



<https://publications.dainst.org>

**iDAI.publications**

ELEKTRONISCHE PUBLIKATIONEN DES  
DEUTSCHEN ARCHÄOLOGISCHEN INSTITUTS

Dies ist eine digitale Reproduktion von / This is a digital reproduction of

Ralf Bockmann – Anna Leone – Philipp von Rummel (Hrsg.)

**Africa – Ifrīqyia. Continuity and Change in North Africa from the Byzantine to the Early Islamic Age. Papers of a Conference held in Rome, Museo Nazionale Romano – Terme di Diocleziano, 28 February – 2 March 2013 (Wiesbaden 2019)**

der Reihe / of the series

**Palilia**

Band / Volume **34 • 2019**

DOI: <https://doi.org/10.34780/l8a5-8cmw>

URN: [urn:nbn:de:0048-palilia.v34i0.1000.7](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:0048-palilia.v34i0.1000.7)

Zenon-ID: <https://zenon.dainst.org/Record/001605909>

Verantwortliche Redaktion / Publishing editor **Redaktion der Abteilung Rom | Deutsches Archäologisches Institut**

Weitere Informationen unter / For further information see <https://publications.dainst.org/books/dai/catalog/series/palilia>

ISBN der gedruckten Ausgabe / ISBN of the printed edition **978-3-477-11333-5**

Verlag / Publisher **Harrassowitz Verlag, Wiesbaden**

©2021 Deutsches Archäologisches Institut

Deutsches Archäologisches Institut, Abteilung Rom, Via Sicilia 136, 00187 Rom, Tel. +39(0)6-488814-1

Email: [redaktion.rom@dainst.de](mailto:redaktion.rom@dainst.de) / Web: <https://www.dainst.org/standort/-/organization-display/ZI9STUj61zKB/18513>

**Nutzungsbedingungen:** Mit dem Herunterladen erkennen Sie die Nutzungsbedingungen (<https://publications.dainst.org/terms-of-use>) von iDAI.publications an. Sofern in dem Dokument nichts anderes ausdrücklich vermerkt ist, gelten folgende Nutzungsbedingungen: Die Nutzung der Inhalte ist ausschließlich privaten Nutzerinnen / Nutzern für den eigenen wissenschaftlichen und sonstigen privaten Gebrauch gestattet. Sämtliche Texte, Bilder und sonstige Inhalte in diesem Dokument unterliegen dem Schutz des Urheberrechts gemäß dem Urheberrechtsgesetz der Bundesrepublik Deutschland. Die Inhalte können von Ihnen nur dann genutzt und vervielfältigt werden, wenn Ihnen dies im Einzelfall durch den Rechteinhaber oder die Schrankenregelungen des Urheberrechts gestattet ist. Jede Art der Nutzung zu gewerblichen Zwecken ist untersagt. Zu den Möglichkeiten einer Lizenzierung von Nutzungsrechten wenden Sie sich bitte direkt an die verantwortlichen Herausgeberinnen/Herausgeber der entsprechenden Publikationsorgane oder an die Online-Redaktion des Deutschen Archäologischen Instituts ([info@dainst.de](mailto:info@dainst.de)).

**Terms of use:** By downloading you accept the terms of use (<https://publications.dainst.org/terms-of-use>) of iDAI.publications. Unless otherwise stated in the document, the following terms of use are applicable: All materials including texts, articles, images and other content contained in this document are subject to the German copyright. The contents are for personal use only and may only be reproduced or made accessible to third parties if you have gained permission from the copyright owner. Any form of commercial use is expressly prohibited. When seeking the granting of licenses of use or permission to reproduce any kind of material please contact the responsible editors of the publications or contact the Deutsches Archäologisches Institut ([info@dainst.de](mailto:info@dainst.de)).



PALILIA 34



Ralf Bockmann | Anna Leone | Philipp von Rummel (eds.)

## AFRICA – IFRĪQIYA

Continuity and Change in North Africa from  
the Byzantine to the Early Islamic Age

'Africa – Ifrīqiya' is dedicated to the study of the transformational period that marked the end of Antiquity in the southern Mediterranean: the transition between east Roman, or Byzantine, and Arabic (and ultimately Islamic) rule over what eventually came to be known as the Maghreb, the former territory of Roman North Africa. It brings together current research by internationally renowned experts from Europe, North Africa, Australia, and the USA who have contributed important work in recent years to the study of this period.

The sections in this book cover historical questions, the fields of religion and urbanism, and developments in landscapes and the economy. A wide range of topics is discussed, including church building, the founding of early mosques, military history, and the ideology of political centres. A number of articles feature detailed presentations and discussions of Arabic sources. Many of the contributions present recent archaeological research, making material evidence available for the post-Roman phases in a number of exemplary sites such as Carthage, Kairouan, Ammaedara, and Chimtou. Settlement topography and economic developments are analysed from broad perspectives, while regional studies focus on particular areas like the Tunisian Sahel and Tripolitania. Works on early Islamic coinage and pottery provide valuable information on the material culture of the transitional period.

Uniting interdisciplinary research and presenting new perspectives on the fascinating period between Antiquity and the early Islamic world, this volume furthers our understanding of how the transitional process played out on the ground in North Africa. Its contributions help to illuminate how (post-)Roman Africa slowly transformed into a new world of changing communities, diversified religious affiliations and new connections across the Mediterranean.

Ralf Bockmann | Anna Leone |  
Philipp von Rummel (eds.)  
AFRICA – IFRĪQIYA

Palilia 34



DEUTSCHES ARCHÄOLOGISCHES INSTITUT

**PALILIA 34**

HRSG. VON  
ORTWIN DALLY UND NORBERT ZIMMERMANN

DEUTSCHES ARCHÄOLOGISCHES INSTITUT

Ralf Bockmann | Anna Leone |  
Philipp von Rummel (eds.)

# AFRICA – IFRĪQIYA

Continuity and Change in North Africa from  
the Byzantine to the Early Islamic Age

Papers of a Conference held in Rome, Museo Nazionale Romano –  
Terme di Diocleziano, 28 February – 2 March 2013

Harrassowitz 2019

VIII, 322 Seiten mit 70 Abbildungen

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

A CIP catalog record for this book has been applied for at the Library of Congress.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Verantwortliche Redaktion: Redaktion des Deutschen Archäologischen Instituts, Rom

Redaktionelle Bearbeitung: Marion Menzel, Richard Neal und Bernadette Willmitzer

Umschlagfoto: Sbeitla Forum (R. Bockmann); Kairouan, Große Moschee (R. Bockmann);

Foto S. VIII. 8. 9. 54. 55. 170. 171. 242. 243. 314. 315: Karte Nordafrika (Fabiana Fiano auf der Basis von A. Merrills – R. Miles, *The Vandals* [Chichester 2010] 2)

Buchgestaltung und Coverkonzeption: hawemannundmosch, Berlin

Prepress: Punkt.Satz, Zimmer und Partner, Berlin

© 2019 Deutsches Archäologisches Institut

Harrassowitz Verlag, Wiesbaden • [www.harrassowitz-verlag.de](http://www.harrassowitz-verlag.de)

ISBN 978-3-447-11333-5

Gedruckt auf säurefreiem und alterungsbeständigem Papier

Printed in Germany

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Deutschen Archäologischen Instituts und des Verlags unzulässig und strafbar.

Das gilt auch für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Speicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

# Content

From Africa to Ifrīqiya. The Transition from Byzantine to Islamic North Africa: an Introduction <i>by Anna Leone, Ralf Bockmann and Philipp von Rummel</i> .....	1
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

## Part 1 From Africa to Ifrīqiya: an Age of Transition

The Forgotten Transition. North Africa between Byzantium and Islam, ca. 550–750 <i>by Jonathan P. Conant</i> .....	11
Seventh-Century North Africa. Military and Political Convergences and Divergences <i>by Walter E. Kaegi</i> .....	23
L’Africa à l’époque transitoire (I <sup>er</sup> siècle H./VII <sup>e</sup> siècle). Contribution à l’étude du toponyme, son évolution et de ses significations à la lumière des données numismatiques et textuelles <i>par Mohamed Ghodhbane</i> .....	35

## Part 2 Urbanism, Religion and Power

Rebuilding Christian Carthage after the Byzantine Conquest <i>by Richard Miles</i> .....	57
Late Byzantine and Early Islamic Carthage and the Transition of Power to Tunis and Kairouan <i>by Ralf Bockmann</i> .....	77
Carthage vue par les auteurs arabes <i>par Faouzi Mahfoudh et Stefan Altekamp</i> .....	91
Le déplacement de la capitale provinciale de la Tripolitaine de Leptis Magna à Tripoli. Modalités et datation <i>par Hafed Abdouli</i> .....	121
The Fate of the Classical Cities of Ifrīqiya in the Early Middle Ages <i>by Corisande Fenwick</i> .....	137
Construire, récupérer et inventer. Les mosquées en Afrique du Nord au VII <sup>e</sup> siècle d’après les sources arabes <i>par Anis Mkacher</i> .....	157

## Part 3 Case Studies of Individual Cities

La nouvelle église ouest de <i>Bulla Regia</i> et les évêques Armonius et Procesius <i>par Moheddine Chaouali</i> .....	173
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

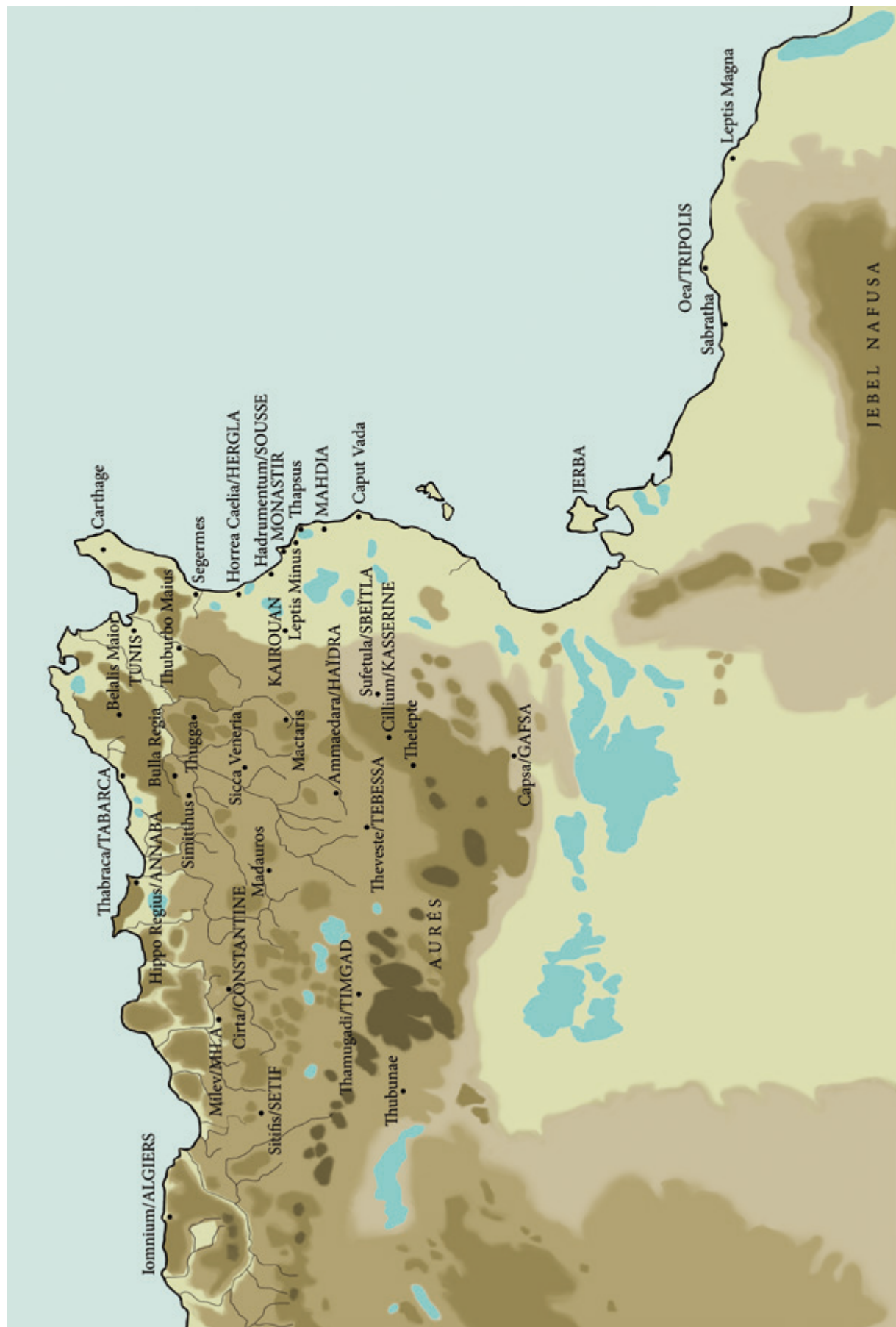
Chimtou médiévale. Les derniers niveaux d'occupation de la ville de Simitthus (Tunisie) <i>par Philipp von Rummel et Heike Möller</i> .....	185
<i>Ammaedara</i> , une cité d'Afrique Proconsulaire entre Antiquité tardive et Moyen Âge, à la lumière des recherches récentes <i>par François Baratte</i> .....	217
L'apport de l'archéogéographie à la restitution du plan ancien de Kairouan <i>par Fathi Bahri et Mouna Taâmallah</i> .....	231

## Part 4 Changing Landscapes and Economies

Not Just a Tale of Two Cities. Settlements in a Northern Coastal Area of the Tunisian Sahel (Late 7 <sup>th</sup> –Late 8 <sup>th</sup> c.) <i>by Susan T. Stevens</i> .....	245
Cultural Transitions in Archaeology. From Byzantine to Islamic Tripolitania <i>by Anna Leone</i> .....	265
Land, Forts and Harbours. An Inside-Out View of North Africa to the Mediterranean between the Byzantine and Early Islamic Period <i>by Anna Leone</i> .....	279
Marqueurs céramiques de l'Afrique byzantine tardive <i>par Michel Bonifay</i> .....	295

## Synthesis

Africa – Ifrīqiya, Conclusions <i>by Chris Wickham</i> .....	317
--------------------------------------------------------------	-----



# From Africa to Ifrīqiya

## The Transition from Byzantine to Islamic North Africa: an Introduction

by *Anna Leone, Ralf Bockmann and Philipp von Rummel*

North Africa, intended from the ancient perspective to include modern Algeria, Tunisia, the north-western part of Libya, and some parts of Morocco, has seen extensive archaeological investigation and borne large amounts of text and inscriptions. Although it has yielded a rich body of data, research in the area was carried out primarily during the colonial period between the end of the 19<sup>th</sup> and the beginning of the 20<sup>th</sup> c., focused principally on the pre-Roman/Roman and Byzantine periods (consisting mostly of investigation in churches). Excavations were generally not stratigraphic, and, especially in the study of churches, the phases and the interpretation of the excavated evidence have been based principally on historical accounts and the expectations of the excavators rather than effective data. In the last fifteen years the archaeology of the later periods (including the early Islamic period) has drawn more attention, but a large amount of data have been irretrievably lost. Combining the data for the later periods, especially that of the post-Islamic conquest, is still challenging, due to the quality and relatively low quantity of evidence, often only tentatively dated or interpreted.

It is within this context that the idea for a conference emerged that was held in Rome under the title «Africa – Ifrīqiya. Cultures of Transition in North Africa between Late Antiquity and Early Middle Ages» in the Museo Nazionale Romano – Terme di Diocleziano, from February 28 to March 2, 2013<sup>1</sup>. It brought together scholars from Algeria, Australia, France, Germany, Italy, Libya, Tunisia, the UK, and the USA working on the Byzantine and Islamic periods who presented the results of their latest studies on these periods in order to set the agenda and direction for future research in the field. The confer-

ence at Rome on the transitional period between Late Antiquity and the Early Islamic era in North Africa had a specific archaeological approach, and is therefore a fitting addition to a conference with a more historical approach held at Dumbarton Oaks the year before, and vice versa<sup>2</sup>. The fact that both conferences have been held around the same time indicates the rising interest the transition between Late Antiquity and the Early Middle Ages in North Africa has received recently. The group of authors that contributed to this volume changed from the group that presented at the conference in Rome back in 2013, which is reflected in a different title. From our current perspective, the terms chosen in the title for this volume best characterise the epochs in question, although we are aware of the possible ideological and the phenomenological implications they might have. For this reason, terms have not been standardized in this volume.

There were a number of themes we felt were necessary to address and reconsider from a more archaeological perspective. The first part of the present volume contains introductions, mainly from a historical point of view: Jonathan Conant, on the state of the question concerning the transitional epoch, followed by Walter Kaegi on the situation of Late Byzantine North Africa. Mohamed Ghodhbane discusses the toponym «Ifrīqiya», its role in the early coinage of post-Byzantine North Africa, and its implications. The analysis of the transition, mainly from an archaeological point of view, is subdivided into three parts: papers on general and comprehensive questions of urbanism, the establishment of power centres and religion in the first part; case studies of individual sites in the second section; and studies of

1 The conference was financed by the Fritz Thyssen Foundation and the Rome Department of the German Archaeological Institute, that also supported the conference logistically. The Museum and Soprintendenza have kindly made their conference room at the Baths of Diocletian available. The editors of this volume, who were also the organisers of the conference, wish to express their gratitude to these institutions and their members for their assistance. This publication would not have been possible without the extraordinary support of the editorial staff at the Rome Depart-

ment of the German Archaeological Institute, namely Marion Menzel, who has gone out of her way to ensure its appearance and to whom we are deeply indebted.

2 Stevens – Conant 2016. – We wish to thank Jonathan Conant for helpful discussions on terminology prior to the final publication. We would also like to thank John Haldon, Clifford Ando and Chris Kaegi for ensuring that Walter Kaegi was able to review his article before publication.

larger regions and economic questions in the third and final part. A synthesis by Chris Wickham sums up the results of the volume.

One of the major points to be re-addressed here is the urban transition and evolution in North Africa, which has been the subject of many studies and discussions in recent years, and is still only partially understood. A number of case studies address these issues. In terms of research focus, only in very recent years has attention shifted to the post 7<sup>th</sup> c. Several papers in this volume consider the issue of the elements that define the early Arab cities, although our understanding of a clear basic layout of these urban settlements, their legislation, and their organisation is still very limited. Several cities are considered in the volume, starting from a general overview by Corisande Fenwick (stretching from Libya to Algeria and Morocco), and going into papers that consider specific settlements in detail, such as the original works by Fathi Bahri on Kairouan. The city of Carthage is a special case which, despite extensive excavations, presents a number of problems, especially in the transition from the Byzantine to the Arab period. It certainly deserved a reconsideration, and Ralf Bockmann's and Richard Miles' papers have addressed some of the key aspects of the transformation that occurred in the city<sup>3</sup>. Faouzi Mahfoudh and Stefan Altekamp discuss in detail the sources on Carthage with a focus on the texts produced in Arabic contexts, which provides a very useful set of material considered here in its entirety for the first time. Research on urbanism at various levels, especially when considering the impact of Christianisation, the insecurity in the region from Late Antiquity onward, and the Arab presence, is key to understanding the character of the newly transformed North Africa. The impact of Christianisation and the Byzantine presence has been discussed in detail for the cases of Haidra (by François Baratte) and Chimtou (by Philipp von Rummel and Heike Möller), with a view toward the Arab presence.

The changing landscape, the impact of Christianisation, and the changing economy of production comprise a second set of important issues to address. In doing so, the intent is to create a regional perspective. One of the major problems of the approaches to North Africa taken thus far is the trend toward considering the region as a singular unity. Ancient sources that talk about Numidia have often been applied to interpret archaeological evidence across Africa Proconsularis. This idea had been favoured by the nature of the data, where the largest

number of written sources, especially Christian ones, come from modern Algeria, but the majority of the archaeological evidence today comes from Tunisia and Tripolitania. Archaeologically, despite the discrepancy in terms of quantity and quality of data, it is instead very clear that different regions had very different set-ups. For instance, Numidia and Tripolitania were mainly rural, while Africa Proconsularis in Northern Tunisia was highly urbanised. These differentiations, which already existed in the Roman period, became even stronger with the Christianisation and then the diffusion of Islam. The need for a regional perspective (although with the possibility of proceeding with comparative analysis) was imperative in the organisation of the present volume: the papers by Susan Stevens on the Sahel region, and Anna Leone on Tunisia and Tripolitania have addressed the changing landscapes by looking at the very different regional and territorial settings.

The issue of the changing economy, touched upon in the analysis of the transformation of the rural landscape, receives a detailed treatment in the paper by Michel Bonifay that includes an overview of ceramic production in the transitional period. Understanding pottery production is essential for the definition of the products which characterised the end of the circulation of the so called 'Roman products', and the beginning of a new type of production. Economy and production is a key aspect that must be understood in order to define the economic role of North Africa between the 7<sup>th</sup> and the 10<sup>th</sup> c.

## From Byzantine to Islamic North Africa: a long-term transition

The Byzantine conquest of North Africa initially saw a phase of building reconstruction and re-appropriation of public spaces<sup>4</sup>, developing together to ensure continued economic vitality<sup>5</sup>, which began in the Vandal period during the second half of the 5<sup>th</sup> c. This situation had, however, been progressively changing since the Vandal conquest of North Africa. This conquest had cut the area out of the fiscal system of the Roman Empire and the shift of the centre of the empire towards Constantinople determining a reorganisation of interconnected trade across the Mediterranean. The 7<sup>th</sup> c. saw a crisis in the Byzantine Empire<sup>6</sup>, in terms of its control of provincial areas; this is detectable in North Africa, both in the

<sup>3</sup> The only work looking at Carthage in the early Islamic period is Vitelli 1981.

<sup>4</sup> For a synthesis see: Leone 2007; Sears 2007; Conant 2012.

<sup>5</sup> This is confirmed by the pottery production. On the society and economy of Vandal Africa see Merrills – Miles 2009, von Rummel 2011, and, on Carthage in particular, Bockmann 2013.

<sup>6</sup> See Haldon 1990; Haldon 2016.



monumentality of its towns and in the rural exploitation and pottery production. It is within this context that the Islamic conquest of North Africa must be viewed. This was a slow process, developed over 50 years, characterised by various Arab penetrations into the region, followed by retreats<sup>7</sup>. The effects of this long-term transformation are visible on several levels, including urban topography, buildings, social structure, and economy.

## From the Byzantine to the Islamic presence: North Africa in transition

Towns followed a slow process of transformation, starting in Late Antiquity. Numerous North African cities have shown evidence of decay in public spaces beginning in the second half of the 4<sup>th</sup> c. In some instances the occupation of public spaces by private people had already occurred in this phase<sup>8</sup>, but the phenomenon increased in the Vandal period during the 5<sup>th</sup> c. The *Cardo Maximus* of Carthage, for example, had the portico blocked up by the construction of dwellings<sup>9</sup>. Immediately after the Byzantine occupation, building activity restarted, primarily with the construction of churches and forts. Public buildings once again came under control of the city, and the *Codex Justinianus* indicates the attempt by the municipality to maintain the monumentality of the standing structures still in use and also protect them from spoliation by private people. The spoliation of former public buildings occurred mostly under the control of the government. Legislation indicates the practice by the municipality to sell or rent available spaces, which must have been the case at the House of the Donkey in Djemila-Cuicul, where a private house occupied part of the precinct of a temple<sup>10</sup>. Archaeological data suggest that amphitheatres and theatres were mostly abandoned and reused with other functions. Some bath complexes continued to be used during the

Byzantine period, but one of the major interventions is the reduction in size of the bath complexes<sup>11</sup> or the construction of new baths for use by a single person<sup>12</sup>. The use of baths continued into the Islamic period, with the construction of new complexes; one such structure, dated to the 9<sup>th</sup> c., was excavated in Dougga by Marco Milanese and Sauro Gelichi<sup>13</sup>. Continuity of use of bath complexes into the early Islamic period have been recorded in Teucra and Ptolemais<sup>14</sup>. Baths (*hammam*) and bathing continued to be essential aspects of everyday life in the urban context<sup>15</sup>. The limitation of specific archaeological evidence related to baths in the Arab period probably results from the destructions of later stratigraphic levels that occurred during the colonial period<sup>16</sup>.

The fate of the numerous churches built since Late Antiquity is difficult to follow. Due to the poor recording (or lack of recording) of the abandonment and later phases of occupation of churches, we know very little about how these monuments fared. In a few cases it has been suggested that they were transformed into mosques, but this activity does not seem to have been particularly common<sup>17</sup>. Activity dated to the 10<sup>th</sup>/11<sup>th</sup> c. is recorded in the churches of Sts. Gervais, Protas, and Tryphon at Sufetula<sup>18</sup>, as well as in the Basilica of Mactar and its cemetery<sup>19</sup>. At Bulla Regia, 9<sup>th</sup> c. graves were found inside the church<sup>20</sup>; inscriptions at Kairouan<sup>21</sup> and Tripoli attest to the existence of Christian communities into the 11<sup>th</sup> c.<sup>22</sup>. It is still very unclear when Christianity effectively ended. Most excavations of churches (principally carried out during the colonial period without a strong methodology) have often assumed that the buildings were abandoned immediately after the Arab conquest. Recent excavations and reconsiderations of old excavations, as well as ancient texts, seem to offer a different perspective, in some cases suggesting continuity of use<sup>23</sup>.

Mosques were the new emerging religious structures in the landscape after the Arab conquest. The process of Islamisation was much slower than the process of Arabisation. Apart from the building of mosques in major cities, it is difficult to follow the process of Islamisation in urban spaces. The Byzantine world followed a pattern of

7 Hirschberg 1974, 88.

8 See for instance Uchi Maius (Vismara 2007).

9 Leone 2007, 136.

10 Blanchard-Lemée 1975, 46. 60.

11 For a detailed discussion on the transformation of the Antonine baths and the recycling of materials see Leone 2013, 151–164.

12 Gerner Hansen 2002, 117 f.

13 Results of the excavation were presented at the Conference on «Medieval North Africa» in Siena in 2000.

14 Jones 1985, 37; Pentz 2002, 60.

15 For a general discussion on the function and role of hammams/baths in the Arab world see Pentz 2002, 61–64.

16 Evidence of reuse is recorded, but mostly undated and the function in the new use is often also very vague (see for instance Thenae, Thermes du Mois – Fendri 1964, 55 f.; Thébert 2003, 428–433 gives a summary of the evidence).

17 See for instance the work in Prevost 2012 in the Jebel Nafusa.

18 Duval 1964, see also Valérian 2011.

19 Picard 1957, 130; Valérian 2011.

20 Leone 2007, 201; Duval 1969.

21 A. Mahjoubi 1964. See also Seston 1936.

22 See contribution by Anna Leone in this volume.

23 For a discussion on the end of Christianity in North Africa, its limits and the problem of understanding the sources, see as last Valérian 2011.

intense rebuilding activity following the conquest of North Africa, reflected in the construction of several churches and forts, some as a result of the official Justinianic programme, and in response to the needs of the population. There is a substantial difference in this process: the Byzantine Empire conquered a territory which was already largely Christian, while Islam arrived as a new religion. Understanding the effect of Islamisation in the landscape is very difficult for a number of reasons.

First of all, Arab territorial organisation was based on the presence of a few large cities serving as administrative centres for the surrounding countryside<sup>24</sup>. As archaeology (and texts) tell us, at the moment of the Arab conquest of North Africa production and cultivation was still very rich, but there were no longer rich and important cities that could fulfil this role; at least, that is what has been believed by scholars until now. There is always the issue of the importance of Carthage, which for a long time (also as a result of the interpretation of ancient sources) has been considered derelict, a city inhabited mostly by squatters at the time of conquest. The problem with this assumption – one that is perhaps biased by the ancient sources – is that there have been very few excavations focussed specifically on the Arab period, along with further issues with dating. Nevertheless, the centre of power immediately shifted to Tunis and Kairouan. This topic and the archaeology of Late Byzantine and early Islamic Carthage are addressed by Ralf Bockmann's paper in this volume.

The second important issue is our understanding of the impact of Islamisation from the point of view of its architectural manifestations. This is very difficult for a number of reasons. Destruction and removal with no recording (apart from signalling the presence of glazed ware) were common practices in the 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> c. (when the majority of excavations took place). Much data has been lost and interpretations can only be very tentative. The nature of the buildings is another issue. Leaving aside the large mosques built in Kairouan and Tunis after the conquest, identifying early religious Muslim complexes is a difficult task; existing buildings may have been reused with new functions that are materially difficult to identify. The recorded presence of Arab inscriptions in former Roman or Byzantine buildings, found during excavations, is in fact a weak evidence, at least until a systematic study can look at the text of these inscriptions

and differentiate between official writing and graffiti<sup>25</sup>. Again, in some cases this will prove impossible; the numerous Arabic graffiti recorded on the baptistery of the basilica II in Sabratha, for example, are nowadays not visible following the excavations and restoration of the sites<sup>26</sup>. There have been a few attempts at identifying mosques set up in reused buildings, such as the Church of Cyprian in Carthage, though this case is debatable<sup>27</sup>. Equally, the mosques of Vaga/Beja and Sicca Veneria/El Kef require detailed study<sup>28</sup>. The topic is addressed in this volume in the paper of François Baratte, who presents – among other evidence for the Late Byzantine and Early Islamic occupation of the site – a possible early mosque at Haïdra. Furthermore, Anis Mkacher addresses the problematic from the point of view of the textual evidence.

A final set of buildings whose function in the Islamic period is still difficult to understand are the forts (ribāts). These forts have been a feature in the North African landscape for around two millennia, making their first appearance in the Roman period on the frontier zone and becoming a common feature in both rural and urban areas after the Byzantine conquest. The so-called denucleated city, as presented by Noël Duval using the example of Sbeitla, is characterised by inhabited nuclei in former Roman cities with the presence of a fort, a church, and houses. This type of settlement became a common feature in North Africa. Other, bigger cities, such as Carthage and Lepcis Magna, developed a different type of settlement that combined the presence of forts and city walls, limited mostly to a small portion of land along the coast, where all production activities since the Byzantine period have been located<sup>29</sup>. Some of these forts continued to be in use well into the Early Islamic period, but the archaeological evidence is too scanty to draw a clear picture. After the important work by Denys Pringle on the Byzantine fortifications of North Africa<sup>30</sup>, there has been no comprehensive detailed work on the subject. It would be important to reconsider all the evidence up until the Early Arab period, in order to include the ribāts. The analysis would require reconsidering their distribution in the landscape, and evaluating how and when their function changed. The ribāts developed along the coast, but originally without a defensive function, acting instead as residences for hermits<sup>31</sup>. The study of the transition to a fortified landscape from Late Antiquity into the Arab world needs

24 Djaït 1973; Amara 2011.

25 Mattingly 1995.

26 Leone 2013.

27 Whitehouse 1983.

28 Touihri 2014, 133.

29 This is for instance also the case of Leptiminus, where progressively production activities before confined to the suburb of the city, moved into the coastal area, Stone – Stirling 2007.

30 Pringle 1981.

31 Brett – Fentress 1996, 142 and as last Amari 2011. The ribāts were also given possession of lands, Hassen 2014, 312.

thorough reconsideration and an overall analysis from a diachronical perspective.

A consideration of both the rural and urban landscapes needs to take into full account the diversification between the Arabisation and the subsequent (and not immediate) Islamisation of the region. The two processes did not go hand in hand, but rather the transition was a slow movement. The population living in North Africa in the aftermath of the Arab conquest was characterised by a melting pot of different traditions and cultures. These differentiations are strongly reflected in the landscape. What is important in future work on North Africa is the necessity of having a regional perspective in order to identify similarities and differences. We have

tried to follow this perspective in the present work. The full definition of the economic situation of North Africa after the 7<sup>th</sup> c., when we stop following and tracing Roman products, still remains a problem. The limited knowledge of early Islamic pottery production also remains a major issue<sup>32</sup>. This situation has prevented the dating of sites in the past, and even recent surveys for the later periods find it very difficult to draw a clear picture of the changing landscape. This volume shows that a lot of work has been done in recent years and that archaeologically very large steps have been made. We present this volume with the certainty that this represents the first stone of a very complex architecture that future work will be able to build on.

## Bibliography

- Amara 2011** A. Amara, L'Islamisation du Maghreb centrale, in: D. Valérian (ed.), *Islamisation et Arabisation de l'Occident Musulman Médiéval, VII<sup>e</sup>–XII<sup>e</sup> siècle* (Paris 2011) 103–130
- Amri 2011** N. Amri, Ribât et idéal de sainteté à Kairouanet sur le littoral Ifrîqiyen du II<sup>e</sup>/VIII<sup>e</sup> au IV<sup>e</sup>/X<sup>e</sup> siècle d'après le Riyâḍ Al-Nufû d'Al-Mâlikî, in: D. Valérian (ed.), *Islamisation et Arabisation de l'Occident Musulman Médiéval, VII<sup>e</sup>–XII<sup>e</sup> siècle* (Paris 2011) 331–368
- Blanchard-Lemée 1975** M. Blanchard-Lemée, Maisons à mosaïques du quartier central du Djemila (Cuicul), *Études d'Antiquités Africaines* (Aix-en-Provence 1975)
- Bockmann 2013** R. Bockmann, *Capital Continuous. A Study of Vandal Carthage and Central North Africa from an Archaeological Perspective. Spätantike – Frühes Christentum – Byzanz, Kunst im ersten Jahrtausend, Studien und Perspektiven 37* (Wiesbaden 2013)
- Brett – Fentress 1996** M. Brett – E. Fentress, *The Berbers* (Oxford 1996)
- Caron – Lavoie 2002** B. Caron – C. Lavoie, Les recherches canadiennes dans le quartier de la «Ronde de l'Odéon» à Carthage. Un ensemble paléochrétien des IV<sup>e</sup> – V<sup>e</sup> siècles ou une phase d'occupation et de construction du VIII<sup>e</sup> siècle?, *AntTard* 2002, 249–261
- Cressier – Fentress 2011** P. Cressier – E. Fentress (eds.), *La Céramique Maghrébine du Haut Moyen Âge (VIII<sup>e</sup>–X<sup>e</sup> siècle)*, CEFR 446 (Rome 2011)
- Djaït 1973** H. Djaït, L'Afrique Arabe au VIII<sup>e</sup> siècle, *AnnEconSocCiv* 28, 1973, 601–621
- Duval 1964** N. Duval, Observations sur l'urbanisme tardive de Sufetula, *CahTun* 45/46, 1964, 99–103
- Fendri 1964** M. Fendri, Les Thermes des mois à Thina. Rapport préliminaire 1963, *CahTun* 12, 1964, 47–67
- Gerner Hansen 2002** C. Gerner Hansen, Carthage. Results of the Swedish Excavations 1979, 1. A Roman Baths in Carthage. An Architectural Description and Evaluation of a Building Excavated by the Swedish Mission to Carthage, *Skrifter utgivna av Svenska institutet i Athen* 4 (Stockholm 2002)
- Haldon 1990** J. Haldon, *Byzantium in the 7<sup>th</sup> c. The Transformation of a Culture* (Cambridge 1990)
- Haldon 2016** J. Haldon, *The Empire that Would not Die. The Paradox of Eastern Roman Survival, 640–740* (Cambridge 2016)
- Hassen 2014** M. Hassen, Genèse et évolution du système foncière en Ifrîqiyia du VIII<sup>e</sup> au X<sup>e</sup> siècle. Les concessions foncières (Qaṭī'a), les terres réservées (Ḥmā), et les terres Habous, in: A. Nef – F. Ardizzone (eds.), *Les dynamiques de l'Islamisation en Méditerranée centrale en Sicile. Nouvelles prépositions et découvertes récentes*, CEFR 487 (Rome 2014) 309–316

<sup>32</sup> See the synthesis by Cressier – Fentress 2011.

- Hirschberg 1974** H. Z. Hirschberg, *A History of the Jews of North Africa 1. From Antiquity to the 16<sup>th</sup> c.* (Leiden 1974)
- Jones 1985** B. Jones, *Beginnings and Endings of Cyrenaican Cities*, in: G. Barker – J. Lloyd – J. Reynolds (eds.), *Cyrenaica in Antiquity. Colloquium on Society and Economy in Cyrenaica Held at Newnham College, Cambridge, in March–April 1983*, *Society for Libyan Studies Occasional Papers* 1, BARIntSer 236 (Oxford 1985)
- Leone 2007** A. Leone, *Changing Townscapes in North Africa from Late Antiquity to the Arab Conquest* (Bari 2007)
- Mahjoubi 1964** A. Mahjoubi, *Nouveau témoignage épigraphique sur la communauté chrétienne de Kairouan au XI<sup>e</sup> siècle*, *CahTun* 12, 1964, 159–162
- Mattingly 1995** D. J. Mattingly, *Tripolitania* (London 1995)
- Pentz 2002** P. Pentz, *From Roman Proconsularis to Islamci Ifriqiyah* (Gothenburg 2002)
- Picard 1957** G. C. Picard, *Civitas Mactaritana, Karthago* 8 (Paris 1957)
- Prevost 2012** V. Prevost, *Des Églises byzantines converties à l’Islam? Quelques mosquées ibadites du Djebel Nafūsa (Libye)*, *RHistRel* 229, 3, 2012, 325–347
- Pringle 1981** D. Pringle, *The Defence of Byzantine Africa from Justinian to the Arab Conquest* (Oxford 1981)
- Sears 2007** G. Sears, *Late Roman African Urbanism. Continuity and Transformation in the City*, BARIntSer 1693 (Oxford 2007)
- Seston 1936** W. Seston, *Sur les derniers temps du Christianisme en Afrique*, *MEFR* 53, 1936, 101–124
- Stevens – Conant 2016** S. T. Stevens – J. P. Conant (eds.), *Early North Africa. North Africa under Byzantium and Early Islam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined. Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012* (Washington DC 2016)
- Stone – Stirling 2007** D. L. Stone – L. M. Stirling, *Mortuary Landscapes of North Africa* (Toronto 2007)
- Thébert 2003** Y. Thébert, *Thermes romains d’Afrique du Nord et leur contexte méditerranéen. Études d’histoire et d’archéologie*, BEFAR 315 (Rome 2003)
- Touihri 2014** C. Touihri, *La transition urbaine de Byzance à l’Islam en Ifriqiya, vue depuis l’archéologie. Quelques notes préliminaires*, in: A. Nef – F. Ardizzone (eds.), *Les dynamiques de l’Islamisation en Méditerranée centrale en Sicile. Nouvelles propositions et découvertes récentes = Le dinamiche dell’islamizzazione nel Mediterraneo centrale e in Sicilia. Nuove proposte e scoperte recenti*, CEFR 487 (Rome 2014) 131–140
- Valérian 2011** D. Valérian, *La permanence du Christianisme au Maghreb. L’apport problématique des sources latines*, in: D. Valérian (ed.), *Islamisation et Arabisation de l’Occident Musulman Médiéval, VII<sup>e</sup>–XII<sup>e</sup> siècle* (Paris 2011) 131–150
- Vismara 2007** C. Vismara (ed.), *Uchi Maius 3. I frantoi, miscellanea* (Sassari 2007)
- Vitelli 1981** G. Vitelli, *Islamic Carthage. The Archaeological, Historical and Ceramic Evidence*, CEDAC Dossier 2 (Tunis 1981)
- von Rummel 2011** Ph. von Rummel, *Settlement and Taxes. The Vandals in North Africa*, in: P. C. Diaz – I. M. Viso (eds.), *Between Taxation and Rent. Fiscal Problems from Late Antiquity to Early Middle Ages* (Bari 2011) 23–37
- Wickham 2005** C. Wickham, *Framing the Early Middle Ages. Europe and the Mediterranean 400–800* (Oxford 2005)
- Whitehouse 1983** D. Whitehouse, *An Early Mosque at Carthage?*, *AION* 43, 1983, 161–165

## Addresses

Anna Leone  
Professor in the Department of Archaeology  
South Road  
Durham  
DH1 3LE  
United Kingdom  
anna.leone@durham.ac.uk

Dr. Ralf Bockmann  
Director of the Photo Library  
German Archaeological Institute in Rome (DAI)  
Via Sicilia 136  
00187 Rome  
Italy  
ralf.bockmann@dainst.de

Dr. Philipp von Rummel  
General Secretary of the German Archaeological  
Institute in Berlin (DAI)  
Podbielskiallee 69–71  
14195 Berlin  
Germany  
generalsekretaer@dainst.de



Thabraca/TABARCA

Belalis

TU

Iomnium/ALGIERS

Hippo Regius/ANNABA

Bulla Regia

Th

Simitthus

Thugga

Milet/MILA

Cirta/CONSTANTINE

Sicca Veneria

Sitifis/SETIF

Madauros

KA

Mactaris

Thamugadi/TIMGAD

Ammaedara/HAÏ

Sufet

Thubunae

Theveste/TEBESSA

Cillium/K

Thelepte

AURÉS

Capsa/GAFSA





## Part 1

# From Africa to Ifrīqyia: an Age of Transition

JEBEL NAFUSA





# The Forgotten Transition

## North Africa between Byzantium and Islam, ca. 550–750

by *Jonathan P. Conant*

The transition from the Byzantine to the Islamic period in North Africa has rightly been characterised as «the forgotten transition»<sup>1</sup>. Around the year 400, Africa was the keystone of the Roman Empire. Strategically located at the bottleneck between the eastern and western Mediterranean, Africa was also the imperial breadbasket, providing through the *annona* the grain and oil that fed Rome, the court, and the administration. The province was therefore also a rich prize, much fought-over by numerous contenders. In recent years, the fate of Africa as it fell from Roman to Vandal domination has come to be increasingly well studied<sup>2</sup>. The East Roman or Byzantine conquest and especially the first decades of renewed imperial rule in the region have also garnered some scholarly attention, though rather less than the Vandal period<sup>3</sup>. But the study of the later 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>, and above all the 8<sup>th</sup> c., as the region passed from Byzantine to Islamic hands, is still very much in its infancy<sup>4</sup>.

In part this has to do with the nature of the written evidence. Though a remarkable cluster of texts allow us to see North African society in vivid detail in the second quarter of the 6<sup>th</sup> c., from about 550 until the 9<sup>th</sup> c. the literary sources for Africa are remarkably poor<sup>5</sup>. Even at their most illuminating, the latest ancient and earliest medieval texts most easily allow us to see two things: first, Africa's peppery history of Christian theological controversy, which stretched from the late Roman period all the way into the Islamic age; and second, the military conflict that troubled the region in this same period, and which in the 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>, and 8<sup>th</sup> c. pitted the Byzantine army, Berber warriors, and Arab *ghazis* against one another in varying permutations. The archaeology is therefore absolutely central to writing a fuller history of the region in the Late Byzantine and

Early Islamic period. Here too, though, our knowledge is fragmentary at best, especially – again – from the late 7<sup>th</sup> to the 9<sup>th</sup> c.<sup>6</sup>. The picture that the archaeology has most forcefully impressed upon modern scholars is that of the unravelling of the Mediterranean economy in this period; an unravelling that, as Chris Wickham has recently enabled us to appreciate with great clarity, seems to have hit North Africa particularly hard<sup>7</sup>.

Yet, as the papers collected in this volume demonstrate, it is possible to round out more fully the picture of Africa's fate in the Byzantine and Early Islamic eras. To contextualize that discussion – so central to our understanding of the broader transition between Antiquity and the Middle Ages in the Mediterranean world writ large – this paper will consider the state of research on the social and economic changes that characterized the Maghrib in the 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>, and 8<sup>th</sup> c., and suggest some possible avenues for future inquiry. It will focus above all on two major questions central to our understanding of developments in this period in general: first, what we know about Africa's place in the larger Mediterranean, and second, what was happening in town and countryside within Africa itself.

### 1. Africa and the Mediterranean world

As the economic connections that had woven the Mediterranean world so closely together in the Roman period came unravelled from the 5<sup>th</sup> c. onward, the volume and range of African exports began to shrink. There are, of

1 J. Tannous (Princeton University), personal communication; see also Brown 2016, 295.

2 See esp. *L'Afrique vandale et byzantine* 2002/2003; Merrills 2004; Berndt 2007; Howe 2007; Leone 2007, 127–165; Berndt – Steinacher 2008; Hattler 2009; Merrills – Miles 2010; Conant 2012, 19–195; Bockmann 2013; Modéran – Perrin 2014; Steinacher 2016.

3 The standard synthesis on Byzantine Africa is still Diehl 1896. See also Durliat 1981; Pringle 2001; Modéran 2003; Leone 2007, 167–279; Merrills – Miles 2010, 228–255; Conant 2012, 196–361.

4 For an excellent, recent assessment of the archaeological evidence (with the relevant bibliography), see now Fenwick 2013. On the Islamic conquest specifically, see Christides 2000 and Kaegi 2010.

5 For the Byzantine period, see Cameron 1982, and now Hays 2016, and Dossey 2016. – For the Early Islamic period, see Brett 1979, 490–495.

6 See, however, Fenwick 2013.

7 Wickham 2005, 635–644. 708–728.

course, important variations in this picture over both space and time; for our purposes, the most significant of these was the fact that the Byzantine conquest of 533–534 brought with it the re-imposition of the imperial tax system in Africa and a revival of annual grain shipments to Constantinople<sup>8</sup>. Though African amphorae are rare in the East, exports of African Red Slip Ware (ARS) or *terra sigillata* to the imperial capital and to the Aegean basin remained strong from the mid-6<sup>th</sup> to the later 7<sup>th</sup> c., and ARS also continued to reach both Alexandria in Egypt and Levantine cities like Antioch, Beirut, Caesarea, and even Hama in inland Syria. In exchange, eastern amphorae were sent west to Carthage, though in general imports of this sort seem to have contracted over the 7<sup>th</sup> c. In the West, African fine wares and amphorae both continued to reach major urban centres and military installations in the 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>, and (in some cases) even into the early 8<sup>th</sup> c., including some sites that were certainly outside of imperial territory, like Marseille<sup>9</sup>. Even so, in the later Byzantine and Early Islamic periods, African exports generally commanded a diminishing share of a shrinking market.

Though ongoing excavations continue to refine its details, this overall picture of the trajectory of Africa's economic connections with the rest of the Mediterranean is solidly grounded in the archaeology and, by now, well established in the scholarly literature. It is not my intention to challenge it here. Nevertheless, it is worthwhile pausing briefly to consider just how dependent we are on the ceramic evidence for our understanding of African and Mediterranean exchange in the 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>, and early 8<sup>th</sup> c. Ceramics are, of course, extraordinarily useful indicators: their near-ubiquity in Antiquity and their durability in the archaeological record allow us to quantify questions like the volume and direction of exchange to a degree that is simply not possible with any other ancient commodity. It is useful to remember, though, that written sources for the late ancient economy – sources like the 4<sup>th</sup>-c. *Description of the World and Its Peoples* – do not comment on Africa as a producer of

high-quality tableware<sup>10</sup>. By contrast, they do remark on African clothing and textile exports<sup>11</sup>. Only fairly recently have archaeologists begun to figure out just how important textile production was within Africa, and of course the exchange of textiles per se – as distinct from that of the ceramic cargoes with which fabrics are argued or assumed to have travelled – is extremely difficult to see archaeologically<sup>12</sup>. Yet it is perhaps telling that one of the few merchants to appear in the textual sources for 7<sup>th</sup> c. North Africa was a (possibly-fictional) Jewish clothes-merchant named Jacob, from Acre in Syria<sup>13</sup>. As in the late Roman period, Africa probably also continued to be an important exporter of slaves in the Byzantine and Early Islamic era. At least, slave-raiding and captive-taking are mentioned with striking regularity in the accounts that survive to us of the military conflicts between Romano-Africans, Berbers, imperial forces, and Arab ghazis, from the 6<sup>th</sup> all the way to the 8<sup>th</sup> c.<sup>14</sup>. Though it is not impossible to trace, the export of slaves is, of course, also challenging to see archaeologically. The same is true of important African commodities mentioned in late Roman and Islamic-era written sources like leather, figs, sponges, salt, and so forth<sup>15</sup>. None of this is meant to suggest that the African economy sustained into the Byzantine and Early Islamic periods the levels of affluence that it had achieved in the 4<sup>th</sup> or even 5<sup>th</sup> c., with slaves and commodities that are less durable than ceramics somehow taking up the slack over and against what is visible in the archaeological record. Indeed, there are good reasons from within Africa itself to question how far the region continued to prosper in the 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c.<sup>16</sup>. But at the same point, it is important to recognize that there are significant limits to our knowledge, and that exchanges that we cannot easily quantify or even follow will have contributed to African prosperity in the Byzantine and Islamic periods to an uncertain degree.

Recognizing the limits of our knowledge is all the more critical when comparing the archaeological evidence for the circulation of goods with the written evi-

8 McCormick 2001, 102–111.

9 General surveys are provided by Panella 1988; Reynolds 1995, 31–34, 57–60, 99 f.; Sodini 2000; Wickham 2005, 712 f.; Conant 2012, 336 f.; and now Reynolds 2016. See also above, previous note. The fundamental typologies are provided by Hayes 1972; EAA 1981; Bonifay 2004.

10 *Expositio totius mundi et gentium*.

11 *Edictum Diocletiani et collegarum de pretiis rerum venalium* 19, 24 (rugs); 19, 39; 19, 42; 19, 49; 19, 56; 19, 61 (clothes); *Expositio totius mundi et gentium* 60–61 (grain, clothes, animals). See in general Haywood 1938, 52 f. and 116–118; Jones 1986, 849 f.; Panella 1988, 631.

12 On textile production in North Africa, see e. g. Wilson 2001 and Wilson 2004. On flax production, see Dietz 1995–2000, 771–799, at 796 f.; van der Veen et al. 1996, 246. On dye-works, see also

below, note 52, and in general Wickham 2005, 693–824 on systems of exchange in the late ancient and Early Medieval Mediterranean, and the place of cloth in them.

13 *Doctrina Jacobi nuper baptizati* 1, 3.

14 Conant 2012, 298–300, 335.

15 Late Roman: Veg. mulom. 2, 13, 8; 2, 34, 1; 2, 80, 3 (sponges); 2, 48, 3; 3, 28, 15 (figs); 1, 42, 4 (cumin); 3, 24 (salt). – Cod. Theod. 13, 5, 10 (A.D. 364) (wood); see also Veg. mulom. 3, 14, 2 (Punic wax) and Val. Nov. 13, 1 (A.D. 445) (salt, alum, flax). – Islamic: Goitein 1978, I 112 (leather, hides, gilded shoes). 121 (figs.). 125 (wax and honey). 153 f. (coral, wax, felt, hides, leather, shoes). 224 (linen made from imported Egyptian flax).

16 For a good discussion, see Wickham 2005, 723–728, now in light of Fenwick 2013.

dence for the circulation of people. In fact, though scholars tend to assume that in Late Antiquity human travel piggybacked on that of cargoes intended for exchange, Mark Handley has recently suggested that the reverse might in fact have been the case: at least, on one strikingly well-documented voyage from Spain to North Africa in the early 6<sup>th</sup> c., the sale of grain accounted for only 27% of the ship owners' profits, while passenger fares accounted for the rest: nearly three-quarters of their gains<sup>17</sup>. People certainly continued to move between Africa and the rest of the Mediterranean in the 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c. With the Byzantine conquest and the revival of grain shipments to Constantinople, there also came the imposition of a military government in Africa. Until the creation of the exarchate in the late 6<sup>th</sup> c., the new ruling class of Byzantine officers and administrators served short terms of service: they were regularly and rapidly reassigned to distant posts elsewhere in the empire, typically within three to five years. Only later (and rarely) do they seem to have planted roots in Africa<sup>18</sup>. Thus a steady stream of praetorian prefects, generals, subordinate commanders, and tax officials will have passed between Constantinople and its distant western province. At the same time, ambitious Africans like the poet Flavius Cresconius Corippus or the lawyer Junillus Africanus sought to advance their careers by relocating to Constantinople<sup>19</sup>. The re-imposition of imperial rule also meant managing the consequences of imperial displeasure, and alongside the circulation of imperial officials and aspiring provincials we can also follow the coerced movements of exiles to and from Africa on the one hand, and places as far afield as Constantinople, Egypt, and Armenia, on the other, as bishops, abbots, fiscal officials, rebels, and conspirators found themselves on the wrong side of imperial disfavour<sup>20</sup>. Texts and funerary inscriptions alike further attest to the settlement of both families and individuals from the Aegean basin, Syria, and Egypt in places up and down the African coast, from Sullethum to Hadrumetum to Carthage to Hippo Regius<sup>21</sup>. The 7<sup>th</sup> c. Persian and Islamic conquests sent a wave of refugees from the Eastern Mediterranean to Africa, and then – as the Arabs advanced westward – from Africa onward to Italy, Sardinia, and Spain<sup>22</sup>.

Just as the structures of imperial control began to weaken in Africa, those of caliphal government began to be built up, ensuring the continued circulation of officials to and from the region. From the foundation of Kairouan in 670 onward, Africa was integrated into an emerging Islamic world whose centres of power – like those of the Byzantine Empire – lay far to the east. Once again, this involved a reconfiguration of the local ruling class, as a succession of generals and military governors of Arabian, Egyptian, and Syrian origins were sent to and recalled from Africa. In the 8<sup>th</sup> c., the overland caravans that had probably long linked Africa to Egypt now continued onward to Mecca. Early in the 8<sup>th</sup> c., Coptic Christians were transferred from Egypt to Tunis to develop (or redevelop) the region's naval power. By 718, the endeavour had progressed to the point that Yazīd ibn 'Abd al-Malik could venture to relieve the Muslim forces besieging Constantinople with fresh supplies brought from Africa – even if, in the end, the effort ended in disaster, with the desertion of the Egyptians and the destruction of the fleet<sup>23</sup>.

Even so, shipping itself continued. In fact, economically speaking, one of the big challenges of looking synthetically at the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c. is the need to reconcile two seemingly incompatible scholarly visions of what was happening in Africa at the time: the vision of a moribund Byzantine African economy on the one hand, and the vision of a resurgent Islamic economy in Africa on the other<sup>24</sup>. At least, it seems reasonably clear that merchant ships were crossing between Tunisia and Sicily in the mid-8<sup>th</sup> c. Thus, for example, in the 740s bubonic plague spread across the caliphate, from Mesopotamia to Syria to Egypt and then on to Africa; in 745 it jumped the Strait of Sicily, which – strikingly – appears to have been the first point of regular naval contact between the caliphate and the Byzantine Empire in the mid-8<sup>th</sup> c.<sup>25</sup>. Three years later, we hear explicitly that Venetians were buying slaves in Rome to sell in the Maghrib<sup>26</sup>. Even as longstanding connections broke apart elsewhere in the Mediterranean world, then, by the middle of the 8<sup>th</sup> c. exchange is once again clearly visible at the central nexus of communications that had long linked Africa to Italy and Sicily.

17 Handley 2011, 11; citing Cassiod. var. 5, 35.

18 Conant 2012, 196–251.

19 Martindale 1992, 354 f. s. v. Fl. Cresconius Corippus. 742 s. v. Junillus.

20 Conant 2012, 323 and 350 f.

21 Lycians: SEG 9, 111 no. 872 (Hippo Regius). – Egyptians: Terry 1998, 632 f. no. 185 (Hadrumetum); Maximus Confessor, *Epistolae* 12 and 18, PG 91, 460–509 and 584–589; Ennabli 1975, 228 no. 91B (Carthage). – Syrians: Ennabli 1975, 262 f. no. 117A (Carthage); Handley 2011, 131 no. 393 (Sullethum). See also: Wessel

et al. 1989, 6 no. 16 (Constantine) and SEG 18, 244 no. 777 (Tébesa).

22 McCormick 2001, 354–357; Conant 2012, 351 f.

23 On the early Arab administration of Africa, see Djaït 1973, 601–621. – Caravans: McCormick 2001, 509 f. with Bonifay 2004, 454–456. – Copts: McCormick 2001, 510 n. 38 and 858 no. 57.

24 Fenwick 2013, 19.

25 McCormick 2001, 504 f.

26 Lib. pontif. 93, 22 (Zacharias); McCormick 2001, 510–515, esp. 512.

This in turn leads to two important points. First, African transport amphorae have now been found in early 8<sup>th</sup> c. archaeological contexts from Rome, Marseille, and San Peyre, indicating that (on some level) exchange must have persisted into this period<sup>27</sup>. When taken together with both the transmission of plague and the trade in slaves across the Tunisian–Sicilian strait in the mid-8<sup>th</sup> c., it increasingly looks like an economy in which exchange across parts of the western Mediterranean played at least some kind of role either survived the end of Antiquity in Africa, or was reborn there very shortly thereafter. Second, the breakdown of a chronologically precise ceramics typology by ca. 700 and our increasing reliance thereafter on textual sources and other proxy data to assess the nature, direction, and extent of long-distance exchange raise important questions about how the Islamic conquests changed the kinds of transactions that we are able to see and why. Thus, for example, from an official point-of-view the buying of slaves in Europe – even of Christian slaves – and their subsequent re-sale in North Africa were almost entirely unproblematic in both legal and religious terms prior to ca. 700<sup>28</sup>. But all of that changed with the Islamic conquest and, still more, with the earliest wave of Christian conversions to Islam in Africa; developments which certainly seem to have been causing anxiety in papal circles in Rome by the end of the 8<sup>th</sup> c.<sup>29</sup>. Suddenly the sale of Christian slaves in Africa became a much more heavily freighted transaction – not because it was new, but because it entailed at least the possibility that the enslaved would apostatize from their faith and convert to Islam – and so exchanges of this sort were of concern to the bishops of Rome (and their biographers) in a way that they never really had been before.

In short, then, taking a wide view of Africa's overseas connections in the 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>, and 8<sup>th</sup> c. does not substantially challenge the well-established vision of a crumbling Mediterranean economy in which Africa played a decreasing part. But pushing at that interpretation, testing our assumptions, and re-examining the circumstances surrounding the production and preservation of our sources, both written and material, nevertheless allows us to flesh out that picture more robustly; and with time – as more evidence becomes available – it may perhaps even allow us to nuance our understanding of the extent and nature of Africa's economic breakdown at the end of Antiquity.

## 2. Internal developments within Africa

Even so, within Africa, too, the general picture from the 6<sup>th</sup> c. into the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> seems to be one of generally decreasing complexity. Our understanding of the larger picture is still fragmentary and it is difficult to generalize, but early returns suggest that both ARS and amphorae reached the countryside in progressively diminishing quantities in the Byzantine period. This was already the trend in the interior in the Vandal period; now it extended into the coastal zone as well. On the island of Jerba, in the area around Segermes, and even in the immediate hinterland of Carthage itself the number of rural sites where diagnostic pottery has been found dwindles steadily in the later 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c.<sup>30</sup>. It would seem, then, that the African countryside was becoming less affluent.

Why this was happening is a matter of some debate, but given the progressively diminishing levels of African amphora-borne exports that we can see making it to markets across the Mediterranean, it seems reasonable to suppose that at least part of the answer lies in the decreasing profitability of an agrarian economy geared toward the production of olive oil and other commodities for export overseas. It is worth considering, though, whether other factors may also have played some kind of role. For the late Roman period, for example, Leslie Dossey has convincingly suggested that one of the principal reasons for the florescence of ARS on rural sites was the emergence in the 4<sup>th</sup> c. of a class of absentee landlords of senatorial origins (often former imperial officials) who commanded vast, though very dispersed estates in Africa. For these distant grandees, a prosperous peasantry was a source of both wealth and status, and they therefore relaxed the restrictions on access to low-level luxuries like glossy tableware, glass vessels, and tiled roofs through which locally-based landowners had maintained their own social prestige<sup>31</sup>. This new, 4<sup>th</sup> c. system collapsed with the Vandal conquest. Imperial estates and the holdings of super-wealthy senatorial aristocrats in what is now northern Tunisia appear to have been expropriated by the Vandals and to have formed the basis of their own landed prosperity; and though patterns of landholding in Byzantine North Africa are not well understood, Procopius heavily implies that Vandal holdings

27 Reynolds 2016.

28 NB however the restrictions on Jewish ownership of Christian slaves in the later Roman Empire, on which see Linder 1987, 82–85.

29 Silverius, *Epitaphium Hadriani I Papae*, 114 and Conant 2012, 363–369.

30 Hitchner 1990, esp. 247; Greene 1992; Dietz 1995–2000, 782 with figs. 5m–p; Fentress et al. 2009, 197–199. See also de Vos 2000, 72–75.

31 Dossey 2010, esp. 92 f.

were, in turn, confiscated for the *fiscus* in the wake of the imperial re-conquest<sup>32</sup>. Perhaps significantly, large estates continued to dominate the northern rural landscape well into the Islamic period, long after central Tunisia and western Libya had begun to be characterized by more egalitarian village settlements and by smaller estates in the hands of local elites<sup>33</sup>. As their economic horizons contracted in the Byzantine period, might the locally-based owners of small, southern estates have sought to reinforce hierarchies of status by once again restricting their peasants' access to prestige goods, even as the imperial agents charged with the management of large northern holdings took a more permissive approach to such items? For now, the idea is entirely speculative: it should be treated as a question, not as an answer. But it is at least worth exploring whether new patterns of landholding in the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c., combined with the continued prominence of local churches and city-based elites as landlords, might somehow have undermined peasants' access to the kinds of goods that we use to track rural prosperity in Late Antiquity. It is also worth underscoring that increasing scarcity and more restrictive patterns of elite dominance could well have been mutually reinforcing: the decreasing profitability of overseas exports may have combined with new forms of landlordship, changes in land use, and a shrinking rural population to produce the patterns that we see in the distribution of diagnostic ceramics on rural sites in the Byzantine period.

Indeed, more rather than less complex explanations might help us to bridge another disconnect in the sources for Late Byzantine and Early Islamic North Africa, that between coins and ceramics. In a new and compelling analysis, Cécile Morrisson has emphasized that – despite the contraction of fine wares on rural sites in the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup>-c. – the numismatic evidence does not support the vision of a universal deterioration in the African economy after ca. 550. In comparison to the 6<sup>th</sup> c., the mint in Carthage appears both to have been striking more gold coins under the 7<sup>th</sup> c. emperors and to have been reminting these coins more frequently. To be sure, these trends were probably connected to increased military expenditures and to a higher degree of regionalization in the Byzantine monetary supply at the time; but they also suggest efficient taxation, and thus a productive economy characterized by active exchange. The gold from which these coins were struck seems to have come

from Constantinople – at least, metallurgical analysis precludes a sub-Saharan source – and, in conjunction with the sigillographic evidence, the impressive 7<sup>th</sup> c. hoards suggest that the provisioning of the imperial capital was now being carried out not through the *annona* system, but rather through purchases (under the control of local officials) from estates concentrated primarily in northern and central Tunisia<sup>34</sup>. In the Late Byzantine period, in other words, the supply of ARS may also have mapped onto a landscape of power, characterized above all by imperial fiscal exactions.

Morrisson's arguments also make good sense of the fact – otherwise difficult to explain – that in the historical memory of Early Medieval Arabic accounts Africa was still prosperous enough in the second half of the 7<sup>th</sup> c. to make the conquest of the region worthwhile. To be sure, the Maghribi interior was remembered as a particularly rich source of slaves<sup>35</sup>. However, this was clearly not the full story. In a much-cited anecdote, recounted by the 9<sup>th</sup> c. historian Ibn 'Abd al-Hakam, in the course of the first major Arab incursion into Africa in 647 local Romano-African notables paid the leader of the expedition, 'Abd Allāh ibn Sa'ad, a substantial tribute in coin to leave their province. Astounded at their wealth, 'Abd Allāh asked the notables where they got their money, whereupon one of them dug up an olive pit and showed it to the warrior, telling him that the Byzantines (the *Rūm*) had no olives of their own, and so Africans sold them olive oil<sup>36</sup>. Whatever the truth-value of this story, over a dozen hoards assembled in Africa from the mid-7<sup>th</sup> c. into the early 8<sup>th</sup> do make it clear that at least some elements within local society managed to prosper at the time, even amidst the generally downward trends<sup>37</sup>.

It is also worth emphasizing that North Africa seems to have retained much of its urban character throughout the Byzantine and into the Early Islamic period. To be sure, as with its rural landscape, the widespread urban affluence so noticeable in Africa in the 4<sup>th</sup> c. was not sustained into the Byzantine era. Even so, in the early 7<sup>th</sup> c. the geographer George of Cyprus still conceptualized Africa as a network of cities<sup>38</sup>. As the studies of Paul-Louis Cambuzat and Corisande Fenwick have demonstrated, the majority of these continued to be urban centres in the Early Middle Ages, with garrison towns and cities sited on important networks of trade and communications faring particularly well through the Byzantine-Is-

32 Proc. BV 1, 5, 11–15 and 2, 14, 8–10; Victor episcopus Viten-sis, *Historia persecutionis Africanae provinciae* 1, 13; see also Val. Nov. 34, 2–3 (A.D. 451). On the contentious issue of the nature of Vandal expropriations, see the conflicting views of Modéran 2002, on the one hand, and Durliat 1988, Durliat 1995, and Schwarcz 2004, on the other.

33 Talbi 1981, 210–214; Fenwick 2013, 18 f.

34 Morrisson 2016.

35 See e. g. Ibn 'Abd al-Hakam, *Futūh Ifrīqiya w'al-Andalus* 46, 60–64, 80 and 88; Ahmad ibn-Yahyā al-Balādhurī, *Kitāb futūh al-buldān* 229 f.; Savage 1997, 67–78.

36 Ibn 'Abd al-Hakam, *Futūh Ifrīqiya w'al-Andalus* 46–48.

37 Guéry et al. 1982, 78 f. interleaf, with fig. 7 (map); Pringle 2001, 128–130.

38 Georgius Cyprius, *Descriptio orbis Romani* 638–684.



lamic transition. With the exception of Kairouan, there appear to have been few new urban foundations in Africa before the 9<sup>th</sup> c., but some less eminent sites like Tunis, Béja, and Tripoli gained new prominence as administrative, military, or economic hubs, even as others – most notably Carthage – sank into comparative obscurity<sup>39</sup>. Even at Carthage, though, some kind of continuity of occupation into the Early Islamic Middle Ages is visible in the archaeological record<sup>40</sup>.

That said, we should not be surprised by the abandonment, spoliation, or repurposing of classical civic architecture in the Byzantine period, or that of Christian sacred buildings in the Islamic era. In Late Antiquity and the Early Middle Ages, the African townscape was not a nostalgic space. It was a pragmatic one. When buildings lost their function, they (or their materials) were put to new uses; and while these arrangements may often seem crude and improvised to modern sensibilities, in Late Antiquity they could be both long-lived and profitable, as would appear to have been the case with the ceramics workshop installed in a converted bathhouse at Oudhna<sup>41</sup>. Moreover, by the end of Antiquity the very idea of the city had itself changed radically from that of the classical past<sup>42</sup>. The types of cities that proved most capable of negotiating the transformations of the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c. give us our surest clues as to what was valued in the new townscapes of the Late Byzantine and Early Islamic age. Now cities were privileged above all for their fortifications, their sites of communal worship, and their economic production<sup>43</sup>. Developments that Peter Pentz has pithily characterized as «the dissolution of the nucleated town» may in part be explained by reference to decreasing urban prosperity; but they were also part and parcel of a re-imagination of the urban landscape in a social context that had been profoundly shaped by the changes of the Vandal and even the late Roman periods<sup>44</sup>. By the 6<sup>th</sup> c. – as far as Procopius was concerned, at least – it was the walls that made the city<sup>45</sup>. Monumental military architecture in Byzantine Africa sought to project a message of power and security under God and the empire<sup>46</sup>. In the Islamic period, too, new foundations like Kairouan and perhaps even re-founda-

tions like Tunis seem to owe their situations at least in part to the dictates of defence. The town of Belalis Maior may have the only known early 8<sup>th</sup> c. fortress, but by the end of the same century *ribāts* had begun to shape a new, distinctively Islamic landscape of coastal fortifications<sup>47</sup>. Churches and, later, mosques also represented important foci of settlement and urban activity in Byzantine and Early Islamic Africa, and as such probably projected a similar message about faith and power<sup>48</sup>. Moreover, when olive presses were erected in urban areas in the Byzantine period, they were repeatedly sited close to churches, a fact that Anna Leone has argued may indicate some kind of ecclesiastical supervision of the production of olive oil, perhaps even in a public capacity<sup>49</sup>. Early mosques, like those in Kairouan and Sousse, were built like fortresses, though it is not entirely clear that they were ever intended to have military functions<sup>50</sup>. When read together, then, perhaps urban and rural landscapes in Byzantine and Early Islamic North Africa tell us a consistent story, one about the desire of shifting local elites to project their power and status in an increasingly uncertain economic environment.

### 3. Conclusions

In Late Antiquity, things fell apart. They fell apart everywhere, but they also fell apart in Africa specifically. We see this in the diminished levels at which African ceramics reached shrinking overseas markets; we see it in the decreased prosperity of the African countryside; we see it in the remaking of Africa's cities. But this should not blind us to the fact either that communications were also sustained across the Mediterranean or that the Byzantine and Early Islamic period in North Africa also saw both creativity and adaptability in the face of sweeping social and political change.

In order to deepen our understanding of that transition in the future, first and foremost we will need more data from which to reason. The documentary evidence for Africa in the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c. is sparse in the extreme,

39 Cambuzat 1986; Fenwick 2013, 15 f.

40 Caron – Lavoie 2002. However, see also Vitelli 1981, and now Stevens 2016.

41 Barraud et al. 1998, 139–167; Bonifay 2004, 53–55.

42 Wickham 2005, 591–692; see also Haldon 1999.

43 Proc. aed. 6, 3, 9–6, 7, 16; Durlat 1981, 108–112; Pringle 2001, 109–120; Pentz 2002, 29–75; Leone 2007, 167–279; Fenwick 2013, 14–16, 20–32.

44 Pentz 2002, 43, with discussion at 44–51.

45 Proc. aed. 6, 5, 13 and 6, 6, 13–16. So too Georgius Cyprius, *Descriptio orbis Romani* 638–684 and 795–798, with Pringle 2001, 535–537 (map 6 and the associated Gazetteer references).

46 Pringle 2001, 319 no. 4 (Cululis); CIL VIII 1863 + 16507 = ILCV 806 = Pringle 2001, 325 no. 23 (Tébessa); CIL VIII 5352 = ILCV 791 = Pringle 2001, 323 no. 17 (Calama); CIL VIII 5346 + 17579 and CIL VIII 5359 + 17529 = ILCV 1622a–b = Pringle 2001, 323 f. no. 18 (Calama). See also Pringle 2001, 109; Pentz 2002, 106–113; Wickham 2005, 638.

47 Fenwick 2013, 26; Pentz 2002, 68–71 and 120–134. – Belalis Maior: Mahjoubi 1978, 371–387.

48 Proc. aed. 6, 4, 4; 6, 5, 9; 6, 7, 16; Pentz 2002, 44f.; Wickham 2005, 637 f.; Leone 2007, 188.

49 Leone 2007, 227–237.

50 Pentz 2002, 120–124.

and we cannot be certain of the future discovery of new textual sources relevant to the period. The story will therefore have to be told from the archaeology up, and so we desperately need more evidence. That means more work: more excavations and field surveys; more typological and chronological studies of late ancient and Early Medieval common and coarse wares, especially at a local level; more attention to paleobotanical and paleozoological data; more work on the sigillographic and numismatic evidence, and especially on the Early Islamic coinage; more work on historical toponymy, along the lines that Mohamed Bennabès has begun to sketch out<sup>51</sup>; a reexamination of the undated Latin epigraphic material, and so forth. A synthetic study of human osteological remains across sites – throughout Late Antiquity – could provide invaluable insight into questions of nutrition, health, disease, trauma, violence, and so forth in Africa. We must also be attuned to new insights of scientific research and how these may intersect with the history of 7<sup>th</sup>- and 8<sup>th</sup>-c. Africa: how climate change might have affected agricultural and pastoral regimes, for example; or how bacterial DNA in human dental pulp may provide evidence for bubonic plague in the region; or how stable isotope analysis might provide evidence for the regional origins of the individuals whose bones survive in Byzantine and Islamic-era burials. At the same time, it will be crucial always to question the epistemological grounding of what we think we know, and always to read as far as possible across linguistic, disciplinary, and chronological frontiers.

But we can also seek to approach old questions from new directions. I have tried to sketch out some speculative first thoughts about such approaches in this paper. First, our understanding of the late ancient and Early Medieval economy will be immeasurably deepened if future scholars pay as close attention to textile production and dye-works as has, for example, the recent Jerba Archaeological Survey team<sup>52</sup>. Leather production, at all stages of the process – from herding to the creation of finished goods – is probably even harder to see in the archaeological record, but might nonetheless reward

similar scrutiny. The North African slave trade surely merits a dedicated study. Certainly all three – textiles, leather goods, and slaves – were commodities that survived the Byzantine–Islamic transition. Second, the aspirations of the regional elite as they sought to navigate the challenges of the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c. warrant further study, both on their own terms and in terms of how such aspirations may have affected the peasant majority. This includes an increased sensitivity not only to issues of land-holding, urban lifestyle, and the formation of a new, Muslim ruling class from the late 7<sup>th</sup> c. onward, but also greater attention to the reconfiguration of Christian and Jewish communities across the conceptual divide of the year 700. Then too there is the age-old question of the role that Berber populations played in the remaking of Africa. The *magnum opus* of the late and much-lamented Yves Modéran has justly transformed how we think about *Les Maures et l'Afrique romaine*. But the North African borderlands extended over 2,500 km. Given both the vast geographical area involved and the diversity of local circumstances, *a priori* it seems very likely indeed that the social processes underway in the African interior will have played out differently in contexts ranging from the Mauretania in the west to Tripolitania in the east. In seeking to build on or to challenge Modéran's work, then, we must be attuned both to the archaeology of mobility<sup>53</sup>, and to the ways in which our textual sources hold up a distorting mirror in which to reflect late ancient and Early Medieval realities.

The papers collected in this volume take an important step in the endeavour of discovering, analysing, and synthesizing the new data that we so urgently need. Their contributions enable us to focus with new clarity on critical questions like the fate of cities and settlement, as well as of religious devotion, the economy, and topographies of power in Late Antiquity and the Early Middle Ages. In so doing, they remind us of the dynamism, vitality, and energy that characterized North Africa at the end of Antiquity, and help to bridge the artificial divide that modern scholars have erected there between the Byzantine and Islamic periods.

51 Benabbès 2016.

52 Drine 2009, 167–173.

53 On which see Fentress – Wilson 2016.

## Abstract

The critical period of the Byzantine-Islamic transition is rarely discussed in scholarship on late ancient and Early Medieval North Africa, yet it is central to our understanding of the broader transformations in the contemporary Mediterranean. This paper considers the state of research on the social and economic changes underway in 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>-, and 8<sup>th</sup>-c. North Africa, and suggests some

possible avenues for future inquiry. It focuses primarily on two questions central to developments in this period in general, and to the themes of this volume in particular: first, Africa's place in the larger Mediterranean world, and second, changes in townscapes and landscapes within Africa itself.

## Résumé

La période cruciale de la transition byzantino-islamique est rarement abordée dans les études sur l'Afrique du Nord du point de vue de l'Antiquité tardive jusqu'au haut Moyen Âge. Elle est pourtant essentielle à la compréhension des transformations plus vastes de la Méditerranée de cette époque. Ce chapitre examine l'état des recherches sur les changements sociaux et économiques en cours en Afrique du Nord aux VI<sup>e</sup>, VII<sup>e</sup> et VIII<sup>e</sup> siècles,

et il suggère quelques pistes de recherche futures. Ce chapitre aborde principalement deux questions essentielles aux développements de cette période en général, et aux thèmes de ce volume en particulier : quelle était la place de l'Afrique dans le grand monde méditerranéen ? Comment les paysages urbains et les paysages ruraux ont-ils changé en Afrique même ?

## Bibliography

### Primary sources

- Ahmad ibn-Yahyā al-Balādhurī**, *Kitāb futūh al-buldān*, ed. M. J. de Goeje, in *Liber expugnationis regionum* <sup>2</sup>(Leiden 1968)
- Ibn ‘Abd al-Hakam**, *Futūh Ifrīqiya w'al-Andalus*, ed. and trans. A. Gateau, in *Conquête de l'Afrique du Nord et de l'Espagne* <sup>2</sup>(Algiers 1947)
- Doctrina Jacobi nuper baptizati**, ed. and trans. G. Dagron and V. Déroche, *Juifs et Chrétiens dans l'Orient du VII<sup>e</sup> siècle*, *TravMem* 11 (1991)
- Expositio totius mundi et gentium**, ed. J. Rougé, *Sources chrétiennes* 124 (Paris 1966)
- Edictum Diocletiani et collegarum de pretiis rerum venalium**, ed. T. Mommsen in *CIL* 3 (1942 f)
- Georgius Cyprius**, *Descriptio orbis Romani*, ed. H. Gelzer (Leipzig 1890)
- Liber pontificalis**, ed. L. Duchesne I–III (Paris 1955–1957)
- Silverius**, *Epitaphium Hadriani I Papae*, ed. E. Dümmler, *MGH Poet.* 1 (Berlin 1881)

**Veg. mulom.** = **Fl. Vegetius Renatus**, *Digestorum artis mulomedicinae libri*, ed. E. Lommatzsch (Leipzig 1903)

**Victor episcopus Vitensis**, *Historia persecutionis Africanae provinciae*, ed. M. Petschenig, *CSEL* 7 (Vienna 1881)

### Secondary sources

- Barraud et al. 1998** D. Barraud – M. Bonifay – F. Dridi – J.-F. Pichonneau, *L'industrie céramique de l'Antiquité tardive*, in: H. Ben Hassen – L. Maurin (eds.), *Oudhna (Uthina). La redécouverte d'une ville antique de Tunisie* (Bordeaux 1998) 139–167
- Benabbès 2016** M. Benabbès, *The Contribution of Medieval Arabic Sources to the Historical Geography of Byzantine Africa*, in: Stevens – Conant 2016, 119–127
- Berndt 2007** G. M. Berndt, *Konflikt und Anpassung. Studien zu Migration und Ethnogenese der Vandalen*, *Historische Studien* 489 (Husum 2007)



- Berndt – Steinacher 2008** G. M. Berndt – R. Steinacher (eds.), *Das Reich der Vandalen und seine (Vor-)Geschichten*, DenkschrWien 366, Forschungen zur Geschichte des Mittelalters 13 (Vienna 2008)
- Bockmann 2013** R. Bockmann, *Capital Continuous. A Study of Vandal Carthage and Central North Africa from an Archaeological Perspective* (Wiesbaden 2013)
- Bonifay 2004** M. Bonifay, *Études sur la céramique romaine tardive d'Afrique*, BARIntSer 1301 (Oxford 2004)
- Brett 1979** M. Brett, *The Arab Conquest and the Rise of Islam in North Africa*, in: J. D. Fage (ed.), *The Cambridge History of Africa II. From c. 500 BC–AD 1050* (Cambridge 1979) 490–555
- Brown 2016** P. Brown, *Concluding Remarks*, in: Stevens – Conant 2016, 295–301
- Cambuzat 1986** P.-L. Cambuzat, *L'évolution des cités du Tell en Ifriqiya du VII<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle* (Algiers 1986)
- Cameron 1982** A. Cameron, *Byzantine Africa. The Literary Evidence*, in: J. H. Humphrey (ed.), *Excavations at Carthage 1978 Conducted by the University of Michigan VII* (Ann Arbor 1982) 29–62
- Caron – Lavoie 2002** B. Caron – C. Lavoie, *Les recherches canadiennes dans le quartier de la «Ronde de l'Odéon» à Carthage. Un ensemble paléochrétien des IV<sup>e</sup>–V<sup>e</sup> siècles ou une phase d'occupation et de construction du VIII<sup>e</sup> siècle?*, *AntTard* 10, 2002, 249–261
- Christides 2000** V. Christides, *Byzantine Libya and the March of the Arabs towards the West of North Africa*, BARIntSer 851 (Oxford 2000)
- Conant 2012** J. Conant, *Staying Roman. Conquest and Identity in Africa and the Mediterranean, 439–700*, *Cambridge Studies in Medieval Life and Thought* 82 (Cambridge 2012)
- de Vos 2000** M. de Vos, *Rus Africum. Terra, acqua, olio nell'Africa settentrionale. Scavo e ricognizione nei dintorni di Dougga (Alto Tell tunisino)*. Exhibition Catalogue Trent (Trent 2000)
- Diehl 1896** C. Diehl, *L'Afrique byzantine. Histoire de la domination byzantine en Afrique (533–709)* (Paris 1896)
- Dietz 1995–2000** S. Dietz, *A Summary of the Field Project*, in: S. Dietz – L. Ladjimi Sebaï – H. Ben Hassen – P. Ørsted – J. Carlsen (eds.), *Africa Proconsularis. Regional Studies of the Segermes Valley of Northern Tunisia I–III* (Aarhus 1995–2000)
- Djaït 1973** H. Djaït, *L'Afrique arabe au VIII<sup>e</sup> siècle (86–184 H./705–800)*, *AnnHistScSoc* 28, 1973, 601–621
- Dossey 2010** L. Dossey, *Peasant and Empire in Christian North Africa, Transformation of the Classical Heritage* 47 (Berkeley 2010)
- Dossey 2016** L. Dossey, *Exegesis and Dissent in Byzantine North Africa*, in: Stevens – Conant 2016, 251–267
- Drine 2009** A. Drine, *Purple from Meninx*, in: Fentress et al. 2009, 167–173
- Durliat 1981** J. Durliat, *Les dédicaces d'ouvrages de défense dans l'Afrique byzantine*, CEFR 49 (Rome 1981)
- Durliat 1988** J. Durliat, *Le salaire de la paix sociale dans les royaumes barbares (V<sup>e</sup>–VI<sup>e</sup> siècles)*, in: H. Wolfram – A. Schwarcz (eds.), *Anerkennung und Integration. Zu den wirtschaftlichen Grundlagen der Völkerwanderungszeit 400–600. Berichte des Symposions der Kommission für Frühmittelalterforschung*, 7. bis 9. Mai 1986, Stift Zwettl, Niederösterreich, Veröffentlichungen der Kommission für Frühmittelalterforschung 11, DenkschrWien 193 (Vienna 1988) 21–72
- Durliat 1995** J. Durliat, *Les transferts fonciers après la reconquête byzantine en Afrique et en Italie*, in: E. Magnou-Nortier (ed.), *Aux sources de la gestion publique II* (Lille 1995) 89–121
- EAA 1981** A. Carandini et al. (ed.), *Enciclopedia dell'arte antica, classica e orientale. Atlante delle forme ceramiche 1. Ceramica fine romana nel Bacino mediterraneo (medio e tardo impero)* (Rome 1981)
- Ennabli 1975** L. Ennabli, *Les Inscriptions funéraires chrétiennes de la basilique dite de Sainte-Monique à Carthage*, CEFR 25 (Rome 1975)
- Fentress et al. 2009** E. Fentress – A. Drine – R. Holod, *An Island Through Time. Jerba Studies I. The Punic and Roman Periods*, JRA Suppl. 71 (Portsmouth RI 2009)
- Fentress – Wilson 2016** E. Fentress – A. Wilson, *The Saharan Berber Diaspora and the Southern Frontiers of Byzantine North Africa*, in: Stevens – Conant 2016, 41–63
- Fenwick 2013** C. Fenwick, *From Africa to Ifriqiya. Settlement and Society in Early Medieval North Africa (650–800)*, *Al-Masāq* 25, 2013, 9–33
- Goitein 1978** S. D. Goitein, *A Mediterranean Society. The Jewish Communities of the Arab World as Portrayed in the Documents of the Cairo Geniza I–VI* (Berkeley 1978)
- Greene 1992** J. A. Greene, *Une reconnaissance archéologique dans l'arrière-pays de la Carthage antique*, in: A. Ennabli (ed.), *Pour sauver Carthage. Exploration et conservation de la cité punique, romaine et byzantine* (Tunis 1992) 195–197
- Guéry et al. 1982** R. Guéry – C. Morrisson – H. Slim, *Recherches archéologiques franco-tunisiennes à Rougga III. Le trésor de monnaies d'or byzantine*, CEFR 60 (Rome 1982)

- Haldon 1999** J. Haldon, The Idea of the Town in the Byzantine Empire, in: G. P. Brogiolo – B. Ward-Perkins (eds.), *The Idea and Ideal of the Town between Late Antiquity and the Early Middle Ages* (Leiden 1999) 1–23
- Handley 2011** M. Handley, Dying on Foreign Shores. Travel and Mobility in the Late-Antique West, *JRA Suppl.* 86 (Portsmouth RI 2011)
- Hattler 2009** C. Hattler (ed.), *Das Königreich der Vandalen. Erben des Imperiums in Nordafrika* (Mainz 2009)
- Hayes 1972** J. W. Hayes, *Late Roman Pottery* (London 1972)
- Hays 2016** G. Hays, Sounds from a Silent Land. The Latin Poetry of Byzantine North Africa, in: Stevens – Conant 2016, 269–293
- Haywood 1938** R. M. Haywood, Roman Africa, in: T. Frank (ed.), *An Economic Survey of Ancient Rome IV* (Baltimore 1938) 1–119
- Hitchner 1990** R. B. Hitchner, The Kasserine Archaeological Survey. 1987, *AntAfr* 26, 1990, 231–259
- Howe 2007** T. Howe, Vandalen, Barbaren und Arianer bei Victor von Vita, *Studien zur alten Geschichte* 7 (Frankfurt am Main 2007)
- Jones 1986** A. H. M. Jones, *The Later Roman Empire, 284–602. A Social, Economic, and Administrative Survey I–II* (Baltimore 1986)
- Kaegi 2010** W. E. Kaegi, *Muslim Expansion and Byzantine Collapse in North Africa* (Cambridge 2010)
- L'Afrique vandale et byzantine 2002/2003** L'Afrique vandale et byzantine I–II. Actes du colloque de Tunis tenu en octobre 2000 à l'Institut du patrimoine et de la table ronde sur l'Afrique byzantine organisée dans le cadre du XX<sup>e</sup> Congrès international des études byzantines à Paris (Sorbonne) le 20 août 2001, *AntTard* 10, 2002/ *AntTard* 11, 2003.
- Leone 2007** A. Leone, Changing Townscapes in North Africa from Late Antiquity to the Arab Conquest, *Studi storici sulla Tarda Antichità* 28 (Bari 2007) 127–165
- Linder 1987** A. Linder, *The Jews in Roman Imperial Legislation* (Detroit 1987)
- Mahjoubi 1978** A. Mahjoubi, *Recherches d'histoire et d'archéologie à Henchir el-Faouar* (Tunisie). La cité des Belalitani Maiores, Publications de l'Université de Tunis, Faculté des lettres et sciences humaines, Première série, *Archéologie – histoire* 12 (Tunis 1978)
- Martindale 1992** J. R. Martindale (ed.), *The Prosopography of the Later Roman Empire III. A.D. 527–641* (Cambridge 1992)
- McCormick 2001** M. McCormick, *Origins of the European Economy. Communications and Commerce, A.D. 300–900* (Cambridge 2001)
- Merrills 2004** A. H. Merrills (ed.), *Vandals, Romans and Berbers. New Perspectives on Late Antique North Africa* (Aldershot 2004)
- Merrills – Miles 2010** A. Merrills – R. Miles, *The Vandals* (Chichester 2010)
- Modéran 2002** Y. Modéran, L'établissement territorial des Vandales en Afrique, *AntTard* 10, 2002, 87–122
- Modéran 2003** Y. Modéran, Les Maures et l'Afrique romaine (IV<sup>e</sup>–VII<sup>e</sup> siècle), *BEFAR* 314 (Rome 2003)
- Modéran – Perrin 2014** Y. Modéran – M.-Y. Perrin, *Les Vandales et l'Empire romain* (Arles 2014)
- Morrisson 2016** C. Morisson, Regio dives in omnibus bonis ornata. The African Economy from the Vandals to the Arab Conquest in the Light of Coin Evidence, in: Stevens – Conant 2016, 173–198
- Panella 1993** C. Panella, Merci e scambi nel Mediterraneo tardoantico, in: A. Momigliano – A. Schiavone (eds.), *Storia di Roma 3. L'età tardoantica. 2. I luoghi e le culture* (Turin 1993) 613–697
- Pentz 2002** P. Pentz, *From Roman Proconsularis to Islamic Ifrīqiyah* (Copenhagen 2002)
- Pringle 2001** D. Pringle, The Defence of Byzantine Africa from Justinian to the Arab Conquest. An Account of the Military History and Archaeology of the African Provinces in the Sixth and Seventh Centuries, *BARIntSer* 99 (Oxford 1981; rev. 2001)
- Reynolds 1995** P. Reynolds, Trade in the Western Mediterranean, AD 400–700. The Ceramic Evidence, *BARIntSer* 604 (Oxford 1995)
- Reynolds 2016** P. Reynolds, From Vandal Africa to Arab Ifrīqiya. Tracing Ceramic and Economic Trends through the Fifth to the Eleventh Centuries, in: Stevens – Conant 2016, 129–171
- Savage 1997** E. Savage, A Gateway to Hell, a Gateway to Paradise. The North African Response to the Arab Conquest, *Studies in Late Antiquity and Early Islam* 7 (Princeton 1997)
- Schwarcz 2004** A. Schwarcz, The Settlement of the Vandals in North Africa, in: Merrills 2004, 49–57
- Sodini 2000** J.-P. Sodini, Productions et échanges dans le monde protobyzantin (IV<sup>e</sup>–VII<sup>e</sup> s.). Le cas de la céramique, in: K. Belke – F. Hild – J. Koder – P. Soustal (eds.), *Byzanz als Raum. Zu Methoden und Inhalten der historischen Geographie des östlichen Mittelmeerraumes*, *DenkschrWien* 283, TIB 7 (Vienna 2000) 181–208
- Steinacher 2016** R. Steinacher, *Die Vandalen. Aufstieg und Fall eines Barbarenreichs* (Stuttgart 2016)
- Stevens 2016** S. T. Stevens, Carthage in Transition. From Late Byzantine City to Medieval Villages, in: Stevens – Conant 2016, 89–103
- Stevens – Conant 2016** S. T. Stevens – J. P. Conant (eds.), *North Africa under Byzantium and Early Is-*

lam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined. Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012 (Washington DC 2016)

**Talbi 1981** M. Talbi, Law and Economy in Ifrīqiya (Tunisia) in the Third Islamic Century. Agriculture and the Role of Slaves in the Country's Economy, in: A. L. Udovitch (ed.), *The Islamic Middle East, 700–1900, Studies in Economic and Social History* (Princeton 1981) 209–249

**Terry 1998** J. Terry, Christian Tomb Mosaics of Late Roman, Vandalic and Byzantine Byzacena (Ph.D. diss., University of Missouri–Columbia 1998)

**van der Veen et al. 1996** M. van der Veen – A. Grant – G. Barker, Romano-Libyan Agriculture. Crops and Animals, in: G. Barker – D. Gilbertson – B. Jones – D. J. Mattingly (eds.), *Farming the Desert. The UNESCO Libyan Valleys Archaeological Survey 1* (Paris 1996) 227–263

**Vitelli 1981** G. Vitelli, Islamic Carthage: The Archaeological, Historical and Ceramic Evidence, *Dossiers CEDAC 2* (Carthage 1981)

**Wessel et al. 1989** C. Wessel – A. Ferrua – C. Carletti (eds.), *Inscriptiones Graecae Christianae veteres Occidentis* (Bari 1989)

**Wickham 2005** C. Wickham, *Framing the Early Middle Ages. Europe and the Mediterranean, 400–800* (Oxford 2005)

**Wilson 2001** A. Wilson, Timgad and Textile Production, in: D. J. Mattingly – J. Salmon (eds.), *Economies Beyond Agriculture in the Classical World, Leicester-Nottingham Studies in Ancient Society 9* (London 2001) 271–296

**Wilson 2004** A. Wilson, Archaeological Evidence for Textile Production and Dyeing in Roman North Africa, in: C. Alfaro – J. P. Wild – B. Costa (eds.), *Purpureae Vestes. Textiles y tintes del Mediterráneo en época romana* (Valencia 2004) 155–164

## Address

Jonathan P. Conant  
Associate Professor of History  
Associate Professor of Classics  
Department of History  
Brown University  
Box N / 79 Brown St.  
Providence, RI 02912  
USA  
jonathan\_conant@brown.edu



# Seventh-Century North Africa

## Military and Political Convergences and Divergences

by Walter E. Kaegi

Improved knowledge of facets of Early Islam and its government have both sharpened focus and tweaked knowledge of the 7<sup>th</sup>-c. transition between Byzantine, Late Antique, and Early Islamic environments in North Africa. Here are some general observations, not any intensive micro-study.

Some convergences of opinion have developed with formation of a larger picture of improving and more accurate focus of wider Mediterranean context, east to west and north to south. Yet convergence does not mean absolute consensus.

Transitions in North Africa between Byzantium and Islam are more poorly documented than those between Byzantium and Early Islam in some other regions that border the Mediterranean, such as Palestine and Syria. Historians of Byzantine and Early Islamic North Africa can only envy the resources available to scholars who investigate regions that lie further east. Papyri thus far regrettably reveal little explicit information about the conditions, trends and events in mid- and late-7<sup>th</sup>-c. North Africa.

There has been a convergence of scholarly interest on memory and its roles in history. This is true not only for 7<sup>th</sup>-c. North Africa, but for many other regions and periods. Also, there are related challenges of oblivion, silence, and effacement, and erasure. Questions of identity are receiving appropriate attention<sup>1</sup>.

Convergences and divergences involve examination of the context for survival of a region inside a venerable and prestigious though far-flung and hard-pressed bureaucratic empire, the Byzantine or Roman stub of it, in an era of rapid change and volatility.

Convergence at one level is easy to observe: the interconnectedness of the 7<sup>th</sup>-c. Mediterranean from east to west, north to south is evident in primary sources such as the *Doctrina Jacobi nuper baptizati* (630s)<sup>2</sup> and in the modern scholarship of G. W. Bowersock, M. McCormick, and C. Wickham<sup>3</sup>. The *Doctrina Jacobi*, which it-

self is the object of divergent opinions concerning its date and origins, attests to the speedy spread of flashes of information about embarrassing Byzantine military reversals on the Palestinian coast to communities in the vicinity of Carthage in North Africa<sup>4</sup>.

Seventh-century North Africa experienced a fundamental convergence of its own developments that overlapped with a protracted Byzantine crisis of dynastic succession and legitimacy. Seventh-century Byzantine North Africa is almost co-terminus with the Heraclian dynasty, which lasted from 608 (or 610, depending whether you include the initial revolt against the usurping Emperor Phokas in 608), until 711. The tenuous and volatile character of imperial power at the centre, Constantinople, experienced repeated, successive reverberations and consequences in North Africa. Events and sources (Arabic and Latin) testify to the insecurity and unreliability of political and military leadership at or near the imperial palace in 602, 610, 641, 647–648, 662–663, 669, 695, 698, 705, 711, 713, 715, 717<sup>5</sup>. These crises at the centre cannot have improved confidence levels in North Africa.

It was the fortune of Byzantine North Africa to have momentary exposure, in the form of voluntary visits and even enforced exiles, to major policy undertakings of decision-makers. These initiatives started in the imperial palace and central Constantinopolitan bureaucracy, however abortively. Byzantine North Africa likewise experienced the sometimes disruptive momentary presence of extraordinarily influential fiscal and ecclesiastical leaders from Constantinople or lesser centres. But gyrating central imperial policymaking only worsened and distorted some local provincial responses in North Africa. North Africa remained a place to which the imperial government exiled those whom it regarded as troublemakers among ethnic, political, and religious dissidents. Very prominent exiles temporarily resided in North Africa, however involuntarily.

1 Conant 2012.

2 Dagron – Déroche 2010.

3 McCormick 2001; Bowersock 2005; Wickham 2005.

4 *Doctrina Jacobi nuper baptizati* 3, 1 (Dagron – Déroche 2010, 152); *Doctrina Jacobi nuper baptizati* 5, 16–17 (Dagron – Déroche 2010, 208f.); *Doctrina Jacobi nuper baptizati* 5, 20 (Dagron – Déroche 2010, 214–219).

5 Kaegi 1981; Kaegi 2003; Kaegi 2010; Kaegi 2016.

Byzantine North Africa participated peripherally in the major but obscure efforts by Emperor Heraclius late in his reign (610–641), exact date uncertain, to have his sakellarios (Treasurer) Philagrios create a new census of the empire<sup>6</sup>. It was imperative to raise revenues to meet rising imperial expenses. Philagrios briefly fell out of favor at Constantinople when Heraclius' widow and niece Martina exiled him to Septem (Ceuta, now northern tip of north-west Morocco)<sup>7</sup>. That probably interrupted the process of reassessing the tax potential of the empire. Volatility at the top in Constantinople probably disrupted, impeded and confused efforts to implement comprehensive tax reassessment and tax collection, which difficulties continued to surface, however confusedly, in accounts in Latin and Arabic primary sources. Political confusion in Constantinople probably resulted in and reinforced confusion in fiscal leadership and initiatives. Changes probably confused taxpayers in provinces such as those in North Africa.

So there is a convergence of assent by researchers on the importance of North Africa's revenues and grain for the empire but divergence on their part concerning whether Byzantine or Muslim initiatives really were the cause for local taxpayer unrest in Italy, Sicily, and North Africa in the 660s. Constantinople was trying desperately to find revenues to fill the gap for loss of very substantial Egyptian and Syro-Palestinian tax flows. Africa became an obvious target for ratchetting up imperial taxes to swell the government's coffers. This effort also involved, as the *Liber Pontificalis* reports, potential inventorying, cataloguing and seizure of ecclesiastical plate, often silver<sup>8</sup>. The empire's leaders and especially its fiscal ones needed to find the financial means to confront hugely expensive military expenditures to resist the Muslim threat in the south-east and south, as well as that of the Lombards in Italy, and Avaro-Slav depredations and offensives, while trying to maintain, as far as was possible, the elevated standard of living to which bureaucratic and other elites at the centre of the empire were accustomed<sup>9</sup>. Those were contradictory challenges. No simple solution was available. There was necessarily going to be resultant pain. North Africa was caught in the middle of conflicting trends.

A 'perfect storm' of different and sometimes contradictory problems – fiscal, religious, ethnic, internal political succession, military and external – struck North Africa in the 7<sup>th</sup> c. It was an unprecedented situation, a concatenation of many trends. They did not all originate in Byzantine North Africa. Seventh-century North Af-

rica cannot be studied alone, in isolation. North Africa was part of a larger context but it was not seamlessly or tightly integrated into broader Mediterranean and hyper-Mediterranean contexts. Today it needs specialized local studies but also must be fit into a larger Mediterranean framework and even one that stretches beyond that sea to the east and north and west<sup>10</sup>. Some of this aids fitting North Africa into better perspective, or better reframing it. The crisis was not exclusively military. It is evident that contemporaries in North Africa and elsewhere did not understand what forces were transforming their world, and they certainly did not know how to reverse, check them or control them. Military, political and civilizational processes and developments were unable to complete themselves in North Africa without reverberations and alterations from the exterior. Unlimited local agency did not exist.

Evidence for partial but incomplete convergence exists. Both Byzantine and Muslim historiography tended to omit, erase, and emend traditions about 7<sup>th</sup>-c. North Africa. Except for Heraclius and his cousin Niketas, no members of the Byzantine dynasties are reported to have campaigned in person in North Africa since the age of Justinian I. Questions shroud Heraclius' shadowy cousin Niketas, son of Gregory. Just how much time did he spend in North Africa, where and until when?<sup>11</sup>

Later Arabic historiography, including 'Abbāsid, transmits and disseminates a skewed historical memory. North Africa was far away from Baghdad, Damascus, and even Cairo. Only dim memories exist in extant Muslim sources concerning Byzantine political, military and ecclesiastical institutions and prosopography in North Africa. There is no explicit Muslim consciousness of any Byzantine 'Exarchate' in North Africa. Muslim sources offer no evidence for possessing knowledge of precise Byzantine institutional terminology in North Africa. The fortunes of the office of the Count of Africa are opaque, as are those of the vicars. The whole topic of the institution of the Exarchate in North Africa has likewise receded in scholarly discourse.

Muslim sources preserve no coherent and intelligible picture of 7<sup>th</sup>-c. Byzantine fiscal, political, military and ecclesiastical institutions in North Africa. That generalisation applies to the History of Ibn 'Abd al-Ḥakam as well as to that of Ibn Khaldūn half a millennium later. The Byzantine era receives minimal delineation in their narratives.

Convergent trends are unmistakable for eschatological expectations for both Muslims and non-Muslims in

6 Theodoros Skoutariotes, Σύνοψις χρονική (Sathas 110).

7 Nikephoros, *Historia syntomos* 30.

8 Lib. Pontif. 1, 344.

9 Haldon 2004, 179–234.

10 Bowersock 2012; Bowersock 2013.

11 PLRE III, 940–943.



North Africa and elsewhere in the 7<sup>th</sup> c.<sup>12</sup> The new 2012 Dumbarton Oaks edition and translation of the late 7<sup>th</sup>-c. Pseudo-Methodius *Apocalypse* offers the best and most convenient critical edition of the Greek text. But surprisingly the explanatory footnotes to the Greek text and translations completely neglect and omit two recently established toponymical identifications respectively for Gigthis, southern Tunisia, and for Olbia in northeast Sardinia. Here the editor and translator Garstad was apparently following the state of scholarship back in 1993 when G. Reinink edited the Syriac original text. These omissions require correction. However, they will not permanently set back North African and central Mediterranean toponymics. For the moment, some readers and users of this well designed, convenient and otherwise excellent edition and translation may miss the precise toponymic identifications in a timely way, until scholarship takes account of topographical identifications published in 2000, 2002, 2003<sup>13</sup>.

Muslim seizure of the region of Cyrenaica by 643 was a decisive step toward successful conquest of North Africa. In principle, Cyrenaica contained adequate terrain and topographic features for a viable defensive strategy but it lacked an adequate demographic base and its swift Muslim occupation following Muslim capture of Alexandria pre-empted and eliminated that option. Although isolated, it was fertile and could furnish invaluable provisions and invaluable information and advice to the Muslims, or to the Byzantines, if the inhabitants cooperated. Cyrenaica did experience some subsequent clashes between Byzantines and Muslims, but it never served as a reliable bulwark for Byzantine defenses<sup>14</sup>.

The de facto demarcation line between Muslim and Byzantine spheres of authority in North Africa remained inherently unstable between 643 (date of Muslim occupation of Tripoli, Libya) and 647/648, date of the first major Muslim expedition into southern Tunisia or as it was, the late Roman/Byzantine province of Byzacena, by 'Abd Allāh b. Sa'd b. Abi Sarḥ, with his substantial human and financial resources as governor of Egypt. From then until the Muslim occupation of Mauretania II (Tingitana) that is extreme northwest Morocco, at the begin-

ning of the 8<sup>th</sup> c. CE, the role of Egyptian governors remained prominent, even though they were unable to micromanage everything from Egypt.

Military dimensions of the 7<sup>th</sup> c. contain many convergences. Both Muslims and Byzantino-African military forces converged for decisive combat at or near Sbeitla (Sufetula) in 647/648. The region surrounding Sbeitla was strategically significant for dominating the province of Byzacena (southern Tunisia) but it also offered an opening for Muslim military penetration westwards into Numidia. It created a potential pivot for the Muslims, for from it one could move north as well as west from the Sbeitla region and southern Byzacena. Another convergence or coming together of decisive events took place in the middle 660s, culminating in Muslim raids that overran Cululis ('Ayn Jalūla), Jirba, and enabled the establishment of a Muslim foothold in Byzacena at or near the future al-Qayrawān<sup>15</sup>.

Limited convergence of scholarly opinion has formed about the role of Armenians in Byzantine North Africa in the final half-century or so as military commanders and as soldiers. Most scholars agree that Armenians had a presence and that the presence and role of Armenians in North Africa deserve more assessment.

North Africa does not stand alone in the 7<sup>th</sup> c. Events in Sicily and Sardinia and Italy as well as Egypt affect conditions and trends in Byzantine North Africa, whether religious, military, maritime, agricultural, or commercial.

Convergence is growing on the strategic importance of Egypt in the formation of decisions and for supply or resources and intelligence for Muslim expeditions and ultimate conquest of North Africa. Many questions remain open concerning Muslim leadership in Egypt and decisions concerning North Africa. This trend in rising estimation of the importance of Egypt for Muslim North Africa coincides with greater appreciation of the planning involved in the Muslim conquest of Egypt and Muslim mastery of its Byzantine administrative machinery<sup>16</sup>. But existing sources do not permit reliable conclusions on whether Early Muslim occupiers of North Africa imported certain practices from Egypt

<sup>12</sup> Reinink 1993, 149–187; Donner 2010, 78–82.

<sup>13</sup> Garstad 2012, respectively p. 338 lines 8 and 12. These refer to chapter 5, Greek edition, pp. 14–15 and Latin text, chapter 5.5 and 5.8, p. 90 lines 3–5 and p. 92, line 1. On p. 338, «Notes to the Translation», line 12, the correct toponym is Olbia in northeast Sardinia, which Muslims raided from Tripoli, Libya. Identifications explained in Kaegi 2000, Kaegi 2001, Kaegi 2003 and Kaegi 2013. – B. Garstad acknowledges in an email on 5 September 2013 to the author that he had overlooked these published identifications and would have taken account of them if he had known in advance. He will revise in a newer edition.

<sup>14</sup> A visit to Libya in September 2013, my first since 1968, included an initial one to Cyrenaica. It greatly improved my knowledge of Cyrenaican terrain.

<sup>15</sup> Kaegi 2010, 162–194.

<sup>16</sup> Sijpesteijn 2007, 437–459; Trombley 2013, 5–38. Important revisionist interpretation of Muslim conquest of Egypt: Booth 2013. This is very noteworthy but these revisions do introduce or discuss new material of relevance for the Muslim conquest of North Africa.

that, for example, involved Muslim authorities communicating policies and regulations hierarchically down to local Christians through ecclesiastical parish authorities<sup>17</sup>.

Muslim leadership often made its decisions about North Africa from its control of administrative machinery and communications in Egypt. Egypt served as the nodal centre for its military and diplomatic initiatives and actions. The Byzantines in North Africa for their part quickly lost whatever understanding they had of Muslims or proto-Muslims via an Egypt that fell from their control of at the end of the 630s and beginning of the 640s. That asymmetrical situation disadvantaged many North Africans and Byzantium. Predicting actions and seeing and interpreting the moves of the Muslims through the lens of Sicily and Sardinia and Malta was a poor substitute for that from Egypt. From its anchor in Egypt Muslim authorities could probe vulnerabilities in the desert and experiment with extensive land sweeps. Byzantine Sicily, Italy and Sardinia provided bases for maritime strikes against Muslims in North Africa and information mostly about coastal areas, not the North African interior. Possession of Egypt gave the Muslims a great and indeed dual advantage, although no guarantee of any ultimate total religious or military victory in North Africa. The Byzantines owned no equivalent stronghold for marshalling defences and intelligence for their efforts to defend and to control North Africa. The Byzantines' loss of Egypt cast a major shadow over Byzantine-Muslim political and military manoeuvres and competition for North Africa.

Convergences and divergences exist in scholarly opinions concerning the role of autochthonous peoples and their identities. Divergences exist concerning appropriate nomenclature, whether for peoples or place-names. Some scholars such as the author of many volumes on 7<sup>th</sup>-c. Byzantium, A. Stratos, expressed surprise at the relatively tepid actions of 7<sup>th</sup>-c. North African Christian elites to band together resolutely in order to develop effective and energetic resistance to Muslim raids and invasions<sup>18</sup>. Peter Brown points out how elites in North Africa actually and generally (with some exceptions) held back from supporting Catholic clergy in North Africa versus the region's Arian Vandal occupiers a century or more earlier. Is this in some way an anticipation of their mixed and low-key participation and inaction resisting the Muslims/Arabs in the middle and late 7<sup>th</sup> c.? Brown does not make any such conclusions or

even raise questions about their role in the 7<sup>th</sup> c. But Brown's ever-observant remarks alert investigators to earlier patterns of conduct that might help to understand some otherwise puzzling 7<sup>th</sup>-c. historical events<sup>19</sup>. Did monastic leaders discourage support for the Byzantine authorities in the face of the Muslim threat? An obscure but prestigious and influential monastic who influenced Maximus the Confessor was the poorly understood Thalassios 'the Libyan' or 'African' who wrote the following *gnome*: 'Patiently endure the distressing and painful things that befall you, for through them God in His providence is purifying you.' Thalassios does not refer to Muslims, but some contemporaries could have received his exhortation to endure suffering and interpreted it to mean avoid open resistance to the Muslim invasions<sup>20</sup>.

Study of 7<sup>th</sup>-c. Africa profits from recent major scholarly investigations on North Africa in the 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> c., but those works cannot solve all of the questions of the 7<sup>th</sup> c., which has its own specificity.

There tends to be more convergence of scholarly opinion among Islamicists, e. g., Ramzi Rouighi, who discern fragmentation and centrifugal forces as the basic characteristics of North Africa<sup>21</sup>. But North Africa was fragmented and did not and could not fall simply and monolithically to some alien power or people with some simple and single military or political stroke.

There is a general convergence of scholarly opinion today, in contrast to that of earlier decades, that Christian communities persisted a long time in North Africa after the Muslim conquest, essentially up to and during the beginning of the Crusades.

This actual state of research in North Africa is contemporary with increasing intensive investigation of the parameters of transition between the Late Antique Roman world and that of Islam throughout the Mediterranean. There is insufficient space to cite and discuss all of these energetic and observant senior and junior researchers<sup>22</sup>.

Byzantine military commanders in 7<sup>th</sup>-c. North Africa ceased to be rotated or recycled from tours of duty in upper Mesopotamia and Syria. Byzantium's eastern frontier, including Upper Mesopotamia and the edge of the Syrian desert, stopped serving as a kind of de facto training laboratory for Byzantine commanders in North Africa to learn how to combat Arabs under conditions not totally dissimilar to those in sections of North Africa. For whatever reasons, they did not refresh or invig-

17 Very early 8<sup>th</sup>-c. cases of papyri: P London IV 1343 line 26; P London IV 1384 lines 15–18. On which see: Mikhail 2014, 148 note 78.

18 Stratos 1975, 222, 251.

19 Brown 2012, 401 s.

20 Thalassios, *Centuria* 1, 28.

21 Rouighi 2011, 9, 12, 175 f.; Conant 2012.

22 Schick 1995.



orate themselves or improve their fighting and commander skills against the Muslims in any measurable way in North Africa during the 7<sup>th</sup> c.<sup>23</sup> They did not manage to find any winning formula for military success or effectiveness against the Muslims.

The imperial government in Constantinople could not afford to shift adequate funds and skilled manpower and leadership from its other endangered borders and regions to North Africa. It was that simple. Even though Emperor Heraclius owed much to North Africa, including his crucial initial base of support for seizing the throne from the usurping Emperor Phokas, he found it to be necessary to respond to and concentrate on higher priority crises elsewhere, outside North Africa<sup>24</sup>. No great Byzantine military leaders emerged in North Africa after Heraclius, ones who could stand out and devise vigorous and practicable cost-efficient resistance to tribal raids or the newer phenomenon, major Muslim expeditionary campaigns.

North Africa exerted influence on Constantinople, it did not merely absorb influences from it, as is evident in the case of Heraclius and his nephew Niketas. The case of failure of the naval relief or rescue expedition to recover Carthage under John the Patrician in 698 is instructive. That unit rebelled and proclaimed the drungarios Apsimar as Emperor Tiberius III. The unit abandoned campaigning in North Africa and overthrew Emperor Leontios<sup>25</sup>. In retrospect the Byzantine Empire's military record in North Africa was no great object of pride or emulation for Byzantine posterity.

Very different perspectives and experiences can develop on the Bosphorus from those in the vicinity of Carthage or the North African interior. One cannot accurately appreciate North Africa's weather conditions, distances, terrain, tribal complexities and logistics from the Bosphorus. Constantinople appears to be more secure than the frequently vulnerable urban areas, including ports, in North Africa. Local Byzantine and Muslim commanders required latitude in making military decisions about strategy and tactics in North Africa, given the distances and the slowness of communications. They found it necessary to make decisions and react in the light of the actual finite human and material resources under their control.

There is growing agreement that more study of the relevance of conditions and events in Sicily for conditions in North Africa is desirable. Convergence of opin-

ion has developed that North African trade persisted with Italy and with Sardinia.

Seemingly remote texts and publications can have implications for North Africa. T. Greenwood recovered, translated and explained neglected fragments of the 7<sup>th</sup>-c. Armenian scholar Anania of Shirak. They help to illumine the activities of the powerful 7<sup>th</sup>-c. imperial sakellarios Philagrios, including clues to Byzantine fiscal practices and procedures in the late 630s and immediately following. They may, but this is tenuous, give a few more flashes of information about Philagrios and about practices contemporary with the earliest Islamic conquests. They do not explicitly refer to conditions in North Africa. Greenwood makes a case for identifying the Philagrios mentioned as church deacon in Anania of Shirak with Philagrios the sakellarios who initiated a general cadastral survey late in the reign of Heraclius<sup>26</sup>. Whether Philagrios and his subordinates ever completed such a survey is unknown<sup>27</sup>.

If, as Greenwood proposes, we can identify Philagrios the deacon with the later sakellarios Philagrios who was exiled to Septem (Ceuta) in 641, we then can assume that there existed talented and experienced Byzantine bureaucrats in North Africa who were capable of making or attempting somewhat complicated budgetary calculations for infantry and cavalry expenditures for the Byzantine military in the middle of the 7<sup>th</sup> c. A repertory of those capable of accounting reckoning existed. All of this is perfectly consistent with a sakellarios Philagrios, whom Heraclius charged with making a general census, per the brief notice in the *Synopsis Chronike* [Synopsis Sathas] of Theodore Skoutariotes<sup>28</sup>.

Some religious writings of Anastasius the Sinaite offer late-7<sup>th</sup>-c. perspectives on Muslim occupation of the Near East (my term)<sup>29</sup>.

Byzantine governmental policy tried to discourage local officials from negotiating local treaties or arrangements with Muslim authorities unless they had previously secured permissions or a waiver from Byzantine imperial authorities, in order to avoid undermining the imperial government's prestige and monopoly of power to conduct international relations. That policy had already emerged in Syria and Egypt well before the Muslim pressures on and conquest of North Africa. The 9<sup>th</sup>-c. historian Theophanes the Confessor gives some of the best descriptions of this phenomenon<sup>30</sup>.

23 Kaegi 2010, 100–103.

24 Kaegi 2003, 21–57.

25 Nikephoros, *Historia syntomos* 41.

26 Greenwood 2011, 131–186, esp. 150 f. 161 f. 166.

27 Brandes 2002, 459 f.

28 Theodoros Skoutariotes, Σύνοψις χρονική (Sathas 110); Zuckerman 2005, 80–84.

29 Anastasius Sinaites, *Quaestiones* 65. 68. 69. 99.

30 Theophanes 338–339; Hoyland 1997, 584–590; Nikephoros, *Historia syntomos* 23, 26.

So much for convergences. Here is a selective and admittedly incomplete list of the opposite features, namely, important divergences in scholarly understanding of North Africa and divergent trends within North African history in the 7<sup>th</sup> c.:

The extent to which Sasanians managed to penetrate west between 619 and 629. Did they expand as far as Tripolitania? Or even Carthage? The theory of the late Paul Speck (Berlin) that the Sasanian Persians briefly occupied Carthage has not won acceptance<sup>31</sup>. There is no confirming evidence. In fact, the Carthaginian mint continued to strike Byzantine coins throughout the period in question, which implies continued Byzantine official control there.

Did the Sasanian Persians managed to raid and occupy Cyrenaica between 619 and 628 and if so, what did they do and to what effect?<sup>32</sup>

To which extent did the Muslim conquest of Cyrenaica and Tripolitania determine the fortunes of Muslim and Byzantine military forces? Was a Byzantine defence-in-depth practicable for Cyrenaica? What happened to the local inhabitants of Cyrenaica before, during and after Muslim raids and occupation? This micro-region was not solidly supportive of the Muslims. Primary sources are too opaque to be able to clarify the volatile and murky conditions. In 688 CE Zuhayr b. Qays al-Balawī regrouped his military forces there from Byzacena and al-Qayrawān, and found himself trapped and slain there, at or near Barca, by Byzantine units who descended by sea. They slew Zuhayr but failed to accomplish any enduring occupation of Cyrenaica<sup>33</sup>.

The question remains open, whether Theophilus of Edessa is a common eastern source for the chronicle of Theophanes and other narratives. Contesting this thesis are Maria Conterno and Muriel Debié<sup>34</sup>.

What was the relevance of the rebellion of the imperial usurper Mizizios and his son John in Sicily in the

face of the assassination of Emperor Constans II in Syracuse in 669 (following T. Greenwood's chronology, which itself is subject to debate)<sup>35</sup>?

Divergences can be understood in a different way, in the sense of coordination, including approaches to Muslim historiographical traditions. Divergences can refer to asymmetrical approaches and strategies.

Can we trust early Muslim accounts at all? Scepticism persists about the reliability of primary sources in Arabic for the history of the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c.<sup>36</sup>.

What were the roles of Ibn al Zubayr and 'Abd al-Malik ibn Marwān in North Africa, and related propaganda concerning both with respect to North Africa<sup>37</sup>? We need to reconsider the implications for North Africa of the governorship of 'Abd al-'Azīz ibn Marwān as amir of Egypt from 685–705 CE<sup>38</sup>. This was a final critical time for Byzantine and Early Muslim North Africa.

Scholarly disagreement exists concerning existence and intensity, if any, of trans-Saharan gold trade before the Muslim conquest of North Africa<sup>39</sup>.

Controversies swirl around issues of Byzantine taxes in North Africa between 534 and 711: their nature, changes, if any, and the effectiveness of the government in extracting them<sup>40</sup>.

Many aspects of toponymics need more research, in particular understanding the alteration of place names between antiquity and the Early Islamic era. North African scholars have contributed much to filling this gap<sup>41</sup>.

Scholars dispute the size of the Byzantine and Muslim armies<sup>42</sup>.

We need to clarify the Byzantine emperor Constans II's military competence and role, including his motivation for moving to Italy and Sicily in 663, and whether solicitude and considerations for North Africa's vulnerability played a role in his calculations<sup>43</sup>.

31 Speck 1988 75–77.

32 Sauer et al. 2013, has first endpaper maps which show Persian conquest in North Africa extending only to Gulf of Sirte, «Extent of Sasanian Empire» (3<sup>rd</sup>–7<sup>th</sup> c.) – no conquest shown for Tripolitania but comments borders fluctuating. See also Map 1 on p. 7 in Payne 2015, for map of Sasanian Empire and discussion of historical context, 7–16.

33 Ibn 'Abd al-Ḥakam, *Futūḥ Miṣr* (Torrey 202 f.; Gateau 74–76).

34 Conterno 2014, 153–157. Original version was dissertation of 2011 (Conterno 2011), now revised as book, Conterno 2014. Debié supports the conclusions of Conterno: Debié was aware (Debié 2016, 4 note 6) of Conterno's forthcoming dissertation and printed book, but did not learn of it in sufficiently advance time to take account of it in his own book. Conterno has updated her conclusions in Conterno 2015.

35 Kaegi 2016.

36 Brunschvig 1942–1947, 108–155.

37 Kaegi 2010, 133–135. 216–218.

38 Mabra 2015.

39 On this controversial subject see Austen 2010, 11–18, but see Kaegi 2010, 39.

40 Many questions deserve clarification: Zuckerman 2005; Kaegi 2010.

41 Mahjoubi 1967; Jaidi 1977; Desanges et al. 2010. But scholarly divergences remain on the locations of operations of al-Kāhina, of Abū'l Muhājir Dīnār in 678, and the location of the decease of Kasila (Kusayla): *Encyclopédie berbère* 27–29 (2009–2008) 4255–4264 s. v. Koçeila (Y. Modéran); *Encyclopédie berbère* 27 (2005) 4102–4111 s. v. Kahena (Al-Kāhina); also *Encyclopédie berbère* 34 (2012) 5572–5577 s. v. Nomadisme (H. Claudot-Hawad), also *Encyclopédie berbère* 34 (2012) 5578–5589 s. v. Nomadisme saharien en Afrique du Nord dans l'antiquité (P. Troussset) and *Encyclopédie berbère* 9 (1991) 1307–1310 s. v. Bagaï (Bāghāya) (P. Troussset); *Encyclopédie berbère* 34 (2012) 5633–5668, esp. 5661–5662 s. v. Numides, Numidie (J.-P. Laporte).

42 Whitby 1995; Haldon 1997, 208–253; Whitby 2000, 288–295. 306–314.

43 Corsi 1983, 81–85.

Divergences are fading among scholars for the discredited thesis that Byzantium attempted under Constantine II to establish some kind of 'theme system' (military district system) in North Africa in the waning years of Byzantine occupation<sup>44</sup>.

The amount of African traces in Emperor Heraclius' dynasty, including himself and his successors, are subjects of dispute<sup>45</sup>.

No consensus exists on the extent of and conditions of Judaism and Jews under the Vandals and Byzantines in North Africa, and whatever role Judaism or Jews had in North Africa at the moment of the Early Muslim conquests there. The extremely harsh Justinianic legislation against Jewish religious structures in North Africa may derive from some assumption that Jews had collaborated with Vandals. But no explicit explanation exists in extant primary sources<sup>46</sup>.

New studies of Monotheletism result in divergent interpretations that do affect historical understanding of religious conditions in the middle and late 7<sup>th</sup> c.<sup>47</sup>

The significance of holy war, including Jihād, in 7<sup>th</sup>-c. North Africa is questionable. Byzantines had no practice of waging holy war in a strict sense (authorized by a competent ecclesiastical authority = Ecumenical Council or Permanent Synod of Bishops and the Patriarchs)<sup>48</sup>.

Divergence endures on the issue of North Africa and contemporary 7<sup>th</sup>-c. Cyprus as possible parallels or models of relevance for understanding options for mixed-status occupation or sharing resources by Byzantium and Muslims<sup>49</sup>.

Divergences exist concerning demographics. The population of respective provinces in North Africa be-

fore, during, and immediately following the Muslim conquests are unclear, because of inadequate sources<sup>50</sup>.

Divergences bedevil Late Antique and Byzantine North African history concerning provincial boundaries and their significance<sup>51</sup>.

Divergences concerning the conditions of Christian monasteries in North Africa exist, but there is convergence of opinion that the North African monastic situation differed from that in Egypt and the Levant and from that in Gaul<sup>52</sup>.

There is divergence concerning whether Rome and Byzantium harmed North African long-term trends of internal development in the theories of A. Laroui and Y. Modéran<sup>53</sup>.

There is debate on the Aures (Aurasian) mountains and the extent of Byzantine control of it. Some scholarly divergences exist even though a convergence of opinion affirms that the centre of gravity for much Byzantine-Muslim and North African-Muslim conflict was the larger region of the Aures, in southern Numidia. It was the area for mobilization of resistance. Here were some decisive battlegrounds. But this was also the region in which flexible and resourceful Muslim leaders experimented with and developed ways to encourage and persuade tribesmen to adjust to an Islamic environment, without exclusive recourse to sheer military might. Divergent traditions exist about the Muslim commander 'Uqba b. Nāfi', his chronology and expeditions and his relationships with and policies toward North African autochthonous tribes<sup>54</sup>.

Many other unresolved questions remain. They would require another publication to begin to explore.

44 Kaegi 2010, 19f. 214.

45 Kaegi 2003, 21–24.

46 Unproven and very speculative are G. P. Bognetti's hypotheses of Jewish collaboration and mediation between Lombards and Early Islamic raiders in southern Italy and Sicily, discussed in Corsi 1983 89–97. No certainty that such conditions in southern Italy also existed in North Africa. If true there could be comparable linkages in North Africa, but no conclusive evidence exists. Other studies: *Encyclopédie berbère* 26 (2004) 3939–3951 s. v. Judaïsme dans l'Antiquité (J.-M. Lassère); *Encyclopédie berbère* 26 (2004) 3969–3975 s. v. Juifs du Maghreb (J. Taïeb). See the group of papers in Zuckerman 2013, esp. Afinogenov et al. 2013, Andrist 2013a, Andrist 2013b, and Schiano 2013.

47 Jankowiak 2009 (unavailable to me at this time); Larison 2009; Tannous 2014.

48 Koder – Stouraitis 2012. The authors of those papers did not discuss the situation in North Africa. Broader and learned but controversial revisions of historical interpretations of Muslim conquests further east: Hoyland 2015.

49 Very useful cautionary material in: Zavagno 2011/2012.

50 Whitby 1995; Haldon 1997, 208–253, Whitby 2000, 292–295, 306–314.

51 Hoyland has raised questions about provincial boundaries in Palestine-Syria. Similar questions arise for provincial boundaries in North Africa, which are not his concern. Descriptions of provincial boundaries in sixth and beginning of the 7<sup>th</sup> c.: Hierocles, *Synecdemus*.

52 I learned much about this subject from face-to-face conversations with Professor Thomas F. X. Noble of Notre Dame University. – Walter D. Ward (Ward 2015, 67–91), explores the sacred topography of the Sinai and the complex relations and tensions there between nomads and monastics and monasteries. There is no comparable sacred topography of remapped Christian North Africa.

53 Laroui 2001, 61–65; Modéran 2003, 817.

54 *Encyclopédie berbère* 35 (2013) 5789–5794 s. v. Oqba Ibn Nāfi (Y. Modéran – H. Claudot-Hawad). – Divergence also remains concerning the conditions, structures, demographics and activities of such autochthonous populations. See *Encyclopédie berbère* 34 (2012) 5584–5589 s. v. Nomadisme (P. Troussat – Y. Modéran).

## Abstract

A study of convergence and interrelated trends in a process of transition and change of North African regions from Christianity to Islam. Discussion of gaps in primary sources. Problem of terminology due to the different languages of the primary sources in the sixth and sev-

enth centuries. Opaque conclusions: historical explanations and extrapolations are difficult and controversial to make. Silence of the sources a challenge for some periods.

## Résumé

Une étude sur les tendances et convergences dans le processus de transition de la Chrétienté vers l'Islam en Afrique du Nord. Discussion sur les écarts entre les sources d'information. Problèmes de terminologie que

supposent les différentes langues du sixième et septième siècle. Conclusions, explications et extrapolations historiques difficiles et sujettes à controverse. Certaines périodes complètement dénuées de sources.

## Bibliography

### Primary sources

- Anastasius Sinaïtes, *Quaestiones*** M. Richard – J. A. Munitiz, (eds.), Anastasius Sinaïtes, Questions and Answers. Introduction, Translation and Notes, Corpus Christianorum in Translation 7 (Turnhout 2011)
- Ibn 'Abd al-Hakam, *Futūḥ Miṣr wa-aḥbāru-hā*** C. Ch. Torrey (ed.), Ibn 'Abd al-Hakam, *Futūḥ Miṣr wa-aḥbāru-hā* (Leiden 1922); A. Gateau (ed., trans.), Ibn Abd Al Hakam, Conquête de l'Afrique du Nord (1948)
- Hierocles, *Synecdemus*** E. Honigmann, Le Synekdemus d'Hieroclès et l'opuscule géographique de Georges de Chypres, Corpus Bruxellense Historiae Byzantinae, Forma Imperii Byzantini, Fasc. 1 (Brussels 1939)
- Liber Pontificalis** L. Duchesne (ed.), Le Liber pontificalis. Texte, introduction et commentaire 3 vols. (Paris 1886–1957, repr. 1981)
- Nikephoros, *Historia syntomos*** C. Mango (ed., trans.), Nikephoros. Patriarch of Constantinople, Short History, Corpus. Fontium Historiae Byzantinae 13 (Washington DC 1990)

- Pseudo Methodius, *Apocalypse*** G. Reinink (ed. trans.), Die syrische Apokalypse des Pseudo-Methodius, Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 541 [= Scriptorum Syri 221] (Leuven 1993) 12. 14; W. J. Aerts – G. A. A. Kortekaas (eds., comment), Die Apokalypse des Pseudo-Methodius. Die ältesten griechischen und lateinischen Übersetzungen, 5 (4) Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 541. 569, Subsidia Tomus 97 (Leuven 1998) Greek I 94, 98, Latin I 95, 99. Commentary Vol. 570, Subsidia Tomus 98 (Leuven 1998) II 12; II 74; B. Garstad (ed., trans.) Apocalypse Pseudo-Methodius, Dumbarton Oaks Medieval Library 14 (Cambridge MA 2012)
- Thalassius, *Centuria*** J. P. Migne (ed.), Thalassius, De charitate ac continentis necnon de regimine mentis ad Paulum presbyterum sententiarum centuria quatuor, PG 91 (Paris 1865) 1427–1470
- Theodoros Skoutariotes, *Σύνοψις χρονική*** K. Sathas (ed.), Σύνοψις χρονική, in: Μεσαιωνική Βιβλιοθήκη 7 (Athens 1894)
- Theophanes Confessor, *Chronographia*** C. de Boor (ed.), Theophanis chronographia I. II (Leipzig 1883, 1885); C. Mango – R. Scott (eds., trans.), The Chronicle of Theophanes Confessor. Byzantine and Near Eastern History, AD 284–813 (Oxford 1997)

## Secondary sources

- Afinogenov et al. 2013** D. Afinogenov – P. Andrist – V. Déroche, La recension γ des *Dialogica polymorpha antiiudaica* et sa version slavonne, *Disputatio in Hierosolymis sub Sophronio Patriarcha*. Une première approche in: C. Zuckerman, *Constructing the Seventh Century*, *TravMem* 17 (Paris 2013) 27–104
- Andrist 2013a** P. Andrist, Questions ouverts autour des *Dialogica Polymorpha Antiudaica*, in: C. Zuckerman, *Constructing the Seventh Century*, *TravMem* 17 (Paris 2013) 9–26
- Andrist 2013b** P. Andrist, Essai sur la famille γ des *Dialogica polymorpha antiiudaica* et de ses sources. Une composition d'époque iconoclaste?, in: C. Zuckerman, *Constructing the Seventh Century*, *TravMem* 17 (Paris 2013) 105–138
- Austen 2010** R. A. Austen, *Trans-Saharan Africa in World History* (Oxford 2010)
- Booth 2013** P. Booth, The Muslim Conquest of Egypt Reconsidered, *TravMem* 17, 2013, 639–670
- Bowersock 2005** G. W. Bowersock, The East-West Orientation of Mediterranean Studies and the Meaning of North and South in Antiquity, in: W. V. Harris (ed.), *Rethinking the Mediterranean* (Oxford 2005) 167–178
- Bowersock 2012** G. W. Bowersock, *Empires in Collision in Late Antiquity. The Menahem Stern Jerusalem Lectures* (Waltham MA 2012).
- Bowersock 2013** G. W. Bowersock, *The Throne of Adulis. Red Sea Wars on the Eve of Islam* (Oxford 2013)
- Brandes 2002** W. Brandes, *Finanzverwaltung in Krisenzeiten. Untersuchungen zur byzantinischen Administration im 6.–9. Jahrhundert*, *Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte* (Frankfurt 2002)
- Brown 2012** P. Brown, *Through the Eye of a Needle. Wealth, the Fall of Rome, and the Making of Christianity in the West, 350–550 AD* (Princeton 2012)
- Brunschvig 1942–1947** R. Brunschvig, Ibn 'Abd al Hakam et la conquête de l'Afrique du Nord par les Arabes. Étude critique, *Annales de l'Institut d'Études Orientales d'Alger* 6, 1942–1947, 108–155
- Conant 2012** J. Conant, *Staying Roman. Conquest and Identity in Africa and the Mediterranean, 439–700* (Cambridge 2012)
- Conterno 2011** M. Conterno, *Palestina, Siria, Costantinopoli. La «Cronografia» di Teofane Confessore e la mezzaluna fertile della storiografia nei «secoli bui» di Bisanzio* (Ph. D. diss., University of Florence, 2011)
- Conterno 2014** M. Conterno, *La «descrizione dei tempi», all'Alba dell'espansione Islamica. Un'indagine sulla storiografia greca, siriana e araba fra VII e VIII secolo*, *Millennium Studies in the Culture and History of the First Millennium C. E.* 47 (Berlin 2014)
- Conterno 2015** M. Conterno, Theophilos, «the more likely candidate»? Towards a Reappraisal of the Question of Theophanes' Oriental source(s), in: F. Montinaro – M. Jankowiak (eds.), *Studies in Theophanes*, *TravMem* 19 (Paris 2015) 383–400
- Corsi 1983** P. Corsi, *La spedizione italiana di Costante II, Mondo medievale. Sezione di storia bizantina e slava* 5 (Bologna 1983)
- Dagron – Déroche 2010** G. Dagron – V. Déroche, Juifs et chrétiens dans l'Orient du VII<sup>e</sup> siècle, in: G. Dagron – V. Déroche, *Juifs et chrétiens en Orient byzantin. Association des amis du Centre d'histoire et civilisation de Byzance, Bilans de recherche* 5 (Paris 2010)
- Debié 2016** M. Debié, The Christians in the Service of the Caliph. Through the Looking Glass of Communal Identities, in: A. Borrut – F. Donner (eds.), *Christians, Jews, and Zoroastrians in the Umayyad State*, *University of Chicago Symposium*, 18 June 2011 (Chicago 2016)
- Desanges et al. 2010** J. Desanges – N. Duval – C. Lepelletier – S. Saint-Amans – P. Salama (eds.), *Carte des routes et des cités de l'Est de l'Afrique à la fin de l'Antiquité. Voies romaines de l'Afrique du Nord* (Turnhout 2010)
- Donner 2010** F. M. Donner, *Muhammad and the Believers. At the Origins of Islam* (Cambridge MA 2010)
- Greenwood 2011** T. Greenwood, A Reassessment of the Life and Mathematical Problems of Anania Širakac'i', *REtArm* 33, 2011, 131–186
- Haldon 1997** J. F. Haldon, *Byzantium in the Seventh Century. The Transformation of a Culture*. Revised Edition (Cambridge 1997)
- Haldon 2004** J. F. Haldon, The Fate of the Late Roman Senatorial Elite. Extinction or Transformation?, in: J. Haldon – L. I. Conrad (eds.), *The Byzantine and Early Islamic Near East. Elites Old and New in The Byzantine and Early Islamic Near East*, *Studies in Late Antiquity and Early Islam* 6 (Princeton 2004) 179–234
- Hoyland 1997** R. G. Hoyland, *Seeing Islam as Others Saw it. A Survey and Analysis of the Christian, Jewish and Zoroastrian Writings on Islam* (Princeton 1997) 584–590
- Hoyland 2011** R. G. Hoyland, *Theophilus of Edessa' Chronicle and the Circulation of Historical Knowledge in Late Antiquity and Early Islam*, *Translated Texts for Historians* 57 (Liverpool 2011)
- Hoyland 2015** R. G. Hoyland, *In God's Path. The Arab Conquests and the Creation of an Islamic Empire* (Oxford 2015)



- Jaidi 1977** H. Jaidi, Les Sites Antiques de l'Ifrīqiya et les géographes arabes (Tunis 1977)
- Jankowiak 2009** M. Jankowiak, Essai d'histoire politique du monothélisme à partir de la correspondance entre les empereurs byzantins, les patriarches de Constantinople et les papes de Rome (Warsaw, Ph. D. diss. 2009 – Paris, Ph. D. diss., École Pratique des Hautes Études 2009)
- Kaegi 1981** W. E. Kaegi, Byzantine Military Unrest 471–843. An Interpretation (Amsterdam 1981)
- Kaegi 2000** W. E. Kaegi, Gighthis and Olbia in the Pseudo-Methodius Apocalypse and Their Significance, *ByzF* 26, 2000, 161–167
- Kaegi 2001** W. E. Kaegi, Byzantine Sardinia and Africa Face the Muslims. A Rereading of Some Seventh-Century Evidence, *Bizantinistica* 3, 2001, 1–24
- Kaegi 2003a** W. E. Kaegi, Heraclius Emperor of Byzantium (Cambridge 2003)
- Kaegi 2003b** W. E. Kaegi, Byzantine Sardinia Threatened. Its Changing Situation in the Seventh Century, in: P. Corrias (ed.), *Forme e caratteri della presenza bizantina nel Mediterraneo occidentale. La Sardegna (secoli VI–XI). Atti del Convegno Internazionale Oristano 22–23 March 2003* (Cagliari 2003) 43–56
- Kaegi 2010** W. E. Kaegi, Muslim Expansion and Byzantine Collapse in North Africa (Cambridge 2010)
- Kaegi 2012** W. E. Kaegi, The Heraclians and Holy War, in: J. Koder – I. Stouraitis (eds.), *Byzantine War Ideology between Roman Imperial Concept and Christian Religion. Akten des Internationalen Symposiums Wien 19.–21. Mai 2011, DenkschrWien 452* (Vienna 2012) 17–26
- Kaegi 2016** W. E. Kaegi, The Islamic Conquest and the Defense of Byzantine Africa. Reconsiderations on Campaigns, Conquests, in Context, in: S. T. Stevens – J. P. Conant (eds.), *North Africa under Byzantium and Early Islam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined: Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012, Dumbarton Oaks Research Library and Collection* (Washington DC 2016)
- Koder – Stouraitis 2012** J. Koder – I. Stouraitis (eds.), *Byzantine War Ideology between Roman Imperial Concept and Christian Religion. Akten des Internationalen Symposiums Wien 19.–21. Mai 2011, DenkschrWien 452* (Vienna 2012)
- Larison 2009** D. Larison, Return to Authority. The Monothelete Controversy and the Role of Text, Emperor and Council in the Sixth Ecumenical Council (Ph.D. diss. in History, The University of Chicago 2009)
- Laroui 2001** A. Laroui, L'Histoire du Maghreb. Un essai de synthèse <sup>2</sup>(Casablanca 2001)
- Mabra 2015** J. L. Mabra, Almost Caliph. Reconstructing the Political life of 'Abd al-'Azīz ibn Marwān (Ph. D. diss., The University of Chicago 2015)
- Mahjoubi 1967** A. Mahjoubi, Les cités romaines de la Tunisie (Tunis 1967)
- McCormick 2001** M. McCormick, Origins of the European Economy. Communications and Commerce, AD 300–900 (Cambridge 2001)
- Mikhail 2014** Maged S. A. Mikhail, From Byzantine to Islamic Egypt. Religion, Identity and Politics after the Arab Conquest (London 2014)
- Modéran 2003** Y. Modéran, Les Maures et l'Afrique romaine, *BEFAR* 314 (Paris 2003)
- Payne 2015** R. Payne, A State of Mixture. Christians, Zoroastrians and Iranian Political Culture in Late Antiquity (Berkeley 2015)
- PLRE** J. Martindale (ed.), *Prosopography of the Later Roman Empire III. A. D. 527–641* (Cambridge 1992)
- Rouighi 2011** R. Rouighi, The Making of a Medieval Emirate. Ifriqiyā and Its Andalus 1200–1400 (Philadelphia 2011)
- Sauer et al. 2013** E. W. Sauer – H. O. Rekavandi – T. J. Wilkinson – J. Nokandeh, Persia's Imperial Power in Late Antiquity. The Great Wall of Gorgan and the Frontier Landscapes of Sasanian Iran, *British Institute of Persian Studies, Archaeological Monographs* 2 (Oxford 2013)
- Schiano 2013** C. Schiano. Les *Dialogica polymorpha antiiudaica* dans le Paris. Coisl. 193 et dans les manuscrits de la famille β, in: C. Zuckerman, *Constructing the Seventh Century, TravMem* 17 (Paris 2013) 139–172
- Schick 1995** R. Schick, Christian Communities of Palestine from Byzantine to Islamic Rule. A Historical and Archaeological Study (Princeton 1995)
- Sijpesteijn 2007** P. Sijpesteijn, The Arab Conquest of Egypt and the Beginning of Muslim Rule, in: R. Bagnall (ed.), *Egypt in the Byzantine Period* (Oxford 2007) 437–459
- Speck 1988** P. Speck, Das geteilte Dossier. Beobachtungen zu den Nachrichten über der Regierung des Kaisers Herakleios und die seiner Söhne bei Theophanes und Nikephoros, *Poikila Byzantina* 9 (Bonn 1988)
- Stevens – Conant 2016** S. T. Stevens – J. P. Conant (eds.), *North Africa under Byzantium and Early Islam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined. Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012* (Washington DC 2016)
- Stratos 1975** A. Stratos, Byzantium in the Seventh Century III. 642–668 (Amsterdam 1975)

- Tannous 2014** J. Tannous, In Search of Monotheism, *DOP* 68, 2014, 29–67
- Trombley 2013** F. R. Trombley, Fiscal Documents from the Muslim Conquest of Egypt. Military Supplies and Administrative Dislocation ca 639–644, *REByz* 71, 2013, 5–38
- Ward 2015** W. D. Ward, The Mirage of the Saracen. Christianity and Nomad in the Sinai Peninsula in Late Antiquity, Transformation for the Classical Heritage 54 (Berkeley 2015)
- Whitby 1995** M. Whitby, Recruitment in Roman Armies from Justinian to Heraclius (ca. 565–615), in: Av. Cameron (ed.), *The Byzantine and Early Islamic Near East 3. States, Resources, Armies. Papers of the Third Workshop on Late Antiquity and Early Islam* (Princeton 1995) 60–124
- Whitby 2000** M. Whitby, The Army, c.420–602, in: A. Cameron – P. Garnsey (eds.), *CAH 14. Late Antiquity. Empire and Successors, AD 425–600* (Cambridge 2000) 288–314
- Wickham 2005** C. Wickham, *Framing the Early Middle Ages. Europe and the Mediterranean 400–800* (Oxford 2005)
- Zavagno 2011/2012** L. Zavagno, At the Edge of Two Empires. The Economy of Cyprus between Late Antiquity and the Early Middle Ages (650s–800s CE), *DOP* 65/66, 2011/2012, 121–155
- Zuckerman 2005** C. Zuckerman, Learning from the Enemy and More. *Studies in «Dark Centuries» Byzantium, Millennium 2*, 2005, 79–135
- Zuckerman 2013** C. Zuckerman, *Constructing the Seventh Century, TravMem 17* (Paris 2013)

## Address

Walter E. Kaegi  
 Professor Emeritus of History and the College  
 Department of History  
 The University of Chicago  
 1126 East 59<sup>th</sup> Street, Mailbox 56  
 Chicago, IL 60637  
 USA  
 kwal@uchicago.edu





# L'Africa à l'époque transitoire (I<sup>er</sup> siècle H./VII<sup>e</sup> siècle)

## Contribution à l'étude du toponyme, de son évolution et de ses significations à la lumière des données numismatiques et textuelles\*

par *Mohamed Ghodhbane*

### Introduction

*Africa, Afrika, Afriqiyah, Afriqiya, Ifriqiyah, Ifriqiyyah, Ifriqiyya, Friqiyah, Frigiya*, ainsi que plusieurs autres formes sous des vocalisations différentes sur lesquelles nous reviendrons, sont des graphies connues. Elles ont été utilisées par les Arabo-Musulmans non seulement en Tunisie médiévale et moderne mais partout dans le monde méditerranéen et en Orient islamique.

Le nom « *Africa* »<sup>1</sup> est apparu depuis l'époque romaine et a figuré essentiellement dans les inscriptions lapidaires et monétaires. Il est aussi attesté par les sources textuelles gréco-latines. Avec l'arrivée des Arabes et depuis leur installation définitive au Maghreb, ce toponyme antique ne fut pas abandonné. Au contraire, il continua à figurer sur les monnaies transitionnelles en particulier. Quelques siècles après, l'arabisation du toponyme ne devait pas passer sans poser des problèmes de vocalisation attestés par les sources arabes.

Outre les objets archéologiques qui sont peu variés, les sources littéraires arabes, par leur diversité, nous fournissent une base de données assez riche sur l'histoire du toponyme, son évolution et les problèmes liés à la prononciation et aux significations terminologiques, géographiques et politiques.

Dans leurs contributions, quelques historiens ont commencé depuis le milieu du vingtième siècle à aborder le thème de « l'Ifriqiya » dans son contexte général comme Robert Brunschwig, Hady Roger Idris, Mohamed Talbi, Hichem Djaït et Hassine Monès<sup>2</sup>. Dans des études beaucoup plus précises, d'autres historiens ont

traité quelques aspects jusque-là flous en revenant sur l'histoire ancienne de l'*Africa* à l'instar de Mohamed Talbi, Ahmed Siraj, Mounira Chapoutot-Remadi, Hayat Amamou, Mokhtar Labidi et Anna Caiozzo<sup>3</sup>.

La présente enquête pourra susciter chez les historiens la question suivante : pourquoi mettre en doute la graphie et la prononciation du toponyme après plus d'un siècle d'unanimité des historiens et des archéologues qui ont accepté, par consentement, de revaloriser la prononciation fixée à l'époque moderne, *Ifriqiya*, sous ses multiples formes ?

La quête d'une vocalisation correspondant au nom arabe du toponyme n'est pas récente. Depuis le VII<sup>e</sup> siècle H./XIII<sup>e</sup> siècle, quelques sources arabes témoignent de l'ancienneté de cette recherche et du déclenchement de ce problème de prononciation. Dès lors, le problème de prononciation fut certainement déclenché. Les données recueillies nous incitent à rechercher une signification géopolitique raisonnable. Apporter donc quelques éclairages aux interrogations posées depuis des siècles sur la prononciation exacte du toponyme est un but qui mérite un autre essai.

Dans le présent article nous ne reprenons pas la question des frontières et leur évolution ou les origines étymologiques et linguistiques qui ont été décemment discutées. Nous désirons aborder quelques autres points liés à l'arabisation du toponyme, son évolution et sa prononciation encore considérées comme des évidences. Pour y parvenir, il nous faudra réviser nos données archéologiques et textuelles sur l'histoire de ce nom.

\* Je tiens à remercier les professeurs Mustapha Khanoussi et Roger Hanoune de m'avoir lu cet article.

1 À titre d'exemple voir Gsell 1928 ; Lassère 1982, 169 s. ; Vycichl 1985.

2 Brunschwig 1948 ; Idris 1962, 411 et suivantes sans qu'il consacre une partie pour l'*Africa* islamique et ses frontières ; Talbi

1966, 121 et suivantes ; Djaït 1973 ; Djaït 2004, 45 et suivantes ; Monès 1988.

3 Talbi 1990 ; Siraj 2001 ; Chapoutot-Remadi – Daghfous 2002 ; Amamou 2004, 15–17 ; Labidi 2004, 253 s. ; Caiozzo 2009.

## I. L'Africa à l'époque transitoire

### 1. *Africa*, *Afrika* : marque d'atelier et variété des formes

Les monnaies sont les seuls témoignages archéologiques fiables et contemporains qui racontent l'avènement des Arabo-Musulmans, leur installation en territoire d'*Africa* et leur adaptation à une nouvelle culture géographique, économique et linguistique. Elles attestent le maintien de l'usage de l'ancien toponyme mais avec une légère modification introduite sur la lettre « C » qui s'est remplacée par « K » : *Africa* / *Afrika*.

Devant les contradictions des sources, il nous est difficile de dater avec précision la plus ancienne monnaie d'Afrique (entre 80–85 H./699–704). Elle peut être attribuée à l'un des deux gouverneurs qui se sont succédés à la *wilayat* de l'*Africa* avant l'arabisation finale de l'administration : Ḥassān ibn al-Nu'mān<sup>4</sup> et Mūsā ibn Nuṣayr<sup>5</sup>. Les monnaies de transition se distinguent par leurs légendes abrégées dont le caractère énigmatique a été déchiffré avec vraisemblance par John Walker en 1956<sup>6</sup> après toute une série de recherches et d'essais menée sur ces légendes et leurs significations depuis le XIX<sup>e</sup> siècle<sup>7</sup>. C'est grâce à toutes ces contributions que la formulation complète des inscriptions monétaires nous a fourni des données très utiles à notre enquête. Nous pouvons, à ce propos, distinguer deux formes latines du toponyme : « *Africa* »<sup>8</sup> et « *Afrika* »<sup>9</sup>.

Seuls les *solidi* et leurs divisions, *semmissis* et *tremissis*, portent cette dénomination. Les fals ne portent que les noms des districts à l'instar de *Tripolis* (et par la suite *Atrābul*s en arabe)<sup>10</sup> et *Tinjis* (*Tanja* en amazigh et *Ṭanjah* en arabe)<sup>11</sup>. Bien évidemment, le nom de *Spania* (*His-*

*pania* wisigothique) apparaissait sur les *solidi* depuis sa conquête entre 92–94 H./711–713 quelques années après la transformation de l'*Africa* arabe (et tout le Maghreb) en une province administrativement indépendante de l'Égypte en 86 H.<sup>12</sup>. Une consultation approfondie des catalogues et des études numismatiques permet de dresser une chronologie pour chacune des deux formes. En effet, la première forme fut adoptée durant le gouvernement de Mūsā ibn Nuṣayr quelle que soit la date de son arrivée en *Africa* (80/86–95 H.). La deuxième fut adoptée vraisemblablement depuis 95 H./714 et persista jusqu'à l'arabisation finale des *solidi* dinars. Nous ignorons exactement le *wālī* qui avait pris cette décision depuis 95 H. Mais généralement elle porte la marque de la politique de Mūsā dont l'application a été continuée durant presque un an par son fils 'Abdullah avant l'arrivée de Muḥammad ibn Yazīd (96–99 H./715–718)<sup>13</sup>.

La question qui se pose est la suivante : comment expliquer ce changement à la fois brusque et étonnant ? L'explication qui me paraît la plus plausible doit être recherchée au sein de l'atelier monétaire, peut-être en rapport avec le rôle du graveur. Le changement de ce dernier, quelle que soit la raison, pouvait être la cause principale qui explique la transformation de la lettre « C » du nom latin en « K ». Le chef de l'atelier ou le conseiller du gouverneur qui maîtrisait vraisemblablement lui aussi le latin pouvait être à l'origine de la décision de cette modification. Mais pourquoi cette modification ? Est-ce que le graveur ou l'un de ses supérieurs croyait que la forme du toponyme d'avant 95 H. était incorrecte et donc la modification n'est-elle qu'une intervention de forme ?

Historiquement, la première forme *Africa* est attestée dans les inscriptions lapidaires<sup>14</sup> et monétaires et dans les sources gréco-latines jusqu'au IV<sup>e</sup> siècle<sup>15</sup>. Quant à la deuxième forme *Afrika*, qui avait sa place dans les ins-

4 *Wali* (gouverneur) désigné par le calife umayyade 'Abd al-Malik ibn Marwān. Et selon al-Raḡiq al-Qayrawānī il fut destitué en 86 H./705 par ordre d'al-Walīd ibn 'Abd al-Malik. Voir al-Raḡiq-2005, 88 ; Hichem Djaït considère que Ḥassān fut le « véritable artisan de la conquête de l'Ifriqiya » qui gouverna entre 76–84 H. Voir Djaït 2004, 101.

5 *Wali* désigné soit par le calife 'Abd al-Malik en 79–80 H./698–699, soit par son fils et héritier de trône al-Walīd ibn 'Abd al-Malik probablement en 86 H. Voir Lassouad 2008, 173 et suivantes. Hamed Ajjebi lui aussi a adopté 79 H./698 comme une date de l'arrivée de Mūsā. Voir Ajjebi 1996, 35 ; Abun-Nasr 1987, 32 ; Mahfoudh 2005, 4096.

6 Walker 1956.

7 Lavoix 1887, XXXVIII.

8 Nous pouvons nous contenter des exemplaires publiés par John Walker. Voir Walker 1956, 65 n° 169 ; Cod. 3 ; 70 ; C. 11.–71 n° 178 ; P. 39 ; \*Bardo ; 179. 180 ; 72 n° P. 40 ; B. 11 ; P. 41.–73 n° C. 12 ; C. 13 ; B. 12 ; Cod. 8 ; C. 14.

9 Walker, 1956, 76 n° P. 46 ; C. 15 ; 182. – 78 n° 184 ; P. 49 ; C. 16. – 79 n° 185 ; P. 50.

10 Ghodbane 2017.

11 Lavoix 1887, XIX. Concernant la vocalisation de Ṭanjah, Yāqūt nous a rapporté que le nom se termine par un *ha* final mais l'éditeur met un *ta*. Voir Yāqūt 1977, tome 4, 43.

12 Djaït 2004, 42 s.

13 En s'appuyant sur des données textuelles, 'Abdullah ibn Mūsā ibn Nuṣayr gouverna selon quelques historiens presque un an entre 95–96 H. Il ne pouvait que superviser l'application des décisions de son père qui l'avait nommé pour le remplacer provisoirement lors de son retour en Orient en 95 H.

14 Cagnat 1923, 241 n° 43 ; 257.

15 À titre d'exemple voir Corbier 1974, 320 ; Carthage, elle aussi est inscrite avec « c » dans une inscription chrétienne du VI<sup>ème</sup> siècle. Voir Ennabli 2000, 112 n° 70.

criptions et dans les sources gréco-latines, n'est apparue sur les monnaies qu'avec la mise en place d'un monnayage arabo-musulman transitionnel dans la province.

Nous pensons que tout le long de cette période, la graphie du nom avait connu des changements et durant l'époque byzantine on a adopté le C pour noter le son K. Ceci nous pousse à poser quelques questions : Parle-t-on d'une généralisation d'une convention propre au domaine des graveurs lapicides à l'époque byzantine mais adoptée par les graveurs monétaires ? On est-il devant une habitude graphique mise en place par laquelle on s'est familiarisé avec la graphie du nom « *Africa* » avec un « c » ?

La plus ancienne mention du nom *Africa* sur les monnaies remonte au règne de l'empereur Hadrien<sup>16</sup>. Considéré comme *Restitutor* des provinces romaines et voyageur par excellence dans tout l'empire, Hadrien ordonna d'honorer *Africa* comme la déesse de la fertilité de la province. Sur les monnaies frappées entre 134–138, cette déesse est accompagnée du nom de la province<sup>17</sup>. Le toponyme est encore attesté sur les monnaies de Septime Sévère pour désigner toute la province<sup>18</sup>. Il cesse de figurer sur les monnaies depuis le Bas Empire jusqu'à la fin de l'empire byzantin d'Occident et l'avènement des Arabes bien qu'il soit toujours employé en dehors du monnayage. Le nom de la province a été repris avec ces derniers. Il revint pour figurer de nouveau sur les monnaies d'or pour annoncer la soumission de la province aux nouveaux maîtres.

L'étude des inscriptions latines sur les *solidi* et leurs divisions nous permet de remarquer que le groupe des lettres composant le mot abrégé d'« *Africa* » varie d'une pièce à une autre<sup>19</sup> (tab. 1).

Bien que le tableau ne soit pas exhaustif et que nous ne puissions pas recenser le nombre exact des coins fabriqués pour chaque année, nous constatons que les quantités des monnaies d'or frappées annuellement sont importantes pour subvenir aux différents besoins.

Les exemples publiés ne peuvent pas être représentatifs pour en tirer des conclusions solides et précises. Mais pour l'instant nous remarquons que, grâce à la diversité des coins, les Arabes furent obligés à émettre de grosses quantités de *solidi*. L'existence au moins de deux coins pour chaque année (tab. 1) pousse à croire que le graveur de l'atelier possède incontestablement une certaine habileté. Toutefois, l'instabilité du groupe des lettres du nom « *Africa* » est étonnante et stimule l'interrogation. Faut-il penser que le même atelier embauchait

deux graveurs ou plus en même temps ? Est-ce que le graveur fut doté d'une certaine liberté à graver les légendes, ou il n'avait qu'à reproduire le texte qui lui fut confié ? Les deux hypothèses sont plausibles et nous pouvons estimer toutefois qu'au sein de l'atelier, les responsables de l'insertion de la légende monétaire ne se mirent pas d'accord sur une unique abréviation du nom *Africa*.

Le groupe des lettres de la deuxième forme du nom « *Afrika* » se distingue par son uniformité sur tous les *solidi*/dinars frappés jusqu'à l'achèvement de la réforme finale (tab. 2).

Nous pouvons estimer qu'entre 95–98 H., deux coins au minimum furent fabriqués annuellement. Contrairement aux *solidi* d'avant 95 H., le groupe des lettres « AFRK » se distingue par son homogénéité durant cette période. Il est donc raisonnable de s'interroger davantage sur les causes du changement du « C » en « K ». Peut-on croire que l'ancien graveur fut remplacé par un autre ? L'origine même du graveur peut-elle expliquer cette décision ?

L'atelier monétaire avait connu probablement un changement de l'un des membres de son équipe. Le graveur ou le chef de l'atelier ou encore le conseiller ou le délégué du gouverneur fut certainement remplacé. L'ancien et le nouveau responsables de l'élaboration de l'inscription monétaire maîtrisaient plus ou moins le latin. Une étude comparative nous permet de déduire qu'avec les Arabes, quelques années après la reprise de l'activité monétaire, le « K » remplace le « C » en écrivant le nom de la province. Si nous savons que le « C » dans l'alphabet grec ne désigne pas ce qu'on prononce « K » mais plutôt « s », peut-on dire que le graveur maîtrisait le grec beaucoup plus que le latin ? Ou tout simplement était-il amené de l'Orient là où il avait reçu la formation de graver les légendes selon les types grecs et gréco-latins. Ceci est témoigné par les monnaies byzantines et arabo-byzantines durant la période transitoire.

L'examen des *solidi* frappés entre 95–98 H., nous montre que le graveur avait commis des erreurs en exécutant la légende<sup>20</sup> :

- (1) l'inversion, la séparation, la modification (remplacement) et le mauvais arrangement des lettres.
- (2) l'omission et la répétition de quelques mots.
- (3) le changement du sens de l'écriture : parfois de droite à gauche au lieu de gauche à droite.

Certes, toutes ces remarques nous amènent à conclure que le graveur possédait tout d'abord une habileté mé-

16 Empereur romain de la dynastie des Antonins né le 24 janvier 76 et mort le 10 juillet 138.

17 Voir à titre d'exemple Cagnat 1923, 241 n° 43 ; Meissonnier – Dhénin 1991, 256 ; Sanchez 2005.

18 Empereur romain d'origine africaine, qui règne de 193 à 211.

19 Ce tableau est dressé grâce au catalogue de Walker 1956, 67–73.

20 Voir Lavoix 1887, XXXIX où il donne une brève description du graveur ; Walker 1956, 59 et suivantes ; Bates 1995, 12 ; Jonson 2012.

Mot abrégé (marque)	Espèce	Date	Référence
AFI	Solidus	85–95 H.	Walker 1956, 65 n° 169; Cod. 2
AFRC	Solidus	85–95 H.	Walker 1956, 65 n° Cod. 3
AFR	Solidus	85–95 H.	Walker 1956, 65 n° ANS. 13
AF	Solidus, tremissis	85–95 H.	Walker, 1956, 66 n° HSA. 2; 67 n° 173; 68 †
ARC	Solidus	84–85 H. (Indiction II)	Walker, 1956, 70 n° C. 11
AFRCA	Solidus	85–87 H. (Indiction III)	Walker, 1956, 71 n° 178; 73 n° C. 14
AF/RC (la première partie à la fin de la légende marginale, et la deuxième au début de la légende centrale du solidus).	Solidus	85–87 H. (Indiction III)	Walker, 1956, 71 n° P. 39 et * (Bardo)
AC	Solidus	87–88 H. (Indiction IIII)	Walker 1956, 71 n° 180; 72 n° P. 40 et B. 11
AFR/C (même remarque que la précédente).	Solidus	87–88 H. (Indiction IIII)	Walker 1956, 72 n° P. 41
[AF]R	Solidus	90–91 H. (Indiction VII)	Walker 1956, 72 n° P. 42
AFRC	Solidus	92–93 H. (Indiction IX)	Walker 1956, 73 n° C. 12 et C. 13
AFRC	Solidus	94 H. (Indiction XII)	Walker 1956, 73 n° B. 12 et C. 14

Tableau 1 Formes du mot « *Africa* » abrégé

Mot abrégé (marque)	Espèce	Date	Référence
AFRK	Solidus	95 H. (Anno XCV)	Walker 1956, 76 n° P. 46
AFRK	Tremissis	95 H. (Anno XCV)	Walker 1956, 76 n° B. 14 et B. 15
AFRK	Solidus	96 H. (Anno XCVI)	Walker 1956, 76 n° C.15
AFRK	Solidus (bilingue)	97 H. (Anno XCVII)	Walker 1956, 78 n° 184, P. 49, C. 16, Cod. 9
[AF]RK	Solidus (bilingue)	98 H. (Anno XCVIII)	Walker 1956, 79 n° 185, P. 50; Lavoix 1887, n° 114
AFRK	Solidus	98 H. (Anno XCVIII)	Walker 1956, 76 n°182

Tableau 2 Monnaies d'or portant le mot « *Afrika* » abrégé

diocre ou moyenne ce qui renforce l'idée du remplacement de l'ancien graveur familiarisé avec le mot abrégé d'« *Africa* » sous nombreuses formes. Le recours à la lettre « K » n'était pas un fait nouveau. Nous pouvons remarquer l'alternance d'usage des deux lettres pour écrire un même nom comme celui de Carthage/Karthage à l'époque byzantine. Mais abandonner le « c » pour le « k »

dans les monnaies transitionnelles pourrait être significatif. La comparaison avec les monnaies transitionnelles de l'Orient islamique nous met devant deux suppositions explicatives: la première est le changement du graveur, la deuxième est la décision officielle liée à la politique califale. En effet, les monnaies de l'Africa musulmane notamment les *solidi* et leurs fractions, de-

vaient circuler en Orient ce qui pouvait poser un problème lié à la prononciation du nom de la province « Africa » s'il est gravé avec « c ». Cette décision peut aussi s'expliquer par la recherche d'une harmonie graphique entre l'Orient et l'Occident musulmans.

Dans les monnaies arabo-byzantines de type grec et de prototype byzantin, nous rencontrons ce fait : NIKO (Nikomedia)<sup>21</sup>, CKYOO (Scythopolis)<sup>22</sup>, DAMACK (Damaskos = Damascus)<sup>23</sup>, EMECIC (Emesses = Emisa)<sup>24</sup>. Néanmoins, le « c » qui note le son « k » existe encore dans des *solidi* de type latin sur lesquels se sont gravés à titre d'exemple : « VICTORIA », « CONOB » (Constantinople, Carthage)<sup>25</sup>, « CRTG » (Carthage)<sup>26</sup>.

Si cette hypothèse est envisageable, le graveur fut probablement amené de l'Orient musulman là où il y avait des ateliers dans lesquels on utilisait le grec avant la réforme de 'Abd al-Malik ibn Marwān.

Une autre donnée fournie par al-Raḡiq al-Qayrawānī ne doit pas passer inaperçue. Il rapporte qu'al-Walid ibn 'Abd al-Malik ordonna en 86 H. à son oncle, le gouverneur de l'Égypte, d'envoyer 2000 coptes (1000 hommes et 1000 femmes) pour servir dans le domaine de l'industrie maritime et peut être dans d'autres domaines comme la fabrication monétaire. Leur envoi coïncide évidemment avec la frappe des monnaies de Mūsā ibn Nuṣayr<sup>27</sup>. Le dépouillement des catalogues met en exergue l'insertion de quelques lettres grecques dans les inscriptions monétaires des *solidi* et des fals comme le delta (Δ)<sup>28</sup>.

Depuis la réforme monétaire d'Anastase<sup>29</sup>, l'atelier de Carthage<sup>30</sup>, qui a repris son activité suite à la prise de l'Africa par les Byzantins en 534, était le seul qui inscrit exceptionnellement son nom en latin. Jusqu'à 695 la marque de l'atelier s'écrivait tantôt avec « K / Kart » tantôt avec « C / Car » avec plusieurs variantes pour chacune<sup>31</sup>. La lettre « K » donne l'impression que nous sommes devant la forme grecque du nom « Karthago ». Mais les lettres « R » et « T » viennent infirmer cette hypothèse selon Jean Lafaurie<sup>32</sup>. Nous concluons ainsi que l'atelier de Carthage avait eu l'habitude d'insérer le « K »<sup>33</sup> dans sa marque tandis que le toponyme *Africa* n'a jamais été écrit sans le « C ». Au cours de la réforme monétaire, ce changement doit attirer notre attention. Le transfert de

l'atelier de Carthage vers Kairouan fut peut-être à l'origine de la modification de la lettre « C ». Pouvons-nous dire que pour marquer ce déplacement, un changement léger fut introduit sur le nom latin de la province ?

Sur les *solidi* portant la marque AFRK, nous remarquons à cet égard qu'en plus de la lettre K, une deuxième modification est à signaler. L'indiction fut en effet définitivement abandonnée (en *Afrika* comme en *Spania*). Les deux types (le premier à légendes purement latines, le deuxième à légendes bilingues)<sup>34</sup> qui avaient précédé le dinar typiquement arabe se distinguent par ce changement qui peut être significatif. Peut-on donc tirer de cette coïncidence une explication ? Notons que nous ne sommes pas devant un changement de type monétaire. Nous parlons tout simplement de deux détails dont la modification est corrélative. Certainement ces modifications n'étaient pas en rapport avec le changement des *wullāts*. C'est l'arabisation du toponyme sur les dirhams et les fals et l'insertion d'une légende arabe dans les *solidi* depuis 97 H. qui peuvent être qualifiées comme l'œuvre fondamentale du successeur du Mūsā ibn Nuṣayr, Muḥammad ibn Yazīd.

En plus de notre quête des explications au remplacement du « C » par « K », une autre question s'impose autour de la signification du toponyme : signifie-t-il l'atelier ou la province ?

## 2. AFRICA / AFRIKA : atelier ou province ?

Depuis l'époque punique et jusqu'à la fin de l'époque byzantine, le toponyme *Africa* ne fut inscrit sur des monnaies qu'occasionnellement. Nominatif ou génitif, *Africa/Africae* n'a jamais été, sous les Romains, une indication évidente de l'atelier monétaire de Carthage. Il fut attribué vraisemblablement à toute la province. Bien que Carthage ait été le seul atelier actif au Maghreb antique, ses monnaies n'ont pas porté concrètement ce nom. Cependant un *solidus* frappé sous Justinien I<sup>er</sup> entre 538 et 545 environ comporte trois lettres à l'exergue : « AΦΡ » interprétées par Jean Lafaurie comme abréviation du nom *Africa* et non une marque d'offi-

21 Walker 1956, 1 n° (a).

22 Walker 1956, 1 n° 1.

23 Walker 1956, 12 n° 23.

24 Walker 1956, 9 n° 27 ; 11 n° B.1.

25 Walker 1956, 17 n° (f) ; 54 n° (a).

26 Walker 1956, 4 n° c. 1 ; 59 n° 159 (un fals au nom de Moussa ibn Nusayr frappé à Tripoli en 80–85 H./699–704 montre que pour noter le son de « k » on utilisait la lettre « k »).

27 Al-Raḡiq 2005, 88.

28 Walker 1956, 59 n° 159 ; Bates 1995.

29 Un empereur byzantin a régné de 491 à sa mort en 518.

30 Morrisson 2004.

31 Les fals byzantins de Carthage portent deux graphies ; l'une avec K (KART, KAR, KRTG, KTG) et l'autre avec C (CAR, CRTG, CT). Voir à titre d'exemple Wroth 1908, ci.

32 Lafaurie 1962.

33 À l'époque romaine la marque de l'atelier de Carthage se caractérise par son instabilité : K, KAR, KART, PK, PKI, PKΔ, PKA, PKB, PKP, PKS, PKT etc.

34 Jonson 2012, 157 s.



cine<sup>35</sup>. À l'exception de ce *solidus*, il faut attendre la seconde prise de Carthage par les Arabo-Musulmans en 79–80 H./698–699 pour que l'activité monétaire se déclenche officiellement et que le nom *Africa* réapparaisse.

Au début de l'expansion arabe en Orient, les ateliers monétaires de l'empire sassanide (plus de 100 ateliers) furent maintenus avec les mêmes appellations pour assurer la production des espèces numéraires. En Syrie (*Bilad al-Chām*) quelques ateliers hérités de l'époque byzantine continuèrent leur activité. Cependant à la suite de la réforme monétaire de 'Abd al-Malik, la décision officielle qui fut prise consista dans la centralisation de l'activité au *Bilād al-Chām*<sup>36</sup>. Damas, capitale politique et administrative de l'empire musulman, monopolisa désormais non seulement l'émission des monnaies d'or et d'argent en Orient mais aussi la fabrication des coins envoyés par la suite aux provinces dans le cadre de la normalisation du monnayage<sup>37</sup>. Contrairement aux dirhams et aux fals dont la frappe fut accordée aux gouverneurs, les dinars ne portent pas le nom d'atelier. L'Égypte ne possédait pas à ce moment-là un atelier et il fallut attendre l'époque abbasside pour qu'elle ait cette prérogative.

Au cours de sa transition et après la seconde prise de Carthage, l'*Africa* commença à émettre les *solidi* et les fals. En dépouillant les catalogues et les études numismatiques nous avons constaté que l'atelier monétaire de cette province jouissait d'une certaine liberté vis-à-vis de l'Orient en mentionnant l'atelier. Par ailleurs, la donnée rapportée par les sources ne s'applique pas au Maghreb. Durant cette période les *solidi* ne furent pas frappés seulement au nom d'*Africa*. Avec la conquête de l'Espagne entre 92–94 H./711–713, *Spania* s'est ajoutée comme un nouveau lieu de frappe (et non pas un atelier), en étroit rapport technique avec celui de l'*Africa*.

Les monnaies de bronze de *Tripolis*<sup>38</sup> et de *Tanjah*<sup>39</sup> qui furent frappées simultanément, sont qualifiées par Lavoix comme « étant toujours en dehors de la loi générale. »<sup>40</sup>. Ces frappes avaient été programmées pour des raisons d'ordre économique et géopolitique. Les sources arabes nous apprennent depuis le III<sup>e</sup> siècle H./IX<sup>e</sup> siècle que l'*Africa* arabo-musulmane s'étendait d'*Atrābul*s à

l'est à *Tanjah* à l'ouest, deux entités géographiques constituant les extrémités de l'*Afriqiyah*/*Ifrikiyah* durant les trois premiers siècles de l'Hégire selon la répartition antérieure (Tripolitaine et Tingitane). Hormis ces deux régions considérées comme lieux de frappe, l'atelier responsable des émissions au nom d'*Africa* fut le plus important. Il détient le droit de fabrication, de diffusion et de circulation des monnaies d'or. Cette politique nous rappelle la tradition monétaire suivie par les Byzantins qui comptaient uniquement sur l'atelier de Carthage pour satisfaire le besoin du Maghreb antique en numéraire. Tout comme en Orient, les Arabo-Musulmans, nouveaux maîtres des territoires conquis, avaient gardé les traditions du monnayage antique spécifique à chaque région en introduisant progressivement des modifications d'ordre technique, religieux et linguistique<sup>41</sup>. C'est à Lavoix que nous devons cette hypothèse. Il a dit en effet: « Les musulmans se conformèrent aux habitudes des Byzantins, lesquels ne comptaient dans leur immense empire qu'un nombre relativement restreint d'hôtels monétaires »<sup>42</sup>.

Jusqu'à l'heure actuelle les numismates divergent sur l'identification et la détermination exactes du toponyme. Bien qu'il considère que les « dinars de l'*Ifrikiyah* » sont ceux « de Kairouan », Henri Lavoix était en 1887 certain que le toponyme *Africa*/*Afrika* désigne toute la province<sup>43</sup>. Sans entrer dans les détails, John Walker en 1956 paraissait certain que l'atelier qui émettait les *solidi* fut installé à Kairouan tandis que les bronzes pouvaient être frappés à Carthage ou à Kairouan et généralement à l'intérieur de la Tunisie<sup>44</sup>. De son côté, Georges Marçais attribue ces monnaies à l'atelier de Carthage, en particulier celles portant le nom de Mūsā ibn Nuṣayr<sup>45</sup>. Michael Bates, quant à lui, opte pour une hypothèse qui attribue les premières frappes (avec images) à l'atelier de Carthage et les autres (sans images) à partir de 92–93 H. à l'atelier de Kairouan. Toutefois, il n'a pas abordé la signification du toponyme<sup>46</sup>. À son tour, Khaled ben Romdhane adopte l'idée de la fermeture de l'atelier de Carthage en 78 H./697 « avec le transfert de son personnel en Sardaigne, à Cagliari ». Cependant il considère que l'atelier « appelé *Ifriqiya* (...) était celui de Kairouan

35 Lafaurie 1962, 178.

36 Lavoix 1887, XXXIX.

37 « وبعث عبد الملك بالسكة إلى الحجاج فسيزها الحجاج إلى الأفاق لتضرب الدراهم بها. وتقدم إلى الأمصار كلها أن يكتب إليه في كل شهر بما يجتمع قبيلهم من المال كي يحصيه عندهم وأن تضرب الدراهم في الأفاق على السكة الإسلامية وتحمل إليه أولاً فأولاً »

Voir al-Maqrizi 1298/1881, 6 s.; al-Manaoui 1981, 76; Ghodhbane 2015a; Ghodhbane 2015b.

38 Lavoix 1887, n° 120–124; Walker 1956, 59 s.

39 Walker 1956, 62 n° P. 28; 63 n° P. 29.

40 Lavoix 1887, XIX.

41 Lavoix 1891, XVIII. Il considère que les califes umayyades d'Orient « avaient conservé les usages administratifs des pays conquis ».

42 Lavoix 1891, XVIII.

43 Lavoix 1887, XXXVIII–XLI « la monnaie arabe de Kairouan » c'est-à-dire la monnaie aux légendes arabes au nom d'*Ifrikiyah*.

44 Walker 1956, xlvi. lxxii.

45 Marçais 1991, 41.

46 Bates, 1995, 13.



et se trouvait proche de dār al-imāra »<sup>47</sup>. Tous les autres numismates considèrent toujours que le toponyme est le synonyme de Kairouan.

L'activité monétaire de l'atelier de Carthage ne fut pas paralysée par les conquêtes arabo-musulmanes. Au contraire, les émissions continuèrent jusqu'à 695. Depuis la seconde prise de Carthage par Ḥassān ibn al-Nu'mān<sup>48</sup> l'atelier fournit, vraisemblablement, aux nouveaux maîtres des experts et des outils pour commencer leur monnayage. À cet égard une question mérite d'être posée : pourquoi recoururent-ils à des experts non arabes ? Il est inacceptable de croire que parmi les Arabes ou ceux qui maîtrisaient l'arabe il était difficile de trouver des experts. En Orient, comme nous le savons très bien, la réforme monétaire et l'arabisation complète furent achevées sous 'Abd al-Malik en 76 H. Dès lors les ateliers de l'empire musulman, sauf le Maghreb pas encore complètement conquis, possédaient leurs équipes bien formées et expérimentées. Avoir un graveur habile qui connaissait bien l'arabe ne fut pas un problème. Il fut par contre un choix qui nous rappelle la politique suivie en Orient pendant quelques décennies. Elle consistait bien entendu à exécuter la réforme progressivement pour ne pas rompre brutalement avec les habitudes culturelles et notamment linguistiques des vaincus. Le maintien de la langue latine avait pour but d'une part la diffusion de la doctrine musulmane qui se base essentiellement sur l'unicité divine, et d'autre part la propagande pour la soumission de l'*Africa* au contrôle direct des Arabes.

Cet objectif suppose donc que le toponyme enregistré sur les *solidi* depuis l'installation finale des Arabo-Musulmans désignait toute la province et non pas un atelier, que ce soit à Carthage ou à Kairouan. Cette hypothèse trouve sa justification dans le monnayage oriental. En effet, nous n'enregistrons sur les monnaies que les noms des villes. C'est le Maghreb qui fait l'exception en mentionnant le nom de la province (*Africa*) et ceux des districts (*Tripolis*, *Tinjis*, *Spania*). Suivant l'avis d'Henri Lavoix, nous ne trouvons qu'un seul atelier actif en Espagne : Séville d'abord et Cordoue ensuite. En passant en Espagne au cours des campagnes menées depuis 92 H., les musulmans avaient appliqué la même politique suivie en *Africa* il y a des années. Lavoix est d'avis que « le système d'administration financière fut donc le même en Espagne » et que le gouverneur « adopta un atelier unique »<sup>49</sup>.

Ceci ne peut être qu'un signe d'indépendance au niveau de la prise des décisions concernant l'administration de la province et ses territoires nouvellement conquis<sup>50</sup>. Il fallut attendre quelques années pour que d'autres ateliers fussent créés et que leurs noms figurassent sur les monnaies (*al-'Abbāsiyya*, *Majjāna*, *al-Mubāraka* etc. à l'époque des *wullāts* abbassides, *al-Qairouān*, *al-Mahdiyya*, *al-Manṣūriyya*, *Zaouila* à l'époque fatimido-ziride). À l'époque umayyade quelques districts furent mentionnés comme *I/Ar-mīniyah*<sup>51</sup>, *Atrābul*, *al-Andalus*, *al-Jazīra* etc. Ce choix fut adopté à l'époque abbasside par le calife et fut généralisé pour donner au début *Misr* puis *al-Iraq*, *Fāris* etc., et pour autoriser la mention de « *al-Maghrib* » qui date de l'époque umayyade, et de « *al-Machriq* »<sup>52</sup>.

Sur les *solidi* frappés après 92 H., le toponyme *Spania* est la preuve que le nom « *Africa* / *Afrika* » fut mentionné comme le nom de la province dans la mesure où le gouverneur était en voie de faire prévaloir la même tendance adoptée en *Africa* depuis des années. Michael Bates attribue les *solidi* de *Spania* aux coins préparés en *Africa*. Cependant, il ne faut pas oublier l'iconographie astrale qui distinguait les monnaies transitionnelles d'al-Andalus et que les monnaies de l'*Africa*/*Afrika* « ne comportent pas des représentations similaires »<sup>53</sup>.

La spécificité la plus remarquable du monnayage africain à l'époque romaine et byzantine a été le monopole de « l'atelier provincial » de Carthage, et l'absence totale d'autres ateliers locaux<sup>54</sup>. Cette organisation a été respectée, et les Arabes ont appliqué la politique de centralisation de l'activité monétaire. Où était installé l'atelier ? Était-il dans la capitale même où résidait le gouverneur ?

Dans son article sur les monnaies arabo-musulmanes en *Africa*, Michael Bates croit, à partir des comparaisons effectuées sur les légendes des *solidi* de l'*Africa* et de *Spania*, qu'il existait depuis 80 H. et jusqu'à la réforme finale, deux ateliers qui émettaient simultanément des monnaies<sup>55</sup>. Cette hypothèse exige, à mon avis, que le toponyme *Africa* désigne la province sinon nous nous demandons pourquoi l'enregistrer sur les monnaies émises par ces deux ateliers ? Les monnaies émises avant 85 H. (avant l'indiction II) ne portent pas le nom du lieu de frappe, mais plutôt des légendes pieuses sur les deux faces. Les monnaies au nom de Mūsā ibn Nuṣayr ne

47 Ben Romdhane 2008, II 580 s.

48 Ben Slimène 2010–2011, II 145. Pour un fals attribué à ce gouverneur voir Walker 1956, 61 n° 164. 165 ; Jonson – Blet-Lemarquand – Morrisson 2014, 5.

49 Lavoix, 1887, XVIII–XIX.

50 Lavoix, 1891, XXXVII–XXXVIII.

51 Nous consacrons une note pour ce toponyme dans les pages suivantes.

52 Voir Lavoix 1887, et pour *al-Machriq* et *al-Maghrib* voir p. 212 et suivantes. Un dirham de 105 H. porte la mention de « *al-Maghrib* ». Voir Klat 2002, 240 n° 609.

53 Gasc 2012, 165.

54 Ben Slimène, II 199.

55 Bates 1995, 12–15.

portent pas un toponyme. Cependant le « A » à la fin de la légende marginale est interprété par Walker comme la première lettre du nom « *Africa* »<sup>56</sup>.

La mention d'*Africa* fut sans aucun doute une décision prise par Mūsā ibn Nuṣayr pour désigner la province dont les monnaies étaient généralement destinées à l'administration du gouvernement. Cette décision fut approuvée par ses successeurs Muḥammad ibn Yazīd (96–99 H.) et Ismā'il ibn Abī al-Muhājir Dinar (99–101 H./718–720) qui parvint incontestablement à parachever l'œuvre de son prédécesseur. Leurs monnaies ont été diffusées dans tout le territoire pour satisfaire les besoins en numéraire. Elles ont aussi été envoyées au trésor de l'État à Damas<sup>57</sup>. Ce sont les raisons pour lesquelles le toponyme ne peut désigner que la province.

Toujours dans le rapport entre les *solidi* d'*Africa* et ceux de *Spania*, nous constatons que ces derniers constituent des témoignages probants en faveur de notre hypothèse. En 98 H./717, une inscription bilingue nous permet de cerner deux dénominations et deux noms de lieux latins et arabes. Nous trouvons d'une part le mot « *solidus* » et son synonyme arabe « *dinar* », et d'autre part les deux noms latin et arabe du même lieu : « *Spania* » et « *al-Andalus* ». Ce dernier est par définition géographique l'appellation de tout le territoire conquis par les Musulmans en ce moment-là et dont le sens s'élargit pour comprendre toute la péninsule ibérique<sup>58</sup>.

Dans le *Maghrib al-Adna* (approximativement la Tunisie actuelle), et à la même époque, cette tendance existait aussi. Tout le territoire de l'*Africa* fut mentionné dans le cadre d'une politique de propagande qui visait en premier lieu la population locale, et en second lieu tout le monde musulman. Vers la fin du I<sup>er</sup> siècle H./VII<sup>e</sup> siècle l'image devint plus claire avec l'arabisation du toponyme pour donner le même sens qu'auparavant.

## II. Le passage à l'*Africa*/*Afrika* arabisée et le problème de prononciation

### 1. *Ifriqiyah*, *Afriqiyah* : translittération et prononciation

La graphie *Ifriqiyah* (*Ifriqiyyah*, *Ifriqiyya*) et depuis sa généralisation à l'époque moderne comme en té-

moignent quelques sources arabes, devient la plus communément admise et la plus fréquente dans les études et les recherches académiques partout dans le monde. Cependant le dépouillement des sources nous a livré une autre forme pour ce toponyme qui est à l'origine d'abord de la mise en doute de la forme intuitive du nom telle qu'elle nous est arrivée, ensuite de notre quête d'une explication acceptable.

Léon l'Africain (*al-Ḥasn al-Wazzān* mort à Tunis après 1550) nous informe que les habitants de la Tunisie au X<sup>e</sup> siècle H./XVI<sup>e</sup> siècle employaient la graphie « *Ifrichia* »<sup>59</sup>. Quelques années plus tard, Marmol Karbakhhal (Carvajal, mort en 1600) confirme cette prononciation, mais en donnant une autre graphie « *Ifriquia* »<sup>60</sup>. Quant à D'Avezac, il a cru que les Arabes avaient dénommé « *Afryqyyah* » le pays dépendant de cette antique *Afryqah*<sup>61</sup>. À l'époque moderne, les Européens sont presque tous d'accord pour prononcer la première lettre du toponyme arabe « A Ĩ » et non « I Ĩ ». Les Orientalistes en font l'écho dans leurs livres d'histoire et leurs dictionnaires. Nous pouvons comprendre leur prédisposition à affirmer que le nom arabe n'est qu'une translittération du toponyme sans changer la vocalisation « a » de sa première syllabe<sup>62</sup>.

Les données historiques, géographiques et linguistiques glanées dans les sources arabes nous offrent une autre piste pour aborder autrement l'histoire du toponyme, sa graphie et sa prononciation. « *Afriyqiyah* » est en effet une autre forme graphique du toponyme mentionnée par quelques sources et mérite d'être étudiée. Nous constatons, à cet égard et malgré le nombre réduit de ces sources, que cette forme coexistait historiquement avec l'autre forme intuitive et la plus répandue durant l'époque moderne. La majorité des sources évitent probablement de traiter ce sujet soit à cause du caractère intuitif de la prononciation du nom, soit pour ne pas être affirmatives face à un problème de vocalisation.

Suivant une habitude linguistique nous remarquons que toutes les sources depuis le I<sup>er</sup> siècle H. /VII<sup>e</sup> siècle n'écrivent pas la *hamza* « ء / a ». Elles se contentent de dessiner l'*alif* sous forme d'une barre verticale « Ĩ » qui sert généralement comme un support pour la *hamza* dans ses différents vocalismes (voyelles). Elles nous dictent la vocalisation des consonnes notamment quand leur écriture et leur lecture posent un problème. C'est pour cette raison qu'il faut faire attention aux sources publiées dont les éditeurs introduisent parfois une vocalisation inexistante à l'origine. En suivant la prononcia-

56 Walker 1956, 60 n° 161. 162; 61 n° P. 27; 63 n° Cod. 1.

57 Djaït 1973, 605.

58 Voir à titre d'exemple al-Maqdisi 1906, 216. 222; Ibn Ḥaouqal 1992, 104 et suivantes.

59 L'Africain 1830, I 1.

60 Marmol 1667, II 2.

61 D'Avezac 1844, 5.

62 À titre d'exemple voir D'Herbelot 1777, 114 (« AFRIKI, Africain natif d'une des Provinces d'Afrique, que les Arabes appellent Afrikiah AFRIKIAH, Province d'Afrique »); al-Mahdi

tion du toponyme qui nous intéresse, un tableau des différentes propositions utilisant le «*ε*/i» peut nous apporter quelques éclairages à ce sujet en nous confirmant que le problème de vocalisation du toponyme est ancien (tab. 3).

Trois lectures et trois prononciations du toponyme avec la *hamza maksoura* sont à retenir ici. Si ibn Chabbāt (VII<sup>e</sup> siècle H./XIII<sup>e</sup> siècle) et al-‘Isāmī (XII<sup>e</sup> siècle H./XVII<sup>e</sup> siècle) ont avancé deux vocalisations distinctes, ibn Khallikān (VII<sup>e</sup> siècle H./XIII<sup>e</sup> siècle) et al-Sakhāouī (X<sup>e</sup> siècle H./XV<sup>e</sup> siècle) partagent presque la même prononciation. Mais Yāqūt, décédé en 626 H. un demi-siècle avant ibn Chabbāt, s’est contenté de nous rappeler que la *hamza* est vocalisée par un *kasra*. Cinq siècles après, Al-Zubaydī confirme que le toponyme avec la *hamza maksoura* est très répandu dans le monde arabo-musulman.

En marge de notre recueil des données, nous constatons que malgré l’accord de certains auteurs sur la vocalisation de la *hamza (maksoura)* ils sont toutefois unanimes sur la prononciation et la vocalisation exactes des autres lettres et notamment du deuxième «*ya* ʔ» présenté sans gémiation (*chadda*) par les trois premières sources<sup>63</sup>. Cette unanimité est un indice fort sur le problème de prononciation qui n’a pas cessé d’être posé. Il est donc inutile de croire encore au caractère intuitif du toponyme. Il faut penser davantage à son évolution durant les siècles précédents.

Actuellement, nous ne possédons aucune donnée antérieure au VII<sup>e</sup> siècle H./XIII<sup>e</sup> siècle Cet état de la documentation peut être une preuve de l’apparition tardive du problème de prononciation. Ibn Chabbāt qui nous a livré la vocalisation de plusieurs noms de lieux de la Tunisie médiévale, a participé, semble-t-il, après l’initiative de Yāqūt au XIII<sup>e</sup> siècle à travers la notice qu’il consacre au toponyme, à déterminer sa prononciation précise.

La deuxième forme graphique du toponyme basée sur la vocalisation de la *hamza* avec une *fatha*<sup>65</sup> est fournie par quelques autres sources. Par ailleurs, la prononciation ne touche pas seulement le toponyme mais aussi le gentilé et le nom ethnique (tab. 4).

Le tableau nous permet de constater que deux sources seulement ont donné la même vocalisation. Sans aucun doute, c’est al-Qalqachandī qui a repris le texte d’Abou al-Fidā. Parmi les sources qui ont consacré des passages à l’origine ethnique de l’A/*Ifriqiyah*, nous avons choisi les plus significatifs qui confirment, à travers l’ethnique *Afriqū*<sup>67</sup>, l’emploi du toponyme avec une *fatha* sur la *hamza*.

Wahb ibn Munabbih (m. 213 H./828) nous rapporte que «*Afriqīs*» «ordonna de bâtir une ville dans le territoire de l’A/*Ifriqiyah* dont le nom qui s’y fut attribuée est en usage par les berbères aujourd’hui. Mais les Arabes disent : A/*Ifriqiy(y)a(h)*, ce qui est semblable»<sup>68</sup>. Ce que nous devons retenir de ce fragment est que la prononciation du toponyme que ce soit par les Berbères ou par les Arabes fut presque identique. Malgré son sens vague, l’ethnique «Berbères» désigne fort probablement les habitants de l’*Africa* y compris les *Afāriq* qui maîtrisaient le latin<sup>69</sup>. Ces habitants prononçaient donc la *hamza* avec une *fatha* en la partageant avec les Arabes et en sauvegardant les caractéristiques du nom latin. Les Arabes avaient essayé dès le début d’arabiser et translittérer les toponymes latins en respectant leurs vocalisations habituelles. Jusqu’au VII<sup>e</sup> siècle H./XIII<sup>e</sup> siècle le latin fut relativement maintenu en l’A/*Ifriqiyah*<sup>70</sup>. L’arabisation complète de la société ne fut réalisée qu’après l’arrivée des *Banū Hilāl* et des *Banū Sulym* après 441 H./1049, date de la rupture entre les Zirides et les Fatimides<sup>71</sup>.

Quelques communautés chrétiennes en l’A/*Ifriqiyah* se sont maintenues jusqu’au milieu du VII<sup>e</sup> siècle H./XIII<sup>e</sup> siècle<sup>72</sup>. Virginie Prevost considère que dans le Djérid qui fut une «région éloignée des centres d’arabisation», les «*Afāriqa* ont pu conserver leur langue et leur foi, ou tout au moins le souvenir de leur récente conversion»<sup>73</sup>. L’usage du latin est, bien entendu, attesté par des inscriptions faites dans la principale ville arabe de la province, Kairouan, au V<sup>e</sup> siècle H./XI<sup>e</sup> siècle<sup>74</sup>. La coexistence de l’arabe, beaucoup répandu dans les centres urbains, et du latin «typiquement africain» mentionné par al-Idrīsī<sup>75</sup> et concentré essentiellement au sud et dans certaines villes, permettait, à mon avis, la conservation

(Mohamed) 1829, 170 (*Afriqiyah*); Dozy 1849, 91 (*Afrikiyah*); Ibn Abī Uṣaybi‘at 1854, 40 (*Afrikiyah*); Fournel 1857, 37 (*Afrikia*); Tissot 1884–1888, p. I, 390: «les Arabes sont venus, par une dérivation régulière, dénommer *Afriqyah* le pays dépendant de cette antique *Afrj’gahl*»; Morié 1904, 160. 271 (*AfriKiyah*) etc.

<sup>63</sup> La *chadda* est le doublement d’une lettre (double voyelle). Elle est transcrite comme suit: ˤ.

<sup>64</sup> La *kasra* correspond à la lettre i, c’est-à-dire qu’on ajoute un trait sous la lettre arabe: ˤ.

<sup>65</sup> La *fatha* correspond à la lettre a, c’est-à-dire qu’on ajoute un trait dessus la lettre arabe: ˤ.

<sup>66</sup> Nous avons proposé cette lecture avec la *hamza maftouha* suivant son pluriel.

<sup>67</sup> Sur ce terme voir Camps 1985. Sur les *Afri* voir Peyras 1985.

<sup>68</sup> Ibn Munabbih 1979, 422.

<sup>69</sup> Voir à titre d’exemple Caiozzo 2009, 132 s.

<sup>70</sup> Nous devons utiliser ici et dans les paragraphes qui suivent la formule: l’A/*Afriqiyah* sans fixer la vocalisation exacte avant de donner les preuves plausibles qui la justifient selon notre lecture.

<sup>71</sup> À propos de la rupture voir à titre d’exemple Idris 1962, I 172–203; Camps 1983, 15; Ghodhbane 2008, II 450 et suivantes.

<sup>72</sup> Idris 1954; Lancel 1981, 290; Campas 1983, 14; Valérian 2011, 136 s.

<sup>73</sup> Prevost 2007, 470. 472 s.

<sup>74</sup> Mahjoubi 1966; Duval 1973, 344; Fage – Oliver 1978, II 546; Campas 1983, 14; Valérian, 2011, 138.

<sup>75</sup> Al-Idrīsī, 1409/1988, 278.

N°	Source	Vocalisation
1	Yāqūt (m. 626 H./1228) : Yāqūt 1977, tome 1, 228.	Ifriqiy(y)ah إفریقیة؟ « avec la hamza maksoura »
2	Ibn Chabbāt (m. 681 H./1282), Şilatu al-samṭ wa simatu al-marṭ, manuscrit de la Bibliothèque National de Tunisie, fol. 95 v.	Ifriqiya(h) إفریقیة(ه)
3	Ibn Khallikān (m. 681 H./1282) : Ibn Khallikān 1968, tome 11 p. XI, 236.	Ifriyqiyah إفریقیة
4	Al-Sakāhoui (m. 902 H./1496) : Al-Sakāhoui 1426/2005, tome 4 p. IV, 90.	Ifriyqiya(h) إفریقیة(ه)
5	Al-‘Iṣāmī (m. 1111 H./1699) : Al-‘Iṣāmī 1998, tome 3 p. III, 546.	Ifriyqiyya(h) إفریقیة(ه)
6	Al-Zubaydi (m. 1205 H./1790) : Al-Zubaydi 1990, tome 26 p. XXVI, 293.	L’auteur se contente de nous rappeler que « la hamza est maksoura <sup>64</sup> » et il évite de nous donner toute la vocalisation à cause de sa célébrité.

Tableau 3 Différentes formes du toponyme « *Ifriqiyah* »

N°	Source	Vocalisation Toponyme	Gentilé
2	Ibn al-Athīr (m. 630 H./1233), tome 1, 79.		Afriyquī أَفْرِيقِي
1	Al-Sam‘ānī (m. 652 H./1167) 1980, tome 1, 326.		Afriyquī أَفْرِيقِي
3	Ibn Mandhour (m. 630 H./1233) 1955–1956, tome 10, 307.	[A]friqiya(h) <sup>66</sup> : « et Afriqiya(h) est un nom d’un pays. Son « ya » (deuxième) est sans gémation. Son pluriel selon al-Ahouas est Afriq(s) ».	
4	Abou al-Fidā (m. 732 H./1332) 1840, 126.	Afriyqiyah أَفْرِيقِيَّة	
5	Al-Qalqachandī (m. 821 H./1418) 1915, tome 5, 100	Afriyqiyah أَفْرِيقِيَّة	
6	Al-Sayoutī (m. 911 H./1505) 1980, tome 1, 18.		A(friqūi) : « avec fatha et attribué à Afriqiya »

Tableau 4 Différentes formes du toponyme « *Afriqiyah* »

d’une bonne adaptation arabe du nom latin. À ce titre nous constatons que les problèmes de prononciation ne furent pas posés durant ces six premiers siècles.

Au VII<sup>e</sup> siècle H./XIII<sup>e</sup> siècle, l’historien syriaque ibn al-‘Ibrī (Bar Hebraeus), mort en 685 H./1286, nous fournit une autre information qui se distingue par sa précision. Il indique que « *Afriquianūs*, chef des Francs (les Romains) détruisit la ville *Karhidhūnya* (Carthage?) et nomma le pays par son nom, *Afriqiya* »<sup>76</sup>. Il est clair que jusqu’à cette date le son « A » du toponyme n’a pas encore

été changé, ou également que le nom avec le « I » n’a pas été bien diffusé.

D’autres données textuelles peuvent apporter des éclairages supplémentaires en faveur de cette lecture. Al-Muṭarrazī, mort en 610 H./1213, a remarqué que le deuxième *ya* du toponyme se prononce avec et sans *chadda*<sup>77</sup>. Une telle information confirme l’existence d’un problème de prononciation qui avait surgi au fil des siècles. Le plus étonnant est que son contemporain ibn Mandhour ne nous a pas livré la prononciation du topo-

76 Ibn al-‘Ibrī 1983, 88.

77 Al-Muṭarrazī 1979, II 136

nyme<sup>78</sup>. Il s'est contenté de préciser la vocalisation du deuxième *ya* qui, selon lui, se prononce avec *fatha* et sans *chadda*. Cependant sa deuxième donnée qui nous paraît intéressante est le pluriel du toponyme : *Afāriq*, mentionné par la plupart des sources.

Les gentilés *Afāriq* et *Afāriqa* dont la *hamza* s'écrit au-dessus de l'*alif* (avec *fatha*), dérivent essentiellement d'un toponyme lui aussi avec une *hamza maftouha*<sup>79</sup>. Revenant au I<sup>er</sup> siècle. H./VII<sup>e</sup> siècle, lors de la conquête, les Arabes se trouvaient, dans la plupart des cas, obligés de transcrire les toponymes phonétiquement. La transcription de « *Africa/Afrika* » est une translittération qui devait garder la même forme connue par les habitants du Maghreb. N'oublions pas que dans l'arabe les lettres « a » et « i » existent et leur prononciation ne constituait pas un problème. Le nom arabe fut donc « *Afriqiyah* » et les monnaies en sont les témoignages probants. C'est depuis 97 H.<sup>80</sup> que le toponyme arabe commence à apparaître conjointement avec le toponyme latin sous sa forme abrégée. Il est certain que sa prononciation à cette date n'a pas été bouleversée. Quelques siècles après, la prononciation avait évolué et changé. Nous savons qu'à l'époque moderne une dérivation est affirmée par les sources. La *hamza* fut, en effet omise pour donner « *Frīqiya* » depuis l'époque hafside, et plus tard « *Frīgiya* » et « *Frīga* »<sup>81</sup>. Dans quelques copies manuscrites d'un livre sur les *futūh* de l'*Ifriqiyah* rédigé certainement à l'époque hafside, le deuxième *ya* du toponyme acquiert, en plus de la *kasra*, une *chadda* certainement ajoutée par les copistes. À la place du *ha* ﺍ final, un *ta* ﺕ ce fut ancré définitivement dans le nom<sup>82</sup>.

Le toponyme « *Safacus* » (Sfax), avait connu lui aussi le même destin. Durant tout le Moyen Âge il s'écrit : *Safacus*. Les dinars des *Banou Barghouata*, princes autonomes de la ville suite à l'invasion hilalienne, nous indiquent la prononciation exacte du toponyme vers la fin du VI<sup>e</sup> siècle H./XII<sup>e</sup> siècle : *Safacus* سفاقس<sup>83</sup>. Ibn Chabbāt vient le confirmer en ajoutant un *alif* : (*Asfacus* اسفاقس).

Mais il ajoute une autre forme connue à son temps : « *Şafacus* صفاقس » avec un *şad* au lieu de *sin*<sup>84</sup>. À l'époque moderne le *sin* س se transforma définitivement et jusqu'à nos jours en un *şad* ص, et le nom s'écrivit : « *Şafacus* ». La première forme devient obsolète<sup>85</sup>. La prononciation de *Siqiliya* avait connu aussi une évolution : *Siqilliyya*, *A/Isqilliyya*, *Şiqilliyya*<sup>86</sup>.

Si les Arabes avaient translittéré le toponyme en gardant sa prononciation spécifique, une question se pose : pourquoi *Afriqiyah* et non pas *Afrika* ou *Afriqya* ?

Les études faites sur les toponymes de la Tunisie ont montré que dans la plupart des cas, les Arabes avaient essayé de conserver le nom latin ou d'y introduire quelques modifications phonétiques dans le but de l'adapter à la nouvelle langue et de faciliter sa prononciation. Même si les noms arabes des toponymes antiques prennent leurs formes finales, leur prononciation avait été changé au fil du temps et d'une région à l'autre : *Bagrada*/Majrada, *Thugga*/Dougga, *Sicca Veneria*/Chiqqbanaria, *Ucres*/Uqras, *Vaga*/Beja, *Vzappa*/Usafa, *Clypea*/Klibya, *Sufetula*/Subytula etc.<sup>87</sup>.

Les inscriptions latines (romaines et byzantines), les monnaies romaines (Haut empire) et les sources gréco-latines mettent en évidence l'emploi fréquent du génitif « *Africae* » ou du nominatif « *Africa* »<sup>88</sup>. Comme nous l'avons souligné, tout le territoire du Maghreb antique fut connu sous la forme grammaticale du génitif singulier *Provinciae Africae*. Mais parfois et par omission du substantif on emploie tout simplement le génitif *Africae* ou le nominatif *Africa*<sup>89</sup>. Les Arabes eux aussi avaient adopté cet emploi. La majorité des sources arabes utilisent, en effet, trois formules composées chacune de deux termes : nom et complément du nom<sup>90</sup> :

- Province d'*Afriqiyah* / *Iqlim* (kourat) *Afriqiyah*.
- Pays d'*Afriqiyah* / *Bilad* *Afriqiyah*.
- Terre d'*Afriqiyah* / *Ardh* *Afriqiyah*.

L'usage du terme *Afriqiyah* tout seul fut aussi assez fréquent notamment durant les quatre premiers siècles<sup>91</sup>.

78 Nous remarquons que Yāqūt était méfiant envers les toponymes aux problèmes de prononciation. Nous le verrons avec le nom al-Askandariyah / Iskandariyah.

79 Les exemples sont nombreux. Nous en citons quelques-uns : *Antaquiya* / *Antaqui*, *Andalousse* / *Andaloussi*, *Afran* / *Afrani*, *Afraj* / *Afraqi*, *Afchouan* / *Afchouani*, *Ahouaz* / *Ahouazi* etc. Voir Al-Sayouti 1980, I 18.

80 La première monnaie est le dirham frappé en 97 H. Voir Klat 2002, 57 n° 85.

81 Dans quelques manuscrits sur les *Futūh* de l'*Ifriqiya* et qui remontent à l'époque hafside nous remarquons l'émergence du « *Frīqiya* ». Voir manuscrit n° 3042(1), fol. 1r. 1v. 3r. 6v. 28v.

82 Manuscrit n° 21149(4), fol. 44v. Toutes les copies du manuscrit attribuent à tort le livre à al-Wāqidi. Ce manuscrit est publié par la maison d'édition Elmanar en 1966 en deux tomes.

83 Trois dinars sont connus actuellement frappés en 449 H. 450 H. 461 H. Voir Ghodhbane 2008, I 385 s. n° 795. 796. et 797.

84 Ibn Chabbāt, fol. 277r.

85 À titre d'exemple voir Maghdich 1988, tome 1, 108.

86 Al-Ush 1952, 50.

87 À titre d'exemple voir Beschouch 1986; Peyras 1986; Mcharek 1999; Kallala 2000, 77–104; Beschouch 2007.

88 La formule *provinciae africae* est présente sur plusieurs inscriptions latines. Voir par exemple Héron de Villefosse 1883; Cagnat 1923, 241 n° 43; 257; Benabbès 2004, 47 s. 235; Selmi 2011.

89 Gsell 1928, VII 2; Talbi 1990, 1073.

90 Toutes les sources arabes notamment les sources historiques et géographiques sont à consulter. Nous contentons ici de mentionner quelques exemples.

91 Ibn Khayyāt 1985, 159; al-Ya'koubi 1960, 229. 277. 386; al-Hamdāni, 1302/1884, 79; al-Balādhuri 1987, 317 s. 320. 322; Ibn al-A'tam al-Koufi 1991, II 357–361 etc.



Nous devons donc chercher l'origine du nom arabe non pas dans le mot *Africa/Afrika*, mais, semble-t-il, dans le nom composé : *provinciae Africae*. Phonétiquement, le génitif *Africae* nous paraît le plus proche du nom arabe. Un tel rapprochement nous pousse à conclure que ce nom paraît comme une adaptation plus qu'une simple traduction. En effet, *Africae* / *Afriqiyah* أَفْرِيقِيَّة, sans *chadda* au-dessus du deuxième *ya*, est vraisemblablement l'appellation choisie pour indiquer toute la province comprise entre *Atrābul*s et *Tanjah*. Dans la liste toponymique quelques noms de lieux partagent avec *Afriqiyah* cette manière de translittération et peuvent justifier notre hypothèse : *Siciliae* / *Siqiliya*, *Thraciae* / *Trāqiya*, *Romae* / *Rūmiyah*, *Macedoniae* / *Maqdūniyah*, *Arabiae* / *Arabiyah*, *Antiochiae* / *Antāqiyah*, *Syrae* / *Sūriyah*, *Ariminiae* / *Armīniyah* etc<sup>92</sup>. Dans tous ces noms la diphtongue « *ae* » s'est probablement translittérée en *yah* / يه qui devenait à l'époque moderne *yya* يية.

Chacun de ces noms des lieux peut faire l'objet d'une étude appropriée. Parmi lesquels, non seulement *I/Armīniyah*<sup>93</sup> possède une histoire semblable à notre toponyme mais aussi *al-I/Askandariyah* constitue un autre exemple remarquable. *Al-Zubaydī* dans le *Tāj al-'arūs* et contrairement à *ibn al-Athīr* et *al-Sam'ānī* note que la *hamza* du nom *al-Askandar* est *maftouha*. Mais il n'oublie pas d'ajouter que dans *al-Askandariyah* la lettre est vocalisée par la *kasra* et la *fatha*<sup>94</sup>. Quant à *Yāqūt* bien qu'il consacre des pages à cette ville, il évite de nous livrer la vocalisation de son nom. Toutefois les noms des lieux précédents et suivants qu'il présente ont bénéficié d'une vocalisation<sup>95</sup>. L'unanimité sur la prononciation de la *hamza* dans plusieurs toponymes semblait être le problème qui a amplement marqué la polémique et les débats des généalogistes, des géographes, des linguistes et autres au Moyen Âge.

Certes notre toponyme, depuis sa forme latine, avait connu sans aucun doute une évolution dans sa vocalisation et sa prononciation. L'arabisation avait respecté les règles de l'usage du toponyme antique dont l'adoption et l'adaptation étaient faciles. Notons que les Arabes n'avaient pas eu un problème concernant le son « *a* » latin et sa translittération en arabe pour donner une *hamza* au-dessus de l'*alif* <sup>أ</sup>. Rien ne confirme donc qu'au premier siècle de l'hégire, les Arabes avaient transposé le A en I. Il est inacceptable qu'ils aient ajouté une *hamza*

*maftouha* à des noms qui ne renferment pas le A comme *Tripolis* (أطرابلس), *Pentapolis* (أنطابلس) et *Sicilae* (اصقلية), et qu'ils aient translittéré en même temps un A en I dans le nom *Africa*.

Il est à rappeler que dans le dialecte tunisien, distinguer entre le « *i* ! » et le « *a* <sup>أ</sup> » est difficile ce qui rend leur confusion facile<sup>96</sup>. Actuellement on prononce inconsciemment *Asfacus* au lieu de *Şêfacus*. De ce fait, le témoignage de *Yāqūt* et d'*ibn Chabbāt* devient incontestable et confirme la permanence de sa prononciation depuis le premier siècle jusqu'à l'époque moderne. Vue cette spécificité, la confusion entre *Afriqiyah* et *Ifriqiyah* était fort probable durant les siècles précédents. Une confusion dont l'écho est marqué dans quelques sources de différents types.

Nous constatons que durant presque les six premiers siècles, le nom arabe s'écrit avec une *hamza* *maftoutha* « <sup>أ</sup> ». Aux VI<sup>e</sup>-VII<sup>e</sup> siècle H./XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle, à la suite de l'arrivée des tribus arabes vers le milieu du V<sup>e</sup> siècle H./X<sup>e</sup> siècle, émergea le problème de prononciation qui nécessita désormais une précision. Au début de l'apparition de ce problème, la vocalisation de l'*alif* fut le premier point de divergence. Quelques siècles après, le deuxième *ya* était le second point de désaccord notamment à l'époque moderne. À la suite d'une série de propositions pour essayer de préciser la vocalisation du nom arabe, l'époque moderne a vu la fixation définitive de la *hamza* pour être un I « <sup>أ</sup> ». Cependant le deuxième *ya* géminé du nom restait un point de divergence durant quatre autres siècles.

Si *Africa/Afrika* désignait, comme nous l'avons constaté, la province, la question qui se pose immédiatement est la suivante : que désigne le nom *Afriqiyah* inscrit sur les monnaies et sur le Tiraz de l'époque umayyade ?

## 2. *Afriqiyah* : atelier ou province ?

À côté d'un tiraz au nom du dernier calife umayyade, les monnaies sont les seuls objets archéologiques dont nous disposons comme des témoignages sur la transition du toponyme latin *Africa/Afrika* à un nom arabe *Afriqiyah*. Celui-ci fut transformé ultérieurement pour donner *Ifriqiyah* avec certainement des variantes.

92 Voir tous ces toponymes chez *Yāqūt* dans son *Mu'jim al-buldān*, *ibn al-Aṭīr* dans son *tahdhīb al-ansāb*, *al-Sam'ānī* dans ses *al-ansāb* et chez *al-Qalqaṣandī* dans son *Sobh al-aṣṣā*.

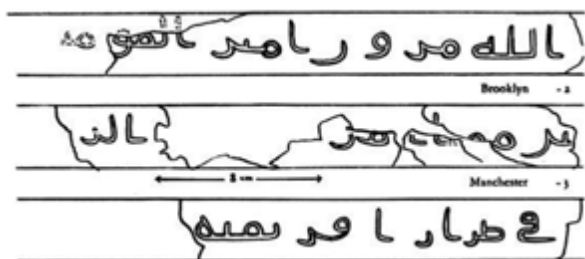
93 Pour *Yāqūt* la *hamza* est *maksoura* (voir *Yāqūt* 1977, I 159 ; Quant à *ibn al-Aṭīr* et *al-Sam'ānī* le gentilé est avec une *hamza* *maftouha* : *al-armīnī*. Voir *ibn al-Aṭīr* (sans date) tome 1, 44 ; *Al-Sam'ānī* 1980, I 176. Comme notre toponyme, les noms des lieux arabes qui commencent par une *hamza* ont engendré une polém-

mique concernant leurs prononciations. Ils méritent à mon avis des études à part bien approfondies.

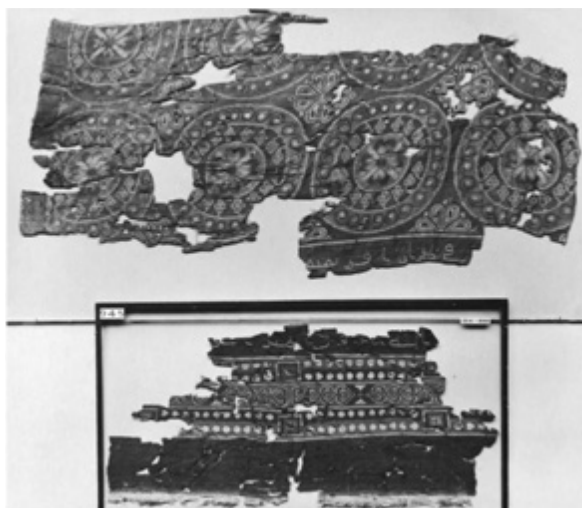
94 *Ibn al-Aṭīr* (sans date), I 58 ; *al-Sam'ānī* 1980, I 247 ; *Al-Zubaydī* 1994, VI 538.

95 *Yāqūt* 1977, I 182-189.

96 Le nom *Ahmed* / *Hmid* / *Aḥmid* / *Iḥmid* peut nous expliquer ce phénomène.



1 Fragments du tiraz (©Victoria and Albert Museum, Londres)



Il faut attendre 97 H./716 pour que la première apparition officielle du nom arabe ait été réalisée. Bien que les *solidi* aient continué à porter le nom latin abrégé (*Afrika*), le nom arabe figurait sur un dirham<sup>97</sup>. Cette opération est évidemment le témoin le plus convainquant sur la translittération et l'arabisation du toponyme en respectant ses caractéristiques historiques et phonétiques.

Plus loin, vers l'ouest du Maghreb, *Spania* fut rapidement conquise avec succès, et son atelier commença très tôt l'émission des *solidi* en s'appuyant sur l'expérience africaine que ce soit de Carthage ou de Kairouan. Le nom arabe *al-Andalus* figura conjointement avec le nom latin *Spania* sur la même pièce<sup>98</sup>. Bien évidemment, ce qui se passe en Espagne ne doit pas être traité à part. Il fut incontestablement en étroite liaison avec l'*Africa* qui était techniquement (au niveau du monnayage arabo-islamique) bien plus avancée. Nous sommes face à une adoption d'un toponyme nouveau (*al-Andalus*) qui n'a rien à voir avec le toponyme latin.

Le toponyme *Africa* fut, tout au contraire, transposé phonétiquement sans qu'il ait été affiché avec le nouveau nom arabe sur la même pièce. Les deux noms furent en usage simultané, mais en réservant toujours les *solidi* pour le nom latin. Les dirhams et les fals portent par contre le nom arabe. La politique des étapes suivie depuis des décennies en Orient avant la réforme de 'Abd al-Malik et en Occident depuis la seconde prise de Carthage, consiste à ne pas rompre avec les traditions locales et à donner plus de temps aux non Arabes pour s'adapter à la nouvelle culture. C'est en 100 H./719 que les *solidi* devinrent des dinars complètement arabisés. Depuis, le

nom latin a disparu officiellement pour céder la place au nom arabe.

Pour *Africa* et *Spania* nous possédons des témoignages probants sur les étapes de l'arabisation et du choix des noms. Il est donc clair que la politique suivie exigeait la circulation des monnaies portant les deux noms pour chaque région comme une procédure de formation et d'information. À côté des monnaies, le nom arabe *Afriqiyah* apparaît aussi sur un *tiraz*<sup>99</sup> au nom du calife Marwān II ibn Muḥammad<sup>100</sup>, daté entre 127–132 H./744–750 (fig. 1). Rhuvon Guest suppose dans son article que la fabrication du *tiraz* a été réalisée à Kairouan ou à Tunis, deux centres urbains et industriels plus favorisés. Le texte du tiraz est le suivant :

« [عبد] الله مروان امير المؤمنين... في طراز افرقيية »  
 « '[Ab]d Allah Marwān amīr al-mou'[minin]... fi tirāz Afriqiyah »<sup>101</sup>.

Ce *tiraz* confirme ce que nous venons de dire à propos de la signification géographique du toponyme *Africa*/*Afrika* affiché sur les monnaies. Cette fois-ci, avec le nom arabe, rien n'avait changé. L'*Afriqiyah* désigne encore toute la province et non la ville où fut frappée la monnaie. Muhammad Abu-L-Faraj Al-Ush, consacre au toponyme une brève présentation et nous livre son explication de l'usage des Aghlabides du nom « *Ifriqiyya* ». Il croit qu'ils « ont écrit *Ifriqiyya* pour emphatiser l'étendue de leur domination sur toute la région, à la manière des gouverneurs d'*al-Andalus* ». Il ajoute que « cette pratique est courante également dans les pays arabes : *Misr* et *al-Sam* »<sup>102</sup>. La monnaie jouait depuis sa création un rôle essentiel de propagande politico-militaire et reli-

97 Klat 2002, 57 n° 85.

98 Voir Lorente – Ibrahim 1985, 17 L. I, n° 7, 8.

99 Voir Guest – Kendrick 1932 ; Djaït 1973, 609.

100 Le dernier calife umayyade : 127–132 H./744–750.

101 La traduction est : « 'Abd Allah commandeur des croyants (...) dans le tiraz d'*Afriqiyah* ».

102 Al-Ush 1952, 48 ; Abun-Nasr 1987, 32 s.



gieuse. Les monnaies transitionnelles de l'*Africa* et les monnaies arabes de l'*Afriqiyah* avaient, certainement, participé dès le départ à cette politique.

D'autres spécialistes adoptent une hypothèse différente et proposent que Kairouan est la ville désignée par le toponyme. Khaled ben Romdhane, nous l'avons remarqué, localise l'atelier à Kairouan mais n'aborde pas la signification du toponyme et son étendue géographique<sup>103</sup>. Abdelhamid Fenina de son côté, affirme que « Ifriqiya qui apparaît sur les monnaies indique la capitale de la province c'est-à-dire Kairouan et peut être qu'il soit son nom officiel jusqu'à l'époque fatimide »<sup>104</sup>. Même si d'autres ateliers sous les *wullāts* abbassides (*al-Abbāsiya*) et sous les Aghlabides (*al-Abbāsiya*, *Majjāna*, *Maghra* etc.) sont apparus, le nom *Afriqiyah* continua à figurer sur les dirhams et les fals. Les dinars sont au contraire privés d'indication du lieu de frappe jusqu'à l'avènement des Fatimides qui rompirent avec la politique aghlabide et annulèrent officiellement l'enregistrement du nom en adoptant celui de la ville « *al-Qayrawān* ». Ainsi nous ne pouvons pas nier qu'à l'époque aghlabide *Afriqiyah* pouvait signifier la ville.

Il est vrai que l'atelier monétaire depuis la fin du I<sup>er</sup> siècle H./VII<sup>e</sup> siècle fut incontestablement installé à Kairouan, mais le toponyme ne désigne, au moins à l'époque des *wullāts*, que toute la province. Nous nous souvenons que depuis la deuxième prise de Carthage les noms latins *Africa* et *Afrika* furent enregistrés sur les monnaies frappées à Carthage puis à Kairouan. S'il signifie le lieu d'émission, le toponyme devait être changé en passant d'une ville à l'autre. Depuis le XIX<sup>e</sup> siècle les numismates considèrent que le toponyme indique la ville de Kairouan<sup>105</sup>. En Espagne, nous l'avons vu, une même organisation fut adoptée. Deux ateliers seulement y émettaient successivement les monnaies avec le toponyme *Spania* : Séville puis Cordoue.

Les sources, comme nous l'avons mentionné, nous fournissent des données soutenant cette hypothèse. Parmi lesquelles, une donnée citée par *ibn Abi Zayd al-Qayrawānī*<sup>106</sup> est très importante. Il rapporte d'après *Sahnoun*<sup>107</sup> qu'*Afriqiyah* est une province (*Iqlīm*)<sup>108</sup>. En dépouillant ces sources nous décelons une bonne assimilation du concept et du sens exact du toponyme du-

rant les cinq premiers siècles de l'Hégire en particulier chez les géographes et les chroniqueurs. Peut-être que l'exception se trouve dans les recueils des notices biographiques, les *Tabaqāt*, comme celles d'*ibn Abi al-'Arab* et d'*Addabbāgh* qui parfois attribuent à Kairouan le nom *Afriqiyah/Ifriqiyah*. Les livres de ces deux juristes contiennent cependant des données montrant que l'*Afriqiyah* (puis l'*Ifriqiyah*) fut une province tandis que Kairouan fut une ville distinguée sur tous les plans<sup>109</sup>.

Depuis le VI<sup>e</sup> siècle H./XII<sup>e</sup> siècle l'*Ifriqiyah* désignait chez les géographes et les historiens toute la province bien que les limites n'aient été jamais stables et leur fixation varie d'un auteur à un autre. Vers la fin du Moyen Âge les auteurs distinguent facilement entre le sens géographique du toponyme chez les *Tabaqāt* et celui chez les historiens et les géographes<sup>110</sup>.

## Conclusion

*Africae* ou *Africa*, un génitif emprunté pour désigner le nom de la province depuis l'époque romaine. Durant la période transitoire après l'arrivée des Arabes et leur installation, il avait connu un changement et une évolution. L'arabisation du nom latin n'avait posé aucun problème au départ. C'est à la lumière des données archéologiques et textuelles que nous pouvons affirmer que cette arabisation n'est qu'une adaptation à la nouvelle langue. Grâce aux monnaies transitoires, le nom latin fut légèrement modifié en passant de sa forme latine (*Africa*, *Afrika*) au nom arabe *Afriqiyah* dont la vocalisation était marquée par la stabilité durant les six premiers siècles de l'Hégire.

À partir du VII<sup>e</sup> siècle H./XIII<sup>e</sup> siècle marqué par l'arabisation quasi totale du Maghreb et la naissance de ses dialectes arabes, la vocalisation de la *hamza* et du deuxième *ya* du toponyme constituèrent les deux points de divergence. Plusieurs formes alphabétiques émergent en reflétant l'unanimité au milieu des sociétés arabo-musulmanes. Les sources arabes en font écho. Plusieurs noms de lieux arabes commençant par une *hamza* partagent avec notre toponyme le même destin. Les sources écrites arabes divergent sur la vocalisation

103 Ben Romdhane 2008, II 581.

104 Fenina 2009, 37. 41. La phrase ci-dessus est une traduction à partir du texte arabe de l'auteur.

105 À titre d'exemple voir Lavoix 1891, XXXVIII. Il dit que « Les dinars de l'Ifriqiyah c'est à dire de Kairouan » ; Walker 1956, lxxii ; Bresc 2007, 24.

106 Un *faqih* (juriste) sunnite qui a vécu à Kairouan et mort en 386 H./996.

107 Sahnoun ibn Sa'id al-Tannoukhi, un *faqih* sunnite vécu à Kairouan entre 160–240 H./777–854.

108 Ibn Abi Zayd 1999, II 83. 111. 116. 225 ; al-Burzuli 2002, II 22. 534 ; VI 120.

109 Ibn Abi al-'Arab 1985, 54. 58. 65. 88 ; Al-Dabbagh 1968, I 21 (« Qayrawan comme la tête et Ifriqiyah comme le corps »). 63 (« Ifriqiyah était un seul ombre d'Atrabuls à Tanjah »). 69 (« Qayrawan est devenue Dar al-Islam, et toutes les autres villes de l'Ifriqiyah »). Les exemples sont nombreux et nous nous contentons de ce que nous avons cité.

110 Voir Ibn Abi al-Dīnār 1869, 15–22 ; Valérian 2003.

de cette lettre ce qui nous offre une autre piste de recherche afin de trouver une explication générale.

Nous devons la graphie actuelle, *Ifriqiyyah* / *Ifriqiyah*, à l'époque moderne qui a vu l'apparition d'une

prononciation différente. À côté de leur histoire alphabétique, les deux noms latin et arabe désignaient depuis leur apparition sur les monnaies toute la province et non pas la ville de Kairouan.

## Résumé

Lors de son voyage transitionnel, le toponyme *Africa* qui apparaissait essentiellement sur les monnaies de transition, appelées aussi arabo-byzantines, avait connu plusieurs changements dans sa forme alphabétique, sa vocalisation, sa prononciation et sa signification géographique. Nous avons aujourd'hui l'habitude de lire et d'écrire le nom arabe de l'ancienne province romaine et de presque tout le Maghreb antique sous la forme alphabétique *Ifriqiya* (sans se soucier des divergences des spécialistes

quant à son écriture) comme une réalité indiscutable. Mais le dépouillement des sources arabes et leur confrontation aux données archéologiques permettent de redévoiler le nom arabe et de le soumettre à l'enquête. *Afriqiyah* fut la première et la principale adaptation arabe au nom latin. *Ifriqiyah* est une dérivation qui remplaça le «A» en «I», et ce depuis le VII<sup>e</sup> siècle H./XIII<sup>e</sup> siècle. Au fil des siècles, le toponyme n'a définitivement acquis sa vocalisation qu'à l'époque moderne.

## Abstract

During its transitional journey, the toponym *Africa* appeared mainly on coins of the transition, also known as Arab-Byzantine coins, and underwent several changes in alphabetical form, vocalization, pronunciation, and geographical significance. Although we are now used to reading and writing the Arabic name as *Ifriqiya* (regardless of differences among the specialists on its written form) as an indisputable fact. But examining the Arabic

sources and comparing them with the archaeological record allowed the Arabic name to be revealed again and submitted to enquiry. *Afriqiyah* was the first and most important Arabic adaptation to a Latin name. *Ifriqiyah* is a derivation which replaced the «A» with the «I» sometime between the seventh and thirteenth centuries. Over the centuries, the place name was only able to acquire its final vocalization in the modern era.

## Bibliographie

### Sources arabes

**Abou al-Fidā 1840** Abou al-Fidā, *Taqwīm al-buldān*, éd. Dar Sadar (Beyrouth 1840)

**Al-Balāurī 1987** Al-Balāurī, *Futūḥ'ū al-buldān*, éd. Abdallah Anis Attabbaa (Beyrouth 1987)

**Al-Burzulī 2002** Al-Burzulī, *Fatawa gami masail al-ah-kam*, éd. Mohamed al-Habib al-Hila, éd. Dar al-Gharb al-islami (Beyrouth 2002) tome 2

**Al-Dabbagh 1968** Al-Dabbagh, *Ma'alim al-Imān fī ma'rifati ahl al-Qayrawān*, éd. Ibrahim Chabbouh (Egypte 1968) tome 1

**Al-Hamdānī 1302/1884** Al-Hamdānī, *Mukhtaṣar kitāb al-buldān*, éd. Brill (Leyden)

**Al-Idrīsī 1409/1988** Al-Idrīsī, *Nuzhat al-muchtāq fī ikhtirāq al-āfāq*, éd. l'Univer du livre (Beyrouth 1988)

**Al-'Iṣāmī 1998** Al-'Iṣāmī, *Samtu al-nujūm al-'awālī fī anba' al-'awāil*, éd. Adel Abdelmaoujoud et Ali Mouaouadh (Beyrouth 1998) tome 3

- al-Mahdī (Mohamed) 1829** al-Mahdī (Mohamed), Les dix soirées malheureuses, tome 2, contes d'Abd-Errahmann, traduits de l'arabe d'après un manuscrit du cheykh el-Mohdy, par J.-J. Marcel (Paris 1829)
- Al-Manaouī 1981** Al-Manaouī, *Al-nuqoud wa al-maqāyil wa al-mawāzīn*, éd. Raja Mahmoud Samarraï, Dar al-Huriyya éd. (Baghdad 1981)
- Al-Maqdisī 1906** Al-Maqdisī, *Aḥsan al-Taqāsīm fī ma'rifati al-Aqālīm*, éd. Brill (Leyde 1906)
- Al-Maqrīzī 1298/1881** Al-Maqrīzī, *Al-nuqoud al-islāmiyya*, al-Jaouayib éd. (Constantinople 1881)
- Al-Muṭṭirrazī 1979** Al-Muṭṭirrazī, *Al-mughrib fī tartīb al-mu'rib*, éd. Mahmoud Fakhouri et Abdelhamid Mokhtar, Librairie Ossama ibn Zayd (Halab 1979) tome 2
- Al-Qalqachandī 1915** Al-Qalqachandī, *Sobḥ al-a'chā fī kitābatī al-inchā* (Le Caire 1915) tome 5
- Al-Raqīq 2005** Al-Raqīq, *Tarikh Ifriqiya wa al-Maghrib*, éd. Mongi Karbi (Tunis 2005)
- Al-Sakhāoui 1426/2005** Al-Sakhāoui, *Fath al-Mughith bicharḥi alfiyat al-ḥadith*, éd. Abdelkarim al-Khodhyr et Mohamed Al Fhayad (Riadh 2005) tome 4
- Al-Sam'ānī 1980** Al-Sam'ānī, *Al-ansāb*, éd. Abderahman ibn Yahia al-Yamani (Le Caire 1980) tome 1
- Al-Sayoutī 1980** Al-Sayoutī, *Lubbu al-lubāb fī taḥrīr al-ansāb*, éd. Dar Sadar (Beyrouth 1980) tome 1
- Al-Ya'koubī 1960** Al-Ya'koubī, *Tārīkh*, éd. Dar Sadar (Beyrouth 1960)
- Al-Zubaydi 1990** Al-Zubaydi, *Tāj al-'arūs*, éd. Abdelkarim Azbaoui (Kuwait 1990)
- Al-Zubaydī 1994** Al-Zubaydī, *Tāj al-'arūs*, éd. Ali Chiri, Dar al-fikr (Beyrouth 1994)
- Ibn Abī al-'Arab 1985** Ibn Abī al-'Arab, *Ṭabaqat 'ulamā' Afriqiyah wa Tūnis*, éd. Ali Chabbi et Na'ima Hasan al-Yafi, éd. Eddar Attounissiya Linnachr (Tunis 1985)
- Ibn Abī al-Dīnār 1869** Ibn Abī al-Dīnār, *Al-mu'nis fī akhbār Ifriqiya wa Tūnis* (Tunis 1869)
- Ibn Abī Zayd 1999** Ibn Abī Zayd, *Al-naouadir wa al-ziyadat*, éd. Abdelfatah Mohamed Alholw, Dar al-Gharb al-islami (Beyrouth 1999)
- Ibn Abī Uṣaybi'at 1854** Ibn Abī Uṣaybi'at, Premier [-deuxième] extrait de l'ouvrage arabe d'Ibn Aby Ossaïbi'ah sur l'histoire des médecins, traduction française, accompagnée de notes, par le Dr B. R. Sanguinetti (Paris 1854)
- Ibn al-'Ibrī 1983** Ibn al-'Ibrī, *Kitāb mukhtaṣar al-doual*, éd. Le Pape Antoine Salhani al-Yassou'I (Hazmiya 1983)
- Ibn al-A'ṭam al-Koufi 1991** Ibn al-A'ṭam al-Koufi, *Kitāb al-futūḥ*, éd. Ali Chiri, Dar al-Adhouaa (Beyrouth 1991)
- Ibn al-Athīr (s. d.)** Ibn al-Athīr, *Allubāb fī tahdhīb al-ansāb* (Beyrouth s. d.)
- Ibn Ḥiaouqal 1992** Ibn Ḥiaouqal, *Sourat al-Ardh*, éd. Dar al-Hayat (Beyrouth 1992)
- Ibn Chabbāt** Ibn Chabbāt, *Ṣīlatu al-samṭ wa simatu al-marṭ*, manuscrit de la Bibliothèque National de Tunisie
- Ibn Khayyāt 1985** Ibn Khayyāt, *Tārīkh*, éd. Akram Omri, Dar Tiba (Riadh 1985)
- Ibn Khallikān 1968** Ibn Khallikān, *Wafiyāt al-A'yān*, éd. Ihssan Abbasse (Beyrouth 1968)
- Ibn Munabbih 1979** Ibn Munabbih, *Kitāb al-Tijān fī Mulouk Ḥimyar* (Sanaa 1979)
- Maghdīch 1988** Maghdīch, *Nuzhat al-andhār fī 'ajāib al-taouārikh wa al-akhbār*, éd. Dar al-Gharb al-Islami (Beyrouth 1988)
- Ibn Mandhour 1955–1956** Ibn Mandhour, *Lisān al-'Arab*, éd. Dar Sadar (Beyrouth 1955–1956)
- Yāqūt 1977** Yāqūt, *Mu'jim al-buldān*, éd. Dar Sadir (Beyrouth 1977)

## Sources non arabes

- L'Africain 1830** L. l'Africain, La description de l'Afrique (Paris 1830)
- Marmol 1667** K. Marmol, L'Afrique, de la traduction de Nicols Perrot sieur d'Ablancourt (Paris 1667)

## Études

- Abun-Nasr 1987** J. M. Abun-Nasr, A History of the Maghrib in the Islamic Period (Cambridge 1987)
- Ajjebi 1996** H. Ajjebi, Ġāmi' al-maskūkāt al-'arabiya bi Ifriqiya (catalogue des monnaies arabes en Ifriqiya) (Tunis 1996)
- Amamou 2004** H. Amamou, L'Islamisation du pays du Maghreb (en Arabe) (Tunis 2004)
- Bates 1995** L. M. Bates, Roman and Early Muslim Coinage in North Africa, dans : M. Horton – Th. Wiedemann (ed.), North Africa from Antiquity to Islam. Papers of a Conference held at Bristol, October 1994, Centre for Mediterranean Studies, University of Bristol, Occasional Paper 13 (Bristol 1995) 12–15
- Ben Romdhane 2008** Kh. Ben Romdhane, Contribution à l'étude des monnaies de l'Ifriqiya (fin I<sup>er</sup> s. – fin X<sup>e</sup> s./fin VII<sup>e</sup> s. – milieu XVI<sup>e</sup> s.) (Tunis 2008) 2 tomes
- Ben Slimène 2010–2011** H. Ben Slimène, Production et circulation monétaires en Afrique byzantine

- (VI–VII<sup>e</sup> siècle) en deux tomes (thèse de doctorat, Université de Tunis [FSHST] et Université Caen Basse Normandie 2010–2011)
- Benabbès 2004** M. Benabbès, L'Afrique byzantine face à la conquête arabe recherche sur le VII<sup>e</sup> siècle en Afrique du nord (thèse pour le doctorat en histoire, Université Paris X – Nanterre UFR – Histoire)
- Beschaouch 1986** A. Beschaouch, De l'Africa latino-chrétienne à l'Ifriqiya arabo-musulmane. Questions de toponymie, CRAI 130, 3, 1986, 530–549
- Beschaouch 2007** A. Beschaouch, Sur l'origine latino-romaine et gréco-byzantine de toponymes arabes de Tunisie, CRAI 151, 2007, 1925–1938
- Bresc 2007** C. Bresc, L'Ifriqiya des wullâts umayyades et abbassides. Le monnayage arabe réformé (98–184/714–800), dans : A. Fenina, Numismatique et histoire de la monnaie en Tunisie 2. Monnaies islamiques (Tunis 2007) 17–43
- Brunschwig 1948** R. Brunschwig, La Berbérie orientale sous les Hafside des origines à la fin du XV<sup>e</sup> siècle I (Paris 1948)
- Cagnat 1923** R. Cagnat, Inscriptions latines d'Afrique (Tripolitaine, Tunisie, Maroc) (Paris 1923)
- Caiozzo 2009** A. Caiozzo, Images des vestiges préislamiques de l'Ifriqiya chez les géographes arabes d'époque médiévale, Anabases 9, 127–145
- Camps 1983** G. Camps, Comment la Berbérie est devenue le Maghreb arabe, Revue de l'Occident musulman et de la Méditerranée 35, 1983, 7–24
- Camps 1985** G. Camps, Encyclopédie berbère II (1985) 194 s. s. v. AFARIQ (G. Camps)
- Chapoutot-Remadi – Daghfous 2002** Encyclopédie de l'Islam X (2002) 691–699 s. v. Tunisie (M. Chapoutot-Remadi – R. Daghfous)
- Corbier 1974** M. Corbier, L'aerarium saturni et l'aerarium militare. Administration et prosopographie sénatoriale (Rome 1974)
- D'Avezac 1844** M. D'Avezac, Esquisse générale de l'Afrique et l'Afrique ancienne (Paris 1844)
- D'Herbelot de Molainville 1777** B. D'Herbelot de Molainville, Bibliothèque orientale, ou Dictionnaire universel contenant tout ce qui fait connaître les peuples de l'Orient I (1777)
- Djaït 1973** H. Djaït, L'Afrique arabe au VIII<sup>e</sup> siècle (86–184 H./705–800), Annales. Économies, Sociétés, Civilisations, 28, 3, 1973, 601–621
- Djaït 2004** H. Djaït, La fondation du Maghreb islamique (Tunis 2004)
- Dozy 1849** R. P. A. Dozy, Recherches sur l'histoire politique et littéraire de l'Espagne pendant le moyen-âge n 1849)
- Duval 1973** N. Duval, Les recherches d'épigraphie chrétienne en Afrique du Nord (1962–1972), ME-FRA 85, 1973, 335–344
- Ennabli 2000** L. Ennabli, Catalogue des inscriptions chrétiennes sur pierre du musée du Bardo (Tunis 2000)
- Fage – Oliver 1978** J. D. Fage – R. A. Oliver, The Cambridge History of Africa II (Cambridge 1978)
- Fenina 2009** A. Fenina, Autour de la fondation d'al-Abbassiya en Ifriqiya (en arabe), dans : A. El Behi, Kairouan et sa région. Nouvelles découvertes, nouvelles approches. Actes du 2<sup>ème</sup> colloque International 6–8 mars 2006 (Tunis 2009) 31–47
- Fournel 1857** H. Fournel, *Étude sur la conquête de l'Afrique par les Arabes, et recherches sur les tribus berbères qui ont occupé le Maghreb central* (Paris 1857)
- Gasc 2012** S. Gasc, L'iconographie des monnaies transitionnelles d'al-Andalus, Anales de Historia del Arte, 22, 2012, Núm. Especial (II), 161–170
- Ghodhbane 2008** M. Ghodhbane, Les monnaies islamiques en Ifriqiya sous les Fatimides et les Zirides I (thèse de doctorat, Université des Sciences Humaines et Sociales de Tunis)
- Ghodhbane 2015a** M. Ghodhbane, Le monnayage des dirhams du Maghreb islamique (Afriqiyah et al-Andalus) et son rapport avec le monnayage califal à l'époque umayyade jusqu'à 132 H. La convergence et la divergence, dans : Ph. Sénac – S. Gasc (éds.), Monnaies du haut moyen âge. Histoire et archéologie (Péninsule Ibérique – Maghreb, VII<sup>e</sup> – XI<sup>e</sup> siècle) (Toulouse 2015) 85–114
- Ghodhbane 2015b** M. Ghodhbane, Les monnaies islamiques au premier siècle de l'hégire, une nouvelle lecture des causes du retard de l'arabisation et de l'islamisation *النقود الإسلامية في القرن الأول للهجرة قراءة جديدة في أسباب تأخر التعريب والإسلمة*, dans : R. Daghfous – K. Kchir, Islamisation et Arabisation au Maghreb et au Machrek à l'époque médiévale (Tunis 2015) 323–383
- Ghodhbane 2017** M. Ghodhbane, Etude d'un fals umayyade rare au nom d'Atrābul's/Tripoli : type, conjoncture et atelier, Africa 24, 2017, 209–226
- Gsell 1928** S. Gsell, Histoire ancienne de l'Afrique du Nord VII (Paris 1928) 1–8
- Guest – Kendrick 1932** R. Guest – A. F. Kendrick, The Earliest Dated Islamic Textiles, The Burlington Magazine for Connoisseurs 60, n° 349, 1932, 185–187. 191
- Héron de Villefosse 1883** A. Héron de Villefosse, Inscription d'un sacerdos provinciae africae trouvée à Ghardimāou (Tunisie), CRAI 27, 1883, 216 s.
- Idris 1954** H. R. Idris, Fêtes chrétiennes célébrées en Ifriqiya à l'époque Ziride : IV<sup>e</sup> siècle de l'Hégire / X<sup>e</sup> siècle après J.C., Revue Africaine 95, 1954, 261–276

- Idris 1962** H. R. Idris, La Berbérie Orientale sous les Zirides X<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles II (Paris 1962)
- Jonson 2012** T. Jonson, The Earliest Dated Islamic Solidi of North Africa, in: T. Goodwin (éd.), Arab-Byzantine Coins and History, Papers Presented at the Seventh Century Syrian Numismatic Round Table Held At Corpus Christi College, Oxford on 10<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> September 2011 (Londres 2012) 157-167
- Jonson – Blet-Lemarquand – Morrisson 2014** T. Jonson – M. Blet-Lemarquand – C. Morrisson, The Byzantine Mint in Carthage and the Islamic Mint in North Africa. New Metallurgical Findings, RNum 171, 2014, 655-699
- Kallala 2000** N. Kallala, De *Sicca* au Kef (au nord-ouest de la Tunisie), histoire d'un toponyme, Africa 18, 2000, 77-104
- Klat 2002** M. G. Klat, Catalogue of the post-reform dirhams. The Umayyad Dynasty (Londres 2002)
- Labidi 2004** M. Labidi, L'Ifriqiya et le monde occidental au III<sup>e</sup> siècle de l'hégire, dans: M.-L. Copete – R. Caplàn (éds.), Identités périphériques. Péninsule ibérique, Méditerranée, Amérique latine (Paris 2004) 253-260
- Lafaurie 1962** J. Lafaurie, Un solidus inédit de Justinien 1<sup>er</sup> frappé en Afrique, RNum 4, 1962, 167-182
- Lancel 1981** S. Lancel, La fin et la survie de la latinité en Afrique du Nord. État des questions, REL 59, 1981, 269-297
- Lassère 1982** J.-M. Lassère, Onomastica africana V-VIII, AntAfr 18, 1982, 167-175
- Lassouad 2008** A. Lassouad, Ifriqiya sous les wullâts (en arabe) I (thèse de doctorat sous la direction de Radhi Daghouss, soutenue en 2008, Faculté des Sciences Humaines et Sociales de Tunis)
- Lavoix 1887** H. Lavoix, Catalogues de monnaies musulmanes de la bibliothèque nationale, Khalifes Orientaux (Paris 1887)
- Lavoix 1891** H. Lavoix, Catalogues de monnaies musulmanes de la bibliothèque nationale. Espagne et Afrique (Paris 1891)
- Lorente – Ibrahim 1985** J. J. R. Lorente – T. Ibrahim, Aportación a la numismática hispano musulmana. Laminas Ineditas de D. Antonio Delgado (Madrid 1985)
- Mahfoudh 2005** Encyclopédie berbère XXVII (2005) 4095-4102 s. v. Kairouan (F. Mahfoudh)
- Mahjoubi 1966** A. Mahjoubi, Nouveau témoignage épigraphique sur la communauté chrétienne de Kairouan au XI<sup>e</sup> siècle, Africa 1, 1966, 85-104
- Marçais 1991** M. Marçais, La berbérie musulmane et l'Orient au moyen âge (Casablanca 1991)
- Mcharek 1999** A. Mcharek, De saint Augustin à Al-Bakri. Sur la localisation de l'Ager Bullensis, dans: L'Africa latino-chrétienne et de « Fahs Boll » en Ifriqiya arabo-musulmane, CRAI 143, 1999, 115-142
- Meissonnier – Dhénin 1991** J. Meissonnier – M. Dhénin, Trésor de monnaies romaines en or découvert à Seurre (Côte-d'Or), RNum 33, 1991, 253-262
- Monès 1988** H. Monès, The Conquest of North Africa and Berber Resistance, dans: M. Elfasi – M. Hrbek, General History of Africa III. Africa from the Seventh to the Eleventh Century (Berkeley 1988) 224-245
- Morié 1904** L.-J. Morié, Histoire de l'Éthiopie (*Nubie et Abyssinie*). Depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours. La Nubie (Éthiopie ancienne) (Paris 1904)
- Morrisson 2004** C. Morrisson, L'atelier de Carthage et la diffusion de la monnaie frappée dans l'Afrique vandale et byzantine (439-695), AntTard 11, 2004, 65-84
- Peyras 1985** Encyclopédie berbère II (1985) 208-215 s. v. AFRI (J. Peyras)
- Peyras 1986** J. Peyras, Deux études de toponymie et de topographie de l'Afrique antique, AntAfr 22, 1986, 213-253
- Prevost 2007** V. Prevost, Les dernières communautés chrétiennes autochtones d'Afrique du Nord, RHistRel 224, 2007, 461-483
- Sanchez 2005** L. Sanchez, Le séjour d'Hadrien en Afrique au croisement des sources littéraires et numismatiques (juillet 128), Domitia 6, 2005, 7-13
- Selmi 2011** S. Selmi, Flamines provinciae Africae (Contribution à l'étude des prêtres provinciaux africains sous le Haut Empire romain), Synergies Tunisie 3, 2011, 195-212
- Siraj – Siraj 2001** Encyclopédie berbère XXIV (2001) 3660-3666 s. v. Ifrikiyya (A. Siraj – E. B. Siraj)
- Talbi 1966** M. Talbi, L'Emirat Aghlabide. 186-296/800-909. Histoire politique (Paris 1966)
- Talbi 1990** Encyclopédie de l'Islam III (1990) 1073-1076 s. v. Ifrikiya (M. Talbi)
- Tissot 1884-1888** Ch. J. Tissot, Exploration scientifique de la Tunisie. Géographie comparée de la province romaine d'Afrique I (Paris 1884-1888)
- Al-Ush 1952** A. F. Al-Ush, Monnaies aghlabides étudiées en relation avec l'histoire des Aghlabides (Damas 1952) 48
- Valérian 2003** D. Valérian, Frontières et territoire dans le Maghreb de la fin du Moyen Âge. Les marches occidentales du sultanat hafsides, Correspondances 73, 2003, 3-8
- Valérian 2011** D. Valérian, La permanence du christianisme au Maghreb. L'apport problématique des sources latines, dans: D. Valérian, Islamisation et arabisation de l'Occident musulman (VII<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle) (Paris 2011) 131-149



**Vycichl 1985** Encyclopédie berbère II (1982) 216–217  
s. v. Africa (W. Vycichl)  
**Walker 1956** J. Walker, A Catalogue of the Arab-byz-  
antine and Post-Reform Umayyad Coins (Londres  
1956)

**Wroth 1908** W. W. Wroth, Catalogue of the Imperial  
Byzantine Coins in the British Museum. Catalogue  
of the Muhammadan Coins in the British Museum  
II 1 (Londres 1908)

## Source d'illustration

**Fig. 1** [http://collections.vam.ac.uk/item/O79408/  
tiraz-unknown/](http://collections.vam.ac.uk/item/O79408/tiraz-unknown/) (03.12.2017)

## Adresse

Prof. Mohamed Ghodhbane  
Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis  
Université de Tunis El Manar  
1007 Tunis  
Tunisie  
ghodhbane.mohamed@hotmail.com



Thabraca/TABARCA

Belalis

TU

Iomnium/ALGIERS

Hippo Regius/ANNABA

Bulla Regia

Th

Simitthus

Thugga

Milet/MILA

Cirta/CONSTANTINE

Sicca Veneria

Madauros

Sitifis/SETIF

KA

Mactaris

Thamugadi/TIMGAD

Ammaedara/HAI

Theveste/TEBESSA

Sufet

Thubunae

Cillium/K

Thelepte

AURÉS

Capsa/GAFSA





## Part 2

# Urbanism, Religion and Power



# Rebuilding Christian Carthage after the Byzantine Conquest

by *Richard Miles*

## Introduction

In *The Buildings*, Procopius' account of the emperor Justinian's construction projects across his newly restored and reinvigorated empire, the section on the North African territories includes an impressive list of fortifications, churches, shrines and monasteries that were built or renovated in the aftermath of the Byzantine conquest. In particular, Carthage, the most important city in the region and now renamed *Justinianê* in honour of the emperor, was the recipient of considerable imperial largesse. The city's circuit wall was refortified, new stoas were constructed on either side of the maritime forum and baths, named after the imperial consort, were built. Nor was the religious life of the city ignored. New shrines were constructed to the Virgin Mary within the palace and to a local saint Prima as well as a fortified monastery, the Mandracium<sup>1</sup>. In Procopius' account the physical reconstruction of Carthage and the other towns and cities of North Africa stood as glorious monuments to the restoration of peace, security and Nicene orthodoxy after the chaos, barbarity and heresy of the Vandal regnum<sup>2</sup>.

Since the UNESCO *Save Carthage* campaign of the 1970s, a considerable body of archaeological evidence has built up that supports the view that the city did experience an upsurge in building activity in the decades after the Justinianic Conquest of Africa. The Christian Church, in particular, seems to have been a major beneficiary with as many as eight basilicas and a number of cult structures being either built or remodelled<sup>3</sup>. Historians and archaeologists, however, have generally been sceptical of Procopius' claims of a Justinianic rebuilding program in North Africa and across the Byzantine Em-

pire as a whole. In particular, they have pointed to the apparent discrepancy between Procopius' survey and the actual surviving physical record<sup>4</sup>. A number of scholars have also highlighted the *Buildings* role as imperial panegyric rather than as a factual account of Justinian's physical restoration of the Roman Empire<sup>5</sup>. A recent study of building inscriptions associated with Justinian has highlighted how much of the restoration programme in fact comprised local initiatives conducted by imperial military officials, bishops and other secular and religious functionaries<sup>6</sup>.

In the case of Byzantine Carthage, a dearth of epigraphic evidence has made identifying those behind the construction and renovation of these Christian monuments difficult. However, through the careful examination of contemporary evidence from both Byzantine Africa and Italy, it is possible to show that the most likely candidates were Carthage's ecclesiastical and lay elites, often working in cooperation with the imperial government. It will be argued that a number of these churches, as well as celebrating the return of imperial orthodoxy to Africa, were specifically designed to address the challenges of a post-conquest society still riven by divisions and tensions from the Vandal period. This paper will also show how the more architecturally ambitious of these ecclesiastical structures reflected a new openness to outside ideas and a willingness to innovate on the part of those who commissioned and designed them. This emerging cosmopolitanism, it will be argued, was not merely the inevitable cultural dividend of the Byzantine conquest but also a product of the close and sustained contacts between Romano-Africans and overseas communities, particularly in Italy and the eastern Mediterranean during the religious turmoil of the Vandal era.

1 Proc. aed. 6, 5, 8–11.

2 E. g. Coripp. Iohannis 3, 13. For Justinian as the restorer of Christian orthodoxy: Proc. aed. 1, 1, 9. – Vandal chaos: Proc. BV 3, 8, 3–4; 3, 8, 7–11. – Vandal disrespect of Catholic churches: Proc. BV 3, 8, 20–21. – On the Justinianic message of the restoration of peace and orthodoxy in North Africa see Merrills – Miles 2010, 234–238.

3 The basilicas Dermech I, Dermech II, Mcidfa, Bir Ftouha, Damous el-Karita Bir Messaouda, Carthagenna and Bir el Knissa. For an attempt at reconciling the literary and archaeological evidence see Ennabli 1997.

4 Feissel 2000, 101; Reynolds 2000.

5 Cameron 1985, 84–112; Whitby 2000.

6 Feissel 2000, 87–88.

## Rebuilding Christian Carthage

Considering the extraordinary prominence of the city in the history of early Christianity, the archaeological record of Carthage provides disappointingly little information for the periods prior to the Byzantine conquest<sup>7</sup>. In the northern suburban districts, epigraphic evidence from a number of large cemetery churches indicate that Christian cult buildings existed at those sites by the late 4<sup>th</sup> c. CE, although physical evidence that reveals their full extent in this period is scarce. A cemetery church dating to the late 5<sup>th</sup> c. has been discovered at Bir el Knissia in the southern suburbs of the city<sup>8</sup>. Within the city walls a dome-roofed circular monument, thought to be a *memoria* for a martyr cult, has also been uncovered on an insula next to theatre<sup>9</sup>. Basilicas have also been found underneath the later 6<sup>th</sup>-c. churches of Dermech I, Bir Messaouda and Cartagenna but the latter two structures have no clear characteristics that mark them out as Christian religious buildings<sup>10</sup>.

Generally, however, Christian architecture in 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup>-c. Africa was marked by its conservatism, with the majority following the standard plan of a central nave aisles supported by colonnades finished by either a single or double apse and often accessed from a narthex or an atrium. Another strong element in pre-Byzantine African church building was the so-called Constantinian plan typified by the multiplication of side aisles<sup>11</sup>. Even with the limited evidence available, it is clear that the decades after the Justinianic conquest represented something of a watershed in the development of the Christian topography of Carthage, with a number of Byzantine-era basilicas displaying a striking architectural sophistication and willingness to innovate<sup>12</sup>.

To the north-east of the city walls at Bir Ftouha, a new extra-mural church was built next to an earlier complex between 540 and 550 (fig. 1). To the west, a fine polygonal entrance hall led via a small gallery into the main three-aisled basilica. In the basilica, an ambulatory behind the apse provided a path for pilgrims around the screened-off sanctuary that presumably contained the tombs of martyrs and other saints. This path eventually led pilgrims to a large baptistery in the eastern part of the complex. The circular room that held the baptistery was itself surrounded by a 2.5 m wide walkway. Its

excavators have also noted how an «unusually meticulous eye for detail, was applied to the design, the orientation and divisions of space, levels of floors, differing palettes of the walls and generous fenestration heightened the drama of those spaces and signalled their relative importance». Martyr veneration and baptism appear to have been key functions of the Bir Ftouha complex<sup>13</sup>.

The Bir Ftouha complex was not the only architecturally innovative ecclesiastical building constructed in Carthage during this period. Towards the end of the third quarter of the 6<sup>th</sup> c. CE, at the site known as Bir Messaouda, a substantial transept basilica was built on an intermural insula bounded by the *decumanus maximus* to the north and *cardines* IX and X to the east and west on the lower eastern slopes of the Byrsa Hill. The construction project involved the extensive remodelling of an earlier 6<sup>th</sup> c. CE north-south orientated basilica. The terracing wall, which had also served as the western wall of the old building, was removed, and the structures on the higher ground to its west demolished providing enough level ground for a new five-aisled east-west orientated structure (22.5 × 34.5 m) that flowed into the renovated original north-south structure. A new eastern apse was also added to complete the reorientation. Where the north-south and east-west aisles converged, a domed or higher pitched roof was constructed with a ciborium covering a substantial installation comprising an altar and martyr relics underneath. To the south-west and north-west of the main basilica, equidistant from the central nave a large baptistery and a martyr crypt (constructed out of an old Roman cistern) were built. The baptistery was particularly impressive, with a ciborium over the hexagonal font supported by twelve pillars, and a further covered ambulatory around its circumference.

Like Bir Ftouha the architect(s) of the Bir Messaouda complex made clever use of the division of space and differing floor levels. The central east-west nave, flanked by chancels, created a channel leading to the core of the building, where a large colonnaded installation, most probably an altar under a ciborium was placed in the central area in front of the apse. The north-south transept was configured in a tripartite arrangement with the wings partially separated from the altar in the central bay by double columns. Staircases connected the east-

7 Ennabli 1997, 142–146.

8 Stevens 1993.

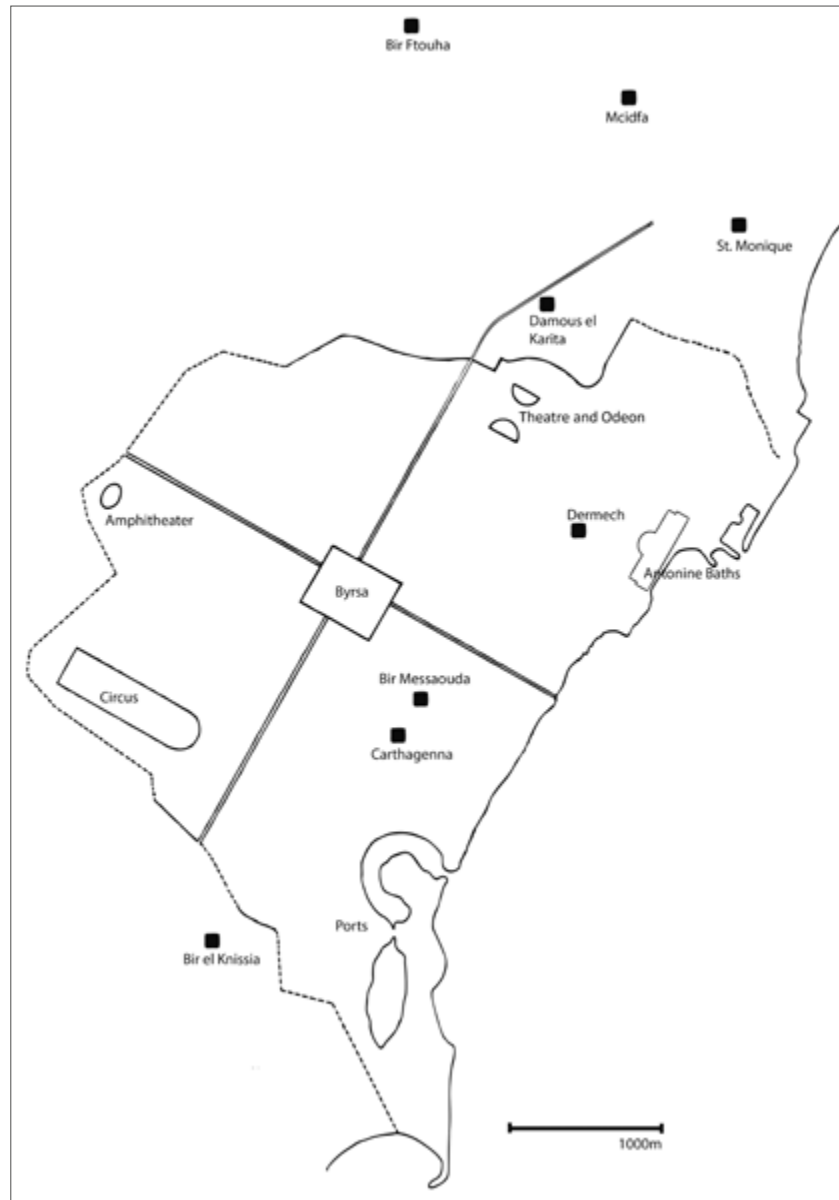
9 Senay – Beauregard 1986.

10 Ennabli 2000, 15–38; Miles 2006.

11 Krautheimer – Ćurčić 1986, 187–195. For large scale studies of North African Christian basilicas see Duval 1972; Gui et al. 1992.

12 Although a number of the churches built and renovated during the Early Byzantine period such as the Dermech I and Cartagenna churches followed a conventional basilical plan. For Dermech I see Ben Abed et al. 1999, 105–120 for the building phases. For Cartagenna see Ennabli 2000, 39–71.

13 Stevens et al. 2005, 537–580; Jensen 2011, 1673–1679; Stevens et al. 2005, 574.



1 Schematic plan of Carthage with main Roman monuments and Byzantine ecclesiastical sites (scale 1 : 50 000)

west aisles of the basilica with the crypt and baptistery on its northern and southern flanks. After ascending to the baptistery from the narthex, the faithful approached the font via the colonnaded ambulatory before descending another staircase back into the basilica. On the northern side of the church the archaeological picture is harder to reconstruct; however, it appears that supplicants also accessed the crypt entrance, which was covered by a stone lattice, from the main basilica by a staircase. The primary architectural purpose of the Bir Messaouda transept plan was the re-orientation of the original north-south structure as well as creating space for the large baptistery and martyr crypt. The inverted scale of the squat new east-west nave and the expansive north-south transept was determined by the existing space between *cardines* IX and X. The new eastern apse

was also truncated to avoid excessive encroachment onto *cardo* X. The architectural emphasis of the Bir Messaouda transept basilica, therefore, was one of pilgrim circulation channelled by ambulatories, chancels and colonnaded aisles, with the baptistery, a saint's *memoria*, and a central altar replete with reliquary acting as its main foci<sup>14</sup>.

The Damous El Karita, located outside the northern city walls was a large cemetery church and pilgrimage centre first constructed in the late 4<sup>th</sup> c. and significantly modified and expanded in the mid-6<sup>th</sup> c. A subterranean rotunda acted as the spiritual centre of the restored complex. Entering through a semi-circular forecourt screened

<sup>14</sup> Miles 2006; Miles – Greenslade 2019.



2 Bir Messaouda Basilica, Phase 3. Plan of the church (scale 1 : 400)

by a portico, pilgrims would process into the circular martyrium. Access to and departure from the circular crypt, where the relics were housed under a marble ciborium, was gained by lateral, counter-rotating staircases. It appears that the rotunda was specifically designed for large-scale circulation with a constant flow of pilgrims processing past the relics<sup>15</sup>.

In the Mcidfa district also to the north of the Late Antique city walls, another basilica was remodelled in the 6<sup>th</sup> c. At its largest extent, this structure was substantial with a *quadratum populi* of 61 × 45 m divided into

15 Dolenz 2001, 41–104.



seven aisles. The 6<sup>th</sup> c. changes to the building included a crypt covered by a ciborium between its sixth and seventh traverse column lines (fig. 2). The crypt contained two staircases leading to a room containing burials on two levels and a marble reliquary positioned in a small apse that strongly suggests that its function was for the veneration of relics<sup>16</sup>.

These large and often architecturally ambitious ecclesiastical structures erected in Carthage in the decades after the Justinianic Conquest, although varied in design, are united in the prominence that they afforded to pilgrim rotation, martyr veneration and baptism. In particular, the presence of ambulatories and staircases indicate a more complex and carefully staged series of interactions between martyr, clergy and congregation. For the clergy, processional ritual offered the opportunity to show their partnership with the saint and their joint leadership over the Christian community.

The impressive capacity and flowing architectural layouts of Damos El Karita, Bir Messaouda and Bir Ftouha strongly suggest that pilgrimage was a central part of the function of these particular structures. This seeming architectural emphasis on Carthage as a pilgrimage centre in the mid-6<sup>th</sup> c. correlates with contemporary developments in Italy and the eastern Mediterranean where there was major infrastructural investment in a number of important Christian centres to cater for large numbers of pilgrims<sup>17</sup>. In particular, the second half of the 6<sup>th</sup> c. saw a rise in the number of pilgrims travelling to the sacred sites of the Holy Land and saints' shrines across the eastern Mediterranean. Liturgical processional involving clergy moving between different areas of the church as well as between churches particularly during festivals, dedications of churches and the deposition of relics, also became more prevalent<sup>18</sup>.

Carthage, due to its historical and present position as the premier see of Africa and, more significantly, the site of some of the early Church's most celebrated martyrdoms, was already an important setting for martyr veneration. By the early 5<sup>th</sup> c. there were at least two major

ecclesiastical buildings dedicated to Cyprian, Carthage's most celebrated ecclesiastical figure and martyr; the so-called *mensa Cypriani* commemorated the place where the saint had been martyred, and the Mappalia basilica, where the martyr's remains were buried<sup>19</sup>. There are also references to a basilica dedicated to the 3<sup>rd</sup>-c. Scillitan martyrs and martyrs being buried at the Basilica of Faustus<sup>20</sup>. A Byzantine inscription honouring Perpetua and her companions found at the Mcidfa church has led some scholars to argue that it was the Basilica Maiorum where, according to the 5<sup>th</sup> c. polemicist Victor of Vita, their relics were interred<sup>21</sup>. There are few textual references to what took place in the basilicas. However, Augustine of Hippo, who was a regular visitor to Carthage, mentions in a sermon that great festivals regularly took place at Cyprian's church at Mappalia<sup>22</sup>. Augustine also made a disapproving reference to the singing and dancing that took place in the same basilica<sup>23</sup>.

The surviving epigraphic evidence for the Byzantine period suggests that the emphasis in Carthage remained with local and some biblical saints despite there being a marked increase in the commemoration of foreign martyrs from the eastern Mediterranean, Italy and Spain across Africa in that period<sup>24</sup>. With the exception of two inscriptions referring to the relics of the Egyptian martyr Menas and the apostles Peter and Paul which both date to the 5<sup>th</sup> c., the only possible epigraphic evidence for the deposition of the relics of an overseas non-biblical martyr in the Byzantine period is a capital bearing an inscribed monogram discovered on the Byrsa Hill which might relate to the Spanish martyr, Vincent of Saragossa<sup>25</sup>. With regards to biblical martyrs there are epigraphic references to the «Three Young Hebrews», the Maccabees and St Stephen<sup>26</sup>.

In terms of local African martyrs, a marble slab found at the Mcidfa basilica and dated to the Byzantine period records the presence of a martyrdom to Perpetua, Felicitas and their companions Saturus, Saturninus and Revocatus, famously martyred in Carthage's amphitheatre on 7<sup>th</sup> March 203. The inscription also honoured

16 Ennabli 1997, 133 f.; Duval 1972. During the same period, the circular monument near the theatre was restored and, according to its most recent excavators probably acted together with an adjacent (very poorly preserved) basilica as a church-memoria-complex (Senay 1992, 109 f.).

17 For instance, for Jerusalem see Voltaggio 2011.

18 Krueger 2005, 300–302; Baldovin 1987, 174–181. 187–189.

19 For a list and discussions of references to the Mappalia church and the *mensa Cypriani* from a topographical perspective see Ennabli 1997, 21–26. Some scholars have also speculated about the existence of a third funerary chapel, perhaps consecrated by a relic. (Duval 1982, 675–677).

20 Scillitan Basilica references: Ennabli 1997, 32–34. – Basilica of Faustus = Ennabli 1997, 27 f.

21 Duval 1982, 13–16; Ennabli 1997, 131–135; Victor Vitensis, Hist. Persec. Vandal. 1, 15.

22 Aug. Serm. Mayence 5 in Serm. Dolbeau 1992, 65, 1, 91–92.

23 Aug. Serm. 311. For a list of references to the structures dedicated to Cyprian in Carthage see Ennabli 1997, 21–26.

24 Duval 1982, 697–737.

25 Menas: Duval 1982, 22–24. 662. 742. – Apostles: Duval 1982, 5 f. – Vincent: Duval 1982, 6 f.

26 Three Young Hebrews: Ennabli 2000, 82–128; Duval 1982, I, 10 f. – The Maccabees: Duval 1982, 10 f.; Bairam – Ennabli 1982, 8–18. – Stephen: Duval 1982, 7–10. Like St Stephen, the cults of the Maccabees and the «Youths in the Fiery Furnace» were present in North Africa by the 5<sup>th</sup> c., therefore predating the Justinianic Conquest (Duval 1982, 619 f.).

another African martyr, Maiulus, who was martyred in Hadrumetum in 212. Although it cannot be confirmed, it seems likely that the inscription was associated with the 6<sup>th</sup>-c. CE *confessio* and crypt located in the basilica<sup>27</sup>.

The names of Saturninus and Satorus are also recorded on a rectangular mosaic containing seven martyr names in medallions within a complex of rooms arranged around a peristyle courtyard close to the Antonine Baths. Of the three other decipherable names on the mosaic, two are the 3<sup>rd</sup>-c. African martyrs, Sirica from Hadrumetum and Speratus, one of the Scillitan martyrs. The last legible name is that of the proto-martyr Stephen<sup>28</sup>.

Amongst the literary sources for the Byzantine period, the *Life of Gregory of Agrigentum* mentions that its hero visited a martyrdom in Carthage dedicated to Julian, thought to be the Antiochene saint, in what must have been the last quarter of the 6<sup>th</sup>-c. CE<sup>29</sup>. This in turn has led the most recent excavators of the rotunda of the Damous El Karita to speculate that the complex might be the martyrdom of Julian of Antioch<sup>30</sup>. However, besides this reference, the surviving literary evidence provides a similar impression of a heavy emphasis on local African martyrs in Byzantine Carthage. For the Early Byzantine period, although not featured in the surviving epigraphic evidence, Cyprian was mentioned in a number of contemporary textual sources. Procopius comments that the Carthaginians held Cyprian, their city's most celebrated ecclesiastical figure and martyr in special esteem and had built an impressive church in his honour<sup>31</sup>. Gregory of Tours in his work «Glory of the Martyrs» relates how Cyprian often offered assistance to the sick that asked for help. Gregory also described a huge ornate raised lectern in the church built in his honour that he claimed had been carved out of a single block of marble<sup>32</sup>. With regards to other local martyrs, the «Martyrologium Hieronymianum», a mid-5<sup>th</sup>-c. Italian translation of a 4<sup>th</sup>-c. eastern martyrology with further additions made in Gaul between the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c., stated

that the Basilica of Faustus held the relics of local martyrs including Januarius, Florentinus, Pollutana, Iulia and Iusta<sup>33</sup>. Pope John II wrote in a synodal letter of 535 CE that the ground of the Basilica of Faustus was adorned with a large number of saints<sup>34</sup>.

The changes that took place with regards to the veneration of martyrs in mid-6<sup>th</sup>-c. Carthage do not seem to have been related to the provenance of the saints, who appear to have remained predominantly local, but rather in its organisation, scale and complexity. In the time of Augustine, the festivals in honour of Cyprian, although large and raucous, seem to have been relatively local affairs drawing in the faithful from Carthage and its surrounding environs. The development of large new basilicas in Byzantine Carthage appears to have been a significant departure from earlier periods, and might have been part of a strategy to further bolster the prestige and profile of the city as a centre of Christian pilgrimage, not only in Africa but also overseas.

The ground plans of a number of these buildings also highlight changes in how relics were venerated. Traditionally the North African Church had followed the tradition of placing relics in caskets that were then deposited in a vault below the altar, or sometimes below the apse. The architectural plans of a number of these new or remodelled churches in Carthage, however, correspond with a growing emphasis in Christian communities in the eastern Mediterranean on what has been termed «tactile piety», the faithful worshipping in close proximity to, or even handling of holy relics or an object that had been in contact with them<sup>35</sup>. Pilgrims also acquired portable objects (usually bread, soil or oil) blessed by their proximity to the holy relics and carried home in vessels, ampullae and boxes<sup>36</sup>. The strictly controlled interplay between proximity and distance, accessibility and closure in these new structures seems to highlight a growing awareness amongst Carthage's ecclesiastical circles of how architecture could help to extenuate the power of those sacred contradictions.

27 Duval 1982, 13–16. Secundulus also features on another fragmentary inscription discovered in the basilica of Mcidfa which has also been dated to the Byzantine period (Duval 1982, 14–20).

28 Duval 1982, 7–10. Underneath this mosaic is an earlier mosaic floor that has also been dated to the Byzantine period which merely states *beatissimi martyres*. The reference to St Stephen has led to the inconclusive identification of the building as the monastery of Stephen referred to by the 5<sup>th</sup>-c. bishop of Carthage, Quodvultdeus. (Quodvultdeus Lib. prom. Dei 6, 9; Ennabli 1997, 76 f.).

29 Leontius, *Vita S. Gregorii Agrigentini* 8, 10.

30 Dolenz 2001, 102–104.

31 Proc. BV 1, 17–18.

32 Greg. Tur. mirac. 1, 93. Although doubts have been expressed about the veracity of Gregory's information on Africa (Moorhead 1995; Cain 2005, 414 f.).

33 Delehaye 1931; Ennabli 1997, 27 f. Its description as the Basilica of Fausta is generally seen as a mistake in the transcription. The Basilica of Faustus also appears in Augustine's sermons as well as being the venue for three ecclesiastical councils between 418 and 421.

34 Coll. Avell. 55, 1, 16–17. It has recently been suggested that the Damous El Karita might be the Basilica of Faustus (Dolenz 2001, 16–19).

35 For «tactile piety» see Wilken 1992, 115 f.; Krueger 2005, 300–311.

36 Vikan 1982, 10–14.

## Ecclesiastical euergetism in Byzantine Carthage – a comparative approach

Although the idea of an empire-wide «top-down» centrally controlled Justinianic building programme is surely fanciful, the eastern imperial authorities clearly must have played a role in the raft of ecclesiastical building projects in Carthage in the decades after their military intervention. Legislation such as Justinian's novella 67 shows that the imperial authorities were certainly keen to encourage provincial elites across the empire to contribute to the repair of churches and religious buildings, and also that the government wanted to retain some kind of oversight over such projects<sup>37</sup>.

The hand of the imperial authorities might also be detected in the increased amounts of marble and other prestige building materials from the quarries and masons' yards of the eastern Mediterranean transported to North African cities in the 6<sup>th</sup> c.<sup>38</sup>. In Carthage Proconnesian marble and a wide range of other prestige stones from across the eastern empire were used in the construction and renovation of the Bir Ftouha, Bir El Knissia, Damous El Karita and Bir Messaouda basilicas in conjunction with locally sourced materials<sup>39</sup>. These imports from the imperial east often consisted of more than raw building materials. The Marzamemi shipwreck off the south-east coast of Sicily, dating to the early to mid-6<sup>th</sup>-c., contained more than 500 fragments of the prefabricated marble decoration of a basilica (columns, capitals, bases, chancel screen slabs, ambo pieces, an altar as well as other architectural pieces)<sup>40</sup>. Although the cargo's planned final destination is unclear, the pieces had been sourced from a number of different locations including Proconnesus, Thessaly and Asia Minor, suggesting that it had probably been assembled at Constantinople or another eastern port to be transported to ei-

ther Justinian's new western dominions (Africa, Sicily, Italy) or the Balkans<sup>41</sup>. The Marzamemi shipment was by no means a complete church but part of the interior furniture for a basilica that included a fine double stair-cased *verde antico* ambo<sup>42</sup>. In a polemic composed in the late 560s against his imperially backed opponents in the Three Chapters Controversy, the African dissident churchmen Facundus of Hermianae made an obscure reference to *manufactas ecclesias*, from which those who rejected Justinian's theological position were expelled<sup>43</sup>. The Marzamemi cargo might suggest that Facundus was referring to basilicas whose liturgical furniture and other finished decorative pieces had been imported before being assembled on site. Evidence exists of Justinian and Theodora providing finished building materials to ecclesiastical building projects as gifts, such as the capitals, shafts and bases for the Basilica of St John at Ephesus<sup>44</sup>. However, although the imperial authorities might have exercised some form of supervisory control over the shipping of prestigious quarried material, it is also clear from the sources that there was a market that could be accessed by other non-governmental parties<sup>45</sup>.

Despite the poverty of the epigraphic or textual material for Carthage, evidence from other cities in Byzantine Africa and Italy offers potentially useful insights into the involvement of local ecclesiastical and lay elites in the construction and renovation of basilicas. Ammaedara in Byzacena, a city where a number of important churches were built or extensively redeveloped in the decades after the Byzantine conquest, is of particular significance in this regard. At Basilica I, commonly identified as the cathedral of the city, new depositions of relics of Cyprian were made by the bishop Melleus under an altar in the western choir as well as very probably in the eastern area of the restored church in 568/569 CE<sup>46</sup>. Melleus himself was buried in an honoured position between the presbyterium and the western reliquary<sup>47</sup>. The sacred alliance between saint and bishop at the head of

37 Iust. Nov. 67. Justinian ordered potential euergetes to turn their attention to the necessary task of repairing the decaying churches of Constantinople and the provinces, rather than endowing yet more small churches. Procopius (Proc. aed. 1, 8) also states that imperial permission was required for the building or renovation of churches across the Empire.

38 Ward Perkins 1951, 103 points to a thriving Mediterranean marble trade in the mid-6<sup>th</sup>-c.

39 Ferchiou 1993, 225–255; Sodini 2002; Bessière 2005, 209–302; Leone 2013, 200–202. Where it has been closely studied, the overseas marble decorations show very little sign of having been reused spolia.

40 Ward Perkins 1951, 103. Although, the cargo of the Marzamemi wreck were in a finished state, generally more delicate pieces were probably carved and finally prepared by craftsmen at the destination.

41 Kapitän 1980, 130; Sodini 2002, 133; Leone 2013, 197 f. The ambo pieces made of *verde antico* have been reconstructed into a

double stair-cased model. All but one of the column shafts and the chancel closure slabs were made of white Proconnesian marble (Kapitän 1980, 98–106).

42 It has been argued that the most likely destination for the cargo was one of the new western provinces of Justinian (Krautheimer – Ćurčić 1986, 267). However, the presence of African red slip in the cargo has cast doubt that North Africa was the final destination, with the Balkans thought to be a possible destination. It has also been argued that the wreck dates to the pre-Justinianic period (Kapitän 1980, 129).

43 Facundus, Epist. Fid. 52: «*An quia manufactas ecclesias palatino suffulti suffragio depulsis catholicis pervaserunt, ideo vos fidem catholicam pacemque Christianam in parietibus esse arbitramini?*».

44 Krautheimer – Ćurčić 1986, 242.

45 Sodini 2002, 134.

46 Duval 1981, 111–127; Bockmann 2013, 202–207. Inscription: Duval – Prevot 1975, 20–21 no. 1.

47 Duval – Prevot 1975, 25–27 no. 3.

the orthodox community of Ammaedara was reinforced by the reorganisation of the interior of the church.

Local ecclesiastical elites were not alone in taking a leading role in the renovation and construction of religious buildings in the decades after the Justinianic conquest. Also at Ammaedara a local official, Marcellus, commissioned an elaborate commemorative cenotaph with inscribed mosaic and balustrade in the so-called Church of Candidas to thirty-four local Christian martyred during the Great Persecution buried elsewhere in the building<sup>48</sup>. There is also some evidence of involvement in Christian euergetic practices on the part of imperial officials. The church at Rusguniae in Mauretania Caesariensis was rebuilt by the *magister militum*, Maurice, after it had fallen into dereliction. However, the fact that Maurice and members of his immediate family were buried in the church suggests that he had undertaken the cost of the repairs in a private rather than an official capacity<sup>49</sup>.

Although the political situation in Italy in the years after the Byzantine conquest was different from that in Africa, the extensive ecclesiastical building activity that took place in the city of Ravenna in the 540s and 550s makes for an interesting parallel with Carthage. As the previous capitals of the Vandal and Ostrogothic regimes, both cities were of immense strategic and symbolic importance to the Byzantine imperial authorities. Although the Arian Theodoric's constructive relationship with the Homoousian Church in Ravenna was in marked contrast to the religious stasis that existed between the Vandal kings and their counterparts in Carthage, the close involvement of resident lay Roman elites in the government of both barbarian kingdoms meant that the transition to Byzantine rule had its complications in both cities<sup>50</sup>.

Six major churches and a number of smaller ones were constructed in Ravenna between 540 and 600. Dedicatory and textual evidence shows that these buildings were not the work of just one group or authority but the city's clerical and lay elites with the approval of the em-

peror and his officials. The intensive involvement of Ravenna's Nicene bishops, both as founders and benefactors, in these ecclesiastical building projects, has been well documented. Maximian, who held the episcopacy between 546 and 557 completed, dedicated or added decoration to the basilicas of San Vitale, San Michele in Africisco, Sant'Apollinare in Classe, St Andrew, St Euphemia and St Probus and the *Domus Tricollis* in the episcopal complex of Ravenna. Maximian also founded a church dedicated to St Stephen<sup>51</sup>.

Ravenna's lay elites were also often heavily involved in these projects. The renovation or construction of San Michele in Africisco, San Vitale and Sant'Apollinare in Classe was paid for by the extremely wealthy banker Julius Argentarius and his relative Bacauda<sup>52</sup>. These lay patrons should not be viewed as mere bankrollers of episcopal projects. It is noteworthy, for instance, that the reported dedicatory inscription in the vault of the apse of San Michele in Africisco makes no mention of episcopal involvement<sup>53</sup>. Argentarius' contributions might have been the most spectacular but he was not alone amongst Ravenna's secular elites in acting as an ecclesiastical euergete. In 596 a certain Adeodatus, «primus strator praefecturae» paid for an ambo of the Church of St John and St Paul<sup>54</sup>.

There is no evidence of direct imperial funding or patronage in the construction of Ravenna's churches. However, the depiction of Justinian and his consort, Theodora, with their closest associates offering gifts on the mosaics in the chancel of San Vitale is surely a strong indication of imperial support<sup>55</sup>. For an emperor struggling to assert control over Italy, Ravenna was clearly an important stage to assert the legitimacy of the imperial regime as the restorers of Homoousian orthodoxy and Roman *imperium* in Italy. Under Justinian, the see of Ravenna was rewarded with a series of privileges and promotions culminating in the bestowal of the status of Archbishopric on the see of Ravenna sometime before 553<sup>56</sup>.

48 The commemorative inscription was inscribed not only on the mosaic but also on one of the slabs that made up the balustrade that enclosed the mosaic. Duval 1982, 101–115.

49 ILCV 234b. Pringle 2001, 333 f. For discussion of Maurice's background see Conant 2012, 243 f.

50 For the often constructive and supportive relationship between Ravenna and the Nicene bishops of Ravenna and evidence of thriving Nicene episcopacy see Mauskopf Deliyannis 2010, 114–119. 187–200. More generally on Theodoric's relationship with the Roman elites of Italy see Arnold 2014.

51 Mauskopf Deliyannis 2010, 213–274.

52 Agnellus Lib. Pontif. 59 and 77. It was reported that Argentarius spent 26,000 *solidi* on San Vitale. It has been estimated that Argentarius spent around 60,000 *solidi* over a period of ten years. Agnellus (Lib. Pontif. 57) states that Argentarius was also the founder of S. Maria Maggiore but the dedicatory inscription only

lists the bishop, Ecclesius. On Argentarius see Bovini 1970, 125–150; Guillou 1983, 333–343; Barnish 1985, 5 f. Most scholars now view Argentarius as an important local business figure with strong contacts within imperial government circles rather than an agent of the emperor.

53 Deichmann 1976, 17–20; Mauskopf Deliyannis 2010, 252 suggests that the church was hastily built and dedicated because Ravenna was being ravaged by the plague at this time.

54 Angiolini Martinelli 1968, no. 25; Mauskopf Deliyannis 2010, 220.

55 For a discussion of the imperial images in San Vitale see Baker 1993. One might also add the figure of Justinian in the redecorated Sant'Apollinare Nuovo (Deichmann 1974, 151 f.; Mauskopf Deliyannis 2010, 173 f.).

56 Mauskopf Deliyannis 2010, 209–213. On Maximian's career Baker 1993, 182 f.; Carlà 2010, 257–259.

The celebrated mosaics in the chancel of the San Vitale basilica, with their depictions of Justinian, Theodora and their respective entourages together with ecclesiastical and lay dignitaries of Ravenna, presented a powerful image of local and imperial interests in complete unison<sup>57</sup>. Equally importantly, the imperial panels are clearly subordinated to those depicting Christ, his angels, and St Vitalis the martyr to whom the basilica was dedicated<sup>58</sup>. Thus, the San Vitale chancel mosaics, like the liturgical processions that took place in the basilica itself, emphasised the cohesion and unity of the community and its acceptance of the leadership and protection of the bishop, the imperial couple and their celestial ally, the martyr<sup>59</sup>.

## Building consensus and authority in post-conquest Carthage

Did the new and restored basilicas of post-conquest Carthage represent a similar investment on the part of the city's ecclesiastical and lay elites and the imperial authorities in promoting consensus and stability under the united banner of religious and political legitimacy? It was certainly the case that the aggrandisement of both cities helped to proclaim the victory of Roman imperium and Christian orthodoxy. However, the situation in Carthage differed in some important ways from that in Ravenna. Apart from the seven-year reign of Hilderic (523–530), the African Homoousian Church had never enjoyed good relations with the Vandal regime and had suffered at the latter's hands. Although the policies adopted by the various Vandal kings differed, most sought to fatally weaken the Homoousian Church by the rigorous enforcement of the ban of Nicene worship and the confiscation of the Church's property. The Nicene Church in *Africa Proconsularis* had been particularly targeted by the Vandal kings, who had sought to bring about the effective decapitation of its leadership through exile and a ban on new episcopal and clerical appointments<sup>60</sup>. The effectiveness of this campaign was borne out by the considerable depletion in the ranks of bishops, which dropped from 164 in 439 CE to just 54 by 484<sup>61</sup>.

The see of Carthage had a particularly difficult time during this period, with no resident Homoousian bishop between 439–454, 457–478, 484–487 and 508–523<sup>62</sup>.

Recent scholarly assessments of ecclesiastical and legal sources from the Vandal and Byzantine periods have confirmed that the Arian Church in North Africa had been far more successful than the Nicene African polemicists and eastern imperial sources admitted, particularly with regards to the conversion of the Romano-African population<sup>63</sup>. Included amongst those converts were an embarrassingly large number of previously Nicene bishops<sup>64</sup>. Furthermore, Carthage, as the regnal capital, had been the locus for the successful co-operation that had long existed between the Vandal kings and members of the Romano-African lay elites who had remained in, or returned to North Africa. Despite the polemical statements of Nicene African writers such as Quodvultdeus, Victor and Fulgentius, it is clear that an influential stratum of Romano-African elite played a significant role in the success of the Vandal kingdom. In particular, the royal administration and household, which was based at Carthage, contained a number of high-profile members of the Romano-African elite<sup>65</sup>. The career of Mocianus, Justinian's African envoy to Carthage during the Three Chapters Controversy, a Romano-African who became an Arian before returning to the Homoousian Church and a powerful job in the eastern imperial service, highlights continuities between the administrations of Vandal and Byzantine periods, which can only have strained relations<sup>66</sup>.

It is difficult not to view the construction of these large and prestigious basilicas and ecclesiastical complexes in post-conquest Carthage as, at least in part, a reaction to this difficult state of affairs. A recent study has raised the possibility that the primary function of ecclesiastical complexes like Bir Ftouha, with its large, monumental baptisteries, might have been for ritual purification rather than baptism, as Arian converts were not rebaptised. Thus, the pilgrims who came to the Bir Ftouha complex might have been already baptized Arian penitents symbolically reconciling with the Nicene church<sup>67</sup>.

These structures might have been used to heal the fissures in post-conquest Carthaginian society in other less direct ways. In the late 560s at Ammaedara, the

57 Baker 1993, 206 f.; Mauskopf Deliyannis 2010, 237–243. Apart from Maximian, whose name appears above his portrait, the identities of the other figures, save for the imperial couple, cannot be definitely confirmed.

58 Baker 1993, 200 f.

59 On the role of ecclesiastical and lay dignitaries in liturgical processions involving relics see Holum – Vikar 1979, 116–120.

60 Modéran 1998a.

61 Modéran 2002, 107–110.

62 Modéran 2006.

63 Merrills – Miles 2010, 187.

64 Modéran 2006, 165–182.

65 Merrills – Miles 79–81; Conant 2012, 143–146.

66 Dossey 2003, 113 f.

67 Jensen 2011. For the Arian Rebaptism of Nicene Christians in Vandal North Africa see Fournier 2012.



bishop Melleus had used the deposition of relics of St Cyprian to proclaim the basilica and the saint for Nicene Christianity and also to upstage the funerary monument of the Arian bishop Victorinus<sup>68</sup>. The deposition and subsequent veneration of such relics helped to recast Africa's recent history as one of resistance and self-sacrifice in the face of barbarous, heretical persecution would have sent out a powerful message.

Although tradition and issues of the accessibility/availability of relics must have played their part, the authority of the celebrated martyrs of the African church was a powerful way of proclaiming the victory of the Homoousian Church because their ownership had been so bitterly contested in Carthage during the Vandal epoch<sup>69</sup>. Victor of Vita, anxious to portray the Vandals as destroyers and persecutors, described how they used the Basilica Fausti as a prison for captives they had brought back from their raid on Rome<sup>70</sup>. However, the real issue was that the Arians also claimed most of these saints, particularly Cyprian. The Vandal king Geiseric had seized the two large and impressive churches dedicated to St Cyprian, one of which was the site of his martyrdom and the other where his body was interred<sup>71</sup>. The Vandals had also transferred to their Arian clergy the Basilicas Maiorum, of Celerina and the Scillitans and Restituta<sup>72</sup>. These churches must have been under Arian control for nearly a century and, despite the bullish rhetoric of writers such as Victor of Vita and Procopius, this reality surely had a major influence on how the Christian topography of Carthage was redeveloped after the Byzantine conquest. A sense of just how important it was for the Nicene Church in Carthage to reclaim their martyrs is apparent in a story recounted by Procopius of how, during the Arian stewardship of Cyprian's church and festival, the martyr had often appeared in a dream to the persecuted Homoousians telling them not to be concerned because he would be his own avenger<sup>73</sup>. The building and renovation of the basilicas where the relics of these local martyrs were venerated was just another aspect of the same process.

It also seems likely that more recent African martyrs, those who had been the victims of the Vandal persecutions, might have been venerated in some of these new and renovated basilicas. It has been proposed that a

Byzantine-era mosaic inscription found close to the Antonine Baths commemorating the seven Macchabean brothers might be the location of the monastery of Bigua, which, according to Victor of Vita, was where the relics of the seven monks of Gafsa, martyred by the Vandals in 483, were interred<sup>74</sup>. The veneration of more recent victims of the Vandal persecutions might also explain the presence of a considerable number of burials inside the Bir Ftouha basilica and late Vandal date of the pre-basilica phase<sup>75</sup>.

The desire for consensus and unity, and the need to extol the virtues of the Byzantine imperial regime were not the only agendas behind the ambitious ecclesiastical building programme that took place in Carthage after the Justinianic Conquest. Restoring the prestige and authority of the see of Carthage within Africa must also have been an important objective. In the decades after the Byzantine conquest, the imperial law codes record a number of instances of the see of Carthage attempting to have its traditional primacy over Africa confirmed, and the primate and provincial synod of Byzacena attempting to resist those claims through lobbying officials in Constantinople. The church in Byzacena's sense of autonomy had clearly been strengthened by it having fared better than its counterpart in *Africa Proconsularis* under the Vandals<sup>76</sup>.

Other claims to authority that might have impacted on these ecclesiastical construction projects were of a more individual nature. It is striking that the Nicene communities of Ravenna and Carthage were both led by bishops who owed their positions to the direct intervention of Justinian and his officials. In 546 Maximian, an imperial loyalist who went on to strongly support Justinian's position during the Three Chapters Controversy, had been personally appointed to the see of Ravenna by the emperor<sup>77</sup>. In Africa, after a number of years of taking a relatively conciliatory approach to African resistance to his condemnation of the Three Chapters, Justinian had finally lost patience. In 551 Reparatus, the bishop of Carthage, was charged with treachery, deposed and exiled<sup>78</sup>. A more compliant deacon, Primosus was subsequently promoted to the bishopric against the will of the clergy and people of Carthage, according to hostile sources<sup>79</sup>. The circumstances of Primosus' elevation were

68 Bockmann 2013, 202–207.

69 See Cain 2005 for the importance of miracle working in accounts of the contest between Nicene and Arian bishops in Vandal Carthage.

70 Victor Vitensis, *Hist. Persec. Vandal.* 1, 25.

71 Victor Vitensis, *Hist. Persec. Vandal.* 1, 5, 16; *Proc. BV* 3, 21, 17–25.

72 Victor Vitensis, *Hist. Persec. Vandal.* 1, 3, 9; 1, 15.

73 *Proc. BV* 3, 21, 17–25.

74 Ennabli 1997, 90–94; Ennabli 2000, 84–87. N. Duval (Duval 1997, 328–334) is sceptical of this thesis.

75 Stevens et al. 2005, 573.

76 On the efforts made by the see of Carthage to promote its authority over Africa after the Byzantine Conquest see Markus 1979; Modéran 2007, 72–78.

77 For the divisions in the Italian Church over the Three Chapters Controversy see Sotinel 2007.

78 Modéran 2007, 51.

79 Victor Chron. 145.



strikingly similar to that of Maximian of Ravenna, whose promotion to the bishopric was also initially unpopular with the citizenry. Maximian's energetic and high-profile ecclesiastical building programme in Ravenna was surely at least in part designed to strengthen his authority over his see<sup>80</sup>. This raises the question of whether a similar strategy was followed by the new imperial appointee, Primosus, in Carthage. African dissidents such as the Byzacene bishop Facundus of Hermianae later accused the supporters of the ban on the Three Chapters of using bribery and corruption to achieve the emperor's aims<sup>81</sup>. As we have already seen, Facundus had also complained that opponents of the imperial position on the Three Chapters had been driven from «manufactured churches» which had been subsequently handed over to their opponents<sup>82</sup>. This raises the question of whether the new basilicas of Carthage had become part of an imperial strategy to suppress religious opposition.

To conclude: there was no one dominant agenda behind the plethora of ecclesiastical building projects that took place across Carthage in the first decades after the Byzantine conquest. A more realistic scenario is that over a period of several decades these basilicas were commissioned by a variety of different groups and individuals from amongst Carthage's elites with the approval and perhaps, on occasion, the material support of the imperial authorities. What is clear, however, is that all of the euergetes who were involved in these construction projects shared a common interest in bolstering the prestige and authority of the see of Carthage. Developing Carthage into a major pilgrimage centre not only helped to further that aim but also to heal what was in reality a society still beset by potentially serious tensions generated by the intentionally divisive religious policies of the Vandal kings.

## A cosmopolitanism age?

Despite the emphasis on local African martyrs, the ways in which the local ecclesiastical and lay elites chose to articulate their relationship with those saints and their own recent history represented a significant break with the past. It is noticeable that the few churches in

Carthage that can be definitely dated to the Vandal period, such as the suburban cemetery church at Bir El Knissa and the second phase of the north-south orientated building underneath the Byzantine-era Bir Messaouda complex, were conventional three-aisled basilicas<sup>83</sup>. However, in the Byzantine period, although some smaller preexisting local churches such as Carthagenna and Dermech I maintained the traditional basilical form, others exhibited considerable architectural ambition.

It is tempting to view these developments in ecclesiastical architecture and ritual in post-conquest Carthage solely within the context of the Byzantine conquest of Africa. Archaeologists have detected strong eastern influences in the architecture of a number of these new or remodelled ecclesiastical buildings in post-conquest Carthage. The most recent excavator of the Damous El Karita rotunda has argued that the prototype for this architectural schema can be traced back to the palace architecture of Constantinople<sup>84</sup>. The Bir Ftouha complex was measured out in Byzantine rather than Roman feet<sup>85</sup>. A number of existing basilicas in Carthage were re-orientated through the construction of new (eastern) apses in line with eastern liturgy in the mid-6<sup>th</sup>-c.<sup>86</sup>.

The remodelled Damous El Karita was an eclectic mixture with the eastern influences of its rotunda set against the traditional North African massed aisles of the basilica. This arrangement was partly a result of the gradual development of the complex but it was also clearly defined by the function of the Byzantine-era complex. The Bir Ftouha complex, with its mixture of Roman and Byzantine elements combined with the traditional church architecture of North Africa, has been aptly described as a 'sophisticated fusion of unusual elements in a «highly idiosyncratic design»<sup>87</sup>. Its excavators have convincingly argued that Bir Ftouha's ambitious architectural plan was specifically focused on a range of functions (ritual purification, martyr veneration and pilgrim circulation) that addressed specific challenges faced by the Homoousian Church in post-conquest Carthage<sup>88</sup>. The Bir Ftouha complex has strong similarities with the contemporary ambulatory basilica at Siagu in *Africa Proconsularis*. However, its excavators have also noted strong parallels with a series of ambulatory basilicas in Italy, including the 5<sup>th</sup>-c. S. Maria Maggiore in Rome and a number of 4<sup>th</sup>-c. churches in the environs

<sup>80</sup> Baker 1993, 193 f.

<sup>81</sup> Facundus, Lib. contra Moc. 3.

<sup>82</sup> Facundus, Epist. Fid. 52: «An quia manufactas ecclesias palatino suffulti suffragio depulsis catholicis pervaserunt, ideo vos fidem catholicam pacemque Christianam in parietibus esse arbitramini?»

<sup>83</sup> Stevens 1993, 15–71; Miles 2006, 201 f.

<sup>84</sup> Dolenz 2001, 104.

<sup>85</sup> Stevens et al. 2005.

<sup>86</sup> The basilicas Dermech I, Mcidfa and possibly also Carthagenna were originally orientated east-west. The basilicas Damous el-Karita and Bir Messaouda were re-orientated east-west. Basilicas Dermech II, Dermech III and Bir Ftouha have insufficient archaeological evidence to establish a clear ground plan (Ennabli 1997, 152–154). For eastern apses in 5<sup>th</sup>-c. eastern Mediterranean basilicas see Krautheimer – Ćurčić 1986, 99–166.

<sup>87</sup> Stevens et al. 2005, 573 f.

<sup>88</sup> Stevens et al. 2005, 573.

of the city. The strongest Italian parallels, however, are with the Byzantine ambulatory basilica of S. Trinità of Venosa in Basilicata, built between the late 5<sup>th</sup> and mid-6<sup>th</sup>-c. CE and designed for circumambulation within the church itself<sup>89</sup>.

Although architecturally very different, similar observations can be made about the Bir Messaouda basilica. The creation of a transept was a marked departure from North African architectural traditions. The only other Byzantine-era transept basilica discovered in North Africa is the so-called Basilica III at Iunca in Byzacena. However, the Bir Messaouda basilica transept adopted a particular tripartite form with the central bay partly separated from the wings by columns, a form most commonly but not exclusively found in a series of churches dating to the 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> c. in Greece and the southern Balkans<sup>90</sup>. One prominent example of the tripartite transept in the Latin West was the Basilica of S. Pietro in Vincolo in Rome also built in the 5<sup>th</sup> c. Yet, the Bir Messaouda church differed from these other structures because it involved the conversion of an already standing conventional basilica. The primary purpose of the Bir Messaouda basilica was the re-orientation of the original north-south structure, which was transformed into the transept of the new building, as well as creating space for a large baptistery and martyr crypt. The inverted scale of the squat new east-west nave and the expansive north-south transept was determined by the existing space between *cardines* IX and X. The new eastern apse was also truncated to avoid excessive encroachment onto *cardo* X. Thus, the Bir Messaouda basilica was a markedly individual building perfectly aligned to the topographical limitation of the site and the liturgical functions required of it. Moreover, despite its alien ground plan, the Bir Messaouda church, with its use of *opus Africanum* and multiple side aisles was an unmistakably North African building.

When thinking about the blend of cosmopolitanism, tradition and pragmatic functionalism that informed the architectural plans of the Bir Messaouda, Bir Ftouah basilicas and the Damous El Karita, it is worth recalling

Krautheimer's speculations on the identity of the architect of another ambitious western «Byzantine» ecclesiastical structure, San Vitale at Ravenna. Although probably a westerner «intimately acquainted with the new architecture which was being created at that time at the court in Constantinople», Krautheimer wrote, the architect «strove to translate into his own terms the new architecture of Justinian»<sup>91</sup>. This observation is equally applicable to the architects and euergetes behind the construction of the Bir Messaouda, Bir Ftouah and the Damous El Karita basilicas.

It is tempting to view the architectural transformation of Christian Carthage in the mid-6<sup>th</sup> c. merely as the direct result of Justinian's conquest of North Africa. However, the fuller evidence from Ostrogothic Ravenna, where Theodoric used eastern craftsmen on his churches, imported large quantities of prestige building materials and finished furniture from Constantinople and used some of the eastern imperial capital's most celebrated basilicas as the architectural blueprints for his new churches, warns against such an assumption<sup>92</sup>. The great basilicas and cult complexes of Byzantine Ravenna, with their mélange of local, Roman, northern Italian and eastern Mediterranean influences, were rather a reflection of a longer-term process that predated the eastern imperial invasion of Ostrogothic Italy. The strong parallels between the basilica of San Vitale whose planning and construction was started whilst Ravenna was still under Ostrogothic control and Justinian's churches of St Sergius and St Bacchus in Constantinople have long been recognised<sup>93</sup>. The basilica's founder, the Nicene bishop of Ravenna, Ecclesius has spent time in Constantinople in the 520s but had left for Italy before the construction of the basilicas of St Sergius and St Bacchus had begun. The bishop, however, seems to have brought back contemporary architectural ideas from Constantinople for his own foundation which were also subsequently used on Justinian's two basilicas<sup>94</sup>.

Ostrogothic Italy had long been well connected through trade and diplomacy with Constantinople, Spain and Africa. There are also numerous recorded in-

89 Stevens et al. 2005, 563 f.

90 Garrigue 1953, considered that the Iunca church was a tri-conch basilica mainly due to the lack of transept basilicas in Africa. Duval 1973, 245 argues for a transept basilica. For the Basilica of Probus see Bovini 1965. For tripartite transept basilicas in Greece and the southern Balkans see Snively 2008, 64 f. For S. Pietro in Vincolo see Krautheimer 1941.

91 Krautheimer – Ćurčić 1986, 236. Rest: Krautheimer – Ćurčić 1986, 232–236.

92 For Theodoric's use of eastern craftsmen see Nordhagen 1983. For the importation of Proconnesian marble to Ostrogothic Ravenna see Johnson 1988, 94 f. For the importation of finished ecclesiastical furniture from Constantinople see Deichmann 1974, 131–136. For the parallels between Sant'Apollinare Nuovo, which

was originally constructed as Theodoric's palace church, and the palace church built by Constantine at Constantinople see Johnson 1988, 85–87. For the suspected influence of the Studios Basilica on Theodoric's Arian cathedral see Johnson 1988, 80. For the parallels between Theodoric's palace and the Great Palace of Constantinople see Johnson 1988, 82–85.

93 Mango 1972; Krautheimer – Ćurčić 1986, 232–236.

94 Although the dates of San Vitale's construction has been the subject of considerable scholarly debate, there is no strong case for rejecting both the epigraphic and textual evidence that the initial planning and foundation of the basilica took place under bishop Ecclesius in the late 520s and early 530s whilst the city was still under Ostrogothic control. Deichmann 1953 argues that the design of the church was only decided in 540. However there is no

stances of members of the Romano-African elite travelling back and forth from the eastern imperial capital during that period<sup>95</sup>. With the considerable religious freedoms that Theodoric granted to the Nicene Church, its bishops and clergy of Ravenna were able to found new ecclesiastical structures in the city that reflected the cosmopolitanism of the age.

The Nicene Church in Vandal Carthage and *Africa Proconsularis* was clearly operating under a very different set of circumstances, suffering exile for extended periods of time, its basilicas turned over to the Arians or closed down, and a ban on the building of new ecclesiastical structures. However, it is telling that one of the few ecclesiastical structures in Carthage whose building can be confidently dated to the Vandal period, the suburban cemetery church of Bir el Knissa, was constructed in the late 5<sup>th</sup> c. using column bases, pillars, capitals and other internal liturgical furniture imported from Constantinople<sup>96</sup>.

The recent work of Jonathan Conant has strikingly shown how the commercial, cultural and political connections between Vandal Africa's Roman elites and the wider Mediterranean world endured throughout the Vandal era<sup>97</sup>. Carthage remained an important coordinate in the pan-Mediterranean communications and transport networks of the 5<sup>th</sup> and early 6<sup>th</sup> c. Some trading relations, particularly in the eastern Mediterranean, declined but others, such as those with Visigothic Spain, expanded<sup>98</sup>. Significantly, the trade routes that connected the city with Naples, Rome and to a lesser extent Milan and Ravenna remained strong<sup>99</sup>.

Members of the Romano-African elite still travelled to and from a range of destinations across the Mediterranean, particularly to Italy and the East<sup>100</sup>.

Lay travellers from Vandal Africa included landowners, teachers and merchants<sup>101</sup>. The majority of those,

however, who are recorded as undertaking overseas journeys in this period were from the clerical orders for whom mainland Italy was for understandable reasons a frequent destination<sup>102</sup>. African bishops journeyed as far as Constantinople on church business and attended church councils in the imperial capital and at Chalcedon<sup>103</sup>. In rare periods of relative tolerance, African ecclesiastical institutions also received visitors from overseas<sup>104</sup>. Books and treatises also circulated between Africa and Italy, particularly Rome and the Bay of Naples as well as Constantinople and southern Gaul<sup>105</sup>.

However, the continuing significance of Carthage as an important Mediterranean trading hub and political centre into the Vandal period is not a satisfactory explanation in its own right for the Romano-African elite's subsequent embrace of new liturgical practices and ecclesiastical architecture in the post-Conquest period. The transformation of Carthage's Christian topography in the wake of the Byzantine conquest suggests a transformation in attitudes for an African ecclesiastical hierarchy long known for its conservatism and suspicion of what it considered to be outside interference<sup>106</sup>. Furthermore it hints at a transformation in the nature of the interactions that the African Church had with Christian communities overseas.

The catalyst for this change in attitudes was surely the disruption caused by the Vandal invasion and the subsequent frequent episodes of exile that the Nicene church in *Africa Proconsularis* suffered under the Vandal kings. The Vandal invasion had initially prompted a number of prominent ecclesiastical and lay Romano-Africans to seek refuge overseas, mainly in Italy, Syria, Asia Minor and Egypt<sup>107</sup>. Others who had been dispossessed of their property travelled to the imperial court at Constantinople in order to lobby the authorities there<sup>108</sup>. Although some of these refugees eventually returned to

real evidence to support a later date. For a discussion of the debate see Mauskopf Deliyannis 2010, 223–226. There are also parallels between San Vitale and the basilica of San Lorenzo, a double-shelled tetraconch built in the late 4<sup>th</sup> c. CE (Mango 1972; Mauskopf Deliyannis 2010, 131).

<sup>95</sup> Mathisen 1986, 35–49; Moorhead 1994, 109 f.; Croke 2001, 28 f.; Gillett 2003, 172–219. Some might well have settled in Constantinople (Croke 2001, 86–88; Barnish 1988, 150). Some certainly fled to the east during the Gothic Wars: Brown 1984, 27–30; Amory 1997, 145).

<sup>96</sup> Ferchiou 1993.

<sup>97</sup> Conant 2012, 67–129. See also Handley 2011.

<sup>98</sup> With regards to the eastern Mediterranean, although exports of African red slip tailed off significantly in the 5<sup>th</sup> c., olive oil was still exported in large quantities to Egypt and wine continued to be imported from the East into Africa throughout the Vandal period (Conant 2012, 90–103). Keay 1984, 414–417. 423–424 and Arce 2005, 353–356 on commercial contacts between Spain and Africa.

<sup>99</sup> Conant 2012, 90–95.

<sup>100</sup> African travellers to the west: Conant, 2012, 83–86. – African travellers to the East: Conant 2012, 76–83.

<sup>101</sup> Conant 2012, 69.

<sup>102</sup> African clerics in Rome and Italy: Conant, 2012, 83–85. There was considerably less migration to Gaul and Spain (Conant 2012, 86).

<sup>103</sup> Possessor the exiled bishop of Zabi was in Constantinople with his deacon Justin in the late 510s/early 520s, intervening in what became known as the Theopaschite Controversy (Possess. Ep. Afr. Relat. Labbe, iv. 1530. Hormisd. Ep. 70, ad Possess). African bishops also attended the Council of Chalcedon.

<sup>104</sup> Conant, 2012, 86–90.

<sup>105</sup> Conant 2012, 104–110.

<sup>106</sup> For the African Church's often testy relations with the see of Rome during the 4<sup>th</sup> and early 5<sup>th</sup> c. see Merdinger 1997; Wermelinger 1975.

<sup>107</sup> Conant 2012, 76–83 (East). 83–86 (West). 86–90 (Travellers to Africa). 90–103 (Goods). 104–110 (Letters and books). 110–114 (Cult of Saints).

<sup>108</sup> Conant 2012, 76–83.

North Africa whilst it was still under Vandal rule, others spent a considerable amount of time overseas<sup>109</sup>. During the Vandal period there was clearly a considerable expatriate Romano-African diaspora across the Mediterranean. In Italy Rome was an important centre as was Naples, which had a substantial community of resident African churchmen from the time of the Vandal invasion when Quodvultdeus, the bishop of Carthage and many of his clergy had relocated there<sup>110</sup>.

Exile both in Africa and abroad had been a common weapon used by the Vandal kings against the African Homoousian clergy, and it must have played an important role in creating a fertile environment for contact and the exchange of ideas between African churchmen and their overseas counterparts<sup>111</sup>. The *Life of Fulgentius of Ruspe* presents a compelling picture of the networking opportunities exile could offer. Whilst in exile on Sardinia, Fulgentius exchanged letters and books with correspondents on the island as well as Africa and mainland Italy<sup>112</sup>. Fulgentius was undoubtedly something of a special case, whose network of contacts extended to senior members of the Roman and Italian ecclesiastical and secular elites, his fellow African churchmen, as well as ecclesiastics and monks in Jerusalem and Constantinople<sup>113</sup>. However, there were also instances of other exiled African bishops and clergy being in close contact with churchmen in Italy. In the early 6<sup>th</sup> c. a community of exiled Africans wrote to Pope Symmachus (498–514) asking for a benediction, a secondary relic of the Milanese martyrs, Nazarius and Romanus, which he sent to them. It is not known where this community was but it has been presumed either in Sardinia or Italy<sup>114</sup>. Symmachus also sent money and clothes every year to exiled African bishops in Africa and Sardinia<sup>115</sup>. The popularity of the cult of St Eugenius, bishop of Carthage between 480 and 505 in Albi in Visigothic Gaul, his final place of exile, also gives a sense of the impact that these banished African churchmen could have on local Nicene populations<sup>116</sup>.

The cult of saints also acted as a useful barometer of the strength and range of African ecclesiastical contacts in the western and central Mediterranean during the 5<sup>th</sup> and early 6<sup>th</sup> c. It is striking how it tended to be martyr cults centred on *Africa Proconsularis*, and in particular Carthage, that thrived overseas with the growth of the cults of Cyprian and Perpetua and Felicitas in southern and western Italy, as well as southern and eastern Spain<sup>117</sup>. The high profile of Perpetua and Felicitas during the pre-conquest period is underlined by their depiction on a series of mosaic medallions that decorated the barrel vaults in the Archbishop's Chapel in Ravenna which had been founded by the Homoousian bishop of the city, Peter II, shortly after he took office in 495<sup>118</sup>. Nor was this one-way traffic. From the 5<sup>th</sup> c. onwards the relics of Italian and Spanish saints such as Vincent of Saragossa, Ianuarius of Naples and Felix appear in greater numbers in Africa<sup>119</sup>. The second half of the 5<sup>th</sup> c. also saw a marked increase in the number of relics associated with Peter and Paul in North Africa, sent by an Apostolic See clearly keen to bolster the resolve of the kingdom's Nicene population in the face of Arian pressure<sup>120</sup>.

The African Church had long had a reputation for its determination to maintain its ecclesiastical autonomy and for its propensity to resist interference in its affairs by overseas Churches, particularly the Apostolic See. The initial dogged resistance to protracted imperial pressure during the Three Chapters Controversy suggests that this remained an important component of the African Church's character after the Byzantine Conquest<sup>121</sup>. Yet, the disruption caused by nearly a century of discrimination at the hands of the Vandals must have had a considerable impact on the African Homoousian Church. In his explanation of the sudden disappearance of the long standing and bilious Donatist Controversy after the Vandal invasion of Africa, Brent Shaw observed that «In the new world of the Vandal overlords, Africans could no longer afford the luxury of their inside quar-

109 Fulg. 1. Gordian, Fulgentius' grandfather, stays in Italy; however, after his death two of his sons returned to North Africa. Cyprian, an African bishop had fled to Cyrrhus in Syria via Galatia in Asia Minor. There are hints in Theodoret's letters that he might have been seeking assistance to return to Africa (Theod. epp. 52, 53. Allen – Neil 2013, 65). Others remained in exile. There is a reference to an African sometime between 533–537 seeking to inherit the estate of another African who had died heirless in Italy (Cassiod. var. 12, 9).

110 Victor Vitensis, Hist. Persec. Vandal. 1, 15.

111 Africa: Victor Vitensis, Hist. Persec. Vandal. 2, 26–37; Handley 2011, 369 f. 371 f. 421, 425. – Sardinia: Fulg. 17–18. More generally on the large-scale movement of ecclesiastics in the 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> c. CE through exile and other forms of displacement see Allen – Neil 2013, 44–52.

112 Fulg. 18–19. On Fulgentius' travels in Italy, Sardinia and Africa see Conant 2012, 100 f.

113 Stevens 1982; Conant 2012, 105–107.

114 Symm. 11; Ennod. vita Epiph. 2, 14. – Sardinia: Stevens 1982, 338. – Italy: Kennell 2000, 169.

115 Lib. pontif. 53, 11.

116 Cain 2005, 426–429.

117 Conant 2010, 6–21. In contrast, few African saints entered into the eastern Byzantine liturgy (Conant 2010, 5, 25–29).

118 Mauskopf Deliyannis 2010, 188–196. Later, the mosaic murals of processing male and female martyrs that we part of the re-decoration of Sant'Apollinare Nuovo overseen by Agnellus, bishop of Ravenna in the 560s featured Perpetua, Felicitas and Cyprian (Mauskopf Deliyannis 2010, 164–171).

119 Vincent: Duval 1982, 645–648. – Ianuarius: Duval 1982, 650–651. – Felix: Duval 1982, 651–654.

120 For the epigraphic evidence on the Cult of the Apostles in North Africa see Josi 1969, 167–179.

121 For the best account of the role of the African Church in the Three Chapters controversy see Modéran 2007.

rels. The entire ground on which their struggles had been fought was being radically redrawn»<sup>122</sup>. The Vandal Conquest changed not only African Christians' relations with one another but also their co-religionists overseas. Flight and exile exposed the displaced Romano-African diaspora to new forms of religious architecture and liturgical expression.

Justinian and his officials might not have been the great rebuilders of Christian Carthage but their victory over the Vandals provided the Romano-African elite with the opportunity to practice ecclesiastical euergetism, an activity that had been suppressed or limited under the Arian Vandal kings<sup>123</sup>. When, after the Byzantine Conquest, the Christian topography of Carthage was being remodelled to celebrate the victory of imperial orthodoxy, as well as to reassert the city's ecclesiastical authority and promote sorely needed consensus, it was to these new architectural ideas that the city's elites often turned.

## Conclusions

Archaeological excavation has confirmed that a considerable number of basilicas and ecclesiastical complexes were either built or extensively remodelled in the decades after the Byzantine conquest of Africa. Although the plans of some conformed to the conservative traditions of the North African Church, others display a new architectural ambition with a marked emphasis on processional liturgy, tactile piety and ritual purification. Although many of these buildings showed the influence of the eastern Mediterranean in their architecture, liturgical organisation and decoration, they should not be understood merely as a confirmation of a centrally organised imperial building programme as described by Procopius in the *Buildings*.

Despite some oversight by the imperial authorities, these buildings primarily reflected the aspirations of the

local ecclesiastical and lay elites who commissioned them and were eager to promote consensus after the upheaval of the Vandal epoch. Rebuilding Christian Carthage in the decades of the mid-6<sup>th</sup>-c. was not just a question of impressive new or renovated physical structures but also the creation of a new simplified historical narrative that emphasised the resistance and sacrifice of the orthodox Romano-African population at the hands of the barbarous heretical Vandals. In particular, the veneration of local African martyrs from both the distant and more recent past was used as a powerful vehicle for the promotion of this new consensus.

Some of these structures must have also have been built to bolster the authority of Carthage's bishops during a period when their position was being challenged, internally due to the Three Chapters Controversy and externally by the other African ecclesiastical provinces, who had become increasingly autonomous during the Vandal era.

Despite a focus on local saints and issues, many of the ecclesiastical structures built or renovated in Carthage after the Byzantine conquest displayed a fresh architectural confidence and complexity with strong overseas influences, particularly from Italy and the eastern Mediterranean. This paper has argued that the cosmopolitan spirit that imbued the remodelled Christian topography of Byzantine Carthage should not be viewed merely as the result of an influx of new ideas from the imperial east after the conquest. Rather it stood partly as a testament to Africa's continued strong economic, political and cultural links with the wider Mediterranean world in the Vandal period, but more importantly as a result of sustained contacts between exiled members of the Nicene church and Christian communities overseas during the years of the Vandal persecution. However, it was not until the Byzantine conquest and the destruction of the Vandal Kingdom that the opportunity arose for the ecclesiastical and lay elites of Carthage to use these new ideas to once more reclaim their city through acts of ecclesiastical euergetism.

122 Shaw 2011, 803.

123 Conant 2010, 6.



## Abstract

This chapter examines the extent of, and the motivations behind the impressive number of ecclesiastical building and renovation projects that took place in Carthage in the decades that followed the Eastern Imperial conquest of North Africa in 534 CE. In particular, it argues that despite some imperial involvement, it was the Romano-African ecclesiastical elites who planned and financed the majority of these projects. By radically transforming the Christian topography of Carthage, a new narrative was created which emphasised the heroic resistance of the African Homoousian Church at the expense of a more complex picture of considerable cooper-

ation between the Romano-African lay elites and the Vandal kings, as well as significant desertion to the Homoian Church. It concludes by arguing that these new and renovated structures predominantly projected a local North African identity rather than any blueprint issued from Constantinople, and that even the broader Mediterranean architectural and liturgical influences found in some of these structures were just as likely a reflection of the cosmopolitanism of the Vandal African kingdom, as well as the peregrinations of exiled Homoousian ecclesiastics during that period.

## Résumé

Cet article examine le grand nombre de projets de construction ecclésiastiques réalisés à Carthage après la conquête byzantine du royaume vandale. Il soutient qu'une grande partie de cette activité était le résultat de la nécessité de créer un nouveau récit de résistance héroïque de la part des élites romaines contre les Vandales et les Ariens. Ce récit cachait une réalité plus complexe de coopération politique étroite et de mouvement entre les églises nicéennes et ariennes. L'architecture ecclé-

astique et novatrice de ces nouvelles structures ecclésiastiques révèle également un élément important du cosmopolitisme parmi les élites de Carthage. Cependant, plutôt que d'être un simple reflet des nouvelles influences de l'empire byzantin, ces structures ont également mis en évidence le cosmopolitisme du royaume vandale où commerce, voyages et exil avaient présenté une gamme de nouvelles influences liturgiques aux membres de l'élite romaine laïque et ecclésiastique.

## Bibliography

### Primary sources

- Delehay 1931** H. Delehay, *Commentarius perpetuus in Martyrologium Hieronymianum ad recensionem Henrici Quentin* (Brussels 1931)
- Dolbeau 1992** F. Dolbeau, *Revue Bénédictine* 92, 1992, 267–297

### Secondary sources

- Allen – Neil 2013** P. Allen – B. Neil, *Crisis Management in Late Antiquity (410–590 CE). A Survey of the Evidence from Episcopal Letters* (Leiden 2013)
- Amory 1997** P. Amory, *People and Identity in Ostrogothic Italy, 489–554*, *Cambridge Studies in Medieval Life and Thought. Fourth Series* 33 (Cambridge 1997)
- Angiolini Martinelli 1968** P. Angiolini Martinelli, *Altari, amboni, cibori, cornici, plutei con figure di animali e con intrecci, transenne e frammenti vari, Corpus della scultura paleocristiana, bizantina ed altomedioevale di Ravenna 1* (Rome 1968)
- Arce 2005** J. Arce, *Spain and the African Provinces in Late Antiquity*, in: K. Bowes – M. Kulikowski (eds.), *Hispania in Late Antiquity. Current Perspectives, Medieval and Early Modern Iberian World* 24 (Leiden 2005) 341–361



- Arnold 2014** J. Arnold, *Theodoric and the Roman Imperial Restoration* (Cambridge 2014)
- Bairam – Ennabli 1982** W. Ben Osman Bairam – L. Ennabli, Note sur la topographie chrétienne de Carthage. Les mosaïques du Monastère de Bigua, *Revue des Études Augustiniennes* 28, 1982, 3–18
- Baker 1993** D. Baker, Politics, Precedence and Intention. Aspects of the Imperial Mosaics at San Vitale, Ravenna, in: B. Wheeler (ed.), *Representations of the Feminine in the Middle Ages* (Dallas 1993) 175–216
- Baldovin 1987** J. Baldovin, The Urban Nature of Christian Worship. The Origins, Development and Meaning of Stational Liturgy, *Orientalia Christiana Analecta* 228 (Rome 1987)
- Barnish 1985** S. Barnish, The Wealth of Julianus Argentarius. Late Antique Banking and the Mediterranean Economy, *Byzantion* 55, 1985, 5–38
- Ben Abed et al. 1999** A. Ben Abed et al., Corpus des mosaïques de Tunisie IV. Karthago (Carthage) 1. Les mosaïques du Parc Archéologique des Thermes d'Antonin (Tunis 1999)
- Bessière 2005** F. Bessière, Les fragments d'architecture de Bir Ftouha in: Stevens 2005, 209–302
- Bockmann 2013** R. Bockmann, Capital Continuous. A Study of Governance and Society in Vandal Carthage and Central North Africa from an Archaeological Perspective (Wiesbaden 2013)
- Bovini 1965** G. Bovini, La «basilica beati Probi» e la «basilica petriana» di Classe. Notizie storiche e recenti rilievi iconografici, *Felix Ravenna* 3, 41, 1965, 104–123
- Bovini 1970** G. Bovini, Giuliano l'argentario, il munifico fondatore di chiese ravennati, *Felix Ravenna* 101, 1970, 125–150
- Brown 1984** T. Brown, Gentlemen and Officers. Imperial Administration and Aristocratic Power in Byzantine Italy, A.D. 554–800 (Hertford 1984)
- Cain 2005** A. Cain, Miracles, Martyrs, and Arians. Gregory of Tours' Sources for his Account of the Vandal Kingdom, *Vigiliae Christianae* 59, 4, 2005, 412–437
- Cameron 1985** A. Cameron, Procopius and the Sixth Century (Berkeley 1985)
- Carlà 2010** F. Carlà, Milan, Ravenna, Rome. Some Reflections on the Cult of the Saints and on Civic Politics in Late Antique Italy, *Rivista di storia e letteratura religiosa* 2010, 2, 197–272
- Conant 2010** J. Conant, Europe and the African Cult of Saints, circa 350–900. An Essay in Mediterranean Communications, *Speculum* 85, 2010, 1–46
- Conant 2012** J. Conant, *Staying Roman. Conquest and Identity in Africa and the Mediterranean*, 439–700 (Cambridge 2012)
- Croke 2001** B. Croke, *Count Marcellinus and his Chronicle* (Oxford 2001)
- Deichmann 1974** F. Deichmann, Ravenna, Hauptstadt des Spätantiken Abendlandes. II. 1 Kommentar (Wiesbaden 1974)
- Deichmann 1976** F. Deichmann, Ravenna. Hauptstadt des Spätantiken Abendlandes. II. 2. Kommentar (Wiesbaden 1976)
- Dolenz 2001** H. Dolenz – H. R. Baldus – D. Feichtinger, Damous-el-Karita die österreichisch-tunesischen Ausgrabungen der Jahre 1996 und 1997 im Saalbau und der Memoria des Pilgerheiligtumes Damous-el-Karita in Karthago, *Sonderschriften, Österreichisches Archäologisches Institut in Wien* 35 (Vienna 2001)
- Dossey 2003** L. Dossey, The Last Days of Vandal Africa. An Arian Commentary on Job and its Historical Context, *The Journal of Theological Studies* 54, 1, 2003, 60–138
- Duval 1972** N. Duval, Études d'architecture chrétienne nord-africaine, *MEFRA* 84, 1972, 1107–1108
- Duval 1973** N. Duval, Les églises africaines à deux absides. Recherches Archéologiques sur la Liturgie Chrétienne en Afrique du Nord 2. Inventaire des monuments, interpretation, *BEFAR* 218 (Paris 1973)
- Duval 1981** N. Duval, Recherches archeologiques à Haidra II. La basilique I dite de Melleus ou de Saint-Cyprien, *CEFR* 18 (Rome 1981)
- Duval 1982** Y.-M. Duval, Loca sanctorum Africae. Le culte des martyrs en Afrique du IV<sup>e</sup> au VII<sup>e</sup> siècle, *CEFR* 58 (Rome 1982)
- Duval 1997** N. Duval, L'état actuel des recherches archéologiques sur Carthage chrétienne, *AntTard* 5, 1997, 309–350
- Duval – Prevot 1975** N. Duval – F. Prevot, Recherches archéologiques à Haïdra 1. Les inscriptions chrétiennes, *CEFR* 18, 1 (Rome 1975)
- Ennabli 1997** L. Ennabli, Carthage. Une métropole chrétienne du IV<sup>e</sup> à la fin du VII<sup>e</sup> siècle, *Etudes d'antiquités africaines* (Paris 1997)
- Ennabli 2000** L. Ennabli, La basilique de Cartagena et le locus des Sept moines de Gafsa. Nouveaux édifices chrétiens de Carthage, *Etudes d'antiquités africaines* (Paris 2000)
- Feissel 2000** D. Feissel, Les édifices de Justinien au témoignage de Procope et de l'épigraphie, *AntTard* 8, 2000, 81–104
- Ferchiou 1993** N. Ferchiou, Les éléments architecturaux, in: S. Stevens (ed.), *Bir el Knissa at Carthage. A Rediscovered Cemetery Church*, *JRA Suppl.* 7 (Ann Arbor 1993) 225–255
- Fournier 2012** P. Fournier, Rebaptism as a Ritual of Cultural Integration in Vandal Africa, in: D. Brakke – D. Deliyannis – E. Watts (eds.), *Shift-*

- ing Cultural Frontiers in Late Antiquity (Farnham 2012) 243–254
- Garrigue 1953** P. Garrigue, Une basilique byzantine à Junca en Byzacène, *MEFRA* 65, 1953, 173–196
- Gillett 2003** A. Gillett, Envoys and Political Communication in the Late Antique West, 411–533 (Cambridge 2003) 172–219
- Gui et al. 1992** I. Gui – N. Duval – J.-P. Caillet, *Basiliques Chrétiennes d’Afrique du Nord. Inventaire et Typologie 1. Inventaire des monuments de l’Algérie* (Paris 1992)
- Guillou 1983** A. Guillou, Ravenna e Giustiniano, *Corso di cultura sull’arte ravennate e bizantina* 30, 1983, 333–343
- Handley 2011** M. Handley, Dying on Foreign Shores. Travel and Mobility in the Late-Antique West, *JRA Suppl.* 86 (Portsmouth RI 2011)
- Holum – Vikan 1979** K. Holum – G. Vikan, The Trier Ivory, *Adventus Ceremonial and the Relics of St. Stephen*, *DOP* 33, 1979, 113–133
- Jensen 2011** R. Jensen, Baptismal Practices at North African Martyrs’ Shrines, in: D. Hellholm – T. Vegge – O. Norderval – C. Hellholm (eds.), *Ablution, Initiation, and Baptism. Late Antiquity, Early Judaism, and Early Christianity*, *Beihefte zur Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche* 176 (Berlin 2011) 1673–1695
- Johnson 1988** M. J. Johnson, Toward a History of Theoderic’s Building Program, *DOP* 42, 1988, 73–96
- Josi 1969** E. Josi, La venerazione degli Apostoli Pietro e Paolo nel mondo antico, *Saecularia Petri et Pauli, Studi di antichità cristiana* 28, 1969, 167–179
- Kapitän 1980** G. Kapitän, Elementi architettonici per una basilica dal relitto navale del VI secolo di Marzamemi (Siracusa), *Corso di cultura sull’arte ravennate e bizantina* (Ravenna 1980) 71–136
- Keay 1984** S. Keay, Late Roman amphorae in the Western Mediterranean. A Typology and Economic Study. *The Catalan Evidence* (Oxford 1984)
- Kennell 2000** S. Kennell, *Magnus Felix Ennodius. A Gentleman of the Church* (Ann Arbor 2000)
- Krautheimer 1941** R. Krautheimer, S. Pietro in Vincoli and the Tripartite Transept in the Early Christian Basilica, *Proceedings of the American Philosophical Society* 84, No. 3, May, 1941, 353–429
- Krautheimer – Ćurčić 1986** R. Krautheimer – S. Ćurčić, *Early Christian and Byzantine Architecture* 4 (New Haven 1986)
- Krueger 2005** D. Krueger, Christian Piety and Practice in the Sixth Century, in: M. Maas (ed.), *The Cambridge Companion to the Age of Justinian* (Cambridge 2005) 291–315
- Leone 2013** A. Leone, *The End of the Pagan City. Religion, Economy, and Urbanism in Late Antique North Africa* (Oxford 2013)
- Mango 1972** C. A. Mango, *The Art of the Byzantine Empire, 312–1453. Sources and documents* (Englewood Cliffs, NJ 1972)
- Markus 1979** R. Markus, Carthage, *Prima Justiniana, Ravenna. An Aspect of Justinian’s Kirchenpolitik*, *Byzantion* 49, 1979, 277–306
- Mathisen 1986** R. Mathisen, Patricians as Diplomats in Late Antiquity, *ByzZ* 79, 1986, 35–49
- Mauskopf Deliyannis 2010** D. Mauskopf Deliyannis, *Ravenna in Late Antiquity* (Cambridge 2010)
- Merdinger 1997** J. Merdinger, *Rome and the African Church in the Time of Augustine* (New Haven 1997)
- Merrills – Miles 2010** A. Merrills – R. Miles, *The Vandals* (Chichester 2010)
- Miles 2006** R. Miles, British Excavations at Bir Messaouda, Carthage 2000–2004. *The Byzantine Basilica*, *BABesch* 81, 2006, 199–122
- Miles – Greenslade 2019** R. Miles – S. Greenslade (eds.), *The Bir Messaouda Basilica. Pilgrimage and the Transformation of an Urban Landscape in Sixth Century AD Carthage* (Oxford 2019)
- Modéran 1998a** Y. Modéran, L’Afrique et la persécution vandale, in: L. Piétri (ed.), *Histoire du Christianisme III* (Paris 1998) 247–278
- Modéran 1998b** Y. Modéran, Les églises et la reconquête byzantine. L’Afrique, in: L. Piétri (ed.), *Histoire du Christianisme III* (Paris 1998) 699–718
- Modéran 2002** Y. Modéran, L’établissement territorial des Vandales en Afrique, *AntTard* 10, 2002, 87–12
- Modéran 2006** Y. Modéran, La Notitia provinciarum et civitatum Africae et l’histoire du royaume vandale, *AntTard* 14, 2006, 165–185
- Modéran 2007** Y. Modéran, L’Afrique reconquise et les Trois Chapitres, in: C. Chazelle – C. Cubitt (eds.), *The Crisis of the Oikumene. The Three Chapters and the Failed Quest for Unity in the Sixth-Century Mediterranean* (Turnhout 2007) 39–82
- Moorhead 1994** J. Moorhead, *Justinian* (London 1994)
- Nordhagen 1983** P. J. Nordhagen, The Penetration of Byzantine Mosaic Technique into Italy in the Sixth Century A.D., in: R. Farioli Campanati (ed.), *Atti del III Colloquio internazionale sul mosaico antico e medievale*, Ravenna 1980 (Ravenna 1983) 73–84
- Pringle 2001** D. Pringle, *The Defence of Byzantine Africa from Justinian to the Arab conquest* 2 (Oxford 2001)

- Reynolds 2000** J. Reynolds, Byzantine Buildings, Justinian and Procopius in Libya Inferior and Libya Superior, *AntTard* 8, 2000, 169–176
- Senay 1992** P. Senay, Le Monument Circulaire, in: A. Ennabli (ed.), *Pour sauver Carthage. Exploration et conservation de la cité punique, romain et byzantine* (Paris 1992) 105–113
- Shaw 2011** B. Shaw, Sacred Violence. African Christians and Sectarian Hatred in the Age of Augustine (Cambridge 2011)
- Snively 2008** C. Snively, Transepts in the Ecclesiastical Architecture of Eastern Illyricum and the Episcopal Basilica at Stobi, in: M. Rakocija (ed.), *Niš and Byzantium. Sixth Symposium*, Niš, 3–5 june 2007, *Zbornik radova* 6 (2008) 68–72
- Sodini 2002** J.-P. Sodini, Marble and Stoneworking in Byzantium, Seventh-Fifteenth Centuries, in: A. Laiou (ed.), *The Economic History of Byzantium* 1 (Washington DC 2002) 129–146
- Sotinel 2007** C. Sotinel, The Three Chapters and the Transformations of Italy, in: C. Chazelle and C. Cubit (eds.), *The Crisis of the Oikumene. The Three Chapters and the Failed Quest for Unity in the Sixth- Century Mediterranean* (Turnhout 2007) 85–120
- Stevens 1982** S. Stevens, The Circle of Bishop Fulgentius, *Traditio* 38, 1982, 327–341
- Stevens 1993** S. T. Stevens (ed.), *Bir el Knissa at Carthage. A Rediscovered Cemetery Church*, *JRA Suppl.* 7 (Ann Arbor 1993)
- Stevens 2005** S. T. Stevens – A. V. Kalinowski – H. vanderLeest, *Bir Ftouha. A Byzantine Pilgrimage. Church Complex at Carthage*, *JRA Suppl.* 59 (Portsmouth RI 2005)
- Vikan 1982** G. Vikan, *Byzantine Pilgrimage Art* (Washington DC 1982)
- Voltaggio 2011** M. Voltaggio, Xenodochia and Hospitia in Sixth-Century Jerusalem. Indicators for the Byzantine Pilgrimage to the Holy Places, *Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins* 127, 2, 2011, 197–210
- Ward Perkins 1951** J. Ward Perkins, Tripolitania and the Marble Trade, *JRS* 41, 1951, 89–104
- Wermelinger 1975** O. Wermelinger, *Rom und Pelagius. Die theologische Position der römischen Bischöfe im pelagianischen Streit in den Jahren 411–432* (Stuttgart 1975)
- Whitby 2000** M. Whitby, Procopius' Buildings, Book I. A Panegyric Perspective, *AntTard* 8, 2000, 48–57
- Wilken 1992** R. Wilken, *The Land Called Holy. Palestine in Christian History and Thought* (New Haven 1992)

## Illustration credits

**Fig. 1** R. Bockmann on the basis of Ennabli 1997, 6 fig. 1

**Fig. 2** Miles – Greenslade 2019

## Address

Richard Miles  
 Professor of Roman History and Archaeology  
 School of Philosophical and Historical Inquiry  
 Faculty of Arts and Social Sciences  
 The University of Sydney, Quadrangle Building A14  
 NSW 2006, Sydney  
 Australia  
 richard.miles@sydney.edu.au



# Late Byzantine and Early Islamic Carthage and the Transition of Power to Tunis and Kairouan

by *Ralf Bockmann*

This chapter will deal with the fate of Carthage, the largest city and administrative centre of Late Antique North Africa, and will discuss the transition of the centre of political power in North Africa to Tunis and Kairouan. I will reconstruct from an archaeological point of view how Carthage functioned as a city in the 7<sup>th</sup> c. and after the Arabic conquest. I will pay attention to two points specifically: the practical aspect of municipal and administrative life, and the ideological dimension involved.

In a general perspective, capitals as power centres had to fulfil a number of roles in Late Antiquity and the Early Middle Ages. First of all, they were the seat of the ruler or his governor, and of political and military institutions. A capital therefore had to host a certain amount of buildings suitable to serve representational, administrative and defensive functions. The capital had to be well connected to enable the movement of troops, but also for trade and provisions. It served as political and diplomatic hub, and it therefore had to represent rulership in a suitable way. That included, especially in our period, religious edifices.

Tunis and Kairouan were power centres in Early Islamic North Africa. According to Arabic sources, Tunis was founded in the Early Islamic period – in reality, the city existed before, but superseded neighbouring Carthage in the 8<sup>th</sup> c. as the seat of power. The great mosque of Kairouan, considered to be originally a 7<sup>th</sup> c. building, indicates impressively the importance of this city in the Early Islamic era. The building, as we will see, relates directly to Carthage, pointing clearly to the fact that until the Arabic conquest, Carthage was the undisputed centre of Byzantine Africa. However, it seems to have quickly lost its position, and we have to pose the question as to how far it properly functioned still in the later 7<sup>th</sup> c. In this paper, I will take a look at the archaeological evidence we have for Carthage. For early Tunis and Kairouan, we have to rely much more on historic sources from later periods.

I will argue that Carthage, although in a favourable position, had a number of disadvantages from the point of view of the new government that made it untenable as a capital of Early Islamic North Africa, despite its prestigious name that lived on for centuries.

Apart from its vulnerability towards the sea, which seems to have preoccupied the new rulers because of the Byzantine naval advantage, it seems to have been the fact that Carthage was clearly the most prestigious Christian city of North Africa, with an all-encompassing religious topography of martyr churches, memorial buildings, parochial churches and monasteries. Although practical questions in real life often seem to be decisive over ideological ones, I would argue that in this transition of power centres, the aspect of Christianity versus Islam did play a considerable role.

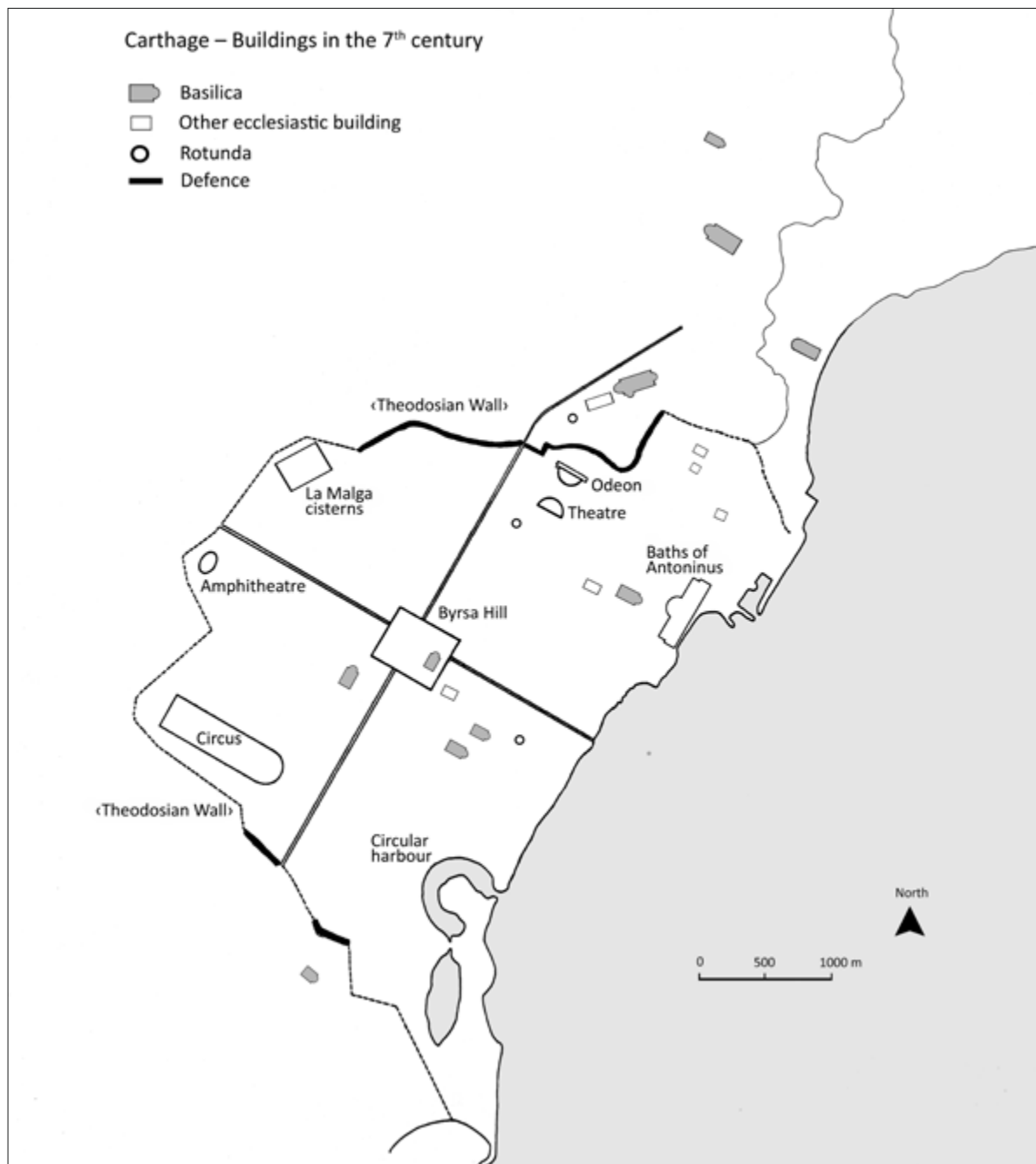
## Byzantine Carthage

The archaeological evidence for Byzantine Carthage can perhaps be interpreted in different ways, but there is no doubt that the city was far from what it had been in earlier centuries, even though historic evidence indicates that it remained of some importance until the middle of the 7<sup>th</sup> c. The evidence for the later periods at Carthage is not overwhelmingly large, and we lack material still for major parts of the city that might add to the picture. New evidence is coming up regularly from new excavations and sites being restudied. However, the general lines can be reconstructed and are unlikely to be radically changed by new discoveries.

Carthage saw considerable building activities in the Early Byzantine epoch, including the re-establishment of some neglected public areas, but mostly concerning ecclesiastical buildings<sup>1</sup> (fig. 1). After the Byzantine conquest of the Vandal kingdom, a praetorian prefect was

1 See Ennabli 1997 for a general overview, and Ennabli 2000, Miles 2006, Miles – Greenslade 2019, Stevens et al. 2005 for build-

ings newly founded in the Early Byzantine period, though usually on pre-existing building structures; the rotunda at the Rue Ibn



1 Schematic plan of Carthage's main public buildings in the Byzantine period (scale 1 : 50 000)

installed at Carthage who had the highest civil command over the seven Byzantine provinces of Africa, supported by a staff of almost 400 officers at Carthage, civil and military, that was built on the model of the late Roman proconsular organisation<sup>2</sup>. Between the 4<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> c., Carthage had developed a diverse Christian topog-

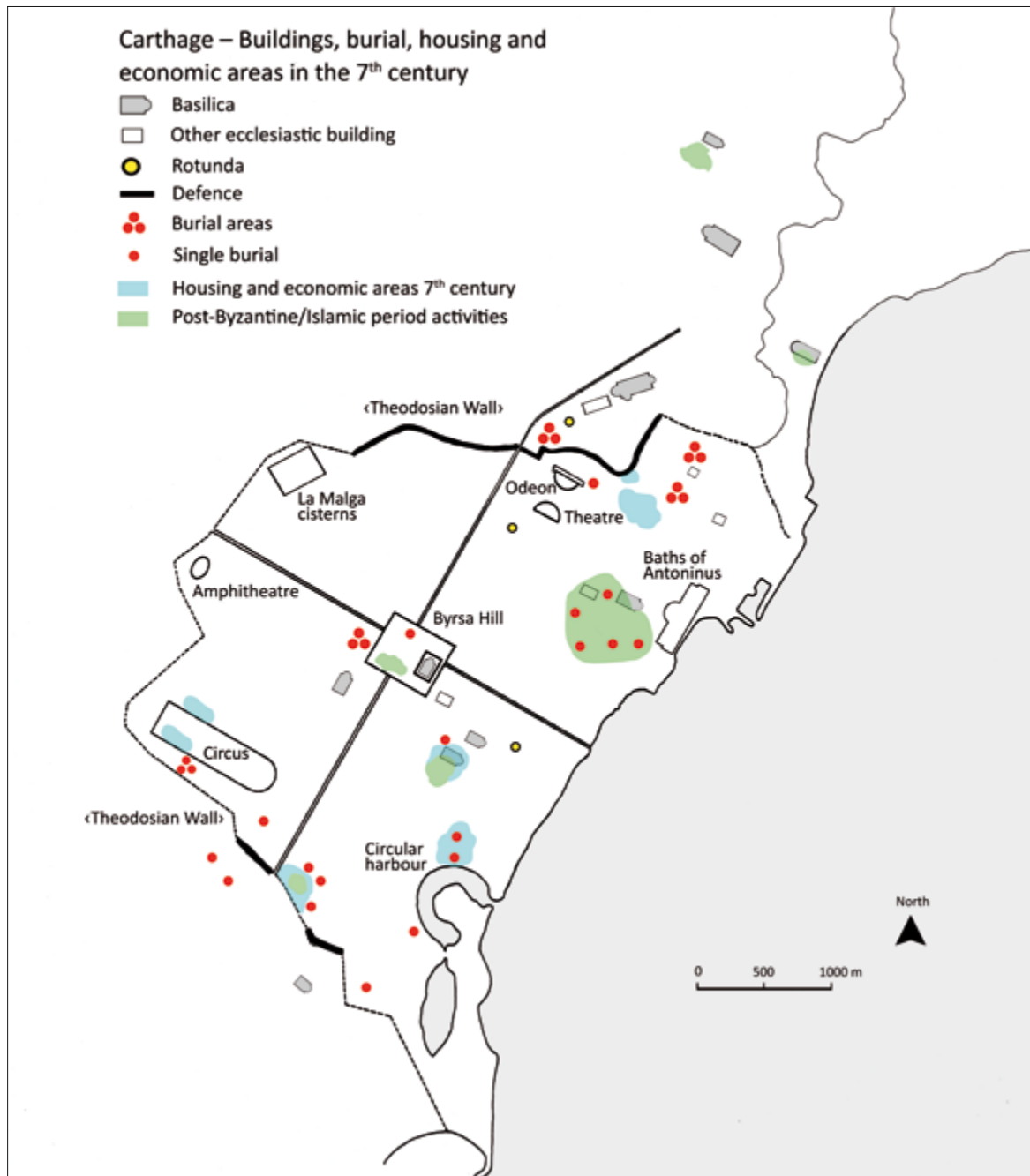
raphy celebrating its famous martyrs and important saints, that dominated every part of the city in Late Antiquity. Many of these buildings had been founded in the 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> c. Some had been erected in the Justinianic period, and many others restructured at that time<sup>3</sup>. Around the middle of the 6<sup>th</sup> c., two earlier public build-

Chabâat adds to the picture, although it is less well known. – See Bockmann 2016 for a short discussion of the structural transformation in this central area of Carthage in the early 6<sup>th</sup> c. – See also Richard Miles' article in this volume and Stevens 2016.

<sup>2</sup> Conant 2012, 197 f.

<sup>3</sup> See Bockmann 2014 for a detailed discussion of the topography of Carthage's martyrial basilicas to the north of the city and its development in Late Antiquity. – See Bockmann 2013, 87–117 for





2 Byzantine und Early Medieval archaeological sites in Carthage (scale 1 : 50 000)

ings, probably small churches, at the sites of Bir Mes-saouda and Carthagenna were turned into substantial basilicas<sup>4</sup>. On the remains of a third, secular building nearby, a memorial rotunda was erected. A whole part in the centre of the ancient city was thereby turned into an ecclesiastical centre<sup>5</sup>. The harbour area saw some build-

ing activities in the Early Byzantine period that attest to continuous commercial activities; furthermore, a fortified monastery was erected nearby<sup>6</sup>. The city wall was restored<sup>7</sup>. Outside of the city, the old massive cemeterial martyr churches at Mcidfa and Damous el-Karita were turned into «modern» veneration centres with reduced

a discussion of the ecclesiastical topography of Carthage in the 5<sup>th</sup> and early 6<sup>th</sup> c. – See in general Ennabli 1997.

4 Miles 2006; Ennabli 2010; Miles – Greenslade 2019.

5 See Bockmann 2016.

6 Proc. BV 2, 26, 17; Hurst 1994, 53–63. 109–114.

7 Proc. BV 1, 23, 19–21.

spaces<sup>8</sup>. At Damous el-Karita, an architecturally well-planned and executed memorial rotunda was added to the ecclesiastical centre<sup>9</sup>. At Bir Ftouha, a whole new church was erected that combined eastern and western building traditions with a lavish accoutrement, destined as a new pilgrimage destination in Carthage<sup>10</sup>. Although the 7<sup>th</sup> c. did not see much building development, archaeological evidence shows that the large majority of ecclesiastical buildings was still in use. The majority of interventions seem to have been minor and consolidatory rather than expansive, though (fig. 2).

The basilica of Damous el Karita is one of the few churches where a major restructuring can be dated to the early 7<sup>th</sup> c. The basilica lay outside of the city, not far from a major gate to the north, and constituted a large ecclesiastical centre with traditions reaching back to the 4<sup>th</sup> c. as well as a major cemeterial basilica that received a memorial rotunda in the 6<sup>th</sup> c. In the early 7<sup>th</sup> c., the floor levels both in the basilica itself as well as in the great hall to its south that served most likely as *secretarium* were considerably raised. The basilica received a new presbyterium inside the east-west oriented main aisle that considerably reduced the internal space of the basilica. The memorial rotunda received a new ground level storey<sup>11</sup>. In the early 7<sup>th</sup> c., the rotunda was subdivided in the actual «sanctuary» below floor level and the upper level that provided space either for further visitors or for visitors who were not allowed down into the subterranean rotunda where the relics seem to have been presented. The Damous el Karita church gives the impression that the congregation gathering for church services was smaller than in earlier centuries, but that the memorial part might have been visited by more people than before, indicating that Carthage was still in a central position within the Mediterranean trade and travel routes, although its population itself seems to have been shrinking, as indicated by evidence documented in various parts of town discussed below shows.

It is important to note, though, that pilgrim routes led to Carthage and through Carthage continuously

through the Byzantine period. Since the 4<sup>th</sup> c., Carthage had been associated with the influential martyr-bishop Cyprian, who has to be considered the city's patron-saint, with Perpetua and Felicitas who were, like Cyprian, venerated also in other parts of the Mediterranean (e. g. Rome and Ravenna), and with the Scillitani who belonged to the earliest martyrs in the Christian world<sup>12</sup>. In the 5<sup>th</sup> c., relics of Saint Stephen came to Carthage, and the Seven Monks of Gafsa who were martyred during the Vandal period were added to the martyrs venerated at Carthage, which apparently amounted to a considerable number<sup>13</sup>. In the 6<sup>th</sup> c., Julian seems to have been added to the already large group. It has been proposed that it was Julian who was venerated at the basilica of Damous el-Karita – the evidence indicating this is a report on a pilgrimage leading through Carthage, where Julian's memorial was visited, and on to Palestine<sup>14</sup>. Carthage's draw for pilgrims seems to have survived even after the Islamic conquest of the city – a group of pilgrims visited Cyprian's tomb as late as the 9<sup>th</sup> c.<sup>15</sup>. Pilgrimage to Carthage was very much alive in the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c., and probably re-vitalised in the Byzantine period after a period of conflict due to the Vandal kings' Arian confession<sup>16</sup>.

One of the most impressive originally Justinianic buildings in Carthage, the basilica at Bir Ftouha remained in its 6<sup>th</sup> c. state but was continuously used for burials through the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c., and surely remained active as an ecclesiastical centre<sup>17</sup>. The old large martyr-churches of Mçidfa, the *basilica Maiorum* connected with Perpetua and Felicitas, and the basilica at Sainte Monique, probably one of the Cyprianic basilicas, seem to have remained in function, but apparently at a largely reduced level with only few burials interred in both basilicas<sup>18</sup>. It is important to note that the oldest ecclesiastical centres of Carthage seemed to have already lost much of their attraction in the later 6<sup>th</sup> c.<sup>19</sup>. The southern suburban church of Bir el Knissia received a new mosaic floor with geometric design in the late 6<sup>th</sup> or rather early 7<sup>th</sup> c., and also some of its annex buildings show new floor levels in this period<sup>20</sup>.

8 See Bockmann 2014, 364–369.

9 Dolenz 2001.

10 Stevens et al. 2005.

11 Dolenz 2001, 38 f.

12 On Cyprian and his veneration in Carthage, Bockmann 2013, 96–100. – See Bockmann 2014, 357–361 for the veneration of Perpetua and Felicitas outside of Africa. – See Conant 2010 for an excellent discussion of the veneration of African saints in Early Medieval Europe.

13 On St Stephen's relics at Carthage see Ennabli 1997, 37 f. – For the burial of the Seven Monks of Gafsa at Carthage, Ennabli 1997, 38 f. – Ennabli 2000, 81–138 publishes a site in Carthage that she identifies with the Bigua monastery where they were supposed to be buried, criticised in Bockmann 2013, 113 f.

14 Dolenz 2001, 103 f.

15 Discussed by Stevens 2016: according to the Acts of the Saints of Redon, a group of pilgrims visited Cyprian's tomb in Carthage in the 850s or 860s; *Gesta sanctorum Rotonensium* 3, 8. – See also Conant 2012, 366 f.

16 See the discussion in Bockmann 2014, 364–369.

17 Stevens 2005, 574–577.

18 At Mçidfa, only three epitaphs of a total of around 300, and some rewritings on earlier inscriptions are dated to the second half of the 6<sup>th</sup> c., Ennabli 1982, 27. – The situation is similar at Sainte Monique, Ennabli 1975, 47–49.

19 Bockmann 2014, 368 f.

20 Stevens 1993, 93. 119–121.

In the city, annex rooms of the Carthagenna basilica received new floors in the 7<sup>th</sup> c., and archaeological evidence seems to indicate that the churches at Bir Messaouda and Dermech also remained active in the 7<sup>th</sup> c.<sup>21</sup> We still see general activities in the church buildings in Carthage in the 7<sup>th</sup> c., although predominantly usage and not restructurings, with a certain focus on the sites that had been transformed or initialised in the 6<sup>th</sup> c.

Carthage was still in the 7<sup>th</sup> c. a city defined by a Christian topography connecting sites associated with internationally venerated martyrs, as seems to have been the case for example at the Damous el Karita basilica. The city had already been housing a number of monasteries since the 5<sup>th</sup> c. that were connected to saints' cults (local ones, like the Seven Monks of Gafsa, as well as international ones like St Stephen) and received new ones in later periods as well: Procopius reports the foundation of a monastery by Justinian near the city's harbour (the *mandrakion* monastery)<sup>22</sup>. Furthermore, sites for the veneration of saints were dispersed through the city, completing its spiritual topography, like the hypogaeum east of the Bir Messaouda basilica, the 6<sup>th</sup> c. rotunda further east at modern Rue Ibn Chabâat and the rotunda in the north near the theatre and odeon<sup>23</sup>.

The second quarter of the 7<sup>th</sup> c. seems to have been a more vibrant period for Carthage than the late 6<sup>th</sup> c. The building activities at the Damous el Karita might be a case in point. Military pressure in the east rising in the second quarter of the 7<sup>th</sup> c. furthermore apparently led to the influx of many easterners, especially clerics, monks and nuns, into Carthage<sup>24</sup>. «Maximus the Confessor», who was involved in the theological disputes that developed in the 640s and was one of the leading figures against the policy of Heracleius' successor, Constans II, was in Carthage where he led theological disputes in 646. At this time, the theological conflicts grew into a serious controversy that involved the western papacy as well, and have been considered to have seriously damaged the ability of the Byzantine administration to put up an effective defence against the Arabic invaders in

Africa<sup>25</sup>. The councils that were held during this dispute in the provinces of Africa Proconsularis, Numidia, Byzacena and Mauretania are the last for which council acts are transmitted<sup>26</sup>. The names of the bishops of Carthage are transmitted, with *lacunae*, until 649<sup>27</sup>.

In 643, Arabic troops conquered Tripolitania. The threat also became more serious for the central part of Byzantine Africa now. The exarch Gregorius, who had supported the anti-imperial line in the theological conflicts, declared himself independent from the emperor and moved his headquarters to the strategically important town of Sbeitla in the southern high plains to face the invaders, where he suffered a devastating defeat in 647<sup>28</sup>. At Carthage, deprived of its government and its troops having suffered a serious defeat far away from the capital, we see the first signs of abandonment. At Bir Messaouda, at least part of the mosaic floor was covered with a simple dark mortar floor around the middle of the 7<sup>th</sup> c., and the building was abandoned and later systematically looted for building material<sup>29</sup>. The Carthagenna basilica seems to have received its annex chapel only in the early 7<sup>th</sup> c.<sup>30</sup>; however, the removal of the piers began as early as at the end of the 7<sup>th</sup> c., meaning that the building had apparently been abandoned beforehand<sup>31</sup>.

The reduced space of the Damous el Karita basilica and the near negligence of the old extramural basilicas seem to indicate a smaller community, but there can be no doubt that, at the end of the 7<sup>th</sup> c., Christian buildings still dominated the cityscape, and their communities life in Carthage. For the rest of public life, the picture looks as bleak as in many other cities. In the Byzantine epoch, burials were interred both in the theatre and odeon area, with a small chapel or oratory added at the theatre site<sup>32</sup>. The circus, which had been in function probably at least up to the middle of the 6<sup>th</sup> c., was at least in part derelict and was dismantled in the early 7<sup>th</sup> c.<sup>33</sup>. To the south of the circus, roughly in the same period, an orderly cemetery containing around 60 burials was established between the arena and the Theodosian city wall<sup>34</sup>. Single burials are found in many parts of the Byzantine city,

21 The cistern turned into crypt/memoria seems to have been backfilled at the end of the 7<sup>th</sup> c., when also the basilica fell out of use, Ben Abed et al. 1999, 114; Ennabli 2000, 73; Miles 2006, 219–221.

22 The textual evidence for the monasteries is discussed by Ennabli 1997, 37 f. and 40 f.; see Bockmann 2013, 112–114 on the physical evidence for monasteries.

23 On the Rue Ibn Chabâat rotunda: Dolenz – Flügel 2012, 70–74; for the rotunda near the theatre and odeon, the so-called *monument circulaire*, the dating of the phases, even proposed for the 8<sup>th</sup> c., is in discussion.

24 Kaegi 2010, 73–75.

25 Kaegi 2010, 83–89.

26 Maier 1973, 80–84.

27 Victor of Carthage is mentioned in the list of the Lateran

council of that year, but was absent: Maier 1973, 84.

28 Kaegi 2010, 117–121. 138–140.

29 Miles 2006, 222.

30 Ennabli 2000, 70.

31 Ennabli 2000, 48.

32 Leone 2002, 240 f.

33 Norman 1986, 91; Humphrey 1990, 24 f. – See in general Humphrey 1988 and Stevens 1988 especially on the poems from a 6<sup>th</sup>-c. collection that indicate late usage of the circus. – The circus of Carthage and its context are studied since 2015 in a cooperation project of the German Archaeological Institute Rome and the Institut National du Patrimoine Tunis, co-directed by Ralf Bockmann and Hamden Ben Romdhane.

34 Ellis et al. 1988; Humphrey – Ellis 1988.

also in the centre, but more frequently at the fringes, where they indicate shrinkage of the inhabited territory. Burials started to be interred within city limits in remote places already in the late 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> c.; however, only in the later 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c. are burials frequently found in the city, where they indicate changed usage of areas. An exception to the rule of not burying in the cities was made in North Africa as early as the 5<sup>th</sup> c. for cemeteries connected with churches. In Carthage, this might have been the case at the large inner-city basilica of Dermech between the Antonine Baths and the Juno Hill, which had a large cemetery surrounding it. Although the datings of the individual burials are disputed, the basilica had been in existence since the 5<sup>th</sup> c.<sup>35</sup> Burials were also placed on the Juno and Byrsa Hills in the Byzantine period<sup>36</sup>. Single burials, rather than the larger cemeteries outside the circus, had been set in various places at the defunct circular harbour and in its surroundings in the Vandal and Byzantine periods, although the area was at the same time still in use<sup>37</sup>. The same situation can be observed near the theatre and odeon, where, not far from the area used for burials, larger rooms of a domestic building were subdivided by *opus spicatum* walls and a pottery kiln inserted<sup>38</sup>.

Although burials advanced into many parts of the city, evidence for continued housing has been documented at a number of sites, sometimes in combination with economic activity. In the Antonine baths, which had been reopened on a reduced scale in the 6<sup>th</sup> c. after partly collapsing already in the early 5<sup>th</sup> c., a pottery kiln was inserted in the part of the baths not used anymore as such in the 7<sup>th</sup> c.<sup>39</sup>. Similar activities at the same period have been documented in the northwestern part of the city, where a pottery kiln was established in a former domestic context<sup>40</sup>. The increasing establishment of small, individual production centres in functionally changed environments also used for small-scale habitations is illustrative of the economic change that took place in Carthage and North Africa in general in the course of the 7<sup>th</sup> c. The economy became more locally oriented, and with it pottery production. The production of fine ware was decreasing, as was amphora production, in combination with a lack of demand, both in Africa as

well as in the Mediterranean markets at which African export was oriented<sup>41</sup>.

The increase of subdivisions in originally larger houses, documented in some parts of the city, and the establishment of new, simple housing, for example in the former circus building, have been interpreted together with local economic activities as symbols of a dynamic 7<sup>th</sup> c. at Carthage<sup>42</sup>. Nevertheless, there can be no doubt that the inhabited area was considerably smaller in 7<sup>th</sup> c. Carthage than in earlier centuries. Also considerably earlier, parts of the streets had been blocked, especially at the fringes of the city. The majority of the public buildings had fallen out of use, and also some church buildings seem to have already been given up in the second half of the 7<sup>th</sup> c., as seen above. Carthage still was a large city, but more in terms of spatial area rather than population, which might have made things more difficult at times. Although we can presume that upper-class housing still existed and was in use in the city in the early 7<sup>th</sup> c., much of the evidence points to a predominantly very simple life in a city that was in steep decline compared to earlier epochs. As we have seen, in the middle of the 7<sup>th</sup> c. the exarch of Africa moved his command centre to Sbeitla to react to the threats of attack of the Arabic forces in the south, which coincides roughly with the last transmitted church councils for Africa. The defeat at the battle of Sbeitla was without doubt of high importance for the ultimate loss of the African provinces for the Byzantine Empire in a general situation of largely reduced resources. The deterioration that seems to be visible in various parts of Carthage and some of its major buildings in the second half of the 7<sup>th</sup> c. coincides with that.

Carthage was not given up lightly, though. Some kind of defensive system seems to have still been intact, reportedly repaired and re-enforced on a large scale in the Early Byzantine period<sup>43</sup>. Carthage had first been captured by Hassan ibn al-Numan in 695/696, who lost it the year after again to a Byzantine fleet sent by Leontios, but captured it for the second and final time in 698<sup>44</sup>. Hassan ibn al-Numan reportedly had to lay a siege on the city, and destroyed it after he had gained it<sup>45</sup>. As we will see below, settlement did continue in the city,

35 Ben Abed et al. 1999, 108; Leone 2002, 241 f.; Bockmann 2013, 108 f.

36 Leone 2002, 242 f.

37 Hurst 1994, 310–313; Leone 2002, 244.

38 Ellis 1985, 32.

39 Leone 2007, 59.

40 Ellis 1985, 32.

41 Although it has always to be kept in mind that a good part of the economic activities, especially corn and textile production, is often hard to grasp archaeologically, the general tendency is clear in evidence from fine ware and transport amphora studies. – See

Wickham 2005, 720–728 for a synthesis of the economic developments in Africa in the Late Antique and Early Medieval periods. – See also the article by M. Bonifay in this volume, who points out that some pottery production centres that were active in the 7<sup>th</sup> c. continued to produce also in the 8<sup>th</sup>. – See also the detailed discussion in Ben Abbès 2004, 91–135 who also considers numismatic and historical sources.

42 Argued by Ellis 1985, 35–40.

43 Proc. BV 1, 23, 19–21.

44 See the detailed discussion in Ben Abbès 2004, 288–310.

45 See the discussion in Kaegi 2010, 247–249.

though. It has to be questioned to what extent the defensive system was still intact in its entirety – at the least, neuralgic points like the harbour were further fortified, in that case by a monastery, and the basilica on the Byrsa Hill had been turned into what seemed to be more of a fortlet than a church in the 7<sup>th</sup> c.<sup>46</sup>.

## Tunis pre- and post-conquest

The site of Tunis undoubtedly held a strategic advantage over Carthage, being set back from the seashore itself at the end of a lagoon. A Byzantine fleet recaptured Carthage shortly after al-Nu'man had first captured it, and the threat of naval assaults seems to have been one of the reasons why Tunis seemed the better alternative to establish an administrative centre. To gain access to the sea, a canal was built and secured by a fortress. Hassan ibn al-Numan is proclaimed founder of Tunis in some medieval sources, although the city clearly existed before. Nevertheless, the development of Tunis in the Early Islamic period, although Kairouan was for most of the time the seat of power, made it appear to be an Arabic foundation<sup>47</sup>.

The decision for Tunis was not made arbitrarily. El Bekri describes how the Byzantine population of Tunis fled after al-Nu'man had defeated a Byzantine army on the plain in front of it<sup>48</sup>. Obviously, it was more practical to concentrate on a rather restricted settlement in a good location than try to establish Carthage as main seat in the region. Already in the Vandal period, it is questionable how far Carthage was still the main centre of representation of the Vandal kings. Geiseric's residence was reported to have been at Maxula, on the shore south of the lagoon<sup>49</sup>. Residences of later kings are described as being in «Anclas» and «Alianas», apparently Carthaginian suburbs, that have not as yet been located<sup>50</sup>. The circular harbour of Carthage, which had played a main role until the late 4<sup>th</sup> c., had silted up during the 5<sup>th</sup> c. – although the rectangular harbour remained in function, it is possible that part of the maritime trade and traffic had already relocated in the Vandal period to an anchorage inside the lagoon, where the first Punic harbours were

also presumably located<sup>51</sup>. The transition of the entirety of the administrative centre from Carthage to Tunis in the Early Islamic period might therefore have not been something radically new, but rather the finalisation of a process that had been ongoing on and off, probably since the 5<sup>th</sup> c.

Also, Tunis was a pre-existing settlement. Although archaeological investigation beneath the old city is very scarce and we have virtually no hard evidence, the mentioning of a bishop of Tunis in 411 and 553<sup>52</sup> indicates that the settlement must have been of some size and that it had contained a Christian community. El Bekri was the first to describe Tunis in detail. At the centre, he describes the great mosque, reportedly founded in 732. The city grew around it, and was surrounded by a wall with five gates in different directions<sup>53</sup>. The urban structure of Tunis therefore was considerably different than the one of Carthage: Bekri describes here an ideal «Islamic» city plan, opposed to the standard Roman one. According to Bekri, al-Nu'man also oversaw the construction of the arsenal built by Coptic specialists brought in from Egypt. The defensive system included not only the lagoon itself, but also a fortress wall, whose mudbrick structure was reinforced towards the east, where the sea lay, by stone blocks<sup>54</sup>.

Medieval sources such as El Bekri and El Idrisi describe Carthage as a collection of ruins with little villages in between, Ibn Hawqal mentions the settlement as highly productive in agricultural goods<sup>55</sup>. Archaeological evidence tells us that settlement continued in some places beyond the end of the 7<sup>th</sup> c. (fig. 2). We can presume that some people stayed and the city did not become completely depopulated<sup>56</sup>. However, the lack of evidence for occupation in the Islamic period on a larger scale indicates that settlement was very punctual, taking the form of rather isolated and self-sufficient areas equipped with silos and cisterns for storage of food and water. Although it is true that Early Islamic occupation of sites has not been the focus of attention for a long time, and much evidence has surely been lost, in Carthage as well as in many other North African settlements<sup>57</sup>, the picture we get for medieval Carthage would probably not change very much had earlier excavators paid more attention to post-antique evidence at their

46 Gros 1985, 113–126.

47 Sebag 2002.

48 El Bekri, ed. de Slane, 91.

49 Victor Vitensis, *Hist. Persec. Vandal.* 1, 17; Bockmann 2013, 57.

50 Bockmann 2013, 52–58.

51 Hurst 1994.

52 Maier 1973, 228.

53 El Bekri, ed. de Slane, 85.

54 Cited and discussed by Lézine 1971, 141.

55 El Bekri, ed. de Slane, 93–96; El Idrisi, 113 f.; Ibn Hawqal, 83 f.; see the article by Mahfoudh – Altekamp in this volume for a detailed discussion of the Arabic sources on Carthage.

56 As Stevens 2016 has pointed out, probably mainly the leaders of the Byzantine city left Carthage after 698, with the majority of the population remaining in the city.

57 Vitelli 1981, 1. See also the article by Corisande Fenwick in this volume and Stevens 2016.



sites. The UNESCO Save Carthage campaign was documented well in its various points of intervention throughout Carthage, and the image that the city changed from a large urban site with typical antique fabric to an agglomeration of villages over the medieval period seems accurate.

On the Byrsa Hill, a settlement was documented that existed mainly in the 12<sup>th</sup> c., as indicated by the date range of the pottery that was found in comparatively large amounts during the excavation. On the Byrsa, silos, cisterns, walls, and burials were recorded<sup>58</sup>. The settlement seems to have been known under the name of al-Mu'allāqa («the suspended») at that time. El Idrisi states that the Mu'allāqa was inhabited by a tribe called Banu Ziyad, which seems to coincide with a mentioning of a similar group there that raided Tunis regularly from this base in a later report by Ibn Khaldoun<sup>59</sup>.

The medieval settlement at the Sainte Monique site was clearly installed after the basilica had already been dismantled<sup>60</sup>. A trapezoidal building was recorded cutting the church wall. It had pillars on the inside, indicating that it was a turret with at least a second storey. Next to it, artillery balls of stone were found. Silos and cisterns were recorded in the vicinity, as well as further massive wall remains cutting the church walls, which might further strengthen the interpretation of this site as a defensive structure<sup>61</sup>. Its dating is unknown.

At Bir Ftouha, in the former ecclesiastical site, a cistern probably associated with a well and 24 silos were found that, indicated by pottery, seem to have been associated with a settlement with its main phase in the 10<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> c.<sup>62</sup>. A considerable proportion of glazed ware has been interpreted as indication for the presence here of a rather well-off stratum of society, who could afford imported goods on a regular basis<sup>63</sup>.

At that time, not much of the original church building was left. The majority of the churches of Carthage were completely dismantled and all construction material deliberately taken out for secondary usage. This is very clear in the archaeological evidence on the sites. Less clear in many cases is when exactly this happened. Some buildings were apparently taken apart comparatively shortly after the capture of Carthage, some proba-

bly even before as we have seen above. The cupola of the memorial rotunda at Damous el Karita had collapsed at some point after the end of the 7<sup>th</sup> c. However, the site remained untouched and stood open for a long time before the stone material of the upper levels of the rotunda was removed and the subterranean structure was back-filled<sup>64</sup>. Many Late Antique capitals are found in Early Medieval buildings, most of all the great mosques, at Tunis and Kairouan. Idrisi reports in the 12<sup>th</sup> c. that still then, and since a long time, large amounts of stone material were extracted from Carthage and transported to settlements all over Africa<sup>65</sup>.

The survival of some churches is likely, as the Christian community in Carthage did continue to exist into the 11<sup>th</sup> c.<sup>66</sup>. But was it still of any significance? Carolingian sources of the mid-9<sup>th</sup> c. were convinced that the relics of the great Carthaginian martyrs Cyprian and the Scillitani had already been transferred to Lyon in the early 9<sup>th</sup> c.<sup>67</sup>. This did not mean that pilgrimage ended, though, as discussed above. The community in Carthage might still have been existent, but it apparently lost its influence and received no more attention, even from its adversaries.

## Ideological aspects between Carthage and Kairouan

Medieval authors like El Bekri and El Idrisi do not mention the Christian past or present of Carthage with a single word in the 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> c. For Idrisi, Carthage was uninhabited, apart from the hilltop called al-Mu'allāqa, even though according to him it produced exquisite fruits and agricultural commodities<sup>68</sup>. El Bekri's description is quite similar, although he refers to the little villages between the ruins that were provided with water from old canals and reservoirs, apparently near the Antonine Baths, which had been reused and equipped with scoop wheels<sup>69</sup>. Both authors were particularly fascinated with the old water provision of the city in the form of the Zaghouan aqueduct<sup>70</sup>. Both El Bekri and El Idrisi

58 Ferron – Pinard 1955; Ferron – Pinard 1960–1961; Vitelli 1981, 18–27.

59 El Idrisi, 112 f. See also Vitelli 1981, 41–43 for a discussion of these sources.

60 Delattre 1916, 152. 162; Vitelli 1981, 9 f. sums up the evidence at the site. See also Ferron – Pinard 1954, 41.

61 Whitehouse 1983 proposed the building to be a mosque instead, though this interpretation is not convincing, discussed by Stevens 2016.

62 Stevens et al. 2005, 489–494.

63 Stevens 2016.

64 Dolenz 2001, 68.

65 El Idrisi, 113 f.

66 Conant 2012, 362–370.

67 Conant 2010, 2 f. See also Courtois 1945, 11–13, with critical discussion.

68 El Idrisi, 112 f.

69 El Bekri, ed. de Slane, 95.

70 El Bekri, ed. de Slane, 94 f.; El Idrisi, 113 f.



refer to the impressive ruins of Carthage, but both also describe the city as a large quarry. El Idrisi states that people had been digging for stones in Carthage even below the building's foundations ever since its fall – if we take him at his word for over 400 years – and that the variety of marble found here is impossible to describe<sup>71</sup>. He refers to gigantic columns and blocks that can be found, and that are transported to every part of North Africa. El Bekri describes the impressive ruins of the large Roman buildings that were still standing to a certain height. Idrisi talks about the five stacked colonnades of the amphitheatre<sup>72</sup>. El Bekri describes a cupola so high that it was impossible to throw arrows and reach it with them from the floor<sup>73</sup>. Some places were haunted, for example the «cisterns of the demons» that El Bekri describes, with their age-old water, maybe the La Marga cisterns that also impressed Idrisi<sup>74</sup>. A building on several levels evoked horror in El Bekri with the bodies that could be found there and that fell to dust when touched. One could find inscriptions in long forgotten languages in Carthage, and marvel at the wonders of the city, as both El Bekri and El Idrisi describe vividly. In these descriptions, Carthage was an enchanted, age-old place whose younger history as the Byzantine capital of Africa and centre of Christianity was completely blanked out. When El Bekri talked about Carthage, Hannibal and Scipio were the characters associated with the city<sup>75</sup>. The same author also connected the early history of Carthage to Old Testament events, that his readers could relate to<sup>76</sup>.

It is probably no coincidence that the Christian history is not mentioned anymore, although a community seems to have existed at Carthage at least in the days of El Bekri. The secondary usage of capitals and columns from churches might have happened in many cases for practical reasons, but could bear an ideological component as well. The great mosque at Kairouan is a case in point. The origins of the mosque are generally dated to the foundation of Arabic Kairouan in 670 with the founding events being mystified<sup>77</sup>. After the capture of Carthage, Hassan ibn al-Numan allegedly initiated the complete renewal of the building<sup>78</sup>. According to Bekri, Hassan had two porphyry columns brought from a church to endow the new mosque, which the Byzantine emperor wanted to buy from him paying their weight in gold<sup>79</sup>. The symbolic meaning of this episode lies on the

one hand in the fact that the columns came from a church, which is specifically mentioned, but more strongly on their direct relation to the Byzantine ruler, to whom they were of immense importance. Hassan's incorporation of the porphyry columns, representing Romano-Byzantine style rulership, in the mosque was a symbolic triumph over Byzantium. Additionally, the mutilated capitals originally showing eagle protomes might have been a symbolic triumph over the Christian emperor<sup>80</sup>. It has to be kept in mind, though, that the reluctance to depict living beings in accordance with religious rules was strong, and furthermore, a reluctance existed to even use building material that came from churches in general<sup>81</sup>. This attitude is another argument for the strong symbolism connected with the alleged usage of porphyry columns from a church in the mosque at Kairouan. The general structure of the great mosque as it is still existent today is the result of a reconstruction of the 9<sup>th</sup> c., that apparently reused much of the spolia that had already been built into the earlier structure<sup>82</sup>. A minute study of the architecture of the mosque has shown how the green column shafts were used to highlight the larger main aisle, whose columns were crowned by more classical Roman capitals, whereas the mihrab was dominated by red colours and typologically later Byzantine capitals<sup>83</sup>. The positions of the red and green columns in the inner rows of the prayer room form in combination with the capitals several geometric patterns typical of Early Islamic art, and the proportional scheme of the mosque at Kairouan even refers to the al-Aksa mosque in Jerusalem<sup>84</sup>. The great mosque at Kairouan in this respect becomes a building that uses the past in the form of building materials, overcomes it in a triumphal way, and refers to holy sites in an already established Islamic environment. We have to keep in mind though that the evidence we have from the great mosque and the sources do not come from the transitional period itself, but are of later date when the political and social situation had already changed. Nevertheless, the conflict with the formerly predominant religion in North Africa seems to have influenced how new religious and political centres were constructed.

The great mosque at Tunis received a new endowment as well – capitals in both buildings match according to early studies and seem to be originating partly from the same buildings, many surely placed in

71 El Idrisi, 113 f.

72 El Idrisi, 113 f.

73 El Bekri, ed. de Slane, 95.

74 El Bekri, ed. de Slane, 94; El Idrisi, 113 f.

75 El Bekri, ed. de Slane, 91–93.

76 El Bekri, ed. de Slane, 89 f.

77 See the article by Bahri – Taamallah in this volume.

78 El Bekri, ed. de Slane, 57.

79 El Bekri, ed. de Slane, 57 f.

80 Ewert – Wisshak 1981, 46.

81 Harrazi 1982, 214 f.

82 Moorsel – van der Vin 1973, 363 f.

83 Ewert – Wisshak 1981, 31–35.

84 Ewert – Wisshak 1981, 17–20. 46.

Carthage<sup>85</sup>. The site of the bay of Tunis, or the bay of Radès, was in the Early Islamic period connected to religious events in the Islamic tradition. El Bekri reports how, after the Byzantine counterattack, the caliph Abd el-Melek was encouraged to send reinforcements to Tunis by religious leaders, who promised the defenders that if they guarded it even only for a single day, they would directly enter paradise<sup>86</sup>. The defence of Tunis and the bay of Radès was a religious duty, at least looking back in the days of el Bekri, and accordingly rewarded. The bay of Radès was considered the place where the patriarch El Khidr (associated with Elijah) landed, killed the king of Carthage and where he was left by Moses<sup>87</sup>. Pre-Mohammedan events were placed at the site, but even more important was probably that it was the starting point on the way to Kairouan. The system of control and defence of the road connection between the Bay of Tunis and Hammamet and the eastern coast, going along the foot of the Cape Bon peninsula, was maintained very similarly in the Early Islamic period<sup>88</sup>. At that point, Radès had gained importance as a harbour and connection to the eastern inland areas.

The religious sphere was important from an ideological point of view, and could be used for propagandistic reasons. Although the shift of the capitals, from Carthage to Kairouan and Tunis, must have appeared logical and necessary, it nevertheless bore the ideological component of religious affiliation, which should not be underestimated. As we have seen earlier, the city of Carthage was also, from a practical point of view, far from being a suitable residence after the Arabic conquest. It was soon reduced to a romantic museum and quarry. The ability to defend the capital, and to connect it with supply and information routes was important, and that also made Tunis important at the bay. In the case of Carthage and Tunis, their topographies differed very much, and the history and state of Carthage in the later 7<sup>th</sup> c. surely excluded it from becoming a capital again. Even though this case is exceptional and, as has been pointed out several times, the developments cannot be generalised, it shows how not only the secular infrastructure, like water supply, roads and economic production centres, but also the religious infrastructure could in some cases predetermine the survival and transition of cities from the Byzantine period to the Islamic era in North Africa.

## Abstract

Carthage was not only the cultural, political and administrative centre of North Africa, it was also the centre of African Christianity, clearly visible in a rich and diverse Christian topography that was being developed throughout the Byzantine period, even though the city, like many others, went through considerable changes to its urban structure from the end of the late Roman period. After the Arab conquest of Carthage, neighbouring Tunis was favoured as a new centre because of its strate-

gic and practical advantages. The symbolic appropriation of classical and Byzantine building material, visible in the great mosques of Kairouan and Tunis, furthermore shows a religious component in the power transition, due to the heavy Christian imprint on Carthage. Later Arabic sources blend out the Christian past of Carthage and describe it as an almost romantic field of classical ruins interspersed with agricultural villages – a picture in general coinciding with the archaeology.

## Résumé

Carthage n'était pas seulement le centre culturel, politique et administratif de l'Afrique du Nord, mais également le centre du christianisme africain, clairement visible dans une topographie chrétienne riche et diversifiée

qui se développait également à l'époque byzantine, même si la ville, comme beaucoup d'autres, a connu des changements considérables dans sa structure urbaine à la fin de l'époque romaine. Après la conquête arabe de

<sup>85</sup> Ewert – Wisshak 1981, 31–35.

<sup>86</sup> El Bekri, ed. de Slane, 83.

<sup>87</sup> El Bekri, ed. de Slane, 83.

<sup>88</sup> Mahfoudh 2000.

Carthage, la ville voisine de Tunis a été privilégiée comme nouveau centre, en raison de ses avantages stratégiques et pratiques. L'appropriation symbolique des matériaux de construction classiques et byzantins, visible dans les grandes mosquées de Kairouan et de Tunis, montre en outre une composante religieuse dans la

transition du pouvoir, due à la forte empreinte chrétienne sur Carthage. Les sources arabes postérieures omettent le passé chrétien de Carthage et la décrivent comme un champ presque romantique de ruines classiques entrecoupées de villages agricoles – une image qui coïncide en général avec l'archéologie.

## Bibliography

### Primary sources

- El Bekri, ed. de Slane** Bakr, Abd Allâh ibn Abd al-Azz Ab Ubayd al- (1040–1094). Description de l'Afrique septentrionale (édition revue et corrigée) par El-Bekri; trad. par Mac Guckin de Slane (Tangiers 1913)
- Ibn Hawqal** Ibn Hawqal, Kitab surat al-ard, ed. J. H. Kramers (Leiden 1938)
- El Idrisi** El Idrisi, Description de l'Afrique et de l'Espagne, ed. and trad. R. Dozy, M. J. de Goeje (Leiden 1968)
- Procopius, *bellum Vandalicum*** Procopius, The Vandalic War. Procopius with an English Translation by H. B. Dewing. History of the Wars. Books III and IV. The Vandalic War I and II (London 1916)
- Victor Vitensis, *Historia persecutionis*** Victor de Vita, Histoire de la persecution Vandale en Afrique. La passion des sept martyrs. Registre des provinces et cités d'Afrique. Textes établies, traduits et commentés par Serge Lancel (Paris 2002)
- Bockmann 2014** R. Bockmann, Märtyrer Karthagos. Ursprünge und Wandel ihrer Verehrung in den Kirchenbauten der Stadt, RM 120, 2014, 341–375
- Bockmann 2016** R. Bockmann, Le développement tardif du centre de Carthage. Aspects religieux et infrastructurels, in: P. Ruggeri (ed.), Africa Romana 20. Monumenti di continuità e rottura. Bilancio di trent'anni di convegni L'Africa Romana (Rome 2016) 1135–1143
- Conant 2010** J. P. Conant, Europe and the African Cult of Saints, circa 350–900. An Essay in Mediterranean Communications, Speculum 85, 2010, 1–46
- Courtois 1945** Ch. Courtois, Reliques carthaginoises et histoire carolingienne, CRAI 1945, 11–15
- Delattre 1916** A. L. Delattre, Une grande basilique près de Sainte-Monique à Carthage, CRAI 1916, 150–164
- Dolenz 2001** H. Dolenz, Damous-el-Karita. Die österreichisch-tunesischen Ausgrabungen der Jahre 1996 und 1997 im Saalbau und der Memoria des Pilgerheiligtums Damous-el-Karita in Karthago (Vienna 2001)
- Dolenz – Flügel 2012** H. Dolenz – Ch. Flügel, Die deutschen Ausgrabungen in Karthago. Römische und byzantinische Großbauten am Decumanus Maximus. Ausgrabungen des DAI Rom an der Rue Ibn Chabâat und der Avenue Habib Bourguiba, Karthago 4 (Mainz 2012)
- Ellis 1985** S. Ellis, Carthage in the Seventh Century, an Expanding Population?, Cahiers des Études Anciennes 17 (= Carthage VII), 1985, 30–42
- Ellis – Humphrey 1988** S. P. Ellis – J. H. Humphrey, Interpretation and Analysis of the Cemetery, in: Humphrey 1988, 325–336
- Ellis et al. 1988** S. P. Ellis – J. H. Humphrey – J. P. Marshall, The Theodosian Wall and the Cemetery, in: Humphrey 1988, 179–256 (including catalogue)
- Ennabli 1975** L. Ennabli, Les inscriptions funéraires chrétiennes de la basilique dite de Sainte Monique à Carthage, CEFR 25 (Rome 1975)

### Secondary sources

- Ben Abbès 2004** M. Ben Abbès, L'Afrique byzantine face à la conquête arabe. Recherche sur le VII<sup>e</sup> siècle en Afrique du Nord (Thèse pour le Doctorat en Histoire, Paris X-Nanterre 2004)
- Ben Abed et al. 1999** A. Ben Abed et al., Corpus des mosaïques de Tunisie IV. Karthago (Carthage) 1. Les mosaïques du Parc Archéologique des Thermes d'Antonin (Tunis 1999)
- Bockmann 2013** R. Bockmann, Capital continuous. A Study of Vandal Carthage and Central North Africa from an Archaeological Perspective. Spätantike – Frühes Christentum – Byzanz, Reihe B. Studien und Perspektiven 37 (Wiesbaden 2013)

- Ennabli 1982** L. Ennabli, Les inscriptions funéraires chrétiennes de Carthage II. La Basilique de Mcidfa, CEFR 62 (Rome 1982)
- Ennabli 2000** L. Ennabli, La Basilique de Carthagenna et le Locus des Sept Moines de Gafsa. Nouveaux édifices chrétiens de Carthage, Études d'antiquités africaines (Paris 2000)
- Ewert – Wisshak 1981** Ch. Ewert – J.-P. Wisshak, Forschungen zur almohadischen Moschee 1. Vorstufen. Hierarchische Gliederungen westislamischer Betsäle des 8. bis 11. Jahrhunderts. Die Hauptmoscheen von Qairawan und Córdoba und ihr Bannkreis, MB 9 (Mainz 1981)
- Ferron – Pinard 1954** J. Ferron – M. Pinard, Céramique musulmane à Carthage, CahByrsa 4, 1954, 41–65
- Ferron – Pinard 1955** J. Ferron – M. Pinard, Les fouilles de Byrsa 1953–1954, CahByrsa 5, 1955, 31–81
- Ferron – Pinard 1960/1961** J. Ferron – M. Pinard, Les fouilles de Byrsa (suite), CahByrsa 9, 1960/1961, 77–170
- Gros 1985** P. Gros, Byrsa III. Rapport sur les campagnes de fouilles de 1977 à 1980. La basilique orientale et ses abords, CEFR 41 (Rome 1985)
- Harrazi 1982** N. Harrazi, Chapiteaux de la grande Mosquée de Kairouan, Bibliothèque Archéologique 4 (Tunis 1982)
- Humphrey 1988** J. Humphrey (ed.), The Circus and a Byzantine Cemetery at Carthage (Ann Arbor 1988)
- Humphrey 1990** J. Humphrey, Le cirque de Carthage et un cimetière byzantin avoisinant. Un résumé des principaux résultats, CEDAC 1990, 23–29
- Hurst 1994** H. R. Hurst, The Circular Harbour, North Side. The Site and Finds Other than Pottery. Excavations at Carthage. The British Mission II 1 (Oxford 1994).
- Kaegi 2010** W. Kaegi, Muslim Expansion and Byzantine Collapse in North Africa (Cambridge 2010)
- Leone 2002** A. Leone, L'inumazione in «spazio urbano» a Cartagine tra V e VII secolo d. C., AntTard 10, 2002, 233–248
- Leone 2007** A. Leone, Changing Townscapes in North Africa from Late Antiquity to the Arab Conquest, Munera 28 (Bari 2007)
- Lézine 1971** A. Lézine, Deux villes d'Ifriqiya. Sousse, Tunis. Études d'archéologie, d'urbanisme, de démographie (Paris 1971)
- Mahfoudh 2000** F. Mahfoudh, Les relais sur la route Tunis-Kairouan au Moyen Age, in: M. Khanoussi – P. Ruggeri – C. Vismara (eds.), L'Africa Romana XIV. Lo spazio del Mediterraneo occidentale. Geografia storica ed economia (Sassari 2000) 2023–2046
- Maier 1973** J.-L. Maier, L'épiscopat de l'Afrique Romaine, Vandale et Byzantine, Bibliotheca Helvetica Roma 11 (Rome 1973)
- Miles 2006** R. Miles, British Excavations at Bir Messaouda, Carthage 2000–2004. The Byzantine Basilica, BABesch 81, 2006, 199–226
- Miles – Greenslade 2019** R. Miles – S. Greenslade (eds.), The Bir Messaouda Basilica. Pilgrimage and the Transformation of an Urban Landscape in Sixth Century AD Carthage (Oxford 2019)
- Norman 1986** N. J. Norman, The American Excavations in the Roman Circus at Carthage. Carthage VIII. Actes du congrès international sur Carthage 3, Trois-Rivières 10–13 octobre 1984, Cahiers des Études Anciennes 18 (Québec 1986) 80–100
- Sebag 2002** Encyclopédie de l'Islam, nouvelle édition X (2002) 676–686 s. v. Tunis (P. Sebag)
- Stevens 1988** S. T. Stevens, The Circus Poems in the Latin Anthology, in: Humphrey 1988, 153–178
- Stevens 1993** S. T. Stevens, Bir el Knissia at Carthage. A Rediscovered Cemetery Church. Report no. 1, JRA suppl. 7 (Ann Arbor 1993)
- Stevens et al. 2005** S. T. Stevens – A. H. Kalinowski – H. VanderLeest (eds.), Bir Ftouha. A Pilgrimage Church Complex at Carthage, JRA suppl. 59 (Portsmouth RI 2005)
- Stevens 2005** S. T. Stevens (with contributions by F. Bessière, A. Kalinowski, and H. vanderLeest), Conclusions, in: Stevens et al. 2005, 537–585
- Stevens 2016** S. T. Stevens, Carthage in Transition. From Late Byzantine City to Medieval Villages, in: S. T. Stevens – J. P. Conant (eds.), North Africa under Byzantium and Early Islam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined: Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012, Dumbarton Oaks Research Library and Collection (Washington DC 2016) 89–103
- van Moorsel – van der Vin 1973** P. van Moorsel – J. P. A. van der Vin, Einige Bemerkungen zu den Kapitellen von Kairouan, RACr 49, 1973, 361–374
- Vitelli 1981** G. Vitelli, Islamic Carthage. The Archaeological, Historical and Ceramic Evidence, Dossier 2, CEDAC (Tunis 1981)
- Whitehouse 1983** D. Whitehouse, An Early Mosque at Carthage?, AION 43, 1983, 161–165

## Illustration credits

**Figs. 1. 2** R. Bockmann and Marion Menzel on the basis of Ennabli 1997, 6 fig. 1

## Address

Dr. Ralf Bockmann  
Director of the Photo Library  
German Archaeological Institute in Rome  
Via Sicilia 136  
00187 Rome  
Italy  
ralf.bockmann@dainst.de





# Carthage vue par les auteurs arabes

par *Faouzi Mahfoudh* et *Stefan Altekamp*

## 1. Présentation critique des sources arabes relatives à Carthage

*Faouzi Mahfoudh*

La littérature historique arabe relative à Carthage commence à émerger au IX<sup>e</sup> siècle EC, elle s'intensifie surtout après le X<sup>e</sup> siècle, en concomitance avec l'avènement des Fatimides, et c'est à partir de ce siècle que les sources deviennent plus nombreuses, permettant aux historiens et aux archéologues de disposer, sans rupture, d'une série d'œuvres couvrant tout le Moyen-Âge et au-delà jusqu'à l'époque moderne. Les principaux auteurs sont :

- 1 Khalîfa Ibn Khayyât dit al-'Uṣfurî (m. à Bassorah en 854/240), un des plus anciens chroniqueurs arabes qui nous a laissé une « Histoire » (تاريخ خليفة بن الخياط, *Târikh*) sous forme d'annales<sup>1</sup>. Le plus grand intérêt de son œuvre réside dans les récits sur les conquêtes de l'Orient. Pour l'Occident, l'auteur est assez rapide et ne livre que de brèves occurrences qui donnent parfois des informations très utiles. Ainsi et concernant Carthage, il évoque une tentative d'occupation sous le commandement de l'affranchi Abû al-Muḥâjir Dînâr en l'an 679/59; tentative qui se solde par un échec et la conclusion d'un traité de paix en faveur des Arabes.
- 2 Ibn 'Abd al-Hakam (m. à Fostat en 871/257); il est l'auteur d'une « Histoire de la conquête de l'Égypte, de l'Afrique du Nord et de l'Espagne » (كتاب فتوح مصر والمغرب, *Kitâb futuh misr wa'l-Maghreb*)<sup>2</sup>, ouvrage qu'il rédige sans jamais quitter sa terre natale. L'œuvre a été écrite 150 à 200 ans après la chute des Byzantins. Elle se fonde dans sa version des faits sur des informateurs très controversés: 'Uṯmân Ibn Sâleh et Ibn Lahî'a, deux personnages très contestés et critiqués quant à leur fiabilité et soupçonnés de modifier l'histoire. L'auteur aborde Carthage à deux reprises: la première pour nous dire qu'elle était la capitale de

l'Afrique byzantine et qu'elle fut dirigée par Grégoire et la seconde pour raconter la conquête de la ville par Hassân Ibn Nu'mân.

- 3 Ibn al-Faqîh al-Hamadhânî (m. en 902/290), historien et géographe persan, célèbre par son « Livre des Pays » (كتاب البلدان, *Kitâb al-buldân*)<sup>3</sup>, ouvrage traitant surtout de la géographie de l'Orient musulman. Il ne semble pas qu'il ait effectué un voyage en Occident musulman, c'est ce qui explique qu'il n'en fournit que peu de renseignements. Une brève allusion concerne Carthage dont le toponyme s'applique, nous dit l'auteur, à la ville de Tunis.
- 4 Ibn Khurdâdhbah, (m. vers 912/299), auteur de « Routes et royaumes » (*Kitâb al-masâlik wa'l-mamâlik*), un Persan exerçant le métier de *sahib al-barid* (صاحب البريد)<sup>4</sup>. Son ouvrage accorde le plus grand intérêt au *mashreq*. Le Maghreb est ainsi sommairement évoqué. Le texte relatif à Carthage est pris chez son contemporain Ibn al-Fâqîh, où il associe Tunis à Carthage.
- 5 Abû-l-'Arab (m. à Kairouan en 945/333) auteur du livre « Classe des savants de l'Ifrîqiya » (طبقات علماء إفريقية, *Tabaqât ulamâ' Ifriqiya*)<sup>5</sup>, est un Kairouanais, petit fils d'un grand dignitaire du régime aghlabide. Il est célèbre par son opposition au régime chiite des Fatimides, ainsi il a été exécuté lors de la révolte de l'Homme à l'Âne; il laisse un ouvrage de biographie des grands savants Mâlikites de Kairouan et de l'Ifrîqiya. Les quelques rares informations que l'on peut glaner chez lui sur Carthage se rapportent à l'histoire d'une inscription himiyarite vue par Abd al-Rahmân ibn Ziyad à la fin du deuxième siècle de l'Hégire.
- 6 Al-Hamadhanî, (m. à Sanaa 946/334) géographe yéménite, auteur d'un ouvrage intitulé « L'histoire du Yémen et la généalogie de Himiyar » (الإكليل من أخبار اليمن, *Al-eklîl min akhbâr al yaman wa ansâb himiyar*)<sup>6</sup>, effectua un voyage de reconnaissance des principaux sites et monuments de son pays. Dans un

1 Édition: Ibn Khayyât 1995. – On ne lui connaît aucune traduction.

2 Éditions: Ibn Abd al-Hakem 1922. 1975; éditions et traductions: Ibn Abd al-Hakem 1932–1935. 1948.

3 Éditions: Ibn al-Faqîh 1885; traductions: Ibn al-Faqîh 1949. 1973.

4 Édition et traduction partielle: Ibn Khurdâdhbah 1865; édition: Ibn Khurdâdhbah 1889.

5 Édition et traduction: Abû-l-'Arab 1915–1920; édition: Abû-l-'Arab 1968.

6 Édition: Al-Hamadhanî s.d.

chapitre consacré aux tombes il rapporte la découverte par 'Abd al-Rahmân al-Ifriqî, d'une épitaphe qui évoque le prophète Shu'yb.

- 7 Cadi Nu'mân (m. en 974/363), grand missionnaire chiite, on lui doit surtout l'histoire officielle des premiers califes. Parmi ses œuvres : « Le début de la mission et l'établissement de l'État » (*Kitâb iftitâh al-da'wa wa-ibtida' al-dawla*) et « Le livre des sessions et des excursions » (*Kitâb al-majâlis wa'l-musâyarât*)<sup>7</sup>. Dans ce dernier ouvrage, il aborde Carthage à deux reprises : d'abord pour vanter les antiquités et ensuite pour répondre aux questions que l'on se posait quant aux raisons de la disparition d'une si grande civilisation.
- 8 Al-Raqqî (Abu Ishak Ibrahim b. Al-Kasim). On connaît peu de choses sur sa vie, il semble toutefois, qu'il vivait à Kairouan sous les Zirides au XI<sup>e</sup> siècle et qu'il a été envoyé en tant qu'ambassadeur auprès des Fatimides d'Égypte en 1028/418. Sa chronique « Histoire de l'Ifriqiya et du Maghreb » (*Târikh Ifriqiya wa-l-Maghreb*)<sup>8</sup> nous est partiellement parvenue, même si des doutes persistent encore quant à son authenticité. Cet ouvrage a été le plus compulsé au Bas Moyen Âge. Le fragment publié offre sur Carthage un paragraphe fort instructif intitulé : « La mention de Carthage et son bâtisseur ». Il est l'un des premiers à consigner par écrit le mythe relatif de la ville.
- 9 Al-Mâlikî, biographe ifriqiyen (m. après 1072/464) son ouvrage *Riyâd al-nufûs* (رياض النفوس)<sup>9</sup> s'articule en deux parties. La première sous forme d'introduction s'attarde sur les mérites de l'Ifriqiya, c'est dans cette partie historique que nous rencontrons les renseignements sur la prise de Carthage par Hassan et l'évocation de deux attaques : une en l'an 69 AH et une seconde en l'an 84 AH. La deuxième partie de l'ouvrage est réservée aux biographies des savants sunnites malikites, aucun ascète ne semble choisir Carthage comme résidence.
- 10 El-Bekrî, (livre rédigé vers 1068/460); homme de lettres, géographe et historien andalou, né en 1014/404 à Huelva. Il passa la majeure partie de sa vie à Cordoue où il décède en 1094/487. Son œuvre « Livre des routes et des royaumes » (*Kitâb al-masâlik wa-al-mamâlik*)<sup>10</sup>, se fonde sur des récits anciens parmi lesquels on cite surtout Yousouf al-Warrâq et al-Raqqî. Pour Carthage, il fournit les meilleurs renseignements à la fois sur la ville et ses monuments.
- 11 Al-Edrisî, (né en 1099/492 à Ceuta au Maroc), rédige pour Roger II de Sicile un ouvrage de géographie *Nuzhat al-mushtâq* (نزهة المشتاق في اختراق الآفاق)<sup>11</sup>, qui comporte des renseignements assez utiles mais sommaires sur le passé. Son ouvrage donne une bonne description de Carthage et de ses monuments.
- 12 Anonyme d'*al-Istibâr* (الاستبصار)<sup>12</sup>, ouvrage de géographie écrit à la fin du XII<sup>e</sup> siècle EC (1191/586) par un Marocain. Le texte est en grande partie une compilation et une synthèse des textes d'el-Bekrî et d'Edrisî, mais l'auteur a effectué un séjour à Carthage et nous fournit des informations supplémentaires de premier ordre sur la cité et ses monuments.
- 13 Al-Zuhri auteur du milieu du XII<sup>e</sup> siècle, son livre « Géographie » (الجغرافيا, *Al-jughrâphiya*)<sup>13</sup> donne une description sommaire des antiquités de Carthage, à laquelle il ajoute une autre description de la Ma'lga croyant qu'il s'agit de deux sites distincts.
- 14 Yaqt al-Hamawi (al-Roumi) (m. en 1229/626). Originaire de la ville de Hama en Syrie Yaqt al-Hamawi est un homme de lettres d'origine grecque. Son plus grand ouvrage est le « Dictionnaire des Pays » (معجم البلدان, *Mudjam al-Buldân*)<sup>14</sup>, qui comprend des notices sur les villes classées par ordre alphabétique. La notice de Carthage met en relief la richesse du lieu en marbre et en matériaux de réemploi.
- 15 Ibn al-'Athîr, irakien (m. en 1233/630), composa surtout une œuvre monumentale « L'histoire intégrale » (الكامل في التاريخ, *Kitâb al-kâmil fi-l târikh*)<sup>15</sup>, qui est une histoire universelle depuis la création du monde. Il consacre de longs et denses passages aux conquêtes musulmanes, il nous apprend, qu'Hercule dépêcha à Carthage, après la défaite de l'an 647/27, un préfet « Patrice » pour percevoir les impôts; la population déjà très pressurée n'obtempère pas. Il relate aussi la prise de Carthage par Hassân en l'an 688/69.
- 16 Ibn al-Abbâr (m. en 1260/658). Historien et homme de lettre andalou; il s'installe à Tunis après la chute de Valence en 1238/636. Il est l'auteur de nombreux ouvrages dont surtout *Kitab al-hulla as-sayrâ'* (الحلة السيرة)<sup>16</sup> qui rassemble les biographies des personnages les plus importants de l'Empire de l'Is-

7 Édition : Al-Nu'mân 1978. – On ne lui connaît pas de traduction.

8 Éditions : Al-Raqqî 1968. 1990.

9 Édition : Al-Mâlikî 1981–83; traduction partielle: Al-Mâlikî 1969.

10 Édition: El-Bekrî 1992; traduction : El-Bekrî 1913.

11 Édition: Al-Edrisî 1972. 1983. 1866; traduction: Al-Edrisî 1840 (1999).

12 Édition: Anonyme d'*al-Istibâr* 1985; édition partielle: Anonyme d'*al-Istibâr* 1958; traduction: Anonyme d'*al-Istibâr* 1900.

13 Al-Zuhri 1968.

14 Édition: Yaqt al-Hamawi, *Mudjam al-Buldân* 1846.

15 Édition: Ibn al-'Athîr 1978, tome 3, 46; tome 4, 31 s.; traduction partielle: Ibn al-'Athîr 1896–1901. 1898.

16 Ibn al-Abbâr 1963/1985.

lam. Dans la liste des biographies des hommes du premier siècle de l'Hégire, il évoque l'œuvre de Hassân ibn al-No'mân et la façon de la prise de Carthage; conquise dit-il de vive force et démolie juste après.

- 17 Al-Abdarî, un Marocain de la ville de Fès, il effectua son pèlerinage en 1289/688 : « Voyage » (رحلة, *Rihla*)<sup>17</sup>. Au cours de son voyage il passa par Tunis et effectua une visite à Carthage, qui était de son temps un lieu de flânerie. Il fut surtout attiré par la richesse monumentale, les grandes quantités de marbre et l'ingéniosité de l'aqueduc antique.
- 18 El-Debbâgh (Zaid Abdarrahman B. Muhammad). Un Kairouanais (m. en 1297/696), son ouvrage perdu *Mashariq anwâr al-qulub wa mafâtîh asrâr al-ghuyub* (عشائر أنوار القلوب ومفاتيح أسرار الغيوب) nous est parvenu grâce à Ibn Nâjî, mort en 1433/837 auteur de *Ma'âlim al-imân fî ma'rifat ahl al-qayrawân* (معالم الإيمان في معرفة أهل القيروان)<sup>18</sup>. Il s'agit d'un livre de biographies de saints ifriqiyens devancées par une introduction historique générale qui reprend intégralement le texte de Mâlikî.
- 19 Anonyme, *Dhikr bilâd al-andalus* (ذكر بلاد الأندلس)<sup>19</sup>, ouvrage d'histoire et de géographie d'al-Andalus rédigé vraisemblablement avant 1307/706. L'auteur cite Carthage à plusieurs reprises et notamment en évoquant le roi Nemroud qui dirigea Tolède avant de s'installer à Carthage. Il évoque aussi l'épisode de la deuxième guerre punique et le rôle d'Hannibal (*Intîl/Inbîl*) et finalement l'extraction du marbre de Carthage et son utilisation lors de la construction de la ville califale de Zahra.
- 20 Al-Tijânî (Abu Abdallah Muhammad B. Ahmad). Auteur d'un « Voyage » (رحلة, *Rihla*)<sup>20</sup>, sorte de rapport de voyage de Tunis vers Tripoli effectué à la fin 1306/706. Tijânî faisait partie de la cour des rois haf-sides, il connaît assez bien Tunis et nous donne une bonne description de la capitale et des lieux environnants. Le passage qu'il rédige sur Radès, largement tributaire de Bekrî, comporte des enseignements très utiles sur la mythologie de Carthage.
- 21 Ibn 'Idhârî al-Marrâkushî (m. en 1312/712), originaire de Marrakech, il est surtout connu par son livre *Al-bayân al-mughrib fî akhbâr al-andalus wal-maghrib* (البيان المغرب في أخبار الأندلس والمغرب)<sup>21</sup>, ouvrage considéré par Lévi-Provençal comme la chronique classique du Maghreb. Le *bayân* est une source

fondamentale pour la période de la conquête, et c'est à cette occasion qu'il fait allusion à une expédition dirigée contre Carthage en l'an 647/27, attaque qui se solda par un traité de paix permettant aux Arabes d'exiger un lourd tribut. Il donne aussi des détails sur une deuxième campagne de 665/45 révélant des faits et des détails très fournis. Par ailleurs, et comme il le fait pour les principales cités évoquées dans son récit, il donne pour Carthage, nommée *al-ma'lga* (« la ville perchée »), une description assez rapide et c'est là qu'il fait allusion à son occupation par Hassân en 688/69.

- 22 Al-Nuwayrî (Shihab al-Din Ahmad B. Abd al-Wahhab), égyptien (m. en 1332/732), auteur d'une véritable encyclopédie qui porte le titre *Nihayat al-'arab fî funun al-adab* (نهاية الأرب في معرفة فنون الأدب)<sup>22</sup>. L'œuvre est un ensemble d'informations sur les sciences de son époque : la géographie, la littérature, la science, la botanique, la conduite sociale et l'histoire, cette dernière discipline occupe la moitié de l'ouvrage. Son récit sur les premiers temps de l'Islam et notamment sur la conquête du Maghreb est l'un des plus cohérents, une richesse qu'il doit sans doute à la consultation de plusieurs sources et chroniques disparues depuis.
- 23 Ibn Khaldûn (né en 1332/732 à Tunis, m. au Caire en 1406/808), est un historien de premier plan auquel l'on doit la célèbre *Muqaddima*. Dans son « Histoire des Berbères » (كتاب العبر وديوان المبتدأ والخبر في معرفة أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر) il donne des indications très intéressantes sur le passé de Carthage, mais son plus grand intérêt réside dans les informations relatives à l'époque de la croisade de Saint Louis<sup>23</sup>. C'est lui qui nous apprend que Carthage était dotée d'une enceinte et que le Sultan al-Mustansir ordonna, une fois le traité de paix avec les Chrétiens conclu, de démolir la ville et de renverser ses édifices jusqu'aux fondations. Un petit passage du même livre évoque l'état de l'aqueduc de Zaghuan à son temps.
- 24 Maqrîzî (1364/764–1442/845), un des historiens les plus importants de l'historiographie égyptienne, son œuvre traite fondamentalement de l'histoire de son pays depuis la conquête arabe jusqu'à l'époque mamelouke. Il est surtout célèbre par son *Mawa'idh al-i'tibâr bi dhikr al khitat wal 'athâr*

17 Édition: Al-Abdarî 2005; traduction partielle: Al-Abdarî 1854.

18 Édition: Ibn Nâjî 1968.

19 Édition et traduction: Anonyme, *Dhikr bilâd al-andalus* 1983. – Carthage: 89–91.

20 Édition: Al-Tijânî 1983; traduction partielle: Al-Tijânî 1852/1853.

21 Édition: Ibn Idhârî 1930–1951 (1983).

22 Édition: Al-Nuwayrî 1983. 1992; traductions: Al-Nuwayrî 1841/1842. 1852; édition et traduction espagnole des chapitres sur Espagne et Maghreb: Al-Nuwayrî 1917.

23 Édition: Ibn Khaldûn 1981; traduction partielle: Ibn Khaldûn 1852–1856 (1925–1956); 2002/12. – Voir surtout la nouvelle traduction française: Ibn Khaldûn 2002, 707–709.

- (مواعظ الاعتبار بذكر الخطط والآثار)<sup>24</sup> qui constitue une description historique et topographique de l'Égypte. C'est dans cet ouvrage que nous trouvons quelques allusions relatives à l'histoire ancienne de Carthage, notamment des détails sur l'incendie de 146 AEC, la mention d'une épitaphe sabéenne, une brève comparaison entre les pyramides de Gizeh et l'aqueduc d'Hadrien, une attaque du roi d'Égypte al-'Aziz (Pothiphar/Atphine chez Maqrîzi) sur Carthage vers 900 AEC et la mort de l'apôtre Mathieu à Carthage.
- 25 Himiyarî, auteur d'un dictionnaire géographique intitulé « Le Jardin parfumé à travers les pays » (*Al-rawd al mi'târ fi khabar al aqtar*)<sup>25</sup>. L'homme ne nous est pas bien connu, mais il est fort probable qu'il soit d'origine marocaine, son livre rédigé au XV<sup>e</sup> siècle EC donne maintes informations sur Carthage; informations que l'on rencontre dans un paragraphe réservé à cette ville et dans les dissertations relatives à Tunis, Gumma (Mahdia), al Khadhra (en Espagne) et Radès.
- 26 Ibn Chammâ', historien, homme de lettres et juriste tunisien, son ouvrage, rédigé en 1457/861, s'intitule *Al-addila al-bayna al-nouraniya fi mafâkhir al dawla al hafsîya* (الأدلة البينة النورانية في مفاخر الدولة الحفصية)<sup>26</sup>. Il s'agit d'un livre panégyrique qui loue les mérites de la dynastie hafside. Dans ce livre Ibn al-Chammâ' retrace les grandes lignes de la dynastie hafside, accordant surtout une attention particulière à la période de son suzerain Abu Amr Uthmân (1435–1488 EC), qui restaura les anciens aqueducs, pour le reste il se contente de copier dans Ibn Khaldûn et Zarkachi.
- 27 Jean-Léon l'Africain de son vrai nom al-Hasan el-Wazzâan est né à Grenade en 1488 EC. Après la prise de la ville par les Rois Catholiques Isabelle de Castille et Ferdinand d'Aragon il s'installe à Fès. C'est là qu'il fait ses études notamment à la Quarraouiyyine. En 1518, de retour de l'un de ses voyages, il est attaqué et capturé par les chevaliers de l'Ordre de Saint Jean. Offert au Pape Léon X, il est baptisé et porte alors le nom de « Jean-Léon de Médicis », dit « Léon l'Africain ». C'est à la demande du Pape, qu'il écrit sa fameuse « Cosmographia de Affrica », publiée à Venise sous le titre « Descrittione dell'Africa ». Cet ouvrage donne pour Carthage une vision historique critique et pertinente<sup>27</sup>.
- 28 Ibn Abî Dînâr (al-Ra'inî al-Kairaouani, m. en 1681/1092). Son ouvrage *al-Mu'nis fi akhbâr ifriqiya wa tûnis* (المؤنس في أخبار إفريقية وتونس)<sup>28</sup> offre la plus ancienne monographie connue de la ville de Tunis. Son œuvre est aussi d'une richesse exemplaire pour la connaissance de Carthage. La renommée qu'a eue cet auteur chez les historiens modernes est due à sa traduction assez précoce en langue française par Pellissier et Reynard, dès 1845. L'auteur d'*al-Mu'nis*, se fonde surtout sur Ibn Chammâ' (XV<sup>e</sup> siècle EC), mais également sur Ibn al-Chabbât, Ibn Nâjî (XIV<sup>e</sup> siècle EC), ainsi que sur el-Bekrî (XI<sup>e</sup> siècle EC) qu'il semble découvrir à travers Ibn Chabbat.
- 29 Pseudo al-Wâqidî (XVIII<sup>e</sup>–XIX<sup>e</sup> siècles EC). Al-Wâqidî est un médinois décédé à la fin du VIII<sup>e</sup> siècle EC, considéré parmi les plus grands connaisseurs des conquêtes arabes. Il est connu surtout par son ouvrage, « La conquête de la Syrie » (*Futûh al-Shâm*). « La conquête de l'Ifriqiya » (*Futuh Ifriqiya*) qui lui est attribué et publié à Tunis, n'est qu'une compilation tardive truffée d'erreurs et de légendes populaires. Son intérêt réside dans le fait qu'il nous donne une idée sur la perception tardive du site de Carthage dénommée alors la *Maalga*<sup>29</sup>.

Le passage en revue des principales sources relatives à Carthage nous conduit à faire quelques remarques.

La première est que la plus ancienne mention arabe de Carthage remonte au IX<sup>e</sup>/III<sup>e</sup> siècle. Nous n'avons pour ainsi dire aucune source qui soit contemporaine de la conquête ou du siècle des gouverneurs (VIII<sup>e</sup> siècle EC). Les premiers écrits ont été très succincts et ont été rédigés par des orientaux qui n'ont jamais visité Carthage et n'ont d'elle qu'une image embryonnaire. Cette vision, somme toute approximative, se voit très clairement chez les pionniers de la géographie arabe tels Ibn al-Faqîh et Ibn Khordâdhbeh qui confondaient Tunis et Carthage considérant même que: « le nom de la ville de Tunis est Carthage »<sup>30</sup>. Les raisons de cette confusion sont compréhensibles, si l'on sait que Tunis a hérité Carthage; et si l'on se rappelle aussi que les Orientaux se désintéressaient de toutes les provinces périphériques. Le lecteur des œuvres historiques classiques telles que les *târikh* al-Tabarî et de Y'aqîbî ou *futûh al-Buldân* d'al-Baladhuri ne peut que constater l'absence de toute allusion à Carthage. Pour cette raison les premiers récits histo-

24 Édition: Maqrîzi 1987.

25 Édition: Himiyarî 1984.

26 Édition: Ibn Chammâ' 1984.

27 Édition: Léon l'Africain 1978; traduction allemande: Léon l'Africain 1805; traductions françaises: Léon l'Africain 1830. 1956 (1981).

28 Édition: Ibn Abî Dînâr 1967; traduction: Ibn Abî Dînâr 1845.

29 Éditions: Al-Wâqidî 1897 (1966). – Voir: Abdelhamid 1962. – Traduction partielle du chapitre relatif à la conquête de Tébessa: Cherbonneau 1969.

30 Ibn al-Faqîh 1885, 79; Ibn Khurdâdhbah 1889, 87.



riques sont assez brefs et d'un intérêt assez limité. Ainsi Khalifa Ibn al-Khayyât et Ibn 'Abd al-Hakam ne fournissent de notre ville que des informations d'une brièveté extrême.

Cependant l'indulgence des sources ne durera pas longtemps et c'est à la faveur du X<sup>e</sup> siècle que nous assistons à la prolifération de la littérature historique arabe, une littérature qui s'enrichira au cours des siècles. Cet intérêt accru à la province d'Occident coïncide avec la montée du chiisme au Maghreb et l'installation du califat fatimide. Devenue le siège d'un pouvoir central, l'Ifrîqiya allait avoir ses propres lettrés et sa propre production historique. Ainsi le tournant est marqué à la fois sur le plan politique et culturel. Le petit passage que rédige al-Cadi al-Nu'mân est à cet égard très instructif, il résume l'attitude des califes et sans doute de ses contemporains vis-à-vis des ruines de Carthage classées parmi les merveilles des Anciens. Al-Nu'mân évoquant un rêve de son maître observe :

*« que le calife al-Mansûr, préparant une expédition contre les Rûm résida quelques jours à Carthage, il demanda qu'on lui explique les causes de la somptuosité de la cité. Le Cadi Nu'mân ne pouvant lui répondre, se contenta de se poser lui-même quelques questions et se demanda qui avait construit ces édifices majestueux, un roi ou plusieurs? Comment le ou les constructeurs ont-ils pu ériger des bâtisses aussi vastes et aussi grandioses? En supposant que le constructeur était un seul roi, une vie pouvait elle lui suffire pour réaliser une pareille œuvre? Mais s'ils étaient plusieurs comment se fait-il qu'ils consentent à habiter tous le même site? Car de coutume – dit-il – les rois se succédant aimaient changer de résidence »<sup>31</sup>.*

Le X<sup>e</sup> siècle EC était donc pour Carthage un moment décisif, marqué par l'intérêt manifeste accordé au site par les Fatimides<sup>32</sup>, intérêt souligné par Jean-Léon l'Africain et confirmé par les investigations archéologiques<sup>33</sup>. Les sources nous disent que le calife al-Mu'izz était fasciné par les monuments de la cité et surtout par l'aqueduc d'Hadrien. Celui-ci sera imité dans la construction

de *qanât* Chérichira dans les environs de Kairouan<sup>34</sup>. Mais Carthage fascine par son site, ses monuments, ses aménagements hydrauliques, ses jardins (...); et l'on ne peut s'étonner de constater qu'au fur et à mesure des siècles les mythes et les histoires extraordinaires apparaissent et se développent comme pour expliquer le Mystère. La parure monumentale de la cité intrigua plus d'un et l'on se demanda comment une civilisation aussi brillante avait pu disparaître après une si longue vie? La littérature arabe dans son ensemble essaye de répondre à cette question majeure, qui reste la toile de fond des écrits médiévaux<sup>35</sup>. Qui a construit Carthage et quelle était la cause de sa destruction? Telle est la question.

Sur le plan toponymique, les écrivains arabes ont unanimement adopté le nom de *Qartagenna*/*Cartagenna* associé parfois au qualificatif de la Grande pour la distinguer de l'autre Carthagène d'Espagne<sup>36</sup>. Or, il semble bien que le nom de Carthagène a été appliqué à la Carthage mère depuis l'Antiquité puisqu'il est attesté à partir du III<sup>e</sup> siècle EC et persiste aux siècles suivants, c'est donc un nom courant et bien connu par les Anciens qui a été consacré et adopté par les sources arabes, comme ils le faisaient souvent pour les anciens toponymes<sup>37</sup>. Le toponyme Tarshîsh, quant à lui, qui désignait durant l'Antiquité la ville de Carthage a été réservé depuis la conquête à l'unique ville de Tunis, et Carthage n'en use que très rarement<sup>38</sup>. Au XII<sup>e</sup> siècle EC, et à en croire Al-Zuhri<sup>39</sup> la ville s'appelait *al-mu'allaqa* المعلقة (la perchée), un toponyme retenu par Ibn Idhârî<sup>40</sup>, et que l'on trouve aussi sur les inscriptions hafside<sup>41</sup>, mais qui semble désigner aux X<sup>e</sup> et XI<sup>e</sup> siècles EC la colline de Byrsa comme le laissent supposer les assertions d'el-Bekrî et d'al-Edrîsî.

Les étapes de la conquête de la ville nous sont assez bien connues grâce surtout aux sources arabes, même si Ibn Idhârî observait qu'il est difficile de bien cerner le déroulement exact des opérations<sup>42</sup>.

Capitale du pays, selon les termes même d'Ibn Abd al-Hakam, Carthage ne semble pas avoir été inquiétée

31 Al-Nu'mân 1978, 201 s.

32 L'essor de Carthage à partir du X<sup>e</sup> siècle semble se confirmer à la consultation de la céramique publiée par Vitelli 1981. – Voir aussi sur le sujet Abdouli 2005.

33 Léon l'Africain 1830, 30.

34 Al-Nu'mân 1978, 331 s.

35 Pour une vue d'ensemble sur l'apport des sources arabes à la connaissance des sites antiques cf. Jaidi 1977.

36 Yaqut al-Hamawî dans son ouvrage *Al-mushtarik wad'an wal mokhtalaf saqan* (المشترك وضعاً والمختلف صقلاً), « Toponymies et homonymies » mentionne deux Cartagènes : la première en Ifrîqiya célèbre par ses ruines ; la seconde en Andalousie : Yaqut al-Hamawî, *Al-mushtarik* 1846, 342 ; le même texte est repris dans la « Géographie » d'Abu al-Fidâ 1840, 164, et par un écrivain du XVI<sup>e</sup> siècle : Ibn Sabahi Zada 2006, 507.

37 Ben Abbes 2004, 291–292 (?) fournit une bonne analyse des toponymes et observe que déjà au III<sup>e</sup> siècle EC la forme Cartagène se trouve dans la version grecque des Actes des martyrs Scillitains (de Kasserine) sous le vocable *Karqage/nnā*. Au IV<sup>e</sup> siècle EC, la même forme est préservée dans les documents ecclésiastiques, elle perdure dans les écrits latins puisqu'on a tantôt *Karqage/n(n)a* (Karthagenna), tantôt *Kartage/n(n)a* (Kartagenna), tantôt même *Xarta/gaina* (Chartagina).

38 Maliki, 1981, I 48.

39 Al-Zuhri 1968, 198–200.

40 Ibn Idhârî 1983, I 32. Il est fort possible que le nom s'est fixé entre le XI–XII<sup>e</sup> siècles EC que la M'alga est devenu le siège d'une principauté locale, celle des Banû Ziyâd.

41 El Aoudi-Adouni 2000 recense les sources relatives à la M'alga.

42 Ibn Idhârî 1983, I 39.

par la première campagne dirigée en l'an 647/27 par le gouverneur d'Égypte Abdullah Ibn Sa'd Ibn Abi Sarh. Cette première expédition a intéressé surtout la région de Sbeïtla. Pourtant, et contre toute attente, et sans tenir compte de l'ordre géographique des opérations militaires, le biographe al-Mâlikî, rapporte que :

« Abdullah Ibn S'a'd envoya des colonnes pour suivre les Byzantins et ses cavaliers atteignirent les ksour de Gafsa ainsi qu'un lieu dit Cartagenna »<sup>43</sup>.

Ibn 'Idhârî donne un récit beaucoup plus détaillé, il écrit :

« qu'à la suite de la mort de Grégoire tué par le célèbre Abdullah Ibn al-Zubayr, l'armée arabe commandée par Ibn Abi Sarh se dirigea vers la Grande ville de Carthage qu'elle assiège durement jusqu'à ce qu'elle ouvre ses portes. Les musulmans y firent un butin indescriptible (...) »<sup>44</sup>.

À bien observer l'on constate que ce raid de 647 EC sur Carthage semble peu probable. Les armées arabes ont été occupées lors de cette expédition à conquérir les régions de la Tunisie centrale. Hédi Slim avait établi que les sources confondaient dans ce récit la localité de Marmajanna (située au centre ouest tunisien non loin de Sbeïtla) et la célèbre Cartagenna. Un passage de Nuwayrî vient appuyer son hypothèse, on y lit :

« Ibn S'a'd envoya alors des détachements de la ville de Sbeïtla pour battre campagne. Ces cavaliers s'avancèrent jusqu'aux bourgades de Gafsa où ils firent des captifs et du butin. De là, ils poussèrent jusqu'à Marmajanna »<sup>45</sup>. Il faudra donc attendre deux décennies pour que les armées arabes s'attaquent réellement à Carthage. La tâche a été préparée par la fondation de Kairouan dont l'emplacement a été dicté, entre autre, par la volonté de reprendre la capitale byzantine. Kahalîfa Ibn al-Khayyât, une des sources les plus anciennes fournit à cet égard un court récit. Il nous dit :

« qu'en cette année (679/59) Dinâr Abû al Muhâjir fit une descente sur Carthage. Les deux armées s'affrontèrent et il y avait beaucoup de morts et de blessés des deux côtés. La nuit les sépara et les Musulmans se retranchèrent sur une montagne située au sud de Tunis. Le lendemain ils attaquèrent de nouveau et conclurent la paix à condition qu'ils (les Byzantins) évacuent al-Jazira »<sup>46</sup>.

Comme on le voit, ce texte assez court ne nous permet pas de conclure que la ville a été occupée, il semble plutôt que l'armée arabe s'est contentée d'un traité qui lui a permis de mettre la main sur al-Jazira, nom qui

désignait chez les arabes médiévaux l'actuel Cap-Bon. Ainsi et comme on peut le constater, l'état se resserre sur la capitale byzantine qui se trouve privée de son arrière pays fertile « son jardin » et devient la cible des Arabes.

Mais les conquérants ont été obligés d'abandonner au moins momentanément la conquête, à cause des lourdes défaites subies par leurs armées (mort de 'Uqba en 683/64 et de Zuhayr Ibn Qays en 688/69) ; et il faudra attendre l'an 695/76 pour assister à la reprise des opérations dirigées cette fois-ci par l'énergique lieutenant syrien Hassan ibn al-Nu'mân<sup>47</sup>. Il lui a fallu deux campagnes pour venir à bout de la résistance berbéro-byzantine. Lors de la première expédition de 695 EC, Carthage semble, si l'on croit l'historien égyptien Ibn 'Abd al Hakam une cité appauvrie :

« où les arabes n'ont trouvé qu'un petit nombre d'habitants de basse classe »<sup>48</sup>.

El-Bekri abonde dans le même sens et décrit un raid rapide qui s'achève par un tribut et par la fuite des habitants de la ville vers les îles de la Méditerranée et notamment vers la Sicile. Hassan ravage la cité et y construit une mosquée<sup>49</sup>.

Ce récit d'une expédition éclair ne concorde pourtant pas avec les faits tels qu'ils sont rapportés par le biographe al-Mâlikî, qui nous décrit une ville peuplée, conquise de vive force :

« Hassân se rendit en Ifriqiya et demanda quel était le monarque le plus puissant. « Le seigneur de Cartagenna, lui fut-il répondu. Il se dirigea vers lui. Sa ville était peuplée de Byzantins dont seul Allah le Très Puissant savait le nombre. Elle se trouve au bord de la mer et s'appelle Tarshish. Hassan campa à proximité et l'investit. Les deux armées se livrèrent un combat au cours duquel les Byzantins perdirent fantassins et cavaliers. Ils s'accordèrent pour gagner les îles de la Méditerranée puisqu'ils avaient des navires et se sauvèrent en Sicile et en Espagne. Hassan conquiert Carthage de vive force, réduisit les habitants en esclavage et pillait ce qui s'y trouvait »<sup>50</sup>.

Mais le succès ne fut que de courte durée et quelque temps après vers 697/77 les Byzantins dirigés par le Patrice Jean parvinrent à reprendre la ville. El-Bekri nous livre quelques détails sur cet épisode :

« Les Rums -dit-il- vinrent avec leurs navires afin d'attaquer les musulmans qu'on avait laissés dans la ville de Tunis. Ils tuèrent, pillèrent et emmenèrent en captivité tous ceux qui s'y trouvaient. Les Musulmans n'avaient pas

43 Al-Mâlikî 1981, I 21.

44 Ibn Idhârî 1983, I 12.

45 Al-Nuwayrî 1983, vol. 24, 8.

46 Ibn Khayyât 1995, 226.

47 Ibn Idhârî 1983, I 39 précise que les conquêtes de Carthage par Hassân sont difficilement datables.

48 Ibn Abd al-Hakem 1948, 77.

49 El-Bekri 1913, 91.

50 Al-Mâlikî 1981, I 48.



d'asile où ils auraient pu se retrancher (...)»<sup>51</sup>. Ce même récit est repris par Tijānī et par Ibn Abī Dīnār<sup>52</sup>.

Finalement la réaction du calife omeyyade ne s'est pas fait attendre et a été extrêmement vive et rapide. En l'an 696 ou 697/77–78 Hassan revint à la charge et parvint à occuper définitivement la cité. Al-Mālikī note à ce sujet que :

« Lorsque les Byzantins eurent constaté sa suprématie et leur impossibilité de lui faire front (...) ils embarquèrent leurs bagages sur des navires prêts à prendre la mer et s'enfuirent de nuit par une porte appelée Bab al-Nisa (Porte des femmes), à l'insu de Hassan. Ils abandonnèrent la ville sans y laisser âme qui vive »<sup>53</sup>.

Une fois conquise, la ville a été détruite par les armées arabes et abandonnée. Au XVI<sup>e</sup> siècle EC, il n'y avait selon Léon l'Africain qu'un petit nombre d'habitants pauvres. Mais il semble que la destruction n'était que partielle ; et plusieurs monuments sont restés debout et attiraient la curiosité en même temps qu'ils servaient des siècles durant comme une carrière de marbre<sup>54</sup>. Cependant à la suite de l'expédition de Saint Louis, les quelques vestiges qui sont restés debout ont été totalement arasés pour couper aux chrétiens toute velléité de reprise<sup>55</sup>.

## 2. Connaissance de l'historiographie latine ou grecque

*Stefan Altekamp*<sup>56</sup>

L'établissement de la domination arabe sur les territoires d'Afrique du Nord a marqué une rupture politique, sociale et culturelle fondamentale. Un signe évident de ce tournant historique est la disparition rapide de l'un des piliers de l'ancien système : l'Église catholique. Bien que les sources médiévales européennes primitives<sup>57</sup> suggèrent le maintien de la hiérarchie et de la congrégation ecclésiastiques, il ne fait aucun doute que dans la région, l'importance du christianisme a connu un rapide déclin<sup>58</sup>. Presque simultanément, la langue latine a disparu des sphères administratives et culturelles de l'élite<sup>59</sup>.

Néanmoins, les civilisations préislamiques ont laissé des traces matérielles qui ont perduré. Le nouvel ordre a adapté, transformé, exploité ou marginalisé cet héritage en fonction de ses traditions et de ses propres besoins. Cependant, même si la culture matérielle préexistante a été activement incorporée, il est devenu difficile d'en déchiffrer ou d'en interpréter les significations, tant les évolutions, voire les ruptures linguistiques ont entravé la lecture des représentations littéraires comme des anciens actes administratifs.

Les sources arabes du X<sup>e</sup> siècle EC – s'intéressant à la période du califat fatimide – donnent une idée très vivante de la manière dont les nombreux questionnements suscités par la nature des civilisations antérieures se sont accommodés d'une appropriation pragmatique du paysage culturel légué par ces civilisations. Les sources arabes se réfèrent de manière récurrente aux enquêtes de terrain réalisées par les califes sur les sites antiques. Ces enquêtes ont un objectif utilitaire immédiat qui touche à la ville et aux ruines de Carthage : Al-Mahdi, fondateur de la dynastie fatimide, a visité Carthage en 912 EC lors d'une tournée d'inspection, alors qu'il recherchait un site côtier adéquat pour établir sa nouvelle capitale ; c'est à la suite de cette prospection qu'il choisit finalement le site d'al-Mahdiyya<sup>60</sup>. De son côté, al-Mu'izz, quatrième calife fatimide (qui régna de 953–975 EC), lui aussi un grand bâtisseur, examina l'aqueduc monumental de Carthage et envisagea de le restaurer, au cas où les besoins en eau s'avèreraient suffisamment grands à l'embouchure de l'aqueduc<sup>61</sup>.

Mais il serait erroné de restreindre cet intérêt à des motivations pragmatiques ; la curiosité a transcendé les exigences de l'administration et de l'État. Les auteurs arabes ont notamment essayé de développer d'amples connaissances sur la région aux périodes – d'un point de vue arabe – « préhistoriques ». À cet égard, la ville de Carthage nous offre un témoignage exceptionnel sur la nature de cette exploration savante. Nous sommes à l'époque du troisième calife fatimide al-Mansur (qui régna de 946 à 953 EC), celui-ci effectua une visite de plusieurs jours à Carthage lors d'une tournée d'inspection à Tunis. Accompagné de son fils, al Mu'izz, le futur calife, qui enregistra l'évènement ultérieurement, s'émerveillait des bâtiments remarquables qui existaient encore

51 El-Bekrī 1913, 91 s.

52 Al-Tijānī 1983, 6 ; Ibn Abī Dīnār 1967, 15.

53 Al-Mālikī 1981, I 57.

54 La liste des auteurs et des personnages qui sont passés par Carthage pour contempler ses vestiges est longue ; parmi les plus illustres on cite : les califes fatimides, Cadi Nu'mān, Mehrez Ibn Khalaf, Al-Raqia, l'Anonyme de l'*Istibṣār*, Jean-Léon l'Africain et tant d'autres. Al-Zarkachi 1998, 218 (*Tārikh al-dawlatayn*), trad. Al-Zarkachi 1895 (« Histoire des dynasties almohade et hafside ») nous dit que les sultans de Tunis avaient l'habitude de limiter les

déplacements des riverains de Carthage lors de leurs sorties de plaisance (XVI<sup>e</sup> s. EC).

55 Ibn Khaldūn 2012, 505.

56 Aide linguistique : Faouzi Mahfoudh, Elsa Vonau.

57 Cuoq 1984, 123–172.

58 Conclusion moins radicale : Handley 2004, 302–309 ; Conant 2012, 362–370.

59 Halm 1996, 98 s. 328.

60 Al-Tijānī 1853, 358, cité par Halm 1996, 214.

61 Al-Nu'mān 1978, 331–333, cité par Halm 1996, 328. 344 s.

à Carthage. Il ne pouvait croire qu'un seul souverain ait pu tout ériger. Il se demanda comment les dirigeants successifs avaient construit Carthage, comment ils avaient pu s'entendre sur un projet commun. La nuit, le calife rencontra en rêve l'ancien dirigeant de Carthage; mais il était incapable de comprendre son nom; et le rêve s'acheva avant qu'il ne puisse demander ce qu'il était si impatient de savoir<sup>62</sup>.

Ce récit, l'un des plus impressionnants de l'époque, révèle clairement la totale pénurie de connaissances sur l'histoire de l'Afrique du Nord et de la Carthage antique. Il met également en exergue la méconnaissance du système de gouvernement et des circonstances dans lesquelles les bâtiments publics furent édifiés. Il reflète un phénomène propre à la culture arabe: la délocalisation fréquente des capitales (ou des résidences). Ce récit est marqué par une approche où l'esprit d'investigation s'accommode d'une réflexion associative suscitée par les restes matériels d'un passé énigmatique. Cette approche caractérise également d'autres événements.

De 946 à 948 EC al-Mansur entreprit une campagne militaire vers l'Ouest. Il s'arrêta, à deux reprises, dans l'Ouest et l'Est algérien pour visiter les vestiges des bâtiments antiques. Dans les deux régions inspectées, des inscriptions antiques firent l'objet d'un examen minutieux, leur contenu fut déchiffré – probablement grâce à l'aide de la population locale. Au Tahert/Tiaret, le texte fut largement traduit<sup>63</sup>, à Sétif (Sétif) un citoyen (?) réussit à résumer les principaux éléments du document<sup>64</sup>. Les deux textes sont relatifs à des actes administratifs du gouvernement byzantin. Ils illustrent non seulement l'intérêt que le souverain portait aux antiquités, mais attestent également la persistance du latin au sein des populations locales – alors que dans la région, l'élite n'utilisait déjà plus cette langue comme vecteur de communication<sup>65</sup>. À la fin de la campagne, le calife et son fils visitèrent les ruines de l'ancienne Sufetula (Sbeitla)<sup>66</sup>.

Le récit introduit en outre la figure d'un indigène capable de déchiffrer d'anciennes inscriptions étrangères

qui fait presque office de topos littéraire. Les sources relatives à Carthage évoquent en effet à plusieurs reprises le cas d'un très vieil homme interrogé sur d'anciennes inscriptions. Contrairement aux érudits qu'al-Mansur rencontra lors de sa campagne, le sage de Carthage livre une interprétation plutôt mythologique du contenu des prétendus documents épigraphiques.

L'analyse d'un corpus cohérent de textes littéraires montre clairement que, dans les premiers siècles qui suivirent la conquête arabe, les récits qui retracent l'histoire de la région, qu'ils relèvent du genre littéraire ou constituent des documents officiels, s'interrompent.

Mais, il n'empêche que certaines données de l'histoire ancienne ont finalement continué d'être véhiculées par les textes savants ou littéraires arabes, qui traitent de la géographie ou des *memorabilia* culturels de l'Ifriqiya. L'origine de ces informations doit être recherchée en al-Andalus. À l'époque de l'«antiquairisme» fatimide, l'extrême Occident musulman a en effet connu un phénomène de transfert culturel qui est resté exceptionnel à deux égards. En général, les intellectuels musulmans portaient un intérêt bien plus grand à la philosophie antique et à la science qu'aux récits historiques. Ces récits, quant à eux, se référaient de surcroît presque essentiellement à des sources grecques, et non latines.

Au IX<sup>e</sup> siècle EC, en al-Andalus, une histoire universelle de l'Antiquité tardive, écrite d'un point de vue chrétien, a été traduite du latin vers l'arabe<sup>67</sup>. Il s'agit des *Historiae adversos Paganos*<sup>68</sup>, composée au début du V<sup>e</sup> siècle EC, par le prêtre ibérique Orose. L'auteur de cette histoire a toujours utilisé des auteurs très anciens, dont Tite-Live. Grâce à sa chronique, Orose a joué un rôle important de passeur en diffusant des données «archaïques» historiographiques au sein des milieux mozarabes et arabes de la péninsule ibérique; ces derniers ont fini par réaliser eux-mêmes une traduction arabe du texte. Les *Historiae* d'Orose sont restées le seul texte latin traduit en arabe<sup>69</sup> et sans doute le seul récit historiographique ancien, disponible en langue arabe<sup>70</sup>. Les intellectuels

62 Al-Nu'mân 1978, 201 s., cité et traduit (en allemand et en anglais) par Halm 1992, 147 s.; Halm 1996, 326 s. – Contenu du *Ma-jalis* d'al-Nu'mân résumé par Taherali 1961.

63 Journal de guerre fatimide dans: Imadaddin 1985, cité et paraphrasé (en allemand) par Halm 1984, 195 avec note 139. – Cf. Halm 1987, 252–255; Halm 1996, 325 s. – Ce cas est intéressant, car il reste difficile de savoir si l'inscription a été écrite en latin, si ce n'est en grec.

64 Journal de guerre fatimide dans: Imadaddin 1985, cité et paraphrasé (en allemand) par Halm 1984, 196. – Cf. Halm 1996, 326.

65 On trouve des inscriptions funéraires en latin dans les pays du Maghreb jusqu'au XI<sup>e</sup> siècle E.C. – En-Ngila, Tripolitaine: Reynolds – Ward-Perkins 1952, no. 261; Ward-Perkins – Goodchild 1953, 21 s.; Bartoccini – Mazzoleni 1977; Cuoq 1984, 146 s.;

Handley 2004, 307. – Kairouan: Mahjoubi 1966; Cuoq 1984, 147–149; Handley 2004, 307.

66 Journal de guerre fatimide dans: Imadaddin 1985, cité et paraphrasé (en allemand) par Halm 1984, 199. – Cf. Halm 1996, 326.

67 López-Morillas 2000, 33 s. 46 sur la situation plurilingue en al-Andalus. – Sur la littérature chrétienne-arabe en al-Andalus: van Koningsveld 1994, 425 s. 440–446; Cardelle de Hartmann 2011.

68 Édition utilisée: Orosius 1889. – Édition bilingue avec traduction en français: Orosius 1990/1991. – Traduction en allemand: Orosius 1985/1986.

69 Daiber 1986, 203.

70 Rosenthal 1968, 80.

mozarabes eux-mêmes n'ont utilisé que des textes de l'Antiquité tardive, wisigothique, sans jamais consulter de sources plus anciennes<sup>71</sup>.

L'adaptation d'Orose en langue arabe, le *Kitâb Hurusiyus*<sup>72</sup>, circulait déjà avant 955 EC et on suppose qu'elle fut composée dans la première moitié du X<sup>e</sup> siècle EC<sup>73</sup>. À cette époque, Orose – décédé vers 420 EC – était mort depuis un demi-millénaire. De ce fait sa chronique ne pouvait traiter de l'histoire récente, ni de la période précédant la domination musulmane de l'Occident. Le *Kitâb Hurusiyus* se présente comme la continuation du livre d'Orose; il ne s'agit donc pas d'une traduction littérale du texte intégral des *Historiae*, mais d'une révision intégrant plusieurs autres sources, dont les textes historiographiques d'Isidore de Séville (mort en 636 EC)<sup>74</sup>.

Le *Kitâb Hurusiyus* présente une vue d'ensemble, un résumé de l'histoire biblique, grecque et romaine – en arabe. Il a été largement utilisé par certains auteurs arabes explorant le monde préislamique<sup>75</sup> – dont el-Bekrî (voir ci-dessous) et Ibn Khaldûn<sup>76</sup>. L'histoire «ancienne» est cependant représentée d'une manière disproportionnée. Les périodes les plus reculées ont été traitées beaucoup plus en profondeur que les périodes récentes et vers la fin chronologique de la narration, la perspective universelle est délaissée au profit d'une perspective occidentale ou ibérique. Même dans les passages qui ne sont pas tirés du texte original d'Orose et qui ont été rajoutés dans la version arabe, les périodes très éloignées et les épisodes reculés jouent un rôle important. Par exemple, la légende du Cheval de Troie y est relatée en détail<sup>77</sup>. Cette accentuation distingue nettement la tradition historiographique «occidentale»-andalouse de celle de «l'Est», où l'utilisation des sources grecques (byzantines) très tardives a laissé de côté l'histoire préislamique précoce (pré-hellénistique ou romaine républicaine). Les auteurs «orientaux» qui privilégient une perspective régionale ont, de la même façon, négligé l'histoire de la Méditerranée occidentale<sup>78</sup>.

Au sujet de l'historiographie nord-africaine, il faut mentionner trois points particulièrement saillants :

- 1) Les connaissances sur l'histoire préislamique de la région ont été tributaires d'une tradition qui s'est développée dans la lignée andalouse d'Orose, d'Isidore de Séville et du *Kitâb Hurusiyus*.
- 2) La tradition ibéro-andalouse a présenté aux érudits du monde arabe une vision exclusivement détaillée de l'histoire «ancienne» au détriment des périodes tardives en général et des périodes plus récentes («romaines» ou de l'Antiquité tardive) de l'histoire de l'Afrique du Nord. L'histoire de Carthage illustre particulièrement ce déséquilibre. Ainsi les récits consacrent d'amples développements à «Carthage», Empire indépendant rival de la République romaine, mais ignorent la «Carthage», métropole provinciale romaine, vandale ou byzantine. Après avoir amplement détaillé le récit des guerres puniques et la destruction de la Carthage punique, Orose signale la tentative d'établissement d'une colonie romaine à la fin du II<sup>e</sup> siècle AEC qui a finalement échoué<sup>79</sup>. Mais il n'évoque point la fondation de la Colonia Iulia Carthago de César et d'Auguste qui, elle, fut couronnée de succès. Dans le reste de l'ouvrage, Carthage n'est mentionnée qu'à deux reprises, de manière fortuite, pour situer l'emplacement de l'exécution des deux généraux romains qui se sont révoltés respectivement en 376 et en 413 EC<sup>80</sup>. Le *Kitâb Hurusiyus* n'a pas changé cette orientation. Comme on le voit aussi, la tradition historiographique «orientale» n'a pas pu combler cette lacune. Ainsi, les provinces romaines d'Afrique du Nord sont restées *terra incognita*, un domaine inexploré pour les lecteurs de récits historiques arabes. Cette opacité s'atténue à la période byzantine, lorsque l'expansion arabe intègre d'abord l'Afrique du Nord dans sa propre sphère d'intérêt, puis finalement dans l'empire lui-même. Ainsi, la dernière phase de l'histoire nord-africaine préislamique est évoquée dans des récits authentiquement arabes, même s'ils sont postérieurs à la période de la conquête<sup>81</sup>.
- 3) Dans le contexte andalou de transfert culturel du latin à l'historiographie arabe, le fait qu'un auteur dé-

71 Cardelle de Hartmann 2011, 44. – Contre Caiozzo 2009, 136: des copies de Tite-Live ou Tacite «circulaient vraisemblablement en Occident musulman au XI<sup>e</sup> siècle.»

72 Edition utilisée: Anonyme, *Kitâb Hurusiyus* 2001. – Sur les questions de date et d'auteur: Levi della Vida 1971; Anonyme, *Kitâb Hurusiyus* 2001, 30–42; Penelas 2008.

73 Anonyme, *Kitâb Hurusiyus* 2001, 33; Cardelle de Hartmann 2011, 39–40. 53–57.

74 Daiber 1986, 209–217 avec mention des concordances Orosius-*Kitâb Hurusiyus*; Daiber 1986, 217–248 avec traduction (en allemand) et une liste de sources relatives aux éléments du texte du *Kitâb Hurusiyus* qui ne découlent pas d'Orose. – Anonyme, *Kitâb*

*Hurusiyus* 2001, 99–124 avec tableau synoptique complet de toutes les sources du *Kitâb Hurusiyus*; commentaire sur les sources au-delà d'Orose: 49–66.

75 Vallvé Bermejo 1967; Molina 1984; Anonyme, *Kitâb Hurusiyus* 2001, 67–81.

76 Siraj 1995, 195–199; Anonyme, *Kitâb Hurusiyus* 2001, 77–79.

77 Daiber 1986, 223 s.; Anonyme, *Kitâb Hurusiyus* 2001, 57 s.

78 Horst 1979.

79 Orosius 1889, 5, 12, 1.

80 Orosius 1889, 7, 33, 7; 7, 42.

81 Siraj 1995, 64–75 sur la connaissance arabe «médiévale» de l'Afrique du Nord pré-islamique.

terminant pour l'étude de l'Afrique du Nord ait été un savant d'al-Andalus mérite d'être souligné: El-Bekrî (XI<sup>e</sup> siècle EC)<sup>82</sup>, qui n'a jamais visité les pays qu'il décrit dans son « Livre des itinéraires et des royaumes » (*Kitâb al-masâlik wa-l-mamâlik*)<sup>83</sup>, mais qui, fort des apports de l'historiographie andalouse, était particulièrement habilité à étudier la topographie d'Afrique du Nord. El-Bekrî, a eu énormément recours au *Kitâb Hurusiyyus* dans son livre qui s'apparente à une véritable compilation<sup>84</sup>. Les travaux d'el-Bekrî ont permis de diffuser certains fragments de l'historiographie de Tite-Live – transmis par Orose, ainsi que par le *Kitâb Hurusiyyus* – dans les récits arabes consacrés à l'histoire carthaginoise. Grâce à cette transmission multiple, ces récits pourraient évoquer des personnages historiques comme Hannibal et Scipion<sup>85</sup>. De plus, el-Bekrî a littéralement tiré les informations relatives au « roi » *Didoun* (ديدون المالک), le fondateur de Carthage, du *Kitâb Hurusiyyus*<sup>86</sup>. Ce détail révèle clairement que c'est le *Kitâb Hurusiyyus*, et non le conte original d'Orose, qui a servi de source à el-Bekrî. Orose avait baptisé la fondatrice de Carthage *Helissa* (« de Carthagine, quae ante urbem Romam duo et septuaginta annos ab Helissa condita »)<sup>87</sup>. Le *Kitâb Hurusiyyus* avait remplacé ce nom par un autre. Cet autre nom est tiré de la *Chronica Maiora* d'Isidore de Séville, qui a consacré à la fondation de Carthage les mots ci-avant : « Carthago a Didone aedificatur »<sup>88</sup>. La forme grammaticale employée ici ne permet de tirer aucune déduction univoque sur le sexe du personnage fondateur ni sur l'orthographe correct de son nom à la forme nominative. C'est ainsi que dans le *Kitâb Hurusiyyus*, ce nom est devenu : *Didoun*, « Le roi ».

Le *Kitâb Hurusiyyus* a fourni d'abondantes informations chronologiques : il a emprunté à Isidore la chronologie biblique qui situe la fondation de Carthage à l'époque du Roi David<sup>89</sup>. Par ailleurs, il a respecté les informations fournies par Orose, selon qui la fondation de Carthage aurait précédé celle de Rome de 72 ans. El-Bekrî, à son tour, a cité cette double information tirée du *Kitâb Hu-*

*rusiyyus* : il a caractérisé *Didoun* comme contemporain du Roi David et a associé la date de fondation de Carthage à celle de Rome.

Ainsi, en résumé, on constate, en ce qui concerne la première période de l'Ifriqiya, une interruption des chaînes du savoir portant sur l'histoire de la région aux périodes antérieures. La curiosité que pouvaient inspirer des cités « anciennes » ou les vestiges d'« anciens » monuments ne s'assouvissait pas de la lecture de textes aussi « anciens » que ces vestiges parce que personne ne pouvait les lire. Plus tard, la science andalouse qui s'est élaborée à partir de traductions sélectives, a transmis quelques éléments d'histoire « ancienne » de l'Afrique du Nord. Mais les périodes qui ont précédé l'époque de la conquête arabe, sont restées nimbées de mystère, sans doute faute d'une vision claire des réalités historiques romaines, vandales et byzantines. Un mystère qui a perduré même quand il s'est agi de comprendre les traces visibles de l'histoire, à savoir les vestiges archéologiques.

### 3. La topographie et la toponymie selon les auteurs arabes et les sources grecques et latines de l'Antiquité tardive

Stefan Altekamp<sup>90</sup>

Le XVI<sup>e</sup> siècle EC est marqué par une coïncidence exceptionnelle : la publication, sur les ruines de Carthage, de deux textes qui s'inscrivent dans des contextes culturels opposés, mais qui présentent de fortes correspondances dans leur structure.

Le premier est rédigé par un auteur arabe : Jean-Léon l'Africain, de son vrai nom al-Hassan al-Wazzan, dont la *Descrittione dell'Africa* parut en 1554 EC<sup>91</sup> ; le second est signé par un auteur européen : Luys del Marmol y Carajal dont le second volume de sa *Descrpcion générale de Affrica* fut mis sous presse en 1573 EC<sup>92</sup>.

<sup>82</sup> Sur la vie et l'œuvre : El-Bekrî 1992.

<sup>83</sup> Édition et traductions voir ci-dessous.

<sup>84</sup> Ferré 1986 ; El-Bekrî 1992, 16–23 ; Anonyme, *Kitâb Hurusiyyus* 2001, 73 s. ; Penelas 2009.

<sup>85</sup> El-Bekrî 1992, 700 s. [1177–1178]. – Selon Halm 1996, 328 l'insertion d'Hannibal et de Scipion dans le récit historique d'el-Bekrî est attribuée à l'auteur Ahmed Ben Jaafar Ben Brahim Ibn Al Jazzar Al-Qayrawani (X<sup>e</sup> siècle EC), qui est mentionné par el-Bekrî. Halm considère cette citation comme l'indice qu'il existe une transmission de la mémoire historique en Ifriqiya lui-même. Un examen plus précis du texte d'el-Bekrî, cependant, nous conduit à exclure ce passage de l'argumentation : El-Bekrî cite

cette source en se référant à un épisode historique différent, qui n'a rien à voir avec Hannibal et Scipion, pas même avec l'histoire punique-romaine en général.

<sup>86</sup> Anonyme, *Kitâb Hurusiyyus* 2001, 95 [358] ; Daiber 1986, 224 ; El-Bekrî 1992, 699 [1175].

<sup>87</sup> Orosius 1889, 4, 6, 1.

<sup>88</sup> Isidorus 1894, 440 no. 109.

<sup>89</sup> Isidorus 1894, 439 no. 107.

<sup>90</sup> Aide linguistique : Faouzi Mahfoudh, Elsa Vonau.

<sup>91</sup> Léon l'Africain 1978, 317 s. – Sur l'auteur : Léon l'Africain 1978, 9–18 ; Davis 2006 ; Pouillon 2009.

<sup>92</sup> Marmol 1573, 239 recto–240 recto.

Cette similitude s'explique de deux façons :

- 1) Jean-Léon l'Africain a écrit pour un public européen et a développé une position qui s'inscrit en porte-à-faux vis-à-vis des récits arabes traditionnels.
- 2) Marmol a largement suivi Léon l'Africain dans le plan et dans les nombreux détails de son texte<sup>93</sup>.

Qu'est-ce qui caractérise cette approche commune ? La composition des deux textes est essentiellement tripartite. Le début consacre une place importante à l'histoire de la ville telle qu'elle est rapportée par diverses autorités anciennes. Le récit historique est suivi de l'évocation des rares vestiges de monuments encore visibles sur le site, à savoir principalement les citernes et l'aqueduc. La dernière partie est consacrée à la situation contemporaine du paysage culturel – la campagne menée à Tunis en 1535 CE et à sa situation à l'époque de l'empereur Charles-Quint.

Léon l'Africain et Marmol ont initié une tradition de récits de voyage européens consacrés à Carthage, qui a perduré jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle, avant qu'on entreprenne les fouilles. Ces récits détaillent dans de longs résumés les sources littéraires relatives à la Carthage punique et romaine. L'évocation d'un portrait littéraire de la célèbre cité est mise en balance, de manière contrastive, avec un site apparemment « vide », une ville disparue. Habituellement, cette forme de narration s'accommode de remarques sévères sur les conditions de vie de l'époque.

Les écrits arabes, en revanche, ont été tributaires de l'existence réelle et physique des monuments. Sur ce point, ils ressemblent aux textes de l'Antiquité tardive. En général, les récits arabes affirment une position toute singulière<sup>94</sup>.

La représentation la plus complète de Carthage que l'on rencontre dans les textes arabes se trouve dans le « Livre des Routes et des Royaumes » (*Kitâb al-masâlik wa-l-mamâlik*) d'el-Bekrî<sup>95</sup>. Ce dernier n'a pas foulé une seule fois le sol d'Afrique du Nord, son livre est le creuset des écrits précédents, y compris l'expérience des témoins oculaires<sup>96</sup>. La description de Carthage couvre 15 lieux topographiquement différents. Un de ces lieux répondait à un phénomène d'origine récente : l'installation de villages et de nouveaux aménagements dans la région de

Carthage. Trois autres passages se contentent de mentionner des noms de lieux qui sont cités entre parenthèses dans les récits historiques ou mythographiques. 12 lemmes transmettent des détails au sujet des bâtiments ou des sites liés au passé romain de la ville. Parfois, ils sont liés topographiquement les uns aux autres ; mais en règle générale ils ne le sont pas. Plus fréquemment, l'auteur propose des informations sur la localisation approximative ou sur la position des sites dans la région de la ville. Il semble toutefois difficile d'en tirer la conclusion que sa présentation répond à la logique d'un parcours systématique. Une telle démarche semble peu probable de prime abord, car comme on le sait, el-Bekrî s'est fondé sur diverses sources et la composition du texte présente des signes patents d'incohérence. Mais, même si une logique topographique avait guidé l'énumération des sites, cette séquence logique serait difficile à détecter dans le texte, comme l'identification de la plupart des monuments qui reste impossible. Cette carence est due principalement à sa façon particulière de caractériser les monuments même si elle confère à son texte un attrait particulier.

Une seule mention fait référence à un toponyme romain. Il s'agit du monument appelé *thiathr* (طياطر) qui conserve évidemment une appellation romaine. Dire que le *thiathr* désigne les vestiges de l'amphithéâtre romain (détails voir ci-dessous : al-Edrisi) relève presque de l'opinion commune<sup>97</sup>.

D'autres toponymes prétendument romains sont référenciés sous les termes d'« hippodrome » et de « cirque ». Ces mentions ne peuvent être prises en considération car on a affaire à des traductions inadéquates ou à des émendations textuelles sans fondement<sup>98</sup>.

L'assimilation du *thiathr* d'el-Bekrî à l'amphithéâtre romain résout le problème de son emplacement, parce qu'on dispose d'informations archéologiques à propos de l'amphithéâtre. Ce repère est complété par un second repère topographique fixe : un bâtiment appelé « La perchée » (معلقة, *mu'allâqa*). Cet édifice est caractérisé par sa haute taille, son architecture agrémentée de nombreux arcs et par son orientation sur la mer. La plupart des spécialistes s'accordent à identifier le monument avec ce qui,

93 Léon a eu largement recours au corpus des textes arabes pour rédiger ses notes historiques : Cresti 2009, 128. 145 ; Zhiri 2009. Marmol s'inscrit également dans la continuité de Léon en citant les sources arabes.

94 Sur les problèmes linguistiques et herméneutiques posés par l'interprétation des sources arabes « médiévales » : Mahfoudh 2003, 10–13. – Classification des sources : Siraj 1995, 36–62.

95 Edition utilisée : El-Bekrî 1992, 699–704 ; la traduction en français par de Slane (El-Bekrî 1913, 89–96) n'est pas fiable dans les détails, une traduction française alternative du chapitre sur Carthage fournie par : van Laer 1988, 1991. – Sur l'auteur : El-Bekrî 1992, 5–33 ; Siraj 1995, 241–247. 266–270 ; Caiozzo 2009, 131.

96 Sources d'el-Bekrî : Ferré 1986 ; El-Bekrî 1992, 16–23 ; Penelas 2009.

97 Lézine 1961a, 58 s. a tenté d'identifier le grand odeum de Carthage avec le *thiathr* d'el-Bekrî. Cette identification, cependant, se fonde sur l'hypothèse que le *thiathr* d'el-Bekrî figure dans d'autres textes un monument différent du *thiathr*, ce qui demeure une hypothèse invérifiable.

98 Traduction par de Slane : El-Bekrî 1913, 91. 94 avec note 1 – cf. El-Bekrî 1992, 702 avec note 2.



à l'époque d'el-Bekrî, a survécu à la superstructure romaine dans la colline de Byrsa<sup>99</sup>. Cette identification est corroborée par l'information d'el-Bekrî qui localise le *thiathr* à l'ouest de la *mu'allaqa*; un emplacement qui coïncide avec la position topographique de l'amphithéâtre et la colline de Byrsa. Au surplus, le terme de *mu'allaqa* semble avoir perduré dans la toponymie. Il désignait aussi bien le village que l'ouest de la colline de Byrsa.

Les dix sites restants abritent au moins huit bâtiments considérables en taille et en importance. L'information, cependant, est disparate et les dénominations ne sont pas congruentes. Quatre de ces huit sites sont classés de façon empirique selon la fonction qu'ils remplissent dans la ville romaine: les murailles (uniquement mentionnées furtivement et signalées comme atteignant 6–7 km de longueur), le port et deux très grandes citernes d'eau. L'une d'elles – sans que soient livrés davantage de détails sur son emplacement – porte un nom populaire: «bassin des diables» (مواجل الشياطين, *mawâjl al-shayâtîn*).

L'autre citerne pourrait correspondre à la citerne que les archéologues connaissent sous le nom de *La Malga*; si l'on en croit le texte d'el-Bekrî, elle était alimentée par un aqueduc. En outre, el-Bekrî situe cette citerne «au centre de la ville», ce qui suppose en réalité, qu'à l'époque d'el-Bekrî (ou de sa source), une petite implantation existait autour de la colline de Byrsa (voir ci-dessous, al-Edrisî) près des citernes de *La Malga*<sup>100</sup>.

Les quatre sites suivants sont en partie décrits en détail, mais sans référence à leurs fonctions dans l'Antiquité. Le premier monument porte le nom *qumesh* (قومش), que l'exégèse a interprété comme le dérivé d'un terme latin (de *domus*? de *cirque*?<sup>101</sup>). À proximité immédiate du *qumesh* se trouvait une «prison» – une structure contenant des corps humains –, ce qui pourrait présumer l'existence d'un ancien tombeau.

Les désignations attribuées aux deux autres sites font référence aux rapports de propriété ou de fondation et à des particularités structurelles. Près du port se trouvait un *borj*, la «tour» *Abi Sulaymân* (برج أبي سلمان). Selon plusieurs chercheurs ce nom conserve le nom du préfet Solomon, le fondateur d'un monastère byzantin<sup>102</sup>. Le monastère aurait été transformé plus tard en *qasr-ribât/borj*. Procope le place à proximité du port «Mandrakion», au bord de la mer et sur un promontoire, el-Bekrî parle d'une hauteur dominant le port<sup>103</sup>.

Et dans un endroit qui n'est pas précisé était situé un bâtiment jumelé appelé «deux sœurs», *al-ukhtayn* (الأختين). Il était alimenté par l'eau qui se déverse ensuite dans la mer. Nous pensons qu'il s'agit bien des thermes d'Antonin qui se présentent selon un plan symétrique donnant l'apparence de deux parties – géminées – mais distinctes, et étaient effectivement alimentées par une canalisation venant de l'Aqueduc et jetaient leurs eaux dans la mer toute proche.

Enfin, deux autres sites sont évoqués pour les aspects spécifiques qu'ils présentent: un groupe de colonnes et une voûte en mosaïque.

À deux reprises, el-Bekrî interrompt son texte par des exclamations débordant d'émerveillement et s'écrie:

«Celui qui entrerait dans Carthage tous les jours de sa vie et s'occuperait seulement à y regarder, trouverait chaque jour une nouvelle merveille qu'il n'aurait pas remarquée auparavant.» – «Le marbre est si abondant à Carthage que, si tous les habitants de l'Ifrîkiya se rassemblaient pour en tirer les blocs et les transporter ailleurs, ils ne pourraient pas accomplir leur tâche<sup>104</sup>.»

Pour plus de commodité, on se reportera au tableau ci-dessous qui dresse un résumé analytique de la description d'el-Bekrî de Carthage.

Bien que le texte d'el-Bekrî consacré à Carthage se rapporte à un site historique, les monuments sont décemment perçus comme des phénomènes contemporains à l'auteur (ou aux auteurs de ses sources). Par conséquent, la plupart d'entre eux sont privés de leurs noms antiques fonctionnels, à moins que cette fonction ne soit évidente (enceinte de la ville, la conduite d'eau, citerne, port). Aucun bâtiment n'est explicitement caractérisé comme un (ancien) monument chrétien, par exemple, une église.

Quatre vestiges très importants sont désignés par le nom générique *qsr*, «château», «palais» (قصر). L'un d'eux est associé au *ribât*, «fortification» (رباط). Trois de ces quatre «châteaux» sont en outre désignés par des noms liés à leur apparence extérieure, par le nom de leur propriétaire ou de leur fondateur présumé.

Quatre bâtiments de hauteur élevée sont caractérisés par des remarques descriptives qui portent sur leur superstructure (*thiater*, *mu'allaqa*, *qumesh* et *ukhtayn*), mais seulement deux d'entre eux, *thiater* et *mu'allaqa*,

99 Récemment: Ladjimi Sebaï 2002; Ladjimi Sebaï 2005, 27–29. – Vitelli 1981, 41–43 favorise les thermes d'Antonin, tandis que Lézine 1968, 21 note 2 et Vérité 1985, 6 veulent reconnaître les thermes d'Antonin derrière le *qumesh* d'el-Bekrî.

100 Lézine 1961a, 55.

101 Ces termes sont plus proches les uns des autres dans l'écriture arabe que dans l'alphabet latin. – cf. el-Bekrî 1913, 94 note 1; van Laer 1988, 254 note 22; van Laer 1991, 370 note 17.

102 Proc. aed. 6, 5, 11; Proc. BV 2, 26, 17.

103 El-Bekrî 1992, 702. – Hurst 1999, 81–83. 96–97; Pringle 2001, 176. 697; Procopius 2011, 423 n. 66 (comm. D. Roques). – cf. Ennabli 1997, 40 s. (no. 31). 87; Duval 1997, 318. 327; Duval 2006, 161.

104 El-Bekrî 1992, 699. 702; El-Bekrî 1913, 90. 93 (trad. de Slane).



Séquence	Contexte	Désignation	Nom/Latin	Nom/Arabe	Location	Détails
Carthage offre des choses merveilleuses à voir jour après jour.						
1	intro	Muraille				longueur 14,000 coudées
2	histoire	Aqueduc				période de construction : 40 années
3	description	« maison des jeux »	<i>thiathr</i>	طباطر	à l'ouest de 4	voûtes, piliers/colonnes, étages, nombreuses portes et fenêtres, « images »
Le marbre est si abondant à Carthage qu'on n'en épuiserait pas les ressources, même si tous les habitants de l'Ifriqiya réunis l'emportaient avec eux.						
4	description	<i>Qasr</i>	<i>mu'allāqa</i>	معلقة	à l'est de 3	grand, haut, voûtes, arcs, au-dessus de la mer
5	description	<i>Qasr</i>	<i>qumesh</i>	قومش	près de 7	grand, haut, arcs, piliers/colonnes, marbre, un chapiteau spécial
6	description	Citerne	<i>mawâjl al-shayâtin</i>	مواجل الشياطين		grand, 7 cavernes
7	description	Prison			près de 5	voûtes au-dessus de l'autre; cadavres
8	description	Port			dans la ville	ensablement
9	description	<i>qasr/ribât</i>	<i>borj Abi-Sulaymân</i>	برج أبي سلمان	près de 8	
10	description	Citerne			dans le centre-ville	1700 arcs, embouchure d'aqueduc
11	description	<i>qasr jumelle</i>	<i>Ukhtayn</i>	أختين		marbre, solide, parfait
12	description	colonnes debout				hauteur 40 coudées
13	description	coupole et mosaïques				50 × 50 coudées
14	description	villages et cultures				prosperité
15	histoire	tombeau avec inscription				

Tableau 1 El-Bekrî sur Carthage : Synopsis

peuvent être identifiés avec certitude. Les descriptions se sont concentrées sur la construction et les matériaux. Ce sont toujours des éléments modulaires comme les arcs, les piliers/colonnes – *sâriya*, pl. *sawâri* (سارية, pl. سوارى) – ou les voûtes qui sont mentionnés. Le texte précise à plusieurs reprises et de manière insistante le matériau de fabrication : le marbre, *rukhâm* (رخام).

Le texte descriptif ne permet qu'exceptionnellement d'identifier les bâtiments, car il se concentre sur les caractéristiques de la construction romaine. L'architecture de l'ancienne Carthage est plutôt répertoriée sous l'aspect de sa forme et des techniques de construction utilisées qu'analysée dans sa diversité typologique et fonctionnelle.

D'autre part, l'intérêt accordé aux caractéristiques archétypales de la construction romaine révèle l'approche essentiellement empirique des écrivains arabes. Ils étaient principalement concernés par ce qu'ils pouvaient encore voir et utiliser. Les vestiges existants sont évalués à l'aune de caractéristiques valorisées par les pratiques et les techniques (contemporaines) de construction.

Le caractère empirique de la description est appuyé par les données numériques qui émaillent le texte d'el-Bekrî. Ces chiffres ne sont qu'approximatifs, mais pas imaginaires. Ils s'intègrent à la strate descriptive du texte, et non à sa strate poétique. El-Bekrî estime la longueur des remparts de la ville à 14.000 coudées, ce qui pourrait correspondre à une longueur d'environ 6–7 km<sup>105</sup>. Bien qu'il ignore encore à quelle phase de la fortification l'information fait référence, le périmètre estimé reste raisonnable, si on le confronte aux connaissances archéologiques qu'on a des défenses de Théodose.

Un second chiffre est encore fourni pour documenter la taille des éléments architecturaux de Carthage, il concerne certaines colonnes (mentionnées séparément) encore debout, qui sont censées être de 40 coudées de haut, c'est-à-dire à peu près 20 m. El-Bekrî avait évoqué ce groupe de colonnes en raison de sa hauteur exceptionnelle. Sur le plan archéologique, les plus grandes colonnes de Carthage que l'on pourrait retrouver se trouvent dans le *frigidarium* des thermes d'Antonin.

Alors que Lézine avait extrapolé, à partir de quelques fragments restants et de considérations théoriques<sup>106</sup>, une hauteur de 14,75 m, en 1985, l'anastylose réelle de l'une des colonnes du *frigidarium* a induit une estimation de 20,80 m<sup>107</sup>.

Les chiffres figurant dans le texte d'el-Bekrî pourraient être inexacts, mais ils ne figurent en aucun cas des exagérations utopiques et irréalistes ; ils répondent à un souci évident de précision et à la volonté de documenter la réalité. L'empirisme fondamental du texte s'accommode, sans que cela ne l'atténue, de réflexions historiques (voir F. Mahfoudh, cet article), ainsi que de développements consacrés à l'abondance et à la finesse du marbre. Formulés sur un mode poétique, ces développements confèrent une forme narrative plus éloquente à l'étonnement et à l'admiration.

Même la coupole (Tableau el-Bekrî no. 13) correspond à cette interprétation. El-Bekrî donne une extension de 50 × 50 coudées (environ 25 × 25 m) pour sa superficie. Si nous admettons que l'auteur fait référence à la construction du manteau carré de la coupole, le chiffre semble très raisonnable : la plus grande rotonde tardo-antique ou byzantine connue à Carthage (la rotonde de Rue Ibn *Chabâat*) avait un diamètre interne de 16,20–17,65 m, un diamètre externe de 22,70 m<sup>108</sup>.

Le livre d'el-Bekrî semble avoir été largement diffusé auprès d'autres écrivains arabes qui en ont fait usage. Mais chacun y a introduit sa propre modification.

Le texte du géographe al-Edrisî, qui a composé sa *Nuzhat al-mushtâq* pour le roi normand Roger II de Sicile au milieu du XII<sup>e</sup> siècle EC<sup>109</sup>, est remarquable pour trois raisons :

- 1) parce que l'aspect du site s'est radicalement transformé,
- 2) pour la similitude structurelle de l'approche avec celle d'el-Bekrî et
- 3) pour avoir versé une contribution descriptive exceptionnelle à la connaissance de l'ancienne Carthage.

Au lieu d'introduire 15 lieux topographiques comme dans le texte d'el-Bekrî, al-Edrisî a seulement mentionné quatre localités, voire des monuments particuliers. Les remarques consacrées à ces monuments alternent – à

<sup>105</sup> Quelle est la coudée du texte d'el-Bekrî? Marçais 1926, 57 s. ; Marçais 1954, 40 et Mahfoudh 2003, 53 note 4. 58 établissent la « coudée Kairouan » à 0,42 m. Lézine 1956, 21 avec des notes 48. 49 obtient par calcul 0,44 m pour le Ribat de Sousse. Lézine 1961b, 283 et Lézine 1966, 50 travaille avec une coudée de 0,54 m pour la Grande Mosquée fatimide à Mahdiya et le minaret de la Grande Mosquée de Kairouan. – Étant donné que cette analyse de texte n'est pas une étude métrologique, et pour ne pas donner l'impression d'une précision arbitraire, on admet l'approximation de 0,50 m pour la coudée et 0,25 m pour l'empan. Ces valeurs approximatives sont suffisantes pour caractériser les dimensions

auxquelles les chiffres du texte se rapportent : à un niveau de texte plus « réaliste » ou plus « fantastique ».

<sup>106</sup> Lézine 1968, 19 s.

<sup>107</sup> Vérité 1985, 7.

<sup>108</sup> Rakob 1995, 455–458 avec des mesures pour les trois connues rotondes tardives de Carthage.

<sup>109</sup> Editions utilisées : Al-Edrisî 1972, 285–288 ; Al-Edrisî 1983, 148–151. – Traductions en français : Al-Edrisî 1983, 136–139 ; Al-Edrisî 1999, 188–190. – Sur l'auteur et son œuvre : Al-Edrisî 1983, 11–56 ; Al-Edrisî 1999, 13–53 ; Caiozzo 2009, 131.

rythme régulier – avec des passages centrés sur l'exploitation économique contemporaine de la région (agriculture très riche) et sur son statut historique. Carthage avait jadis été une ville très célèbre, ainsi que l'attestent les ruines romaines. Et le marbre – *rukham* (رخام) – était abondant même si la spoliation perdura après la chute de la ville romaine. Pas un seul navire ne quitta Carthage sans une cargaison de marbre, et le matériel était exporté vers de nombreuses destinations lointaines. Par rapport à la période à laquelle el-Bekrî et ses sources se réfèrent, Carthage a rétréci – comme lieu de visite et comme lieu de vie. Alors que le texte d'el-Bekrî, avec sa pléthore de toponymes «modernisés» et plusieurs *qusûr* (pl. de *qasr*), donne l'impression que la cité affiche un taux d'habitants encore relativement élevé, al-Edrisî qualifie Carthage de «lieu en ruines» – *kharâb* (خراب), qui n'est plus occupé. Une seule zone est désignée par un nom de village: un endroit appelé *mu'allaqa* (معلقة), confirmant ainsi un toponyme déjà mentionné par el-Bekrî. La *mu'allaqa* ici est décrite comme un endroit situé à haute altitude, enserré d'un rempart de terre et occupé par les «Arabes» de Banu Ziyad.

De ces trois monuments mentionnés par al-Edrisî, deux sont des bâtiments hydrauliques: derrière la description des «24 voûtes» utilisées pour emmagasiner l'eau, on peut facilement reconnaître les citernes de *La Malga*, qui existent encore, ainsi que les arches d'un aqueduc acheminant l'eau à la citerne et dont les restes archéologiques sont encore reconnaissables.

Mais l'apport le plus évident d'al-Edrisî concerne surtout la description du *thiathr* (طياطر), qui à nouveau se réfère et confirme un toponyme rapporté par el-Bekrî. La majorité des savants s'accorde à identifier ce bâtiment avec l'amphithéâtre romain<sup>110</sup>. Al-Edrisî évoque un bâtiment circulaire, des arcades extérieures et des images figuratives qui s'y rattachent. Le théâtre de Carthage était adossé à une pente et n'avait pas une forme circulaire. En outre, il n'avait pas d'arcades extérieures. Et – comme le soutient Bomgardner – le cirque (l'autre bâtiment caractérisé par des arcades extérieures) n'aurait pas été de forme circulaire, mais plutôt de forme allongée et rectiligne<sup>111</sup>.

La description comporte vraisemblablement une information erronée, notamment lorsque l'auteur évoque la façade du bâtiment composée de six étages d'arcades superposées puisque même le Colisée romain ne présentait que quatre étages. Pour justifier cet écart, Bomgardner avance l'hypothèse selon laquelle le nombre d'étages

mentionnés relève d'une spéculation érudite plus que d'une observation réelle, étant donné que la façade n'était vraisemblablement plus intacte à l'époque d'al-Edrisî<sup>112</sup>.

D'autre part, il subsiste si peu de choses de l'amphithéâtre de Carthage que le géographe arabe demeure une source de première main sur des détails qui ne peuvent plus être retrouvés par l'archéologie. Le nombre d'arcades indiqué, «environ 50», semble très fiable, si l'on se souvient que le grand Colisée romain était entouré de 80 arcades<sup>113</sup>. Les reliefs sculptés qui couronnent les arcades du rez de chaussée doivent être mentionnés en vertu de leur caractère remarquable et de leur rareté. Al-Edrisî est très explicite et consacre des développements relativement détaillés à cet aspect déjà évoqué par el-Bekrî. On ne trouve plus aucune trace de ces décorations sur le site, mais l'existence de semblables parements est attestée dans l'amphithéâtre de Thysdrus (El-Djem)<sup>114</sup>.

La description de l'amphithéâtre romain de Carthage est extraordinaire par sa longueur et sa richesse en détails. L'introduction de données chiffrées étaye le caractère explicitement empirique de l'approche. On a déjà évoqué la mention d'«environ 50» arcades. On a mis en doute l'exactitude des mesures relatives aux piliers supportant les arcades d'amphithéâtre. D'après d'al-Edrisî ces piliers auraient été extraordinairement minces<sup>115</sup>. Même au cas où les dimensions rapportées par al-Edrisî seraient erronées, les chiffres avancés ne sont pas aberrants, mais correspondent aux ordres de grandeur de l'architecture romaine que l'on connaît. Ce n'est point une description fictive et irréaliste.

Le passage final consacré aux exportations de marbre, qui met en exergue la taille gigantesque de certains blocs de pierre, semble à première vue exagéré et tout porte à croire que cette emphase traduit, par un geste rhétorique, la majesté du site. Mais même ici, les dimensions avancées se meuvent dans les limites du concevable, notamment lorsque l'auteur évalue les dimensions des blocs de pierre entre 1,75 à 10 m (7 à 40 empan) et la hauteur des colonnes à 10 m (40 empan).

L'analyse des données que l'on trouve chez el-Bekrî et al-Edrisî sur Carthage révèle que l'intérêt des auteurs islamiques est aiguillé par la logique empirique de leur démarche et porte sur des vestiges toujours visibles sur le site. Le fait que les descriptions soient en partie des compilations n'invalide pas ce constat (comme dans le cas d'el-Bekrî). Un rapport intertextuel complexe qui

110 Golvin 1988, 199; Bomgardner 1989, 94 s.; Bomgardner 2000, 133.

111 Bomgardner 1989, 94.

112 Bomgardner 2000, 133.

113 Coarelli 2008, 206.

114 Golvin 1988, 199; Bomgardner 1989, 95 avec note 42. 112.

115 Bomgardner 2000, 133 avec note 64.

s'est noué entre les récits successifs a conforté l'esprit empiriste dominant. En même temps, l'intertextualité forte ne permet pas d'identifier les différents édifices romains à partir des désignations arabes véhiculées invariablement de texte en texte<sup>116</sup>.

L'approche quasi «archéologique» cohabite avec la réflexion historique et avec les passages hyperboliques dédiés aux caractéristiques exceptionnelles du site – en particulier les informations relatives à la qualité remarquable des matériaux et aux détails de construction du bâtiment; les caractéristiques matérielles du terrain orientent largement l'écriture des textes. Partant, l'intérêt des auteurs islamiques s'amenuise avec l'exploitation successive et la disparition progressive des ruines de Carthage.

De manière impressionnante, ils reflètent donc la disparition de Carthage en tant que ruine urbaine. D'autre part, il est évident que la conquête arabe de Carthage en 698 EC n'a pas abouti à une «destruction» de la ville romano-byzantine, si l'on entend par là son anéantissement physique. Une partie importante du tissu urbain a continué d'exister et a été affectée par une décomposition lente et un démantèlement systématique. Malheureusement, les preuves archéologiques qui attesteraient une exploitation hautement industrialisée et intensive sont restées largement inaperçues<sup>117</sup>, mais les textes islamiques sur la topographie et la toponymie de Carthage nous permettent de suivre son évolution<sup>118</sup>.

Comme nous l'avons mentionné précédemment, au X<sup>e</sup> siècle EC, le calife avait réfléchi à ré-installer sa capitale à Carthage. En même temps, des zones de la ville avaient dû être abandonnées et laissées dans un état de ruine, car Carthage était également devenue attrayante pour ceux qui voulaient se retirer dans la solitude, en quête d'une retraite et d'une expérience spirituelle et méditative<sup>119</sup>. Le célèbre érudit Mehrez Ibn Khalaf (Sidi Mehrez) (XI<sup>e</sup> siècle EC) a composé des poèmes mélancoliques sur cet aspect de la Carthage post-urbaine<sup>120</sup>. Le petit habitat est confirmé par la découverte archéologique d'une petite série de pierres tombales, indiquant même une sorte de résidence d'élite dans la région de *La Malga*<sup>121</sup>. Le caractère civil de la colonie est bien attesté par les références à l'agriculture et à l'horticulture intensives mentionnées dans les textes. Mais la situation topo-

graphique et l'abondance des matériaux de construction et/ou des constructions défendables ont également permis la création de fiefs militaires, ce qui est explicitement mentionné par al-Edrisi.

Un habitat villageois dont l'activité est fondée sur l'économie agricole (et sur l'exploitation de la pierre?) semble être un phénomène qui se perpétue entre la fin de la métropole byzantine et la réémergence d'une «troisième Carthage» à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle EC. Le XVI<sup>e</sup> siècle EC apparaît cependant comme un tournant, alors que les ruines antiques visibles en surface ont déjà largement disparu. Une enquête rapide réalisée à partir d'autres textes illustre les principales étapes de l'évolution.

Contemporain d'al-Edrisi, l'anonyme *Kitâb al-istibâr* (XII<sup>e</sup> siècle EC)<sup>122</sup> offre une fois de plus une description détaillée. Onze sites sont mentionnés, moins que dans le livre d'el-Bekrî, mais plus que dans l'ouvrage d'al-Edrisi. Son texte s'appuie d'une part sur les écrits précédents (el-Bekrî est explicitement mentionné), et d'autre part sur une visite de terrain qui donne lieu à la description d'une citerne. Les textes compilés ont été réarrangés et complétés par les remarques d'un témoin oculaire qui a visité personnellement le site. Mais la composition globale fait écho à l'agencement du texte d'el-Bekrî. De même, le texte est encadré par une introduction et une conclusion centrées sur des récits historiques. Une exclamation rhétorique au sujet des innombrables merveilles de Carthage est inspirée du texte d'el-Bekrî. L'apport descriptif présente une variation quant aux localités déjà connues. Toutefois, le *Kitâb al-istibâr* décrit le site suivant une séquence qui lui est propre, en se concentrant sur les monuments en marbre ou les structures qui ont à voir avec la gestion de l'eau. Dans ce récit, il serait absolument vain de chercher un ordre spatial cohérent qui par exemple épouserait l'itinéraire d'une promenade à travers le site. La logique d'ordonnement est davantage d'ordre sémantique que topographique. En outre, les descriptions semblent plus aborder les bâtiments comme des objets devenus littéraires (voire comme des emblèmes littéraires) que comme des objets archéologiques. Cela devient évident dans le cas du *thiathir*, ici: *thiathir* (طياطير). Alors qu'al-Edrisi caractérise très méticuleusement *kadhân* (الكذبان), un calcaire («Kedel») comme matériau de la

116 Lézine 1961a, 58 s. soutient que le *thiaetr* indiqué dans le texte d'el-Bekrî n'est pas nécessairement le même monument que le *thiater* d'al-Edrisi. – Vitelli 1981, 42 soutient que la *malqa* d'el-Bekrî est un bâtiment différent de celui d'al-Edrisi.

117 Lézine 1968, 72 s. sur l'extraction de marbre post-romaine dans les thermes d'Antonin. – Plus généralement sur la Carthage islamique: Vitelli 1981.

118 Ghrib 1971.

119 Mahjoub 2000, 214. 216.

120 Poèmes sur Carthage: Mehrez Ibn Khalaf 1959, 91. 101. 116. 122. 168 s. (texte arabe); 273. 281. 293–294. 297–298. 334–335. (traduction française); Mehrez Ibn Khalaf 1996; publication non-académique; Maherzi 2006, 32 s. (discussion); 41–47 (texte arabe); 86–90 (traduction française).

121 El Aoudi-Adouni 2000.

122 Edition utilisée: *Anonyme d'Al-istibâr* 1997, 121–125; traduction française: Fagnan 1899, 20–26.

construction externe<sup>123</sup>, l'*Istibsâr* mentionne indistinctement le « marbre » – *rukhâm* (رخام) comme matériau emblématique de l'architecture romaine.

Les propos de l'*Istibsâr* sur les perspectives contemporaines du site ont eux-aussi une portée instructive : désormais, tout le terrain est recouvert de « ruines » – *âthâr* (آثار). Seul le *qasr* appelé *mu'allaqa* reste un endroit habité. L'information la plus intéressante du texte concerne le *qasr* appelé *qumes* (قوس) – déjà évoqué par el-Bekrî – qui est déclaré en ruines depuis peu de temps. Au début du XIII<sup>e</sup> siècle EC, la rubrique « Carthage » qui figure dans le « Livre des Pays » – *Mu'jam al-budan* – écrit par le Syrien Yaqut al-Hamawî<sup>124</sup> est composée à partir d'une compilation de textes tirés des écrits antérieurs ; le texte révèle une fascination pour les matériaux des bâtiments solides et colorés. Carthage est cristallisée dans une légende en marbre. Même les murs de la ville auraient été construits à partir de ce matériau. L'informateur n'a pas manqué de mentionner l'exploitation continue de la ruine, le marbre ayant permis aux Musulmans d'ériger plusieurs autres villes. En exclusivité, Yaqut al-Hamawî évoque deux grandes « colonnes rouges » – *'amûdâni ahmarâni* (عمودان أحمران) comme pôle d'attraction de la cité. Les colonnes sont situées dans une salle royale non spécifiée. Selon le lexicographe, leur hauteur atteignait 40 travées (environ 10 m selon la conversion), un chiffre familier et déjà évoqué. La circonférence de 36 travées (9 m) se traduit par un diamètre de 2,86 m. Ce chiffre est excessif à la fois en terme absolu et par rapport à la hauteur de la colonne. Il révèle que l'écrivain ne connaissait pas les proportions conventionnelles de l'architecture romaine. Néanmoins, le deuxième chiffre pourrait ne pas être purement fantasque, il est juste modestement surdimensionné. La nouveauté de cette description tient à la mention de la couleur des deux colonnes, la couleur rouge. Or, les énormes colonnes des thermes d'Antonin, sur lesquelles on dispose de connaissances archéologiques, sont en granit gris égyptien ; deux colonnes rouges sont attestées par la description de la Grande Mosquée de Kairouan par el-Bekrî<sup>125</sup>. Une mention spécifique est en outre décernée à l'aqueduc.

Al-Abdari, à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle EC<sup>126</sup>, décrit quant à lui un site de plus en plus délaissé. Selon lui, sur l'emplacement appelé *Qartajanna-Mu'allaqa* s'élevait jadis la ville

la plus merveilleuse, mais à son époque elle était déjà en ruines et inhabitée. Il jouissait encore de la gloire d'être un lieu d'exploitation du marbre ; parfois les habitants de Tunis s'y rendaient par curiosité. Le seul monument mentionné est l'aqueduc.

Au début du XIV<sup>e</sup> siècle EC 'Ibn Idhârî<sup>127</sup> confirme une fois de plus que la *mu'allaqa* est un toponyme post-romain. 'Ibn Idhârî confirme l'existence de vestiges antiques, y compris des colonnes que l'on pouvait encore observer sur le site.

Le témoignage suivant renvoie à l'épisode éphémère de la croisade de Tunis dirigée par le roi Louis IX en 1270 EC. Le célèbre historien Ibn Khaldûn (1332–1406 EC)<sup>128</sup> rapporte les combats et leurs conséquences pour le site. L'armée de l'expédition française a pris position à Carthage, où subsistaient les vieux remparts, susceptibles d'être rénovés. Après la mort de Louis et le retrait des soldats, le sultan a ordonné la démolition et la destruction de toutes les structures restantes de sorte que par la suite le site ne ressemblait même plus à une ruine.

La boucle est bouclée. Au XVI<sup>e</sup> siècle EC, après la campagne de Tunis dirigée par Charles-Quint, la forteresse espagnole de La Goulette a été érigée avec des pierres de Carthage. Ainsi, même après que Carthage a cessé d'exister sous la forme de ruines urbaines reconnaissables, l'extraction des matériaux de construction enfouis a perduré jusqu'au début du XX<sup>e</sup> siècle<sup>129</sup>.

Les sources arabes sont devenues presque muettes lorsque Carthage a cessé d'être impressionnante et ne pouvait plus servir ni d'objet d'étude, ni de champ d'exercice militaire. Contrairement à leurs homologues occidentaux à l'époque de l'humanisme, les écrivains arabes n'ont plus consacré de descriptions emphatiques à un site « vide », sur lequel furent projetées des informations tirées de sources écrites.

Les textes arabes diffèrent également sensiblement des sources de l'Antiquité tardive. Il est instructif d'y inclure les réflexions textuelles tardo-antiques, qui ne sont pas rétrospectives, mais contemporaines de la culture matérielle de la fin de l'ère romaine et byzantine. Cet examen aidera à mieux caractériser l'approche particulière des auteurs arabes. L'objet des sources topographiques et toponymiques de l'Antiquité tardive sur Carthage<sup>130</sup> était très proche de celui des textes arabes. Les textes tardo-antiques se référaient exactement à cette ville qui fut

123 Al-Edrisi 1972, 287. – Golvin 1988, 199 ; Bomgardner 1989, 96 ; Bomgardner 2000, 133.

124 Edition utilisée : Yaqut al-Hamawî, *Mu'jam al-budan* 1957, 323. – Traduction française du chapitre sur Carthage : van Laer 1988, 246–248 ; van Laer 1991, 363–365.

125 El-Bekrî 1992, 674 ; Mahfoudh 2003, 150 s.

126 Traduction française du chapitre sur Carthage : Cherbonneau 1854, 165–168. – Sur la position de l'auteur dans la tradition

littéraire et contemporaine du XIII<sup>e</sup> siècle EC : Hoenerbach 1940, en particulier 52. 68 et passim.

127 Traduction française du paragraphe sur Carthage : Ibn Idhârî 1901, 24 ; van Laer 1991, 377 s.

128 Traduction française des paragraphes sur Carthage : Ibn Khaldûn 1854, 364–369.

129 Altekamp – Khechen 2013.

130 Aperçu : Audollent 1901, 779–792 ; Ennabli 1997, 15–44.



ensuite perçue et commentée par des auteurs arabes, attentifs à sa décomposition progressive.

Fondamentalement, les textes latins ou grecs apparaissent comme le négatif des textes arabes : les premiers donnent beaucoup de noms, mais pas de descriptions. Les seconds contiennent quelques descriptions impressionnantes, mais ne transmettent pas (à une exception près) le nom antique des bâtiments.

Les textes tardo-antiques constituent des références émiqes ; ils ont mentionné des fonctions comme les basiliques, les *fora*, les maisons, l'amphithéâtre ou le cirque, souvent cités avec des noms propres de lieux. Ils introduisent des attributs nominaux liés à la pratique sociale. La majeure partie des sources se préoccupe des représentations édilitaires, des rassemblements épiscopaux ou de la persécution des chrétiens. À titre de corpus textuel sur la topographie de Carthage, ils produisent principalement des listes de noms. Peu de monuments ont été associés à des lieux archéologiques connus et les divergences sur les localisations sont monnaie courante dans la recherche depuis le XIX<sup>e</sup> siècle EC<sup>131</sup>. Évidemment, la description de l'environnement physique ne constitue pas un genre obligé de la production textuelle. Elle pourrait s'imposer comme forme littéraire (comme c'est le cas quelquefois dans l'Antiquité) ou comme outil utilisé par l'administration et la bureaucratie, mais les sources antiques tardives sur Carthage – à l'exception de quelques *ekphraseis* épigrammatiques – n'ont pas inclu ce genre.

Par ailleurs, ce sont d'avantage les observateurs extérieurs qui ont recours à l'usage de la description. En effet, elle leur permet de trier, d'évaluer et de concevoir des phénomènes inconnus ou immédiatement incompréhensibles.

Habituellement, les textes de l'Antiquité tardive avaient une portée sociale. L'environnement physique était alors perçu comme le cadre de l'action sociale. Mais même dans ces rares cas, quand les textes avaient été explicitement consacrés à la ville et à ses monuments, l'image restait floue, car l'apparence des bâtiments ou leur localisation n'étaient pas d'un intérêt central. C'est en effet la pratique sociale qui était valorisée ; les textes mettaient alors en évidence les rapports d'interaction entre les hommes et les monuments, par exemple la construction, la destruction ou la restauration : c'est le cas dans certains éloges du V<sup>e</sup> siècle EC, écrits en l'honneur des rois vandales qui ont été conservés dans l'*Antho-*

*logia Latina*<sup>132</sup>. Ils répondent également à l'accusation de l'évêque Victor de Vita (V<sup>e</sup> siècle EC) qui dénonce dans son « *Historia persecutionis Africanae provinciae temporum Geiserici et Hunerici regum Wandalorum* » les destructions que les rois vandales infligèrent à Carthage<sup>133</sup>. L'historien Procope de Césarée (c. 500 – c. 560 EC) fait au contraire, dans ses « Bâtiments » – *Peri ktismaton* (Περὶ κτισμάτων) –, l'éloge des efforts de construction réalisés pour le compte de l'empereur Justinien<sup>134</sup>.

Les textes enrichissent notre connaissance, car ils mettent en rapport les noms de monuments avec les principaux repères chronologiques. La phrase de Victor de Vita, par exemple, qui accuse l'armée vandale d'avoir détruit l'odéon et le théâtre de Carthage (« *Carthagine odium, theatrum [...] funditus deleverunt* »)<sup>135</sup>, est généralement reconnue comme un *terminus* caractéristique de l'histoire de la ville tardo-antique. Mais les conditions topographiques restent habituellement opaques.

Il s'agit d'un cas isolé, où les sources de l'Antiquité tardive et les sources arabes se rencontrent : quand les poèmes de l'*Anthologia Latina* célèbrent les résidences ou les donations du roi pour souligner la splendeur de son règne, ils se concentrent sur le luxe et l'effet scintillant des matériaux précieux et parfaitement travaillés – comme le marbre. Dans les textes latins, les qualités des matériaux et de la fabrication symbolisent la grandeur d'un souverain ; dans les textes arabes, ils manifestent la magnificence des bâtiments grandioses et exotiques. Dans les deux cas, des détails descriptifs sont transformés en représentations topiques servant à produire de l'imaginaire, c'est-à-dire plutôt des phénomènes symboliques que matériels. De manière significative, les nombreux travaux consacrés récemment à ces poèmes révèlent leur rhétorique sophistiquée et leur nature littéraire, mais quand il s'agit d'aborder la question de la localisation ou celle de l'apparence visuelle des bâtiments évoqués, ils finissent par se résigner.

Ironie du sort, les textes tardo-antiques et arabes ont également eu des conséquences néfastes pour l'analyse archéologique. L'archéologie des pionniers a privilégié des sources alternatives, de préférence les sources les plus anciennes relatives aux guerres puniques, contenant des descriptions de la ville punique. Cependant, ceux-ci se sont référés à des réalités matérielles qui avaient été complètement bouleversées par la ville romaine, vandale et byzantine.

131 Christern 1978 ; Duval 1997 ; Ennabli 1997 ; Duval 2006, 160–164. – Sur la représentation occasionnelle de l'espace public et des murs de la ville dans les textes : Kleinwächter 2001, 43–61 ; Pringle 2001, 171 s.

132 Edition : *Anthologia Latina* 1982. – Discussion avec traduc-

tions : Chalon et al. 1985 ; Busch 1999, 240–265 ; Miles 2005 ; Bockmann 2013, 52–58.

133 Victor de Vita 2002, 2010.

134 Procopius 1964, 1977.

135 Victor de Vita 1, 9.



## 4. Visions de l'histoire de Carthage. L'histoire appropriée ou les mythes arabisés

*Faouzi Mahfoudh*

Mais c'est surtout l'histoire ancienne de Carthage qui semble poser un réel problème aux auteurs arabes qui mêlaient dans leurs récits le fictif et le réel. Jean-Léon l'Africain au XVI<sup>e</sup> siècle EC avait bien senti cette difficulté lorsqu'il a noté :

« Que la vérité est obscurcie par tant d'opinions et de contrariété si bien que la chose demeure incertaine » ;

se fondant sur Ibn Rachîq (X<sup>e</sup> siècle EC) il ajoute que :

« les Musulmans ne connaissaient l'histoire de Carthage, qu'à partir de la chute de Rome, c'est pour cette raison qu'ils la rattachent aux gens de Bilâd al-Shâm, aux Arméniens et aux habitants de Barqa »<sup>136</sup>.

Ibn Abî Dinâr au XVII<sup>e</sup> siècle EC a dû consulter un chrétien pour pouvoir recueillir des informations sur l'histoire ancienne de Tunis-Carthage ; ainsi il notait :

« Tunis est certainement ancienne, elle est contemporaine de Carthage, son nom est Tarshish ; ainsi fut elle désignée dans le passé. Et j'ai demandé à un chrétien qui avait une connaissance de l'histoire qui m'a répondu qu'elle s'appelait Ténès dans leurs livres (...) Il m'a montré un livre d'histoire où sont dessinées : les deux villes Tunis et Carthage, ainsi que l'aqueduc et la Medjerda. Tunis était plus petite de dimension que Carthage. Je lui ai posé la question sur son âge, il répondit qu'elle a plus de deux mille ans. Les Chrétiens accordent beaucoup d'intérêt à cette science (Histoire), ils détenaient le pays, et le propriétaire de la maison connaît mieux que quiconque sa demeure. Dieu seul connaît l'invisible »<sup>137</sup>.

Ce qui semble certain c'est que la chaîne de transmission du savoir historique a enregistré au Moyen-Âge une certaine rupture, ainsi l'on perçoit qu'il y avait des difficultés réelles avec le passé surtout lorsqu'il est antéislamique et à plus forte raison lorsqu'il intéresse une contrée marginale. Les auteurs arabes ignorent tout ou presque du passé de Carthage, aucun ne semble connaître le mythe de la fondation d'Alissa. Ainsi se développe une nouvelle littérature historique qui a pour objet de répondre aux questions intrigantes et de satisfaire la curiosité des lecteurs.

Les récits qui nous sont parvenus peuvent être classés en trois catégories : les premiers sont réels et dans la continuité de l'historiographie antique ; les seconds sont

mythologiques, les troisièmes allient l'imaginaire et le factuel.

Les récits factuels sont beaucoup moins développés que les légendaires. Parmi les textes qui semblent s'inspirer directement de l'Antiquité nous évoquons ici le passage d'el-Bekrî qui écrit que :

« la ville de Carthage fut fondée par le roi Didon, contemporain de David et que, entre l'époque de sa fondation et celle de la ville de Rome (Roumiya), il y avait un intervalle de 72 ans »<sup>138</sup>.

Cette version qui tout en étant juste dans ses grandes lignes, montre des soucis majeurs quant à la connaissance des personnages et de la chronologie. Avec beaucoup de véracité et totalement amarré à la tradition historique occidentale, le même auteur raconte la chute de Carthage dans un récit qui semble s'inspirer des historiens de l'Antiquité :

« Inbil (Hannibal) – dit Bekrî – roi de l'Ifriqiya avait le siège de son empire à Carthage, passa en Italia, pays dans lequel se trouve Roumiya et livra plusieurs combats aux généraux de cette ville. À cette époque, les habitants de Rome n'avaient pas de roi, l'administration de l'État était confiée à 70 de leurs grands personnages qui choisissaient parmi eux 12 caïds pris dans leurs corps. Inbil les défît en tant de batailles (...) et tint en Italia pendant 16 ans dirigeant des attaques contre Rome et tenant cette ville étroitement bloquée. Alors un de leur caïd Chibioun passa secrètement en Sicile avec une flotte et quand il eut rassemblé tous ceux qui répondirent à son appel, il se dirigea vers le territoire de l'Ifriqiya, laissant Inbil encore occupé du siège de Rome. Ayant défît les Africains, il répandit sur tout leur pays le massacre, la captivité et l'incendie. Les habitants de cette ville envoyèrent alors un message à leur émir Inbil pour lui apprendre ce qui leur était survenu de la part du peuple romain. S'étant alors embarqué, il prit la mer avec ses navires et hâta son retour. Chibioun marcha à sa rencontre et le défît à plusieurs endroits. Alors les Romains subjuguèrent les habitants de l'Ifriqiya et détruisirent la ville de Carthage »<sup>139</sup>.

Sans doute le fait qu'el-Bekrî ait été en Andalousie et peut-être en contact direct avec la tradition littéraire occidentale, lui avait facilité la tâche de compiler, d'une façon ou d'une autre, des œuvres historiques anciennes. Ce constat nous est confirmé par le récit d'un autre écrivain andalou du XIII<sup>e</sup> siècle EC, un anonyme auteur d'une description de l'Espagne musulmane, qui donne, lui aussi, une histoire plus ou moins harmonieuse de la deuxième guerre punique où il met l'accent sur les

136 Léon l'Africain 1830, II 30.

137 Ibn Abî Dinâr 1967, 13.

138 El-Bekrî 1913, 89. – Dans ce passage, la reine Didon est qualifiée de roi et présentée comme une contemporaine du roi David (1000 AEC). Carthage serait aussi fondée 72 ans avant Rome, ce

qui nous place vers l'an 825 et non vers 814, en admettant la date de 753 pour la fondation de Rome.

139 El-Bekrî 1913, 91-93. – Un résumé du récit historique d'el-Bekrî est fourni par Anonyme d'al-Istîbâr 1958, 121 s.

prouesses d'Hannibal (Intil pour Inbil) et la réaction de Chibioun (Scipion l'Africain)<sup>140</sup>. L'historien égyptien Maqrîzî nous fournit quelques détails complémentaires sur la destruction de Carthage qui selon ses dires, et reprenant intégralement la traduction arabe d'Orosius notait qu'elle :

« a été livrée aux feux et incendiée durant 17 jours jusqu'à ce que le marbre de ses murailles devienne cendre »<sup>141</sup>.

Dans leurs descriptions, les auteurs arabes ont été manifestement émerveillés par les monuments de la ville, émerveillement qui a été jusqu'à imaginer des splendeurs chimériques. Le meilleur exemple de cette fabulation est à notre avis le passage consigné par le pseudo-Waqidi, qui décrivant le palais de la ville de la Mu'allâqa (la ville perchée) où résidait le roi Grégoire notait :

« qu'il y avait vingt portes successives en enfilades de couleurs différentes, en or et en argent. Le trône royal avait une longueur de vingt coudées, incrusté d'ivoire et d'émeraude; il était soutenu par cent piédroits en marbre multicolore »<sup>142</sup>.

Le qualificatif « Carthage la Grande ou la Splendide » se rencontre chez plus d'un auteur, des plus anciens (Ibn 'Abd al Hakam) au plus récents tel qu'Ibn 'Idhârî, qui dans un passage, court mais fort éloquent, décrit la ville en ces termes :

« Une ville grandiose, la mer vient se jeter au pied de ses remparts, elle est située à 12 milles de Tunis (...) on y trouve des ruines énormes et des édifices majestueux ainsi que des colonnes grosses et bien fixées qui témoignent de la supériorité des nations qui l'ont occupée à travers les âges. Les habitants de Tunis continuent à y découvrir des ruines merveilleuses et bien solides que le temps n'arrive pas à démolir »<sup>143</sup>.

Mais les meilleures descriptions des monuments de Carthage sont celles qui nous sont léguées par les géographes du XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles EC, et notamment el-Bekrî, Edrîsî et l'auteur anonyme d'*Al-istîbsâr*.

Toutefois, la question fondamentale qui occupa nos auteurs était de savoir quels étaient les créateurs de cette ville hors du commun et comment avait-elle été détruite ?

On ne pouvait y répondre sans recourir à la mythologie.

L'un des premiers à tenter d'aborder cette question épineuse fut al-Raîq (début XI<sup>e</sup> siècle EC) qui dans un récit, repris presque intégralement par el-Bekrî et l'anonyme d'*Al-istîbsâr*, livre son opinion sur l'origine énigmatique de Carthage dans une version qui se fonde sur le célèbre chroniqueur ifriqiyen Ibn al-Jazzâr (mort vers 1009/400). Les faits datent de l'époque du gouverneur Mûsa ibn Nusayr (700/80) qui aurait appris d'un vieux sage andalou<sup>144</sup> que :

« La ville de Carthage a été fondée par les descendants du peuple de 'Âd. Détruite, elle fut abandonnée pendant mille ans et reconstruite par le roi Ardmîn fils du roi Laoudîn<sup>145</sup> fils du roi Nemroud le Puissant, c'est lui qui édifia le grand aqueduc<sup>146</sup>. Lors de la fouille d'un pilier de cet aqueduc on y a découvert, dit le vieux, une inscription attestant que la ville sera détruite le jour où le sel apparaîtra sur ses pierres »<sup>147</sup>.

Plusieurs autres auteurs évoquant le célèbre Abd al-Rahman Ibn Ziyad Ibn An'am, rapportent que celui-ci :

« lorsqu'il était jeune, et en visitant Carthage avec son oncle, a vu une épitaphe écrite en Himiyarî sur laquelle on lisait : ' je suis Abdullâh (ibn al Arâchi) messenger du (Prophète) Sâleh, Allâh m'a envoyé pour convertir ce vilage qui m'a tué à tort ' »<sup>148</sup>.

Le thème de l'épitaphe découverte près d'une tombe est assez fréquent dans la littérature arabe médiévale, ainsi Maqrîzî reprend les dires d'un certain Muhammad al-Furiânî qui en visitant Carthage, et lors de la fouille d'une tombe, a découvert auprès d'une gigantesque dépouille une tablette sabéenne écrite en sudarabique (*khatt musnad*) qui est l'écriture même des 'Âd et qui comporte la phrase suivante :

« Je suis Kouch fils de Canaan (...) »<sup>149</sup>.

A ces deux assertions relatives à des inscriptions exhumées sur le site de Carthage, s'ajoute une troisième livrée par le Yéménite al-Hamadhani, dans son *Eklîl*, 946/334 proposant une autre version assez divergente :

« 'Abd al-Rahmân al-Ifriqî avait exhumé avec son oncle dans un champ dénommé al-Fuwa, une tombe vou-

140 Anonyme, *Dhikr bilâd al-andalus* 1983, 89–91.

141 Maqrîzî 1987, I 154. – Cf. Anonyme, *Kitâb Hurusiyyus* 1982, 314 s.; Orosius 4, 23, 5 : « ipsa autem ciuitas decem et septem continuis diebus arsit miserumque spectaculum de uarietate condicionis humanae uictoribus suis prae-buit. diruta est autem Carthago omni murali lapide in puluerem conminuto septingentesimo post anno quam condita erat ».

142 Al-Wâqidî 1966, I 6.

143 Ibn Idhârî 1983, I 34 s.

144 L'homme dit avoir vécu 300 ans à Carthage et 200 ans en Andalousie.

145 Nous n'avons trouvé aucun indice permettant de l'identifier.

Al-Raîq donne un nom arabisé Zubayr ibn Laoued alors que l'anonyme de l'*Istîbsâr* donne le nom de Armîn ibn Azd ibn Nemroud.

146 Al-Raîq ajoute une information importante en précisant que « le père du roi de Carthage Zubayr ibn Laoued fils de Thamud était le roi du Sham, et que son oncle était Roi du Sind et de l'Inde, ce sont eux qui lui ont prodigué conseils et ingénierie pour la construction de l'Aqueduc ».

147 El-Bekrî 1913, 90 s.

148 Voir sur ce récit Abû-l-'Arab 1968, 7; El-Bekrî, 1913, 90 s.; Anonyme d'*al-Istîbsâr* (Bagdad s.d.) 121–125.

149 Maqrîzî 1987, 300.

tée creusée dans le roc, où ils ont découvert un corps allongé auprès duquel il y avait une inscription sur laquelle se lisait : « Je suis Hassân fils de Nissân al Awzâ'i le messager du Prophète Shu'ayb, Dieu lui accorde sa miséricorde, Il m'a envoyé pour ce peuple, mais il m'a démenti et tué (...) »<sup>150</sup>.

L'évocation de 'Abd al-Rahmân al-Ifriqî, dit aussi Ibn Ziyâd, et les ressemblances dans le contenu avec le récit livré par Abû al-Arab et Bekrî nous incitent à croire que l'endroit concerné dans cette troisième épitaphe est bien Carthage. Mâlikî à la suite d'Abû al-'Arab ainsi qu'Ibn Abî Dinâr ont retenu eux aussi le nom de Shu'ayb au lieu de Sâleh<sup>151</sup>.

Une troisième légende nous est donnée par Bekrî et Istîbsâr à l'occasion de la description de Radès, une histoire fortement inspirée des versets coraniques (sourate XVIII, 73), qui met en exergue El-Khidr et el-Jalanda :

« Ce fut sur le lac de Radès que le saint patriarche El-Khidr déchira le navire. Celui qui enleva de force tous les navires fut El-Jalenda, roi de Carthage; El-Khidr brisa le navire sur le lac de Radès et tua le jeune homme à Tonboda, appelé de nos jours al-Mohammedia »<sup>152</sup>.

Cette légende qui se fonde sur un verset coranique, a pour objectif de montrer la souffrance de Moïse et la patience dont il devait se munir pour résister aux épreuves les plus difficiles. Mais ce qui nous intéresse à notre échelle c'est que les faits se sont déroulés au large de Bahr Radès (l'actuel Golfe de Tunis<sup>153</sup>), là où se trouve Carthage. Le roi s'appelait al-Jalenda, or celui-ci est mentionné par les poèmes attribués à Mehrez Ibn Khalaf, sous la forme de Gélina. Al-Jalenda accéda au trône après mille ans d'abandon de *Cartagenna*. Pour cette raison, il est possible de l'identifier au roi vandale Gélimer (530–534 EC) dont le nom se trouve ainsi arabisé.

A ces mythes l'on ajoute un récit livré par le géographe al-Zuhri qui nous apprend que : « *Cartagena* قرطاجنة est une grande ville bâtie par le Romain Idrsh (Idrs), roi de l'Ifriqiya : elle avait des constructions majestueuses et possédait des palais, des sculptures d'humains et d'animaux en marbre blanc. Elle est aujourd'hui

désertée et en ruines. Elle fut saccagée du temps du calife 'Abd al-Malik ibn Marwân, lorsque les Musulmans l'attaquèrent en venant de Sicile (...) »<sup>154</sup>.

Avec bien des réserves, l'on peut supposer qu'Idrsh ou Idrs pourrait résulter d'une altération phonétique du nom de l'empereur Hadrianus. Mais ceci mérite une étude plus poussée.

On attribue également à Mehrez Ibn Khalaf deux poèmes qui retracent l'histoire de Carthage où sont associés le mythologique et le réel<sup>155</sup>. Mehrez aimait se rendre à Carthage et s'asseoir sur les vestiges de la cité martyrisée. Il lui consacra un remarquable chant funèbre, une sorte de thrène à la manière des poètes grecs, où il passe en revue les grandes époques de la cité<sup>156</sup> ainsi écrit-il :

« L'opulente Carthage fut bâtie par un descendant de 'Ad portant le nom de Nadaba (...) mais sa conduite, ainsi que celle de ses successeurs, causa sa perte et la destruction de la ville (...) Celle-ci restera mille ans en ruines, on n'y entendait que le roucoulement des pigeons et le hurlement des renards, jusqu'à ce qu'al-Jalanda arrive. Il releva les monuments; mais il fut lui aussi injuste, et le sort s'abattit sur lui et son trône tomba également. Puis vint un roi nommé Tadmur, il édifia le théâtre (amphithéâtre) et construisit les canaux, il distribua les terrains et agrémenta les jardins. Grâce à sa science et à son génie l'eau ruissela dans l'aqueduc, alimenta le théâtre, les palais et les jardins agencés magnifiquement tel un collier suspendu au cou. Mais lorsqu'il devint à son tour tyran, lorsqu'il quitta le droit chemin, Dieu précipita sa fin. Et les choses sont restées ainsi jusqu'à ce que le courageux Bélisaire débarquetit une nuit venant de Jamour (Zembra), mais le pays lui résista et il échoua lui aussi »<sup>157</sup>.

Comme on peut le constater le corpus mythologique mentionne une foule de personnages et de peuplades : les gens de 'Ad, les Cananéens, les Himiyarites, les Azd, les Awzâ'i, les gens de Samarkand et de Barqa, les Syriens, les Romains, les Goths<sup>158</sup>, les fils de Nemroud, le Prophète Sâleh, le Prophète Shu'ayb, les rois al-Jalanda, Tadmur et Bélisaire. Tous illustrent, à notre avis, une cer-

150 Al-Hamadhanî, s.d., 134.

151 Al-Mâlikî 1981, I 9 et Ibn Abî Dinâr 1967, 19.

152 El-Bekrî 1913, 83. Dans le Coran Moïse trouva sur sa route un homme à qui il demanda de lui apprendre la Vérité. [Moïse] lui dit : « Si Allâh veut, tu me trouveras patient; et je ne désobéirai à aucun de tes ordres ».70 « Si tu me suis, dit [l'autre,] ne m'interroge sur rien tant que je ne t'en aurai pas fait mention ».71. Alors les deux partirent. Et après qu'ils furent montés sur un bateau, l'homme y fit une brèche. [Moïse] lui dit : « Est-ce pour noyer ses occupants que tu l'as ébréché? Tu as commis, certes, une chose monstrueuse! ». L'exégèse des savants musulmans soutient que celui qui pratiqua la brèche est le prophète Elias (El-Khidr). Les événements se seraient déroulés au IX<sup>e</sup> siècle AEC. La localité de Mohammedia garde encore son nom et se trouve à 20 km au sud de

Tunis, notre collègue Ben Abbès l'identifie à l'ancienne Thimida.

153 Cette identification a déjà été faite par El-Bekrî au XI<sup>e</sup> siècle EC: El-Bekrî 1913, 90 s.

154 Al-Zuhri 1968, 199.

155 Personnage religieux et politique de Tunis à l'époque ziride mort vraisemblablement vers 413/1022. Il est surtout célèbre par ses positions anti-chiites et par la protection qu'il accorda aux Juifs de la ville de Tunis. Sur le personnage cf. Bouyahia 1972, 48–50.

156 Beschauouch 1983, 41.

157 Le texte le plus complet des poèmes se trouve chez Mehrez Ibn Khalaf 1996. Une bonne étude des poèmes a été faite par Senoussi 1930.

158 Les Syriens (Puniques) et les Goths (Byzantins) sont mentionnés par Léon l'Africain 1830, 31.

taine vision de l'Histoire que l'on découvre à travers l'identité des acteurs.

- 'Ād est une peuplade citée dans le Coran, ses hommes sont reconnus par leur intelligence, leur physique fort et leurs grandes constructions. Ils avaient le tort d'être des idolâtres et ont refusé le message du prophète Hūd<sup>159</sup>. Pour cette raison un châtiment divin (une sécheresse de trois ans et un déluge dévastateur) s'abattit sur eux et les anéantit.
- Armîn fils d'Azd fils de Nimroud. Armîn est un personnage mythique inconnu, mais Azd nous renvoie aux Banû Azd qui font partie d'une vaste confédération tribale de l'Arabie du sud vivant au Yémen. Ils doivent leur épanouissement au barrage de Ma'rib qui irriguait les terres arides. Quand le barrage s'est effondré en 570 EC, les Azd ont quitté leur pays pour se rendre dans des contrées moins difficiles. Carthage serait alors parmi les terres d'exil.
- Nimroud, qualifié de Puissant/Grand, est quant à lui présenté comme l'ascendant d'Azd, il s'agit d'un personnage biblique qui appartient également au domaine légendaire arabe. Selon la Bible, il fut le fondateur et le roi du premier empire d'après le déluge. Il aurait régné sur les descendants de Noé et fut un des premiers à regrouper les hommes en tribus et à construire la cité de Babylone. C'est lui qui eut l'idée d'édifier la tour de Babel assez haute, croyait-il, pour échapper aux flots d'un nouveau déluge<sup>160</sup>.
- L'épithète en Himiyarî<sup>161</sup> fait allusion au royaume arabe yéménite qui a connu son apogée au début du 1<sup>er</sup> siècle et qui fut le sérieux rival des royaumes de Saba, de Qatabân et de Hadramaout. C'est ce même royaume qui unifie pour la première fois la totalité de l'Arabie méridionale, formant ainsi l'Empire himyarite au début du 4<sup>e</sup> siècle. Ce fut alors la grande période faste du Yémen préislamique. Nous pensons que l'interprétation qui voyait dans cette inscription la preuve de l'existence de l'écriture punique ne prend pas en compte le désir « d'arabisation de l'histoire de la ville de Carthage ».
- L'épithète « cananéenne » fait de son côté allusion à l'écriture sud-arabique et à la tradition judéo-arabe car Canaan est fils de Shâm, fils de Noé. Son pays correspond à la partie du Proche orient, située entre la Méditerranée et le Jourdain, berceau de la civilisation punique.

- Le Prophète Sâleh, est un personnage mythique à la fois biblique et coranique. Dans la mythologie, il est descendant de Noé. Il devait convertir ses contemporains de la tribu Thamûd (successeurs des 'Ād). Leur refus de croire fut sanctionné par un tremblement de terre dévastateur. Le messenger de Saleh, Abdullâh, aurait subi le même sort tragique à Carthage.
- Chou'ayb est aussi un prophète de l'Islam qui est mentionné à plusieurs reprises dans le Coran. Il est souvent présenté comme un contemporain de Moïse. Il fut envoyé en tant que prophète aux Madianites qui vivaient à l'Est du Mont Sinaï, pour les avertir de mettre fin à la corruption et à l'idolâtrie à laquelle ils se livraient. Son messenger à Carthage, Hassan al-'Awzâ'i, appartient si l'on croit la *nisba* à une tribu yéménite.
- Tadmur nous est présenté comme un roi et un héros, or par son nom il rappelle le toponyme arabe de la ville de Palmyre située dans le désert syrien à 251 km à l'ouest de Damas ; une ville qui constituait une véritable puissance commerciale et qui fut dominée par les Bédouins (assimilés aux Arabes) qui contrôlaient le commerce transsaharien oriental.
- Nadaba, le nom n'est pas sans rappeler la localité éthiopienne dans laquelle Mathieu a été martyrisé ; Maqrizi dans le récit de vie du Christ et de ses apôtres nous dit que Mathieu a été tué à Carthage alors qu'il avait terminé la 18<sup>e</sup> section de sa Bible.
- Les gens de Samarkand sont signalés par l'unique *Istibsâr* au XII<sup>e</sup> siècle EC, qui leur attribue la construction de l'aqueduc<sup>162</sup>.
- Enfin l'allusion à Bélisaire, est à notre connaissance inédite, aucune source arabe ne le mentionne à part Mehrez Ibn Khalaf, mention qui semble le fruit d'une certaine culture historique.

Comme on peut le constater le plus grand nombre de personnages et de peuplades évoqués par nos sources sont des orientaux, liés surtout à l'Arabie et au Yémen préislamiques. Or, le fait de vouloir rattacher Carthage à l'Orient arabe trahit, à notre sens, plusieurs messages entremêlés et donne une certaine vision de l'histoire du monde.

- Le premier message, sous-jacent et inconscient, bien ancré dans l'imaginaire arabe, considère ces peuples composés d'individus saints, forts, des Géants

159 Fils de Abdullâh, petit-fils de Sam et arrière-petit-fils du Prophète Noé.

160 Cette version ne concorde pas avec les données archéologiques, car la Tour de Babel a été construite au 6<sup>e</sup> siècle, plus de 1000 années après l'existence de Nimroud selon la Bible.

161 Il s'agit de Ziyâd Ibn An'am al-Ifriqî, jurisconsulte mort au milieu du VIII<sup>e</sup>/II<sup>e</sup> siècle, les critiques des hadiths considèrent qu'il n'est pas très sûr et ils conseillent de ne pas le reprendre.

162 Anonyme d'*al-Istibsâr* 1958, 124.

العجالة, les seuls capables de bâtir des villes et des édifices grandioses que les hommes ordinaires ne pouvaient construire. Des peuples qui maîtrisaient l'art de bâtir d'une façon incontestable tels les bâtisseurs de la Tour de Babel ou du barrage de Ma'rib ou encore les habitants de Samarkand. Le géographe Zuhri (XII<sup>e</sup> siècle EC) croit fermement au mythe des Géants, il écrit :

« Non loin de Tunis, se trouve l'ancienne ville ruinée de la M'alga. Ses constructions sont merveilleuses et prouvent que ses bâtisseurs sont différents de nous par leurs tailles et leurs forces. On peut y trouver des pierres de 30 empan de côté et d'une hauteur de 20 qâma (grandeur d'homme). Un homme peut porter 50 quintaux et plus »<sup>163</sup>.

Ibn Khaldûn, avec son esprit éveillé, fut parmi les rares à critiquer ces croyances, il écrit :

« À notre époque (XIV<sup>e</sup> siècle EC), la plupart des monuments des anciens sont qualifiés de « 'adites » par les gens du commun, par références au peuple de 'Ad. On croit que les monuments et les édifices des 'Adites étaient grands, parce que les 'Adites étaient eux-mêmes grands et avaient une force supérieure à la nôtre. Mais ce n'est pas vrai »<sup>164</sup>.

- Le deuxième message est d'ordre socio-métaphysique, il tente d'expliquer l'anéantissement des grandes civilisations, telles que Carthage par le châtement divin qui s'abat sur les peuples qui ne croient ni en Dieu ni à ses messagers ; des peuples qui s'écartent du « droit chemin ». Le Coran est à ce sujet très clair lorsqu'il dit :  
« Et quand Nous voulons détruire une cité, Nous ordonnons à ses gens opulents [d'obéir à Nos prescriptions], mais (au contraire) ils se livrent à la perversité. Alors la Parole prononcée contre elle se réalise, et

Nous la détruisons entièrement. Que de générations avons-nous exterminées, après Noé ! Et ton Seigneur suffit qu'Il soit Parfaitement Connaisseur et Clairvoyant sur les péchés de Ses serviteurs »<sup>165</sup>.

L'image de délabrement et de désolation, ne s'explique que par le fait religieux. La disparition des dynasties et la ruine des villes aussi grandioses soient elles, n'est que la preuve tangible de l'existence de Dieu. Seul Lui est éternel, Il détient la réalité des pouvoirs et c'est lui l'héritier final de ce bas monde. Tous les dirigeants, tous les tyrans, tous les peuples qui se sont égarés du droit chemin et qui ont osé mettre en doute son pouvoir et son omnipotence ont péri.

- Le troisième message traduit la coupure dans la transmission du savoir. L'histoire de l'Antiquité est plus ou moins inconnue par les auteurs arabes qui n'ont pas eu accès aux sources fondamentales. Seuls les Andalous, grâce à leur position géographique et aux liens avec l'Occident latin, ont été capables de compiler des ouvrages anciens.
- Le quatrième message est encore plus patent, il considère Carthage comme une fondation arabe et plus précisément yéménite. Elle est ainsi l'œuvre de 'Ad, de Himiyar, des Cananéens, elle est aussi en relation avec Sâleh, Shu'yb, Nemroud, Azd, (...) etc.

Bien entendu la mythologie résout les critiques relatives à la chronologie, à l'espace. Les incohérences et les erreurs sont de ce fait plus admissibles. Par ce biais, les historiens et les écrivains arabes du Moyen-Âge sont arrivés à intégrer l'histoire de Carthage, et au-delà d'elle, l'histoire de l'humanité, dans le moule de leur culture et de leur pensée. Pour eux toute histoire doit donc être expliquée par la norme et les valeurs islamiques.

163 Al-Zuhri 1968, 198.

164 Ibn Khaldûn 2002, 707.

165 Coran, Sourate XVII, versets 16. 17 و إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ لُوطٍ قَرْيَةً آمُرًا مِّنْ قَبْلِهِ فَزَوَّلَ فَلَمَّا أَصْبَحَا ذُكِّرَ ثُمَّ نَجَّيْنَاهُ لَاحِقًا لَهُ الْيَوْمَ الْمَوْلَىٰ وَكُلَّمَا رَأَىٰ قَوْمَهُ خَلَفَ عَلَى الْغُرِّ وَقَالَ إِنِّي مُتَوَكِّلٌ عَلَى اللَّهِ



## Résumé

L'article présente les sources écrites en arabe sur Carthage de quatre points de vue différents. La première section donne un aperçu critique chronologique des auteurs et des ouvrages pertinents. La deuxième partie met en lumière les connaissances de l'historiographie ancienne de l'Afrique du Nord préislamique au Maghreb

islamique. La troisième partie est consacrée à l'interprétation des toponymes et des monuments liés à l'ancienne Carthage et mentionnés dans les sources arabes. La dernière section explique les constructions historiques que les auteurs arabes ont développées quant à l'origine et le passé de Carthage.

## Abstract

The article presents the Arabic written sources on Carthage from four different points of view. The first section provides a critical chronological overview of relevant authors and works. The second section highlights the knowledge of ancient historiography on pre-Islamic North Africa in the Islamic Maghreb. The third part ex-

amines toponyms and monuments related to ancient Carthage and mentioned in the Arab sources. The last section finally explores the historical constructions that the Arab authors developed for Carthage's origin and past.

## Bibliographie

### Sources

#### Sources en langue latine

**Anthologia Latina 1982** Anthologia Latina 1, 1. Carmina in codicibus scripta. Libri salmasiani aliorumque carmina, éd. D. R. Shackleton Bailey (Stuttgart 1982)

**Isidorus 1894** Isidori Iunioris Epicopi Hispalensis Historia Gothorum, Wandalorum, Sueborum ad a. DCXXIV, dans: Th. Mommsen (éd.), Monumenta Germaniae Historica. Auctores Antiquissimi 11. Chronica Minora etc. 2 (Berlin 1894)

**Orosius 1889** Pavli Orosii Historiarum adversum paganos libri VII, éd. K. Zangemeister (Leipzig 1889)

**Orosius 1990/1991** Orose, Histoires. Contre les païens 1. Livres 1–3; 2. Livres 4–6, éd. M.-P. Arnaud-Lindet (Paris 1990/1991)

**Orosius 1985/1986** Paulus Orosius, Die antike Weltgeschichte in christlicher Sicht 1. Buch I–IV; 2. Buch V–VII, éd. A. Lippold (Zurich 1985/1986)

**Victor de Vita 2002** Victor de Vita, Histoire de la persécution vandale en Afrique. Textes établis, traduits et commentés, éd. S. Lancel (Paris 2002)

**Victor de Vita 2010** Victor von Vita, Historia persecutionis Africanae provinciae temporum Geiserici et Hunerici regum Wandalorum. Kirchenkampf und Verfolgung unter den Vandalen in Afrika, éd. K. Vössing (Darmstadt 2010)

#### Sources en langue grecque

**Procopius 1962** Procopius Caesariensis, Opera omnia 1. De bellis libri 1–4, éd. J. Haury – G. Wirth<sup>2</sup> (Leipzig 1962)

**Procopius 1964** Procopius Caesariensis, Opera omnia 4. *Peri ktismaton* libri 6 sive De aedificiis, éd. J. Haury – G. Wirth<sup>2</sup> (Leipzig 1964)

**Procopius 1977** Procopius, Werke 5. Bauten, éd. O. Veh (Munich 1977)

**Procopius 2011** Procope de de Césarée, Constructions de Justinien Ier. Περὶ κτισμάτων / De aedificiis, trad. D. Roques (Alessandria 2011)



## Sources en langue arabe

- Abû-l-'Arab 1915–1920** Abû-l-'Arab, *Classe des savants de l'Ifriqiya*, éd. et trad. M. Ben Cheneb (Alger 1915–1920)
- Abû-l-'Arab 1968** Abû-l-'Arab, *Tabaqât ulamâ' Ifriqiya*, éd. A. Chabbi – N. Hassan al-Yâfi (Tunis 1968)
- Abu al-Fidâ 1840** Géographie d'Aboulféda, éd. J.-T. Reinaud (Paris 1840)
- Al-Abdarî 1854** Notice et extraits du voyage d'El-Abdery à travers l'Afrique septentrionale, au VII<sup>e</sup> siècle de l'Hégire, trad. part. A. Cherbonneau, *Journal Asiatique* 4, 1854, 144–176
- Al-Abdarî 2005** Al-Abdarî, *Rihlat al-Abdarî*, éd. S. al-Fahhâm – 'A. I. Kurdî<sup>2</sup> (Damas 2005)
- Al-Edrisî 1972** Al-Idrisî, *Opus geographicum sive Liber ad eorum delectationem qui terras peragrarare studeant* 3, éd. E. Cerulli et al. (Naples 1972)
- Al-Edrisî 1983** Al-Idrisî, *Le Magrib au 6<sup>e</sup> siècle de l'Hégire (12<sup>e</sup> siècle après J.-C.)*. Texte établi et traduit en français d'après Nuzhat al-mustaq, éd. M. Hadj-Sadok (Paris 1983)
- Al-Edrisî 1866** Al-Edrisî, *Kitâb nuzhat al mushtâq fi ikhtirâq al âfâq*, trad. R. Dozy – M. J. de Goeje (Leyde 1866; rééd. Amsterdam 1969)
- Al-Edrisî 1840 (1999)** Géographie d'Édrisi, trad. P.-A. Jaubert (Paris 1840), revue: Al-Edrisî, *La première géographie de l'Occident*, trad. H. Bresc – A. Nef (Paris 1999)
- Al-Hamadhanî s.d.** – Al-Hamadhanî, *Al-Eklil min akhbâr al yaman wa ansâb himiyar*, éd. N. Amin Farès, (Beyrouth-Sanna s.d.)
- Al-Mâlikî 1981–1983** Al-Mâlikî, *Kitâb riyâd al-nufûs fi tabaqât 'ulamâ' al-qayrawân wa ifriqiya*, éd. B. Bakkouch (Beyrouth 1981–1983)
- Al-Mâlikî 1969** Le récit d'al-Mâlikî sur la conquête de l'Ifriqiya, trad. part. H.-R. Idris, *Revue des Études Islamiques* 37, 1969, 117–149
- Al-Nu'mân 1978** Al-Cadi al-Nu'mân, *Al-majâlis wal mûsayarât*, éd. H. Fekih – B. Chabbouh – M. Yaalaoui (Tunis 1978)
- Al-Nuwayrî 1841/1842** En-Noweiri, *Histoire de la province d'Égypte et du Maghreb*, trad. M. G. de Slane, *Journal Asiatique* (sér. 3) 11, 1841, 97–135; 13, 1842, 49–64
- Al-Nuwayrî 1852** Ibn Khaldûn, *Histoire des Berbères et des dynasties musulmanes de l'Afrique Septentrionale* 1, trad. M. G. de Slane (Alger 1852) Annexe, 313–447
- Al-Nuwayrî 1917** *Historia de los musulmanes de España y África por en-Nugairi*, éd. et trad. M. Gaspar Remiro (Grenade 1917)
- Al-Nuwayrî 1983** Al-Nuwayrî, *Nihâyat al-arab fi funûn al-adab*, éd. H. Nassar (Le Caire 1983)
- Al-Raqîq 1968** Al-Raqîq al-Qayrawâni, *Târikh ifriqiya wal-maghrib*, éd. M. Kaâbi (Tunis 1968)
- Al-Raqîq 1990** Al-Raqîq al-Qayrawâni, *Târikh ifriqiya wal-maghrib*, éd. A. A. al-Zaydan – I. U. Musa (Beyrouth 1990)
- Al-Tijânî 1983** Rihlat al-Tijânî, éd. H. H. Abdul Wahab (Tunis 1983)
- Al-Tijânî 1852/1953** Voyage du Scheikh et-Tidjani dans la régence de Tunis, pendant les années 706, 707 et 798 de l'Hégire (1306–1309), trad. part. A. Rousseau, *Journal Asiatique* (sér. 4) 20, 1852, 57–208; (sér. 5) 1, 1853, 101–168. 354–425
- Al-Wâqidî 1897 (1966)** Al-Wâqidî (Pseudo), *Futûh ifriqiya*, éd. A. Al-Sanâdlî (Tunis 1897; rééd. Tunis 1966)
- Al-Zarkachi 1895** Chronique des Almohades et des Hafcides, attribuée à Zerkechi, trad. E. Fagnan (Constantine 1895)
- Al-Zarkachi 1998** Al-Zarkachi, *Târikh al-dawlatayn*, éd. H. Yaaqubi (Tunis 1998)
- Al-Zuhrî 1968** Abu Abdullah Muhammad ibn Abi Bakr al-Zuhrî, *Kitâb al-jughrâfiya*, éd. par M. Hadj-Sadok (Damas 1968)
- Anonyme, Dhikr bilâd al-andalus 1983** Una descripción anónima de al-Andalus, éd. et trad. L. Molina (Madrid 1983)
- Anonyme, Kitâb Hurusiyus 1982** Urusiyus, *Târikh al-'alam. At-targama al-'arabiya al-qadima*, éd. A. Badawi (Beyrouth 1982)
- Anonyme, Kitâb Hurusiyus 2001** *Kitab Hurusiyus*. Traducción árabe de las « Historiae adversus paganos » de Orosio, éd. M. Penelas (Madrid 2001)
- Anonyme d'Al-istibsâr 1958** Anonyme, *Kitâb al-istibsâr fi ajâ'ib al-amsâr*. Description de la Mekke et de Médine, de l'Égypte et de l'Afrique septentrionale par un écrivain marocain du VI<sup>e</sup> siècle de l'Hégire – (XII<sup>e</sup> s. J. C.), éd. et trad. part. de la partie relative aux Lieux Saints et à l'Égypte S. Z. Abdelhamid (Alexandrie 1958)
- Anonyme d'Al-istibsâr 1900** L'Afrique septentrionale au XII<sup>e</sup> siècle de notre ère. Description extraite du Kitab al-Istibsar, trad. E. Fagnan, *RecConstantine* 33, 1900, 1–229
- Anonyme d'Al-istibsâr 1985** Anonyme, *Kitâb al-istibsâr fi ajâ'ib al-amsâr*, éd. S. Z. Abdelhamid<sup>2</sup> (Casablanca 1985)
- El-Bekrî 1913** El-Bekrî, Description de l'Afrique septentrionale, trad. W. M. de Slane (Alger 1913)
- El-Bekrî 1992** Abu Ubayd al-Bakrî, *Kitâb al-masâlik wa-l-mamâlik*, éd. A. P. Leeuwen – A. Ferre (Tunis 1992)
- Himiyarî 1984** Himiyarî, *Al rawd al mi'târ fi khabar al aqtâr*, éd. I. Abbès<sup>2</sup> (Beyrouth 1984)

- Ibn Abd al-Hakem 1922** Ibn Abd al-Hakem, *The History of the Conquest of Egypt, North Africa and Spain Known as the Futuh Misr*, éd. Ch. C. Torrey (New Haven 1922)
- Ibn Abd al-Hakem 1975** Ibn Abd al-Hakem, *Kitâb futuh misr wa 'l-Maghreb*, éd. I. Abbas (Beyrouth 1975)
- Ibn Abd al-Hakem 1931–1935/1948** Ibn Abd al-Hakem, *Conquête de l'Afrique du Nord et de l'Espagne*, éd. et trad. A. Gateau, *Revue Tunisienne* 1931, 233–260; 1932, 71–78; 1935, 247–270 (trad. reprise en un volume Alger 1948)
- Ibn Abî Dînâr 1845** Moh'ammed-Ben-Abi-el-Râini-el-K'airouâni, *Histoire de l'Afrique*, trad. E. Pellissier – A. Rémusat (Paris 1845)
- Ibn Abî Dînâr 1967** Ibn Abî Dînâr, *Al-mu'nis fî akhbâr ifriqiya wa tûnis*, éd. M. Chammam (Tunis 1967)
- Ibn al-'Athîr 1896–1901** Ibn al-'Athîr, *Annales du Maghreb et de l'Espagne*, trad. E. Fagnan, *Revue Africaine* 40, 1896, 352–382; 41, 1897, 5–33. 183–266. 351–385; 42, 1898, 82–110. 202–288. 330–374; 43, 1899, 78–100. 234–292. 350–384; 44, 1900, 165–192. 312–382; 45, 1901, 68–92. 111–154
- Ibn al-'Athîr 1898** Ibn al-'Athîr, *Annales du Maghreb et de l'Espagne*, trad. E. Fagnan (Alger 1898)
- Ibn al-'Athîr 1978** Ibn al-'Athîr, *Al-kâmil fî al-târikh* (Beyrouth 1978)
- Ibn al-Abbâr 1963/1985** Ibn al-Abbâr, *Al-hulla as-sayrâ'*, éd. H. Mu'nis (Le Caire 1963, rééd. 1985)
- Ibn al-Faqîh 1885** Ibn al-Faqîh, *Kitâb al-buldân*, éd. M. J. de Goeje (Leyde 1885)
- Ibn al-Faqîh 1949 / 1973** Ibn al-Faqîh, *Description du Maghreb et de l'Europe au III<sup>e</sup>/IX<sup>e</sup> siècle*, trad. M. Hadj-Sadok (Alger 1949)
- Ibn al-Faqîh 1973** Ibn al-Faqîh, *Abrégé du Livre des Pays*, trad. H. Massé (Damas 1973)
- Ibn Chammâ' 1984** Ibn Chammâ', *Al-adilla al-bayyana al-nourâniya fî mafâkhi al-dawla al-hafsiya*, éd. M. T. Maamouri (Tunis – Tripoli 1984)
- Ibn Idhârî 1930–1951 (1983)** Ibn 'Idârî al-Marrâkusî, *Histoire de l'Afrique du Nord et de l'Espagne musulmane intitulée Kitâb al-Bayan al-mughrib*, éd. G. S. Colin – E. Lévi-Provençal (Leyde 1930–1951, rééd. Beyrouth 1983)
- Ibn Idhârî 1901** Al-Bayano'l-Mogrib. *Histoire de l'Afrique et de l'Espagne* 1, éd. E. Fagnan (Alger 1901)
- Ibn Khaldûn 1852–1856 (1925–1956)** Ibn Khaldûn, *Histoire des Berbères et des dynasties musulmanes de l'Afrique Septentrionale*, trad. W. M. de Slane (Paris 1852–1856, rééd. Paris 1925–1956)
- Ibn Khaldûn 1981** Ibn Khaldûn, *Kitâb al-'Ibar wa diwân al-mubtad'a wa-l-khabar fî ayyâm al-'arab wa-l-'ajam wa-l-barbar wa man 'asarahum min dhawî al-sultân al-akbar* (Beyrouth 1981)
- Ibn Khaldûn 2002/2012** Ibn Khaldûn, *Le livre des exemples* 1. Autobiographie, Muqaddima; 2. Histoire des Arabes et des Berbères du Maghreb, trad. A. Cheddadi (Paris 2002/2012)
- Ibn Khayyât 1995** Ibn Khayyât al-Ufurî, *Târikh Khalifa Ibn Khayyât*, éd. A. Dhia al-Umarî (Riadh 1995)
- Ibn Khurdâdhbah 1865** Ibn Khurdâdhbah, *Kitâb al-masâlik wa'l-mamâlik*, éd. et trad. part. B. de Meynard, *Journal Asiatique* 5, 1865, 5–127. 227–295. 446–532
- Ibn Khurdâdhbah 1889** Ibn Khordâdhbeh, *Kitâb al-masâlik wa'l-mamâlik*, éd. M. J. de Goeje (Leyde 1889)
- Ibn Nâjî 1968** Ibn Nâjî, *Ma'âlim al-imân fî ma'rifat ahl al-qayrawân* 1, éd. I. Chabbouh (Le Caire 1968)
- Ibn Sabahi Zada 2006** Ibn Sabahi Zada, *Awdah al-masâlik fî m'arifati al-buldân wal mamâlik*, éd. M. Abd al-Rawadia (Beyrouth 2006)
- Imadaddin 1985** Idris Ibn al-Hasan Imadaddin, *'Uyûn al-akhbâr wa funûn al-athâr* 5, éd. M. Yaa-laoui (Beyrouth 1985)
- Maqrîzî 1987** Maqrîzî, *Khitat* 1 (Le Caire 1987)
- Mehrez Ibn Khalaf 1959** H. R. Idris, *Manaqib d'Abu Ishaq al-Jabanyani par Abu l-Qasim al-Labidi et Manaqib de Muhriz b. Halaf par Abu l-Tahir al-Farisi* (Paris 1959)
- Mehrez Ibn Khalaf 1996** A. Ennayer, *Unwân al-arîb amman 'âsha' bil mamlaka al tounousiya min 'âlim adîb* (Beyrouth 1996)
- Yaqut al-Hamawî, Al-mushtarik 1846** Yaqut al-Hamawî, *Al-mushtarik wa'dan wal mokhtalaf saqan*, éd. de Goeje (Leyde 1846)
- Yaqut al-Hamawî, Mu'jam al-buldân 1957** Yaqut al-Hamawî, *Mu'jam al-buldân* 4 (Beyrouth 1957)

## Autres

- Marmol 1573** L. Del Marmol y Carvajal, *Libro tercero y segundo volumen dela primera parte de la descripcion general de Affrica con todos los successos de guerras que auido entre los infieles y el pueblo christiano y entre ellos mismos* (Grenade 1573)
- Léon l'Africain 1805** Johann Leo's des Africaners Beschreibung von Africa, trad. G. W. Lersbach (Herborn 1805)
- Léon l'Africain 1830** De l'Afrique contenant la description de ce pays, par Léon l'Africain, trad. J. Temporal (Paris 1830)
- Léon l'Africain 1956 (1981)** Jean-Léon l'Africain, *Description de l'Afrique*, trad. A. Épaulard –

Th. Monod – H. Lhote – R. Mauny (Paris 1956, rééd. Paris 1981)

**Léon l'Africain 1978** Giovan Lioni Africano, La descrizione dell'Africa, dans : Navigazioni e viaggi 1, éd. G. B. Ramusio – M. Milanese (Turin 1978)

## Études

**Abdelhamid 1962** S. Z. Abdelhamid, La conquête du Maghreb par les Arabes entre la réalité historique et la légende populaire. Étude critique du manuscrit intitulé *Futuh manidnat ifriqiya* d'al-Waqidi, conservé au Musée Britannique, Revue de la Faculté des Lettres de l'Université d'Alexandrie 16, 1962, 1–43

**Abdouli 2005** H. Abdouli, Carthage à l'époque islamique. Étude d'histoire et d'archéologie, Mémoire de Diplôme d'Études Approfondies (Tunis 2005) (en arabe)

**Altekamp – Khechen 2013** S. Altekamp – M. Khechen, Third Carthage. Struggles and Contestations over Archaeological Space, dans : C. Kleinitz – C. Näser – S. Altekamp (éds.), Global Heritage – Worlds Apart? The Cultural Production, Appropriation and Consumption of Archaeological Heritage Spaces in Northern Africa and the Middle East, Archaeologies 9, 2013, 470–505

**Audollent 1901** A. Audollent, Carthage romaine. 146 avant Jésus-Christ – 698 après Jésus-Christ (Paris 1901)

**Bartoccini – Mazzoleni 1977** R. Bartoccini – D. Mazzoleni, Danilo, Le iscrizioni del cimitero di En Ngila, RACr 53, 1977, 157–198

**Ben Abbes 2004** M. Ben Abbes, L'Afrique byzantine face à la conquête arabe. Thèse de doctorat, Paris X (Nanterre 2004)

**Beschaouch 1983** A. Beschaouch, La légende de Carthage (Paris 1983)

**Bockmann 2013** R. Bockmann, Capital Continuous. A Study of Vandal Carthage and Central North Africa from an Archaeological Perspective (Wiesbaden 2013)

**Bomgardner 1989** D. L. Bomgardner, The Carthage Amphitheatre. A Reappraisal, AJA 93, 1989, 85–103

**Bomgardner 2000** D. L. Bomgardner, The Story of the Roman Amphitheatre (Londres 2000)

**Bouyahia 1972** Ch. Bouyahia, La vie littéraire en Ifriqiya sous les Zirides 362–555 de l'H./972–1160 de J.-C. (Tunis 1972)

**Busch 1999** S. Busch, Versus balnearum. Die antike Dichtung über Bäder und Baden im römischen Reich (Stuttgart 1999)

**Caiozzo 2009** A. Caiozzo, Images des vestiges préislamiques de l'Ifriqiya chez les géographes arabes d'époque médiévale, Anabases 9, 2009, 125–143

**Cardelle de Hartmann 2011** C. Cardelle de Hartmann, Der mozarabische Blick auf die Geschichte. Tradition und Identitätsbildung, dans : M. Maser – K. Herbers (éds.), Die Mozaraber. Definitionen und Perspektiven der Forschung (Berlin 2011) 39–63

**Chalon et al. 1985** M. Chalon – G. Devallet – P. Force – M. Griffe – J.-M. Lassère – J.-N. Michaud, Memorabile factum. Une célébration de l'évergétisme des rois vandales dans l'Anthologie latine, AntAfr 21, 1985, 207–262

**Cherbonneau 1969** A. Cherbonneau, Relation de la prise de Tébessa, Revue Africaine 13/75, 1969, 225–238

**Christern 1978** J. Christern, Karthago, dans : M. Restle (éd.), <sup>1</sup>RBK3 (Stuttgart 1978) 1158–1189

**Coarelli 2008** F. Coarelli, Roma <sup>2</sup>(Rome 2008)

**Conant 2012** J. Conant, Staying Roman. Conquest and Identity in Africa and the Mediterranean 439–700 (Cambridge 2012)

**Cresti 2009** F. Cresti, Le Maghreb préislamique dans la Descrittione dell'Africa, dans : F. Pouillon (éd.), Léon l'Africain (Paris 2009) 119–146

**Cuoq 1984** J. Cuoq, L'Église d'Afrique du Nord du II<sup>e</sup> au XII<sup>e</sup> siècle (Paris 1984)

**Daiber 1986** H. Daiber, Orosius' « Historiae adversus paganos » in arabischer Überlieferung, dans : J. van Henten – H. J. de Jonge – P. T. van Rooden – J. W. Wesselius (éds.), Tradition and Re-interpretation in Jewish and Early Christian Literature (Leyde 1986) 202–249

**Davis 2006** N. Z. Davis, Trickster Travels. A Sixteenth-century Muslim Between Worlds (New York 2006)

**Duval 1997** N. Duval, L'état actuel des recherches archéologiques sur Carthage chrétienne, AntTard 5, 1997, 309–350

**Duval 2006** N. Duval, L'Afrique dans l'Antiquité tardive et la période byzantine. L'évolution de l'architecture et de l'art dans leur environnement, AntTard 14, 2006, 119–164

**El Aoudi-Adouni 2000** R. El Aoudi-Adouni, Les inscriptions arabes du Musée National de Carthage, Africa 18, 2000, 167–207

**Ennabli 1997** L. Ennabli, Carthage. Une métropole chrétienne du IV<sup>e</sup> à la fin du VII<sup>e</sup> siècle (Paris 1997)

**Ferré 1986** A. Ferré, Les sources du Kitab al-masalik wa-l-mamalik d'Abu Ubayd al-Bakri, IBLA. Revue de l'Institut des Belles-Lettres Arabes 49, 158, 1986, 185–214

**Ghrib 1971** R. Ghrib, Carthage musulmane, dans : Institut National d'Archéologie et d'Arts (éd.), Pour sauver Carthage (Tunis 1971) 20 s.

- Golvin 1988** J.-Cl. Golvin, L'amphithéâtre romain. Essai sur la théorisation de sa forme et de ses fonctions (Paris 1988)
- Halm 1984** H. Halm, Der Mann auf dem Esel. Der Aufstand des Abu Yazid gegen die Fatimiden nach einem Augenzeugenbericht, WO 15, 1984, 144–204
- Halm 1987** H. Halm, Eine Inschrift des «magister militum» Solomon in arabischer Überlieferung. Zur Restitution der «Mauretania Caesariensis» unter Justinian, Historia 36, 1987, 250–256
- Halm 1992** H. Halm, Nachrichten zu Bauten der Aglabiden und Fatimiden in Libyen und Tunesien, WO 23, 1992, 129–157
- Halm 1996** H. Halm, The Empire of the Mahdi. The Rise of the Fatimids, trad. par M. Bonner (Leiden 1996)
- Handley 2004** M. A. Handley, Disputing the End of African Christianity, dans: A. H. Merrills (éd.), Vandals, Romans and Berbers. New Perspectives on Late Antique North Africa (Aldershot 2004) 291–310
- Hoenerbach 1940** W. Hoenerbach, Das nordafrikanische Itinerar des Abdarī vom Jahre 688/1289 (Leipzig 1940)
- Horst 1979** H. Horst, Über die Römer, dans: U. Haarmann – P. Bachmann (éd.), Die islamische Welt zwischen Mittelalter und Neuzeit. Festschrift für Hans Robert Roemer (Beyrouth 1979) 315–337
- Hurst 1999** H. Hurst (éd.), The Sanctuary of Tanit at Carthage in the Roman Period. A Re-interpretation (Portsmouth RI 1999)
- Kleinwächter 2001** C. Kleinwächter, Platzanlagen nordafrikanischer Städte. Untersuchungen zum sogenannten Polyzentrismus in der Urbanistik der römischen Kaiserzeit (Mayence 2001)
- Jaidi 1977** H. Jaidi, Les sites antiques de l'Ifriqiya et les géographes arabes. Certificat d'Aptitude à la Recherche, École Normale Supérieure (Tunis 1977)
- Ladjimi Sebaï 2002** L. Ladjimi Sebaï, Byrsa au Moyen-Âge. De la «Basilique Sainte-Marie» des rois vandales à la Mu'allaqa d'al-Bakri, AntTard 10, 2002, 263–267
- Ladjimi Sebaï 2005** L. Ladjimi Sebaï, La colline de Byrsa à l'époque romaine. Étude épigraphique et état de la question (Paris 2005)
- Levi della Vida 1971** G. Levi della Vida, La traduzione araba della Storia di Orosio, dans: M. Nallino (éd.), Giorgio Levi della Vida, Note di storia letteraria arabo-ispánica (Rome 1971) 71–107
- Lézine 1956** A. Lézine, Le ribat de Sousse. Suivi de notes sur le ribat de Monastir (Tunis 1956)
- Lézine 1961a** A. Lézine, Architecture romaine d'Afrique. Recherches et mises au point (Paris 1961)
- Lézine 1961b** A. Lézine, La grande mosquée de Mahdia, CRAI 105, 1961, 279–287
- Lézine 1966** A. Lézine, Architecture de l'Ifriqiya. Recherches sur les monuments agglabides (Paris 1966)
- Lézine 1968** A. Lézine, Carthage, Utique. Études d'architecture et d'urbanisme (Paris 1968)
- López-Morillas 2000** C. López-Morillas, Language, dans: M. R. Menocal – R. P. Scheindlin – M. Sells (éds.), The literature of Al-Andalus (Cambridge 2000) 33–59
- Maherzi 2006** H. Maherzi, Sidi Mahrez. Soltane el Médina (Tunis 2006)
- Mahfoudh 2003** F. Mahfoudh, Architecture et urbanisme en Ifriqiya médiévale. Proposition pour une nouvelle approche (Tunis 2003)
- Mahjoub 2000** N. Mahjoub, Sidi Abu Said. Un homme, un monument, Africa 18, 2000, 209–237
- Mahjoubi 1966** A. Mahjoubi, Nouveau témoignage épigraphique sur la communauté chrétienne de Kairouan au XI<sup>e</sup> siècle, Africa 1, 1966, 85–96
- Marçais 1926** G. Marçais, Manuel d'art musulman. L'Architecture – Tunisie, Algérie, Maroc, Espagne, Sicile 1. Du IX<sup>e</sup> au XII<sup>e</sup> siècle (Paris 1926)
- Marçais 1954** G. Marçais, L'architecture musulmane d'Occident – Tunisie, Algérie, Maroc, Espagne et Sicile (Paris 1954)
- Miles 2005** R. Miles, The Anthologia Latina and the Creation of a Secular Space in Vandal Carthage, AntTard 13, 2005, 305–320
- Molina 1984** L. Molina, Orosio y los geógrafos hispanomusulmanes, Al-Qantara 5, 1, 63–92
- Penelas 2008** M. Penelas, El *Kitab Hurusiyus* y el Texto mozárabe de historia universal de Qayrawan. Contenidos y filiación de dos crónicas árabes cristianas, dans: C. Aillet – M. Penelas – Ph. Roisse (éd.), ¿Existe una identidad mozárabe? Historia, lengua y cultura de los cristianos de al-Andalus (siglos IX–XII) (Madrid 2008) 135–157
- Penelas 2009** M. Penelas, Modos de reutilización en la historiografía andalusí. El *Kitab al-masalik wa-l-mamalik* de al-Bakri, dans: P. Toubert – P. Moret (éd.), Remploi, citation, plagiat. Conduites et pratiques médiévales (X<sup>e</sup>–XII<sup>e</sup> siècle) (Madrid 2009) 23–42
- Pouillon 2009** Fr. Pouillon (éd.), Léon l'Africain (Paris 2009)
- Pringle 2001** D. Pringle, The Defence of Byzantine Africa from Justinian to the Arab Conquest<sup>2</sup> (Oxford 2001)
- Rakob 1995** F. Rakob, Forschungen im Stadtzentrum von Karthago. Zweiter Vorbericht, RM 102, 1995, 413–461
- Reynolds – Ward-Perkins 1952** J. Reynolds – J. B. Ward-Perkins, The Inscriptions of Roman Tripolitania (Rome 1952)

- Rosenthal 1968** Fr. Rosenthal, A History of Muslim Historiography <sup>2</sup>(Leyde 1968)
- Senoussi 1930** Z. A. Senoussi, *Qartagenna*, Majallat al 'Alam al Adabi 1930, 108–112
- Siraj 1995** A. Siraj, L'image de la Tingitane. L'historiographie arabe médiévale et l'antiquité nord-africaine (Paris 1995)
- Taherali 1961** Y. S. Taherali, *Kitab al-majalis wa al-musairat* of Qadi Numan, Sind University Research Journal. Arts Series 1, 1961, 5–15
- Vallvé Bermejo 1967** J. Vallvé Bermejo, Fuentes latinas de los geógrafos árabes, *Al-Andalus* 32, 1967, 241–260
- van Koningsveld 1994** P. S. van Koningsveld, Christian-Arabic Manuscripts from the Iberian Peninsula and North Africa. A Historical Interpretation, *Al-Qantara* 15, 1994, 423–451
- van Laer 1988** Z. van Laer, La ville de Carthage dans les sources arabes des XI<sup>e</sup>–XIII<sup>e</sup> siècles, dans : E. Lipiński (éd.), *Studia Phoenicia* 6. Carthago (Leuven 1988) 245–258
- van Laer 1991** Z. van Laer, La ville de Carthage dans les sources arabes des XI<sup>e</sup>–XIII<sup>e</sup> siècles, dans : A. Théodoridès (éd.), *Acta Orientalia Belgica* 6. Humana condicio – La condition humaine (Bruxelles 1991) 363–387
- Vérité 1985** J. Vérité, Thermes d'Antonin. Anastyles au frigidarium (Paris 1985)
- Vitelli 1981** G. Vitelli, Islamic Carthage. The Archaeological, Historical and Ceramic Evidence (Carthage 1981)
- Ward-Perkins – Goodchild 1953** J. B. Ward-Perkins – R. G. Goodchild, The Christian Antiquities of Tripolitania, *Archaeologia* 95, 1953, 1–84
- Zhiri 2009** O. Zhiri, Lecteur d'Ibn Khaldun. Le drame de la décadence, dans : F. Pouillon (éd.), *Léon l'Africain* (Paris 2009) 211–236

## Adresses

Faouzi Mahfoudh  
 Professeur à la Faculté des Lettres, des Arts et des Humanités  
 Université de la Manouba  
 Directeur Générale de l'Institut National de Patrimoine  
 04, place du château  
 1008 Tunis  
 Tunisie  
 fawzimahfoudh@gmail.com

PD Dr. Stefan Altekamp  
 Humboldt-Universität zu Berlin  
 Winckelmann-Institut  
 Institut für Klassische Archäologie  
 Unter den Linden 6  
 10099 Berlin  
 Deutschland  
 stefan.alkamp@culture.hu-berlin.de





# Le déplacement de la capitale provinciale de la Tripolitaine de Leptis Magna à Tripoli

## Modalités et datation\*

par *Hafed Abdouli*

Le déplacement de la capitale et du siège du pouvoir de Leptis Magna à la ville d'Oea (la Tripoli Médiévale) reste parmi les dossiers les plus difficiles de l'histoire de la Tripolitaine entre l'Antiquité et le Moyen Âge. Bien que cette question ait été posée par maintes études et ait été l'objet de nombreuses polémiques, elle demeure ouverte en raison du caractère très ponctuel et lacunaire des sources littéraires et de l'absence de traces archéologiques et épigraphiques. Cette difficulté est renforcée par la frontière méthodologique et le découpage classique entre les périodes antique et médiévale. Ainsi, plusieurs interprétations considérées comme certaines sont en réalité fondées soit sur des perceptions tronquées, soit sur des idées préconçues. En effet, très souvent, sont utilisées des traductions peu fiables et des données critiquables. Nous avons donc repris le dossier afin de dégager un ensemble d'arguments qui militeraient en faveur d'une nouvelle approche du déplacement du centre du pouvoir tripolitaïn de Leptis Magna à Oea.

Notre investigation sera centrée sur les modalités et la datation de ce déplacement. Afin de les éclairer nous commencerons par une brève exposition de l'histoire de la ville d'Oea depuis ses origines jusqu'à la conquête arabe. L'accent sera mis essentiellement sur l'évolution toponymique et sur l'importance de la ville par rapport aux autres villes de la province, à savoir Sabratha et surtout Leptis.

## Aperçu de l'évolution historique et toponymique de la ville d'Oea jusqu'à la conquête arabo-musulmane

Il s'agit ici de synthétiser des données déjà connues, qui serviront d'assise à notre démonstration.

La ville d'Oea est d'origine punique et doit sa création à un petit port naturel. Le site est recouvert par l'actuelle Tripoli, ce qui rend impossibles des fouilles systé-

matiques au sein de la ville. Cependant, les plus anciennes découvertes archéologiques dans ses alentours confirment que son occupation remonte au V<sup>e</sup> siècle av. J.-C.<sup>1</sup>.

Après les guerres puniques et la chute de Carthage, la région passe sous le contrôle du roi numide Massinissa au II<sup>e</sup> siècle av. J.-C.<sup>2</sup>. Puis la ville entre, avec le reste de la Tripolitaine, dans l'orbite romaine. Eu égard aux deux autres villes de la Tripolitaine, Leptis Magna et Sabratha, l'histoire de la ville à l'époque romaine est fort mal connue. Nous savons simplement qu'Oea était encore une *civitas* à l'époque de Plin<sup>3</sup> et que le statut de colonie lui a été accordé sous les Antonins<sup>4</sup>.

Dans le cadre de la réforme de Dioclétien, au début du IV<sup>e</sup> siècle, a lieu la création de la *Provincia Tripolitania*, probablement sous le règne de Maxence (306–311)<sup>5</sup>. Avec *Sabratha* et *Leptis Magna*, la capitale historique de la province, *Oea* représentait l'une des villes de la triade à l'origine de l'appellation « Tripolitaine »<sup>6</sup>.

Il apparaît vraisemblable aujourd'hui qu'au milieu du V<sup>e</sup> siècle la ville d'Oea passa sous la domination vandale, avec l'ensemble du territoire des trois villes côtières composant la Tripolitaine<sup>7</sup>. À cette époque, les murailles de la ville ont fort probablement été détruites dans la vague de destructions des fortifications occasionnée par les Vandales contre les cités de l'Afrique romaine<sup>8</sup>. Un siècle plus tard, après l'évacuation vandale vers 534, Justinien parvint à intégrer la Tripolitaine dans le territoire de l'empire byzantin. Au contraire de *Leptis Magna*, qui

\* Cet article doit beaucoup aux corrections et orientations de mes chers collègues Annliese Nef, Faouzi Mahfoudh et Michel Bonifay. Je ne saurais trop leur dire ici toute ma reconnaissance.

1 Mattingly 1995, 123.

2 Elmayer 2001, 311.

3 Lepellety 1981, II 371.

4 Reynolds – Ward-Perkins 1952, (IRT 230).

5 Salama 1965, 39–45; Chastagnol 1967, 119–134; Divita-Evrard 1985, 149–177.

6 Mattingly 1995, 122; Goodchild 1967, 114–124.

7 Modéran 1999, 241–263; Modéran 2002, 87–122.

8 Proc. 1832, chap. V, 2; Aiello 2004, 723–740.

resta encore le chef-lieu de la province et le siège général du duc byzantin, *Oea* fut très probablement victime du désintérêt des Byzantins et ne figure pas parmi les cités pour lesquelles Procope mentionne une fortification érigée par Justinien. En dépit de ce silence de Procope, il est communément admis dans les études modernes que la ville a aussi été fortifiée par Justinien, sans preuve ni témoignage historique ou archéologique, mais en se basant seulement sur les chroniques de la conquête arabo-musulmane qui évoquent les remparts entourant la ville appelée désormais «*Tripoli*»<sup>9</sup>. À partir de cette interprétation et de l'assertion – sans doute fautive – selon laquelle les chroniques de la conquête arabo-musulmane ne mentionnent aucun raid contre la capitale de la Tripolitaine, *Leptis Magna*<sup>10</sup>, il est quasi unanimement admis aujourd'hui par les chercheurs que le déclin de la capitale *Leptis* est bien antérieur à l'arrivée des Arabo-Musulmans et que cette ville n'attira même pas leur attention. Toujours selon cette interprétation, *Oea* devint la métropole provinciale et conserva seule l'ancien nom de la province, *Tripolis*, dès la fin de l'Antiquité tardive<sup>11</sup>.

Si l'on suit cette vulgate, plusieurs questions se posent : comment *Oea* a-t-elle supplanté inopinément *Leptis Magna* dans son rôle de capitale de la Tripolitaine ? Quel rapport peut-il y avoir entre le changement toponymique d'*Oea* à *Tripoli* et le déplacement du siège du pouvoir et de la capitale provinciale ? L'évolution toponymique précéda-t-elle ce transfert ? Le suivit-elle ? Ou bien les deux phénomènes furent-ils concomitants ? Enfin, quel est le lien entre ces deux processus, d'une part, et la conquête arabo-musulmane de l'autre ?

Afin de proposer une nouvelle hypothèse qui pourrait clarifier la question, il est indispensable d'entamer le dossier par la question de la conquête arabo-musulmane de la Tripolitaine en s'attardant sur les récits relatifs à la conquête de la ville, appelée désormais *Tripoli* par les chroniqueurs arabes.

## L'ancienne *Oea* a-t-elle été conquise par 'Amr b. al-'As en 22–23 H./643 ?

Une telle interrogation peut sembler de prime abord étrange, voire insolite, puisque les récits de la conquête rapportés par les chroniqueurs arabes sont presque unanimes

sur le fait que la ville appelée «*Tripoli*» a été conquise par 'Amr b. al-'As. Cependant, ils divergent légèrement quant à la date de cette conquête, placée en 22 H. ou en 23 H.

Concernant cette conquête, les sources arabes livrent les quatre récits suivants :

- Le premier récit relatif à la conquête de Tripoli est attribué à un traditionniste du nom d'Ibn Lâhia et est transmis par le chroniqueur Ibn Khâyyat (m. en 240 H./854). En effet, ce dernier rapporte parmi les événements de l'an 22 H. : « Ibn Lâhia nous a raconté d'après al-Hârith b. Yazid qu'Abû Tamîm al-Jayshânî a relaté ceci : «*Nous étions avec 'Amr b. al-'As lorsqu'il a conquis la ville de Tripoli*»<sup>12</sup>. »
- Le deuxième récit remonte à al-Layth b. Sa'd et est rapporté par Ibn 'Abd al-Hakam (m. en 257 H./871), à travers Yahya b. 'Abdallah b. Bakîr : « Yahya b. 'Abdallah b. Bakîr rapporte d'après al-Layth b. Sa'd, que 'Amr b. al-'As dirigea une expédition contre Tripoli en 23 H. (643–644) »<sup>13</sup>.
- Le troisième récit est attribué à Bakr b. al-Haytham et nous est parvenu par al-Balâdhurî (m. 278 H./891) : « Bakr b. al-Haytham, se fondant sur 'Abdallah b. Sâlih et Mu'âwiya b. Sâlih, se référant à 'Ali b. Abî Talha a dit : «*Amr b. al-'As s'est dirigé vers Tripoli en l'an 22, on lui résista mais il parvint à la conquérir de force. Il y gagna des quantités d'olives qu'il a vendues. Il distribua les gains aux musulmans et écrivit à 'Umar b. al-khattâb : «Nous avons conquis Tripoli qui est à 9 jours de l'Ifriqiya. Si l'émir des croyants nous l'autorise, nous en ferons la conquête*»<sup>14</sup>. »
- Le quatrième récit est rapporté par Ibn 'Abd al-Hakam et recoupe le deuxième récit, mais il est plus détaillé et provient de l'un des premiers chroniqueurs égyptiens, 'Uthmân b. Sâlih b. Safwân al-Sahmî (m. 219 H./834). Nous le citons ici intégralement, en mettant le récit déjà évoqué ci-dessus entre crochets : « 'Amr b. al-'As marcha sur Tripoli en l'an 22 (643–644). [Yahya b. 'Abdallah b. Bakîr rapporte, d'après al-Layth b. Sa'd, que 'Amr b. al-'As dirigea une expédition contre Tripoli en 23]. [L'auteur revient au récit d'Othmân ibn.Sâlih] : 'Amr campa près de la coupole élevée sur la hauteur qui domine à l'Est de la ville. Depuis un mois le siège durait sans aucun résultat, lorsqu'un jour, un homme des Banû Mudlij quitta le camp pour aller chasser avec sept de ses compagnons d'armes. Ils s'éloignèrent du gros de la troupe vers l'Ouest de la ville puis revinrent sur leurs pas. Accablés par une chaleur tor-

9 Diehl 1986, 229.

10 À l'exception de : Ben Abbès 2004, 197–204.

11 Pringle 1981, 221 ; Mattingly 1995, 123 ; Ben Abbès 2004, 30.

12 Ibn Khayyât 1977, 152.

13 Ibn Abd al-Hakam 1999, 171 ; Al-Kindî 1908, 10.

14 Al-Balâdhurî 1957, 316.

ride, ils côtoyaient le rivage. La mer baignait les deux extrémités du rempart de la ville et celle-ci n'était séparée de l'eau par aucune muraille, de sorte que les navires des Rûms pénétraient, par le port, jusqu'à leurs maisons. Le Mudlij et ses compagnons remarquèrent que le niveau de l'eau avait baissé, laissant à découvert un passage par où ils pénétrèrent. Ils s'y engagèrent et arrivant près de l'église, ils poussèrent le cri: «Allah akbar» (Dieu est le plus grand!). Les Rûms ne purent que se réfugier dans leurs vaisseaux. Amr et ses compagnons, voyant qu'on avait tiré le sabre au milieu de la ville, s'avancèrent, à la tête des troupes, et pénétrèrent chez eux. Les Rûms ne purent s'échapper que sur leurs vaisseaux les plus légers et 'Amr s'empara de tout ce que contenait la ville»<sup>15</sup>.

L'examen préliminaire des textes cités ci-dessus suggère que nos sources, bien que postérieures d'au moins deux siècles aux événements, rapportent des informations qui remontent à la conquête arabo-musulmane. Ces informations ont probablement été transmises à travers une tradition orale dont la chaîne de transmetteurs, souvent évoquée par nos sources, remonte parfois à des témoins oculaires qui avaient participé aux expéditions de la conquête.

Si ces textes sont unanimes sur le fait que la ville portant le nom de «Tripoli» au temps de la conquête arabo-musulmane, a été conquise par 'Amr b. al-'As en 22–23 H., ils ne soufflent mot du fait que la ville de Tripoli est certainement l'antique *Oea*.

Avant de nous attarder davantage sur les détails transmis par les récits de la conquête arabe et sans trop nous éloigner de notre question de départ, il nous a paru utile, de prime abord, de réexaminer la situation de la Tripolitaine après l'expédition de 'Amr b. al-'As en 22 H. /643.

Avant son retour en Egypte, 'Amr b. al-'As conclut des traités et des pactes avec les villes et les tribus de la Cyrénaïque afin de favoriser l'annexion définitive de cette contrée<sup>16</sup>. Pour garantir cet assujettissement, il laissa une partie de ses troupes sous le commandement de son lieutenant 'Uqba b. Nâfi qui soutiendra par la suite l'expédition de 'Abdallah b. Sa'd contre la Byzacène en 27 H./648–649<sup>17</sup>. Toutefois, la situation de la Tripolitaine semble différer de celle de la Cyrénaïque. Les sources arabes ne sont pas explicites sur cette question, mais il ressort des quelques détails fournis, qu'après l'expédition contre la ville appelée «Tripoli», 'Amr b. al-'As dut se retirer, emmenant avec lui toutes ses troupes. Ainsi la ville dut revenir – selon toute vraisemblance – sous la domination byzantine.

En effet, un récit transmis par le chroniqueur al-Nuwayrî (m. 732 H./1331) se fait l'écho d'un retranchement des Byzantins au-delà des murailles de Tripoli lors du passage des troupes de 'Abdallah b. Sa'd en Byzacène en 27 H./648–649: «['Abdallah b. al-Zubayr a raconté]: (...) nous sommes arrivés sous les murs de Tripoli, où nous constatèrent que les Byzantins (Rûm) s'étaient fortifiés. 'Abdallah y mit le siège, mais ensuite, ne voulant pas se laisser détourner du but qu'il avait en vue, il donna l'ordre de décamper»<sup>18</sup>. La suite du récit d'al-Nuwayrî atteste aussi la résistance des habitants de Tripoli: «Pendant que nous faisons nos préparatifs, nous aperçûmes des vaisseaux qui venaient d'aborder sur la côte: aussitôt nous courûmes sus et nous jetâmes à l'eau ceux qui s'y trouvaient. Ils firent quelque résistance, mais ensuite ils se rendirent, et nous leur liâmes les mains derrière le dos. Ils étaient au nombre de quatre cents. 'Abdallah vint alors nous joindre, et il leur fit trancher la tête. Nous primes ce qui était dans les vaisseaux, et cela fut notre premier butin»<sup>19</sup>.

15 Ibn Abd al-Hakam 1999, 171.

16 Ibn Abd al-Hakam 1999, 171; Al-Balâdhurî 1957, 315: «Bakîr b. Haytham nous a dit, d'après Abdallah b. Sâlih d'après Mu'âwiya b. Sâlih: 'Amr b. al-'As a écrit à 'Umar b. al-Khattâb l'informant qu'il a désigné Uqba b. Nâfi à la tête du Maghreb et qu'il a atteint Zawila et que la région de Zawila à Barqa est pacifiée: ces musulmans payent l'aumône et ceux qui bénéficient d'un traité de paix s'acquittent de la dîme». Puis il ajoutait: «Muhammad b. Sa'îd rapportant al-Wâqidî, se référant à Maslama b. Sa'îd et Ishâq b. 'Abdallah b. Abî Farwa a dit: «Les habitants de Barqa envoyaient leur dîme en Egypte sans qu'ils aient de précepteur, ainsi ils étaient les plus fructueux du Maghreb, ils n'ont vécu aucune discorde». Al-Wâqidî a dit que: «'Abdallah b. 'Amr b. al-'As a dit: «N'eût été mon argent au Hijâz, j'aurais choisi Barqa pour m'y installer, car je ne connais aucun endroit plus paisible et plus pacifié.».

17 Ibn Al-Athîr 1965, III 89: «Lorsque 'Abdallah b. Sa'd prit le pouvoir, il envoya (un message) à 'Uthmân lui suggérant de conquérir l'Ifriqiya en lui joignant davantage de soldats; 'Uthmân demanda l'avis de ses compagnons qui lui répondirent favorablement. C'est alors qu'il enrôla à Médine une armée, où il y avait des notables et des Compagnons, parmi eux il y avait 'Abdallah b. 'Abbâs et

d'autres. 'Abdallah se dirigea avec eux en Ifriqiya. Lorsqu'ils arrivèrent à Barqa, 'Uqba b. Nâfi les rencontra, avec tous les musulmans qui étaient avec lui. Ils se dirigèrent vers Tripoli d'Occident, pillèrent les Rûms, puis ils se dirigèrent vers l'Ifriqiya en dépêchant partout des escadrons. Leur roi avait pour nom Grégoire, son royaume s'étendait de Tripoli à Tanger».

18 Al-Nuwayrî 1983, XX 63; voir aussi Al-Mâlikî 1983, I 17: «Al-Wâqidî rapportant Rabiaa al-Daylî a dit: 'Uthmân nous a ordonné de conquérir l'Ifriqiya. Arrivant en Egypte notre émir 'Abdallah b. Sa'd disposait de 20 000 soldats venus de Médine et de l'Egypte. Il voulait atteindre Grégoire en Ifriqiya, qui détenait tout le Maghreb. Nous nous sommes scindés en Egypte, un groupe de l'avant-garde arriva à Tripoli, où venaient d'accoster des embarcations des Rûms (Byzantins), il les assiégea, et au bout d'une heure de résistance, les captura et les attacha, ils étaient au nombre de cent. Ibn Abî Sarh nous a rejoints et les a tués. Les habitants de Tripoli se sont réfugiés dans leur ville, ils ne nous ont pas combattus et nous ne les avons pas attaqués. Nous nous sommes emparés du contenu des vaisseaux et ce fut notre premier butin».

19 Al-Nuwayrî 1983, XX 63.

Le retour de la Tripolitaine dans l'orbite de l'empire byzantin est aujourd'hui, confirmé par un texte arménien qui vient d'être dévoilé pour les spécialistes des antiquités africaines et commenté par Constantin Zuckerman<sup>20</sup>. Il s'agit d'un passage de la *Description de la terre, ou la Géographie arménienne*, composé par un auteur arménien nommé Anania de Sirak. Ce dernier évoque un gouverneur byzantin, nommé Nerseh Kamsarakan, qui était à la tête de la Tripolitaine avant le début des années 660, date de composition de cet ouvrage. En se basant sur le fait que ce même personnage fut nommé vers 688–689 prince d'Arménie et en tenant compte de son âge présumé à cette époque et d'autres détails de l'histoire intérieure de l'Arménie byzantine, Constantin Zuckerman a conclu que le séjour de Nerseh Kamsarakan en Tripolitaine s'était déroulé entre 650 et 660 et précisément après l'intervention de 'Abdallah b. Sa'd en Byzacène : « Il est donc très probable que Nerseh Kamsarakan a occupé son poste africain après l'expédition de 'Abdallah b. Sa'd qui a porté, en 647, un coup dur au pouvoir byzantin en Tripolitaine »<sup>21</sup>.

Les sources convergent donc et ne laissent aucun doute, aujourd'hui, sur le fait que la ville de Tripoli, ainsi que toute la Tripolitaine, a de nouveau été soumise à l'autorité byzantine après l'incursion de 'Amr b. al-'As en 22 H./643<sup>22</sup>. En contrepartie, elles ne font pas la moindre allusion à une autre expédition en vue de mettre fin à cette domination byzantine sur la ville de Tripoli. Ce silence des sources pose un nouveau problème, car on ne comprend pas comment la ville de Tripoli entra sous l'autorité arabo-musulmane et devint métropole provinciale.

Pour clarifier cette question, nous proposons, tout d'abord, de nous attarder sur le récit « romanesque » de la conquête de la ville de Tripoli, rapporté par le chroniqueur égyptien Ibn 'Abd al-Hakam. En effet, outre qu'il s'agit d'un récit transmis par l'une de nos sources les plus anciennes sur la conquête arabo-musulmane de l'Afrique, son intérêt vient aussi du fait qu'il est le plus détaillé et le plus reproduit, parfois même textuellement, dans les sources arabes médiévales<sup>23</sup>. Enfin, il est le texte-référence et la source principale pour la plupart des études modernes qui traitent de la conquête de Tripoli.

Ce récit, transmis par Ibn 'Abd al-Hakam à travers le narrateur 'Uthmân b. Sâlih, détaille le déroulement du siège et la prise de la ville de Tripoli par les troupes du général arabe 'Amr b. al-'As en 22 H. On se demandera

donc en quoi les détails topographiques relatifs à ladite ville sont compatibles avec ce que nous savons de l'ancienne Oea au temps de la conquête arabo-musulmane.

L'information la plus précieuse se rapporte à l'état défensif de la ville de Tripoli. En décrivant la ville-objet de l'expédition, le récit précise que ses murailles s'étendaient exclusivement sur les façades terrestres : « (...) La mer baignait les deux extrémités du rempart de la ville et celle-ci n'était séparée de l'eau par aucune muraille, de sorte que les navires des Rûms pénétraient, par le port, jusqu'à leurs maisons ». Rappelons d'abord que le phénomène de fortification des villes côtières exclusivement du côté terrestre est un fait marquant de l'Afrique byzantine. Il peut s'expliquer, d'une part, par la nature du danger durant cette phase historique, danger constitué par les tribus locales, et, d'autre part, par la domination maritime byzantine. Cette dernière est prouvée par les fouilles réalisées en maintes villes à savoir Leptis Magna, Sabratha et Alexandrie, dont les murailles se concentraient exclusivement sur les façades terrestres<sup>24</sup>. Mais, dans le cas de la ville d'Oea, l'interrogation porte sur l'existence de l'enceinte elle-même à la veille de la conquête arabo-musulmane.

Rappelons que dans son énumération des villes dotées de murailles sur l'ordre de Justinien, Procope ne signale que deux villes fortifiées dans la partie orientale de la Tripolitaine, à savoir Leptis Magna, siège général du duc, et Sabratha<sup>25</sup>. Bien que, l'auteur du *De Aedificiis* ne cite nulle part Oea, il est communément admis aujourd'hui dans les études modernes que cette ville a aussi été fortifiée par Justinien, en s'appuyant uniquement sur les données fournies par le récit relatif la conquête qui évoque des remparts entourant la ville de Tripoli<sup>26</sup>. Néanmoins, n'oublions pas que le texte d'Ibn 'Abd al-Hakam ne contient aucun indice confirmant que la ville appelée désormais « Tripoli » désigne certainement l'ancienne Oea.

Certains chercheurs modernes ont interprété le silence de Procope, concernant la fortification d'Oea, par l'oubli ou la mise à l'écart de cette ville par le chroniqueur byzantin. Cette interprétation n'est pas convaincante, tant Procope était soucieux de rassembler dans son livre toutes les édifications de Justinien, et s'est même vu parfois reprocher d'exagérer les réalisations de l'empereur dans ce texte probablement composé sur l'insistance de Justinien lui-même.

20 Zuckerman 2000, 169–175, et la discussion de Duval 2000, 51 s.

21 Zuckerman 175.

22 Ben Abbès 2004, 202–204.

23 Voir à titre d'exemple : Ibn al-Athîr 1965, III 10 ; Al-Tijânî 1968, 92.

24 Goodchild – Ward-Perkins 1953, 42–73 ; Pringle 1981, II 223 ; Kenrick 1986, 230 ; Amouira 1993, 195 ; Mattingly 1995, 127 ; Leone 2001, I 218.

25 Proc. 1961, 375–377.

26 Diehl 1986, 229.

Si les données littéraires ne confirment pas l'existence d'une enceinte entourant la ville d'Oea à l'époque byzantine, quel peut être l'apport de l'archéologie ? Entre 1913 et 1915, l'autorité coloniale italienne a démoli les fortifications de la ville de Tripoli, l'ancienne Oea, sous prétexte de réaménager le plan urbanistique de la ville<sup>27</sup>. Lors des travaux, était présent sur le terrain, parmi d'autres chercheurs, l'archéologue italien S. Aurigemma dont le but était d'étudier et d'enregistrer les détails de l'enceinte. Ce travail a débouché sur une monographie portant sur les fortifications de Tripoli<sup>28</sup>. Le but de l'archéologue italien était d'atteindre les soubassements des murailles romaines ou byzantines, qu'il pensait trouver sous les côtés Ouest et Sud de l'enceinte arabo-islamique<sup>29</sup>.

Dans un premier temps, Aurigemma ne trouva pas d'élément confirmant son hypothèse ni même aucun indice confirmant l'origine romaine ou byzantine de l'enceinte<sup>30</sup>. Mais, par la suite, lors de la démolition de Borj Bâb Zenâta, une partie des soubassements sembla pouvoir être datés, selon lui, de l'époque byzantine, en s'appuyant sur les matériaux et les techniques de construction. Cependant, ces blocs, qui prouvaient aux yeux d'Aurigemma l'ancienneté de l'enceinte, furent l'objet d'un nouvel article élaboré 50 ans plus tard par A. Lézine. Ce dernier, en réexaminant les photos publiées par Aurigemma<sup>31</sup>, nuance leur origine byzantine et avance qu'ils étaient du même type que les matériaux répandus dans l'architecture islamique des VIII<sup>e</sup> et IX<sup>e</sup> siècles, dont la connaissance avait progressé depuis les travaux d'Aurigemma<sup>32</sup>. Ainsi, l'enquête archéologique, qui part d'une idée préconçue affirmant l'existence d'une enceinte byzantine entourant la ville d'Oea, ne parvient pas à prouver sa théorie sur le terrain.

L'ensemble des éléments exposés, qu'ils soient littéraires ou archéologiques, ne concordent donc guère avec la description rapportée par le récit relatif à la conquête de Tripoli. Avant de poursuivre notre recherche portant sur le changement toponymique de la ville d'Oea et son avènement comme métropole provinciale, résumons les points qui précèdent. Même si on admet, à titre d'hypothèse, que la ville de Tripoli évoquée par le récit de la conquête désigne l'ancienne Oea, les sources ne livrent aucun écho d'une expédition de prise finale visant la ville après la réoccupation byzantine qui a suivi la première expédition de 23 H. Demeure donc entière la question de savoir comment la ville d'Oea a été soumise

à l'autorité arabe et est devenue capitale provinciale et siège de pouvoir. Par ailleurs, ni les sources ultérieures de la conquête arabe, ni la réalité archéologique n'arrivent à prouver que la ville était, à l'époque byzantine, pourvue de remparts. Faut-il donc supposer qu'il y avait, au moment de la conquête arabo-musulmane, une ville autre qu'Oea qui portait le nom de « Tripoli » et qui est décrite par le récit de la conquête ?

## Une autre ville portait-elle le nom « Tripolis » avant Oea ?

Il convient de revenir sur à l'historiographie antique. Une consultation même rapide des textes latins montre qu'ils utilisent à égalité le nom « Tripolis » et l'adjectif « Tripolitania » pour désigner la province. Cependant, les sources africaines, grecques et byzantines, le code de Justinien, Aurelius Victor, Procope et Corripe, semblent préférer la forme « Tripolis »<sup>33</sup>. Mais une lecture plus attentive des textes montre qu'ils employaient aussi parfois le nom « Tripolis » pour désigner une ville et pas seulement la province. Dans une recherche récente sur les confusions toponymiques entre cités et provinces pendant l'Antiquité, Jean-Pierre Callu a mis en évidence une pratique antique qui consiste à utiliser indifféremment les toponymes de certaines provinces et ceux de leurs villes principales<sup>34</sup>. Mais, concernant la Tripolitaine, l'historien reconnaît la difficulté de la tâche : « (...) Autant il est surprenant de voir une cité se saisir d'un vocable provincial – personne ne dira « Île de France » au lieu de « Paris », autant le transfert inverse n'émeut guère : « l'Île de France » c'est Paris. Il en était de même dans l'Antiquité : non seulement maintes provinces, dénommées par un qualificatif, le constituaient sur le radical de la métropole, mais encore province et ville principale partageaient parfois un seul et unique toponyme. Exception faite du cas difficile de Tripoli »<sup>35</sup>. Néanmoins, c'est une des notes de la même page qui nous a mis sur la piste d'une nouvelle interprétation<sup>36</sup>. En effet, l'auteur y a remarqué que « Tripoli » est l'objet de deux citations dans le *De Caesaribus* d'Aurelius Victor : si la première se réfère indubitablement à la province tripolitaine, ce n'est pas le cas de la seconde, qui laisse entendre l'existence d'une « ville de Tripolis ». Citons le passage : traitant de

27 Romanelli 1916, 300–364.

28 Aurigemma 1916, 217–300.

29 Aurigemma 1916, 229.

30 Aurigemma 1916, 229.

31 Aurigemma 1916, 229 fig. n. 1. 2.

32 Lézine 1968, 55–67.

33 Ben Abbès 2004, 30.

34 Callu 1996, 15–23.

35 Callu 1996, 21 s.

36 Callu 1996, 21 note n° 29.



la période de l'empereur Constantin, Aurelius Victor écrit : « (...) Les villes de Tripoli et Nicée lui durent la suppression de l'impôt annuel d'huile et de froment, qui les grevait d'une manière impitoyable. Dans le principe, ce n'était qu'un don gratuit offert par les anciens habitants de Tripoli à l'empereur Sévère, leur compatriote, mais la mauvaise foi des successeurs de ce prince avait fait d'un présent benévole une taxe ruineuse pour les descendants des Tripolitains »<sup>37</sup>.

Le texte d'Aurelius est clair, il traite des deux villes de Tripoli et Nicée, qui sont libérées de lourdes prestations d'huile et de blé. En effet, il n'y a pas lieu de croire qu'il désignait la province entière par le mot « Tripoli » ici. Ainsi, nous pouvons suivre J.-P. Callu et adoptons son interprétation de l'expression suivante : « (...) Ce n'était qu'un don gratuit offert par les anciens habitants de Tripoli à l'empereur Sévère, leur compatriote (...) ». Or, l'auteur précise : « Né à Leptis, Septime Sévère ne peut être le concitoyen des gens d'Oea, la future Tripoli »<sup>38</sup>. Pourtant, aucune indication dans le texte ne permet d'avancer que Tripoli désigne la ville d'Oea. Il semble donc que l'interprétation de Callu ait été influencée par l'opinion de Ch. Courtois, qui croyait – à tort – que la ville d'Oea portait le nom de Tripoli depuis l'Antiquité<sup>39</sup>. On peut donc penser, en s'appuyant sur Aurelius Victor, que le nom de « Tripoli » désignait aussi parfois la ville principale de la province, Leptis Magna.

Un dépouillement exhaustif des sources antiques permet de dégager d'autres arguments en faveur de notre interprétation. Ainsi de Procope, dans son *Histoire de la guerre des Vandales* : « (...) Cependant un citoyen de Tripoli, nommé Pudentius, poussa cette ville à se révolter contre les Vandales et envoya demander quelques troupes à Justinien, lui promettant qu'avec ce secours il réduirait facilement la province à l'obéissance (...) »<sup>40</sup>. Cet extrait a été l'objet d'une polémique entre Courtois et Modéran concernant l'extension de la domination vandale dans la province de Tripolitaine. En effet, le premier fixait les limites orientales de cette extension à la ville d'Oea, en avançant que notre texte parle d'une « ville de Tripoli », pour lui équivalente à la ville d'Oea<sup>41</sup>. En revanche, Modéran a interprété le mot « Tripoli » comme renvoyant à la province entière, afin qu'il soit en harmonie avec d'autres preuves textuelles et archéologiques qui documentent l'expansion vandale en direc-

tion de l'Est jusqu'à la ville de Leptis Magna<sup>42</sup>. Mais cette interprétation de Modéran néglige le fait que notre texte évoque une ville de Tripoli et non plus la province entière (« Cependant un citoyen de Tripoli, nommé Pudentius, poussa cette ville à se révolter contre les Vandales »). L'attribution du nom « Tripoli » à une ville converge avec le fait que Pudentius était un habitant de Leptis Magna, pour suggérer que la ville désignée par le nom « Tripoli » chez Procope était Leptis Magna, la métropole de la province. Cette interprétation pourrait mettre fin à la polémique relative aux limites orientales de l'expansion vandale dans la Tripolitaine. Elle est compatible tant avec l'interprétation de Courtois, qui était fidèle au texte qui évoque une « ville de Tripoli », qu'avec l'opinion de Modéran et d'autres sources confirmant l'expansion vandale vers l'Orient jusqu'à la ville de Leptis Magna, désignée par Procope dans ce passage par l'appellation de « Tripoli ».

Le texte d'Anania de Sirak déjà évoqué pourrait aussi consolider cette hypothèse. Il précise en effet : « Le pays d'Afrique, situé à l'Est de la Maurétanie Césarienne, contient 8 montagnes, 19 fleuves, 8 lacs, 41 cantons, 5 golfes, dont deux s'appellent Syrtes (...) On y trouve la capitale Kark'edon (Carthage) et Tropolik (Tripoli), c'est-à-dire les trois villes, Giovri, Kalania, Ewsi, mais trois autres ont aussi été construites : Tisoba, Idisa, Pondika qui ont été gouvernées par le sage Nerseh Kamsarakan le patrice, maître de Sirak et d'Asarunik »<sup>43</sup>. On observe que ce passage ne cite pas Leptis Magna comme relevant de l'autorité du gouverneur byzantin Nerseh Kamsarakan. L'absence de Leptis au sein de cette liste a été interprétée par N. Duval comme un indice du déclin et de l'abandon de la capitale traditionnelle de la Tripolitaine<sup>44</sup>. Or, en réalité, l'auteur ne désigne pas la province par le nom « Tropolik », mais bien sa capitale. En effet, il énumère les capitales de l'Afrique : Carthage et Tripoli. L'auteur arménien semble ainsi préférer la forme « Tripoli/Tropolik » pour désigner la ville de Leptis Magna, capitale et ville principale de la province.

Les sources médiévales confirment cette lecture des sources antiques. Pour désigner Tripoli (l'ancienne Oea), al-Hasan al-Wazzân (Léon l'Africain) préfère utiliser le nom « Tripoli de Barbarie », qu'il emprunte aux portulans italiens médiévaux<sup>45</sup>. L'apport de Léon l'Africain est de grande valeur, même s'il est tardif, et diffère

37 Aur. Vict. 1846, 303. Voir aussi l'édition de Aur. Vict. 1975, 60.

38 Callu 1996, 21 note n° 29.

39 Courtois 1995, 174 note n° 6 et 172, les deux cartes.

40 Proc. 1832, chap. X, 4.

41 Courtois 1995, 172–174.

42 Modéran 1999, 241–263.

43 Zuckerman 2000, 174 s.

44 Duval 2000, 51 s.

45 Motzo 1936, 65–67 : « (...) de suecha a Tripoli de Barbaria CC millara (...) De lo dicto Tripoli a Tripoli vello, che è clamato sobriero, l millara per ponente », d'après Laronde – Rigaud 1992, 743–756.



des autres sources arabes par l'évocation d'un nouveau toponyme, celui de « Tripoli l'ancienne ». Cette forme étrange pour les textes arabes n'était qu'une traduction du « Tripoli Vecchio » des portulans italiens médiévaux. Toutefois, Léon l'Africain l'évoquait dans un récit provenant d'un fragment perdu de l'œuvre du chroniqueur kairouanais al-Raḡīq. Selon Léon l'Africain : « Tripoli l'ancienne fut édifiée par les Romains, puis par les Goths subjuguée, et finalement réduite sous la puissance des Mahométans, du temps d'Omar calife second, lesquels tinrent le duc des Goths par l'espace de six mois assiégés, puis enfin le contraignirent de prendre la fuite à la volée de Carthage; au moyen de quoi la cité fut saccagée, partie des habitants occis, et partie détenus prisonniers, qui furent menés en Egypte et Arabie, comme le témoigne Ibnū al-Raḡīq, historien africain »<sup>46</sup>. Soulignons d'emblée que le récit ne contient aucun indice explicite attribuant le toponyme « Tripoli l'ancienne » à une ville quelconque. En revanche cette appellation était utilisée sur les portulans italiens médiévaux, et par Léon l'Africain et d'autres sources modernes pour désigner la ville de Sabratha. On pourrait douter de cette lecture, qui semble en contraste avec la réalité historique et avec l'usage antique selon lequel seule la ville métropole pouvait porter le nom de la province, ce qui n'était pas le cas de Sabratha. Elle n'a en effet jamais joué le rôle de capitale provinciale durant son histoire, ni celui de siège du duc byzantin. En outre, « Tripoli l'ancienne » aurait été conquise après un siège, tandis que la prise de Sabratha aurait été le résultat d'un assaut par surprise<sup>47</sup>.

Sans se soucier de ses propres interprétations qu'il avait émises, dès le début du XIX<sup>e</sup> siècle, l'apport de Della Cella est de grande valeur pour nos doutes concernant l'identification de « Tripoli l'ancienne » avec Sabratha. Le voyageur italien, qui a consulté vraisemblablement un ancien manuscrit de Ptolémée, a rappelé la phrase du géographe grec : « Néapolis (le nom ancien de Leptis) que l'on appelle aussi Tripolis ». En effet, il a révélé l'altération introduite par Cellarius au texte originel, puisqu'il disait : « (...) La véritable leçon du passage de Ptolémée où nous lisons Νεάπολις ἢ καὶ Τρίπολις *«Néapolis que l'on appelle aussi Tripolis»*, vient à l'appui de cette opinion. Je dis la véritable leçon de Ptolémée, parce que je n'ai aucune confiance en celle qu'a adoptée Cellarius; ayant substitué au mot de Tripolis celui de Leptis, il altère et confond tout »<sup>48</sup>.

Nous pouvons donc retenir que Leptis Magna était parfois désignée dans les sources grecques et africaines par le nom « Tripolis » parce qu'elle était la métropole de la province Tripolitaine. Puis lorsqu'elle perdit le rôle de la capitale au profit d'Oea (la médiévale Tripolis), elle fut parfois désignée par la dénomination « l'ancienne Tripolis ». Enfin, les formes « Tripolis » et « ancienne Tripolis » ne firent jamais disparaître ses noms antique de « Leptis Magna » et médiéval de « Lebda ». Nous pouvons donc conclure qu'une ville autre qu'Oea porta le nom de « Tripolis », Leptis Magna. Cette dernière pourrait être la « Tripolis » du récit de la conquête rapporté par Ibn 'Abd al-Hakam, à condition de confirmer l'adéquation de la description du récit avec la topographie de cette ville au temps de la conquête et d'établir sa prise finale par les Arabo-musulmans après la réoccupation byzantine qui a succédé à l'expédition de 22–23 H.

## Leptis Magna/Tripolis était-elle entourée à l'époque byzantine par une enceinte correspondant à la description d'époque islamique ?

En énumérant les édifices de Justinien, Procope affirme que Leptis Magna était dotée de solides murailles : « (...) Après, vient la cité de Leptis Magna qui dans les temps passés avait été vaste et peuplée, avant d'être désertée, négligée et ensablée. Notre empereur, Justinien, a bâti la muraille de la cité depuis les fondations. Elle était cependant moins large que la précédente, ceci pour empêcher la faiblesse de la cité et ne pas l'exposer aux sables (...) Le reste de la cité était entouré par un mur solidement fortifié (...) »<sup>49</sup>. L'existence de l'enceinte byzantine de Leptis Magna, évoquée par les sources littéraires, est aussi confirmée par l'archéologie, qui atteste son tracé, maintenu jusqu'à nos jours, exclusivement terrestre<sup>50</sup>.

Pour établir l'hypothèse selon laquelle Leptis/Lebda est la ville désignée par l'appellation « Tripolis » dans le récit de la conquête, il nous reste à prouver qu'elle a été prise définitivement, après la réoccupation byzantine succédant à la première conquête de 'Amr b. al-'As en 22 H.

46 Léon 1956, II 410–414. Dans le même passage cité l'auteur ajoute : « Tripoli de Barbarie, très belle et grande cité : Tripoli fut édifiée par les Africains après la ruine de l'ancienne Tripoli ».

47 Ibn Abd al-Hakam 1999, 172.

48 Della Cella 1823, 173.

49 Proc. 1961, 377.

50 Goodchild – Ward-Perkins 1953, 42–73.

## Leptis Magna/Tripolis a-t-elle été définitivement prise par les Arabo-Musulmans après une réoccupation byzantine ?

Les sources arabes nuancent une idée très répandue dans les études modernes<sup>51</sup>, ne confirment pas seulement la conquête de la capitale traditionnelle de la Tripolitaine, Leptis Magna (Lebda). Elles précisent en outre qu'elle est la seule ville de la province à avoir subi deux raids des conquérants arabes.

En effet, le premier raid est rapporté par une des sources les plus anciennes, Khalifa b. Khayyât qui relate qu'en l'an 22 H./643, « 'Amr b. al-'As a conquis Tripoli avec un traité. Il ajoute : Al-Walid m'a raconté d'après son père et son oncle qui le tiennent de leur père que 'Amr b. al-'As a conquis Alexandrie ; ensuite il est arrivé jusqu'à Lebda, en terre de Tripolitaine *لبدة من أرض أطرابلس* et l'a conquise »<sup>52</sup>.

Après ce premier raid, 'Amr b. al-'As a dû se retirer de la Tripolitaine, emmenant avec lui toutes ses troupes. Comme on l'a déjà vu, ce retrait a été suivi, selon toute vraisemblance, du retour de la Tripolitaine sous la domination byzantine. Cette période coïncida avec une période de difficultés pour les Arabo-Musulmans, pris dans une guerre civile qui commença par l'assassinat du calife 'Uthmân et ne s'apaisa relativement qu'avec l'accession de Mu'âwiya au califat<sup>53</sup>.

De fait, Lebda (Leptis) sera de nouveau vers 663 l'unique objectif tripolitain visé par les Arabo-Musulmans, la guerre civile était à peine apaisée. 'Amr b. al-'As sembla renouer avec son ancien projet d'expansion en Tripolitaine. Mais, trop vieux désormais pour conduire lui-même ses soldats, il confia cette charge à deux de ses lieutenants : Sharîk b. Somay et notamment 'Uqba b. Nâfi, un de ses cousins. Cette expédition est rapportée par deux chroniques arabes, dont la première est celle d'Ibn 'Abd al-Hakam qui écrit : « (...) Yahya b. Bakîr, rapportant al Layth b. Sa'd, a dit : 'Amr est mort en l'an 43, c'est en cette année que 'Utba b. Abi Sufyân fut désigné à la tête des habitants de l'Égypte et Sharîk b. Somay s'empara de Lebda d'Occident »<sup>54</sup>. Le second chroniqueur mentionnant cette expédition est al-Kindî, qui rapporte dans son *Wulât Misr*, qu'en 663 : « 'Amr chargea 'Uqba de combattre les Hawâra et il expédia Sharîk b. Somay contre Lebda (Leptis) ; ils firent une incursion

contre ces deux (ennemis) en l'année 43 H. et rentrèrent au moment où 'Amr était mourant »<sup>55</sup>. Ce récit est aussi reproduit presque textuellement par al-Makrîzî<sup>56</sup>.

La prise finale de Lebda (Leptis ou Tripolis) peut être considérée comme un *terminus ante quem* de l'annexion arabe de la Tripolitaine et probablement de l'installation d'un gouverneur arabe résidant dans la région. Ce poste de commandement va servir de base pour des opérations militaires contre les autres petites villes de la Tripolitaine situées tout au long de la route qui la reliait à la Byzacène. C'est du moins le cas de Gighthis (Bou Ghrara) et de Girba (Jerba)<sup>57</sup>.

Ainsi, la confirmation de la prise finale de Lebda (Leptis Magna) après la réoccupation byzantine, remplit la troisième condition énoncée ci-dessus pour adopter l'hypothèse selon laquelle la ville désignée par l'appellation « Tripoli » dans le récit de la conquête est Leptis Magna/Lebda ou la « Tripolis » des sources anciennes.

Toutefois, on peut encore se demander pourquoi le récit de la première expédition contre Leptis (Lebda) ne figure pas chez Ibn 'Abd al-Hakam. Cette absence semble dépendre du décalage chronologique entre les événements de la conquête (milieu du VII<sup>e</sup> siècle) et la rédaction, les sources les plus anciennes remontant au milieu du IX<sup>e</sup> siècle. En effet, les toponymes « anciens », encore en usage au VII<sup>e</sup> siècle, ont été correctement retenus, à travers la tradition orale, par les premiers narrateurs arabes. Cependant, ces toponymes ont été enregistrés pour la première fois après deux siècles par nos sources du IX<sup>e</sup> siècle, qui ont parfois tendance à interpréter les données des récits de leurs devanciers à la lumière des réalités de leur propre temps, tout en négligeant ou ignorant les changements toponymiques qu'a connus la période qui s'étend entre la conquête et leur propre temps. Cela semble le cas du toponyme « Tripoli », qui désigna durant l'Antiquité Lebda (Leptis), la métropole traditionnelle de la Tripolitaine. Mais, au temps d'Ibn 'Abd al-Hakam ce toponyme désignait Oea, cette dernière étant devenue, selon toute vraisemblance, à ce moment la capitale de la province. L'absence, chez Ibn 'Abd al-Hakam, de la première expédition de 22 H. contre Leptis (Lebda), reflète en réalité l'aspect tardif de nos sources qui interprètent les toponymes du temps de la conquête à la lumière de leur propre temps. En effet, on peut affirmer que l'ancienne Oea n'a pas fait l'objet d'une attaque de la part des conquérants arabes et qu'Ibn 'Abd al-Hakam ne relate que la première expédition de 22 H. contre Leptis Magna (Lebda), désignée cette fois par son

51 Mattingly 1995, 122–124 ; Christides 2000, 18 s. ; Zuckerman 2000, 174 s. ; Cirelli 2001, 423–440.

52 Ibn Khayyât 1977, 152.

53 Ben Abbès 2004, 202.

54 Ibn Abd al-Hakam 1999, 180.

55 Al-Kindî 1908, 32 s.

56 Al-Makrîzî 1998, II 94.

57 Ben Abbès 2004, 204 s.

second nom de Tripoli/Atrabuls. Dans deux récits différents juxtaposés par Ibn al-Khayyât dont l'un a été évoqué plus haut, la ville de Lebda était mentionnée par ses deux anciens noms : Leptis (Lebda) et Tripoli. Voici le texte intégral du chroniqueur au sujet des événements de l'an 22 H. (643 ap. J.-C.) : « Amr b. al-'As a conquis Tripoli avec un traité. Il ajoute : al-Walid m'a raconté d'après son père et son oncle, qui le tiennent de leur père, que 'Amr b. al-'As a conquis Alexandrie ; ensuite il est arrivé jusqu'à Lebda, en terre tripolitaine et l'a conquise. Ibn Lâhia nous a rapporté d'après al-Hârith b. Yazîd : Abû Tamîm al-Chaychânî nous a raconté ceci : *« Nous étions avec 'Amr b. al-'As lorsqu'il a conquis la ville de Tripoli »*<sup>58</sup> ».

Pour conclure, pour toutes les raisons qui précèdent, on peut considérer comme établi, d'une part, que la ville d'Oea (la Tripoli médiévale) n'a jamais été l'objectif d'une expédition par les conquérants arabes. D'autre part, que la ville dite « Tripoli », évoquée dans le récit de la conquête, désigne en réalité la ville de Leptis (Lebda) qui partageait alors le nom « Tripoli » avec la province dont elle était la métropole. Ces interprétations se fondent sur l'ensemble des arguments suivants que nous avons déjà exposés plus haut :

- La seule ville qui porte, outre son nom originel, l'appellation de Tripolis dans les sources anciennes (grecques et africaines) est Leptis Magna (Lebda), puisqu'elle était la capitale traditionnelle de la province.
- Les données rapportées par le récit de la conquête concernant la topographie de la ville de Tripoli, concordent parfaitement avec ce que nous savons de la ville de Leptis, tandis qu'elles ne sont pas compatibles avec les caractéristiques de la ville d'Oea (la Tripoli médiévale) au temps de la conquête.
- Selon les chroniqueurs de la conquête, la ville unique qui a été prise définitivement par les Arabes après une réoccupation byzantine, était Leptis Magna (Lebda) en 43 H./663.

Si Leptis (Lebda) partagea le nom « Tripoli » avec la province jusqu'à la conquête et resta encore sa capitale au moins jusqu'à sa chute en 43 H./663, on peut se demander quelle était la situation de la ville d'Oea et quel toponyme la désignait à ce moment. Quand fut-elle transformée en une métropole provinciale et se vit-elle attribuée (jusqu'à nos jours) l'ancien nom de la province « Tripolis » ?

Certes, les sources montrent que les auteurs arabes n'ignoraient pas le nom ancien de la Tripoli médiévale (Atrabuls ou Tarabuls), qui était rendu par celui d'« Oyâs », transcription arabe d'« Oea ». En effet, Ibn Khurdadhbih en traitant de la répartition des tribus berbères précise : « Les Hawwâra s'installèrent dans la ville d'Oyas (Oea) qui est Tripoli ; ce qui signifie trois villes »<sup>59</sup>. Dans le même sens, al-Masûdî ajoute : « (...) Les Hawwâra séjournèrent dans le pays de Yîâs (Oea), autrement nommé Tripoli du Maghreb »<sup>60</sup>. Enfin, le géographe andalou al-Bakri, en évoquant Atrabuls, affirme qu'« elle se nomme aussi Madînat Oyâs »<sup>61</sup>.

Malgré leur connaissance de l'ancien nom Oea/Oyâs, les Arabes ont attribué une nomination de type topographique au site d'« Oea » avant qu'elle soit définitivement connue par l'ancienne appellation de la province Tripoli/Tarabuls. Le nouveau nom accordé par les Arabes à Oea/Oyâs est Nubâra, évoqué exclusivement par Ibn 'Abd al-Hakam dans le passage traitant la conquête de Sabratha (Sobrt) : « Les gens de Sobrt se sont retranchés (son nom est Nubâra et Sobrt est l'ancien souk, celui qui a déplacé [l'ancien souk] à Nubâra est 'Abd al-Rahmân b. Habîb en l'an 131), lorsqu'ils ont appris le siège de Tripoli par 'Amr et, comme il ne leur a rien fait, ils se sont tranquilisés (...) »<sup>62</sup>. Ce qui nous intéresse dans ce passage est la phrase mise entre parenthèses par Ch. Torrey, l'éditeur de l'ouvrage. Avant de nous attarder sur cette phrase, rappelons, tout d'abord, les données suivantes :

- L'expression entre parenthèses, phrase incise ou digression ajoutée par Ibn 'Abd al-Hakam, ne fait pas partie du récit qui remonte au temps de la conquête, puisqu'il ne peut traiter une période postérieure telle celle de 'Abd al-Rahmân b. Habîb en 131 H.
- Ibn 'Abd al-Hakam confondait la « Tripoli » du temps de la conquête, qui était Leptis (Lebda), et la « Tripoli » de son propre temps qui désignait « l'ancienne Oea », puisque cette dernière était désormais, selon toute vraisemblance, la capitale de la province. Ainsi donc, lorsque notre chroniqueur ajoute un supplément au récit de la conquête, puisqu'il ignore qu'il y avait une autre ville du nom de « Tripoli » avant l'ancienne Oea.

Revenons à l'incise placée par Ch. Torrey directement après « Sobrt » : « Sobrt – son nom est Nubâra ». Ce qui laisse entendre que « Sobrt », l'ancienne Sabratha, était nommée « Nubâra » durant la période qui s'étend entre la

58 Ibn Khayyât 1977, 152.

59 Ibn Khurdadhbih s. D., 87.

60 Al-Masûdî 1863, III 240-243.

61 Al-Bakrî 1968, 7.

62 Ibn Abd al-Hakam 1999, 172.

conquête et 131 H. Toutefois, Ch. Torrey, dans une note de la même page, avouait que la place originelle de cette phrase dans tous les manuscrits utilisés, vient directement après le terme Tarabuls/Tripoli (la Tripoli du temps d'Ibn 'Abd al-Hakam, c'est-à-dire l'ancienne Oea, et non plus la Tripoli du temps de la conquête, puisque cette phrase est un ajout de l'auteur au récit de la conquête)<sup>63</sup>. La place originelle de l'expression « son nom est Nubâra » succédant directement à « Tripoli », prouve que le nom « Nubâra » était attribué à Tripoli avant 131 H., mais que cela fut refusé arbitrairement par Ch. Torrey.

Pour vérifier cette expression, nous avons consulté les deux manuscrits conservés dans la Bibliothèque nationale de France. Nous avons constaté que Ch. Torrey altère et confond tout par la déformation du texte original, puisqu'il a inséré l'incise non après « Tripoli », mais entre parenthèses directement après « Sobrt ». Le texte tel qu'il apparaît dans les manuscrits conservés à Paris est le suivant : « Les gens de Sobrt se sont retranchés, lorsqu'ils ont appris le siège de Tripoli – son nom est Nubâra et Sobrt est l'ancien souk, celui qui l'a déplacé à Nubâra est 'Abd al-Rahmân b. Habîb en 131 – par 'Amr et qu'il ne leur a rien fait, ils se sont tranquilisés »<sup>64</sup>.

Yâkût al-Hamawî qui a certainement consulté un manuscrit plus ancien de l'œuvre d'Ibn 'Abd al-Hakam, confirme l'altération introduite par Ch. Torrey. En effet, il disait : « Dans le livre d'Ibn 'Abd al-Hakam, il est dit que 'Amr b. al-'As est descendu à Tripoli en l'an 23, il l'a conquise de vive force et a disposé de tout ce qu'il y avait. Il a dit : les gens de Sobrt se sont réfugiés, lorsqu'ils ont appris le siège de Tripoli, par 'Amr (...) son nom est Nubâra, et Sobrt est l'ancien souk, celui qui le déplaça à Nubâra est 'Abd al-Rahmân b. Habîb en l'an 31 »<sup>65</sup>. Poussé par une volonté de donner une certaine cohérence logique au passage, Yâkût ajoutait l'explication suivante : « Ceci démontre que Tripoli est le nom de la district et que Nubâra est sa capitale. On a vu que Tripoli signifie trois villes, ce qui démontre qu'il ne s'agit pas d'une ville proprement dite mais d'une circonscription »<sup>66</sup>. Cette clarification supplémentaire de Yâkût pourrait être expliquée par son ignorance de la confusion chez Ibn 'Abd al-Hakam entre la Tripoli du temps de la conquête (Leptis/Lebda) et la Tripoli de son propre temps (l'ancienne Oea). Ainsi, en tenant compte que l'expression « son nom est Nubâra » a été ajoutée par Ibn

'Abd al-Hakam à la Tripoli du récit de la conquête, dont il croyait – à tort – qu'il désignait l'ancienne Oea/la Tripoli de son propre temps, nous constatons que les Arabes, après la conquête de la Tripolitaine, ont attribué l'appellation « Nubâra » à la ville d'Oyâs (l'ancienne Oea, qui sera Tripoli au temps d'Ibn 'Abd al-Hakam).

Avant de poursuivre notre enquête sur la signification du nom « Nubâra », attardons-nous sur le toponyme « l'ancien souk » attribué par Ibn 'Abd al-Hakam à « Sobrt » (l'ancienne Sabratha). Le terme « souk » signifie en arabe « le marché », mais il pouvait dans la langue arabe classique désigner le siège du gouvernement, ce qui est le cas ici : « (...) et Sobrt est l'ancien Souk »<sup>67</sup>. Or, la ville de Sobrt (l'ancienne Sabratha), n'a jamais été la capitale de la province. En revanche, l'appellation « l'ancien souk », tout comme le toponyme « l'ancienne Tripoli », conviennent parfaitement à Leptis Magna/Lebda, qui était déjà, du temps d'Ibn 'Abd al-Hakam, l'ancienne métropole provinciale. Cette interprétation est confirmée par al-Mâlikî, l'une de nos sources locales du XI<sup>e</sup> siècle, qui attribuait le nom de « l'ancien souk » à un village à l'Est de Tripoli en parfaite concordance avec la localisation de Lebda (l'ancienne Tripoli ou Leptis) : « (...) et cette mosquée connue comme la mosquée d'al-Badawiya est aujourd'hui à l'Est (Kibla) de Tripoli, à un site appelé l'ancien souk qui est un village peuplé (...) »<sup>68</sup>.

Pour ce qui concerne la signification de « Nubâra », aucun indice ne suggère une racine ancienne du terme, mais bien plutôt que le terme dérive d'un radical arabe. Le célèbre dictionnaire de la langue arabe, le *Lisân al-'Arab*, en donne la définition suivante : « al-Anbâr [pluriel du terme Nubâra] : des sites connus situés entre le Rif (الريف) et la terre (البر) »<sup>69</sup>. Sachant que le terme « Rif / ريف » en arabe classique signifie aussi « un croissant (une bande sous forme d'un croissant) sur le bord de la mer ou le rivage de la mer ou d'une rivière »<sup>70</sup>. Cette définition concorde parfaitement avec les caractéristiques du site de « Tripoli » du temps d'Ibn 'Abd al-Hakam (l'ancienne Oea), ce qui prouve que le toponyme attribué par les Arabes à l'ancienne Oea était de type topographique, dérivé de sa localisation entre le « Rif » et la mer, telle qu'elle est décrite dans les recherches modernes<sup>71</sup>.

Il s'ensuit que l'appellation de type topographique « Nubâra » fut attribuée par les Arabes à l'ancienne

63 Ibn Abd al-Hakam 1999, 172.

64 Ibn Abd al-Hakam, *Futûh misr wa akhbâroha*, manuscrits de la Bibliothèque Nationale de France – Paris, département des manuscrits orientaux; Manuscrit n° Arabe 1687 (copié en 776 de l'Hégre), 233 s.; manuscrit n° Arabe 1668 (copié en 887 de l'Hégre), 108 s.

65 Yâkût al-Hamawî 1955, VI 25.

66 Yâkût al-Hamawî 1955, VI 25.

67 Ibn Mandhûr 2003, X 199–204.

68 Al-Mâlikî 1983, II 390.

69 Ibn Mandhûr 2003, V 223. Voir aussi: Ibrâhîm 1983, 215–231.

70 Dozy 1881, I 575 s.

71 Pringle 1981, II 221: « Ancient Oea lies today beneath the capital city of the Arab Republic. It occupied a triangular promontory, bounded by Reefs and the open sea on the north-west ».

« Oea » dès la conquête de la Tripolitaine et jusqu'à la période du gouvernement de 'Abd al-Rahmân b. Habib en Ifriqiya et précisément en 131/132 H. A cette date, 'Abd al-Rahmân, après la répression de la révolte des Berbères Ibadites, ordonna de déplacer le siège du gouvernement (la capitale provinciale) de Lebda (l'ancienne Tripoli – le souk de Tripoli) à la ville d'Oyâs (la Nubâra arabe), comme il ressort des allusions assez succinctes de nos sources. En effet, Ibn 'Abd al-Hakam, traitant de cette révolution, écrit : « 'Abd al-Rahmân résidait avec son armée et il n'a pas vécu la bataille. Une fois le chemin balisé, il se dirigea vers le souk de Tripoli. Il tua les prisonniers et les crucifia, il nomma à la tête de Tripoli 'Amr b. Souayd al-Mourâdî et il lui ordonna de distribuer le butin »<sup>72</sup>. Il nous semble, d'une part, que le mot « distribuer le butin »/(ينقل) adopté par l'éditeur dans ce texte n'a pas de sens, dans la mesure où il s'agit de mater une révolte et non d'une expédition où la présence de butins est logique. D'autre part, ce même terme figure dans les deux manuscrits de Paris « ينقل » (transférer/déplacer), ce qui suggère que le texte est mutilé et laisse supposer un texte originel du type : « il lui ordonna de déplacer (par exemple) [le siège de gouvernement à Nubâra / l'ancienne Oea (Oyâs)] »<sup>73</sup>. Cette lecture pourrait être confirmée par un récit plus explicite du chroniqueur kairouanais al-Raqîq, qui écrit en évoquant cette bataille : « Il y avait alors sur le site de Tripoli, dans la ville et à l'emplacement de son agglomération, un fleuve pérenne. Il ['Abd al-Rahmân b. Habib] ordonna de se diriger vers Tripoli et édifia tout autour une muraille. Ils (les représentants du siège du pouvoir à Lebda?) y sont déplacés en l'an 132 H. »<sup>74</sup>.

Il apparaît alors, à la lumière de ces passages, que l'ancienne Oea (Oyâs, la Nubâra arabe) se transforma en une métropole provinciale et conserva ainsi à elle seule l'appellation de « Tripoli » en 132 H. A ce moment la ville fut dotée d'une muraille et prit la forme d'une ville capitale, après avoir été une simple agglomération sur le bord d'un fleuve pérenne qui aurait été « Oued al-Megenîn » dont l'utilisation remontait à une époque ancienne<sup>75</sup>.

La pratique antique de confusion entre noms des provinces et des capitales, qui persiste durant le haut Moyen Âge, explique que l'ancienne Oea, après avoir été élevée au rang de métropole provinciale au détriment de Leptis Magna (Lebda) en 131–132 H., conserva seule le

toponyme de « Tripoli », qui désignait auparavant « Lebda », l'ancienne capitale et future « ancienne Tripoli » ou « ancien Souk de Tripoli ».

En effet, à titre d'exemple, Ibn Khurdâdhbeh appelait Kairouan « la ville d'Ifriqiya » : « Puis 24 milles vers Kairouan, la ville des plaines, qui est la ville d'Ifriqiya située au centre du Maghreb et détenue par les Banû Aghlab »<sup>76</sup>. Le même usage caractérisait l'évocation de Fustât « (...) puis à Fustât, la ville d'Égypte »<sup>77</sup>, ou celle de Cordoue : « (...) puis à Qurtuba (Cordoue), la ville d'Andalousie une distance de cinq étapes »<sup>78</sup>.

Les indices numismatiques, à leur tour, confirment cet usage au haut Moyen Âge. Il était commun, dans les premiers siècles de l'islam (au moins jusqu'à la fin du II<sup>e</sup> siècle de l'Hégire), d'utiliser sur les monnaies le nom de la province à la place de la ville capitale où était situé l'atelier de frappe. Ainsi – à titre d'exemple – l'atelier central de la province d'Ifriqiya était situé à Kairouan durant cette période, or plusieurs *dirhams* qui nous sont parvenus portent la légende suivante « Au nom d'Allah ce *dirham* est frappé en Ifriqiya en l'an (...) »<sup>79</sup>. Ifriqiya désigne ici l'atelier de Kairouan, la métropole de la province. On observe le même phénomène en Égypte et en al-Andalus, où les termes « Égypte » et « al-Andalus » désignent les ateliers de frappe de Fustât et Cordoue<sup>80</sup>.

À la lumière de ces exemples, il nous semble incertain d'attribuer à l'atelier de « l'ancienne Oea » les monnaies de cuivre (*fulus*) qui portent la légende « Atrablus »/Tripoli. Ces pièces sont au nombre de trois seulement, datées de 100, 120 et 130 H.<sup>81</sup>. En effet, cette période précède le transfert de la capitale provinciale. En revanche, il est vraisemblable que le nom « Tripoli », gravé sur ces pièces, désigne en réalité Lebda, qui demeura la métropole provinciale jusqu'en 131–132 H., d'autant que l'atelier de Lebda a continué à frapper les monnaies au cours de la deuxième moitié du II<sup>e</sup> siècle de l'Hégire, comme le prouve un *dirham* datant de 160 H./776<sup>82</sup>. Or, cette fois c'est le nom « Lebda » qui est utilisé pour désigner l'atelier, puisqu'elle n'était déjà plus la métropole et que le nom de la province Tripoli/Atrablus désignait désormais l'ancienne Oea. A l'encontre, il est confirmé que le nom Tripoli/Atrablus ne figura pas sur les monnaies après 130 H. et n'avait vu le jour que sous le règne du premier prince Ziride Bullukîn b. Zirî après 361 H.<sup>83</sup>. De fait, il semble fort probable, que l'atelier de Lebda se maintenait, sous

72 Ibn Abd al-Hakam 1999, 225.

73 En arabe, les deux termes s'écrivent presque avec la même graphie, sauf la lettre « ق », qui tantôt prend deux points pour « ينقل » et tantôt un seul point pour « ينقل ». Cette similitude au niveau graphique facilita l'erreur, qui peut être due soit à l'éditeur soit au copiste du texte originel d'Ibn 'Abd al-Hakam, et entraîna ainsi la déformation sémantique.

74 Al-Raqîq 1990, 92.

75 Vita-Finzi – Brogan 1965, 65–71.

76 Ibn Khurdâdhbeh s. D., 87.

77 Ibn Khurdâdhbeh s. D., 80.

78 Ibn Khurdâdhbeh s. D., 89.

79 Al-Ajjâbi 1996, I 166.

80 Walker 1956, II 233–235 n° 759–763.

81 Walker 1956, 230 s. n° 750. 751; Fenina – Khiri 2007, 238.

82 Bresc 2007, 35.

83 Ghodhbane 2017.



les gouverneurs abbassides et fatimides de l'Ifrîqiya, comme étant l'atelier provincial de la Tripolitaine.

Contrairement à une idée répandue, selon laquelle l'appellation « Tripoli d'Occident » ne désigna « Tripoli » qu'à partir de l'époque ottomane<sup>84</sup>, cette forme était déjà utilisée dans les sources médiévales, telles les textes de Yâkût al-Hamawî, Ibn al-Athîr et al-Nuwayrî<sup>85</sup>. Elle apparaît aussi chez al-Mas'ûdî et al-Korkhî, sous la forme un peu différente « Tripoli du Maghreb »<sup>86</sup>. Ces formes sont utilisées certainement pour la distinguer de la Tripoli de l'Orient/Tarabulus al-Shâm, de l'actuel Liban. Cependant, les portulans italiens du bas Moyen Âge et Léon l'Africain préférèrent utiliser l'expression « Tripoli de Barbarie »<sup>87</sup>.

Une démarche basée sur la lecture croisée des sources littéraires et la confrontation de ses données avec celles de l'archéologie, nous permet d'une part de constater que la ville d'Oea (la médiévale Tripoli) ne fut guère l'objectif d'une expédition par les conquérants arabo-musulmans. D'autre part, elle nous conduit à conclure que la ville dite « Tripoli », évoquée dans les récits de la conquête arabe, désigne en réalité la ville de Leptis Magna (Lebda) qui partageait, depuis l'antiquité, le nom « Tripoli » avec la province puisqu'elle était sa métropole. Cette dénomination n'était accordée à Oea, qui la conserve seule jusqu'à nos jours, que lorsqu'elle maintenait le rôle de la capitale provinciale à l'égard de Lebda en 131–132 H./749.

## Résumé

La question traitant du déplacement de la métropole provinciale au sein de la Tripolitaine a longtemps souffert du découpage chronologique classique (Antiquité, période médiévale, période moderne). Ces limites étanches entre la Tripolitaine ancienne et le « district d'Atrabuls » médiéval ont abouti à des interprétations quasi unanimement admises selon lesquelles l'ancienne Oea (aujourd'hui connue sous le nom de Tripoli) aurait supplanté Leptis Magna et serait devenue la capitale de la province dès la fin de l'Antiquité tardive. Toutefois, ces interprétations, que nous croyons pourtant certaines, sont en réalité de simples hypothèses fondées soit sur des lectures discutables, soit sur des idées préconçues. En effet, la confrontation des sources littéraires aussi bien anciennes que médiévales avec les données archéologiques suscite des interrogations et fait ressortir des incertitudes et des contradictions qui planent encore sur la

question de la modalité et de la datation de ce changement. Cette démarche nous a permis de développer une nouvelle approche, quasi certaine, affirmant que la ville dite de « Tripoli », évoquée dans le récit de la conquête arabo-musulmane, désigne en réalité la ville de Leptis (Lebda) qui partageait le nom « Tripoli » avec la province dont elle était la métropole jusqu'en 131–132 H./749. En contrepartie, à partir de cette date, l'ancienne Oea, après avoir été élevée au rang de métropole provinciale au détriment de Leptis (Lebda – l'ancienne Tripolis), conserve seule le toponyme de « Tripoli ». Ce phénomène s'explique par la pratique antique de confusion entre le nom des provinces et de ses capitales, qui persista encore durant le Haut Moyen Âge. Cette nouvelle approche justifie, encore une fois, la nécessité de ne pas adopter sans discernement et sans critique les hypothèses avancées par nos prédécesseurs.

<sup>84</sup> Voir à titre d'exemple: Christides 2002, 229–231.

<sup>85</sup> Yâkut al-Hamawî 1955, IV 25; Ibn al-Athîr 1965, III 3; Al-Nuwayrî 1983, XIX 330.

<sup>86</sup> Al-Khurkhî 1961, 33; Al-Mas'ûdî 1863, 240.

<sup>87</sup> Léon 1956, 400; Motzo 1936; Marmol y Carvajal 1967, II 569 s.



## Abstract

The issue of relocation of the provincial metropolis of Tripolitania has long suffered from traditional historical boundaries and its associated studies (Antiquity, Medieval period, modern period). This classical chronological division between ancient Tripolitania and the medieval «Atrabuls district» have led to an almost unanimous interpretation that the ancient city of Oea (modern Tripoli) supplanted Leptis Magna and became the capital of the province from the end of Late Antiquity onwards. However, these interpretations, which we consider certain, are in reality simple hypotheses based on criticizable readings and preconceived ideas. Indeed, the confrontation of both ancient and medieval literary sources with archaeological data raises questions and highlights uncertainties and contradictions concerning the modal-

ity and the time of this change. This approach allows us to develop a new approach affirming that the city called «Tripoli», evoked in the narrative of the Arab-Muslim conquest, actually designates the city of Leptis (Lebda) which shared the name «Tripoli» with the province of which it was the metropolis until 131–132 H./749. In return, from that date, the old Oea, having been raised to the rank of provincial metropolis at the expense of Leptis (Lebda – the old Tripolis), retains only the name «Tripoli». This phenomenon is explained by the ancient habit of confusing the names of provinces and capitals, which still persisted into the early Middle Ages. This new approach justifies the need not to adopt indiscriminately and without criticism the hypotheses put forward by our predecessors.

## Bibliographie

### Sources

- Ibn Al-Athîr 1965** I. D. A. Ibn Al-Athîr, *Al-Kâmil fi l-Tâ'rikh* (Beyrouth 1965)
- Al-Bakrî 1968** A. U. Al-Bakrî, *Al-Moghrib fi dhikri Ifriqiya wal-Maghreb Joz'n min Kitâb al-masâlik w-al-mamâlik* (Leyde 1968)
- Al-Balâdhurî 1957** Al-Balâdhurî, *Kitâb Futûh al-Buldân*, éd. Ab.Tabâ'a wa O. Tabâ'a (Beyrouth 1957)
- Aur. Vict. 1846** S. Aurelius Victor, *Histoire des Césars*, trad. Par M. N. A. Dubois (Paris 1846)
- Aur. Vict. 1975** S. Aurelius Victor, *Livre des Césars*, éd. P. Dufraigne (Paris 1975)
- Ibn Abd al-Hakam** A. K. A. Ibn Abd al-Hakam, *Futûh misr wa akhbâroha*, manuscrits de la Bibliothèque Nationale de France – Paris, département des manuscrits orientaux; manuscrit n° Arabe 1687 (copié en 776 de l'Hégire); manuscrit n° Arabe 1668 (copié en 887 de l'Hégire)
- Ibn Abd al-Hakam 1999** A. K. A. Ibn Abd al-Hakam, *Futûh Misr wa 'l-Maghreb*, éd. Ch. Torrey (Le Caire 1999)
- Ibn Khayyât 1977** Kh. Ibn Khayyât, *Târikh Kalîfa Ibn Khayyât* (Beyrouth 1977)
- Ibn Khurdâdhbah s. D.** A. K. A. Ibn Khurdâdhbah, *Al-Masâlik wal-Mamâlik*, Maktabat al-Thakâfa al-Dîniya, s. D.
- Al-Khurkhî 1961** I. Al-Khurkhî, *Kitâb al-Masâlik wal Mamâlik*, al-Jomhouriya al-Arabiya al-Motahida (Le Caire 1961)
- Al-Kindî 1908** A. O. M. Al-Kindî, *Kitâb al-Wulât wa Kitâb al-Kudhât* (Beyrouth 1908)
- Al-Makrîzî 1998** T. D. Al-Makrîzî, *Al-Mawâ'ith wal-I'tibâr bi dhikri Al-khutât wal-Athâr*, éd. M. A. Bidhoun (Beyrouth 1998)
- Al-Malikî 1983** A. B. A. Al-Malikî, *Kitâb riyâd al nufûs fi tabaqât 'Ulamâ' al-Qayrawân wa Ifriqiya*, éd. B. Bakkouch (Beyrouth 1983)
- Ibn Mandhûr 2003** A. F. J. A. Ibn Mandhûr, *Lisân al-Arab* (Beyrouth 2003)
- Al-Mas'ûdî 1863** Al-Mas'ûdî, *Les Prairies d'or*, trad. Barbier de Meynard et Pavet de Courteille (Paris 1863)
- Léon 1956** H. W. F. Léon, *L'Africain*, Description de l'Afrique, nouvelle édition traduite de l'italien par A. Epaulard et annotée par A. Epaulard, Th. Monad, H. Lhote et R. Mauny (Paris 1956)
- Marmol y Carvajal 1967** C. Marmol, *Description générale de l'Afrique*, trad. Par Perrot d'Ablancourt (Paris 1967)
- Proc. 1832** Procope, *Histoire de la guerre des Vandales*, traduit par M. Dureau de la Malle (Paris 1832)
- Proc. 1961** Procope de Césarée, *De Aedificiis*, Livre VI, traduction Anglaise: Buildings, H. B. Dewing (Londres 1961)

- Al-Raqîq 1990** A. I. I. Al-Raqîq al-Qayrawânî, Tâ'rikh Ifriqiya wal-Maghreb, éd. Critique par A. A. Zaydan et E. O. Musa (Beyrouth 1990)
- At-Tijâni 1968** A. M. A. At-Tijâni, Ar-Rihla, éd. H. H. Abdelwahâb (Tunis 1968)
- Yâkut al-Hamawî 1955** Ch. A. Yâkut al-Hamawî, Mo'jim al-buldân (Beyrouth 1955)

## Les études

- Al-Ajjâbî 1996** H. Al-Ajjâbî, Jami' al-Maskûket al-Arabiya bi Ifriqiya (Tunis 1996)
- Aiello 2004** V. Aiello, I Vandali nel mediterraneo e la cura del limes, dans: M. Khanoussi – P. Ruggeri – C. Vismara (éds.), Africa Romana Ai confini dell'Impero. Contatti, scambi conflitti. Atti del XV convegno di studio. Tozeur, 11–15 dicembre 2002 (Rome 2004) 723–740
- Amoûra 1993** A. M. Amoûra, Tarabuls al- madîna al-'arabiya wa mi'mâruha al-islâmî (Tripoli 1993) [en arabe]
- Aurigemma 1916** S. Aurigemma, Le fortificazioni della città di Tripoli, Notiziario archeologico del Ministero delle Colonie 2, 1916, 217–300
- Ben Abbès 2004** M. Ben Abbès, L'Afrique Byzantine face à la conquête Arabe. Recherche sur le VII<sup>ème</sup> siècle en Afrique du Nord (Thèse pour le doctorat en Histoire, Université Paris X- Nanterre, Février 2004)
- Bresc 2007** C. Bresc, L'Ifriqiya des Wullâts Umayyades et 'Abbasides. Le monnayage arabe réformé (98–184/714–800), Numismatique et histoire de la monnaie en Tunisie II. Monnaies islamiques, publié par la Banque Centrale de Tunisie sous la direction de Abdelhamid Fenina (Tunis 2007) 17–42
- Callu 1996** J. P. Callu, Cités et provinces. Des confusions toponymiques, dans: Cl. Lepelley (éd.), La fin de la cité antique et le début de la cité médiévale de la fin du III<sup>e</sup> siècle à l'avènement de Charlemagne. Actes du colloque tenu à l'Université de Paris X-Nanterre les 1–3 avril 1993 (Bari 1996) 15–23
- Chastagnol 1967** A. Chastagnol, Les gouverneurs de Byzacène et de Tripolitaine, AntAfr 1, 1967, 119–134
- Christides 2000** V. Christides, Byzantine Libya and the March of the Arabs towards the West of North Africa, BARIntSer 851 (Oxford 2000)
- Christides 2002** Encyclopédie de l'Islam X, nouvelle édition (2002) 229–231 s. v. Tarabulis (V. Christides)
- Cirelli 2001** E. Cirelli, Leptis Magna in età islamica. Fonti scritte e archeologiche, Archeologia Medievale 28, 2001, 423–440
- Courtois 1995** Ch. Courtois, Les vandales et l'Afrique, Arts et métiers graphiques (Paris 1995)
- Della Cella 1823** P. Della Cella, Voyage De Tripoli De Barbarie aux frontières occidentales de l'Egypte en 1817, rédigé en forme de lettres adressées à M. D. Viviani, professeur de botanique et d'Histoire naturelle à Gênes; traduit de l'Italien par M. E. A. D., in Nouvelles Annales des Voyages, de La Géographie et de l'Histoire, (Paris 1823)
- Diehl 1896** Ch. Diehl, L'Afrique Byzantine (Paris 1896)
- Divita-Evrard 1985** G. Divita-Evrard, L. Volusius Bassus Cerialis, légat du proconsul d'Afrique Claudius Aurelius Arostobulus et la création de la province de tripolitaine, dans: A. Mastino (éd.), L'Africa romana. Atti del II convegno di studio, Sassari, 14–16 dicembre 1984 (Sassari 1985) 149–177
- Dozy 1881** R. Dozy, Supplément aux dictionnaires arabes. Reproduction de l'édition originale Librairie du Liban, Beyrouth (Leyde 1881)
- Duval 2000** N. Duval, La discussion de N. Duval, AntTard 10, 2000, 51 s.
- Elmayer 2001** A. F. Elmayer, Al-Hadhâra al-finîqiya fi Libya (Benghazi 2001)
- Fenina – Khiri 2007** A. Fenina – A. Khiri, Numismatique et histoire de la monnaie en Tunisie II. Monnaies islamiques (Tunis 2007)
- Ghodhbane 2017** M. Ghodhbane, Un fals Umayyade rare au nom d'Atrablus/Tripoli. Type, conjoncture et d'atelier, Africa 24, 2017, 209–226
- Goodchild 1967** R. G. Goodchild, Byzantines, Berbers and Arabs in 7<sup>th</sup>-century Libya, Antiquity 41, 1967, 114–124
- Goodchild – Ward-Perkins 1953** R. G. Goodchild – J. B. Ward-Perkins, The Roman and Byzantine Defences of Lepcis Magna, BSR 21, 1953, 42–73
- Ibrâhîm 1983** N. A. Ibrâhîm, al-mafhûm al-loghawî wal-istilâhi li-rîf wa-sawâd 'inda al-Arab, Majalit al-Mojama'a al-'ilmî al-Iraqî, XXIV 1, 1983, 215–231
- Kenrick 1986** P. M. Kenrick, Excavations at Sabratha 1948–1951. A Report on the Excavations Conducted by Dame Kathleen Kenyon and Ward-Perkins, JRS Monographs 2 (Londres 1986)
- Laronde – Rigaud 1992** A. Laronde – Ph. Rigaud, Les côtes de la Libye d'après un portulan du XIII<sup>e</sup> siècle, dans: A. Mastino (éd.), L'Africa romana. Atti dell'IX Convegno di studio, Nuoro 15–17 dicembre 1991 (Sassari 1992) 743–756
- Leone 2001** A. Leone, Evolution and Change. Town and Country in Late Antique North Africa (thesis submitted for the degree of doctor of philosophy at the University of Leicester, may 2001)
- Lepelley 1981** Cl. Lepelley, Les cités de l'Afrique romaine au Bas-Empire II. Notices d'histoire municipale (Paris 1981)

- Lézine 1968** A. Lézine, Tripoli notes archéologiques, *LibyaAnt* 5, 1968, 55–67
- Mattingly 1995** D. J. Mattingly, *Tripolitania* (Londres 1995)
- Modéran 1999** Y. Modéran, Les Frontières mouvantes du royaume Vandale, dans : C. Lepelley – X. Dupuis (éds.), *Actes de Colloque Frontières et limites géographiques de l'Afrique du Nord Antique. Hommage à Pierre Salama* (Paris 1999) 241–263
- Modéran 2002** Y. Modéran, L'établissement territorial des vandales en Afrique, *AntTard* 10, 2002, 87–122
- Motzo 1936** B. R. Motzo, Il compasso da navigare. Opera italiana della metà del secolo XIII, *Archivio storico sardo* (Cagliari 1936)
- Pringle 1981** D. Pringle, *The Defence of Byzantine Africa from Justinian to the Arab Conquest. An Account of the Military History and Archeology of the African Provinces in the Sixth and Seventh Centuries*, *BARIntSer* 99 (Oxford 1981)
- Reynolds – Ward-Perkins 1952** J. M. Reynolds – J. B. Ward-Perkins, *Inscriptions of Roman Tripolitania* (Rome 1952)
- Romanelli 1916** P. Romanelli, Scavi e scoperte nella città di Tripoli, *Notiziario archeologico del Ministero delle Colonie* 2, 1916, 300–364
- Salama 1968** P. Salama, Déchiffrement d'un milliaire de Lepcis Magna, *LibyaAnt* 2, 1965, 39–45
- Vita-Finzi - Brogan 1965** C. Vita-Finzi – O. Brogan, Roman Dams on the Wadi Megenin, *LibyaAnt* 2, 1965, 65–71
- Walker 1956** J. Walker, *A Catalogue of the Arab-Byzantine and Post-Reform Umayyad Coins, Catalogue of the Muhammadan Coins in the British Museum* 2 (Londres 1956)
- Zuckerman 2000** C. Zuckerman, La haute hiérarchie militaire en Afrique Byzantine, *AntTard* 10, 2000, 169–175

## Adresse

Hafed Abdouli  
 Maître-assistant  
 Faculté des lettres et des sciences humaines de Sfax  
 Université de Sfax  
 Route de l'aéroport – Km 4.5, 3000 Sfax B.P. 1168  
 3000 Sfax  
 Tunisie  
 hafed\_abdouli@yahoo.fr



# The Fate of the Classical Cities of Ifrīqiya in the Early Middle Ages

by *Corisande Fenwick*

## Introduction

In 642, when the Umayyad armies crossed the Western Desert to raid North Africa, they found themselves in a landscape of cities that could defend themselves – or that at least is the story told by Muslim scholars writing in Arabic several centuries later<sup>1</sup>. In contrast to the medieval sources, which paint an image of an intensely urban North Africa both during and after the Arab conquests, modern scholars have often seen the period as a time of rapid dissolution in urban life, resulting in the complete or partial abandonment of many towns, and the fragmentation or «ruralisation» of others into small, scattered zones of habitation within the ruins of the classical town. In the past three decades, this model has been completely overturned in the central lands of the caliphate, where a series of studies drawing heavily on archaeology offer a very different reading of Byzantine and Sassanian towns in the early Islamic period<sup>2</sup>. Yet, despite repeated attempts to challenge such narratives for North Africa on similar archaeological grounds over the last few decades – most forcefully by Yvon Thébert and Jean-Louis Biget in a provocative 1990 article on the disappearance of the classical city – the catastrophist model remains strong in the absence of explicit discussion of North African urbanism after the Arab conquests<sup>3</sup>.

This article re-examines the question of the fate of the inherited classical cities of Early Medieval Ifrīqiya (broadly understood as eastern Algeria, Tunisia and coastal Tripolitania) during the late 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c., that is, the period when this region was ruled by the Umayyad and then the Abbasid caliphate<sup>4</sup>. While other papers in this volume by and large focus on how particular sites experienced the transition from Africa to Ifrīqiya, I am equally interested in understanding broader patterns of urban success and failure in the Early Middle Ages. My

argument is threefold: first, that the inherited Byzantine towns continued to dominate the urban hierarchy in the Early Medieval period, accompanied by a decline in the number of coastal sites and smaller towns; second, that those towns that survived follow a range of trajectories, but overwhelmingly do not fragment or «ruralize»; and third, that these patterns expose a slow but significant transformation of the urban organisation of Ifrīqiya in the Early Medieval period.

## Gaps and holes

The urban history of Early Medieval Ifrīqiya is difficult to write because it has been so seldom studied. Our difficulties in coming to grips with what actually happened in the post-conquest period are compounded by the shortcomings of our written evidence, most of which was composed not in the 7<sup>th</sup> or 8<sup>th</sup> c., but rather in the 9<sup>th</sup> c. or later. The most detailed geographical accounts of North Africa – al-Yaʿqūbī (d. 284/897-8), al-Muqaddasī (d. 380/ 990), Ibn Ḥawqal (late 4<sup>th</sup>/10<sup>th</sup> c.), al-Bakrī (d. 487/ 1094), al-Idrīsī (d. 560/1165) – provide eloquent descriptions of individual towns, often recounting such details as the number of *ḥammāms* (bath-houses), the ethnic make-up of the population or the types of goods manufactured or sold in different towns. In many cases, these writers had first-hand knowledge of the cities from their own travels, but even so, we do not have anything close to the level of descriptive detail for North Africa and its towns that we have for the central and eastern lands of the caliphate in this period. What is clear, however, is that both the conquest chronicles and geographies describe Ifrīqiya as a prosperous region of many cities<sup>5</sup>.

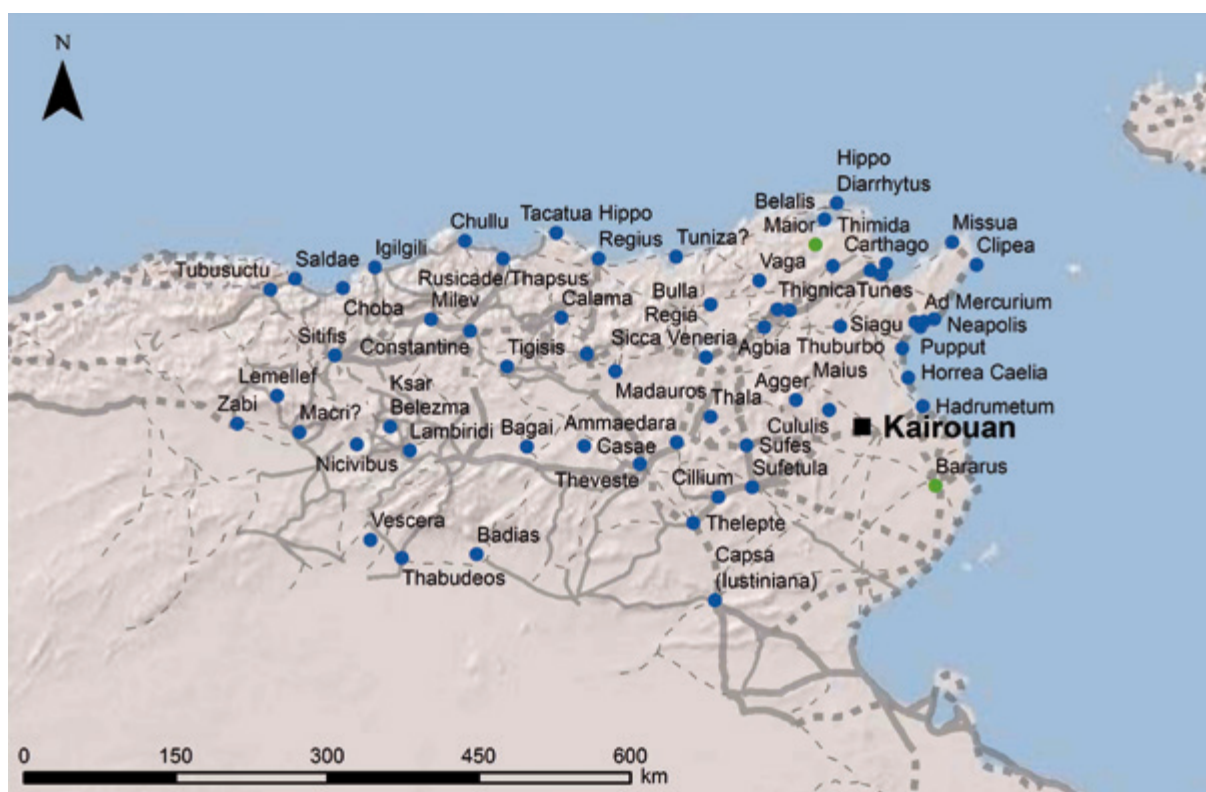
1 For an excellent historical overview of the conquests, see Brett 1978, and the recent account of the Byzantine and Arab conflicts in Kaegi 2010. The latter draws heavily upon Benabbès 2004, a systematic re-evaluation of the conquest chronicles for North Africa.

2 Kennedy 1985; Foss 1997; Kennedy 2006; Walmsley 2007; Avni 2011; Eger 2013; Avni 2014.

3 Thébert – Biget 1990. See also Février 1983. For earlier attempts to characterize the archaeology of Islamic North Africa, see Sjöström 1993; Gelichi – Milanese 2002; Pentz 2002. – On the catastrophist model, see Ward-Perkins 1997.

4 For the administrative organization of Ifrīqiya in the caliphal period, see Djāit 1967; Djāit 1968.

5 See Mrabet 1996 on the prosperity of Ifrīqiya from the perspective of the Arabic sources.



1 Map of Early Medieval towns in Ifriqiya

Archaeology offers the most potential to shed new light on these towns and cities, but poses its own substantial challenges<sup>6</sup>. The first of these derives from the fact that many cities have been continuously occupied for millennia, and the medieval layers are hidden below by subsequent development. Salvage urban excavations are still uncommon in much of the Middle East and North Africa: as a result, we know almost nothing about the major cities of medieval Africa – Tunis, Kairouan, Tripoli, Béja and so on. Archaeological research has therefore tended to focus on a handful of cities which were completely or partially abandoned at some point in their history<sup>7</sup>. This has important implications for an archaeology of urbanism<sup>8</sup>. Focusing on cities that ultimately failed means that we risk viewing as normative those sites which become less important in the Late Antique or post-classical period. Second, even for excavated sites, we often have a very partial understanding of the Late Antique and Early Medieval phases. Many towns were excavated on a huge scale down to their 1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup>-c. Roman layers in the colonial period; Late Antique and

Early Medieval layers were stripped and rarely recorded<sup>9</sup>. Finally, our knowledge of medieval ceramics is at an early stage and it is often difficult to accurately date and identify medieval occupation – particularly in the post-conquest period<sup>10</sup>. These issues constrain the urban histories that we can write.

## Mapping urban change at the regional scale

To understand how the urban landscape was transformed in the Early Middle Ages, we must begin with a simple question: how many towns continued to operate as such under Umayyad/Abbasid rule? This is a far more difficult question to answer than one might imagine. There is no equivalent to Pierre Salama's magnificent, reworked, *Carte des routes et des cites à la fin de l'antiquité* or the Barrington Atlas for the medieval period<sup>11</sup>.

6 Fenwick 2013, 11–14.

7 The key sites are Leptis Magna, Sabratha, Tocræ, Cyrene in Libya; Carthage, Sbeitla, Haïdra, Oudhna, Bulla Regia, Chemtou, Dougga, Thuburbo Maius, Mactar, Utica in Tunisia; Tipasa, Cherchel, Timgad, Lambaesis, Djemila, Madaure and Khemissa in Algeria.

8 See Christie 2012.

9 Leone 2007 demonstrates the potential of systematically re-visiting this material for the Late Antique period.

10 See Cressier – Fentress 2011 for the latest on the state of medieval ceramic research in North Africa.

11 See Desanges et al. 2012 and Talbert 2000. The data from the Barrington Atlas is now available to access and download from <<http://pleiades.stoa.org/>> (accessed 15.01.2015); their site co-or-



Any analysis has to be based largely on literary sources which can be corroborated or supplemented by archaeological evidence for individual sites, where it exists<sup>12</sup>. In practice, the difficulty in securely dating material from the late 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c. means that arguments for Early Medieval settlement often rest on indirect evidence. For instance, I assume that major North African towns today like Sousse (anc. *Hadrumetum*) or Constantine (anc. *Cirta*) had continuous dense urban settlement, even during those centuries when we have no contemporary written information or excavated evidence. In other cases, my argument for urban continuity rests on a few coins or ceramic sherds, the absence of destruction layers, or more frequently the simple fact that a Roman city is described as a city in the Arabic sources of the 9<sup>th</sup> or later centuries<sup>13</sup>.

Figure 1 maps the distribution of towns in Ifrīqiya with direct or indirect evidence for Early Medieval occupation. A general trend of urban continuity is immediately obvious. Only two towns – Kairouan (670) and Tunis (699) – were formally founded under the Umayyads and Abbasids; both were established on, or near to, existing settlements<sup>14</sup>. The remainder of the urban network consisted of towns that had been occupied for centuries, many with pre-Roman origins. Those towns that continue share some common characteristics: they tend to be the largest in antiquity with all the Roman monumental buildings (temples, theatres, amphitheatres, baths) that one would expect a sizeable town to have<sup>15</sup>. They are situated in strategic places and often gain town walls or intra-mural fortifications in the Byzantine period<sup>16</sup>. In Late Antiquity, they usually become bishoprics and gain several churches<sup>17</sup>.

dinates are used in my analysis, with corrections or additions where necessary.

<sup>12</sup> This textual evidence is largely compiled from Paul-Louis Cambuzat's 1982 gazetteer of sites in the Tell (Cambuzat 1982), supplemented by Claudette Vanacker's 1973 work on the geography of medieval North Africa (Vanacker 1973).

<sup>13</sup> In the absence of evidence to the contrary, I assume that this reflects continuous dense settlement of an urban nature.

<sup>14</sup> The Arabic sources are confusing and contradictory on the early history of Kairouan (see e. g. Talbi 1976). One tradition relates that 'Uqba b. Nāfi' built his new town *ex novo* in a plain covered by thick vegetation and home to reptiles and savage animals, while others suggest that the camp was established on, or on the outskirts of, an existing town. M'Charek 1999 convincingly identifies this existing settlement as Iubaltianae and dismisses its earlier identification as Qamūniya. Nothing is known of the municipal history of the site: it may have been an imperial estate centre or a small road station, but it was certainly a bishopric and bishops are attested at various councils between 397 and 646. More is known about the transition from Roman Tunes to medieval Tunis (Lézine 1971, 141–154). On the eve of the conquests, Tunes was a strong town protecting Carthage from its south; although it is barely mentioned in the classical sources, bishops attended Councils in 411 and 533 (Mesnage 1913, 164 f.). Al-Bakri gives us the

Alongside this continuity, a second pattern – a decrease in the total number of functioning cities – emerges clearly. Put simply, there are far less towns in medieval North Africa than there were in Roman Africa. Identifying when and why towns ended is a difficult but important question; it is apparent that the process of deurbanisation is very gradual and some regions were affected more than others<sup>18</sup>. Some cities were already severely depopulated decades before the first Arab raids. Meninx on the island of Jerba, for example, may have disappeared as early as the late 6<sup>th</sup> c.<sup>19</sup>. At Cherchel in Algeria, a large sand deposit in the forum area provides clear evidence of a hiatus in settlement between the 6<sup>th</sup> c. and reoccupation in the 14<sup>th</sup> c.<sup>20</sup>. Recent excavations at Volubilis in Morocco suggest an even earlier hiatus: 7<sup>th</sup> c. houses are built on two metres of destruction material dating to the late 4<sup>th</sup> or early 5<sup>th</sup> c.<sup>21</sup>. In all three cases, stratigraphic excavations were conducted on a fraction of the site and we do not know whether all or only part of the town was abandoned, before being later reoccupied.

On the other hand, it is equally unwise to deny that some cities were abandoned or much reduced in the Early Middle Ages. Although we can rarely be precise about the exact dates of urban abandonment, Figure 2 does reveal a significant scale of loss in total numbers of urban sites between the 7<sup>th</sup> c. and 9<sup>th</sup> c. Some areas were affected more than others. The former province of Proconsularis, densely urbanised in antiquity, has far fewer towns in the middle ages. In Byzacena and Numicia, in contrast, where urban sites largely cluster along the main east-west routes or coastal routes there is far less difference between the Late Antique and Early Medieval

fullest account and tells us that the inhabitants of Tunes had fled when Hassan b. al-Nu'mān captured it, established a garrison there and built a mosque (de Slane 1913, 81 f.). Ibn Hawkal tells us that «after the Muslims had built new constructions there, renovated the gardens and walls, it was called Tunis» (Kramers – Wiet 1964, I 70). Finds in the western part of the medina, especially in the vicinity of the Zitouna mosque, suggest that the medieval town was founded atop the Roman centre (Mahfoudh 2003, 173–209).

<sup>15</sup> Andrew Wilson 2011, 183 f. tabl. 187. 188 recently estimated that fewer than 10 per cent of early Roman cities were likely to have had over 5000 inhabitants or an area in excess of 25ha. Carthage was the largest city, by some measure, with c. 300,000 inhabitants in a walled area of 390 ha followed by Lepcis Magna, Hadrumetum, Iol Caesarea and Cirta. He estimates c. 46, perhaps more, towns had populations of between 5000 and 25,000. With a few exceptions, these are the towns that survive.

<sup>16</sup> See Pringle 1981 on Byzantine fortifications in North Africa.

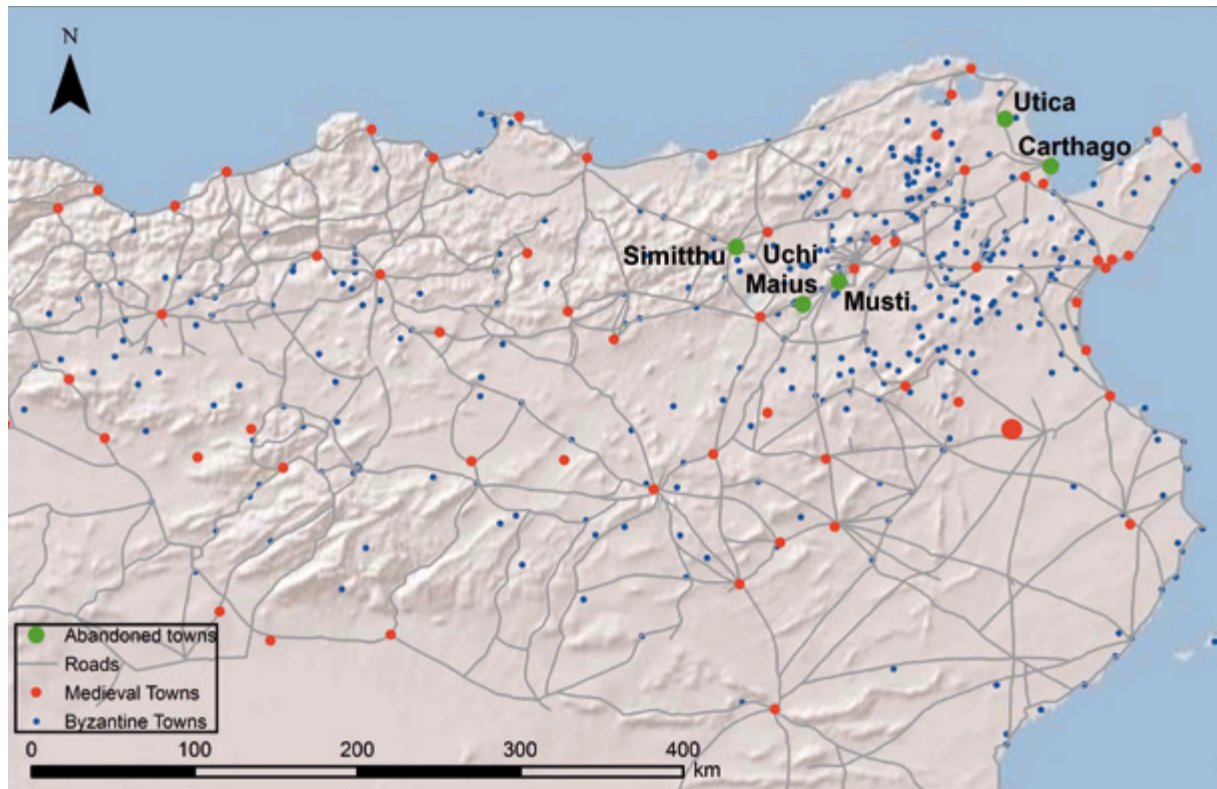
<sup>17</sup> On bishoprics, see Maier 1973.

<sup>18</sup> See Christie 2012 on the challenges of examining urban abandonment.

<sup>19</sup> Fentress et al. 2009, 174.

<sup>20</sup> Benseddik 1986; Potter 1995.

<sup>21</sup> Fentress – Limane 2010.



2 Map contrasting the location of Early Medieval towns occupied with those which have either archaeological or documentary evidence for occupation in the Byzantine period 6<sup>th</sup>–7<sup>th</sup> c.

periods, though an overall drop in numbers is still readily apparent. Further to the east, in Tripolitania and Cyrenaica, where the major urban centres were always constrained to the coast and good anchorages, there is no evidence for urban abandonment at all<sup>22</sup>.

Small towns in the north of Tunisia seem to suffer disproportionately in this period compared to other regions; a trend that appears to be confirmed by recent excavations. Excavations at the small urban sites of Uchi Maius, Musti, Althiburos and Chemtou found clear signs of abandonment in some zones between Late Antique layers and later medieval re-occupation of the 9<sup>th</sup> or 10<sup>th</sup> c.<sup>23</sup> At Musti, for example, there is a deep layer of colluvium visible between the Late Antique and medieval housing lining the street in the lower town<sup>24</sup>. Excava-

tions in the forum of Chemtou found a similar alluvial layer between kilns and workshops of the 6<sup>th</sup>–7<sup>th</sup> c. and a medieval settlement of small houses dating to the 9<sup>th</sup>–10<sup>th</sup> c., but it remains an open question as to whether this reflects a site-wide hiatus<sup>25</sup>. The old forum at Uchi Maius has a similar abandonment layer separating a lime kiln in the late 6<sup>th</sup>–7<sup>th</sup> c. from housing of the 10<sup>th</sup>–12<sup>th</sup> c.<sup>26</sup>. Here, however, the entire town may not have been abandoned, but instead reduced to the walled citadel at the high point of the site, which seems to have been occupied in the 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> c. before being given over to similar housing to that found in the forum<sup>27</sup>. At other sites such as Jama (Zama Regia) and Henchir es Souar (Abthugni), there is increasing evidence for continuity of occupation, particularly inside the walled zone of the

22 See King 1989 for a summary of the archaeological evidence for urban continuity in Libya. However, Munzi et al. 2014, 220 note in their survey of the Lepcitanian hinterland that smaller coastal sites and villas were abandoned from the 4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> c. on and inland rural sites a few centuries later before a rural boom in the Aghlabid period. They state that they have found no secure archaeological proof of rural continuity between Late Antiquity and the medieval period.

23 Uchi Maius: Gelichi – Milanese 2002. – Althiburos: Kallala – Sanmartí 2011, 43. – Zama: Ferjaoui 2001; Ferjaoui – Touihri 2005; Bartoloni et al. 2010.

24 Personal observation. The 1960s excavations at Musti have never been published, but it would be important to establish

whether the Fatimid occupation attested in the central sector of the site in the form of an inscription, coins and ceramics represents resettlement or continuous occupation from Late Antiquity: Desanges et al. 2010, 182 f.

25 von Rummel, this volume.

26 For a summary, see Gelichi – Milanese 2002. On the colluvial layer in the forum separating the 6<sup>th</sup>/7<sup>th</sup> lime kiln and structures from 10<sup>th</sup> c. medieval housing, see Milanese 2003, 39. The forum at Uchi Maius has a complex Late Antique history but seems to have lost its civic function by the end of the 4<sup>th</sup> c.

27 Milanese 2003, 31 note that the contexts of the transitional period are characterised by slipped ceramics, probably dating to the 7<sup>th</sup>–9<sup>th</sup> c.

sites, but not continuity of municipal function<sup>28</sup>. In all these cases, stratigraphic excavations have only been conducted on a fraction of the site and new work in other zones may well transform this picture. Even so, by the 9<sup>th</sup> or 10<sup>th</sup> c., these settlements were not sufficiently important to be noted as towns in the accounts of the Muslim geographers. The sharp drop of urban settlement in northern Tunisia may perhaps be explained by the dense urbanisation of this region in the Roman period, which seems to have become increasingly unsustainable by the 6<sup>th</sup> or 7<sup>th</sup> c., and was likely exacerbated by the thirty-odd years of Arab-Byzantine fighting around Carthage.

Another apparent trend is a reduction in the number of coastal sites. A recent survey of the Tunisian coastline identified only 13 sites which had evidence of activity in the period 700–800, in contrast to 90 sites which had evidence for Byzantine occupation<sup>29</sup>. Progressive coastal erosion and rising sea-levels in Late Antiquity may be, in part, responsible for this decrease<sup>30</sup>. At several of those coastal sites (e. g. Carthage, Leptis, Utica) which seem to become less important or even disappear by the Early Medieval period, the shallow ports had already become clogged with alluvium in Late Antiquity<sup>31</sup>. The impact of environmental changes on cities was exacerbated by the failure to dredge and maintain harbours, build sea walls, keep dams in good repair and drains and sewers clear. Carthage's ports, for example, became clogged with alluvium and choked with weeds from around 600<sup>32</sup>; the study of botanical remains in the harbour area found a notable increase in waste-ground taxa in the Late Byzantine period, suggesting that this area was more or less derelict well before the capture of Carthage<sup>33</sup>. Indeed, the first and only substantial investment in infrastructure that took place under the caliphate was the con-

struction of a new harbour and arsenal at Tunis (Tunes) in 705; this early investment in a massive port construction project can only be explained by the fact that Carthage lacked the harbour infrastructure that Ḥasan b. Nu'mān required to protect his new navy<sup>34</sup>. After centuries of neglect and lack of investment in infrastructure, the coastal towns that thrived in the medieval period were sites such as Bizerte, Sousse, Sfax, Tunis, Mahdia and Tripoli with naturally deep harbours which continue to be used to the present day<sup>35</sup>.

There is no need to be wholly environmentally deterministic, however. Maritime trade and urban success on the coast did not simply depend upon the provision of good harbour facilities. Lebda (Lepcis Magna) provides an excellent example of a town with a silted-up harbour which continued to prosper and function as an important coastal trading centre into the middle ages. By the 7<sup>th</sup> c., the harbour had become completely filled in aside from the seasonal wadi cutting through to the sea and the city had probably been displaced as the central town in Tripolitania by Trablus (anc. Oea/ Tripolis – see paper by Hafed Abdouli in the volume p. 121–135)<sup>36</sup>. Urban life and maritime trade did not stop, however. Enrico Cirelli has ably pulled together the evidence for medieval Lepcis and shown that the town continued to thrive, comprising an enclosed settlement of 28 ha focused on the port area, perhaps with some pockets of occupation outside the walls in the market, chalcidicum, circus, and Hunting Baths<sup>37</sup>. Although the harbour was no longer functioning as it had in the early Roman period, small ships could probably still dock near the end of the western dock, or perhaps be pulled up on the beach<sup>38</sup>. Certainly, the ceramics (globular amphorae and jugs dating to the 9<sup>th</sup>–10<sup>th</sup> c.) produced at the medieval kiln at the

28 Touihri 2014. It should be noted that Bartoloni et al. 2010, 222 state in the interim report that Jama seems to have been abandoned before being re-occupied in the 9<sup>th</sup> c. For the medieval settlement, see Ferjaoui – Touihri 2005, 110 s.; Touihri 2014, 135–137. The full publication of these important excavations will provide key information on the relationship of the medieval settlement to that of the late antique town.

29 Slim et al. 2004. The project identified 210 coastal sites in three main areas: the gulf of Gabès (87 sites), the Sahel and Cap Bon (69 sites), and the gulf of Tunis and northern coast (52 sites). My numbers are based on their table of sites, p223–6.

30 Slim et al. 2004 identify an erosive crisis in Late Antiquity which predates the Arab conquest. See for the Mediterranean: Goiran – Morhange 2003; Marriner et al. 2010.

31 For Utica, which was affected by the in-filling of the wadi, see Chelbi et al. 1995. – For Leptis, see Pucci et al. 2011. – For Carthage, see Hurst 1994; Van Zeist et al. 2001.

32 Hurst 1994.

33 Van Zeist et al. 2001

34 On the maritime works of Ḥasan b. Nu'mān, see Sebag 1970.

35 Even in the Roman period, many coastal sites did not have artificial port structures (jetties, wharfs etc.): Stone 2014 notes on-

ly 29 definite and 16 possible man-made structures between Mauretania Tingitana and Cyrenaica. It is striking that almost all of his firmly identified artificial port structures are located at towns that continue to thrive in the medieval period.

36 Massive inland flooding between the mid-4<sup>th</sup> and mid-5<sup>th</sup> c. caused the dam to collapse and the wadi to regain its former course with devastating effects for the city. Huge amounts of alluvial sands were deposited throughout the city, perhaps causing some buildings to collapse, and the harbour began to silt up. Pucci et al. 2011. See also Goodchild – Perkins 1953, 71–72. These archaeologically attested inundations lend support to Procopius' statement that large parts of Lepcis Magna were buried in sand in the 6<sup>th</sup>-c. (Proc. aed. 6, 4, 1).

37 For a full account of medieval Leptis, see Cirelli 2001.

38 Leidwanger 2013 has recently identified an increasing trend in the Late Antique Eastern Mediterranean to use simple maritime facilities, such as beaches or small jetties, as «opportunistic ports» for trade and exchange. Goods could be offloaded from ships in shallow water and carried ashore. The same phenomenon may have occurred in North Africa, as attested by a mosaic found in a mid-3<sup>rd</sup> c. CE tomb at Sousse (Hadrumetum) which shows just this phenomenon (Houston 1988, 561).

Flavian temple circulated to the village and ksour sites in the town's hinterland; the amphorae presumably containing olive oil would have also been exported by sea<sup>39</sup>. Even with a silted-up harbour, Lepcis remained a sizeable coastal town into the 11<sup>th</sup> c. and continued to trade, producing and importing globular amphorae and olive oil on some scale.

Two final points about the drop in number of coastal cities are worth making. These coastal cities that failed may have been more dependent on larger-scale networks of economic exchange, particularly maritime networks that collapsed in the Early Middle Ages<sup>40</sup>. Indeed, several excavated coastal towns, such as Meninx and Cherchel, faltered in Late Antiquity when Mediterranean maritime trading networks first began to fragment and may have already lost their urban function by the time of the Muslim conquests<sup>41</sup>. At the same time that long-distance maritime exchange collapsed, the Mediterranean was simultaneously transformed from a connected sea into a frontier. If Tripoli, Tunis and Sousse, cities with large, deep fortified harbours, housed the Arab navy and were the base for frequent raids on the western Mediterranean, North Africa's coastline was also increasingly at risk from Byzantine sea raids<sup>42</sup>. Unfortified or smaller towns would have been particularly susceptible to raids by sea. A similar reduction in the number and size of coastal cities is paralleled on the coast of Syria/Palestine, where port towns such as al-Mina, Selucea and Qaysariah (Caesarea) were significantly reduced in size during the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c.<sup>43</sup>. A combination of these factors, then, may best explain the reduction in number of coastal towns.

## Towns in transition

If, as we have seen, many towns did remain occupied in the Early Middle Ages, what did this continuity of occupation look like? Three towns taken from across the settlement hierarchy provide us with different information on the transformation of Byzantine cities in the Early

Middle Ages: Carthage, the former Byzantine capital; Sbeitla (Sufetula), a town which might have served as the base of the Byzantine troops in the mid-7<sup>th</sup> c.; and at the very other end of the spectrum, the small town of Henchir el-Faouar (Belalis Maior) which disappears from the written sources after the 4<sup>th</sup> c. These comprise some of the more fully-excavated sites in Ifriqiya proper for our period, but by the 14<sup>th</sup> c. and often much earlier, none of these settlements were occupied in any substantial manner<sup>44</sup>.

## Carthage

Carthage is a spectacular example of a major metropolis that failed in the Early Middle Ages (fig. 3). The capital of Africa under Punic, Roman, Vandal and Byzantine rule, and one of the largest cities in the Mediterranean, it was captured by Ḥasan b. Nu'mān in 698, after he cut the aqueduct and water supply<sup>45</sup>. The capture of Carthage had immense symbolic weight, signalling the appropriation and conquest of one of the most famous Mediterranean cities of the Byzantine realms. According to the sources, Carthage was abandoned by its Byzantine inhabitants who sailed away; the city was subsequently sacked, its walls destroyed and the harbour filled in. Ibn Idhari, for example, states that once the inhabitants had run away, Ḥasan b. Nu'mān «had Carthage destroyed and dismantled, so that every trace was effaced»<sup>46</sup>. The stones from Carthage were used to build Tunis, and indeed to decorate the Great Mosque at Kairouan, a highly symbolic gesture. This is the only such example of a capital being abandoned and destroyed in the entire Islamic world. Rhetorical exaggeration colours the descriptions of complete abandonment, perhaps in part a reference to the infamous Roman destruction of Punic Carthage. The archaeological evidence suggests both severe urban collapse as well as continuous urban settlement in parts of the city.

The sacking of Carthage can perhaps be seen in destruction deposits associated with the robbing out of the Theodosian wall and a substantial destruction layer in

39 Cirelli et al. 2012, 772. For the kiln, see Dolciotti – Ferioli 1984. – For the ceramics, see Dolciotti 2007.

40 On systems of exchange in the Early Middle Ages and the collapse of large-scale maritime networks, see Wickham 2005, 693–824.

41 See above. Meninx: Fentress et al. 2009, 174. – Cherchel: Potter 1995.

42 On the Muslim navy, see Fahmy 1966. Sousse became a particularly important port in the 9<sup>th</sup> c. when it became the launching pad for Aghlabid raids on Sicily and the central Mediterranean. On the Aghlabids and their Mediterranean connections, see papers in Anderson et al. 2017.

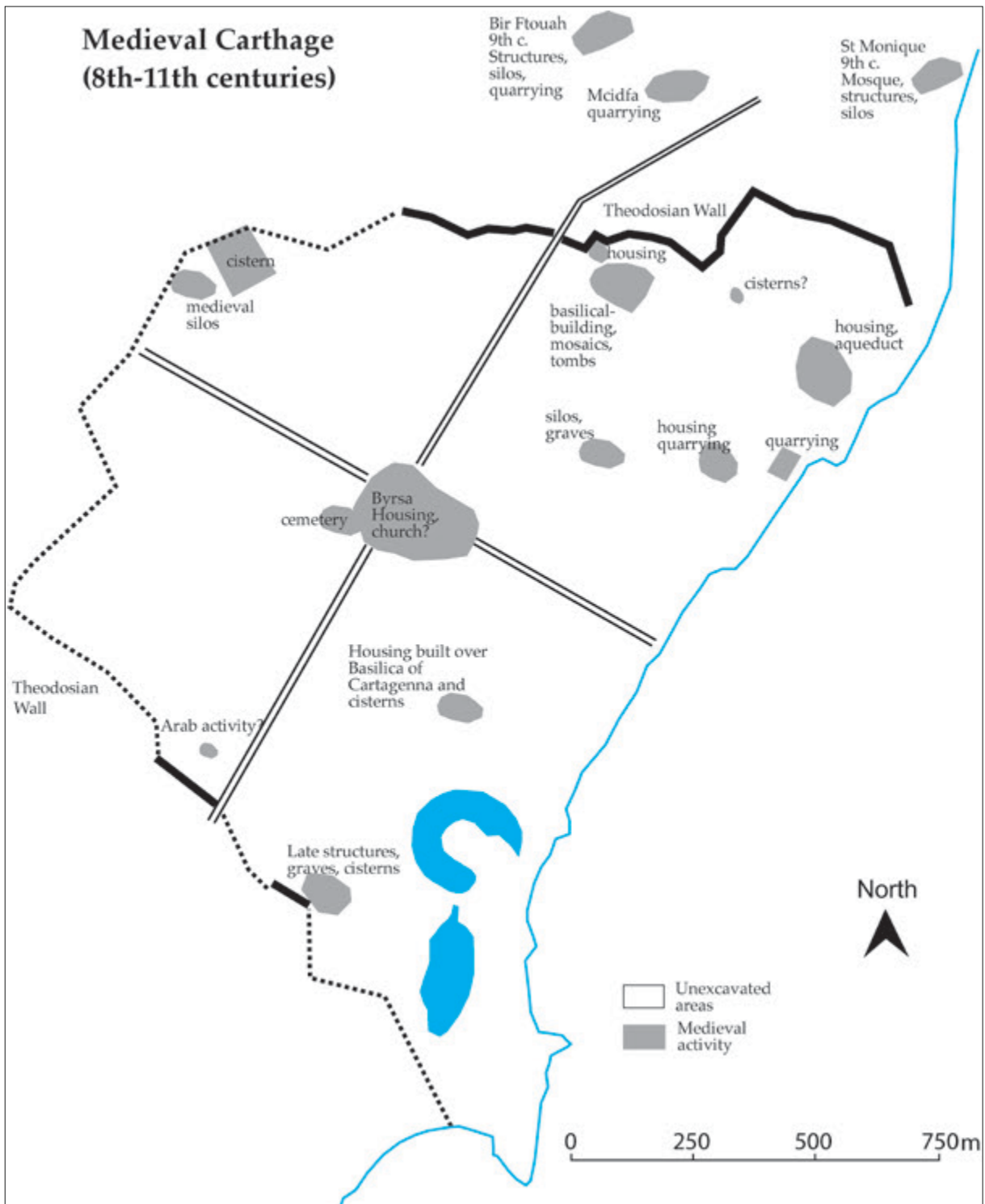
43 Walmsley 2000, 290–299. Note the contrast with Red Sea and Persian Gulf ports in the Early Medieval period which seem to be booming.

44 Other well-documented towns include Lebda (Cirelli 2001); Toca (Fenwick 2013, 20 f.), Uchi Maius Gelichi – Milanese 2002 and Volubilis (Akerraz 1998; Fentress – Limane 2010; Fenwick 2013, 24–26; Fentress – Limane 2018).

45 It is generally assumed that the aqueduct remained out of use until the Fatimid restoration in the 10<sup>th</sup> c.

46 *Bayan* I: 35. See Benabbès 2004, 295–309.





3 Early Medieval Carthage (scale 1 : 12 500)

the Canadian zone of excavations, all dated to the late 7<sup>th</sup> c.<sup>47</sup>. Outside the walls, the extra-mural church complexes also seem to have suffered: 9<sup>th</sup>-c. structures built over the Basilica of St Monique are on a completely different alignment to the razed basilica below<sup>48</sup>. Destruction layers have not been found everywhere at Carthage by any measure. The Byrsa Hill, the centre of Byzantine Carthage, was continuously occupied. It was fortified and may have housed a substantial church (perhaps the enigmatic «monument with the basilica plan») and Christian community<sup>49</sup>. It has also been suggested that the ribāṭ 'Borj d'Abou Soleïman' described by al-Bakrī was located on the Byrsa, perhaps on the site of the Roman judicial basilica<sup>50</sup>. Whilst this identification is disputed, excavations certainly suggest that this substantial building was fortified at some point in Late Antiquity and continued to be occupied in the Early Middle Ages<sup>51</sup>.

Other zones seem to have been destroyed, or at least briefly abandoned, in the 7<sup>th</sup> c. and re-occupied in the 8<sup>th</sup> or 9<sup>th</sup> c. Most areas excavated reveal some sign of medieval activity, whether the presence of glazed wares or the insertion of pits and cisterns into Byzantine layers, with the notable exception of the harbour area, which seems to have been abandoned by the 6<sup>th</sup> or 7<sup>th</sup> c.<sup>52</sup>. Between the *cardo maximus* and *cardo* II, a substantial terracing was created from landfill, completely covering the earlier 4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> c. structures: everything built above is medieval<sup>53</sup>. This reoccupation was not ephemeral. The monumental basilica-planned building, basin and mosaic at the Rotonde de l'Odeon has recently been re-dated to the late 8<sup>th</sup> c., suggesting substantial investment in urban monumental structures<sup>54</sup>. North of the Odeon, excavations

have uncovered two houses built over a 7<sup>th</sup>-c. destruction layer. These houses were simpler than those in earlier centuries. House 1, for example, consisted of earthen floors, rubble walls, perhaps topped with pisé, the roof supported by a post. Even so, the house had a complex drainage system which fed into the main *cardo* drain<sup>55</sup>. Excavations in the same area found further signs of habitation above a large rubble layer of bricks and mosaics covering 7<sup>th</sup>-c. housing<sup>56</sup>. In the west of the city, at some point after 650, people seem to be living in huts and farming in the ruins of the Basilica of Carthagenna<sup>57</sup>. The monastery of Bigua was also converted into an agricultural complex at some point in the Early Medieval period, where the counterweight of a screw oil press (perhaps originally located in the maison du cryptoportique where the structures of a late press have been recognised) and basins to store the olives have been found<sup>58</sup>. Securely dating the appearance of agriculture within the walls is important – were these built to provide a food supply inside the city walls during the insecurities of the late 7<sup>th</sup> c., or are they a later medieval phenomenon? It is worth noting that the screw press is not known in Tunisia and Tripolitania before the medieval period, which may support a later date<sup>59</sup>.

Outside the walls, small rural agricultural communities emerged by the late 9<sup>th</sup> c. around the old, now destroyed, basilicas of St Monique, Bir Ftouha and perhaps the Basilica Maiorum. At St Monique, a nine-bay rhomboid structure, perhaps a small mosque, and two other substantial structures were found over the razed foundations of the basilica, together with a number of silos, hand-mills, a plaster cornice with Arabic characters and

47 Wells – Wightman 1980, 57; Stevens et al. 2009, 82 f.

48 See Delattre 1929, 124 for the plan.

49 On the fortifications, see Leone 2007, 174 who convincingly suggests these were built in the Byzantine period. There are numerous signs of continuous occupation here including cisterns and drainage systems Morel 1991, 32 f. and an Islamic cemetery on the south slope in a former Roman house Zitrides et al. 2005. Ladjimi Sebaï (Sebaï 2002) suggests that al-Bakrī's *Mu'allaga* refers to the church of *Theotokos* on the Byrsa which she tentatively locates in the enigmatic «monument with the basilica plan», which contains a large quantity of medieval ceramics in its upper levels; see Ferron – Pinard 1955, 31 for the medieval ceramics.

50 Ennabli 1997, 87; Sebaï 2002. Equally disputed is the suggestion that the judicial basilica was transformed into a church in the Byzantine period, perhaps even the Mandracium, the fortified monastery described by Procopius (Proc. aed. 6, 5–11). On this identification with varying degrees of caution, see Gros 1985; Ennabli 1997, 85–87; but see Duval 1997, 327.

51 Gros 1985.

52 See Vitelli 1981 for an excellent summary of medieval occupation across Carthage. On the harbour, see Hurst 1994; Van Zeist et al. 2001.

53 Caron – Lavoie 2002.

54 Caron – Lavoie 2002. A coin in the pavement provides a *terminus post quem* of 759, though it should be noted that the excava-

tor, Pierre Senay, dates the complex to the 4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> c., see Senay 2008, 115–141.

55 A late pit containing a fragment of Islamic pottery suggests that settlement continued here into the 9<sup>th</sup>–10<sup>th</sup> c. Wells – Wightman 1980, 53–55. In a later publication, however, Wells comments that he did not find any evidence of medieval or modern occupation earlier than 1943 Wells 1992, 122.

56 Neuru 1992, 138 s. Various mud-brick structures have been noted in the area of Bordj Djedid, the area of Dermech and the Antonine baths, though it is unclear whether they date to the Byzantine or medieval period Gauckler 1903, 415; Merlin 1904; Ellis 1985, 35–37. Between the Byrsa and the harbours, the Michigan excavations provided further evidence of post-7<sup>th</sup> c. occupation when a cistern was converted into a well, before being used as a dump for architectural fragments Humphrey 1981, 63–65.

57 Mortar pavements associated with the huts contained two *demi-follis* of Constans II (648–659) and a piece of Hayes 105 cookware (550–680) cover the mosaics suggesting that the basilica was no longer in use Ennabli 2000, 63.

58 Ennabli 2000, 129 f.

59 Commenting on the absence in the Roman period, Mattingly 1996 notes that the screw press was not suited to bulk production on the scale in North Africa. For a general survey of the screw press, see Lewit 2012.



9<sup>th</sup>- to 11<sup>th</sup>-c. lamps<sup>60</sup>. This church may have been built over the grave of St Cyprian, whose tomb apparently continued to be a site for pilgrimage in the mid-9<sup>th</sup> c., several decades after his body was reportedly translated from Carthage to Arles and then Lyons under Charlemagne in 801<sup>61</sup>. Bir Ftouha, still in use as a church in the late 7<sup>th</sup> c., was systematically stripped of its marble and decorations between the 9<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> c. and transformed into some sort of farm or agricultural site<sup>62</sup>.

Carthage's medieval history is in many ways unique. The only example of a provincial capital abandoned under the Umayyad caliphate, it is also one of the few sites where archaeology does indicate 7<sup>th</sup>-c. destruction, though not everywhere. It is tempting to associate the destruction layers with the sacking of Carthage by Ḥasan b. Nu'mān in 79/698 or perhaps abandonment layers caused by the flight of much of the population<sup>63</sup>. Whether one prefers to see these layers as destruction or abandonment, Carthage is a clear case of discontinuity, rather than of gradual demise and transformation. The terracing, houses and huts built over the destruction levels, however, can be seen as the attempts of Carthage's community to re-establish themselves – and perhaps the city. If Caron and Lavoie's re-dating of the Rotonde de l'Odéon is correct, the construction of new monumental architecture with elaborate mosaics indicates a substantial investment in civic life in Carthage during the 8<sup>th</sup> c. that is so far unparalleled at other excavated sites in northern Tunisia. Nonetheless, by the 9<sup>th</sup> or 10<sup>th</sup> c., Carthage was a failed city. The huge metropolis had fragmented into a series of village-like agricultural communities within and outside the Theodosian walls just as al-Bakrī describes in the 11<sup>th</sup> c.; these villages may perhaps have been centred around the fortified Byrsa hill with its *ribāṭ* or the fortified settlement by the La Malga cistern occupied by the Banu Ziyād (1075–1160)<sup>64</sup>. Its role as Africa's capital and harbour-city was lost for good, but the memory of Carthage's glorious urban past persisted into the early modern period.

## Sbeïtla (anc. Sufetula)

Sbeïtla (anc. *Sufetula*) in central Tunisia, by contrast, provides a striking example of urban continuity. Pioneering analysis of Late Antique layers by Noël Duval demonstrated continuity in the Middle Ages. This work produced a plan of a city reduced by the 7<sup>th</sup> c. to a series of small inhabited nuclei consisting of fortified complexes, a church and a production site, and surviving in this fragmented state until at least the 9<sup>th</sup> c.<sup>65</sup> More and more evidence is emerging for continued occupation across the site outside the clusters identified by Duval, suggesting that the fragmentation model may need to be revisited. While we do not yet know the full spatial extent of Early Medieval Sbeïtla, it is clear that the central core of the site around the old forum, and the southwest area remained occupied into the 9<sup>th</sup> c. (fig. 4).

Unusually, Sbeïtla was not fortified with a town wall in the Byzantine period, though a wall had been erected around the forum (probably in the Roman period), and the amphitheatre and the «temple anonyme» in the northwest of the town may have also been fortified<sup>66</sup>. The absence of a major fort is surprising given the significant role the city played in the 7<sup>th</sup> c. as a military base for the Byzantine army and later the seat of the renegade exarch Gregory, who was killed by the Arabs in 647 somewhere outside the city. Fortified dwellings or «fortlets», occupied in the 7<sup>th</sup>–9<sup>th</sup> c., line the southern entrance to the town. These typically contained an internal well, cisterns, and stabling and are reached by outside stairs on the first storey<sup>67</sup>.

In the centre of town, around the fortified forum, houses were occupied into the 9<sup>th</sup> c., albeit with their floors and thresholds raised from earlier levels<sup>68</sup>. So far, only one block has been excavated, but Aghlabid ceramics have been noted in unexcavated *insulae* throughout the town, particularly in the southern sector. All the churches (Basilicas I, II, IV and V) continued to be used after 650, and the latter two continued in use until the

60 See Delattre 1929, 124 for the excavations and Vitelli 1981, 123–125 for the dating of the lamps. Whitehouse 1983 suggests that the rhomboid structure may be an early mosque on the basis of its nine-bay plan, the thickness of its walls (1/6m), the orientation of the south (*qibla*) wall and the «projection» on its outer face which he suggests is the *mihrab*. He draws attention to its similarity in size, plan and orientation to the Bu Fatata mosque in Sousse (830–841 AD) and the Mosque of the Three Doors in Kairouan (866 AD).

61 For the identification of the basilica with the grave of St Cyprian, see Ennabli 1975, 13–16; Ennabli 1997, 129–131. On the mid-9<sup>th</sup> c. pilgrimage, see McCormick 2001, 931 R521. On the translation in 801, see Conant 2010, 2, 16 f.

62 Rossiter 1993, 308 f.; Stevens et al. 2005, 494. See now Rossiter et al. 2012 for the suggestion that there may have been an elite 10<sup>th</sup>–11<sup>th</sup> c. Muslim residence in the area of the bathhouse.

63 For Caesarea in Palaestine, Holum has argued that the layers once identified as destruction layers are in fact «abandonment layers» caused by the flight of the wealthy urban aristocracy, see Holum 1992; Holum 2011; Patrich 2011.

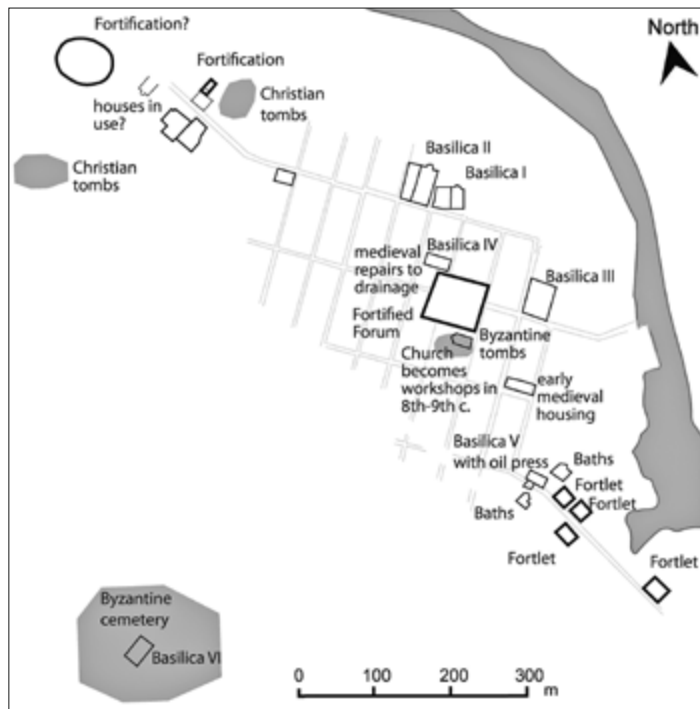
64 al-Bakrī: «aujourd'hui les ruines de Carthage sont couvertes de beaux villages, riches et bien peuplés» (de Slane 1913, 95). On the fortified medieval site by the cisterns of La Malga, see Poinssot – Lantier, 1923, 308–310.

65 Duval 1982; Duval 1990. See also Leone 2007, 183–185. 266–268.

66 Duval – Baratte 1973, 73. 64.

67 Duval – Baratte 1973; Béjaoui 1996, 38 f.

68 Béjaoui 1996.



4 Early Medieval Sbeitla (scale 1 : 10 000)

10<sup>th</sup>–11<sup>th</sup> c.<sup>69</sup>. As in the Byzantine period, olives continued to be pressed in the southern sector. In general, the gridded street system seems to survive relatively intact, with relatively few signs of encroachment. The drainage system also continued to function, and was repaired in the post-conquest period<sup>70</sup>. Alongside these continuities, there are changes, however, and some religious or public spaces were converted to residential or industrial use. In the 8<sup>th</sup> or 9<sup>th</sup> c., a church was transformed into a series of subdivided rooms, perhaps serving as workshops since slag and kilns were found in the area<sup>71</sup>. Inside the fortified forum, a series of domestic or commercial structures were erected at some juncture<sup>72</sup>. Sbeitla was thus a very different place by the 9<sup>th</sup> c. than in the 6<sup>th</sup> or even 7<sup>th</sup> c., but still a thriving and ordered settlement on an orthogonal plan with churches, workshops, presses and a working drainage system.

## Henchir el-Faouar

Henchir el-Faouar (anc. *Belalis Maior*) is an interesting example because it disappears from the written record after the 5<sup>th</sup> c.; it is not even represented by any bishop

after the Carthage Council in 411 (fig. 5). Nonetheless, excavations by Ammar Mahjoubi in the 1960s showed that this small town was still thriving in Late Antiquity, with three small churches, two sets of baths and so on<sup>73</sup>. At the end of the 6<sup>th</sup> or 7<sup>th</sup> c., the paving of the forum and streets became covered by about 1.3 metres of spoil, which he argues relate to massive destructions across the site. Our clearest example of early destruction comes from the basilica on the northern edge of the town that was destroyed at some point before the early 8<sup>th</sup> c., when a fort was erected over its razed foundations<sup>74</sup>. We cannot know whether these destruction episodes were related to the intense fighting between Muslim and Byzantine forces in the late 7<sup>th</sup> c., but it is tempting to connect them<sup>75</sup>.

The construction of this fort is dated tentatively to the early 8<sup>th</sup> c. on the basis of a coin dating to 91-9/709-17, and is currently the only fortification in North Africa attributed to the Umayyad period. The fort is a simple trapezoidal structure (27.20 × 38.80 m) with a single protruding entrance on the south side, similar to that of the *ribāṭ* at Sousse, dated to the last quarter to the 8<sup>th</sup> c.<sup>76</sup>. Inside, a series of rooms were set around a large court; one in the south-east corner of the fort seems to have a

<sup>69</sup> Duval 1982, 625; Duval 1999.

<sup>70</sup> Béjaoui 1996.

<sup>71</sup> Béjaoui 1998.

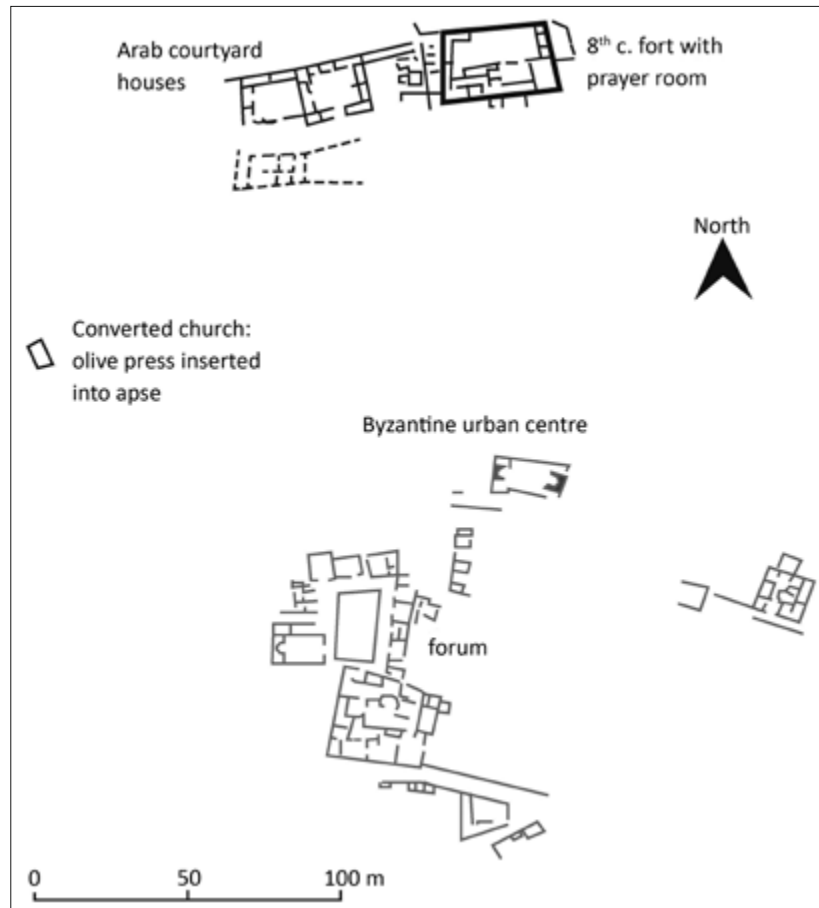
<sup>72</sup> Merlin 1912, 8. 15.

<sup>73</sup> Mahjoubi 1967–1968; Mahjoubi 1978.

<sup>74</sup> The church has a funerary inscription dating to the reign of Heraclius suggesting that it was still in use between 610–641.

<sup>75</sup> On battles in this region, see Benabbès 2004, 284–286. 293 f.

<sup>76</sup> Lézine 1956; Mahjoubi 1967–1968. Like Byzantine forts, the walls consisted of a double facing of dressed masonry with an infill



5 Early Medieval Henchir el-Faouar  
(scale 1 : 2500)

mihrab and may have served as a prayer-room. To the west of the fort are at least three courtyard houses comprising a right-angled entrance, the presence of a large central courtyard off which modular rooms opened. Elizabeth Fentress has convincingly suggested that this type of courtyard plan is Arab in origin and that its presence in North Africa reflects the Arabization of society<sup>77</sup>. A further row of possible houses to the south of a street is visible on satellite imagery, and it seems likely that these houses and fort, built on the northern edge of the town, were a new Muslim extra-mural settlement, similar to that identified at Volubilis in Morocco and far more common in the Middle East<sup>78</sup>.

We know little about the rest of the site, much of which remains unexcavated. A productive quarter was installed around a small Byzantine church, perhaps in the 6<sup>th</sup> or 7<sup>th</sup> c., and probably enlarged in the medieval

period, when an olive press was placed inside the church<sup>79</sup>. One church, then, was destroyed and the other adapted for secular use in a town that appears to have some Muslim settlement. It is unclear whether the third church at Belalis Maior remained in use in the Early Medieval period: it was certainly reinforced at some point in the mid-7<sup>th</sup> c.<sup>80</sup>. Finally, it is suggested that the baths continued to be used in the Middle Ages, on the basis of a mosaic that is dated to the Umayyad or Fatimid period<sup>81</sup>. Belalis Maior provides an example of a town forgotten by the sources, which nonetheless had a long medieval urban history. This small town was prosperous enough to recover after destruction events hit the forum area and some of the churches. A new quarter was established on the edge of the existing town together with a fort containing Muslim soldiers, presumably to house the new Muslim community.

of mortared rubble. However, earth is used instead of lime mortar and *opus africanum* is used instead of *opus quadratum* masonry (as at the forts of Téboursouk, Aïn Hedja, Tifech) Pringle 1981.

<sup>77</sup> Fentress 1987; Fentress 2000; Fentress 2013.

<sup>78</sup> For Volubilis, see Fentress – Limane 2010; for the broader phenomenon, see Whitcomb 1994.

<sup>79</sup> Mahjoubi 1978, 242–253.

<sup>80</sup> Mahjoubi 1978, 428–430.

<sup>81</sup> See Desanges et al. 2010, 112. A similar late date has been suggested for a mosaic pavement at a church in Bulla Regia, on the basis that one of the panels was renewed using the decorative repertoire of the 9<sup>th</sup>–10<sup>th</sup> c. (Louhichi 2004, 144 n. 147).

## Towns in flux: growth, contraction and fragmentation

On the eve of the Muslim conquests, North African towns looked very different from those of the early Roman period. Major structural changes in towns had already occurred during the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c., when a growing emphasis on security resulted in the construction of town walls and intra-mural fortresses under the Byzantines<sup>82</sup>. At the same time, public spaces were adapted for other uses, some industrial and agricultural activities moved into towns, peripheral zones of towns were often abandoned and there is very little evidence for monumental building aside from churches or fortifications<sup>83</sup>. In North Africa, these trends are often thought to have accelerated after the Arab conquest, with the fragmentation or «ruralisation» of surviving towns into small, scattered zones of habitation within the ruins of the classical town. Elsewhere, I have examined the changing topography of Early Medieval towns<sup>84</sup>, here, I wish to focus discussion on the size and coverage of Early Medieval towns, as this is a fundamental element of the debate on how urban these towns actually were in early Islamic Africa. The three examples above highlight the very different trajectories possible for towns in the Early Medieval period, ranging from urban growth and continuity to fragmentation and contraction.

Carthage, perhaps, is the most spectacular example of a city that failed in the Early Middle Ages; the vast area surrounded by its walls was transformed into a series of small village-like agricultural communities within and outside the Theodosian walls, perhaps centred around the Byrsa hill which seems to have retained some semblance of urban function albeit on a far reduced scale. This is the same model for urban settlement – the *città ad isole* model – proposed for Early Medieval Italy by archaeologists which essentially argues that in the middle ages the old monumental centre of towns weakened and the urban fabric fragmented into smaller settlement units typically centred around churches<sup>85</sup>. Carthage is a textbook example of the *città ad isole* model, and accordingly has proved influential for interpreting cities in Late Byzantine and medieval North Africa, with some scholars suggesting that a similar pattern of scattered settlement within the ruins of earlier cities may be

observed elsewhere, most notably at Sbeitla<sup>86</sup>. The recent discoveries at Sbeitla, outlined above, however, suggest that this model needs to be re-visited. The identified clusters of occupation in Duval's often-reproduced plan align almost exactly with the areas of the site that had been excavated by the 1960s, a product of the burden of proof placed on Late Antique and medieval archaeologists to categorically demonstrate continuity of occupation into the middle ages. It is now evident that Sbeitla continued to be a nucleated settlement into the 9<sup>th</sup> or 10<sup>th</sup> c., and may even have covered roughly the same area as in the Byzantine period, though further excavations are needed to confirm its full extent.

Beyond Carthage, I suggest, very few towns fragmented into the scattered pockets of inhabitation imagined by the *città ad isole* model. One factor may be the small size of the walled areas in North African towns. Unlike much of the rest of the Mediterranean, most cities did not gain walls until the Byzantine period: as a result only a portion of the active town was walled, and usually this zone contained military, administrative and religious buildings<sup>87</sup>. The walled space (390 ha) at Carthage was five times greater than the next walled town areas (Lepcis/Lebda, Oea/Tarābulus, Constantine, Sousse), which themselves range between 32–55 hectares and are far larger than the bulk of town enceintes which encompass between 2–8 hectares<sup>88</sup>. Put simply, then, the small size of the fortified area of the majority of North African towns precludes the *città ad isole* model, which seems more appropriate for very larger cities like Carthage and Rome, and perhaps also the next rank of cities with large walled areas of 32–55 hectares. Lebda, in many ways, proves the point. Cirelli has convincingly suggested that the area inside the Justinianic enceinte (44 ha) remained occupied well into the 9<sup>th</sup> c., when perhaps the second smaller internal circuit was constructed reducing the area to 28 ha<sup>89</sup>. Nonetheless, excavations have uncovered small pockets of occupation within the zone encompassed by the early Roman earthworks (425 ha) and the late Roman town walls (130 ha), which may represent the emergence of smaller farming communities outside the fortified core of the town but still offered some protection by the earlier walls and earthworks<sup>90</sup>.

If towns did not fragment into small pockets of inhabitation, many do contract in size in the Late Antique

82 Pringle 1981. On the shifting ideal of the city in the 6<sup>th</sup> c., see Saradi 2006.

83 Leone 2007, 166–279. See also: Mahjoubi 1979; Février 1983; Thébert 1983; Lepelley 2006; Benabbès 2007.

84 Fenwick 2013, 26–32.

85 E. g. Wickham 2005, 642 f.

86 Duval 1990; Wickham 2005, 640.

87 On Byzantine fortifications, see Pringle 1981, supplemented by Duval 1983.

88 Pringle 1981, 126 f.

89 Cirelli 2001.

90 On the different fortification walls, see Goodchild – Perkins 1953.

and Early Medieval period: outlying suburbs could be simply abandoned or given over to burials or industrial activities, but do not seem to fragment into smaller scattered units of settlement. At Bulla Regia, for example, the core of the city continues to be occupied with the baths of Julia Memmia, fort, theatre and church showing clear signs of medieval activity, but the northern formerly residential sector was given over to burials and industrial activity at some point after the 6<sup>th</sup> or 7<sup>th</sup> c.<sup>91</sup> Sétif provides another example of urban contraction in the 7<sup>th</sup>–8<sup>th</sup> c. Continuously occupied, the excavators suggest that the town retreated into the shadows of the Byzantine citadel in the Early Medieval period<sup>92</sup>. Excavations in the 1960s found continued ephemeral medieval housing to its west, whilst the area north of the citadel seems to have been abandoned after the Roman baths were destroyed. In the 9<sup>th</sup>–10<sup>th</sup> c., this latter area seems to be re-used as a market space, surely a mark of its liminal location on the edge of the town, before being transformed into a new residential quarter that expanded gradually over the course of a century. Urban contraction is site-specific however, and rarely coincides precisely with the Arab conquest in the late 7<sup>th</sup> c.

Some old towns even grew in the Early Medieval period. In the far west, Walila (anc. Volubilis) provides a striking example of Late Antique contraction and Early Medieval expansion<sup>93</sup>. In the 6<sup>th</sup> c., long before the Arabs reached Morocco, the city had contracted to the western third of the original Roman settlement near the wadi (some 18 ha), and a new rampart was erected blocking off this settlement from the ruins and old monumental centre which gradually became used for burials and industrial quarters<sup>94</sup>. In the 8<sup>th</sup> c., to the south of this settlement and outside the walls, a new quarter was established under the Umayyads or Abbasids, probably to house a garrison, and subsequently another quarter was established under the Idrīsids, possibly as the administrative complex of Idrīs I<sup>95</sup>. Walila is one of the few sites in North Africa where we can categorically demonstrate that the monumental centre was abandoned and yet the town prospered and expanded in the immediate post-conquest period. The addition of extra-mural quarters to house the new Muslim community must have increased the total area of the town at other sites, as at Belalis Maior (Henchir el-Faouar) and Pomaria-Agadir<sup>96</sup>.

## Conclusion

The ruined streets, temples and baths of a Carthage or Lepcis Magna, names that evoke the splendour and wealth of Roman cities in North Africa, were once taken as material proof of an urban crisis in the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c. brought about by the collapse of Byzantine authority and the drawn-out conquest and consolidation of Muslim rule. A rather different urban history emerges when one combines analysis of broader patterns in urban success and failure with detailed study of the fate of individual towns in the Early Middle Ages. If the conquest was to all extents an invisible one (to borrow Peter Pentz's phrase)<sup>97</sup>, resulting in little obvious destruction that can be linked with the Muslim armies, by the 9<sup>th</sup> c., the urban network was strikingly different from that of Late Antiquity. For the first time in hundreds of years, Carthage lost its role as North Africa's capital, biggest city and largest port; the new inland capital of Ifrīqiya, Kairouan, made the central Tunisian steppe the geo-political heartland of imperial power. For the most part, however, the Muslim authorities found North Africa's existing urban network adequate to their needs, and the largest of the inherited towns continued to be major political units. Even so, the urban network was modified throughout the long process of conquest and consolidation. Some cities grew during the early Islamic period, whilst others declined or were abandoned. By the 9<sup>th</sup> c., there is an increasing dominance of large towns, accompanied by the loss of many small and medium-sized towns, particularly in the northern Tell and on the coast. Thus we should be wary of assuming that Muslim rule meant a simple takeover of the existing infrastructure without serious and substantial reorganization.

Those towns that survived follow a variety of different trajectories: some expanded beyond their Byzantine limits, others retained the size and layout they had in the Byzantine period, others still contracted, or far less frequently, splintered into smaller settlements. The examples of Carthage, Sbeitla and Henchir el-Faouar reveal a long process of urban transformation which extended through the Byzantine period well into the medieval period. The pattern and chronology of urban change varied from site to site: each showed moments of continuity, crisis and recovery at different phases in their history.

91 For a summary of the Byzantine and medieval evidence, see Leone 2007, 242–244. Medieval activity includes housing and oil press in the baths of Julia Memmia (Broise – Thébert 1993, 385–386); 12<sup>th</sup> c. coin hoard in fortified theatre (Boulouednine 1957, 286); Umayyad coin hoard in grave in southern basilica (Duval 1971, 220); lime kilns in Eglise of Alexandre (Carton 1915, 116) and Maison de la Chasse (Beschaouch et al. 1977, 55). 9<sup>th</sup>–10<sup>th</sup> c. glazed ceramics are visible on the ground, particularly in the unexcavated eastern sector of the site, around the fort.

92 Février 1965; Mohamedi et al. 1991.

93 Akerraz 1998; Fentress – Limane 2018; Fenwick 2013.

94 Akerraz 1983.

95 Fentress – Limane 2010.

96 On Pomaria-Agadir, see Dahmani – Khelifa 1980; Dahmani 1983.

97 Pentz 1992 on the «invisible conquest» of Syria.

These towns, of course, were not the most successful of the inherited towns in the Early Middle Ages: we only know about them because they ultimately failed and were abandoned. We may never learn more about the success stories, but the fact that the new foundations of

Kairouan and Tunis not only survived but became large cosmopolitan hubs within only a few decades, should warn us against underestimating the vitality of urban life in many towns, both old and new, after the Arab conquests.

## Abstract

This article examines the fate of the inherited classical cities of early medieval Ifrīqiya under Umayyad and Abbasid rule (the late 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> century). It takes a regional approach to the medieval city to reconstruct broader patterns of urban success and failure in the early middle ages. The argument is threefold: first, that the inherited Byzantine towns continued to dominate the urban hier-

archy in the Early Medieval period, accompanied by a decline in coastal and smaller towns; second, that those towns that survived follow a range of trajectories, but overwhelmingly do not fragment or ruralise; and third, that these patterns expose a slow but significant transformation of the urban organisation of Ifrīqiya in the Early Medieval period.

## Résumé

Cet article examine le destin des villes romaines de l'Ifrīqiya du haut Moyen Âge, sous domination omeyyade et abbasside (fin du VII<sup>e</sup> et VIII<sup>e</sup> siècles). Il propose une approche régionale de la ville médiévale pour reconstruire la continuité urbaine et l'abandon urbain au début du Moyen Âge. Cela montre que les grandes villes byzantines ont continué à dominer la hié-

rarchie urbaine, accompagnées d'un déclin des villes côtières et plus petites; les villes qui ont survécu suivent une série de trajectoires, mais ne se fragmentent généralement pas et ne se ruralisent pas; et ces schémas révèlent une transformation lente mais importante de l'organisation urbaine de l'Ifrīqiya.

## Bibliography

**Akerraz 1983** A. Akerraz, Note sur l'enceinte tardive de Volubilis, BAParis 19b, 1983, 429–436

**Akerraz 1998** A. Akerraz, Recherches sur les niveaux islamiques de Volubilis, in: P. Cressier – M. García-Arenal (eds.), *Genèse de la ville islamique en al-Andalus et au Maghreb occidental* (Madrid 1998) 295–304

**Anderson et al. 2017** G. Anderson – C. Fenwick – M. Rosser-Owen (eds.), *The Aghlabids and their Neighbours. Art and Material Culture in 9<sup>th</sup>-century North Africa* (Leiden 2017)

**Avni 2011** G. Avni, «From Polis to Madina» Revisited – Urban Change in Byzantine and early Islamic

Palestine, *Journal of the Royal Asiatic Society* (Third Series) 21, 3, 2011, 301–329

**Avni 2014** G. Avni, *The Byzantine-Islamic Transition in Palestine. An Archaeological Approach* (Oxford 2014)

**Bartoloni et al. 2010** P. Bartoloni – A. Ferjaoui – K. Abiri – M. Ben Nejma – M. Guirguis – L. L. Mallica – E. Pompianu – M. Sebaï – C. Touihri – A. Unali, Nota preliminare sul settore termale di Zama Regia (Siliana-Tunisia). *Elementi strutturali e di cultura materiale, Africa Romana* 18, 2010, 2021–2038



- Béjaoui 1996** F. Béjaoui, Nouvelles données archéologiques à Sbeitla, *Africa* 14, 1996, 37–64
- Béjaoui 1998** F. Béjaoui, Une nouvelle église d'époque byzantine à Sbeitla, *Africa Romana* 12, 1998, 1172–1183
- Benabbès 2004** M. Benabbès, *L'Afrique Byzantine face à la conquête Arabe* (Thesis doctoral, Université de Paris X, 2004)
- Benabbès 2007** M. Benabbès, Le VII<sup>e</sup> siècle en Afrique du nord. Prospérité ou décadence économique?, in: A. Mrabet – J. Remesal Rodríguez (eds.), *In Africa et in Hispania. Études sur l'huile africaine* (Barcelona 2007) 137–144
- Benseddik 1986** N. Benseddik, Fouilles du forum de Cherchel rapport préliminaire (Algiers 1986)
- Beschaouch et al. 1977** A. Beschaouch – R. Hanoune – Y. Thébert, Les ruines de Bulla Regia (Rome 1977)
- Boulouednine 1957** M. Boulouednine, Bulla Regia, Hammam-Derradji, Fouilles et découvertes, *FA* 12, 1957, 285–286
- Brett 1978** M. Brett, The Arab Conquest and the Rise of Islam in North Africa, in: J. D. Fage (ed.), *Cambridge History of Africa*, 490–555 (Cambridge 1978)
- Broise – Thébert 1993** H. Broise – Y. Thébert, Recherches archéologiques franco-tunisiennes à Bulla Regia II. Les architectures. 1. Les Thermes Memmiens vol. 28, 2 (Paris 1993)
- Cambuzat 1982** P.-L. Cambuzat, L'évolution des cités du Tell en Ifrīqiya du VII<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle (Algiers 1982)
- Caron – Lavoie 2002** B. Caron – C. Lavoie, Les recherches canadiennes dans le quartier de la «Ronde de l'Odéon» à Carthage. Un ensemble paléochrétien des IV<sup>e</sup>–V<sup>e</sup> siècles ou une phase d'occupation et de construction du VIII<sup>e</sup> siècle, *AntTard* 10, 2002, 249–262
- Carton 1915** L. Carton, L'église du prêtre Alexander découverte à Bulla Regia en 1914, *CRAI* 59, 2, 1915, 116–130
- Chelbi et al. 1995** F. Chelbi – R. Paskoff – P. Troussset, La baie d'Utique et son évolution depuis l'Antiquité. Une réévaluation géoarchéologique, *AntAfr* 31, 1, 1995, 7–51
- Christie 2012** N. Christie, *Vrbes Extinctae. Archaeologies of and Approaches to Abandoned Classical Cities*, in: N. Christie – A. Augenti (eds.), *Vrbes Extinctae. Archaeologies of Abandoned Classical Towns* (Farnham 2012) 1–44
- Cirelli 2001** E. Cirelli, Leptis Magna in età islamica. Fonti scritte e archeologiche, *Archeologia Medievale* 28, 2001, 423–440
- Cirelli et al. 2012** E. Cirelli – F. Felici – M. Munzi, Insediamenti fortificati nel territorio di Leptis Magna tra III e XI secolo, in: P. Galetti (ed.), *Paesaggi, comunità, villaggi medievali. Atti del Convegno internazionale di studio*, Bologna, 14–16 gennaio 2010 (Spoleto 2012) 763–767
- Conant 2010** J. P. Conant, Europe and the African Cult of Saints, circa 350–900. An Essay in Mediterranean Communications, *Speculum* 85, 1, 2010, 1–46
- Cressier – Fentress 2011** P. Cressier – E. Fentress (eds.), *La céramique maghrébine du haut moyen âge, VIII<sup>e</sup>–X<sup>e</sup> siècle. État des recherches, problèmes et perspectives*, CEFR 446 (Rome 2011)
- Dahmani 1983** S. Dahmani, Note sur un exemple de permanence de l'habitat et de l'urbanisme, *CRAI* 19b, 1983, 439–447
- Dahmani – Khelifa 1980** S. Dahmani – A. Khelifa, Les fouilles d'Agadir. Rapport préliminaire. 1973–1974, *BAAlger* 6, 1980, 243–265
- Delattre 1929** A.-L. Delattre, Les fouilles de Bir-Ftouha, *CRAI* 73, 1, 1929, 23–29
- Desanges et al. 2010** J. Desanges – N. Duval – C. Lepelletier – S. Saint-Amens (eds.), *Carte des routes et des cités de l'est de l'Afrique à la fin de l'antiquité d'après la trace de Pierre Salama*, Bibliothèque de l'antiquité tardive 17 (Turnhout 2010)
- de Slane 1913** Bakr, Abd Allāh ibn Abd al-Azz Ab Ubayd al- (1040–1094). Description de l'Afrique septentrionale (édition revue et corrigée) par El-Bekri; trad. par Mac Guckin de Slane (Tangiers 1913)
- Djaït 1967** H. Djaït, La Wilāya d'Ifrīqiya au II<sup>e</sup>/VIII<sup>e</sup> siècle. Étude institutionnelle, *Studia Islamica* 27, 1967, 77–121
- Djaït 1968** H. Djaït, La Wilāya d'Ifrīqiya au II<sup>e</sup>/VIII<sup>e</sup> siècle. Étude institutionnelle (suite et fin), *Studia Islamica* 28, 1967, 79–107
- Dolciotti 2007** A. M. Dolciotti, Una testimonianza materiale di età tarda a Leptis Magna (Libia). La produzione islamica in ceramica comune, *Romula* 6, 2007, 247–266
- Dolciotti – Ferioli 1984** A. M. Dolciotti – P. Ferioli, Attività archeologica italo-libica a Leptis Magna in funzione della formazione professionale per il restauro e la conservazione, in: *La presenza culturale italiana nei paesi arabi. Storia e prospettive. Atti del II Convegno Sorrento*, 18–20 novembre 1982 (Rome 1984) 329–332
- Duval 1971** N. Duval, Les églises africaines à deux absides, recherches archéologiques sur la liturgie chrétienne en Afrique du Nord (Paris 1971)
- Duval 1982** N. Duval, L'urbanisme de Sufetula-Sbeitla en Tunisie, *ANRW* 10, 2, 1982, 596–632
- Duval 1983** N. Duval, L'état actuel des recherches sur les fortifications de Justinien en Afrique, *Corso di Cultura sull'arte ravennate e bizantina* 30, 1983, 149–204

- Duval 1990** N. Duval, Sufetula. L'histoire d'une ville romaine de la haute-steppe à la lumière des recherches récentes, in: *L'Afrique dans l'Occident romain 1<sup>er</sup> siècle av. J. C. – IV<sup>e</sup> siècle ap. J. C.* Actes du colloque de Rome 3–5 décembre 1987, CEFR 134 (Rome 1990) 495–535
- Duval 1997** N. Duval, L'état actuel des recherches archéologiques sur Carthage chrétienne, *AntTard* 5, 1997, 309–350
- Duval 1999** N. Duval, L'église V (des Saints-Gervais-Protais-et-Tryphon) à Sbeitla (Sufetula), Tunisie, *MEFRA* 111, 2, 1999, 927–989
- Duval – Baratte 1973** N. Duval – F. Baratte, Les ruines de Sufetula-Sbeitla (Tunis 1973)
- Eger 2013** A. Eger, (Re)Mapping Medieval Antioch. Urban Transformations from the Early Islamic to Crusader Periods, *DOP* 67, 2013, 95–134
- Ellis 1985** S. Ellis, Carthage in the Seventh Century. An Expanding Population?, *Cahiers des Études Anciennes* 17 (= Carthage VII) 1985, 30–42
- Ennabli 1975** L. Ennabli, Les inscriptions funéraires chrétiennes de la basilique dite de Sainte-Monique à Carthage, *CEFR* 25 (Rome 1975)
- Ennabli 1997** L. Ennabli, Carthage, une métropole chrétienne du IV<sup>e</sup> siècle à la fin du VII<sup>e</sup> siècle (Paris 1997)
- Ennabli 2000** L. Ennabli, La basilique de Carthagenana et le locus des sept moines de Gafsa. Nouveaux édifices chrétiens de Carthage (Paris 2000)
- Fahmy 1966** A. M. Fahmy, Muslim Naval Organisation in the Eastern Mediterranean from the Seventh to the Tenth Century AD (Cairo 1966)
- Fentress 1987** E. Fentress, The House of the Prophet. North African Islamic Housing, *Archeologia medievale* 14, 1987, 47–69
- Fentress 2000** E. Fentress, Social Relations and Domestic Space in the Maghreb, in: A. Bazzana – É. Hubert (eds.), *Castrum* 6. Maisons et espaces domestiques dans le monde méditerranéen au moyen âge, *CEFR* 105, 6 (Rome 2000) 15–26
- Fentress 2013** E. Fentress, Reconsidering Islamic Housing in the Maghreb, in: I. Grau Mira – S. Gutiérrez Lloret (eds.), *De la estructura domestica al espacio social. Lecturas arqueológicas del uso social del espacio* (Alicante 2013) 237–244
- Fentress et al. 2009** E. Fentress – A. Drine – R. Holod, An Island Through Time. Jerba Studies 1. The Punic and Roman periods, *JRA Suppl.* 71 (Portsmouth RI 2009)
- Fentress – Limane 2010** E. Fentress – H. Limane, Excavations in Medieval Settlements at Volubilis. 2000–2004, *Cuadernos de Madinat al-Zahra* 7, 2010, 105–122
- Fentress – Limane 2018** E. Fentress – H. Limane (eds.), *Volubilis après Rome. Fouilles 2000–2005* (Leiden 2018)
- Fenwick 2013** C. Fenwick, From Africa to Ifriqiya. Settlement and Society in Early Medieval North Africa (650–800), *Al-Masāq* 25, 1, 2013, 9–33
- Ferjaoui 2001** A. Ferjaoui, Recherches archéologiques et toponymiques sur le site de Jama et dans ses alentours, *CRAI* 145, 2, 2001, 837–864
- Ferjaoui – Touihri 2005** A. Ferjaoui – C. Touihri, Présentation d'un îlot d'habitat médiéval à Jama, *Africa. Série séances scientifiques* 3, 2005, 87–112
- Ferron – Pinard 1955** J. Ferron – M. Pinard, Les fouilles de Byrsa, *CahByrsa* 5, 1955, 31–81
- Février 1965** P.-A. Février, Fouilles de Sétif, les basiliques chrétiennes du quartier Nord-Ouest (Paris 1965)
- Février 1983** P.-A. Février, Approches récentes de l'Afrique Byzantine, *Revue de l'Occident musulman et de la Méditerranée* 35, 1, 1983, 25–53
- Foss 1997** C. Foss, Syria in Transition, AD 550–750. An Archaeological Approach, *DOP* 51, 1997, 189–269
- Gauckler 1903** P. Gauckler, Le quartier des Thermes d'Antonine et le couvent de St. Etienne à Carthage, *BAParis* 1903, 410–420
- Gelichi – Milanese 2002** S. Gelichi – M. Milanese, The Transformation of the Ancient Towns in Central Tunisia during the Islamic Period. The Example of Uchi Maius, *Al-Masaq* 14, 1, 2002, 33–45
- Goiran – Morhange 2003** J.-P. Goiran – C. Morhange, Géoarchéologie des ports antiques en Méditerranée. Problématiques et études de cas, *Topoi* 11, 2003, 647–669
- Goodchild – Perkins 1953** R. G. Goodchild – J. W. Perkins, The Roman and Byzantine Defences of Lepcis Magna, *BSR* 21, 1953, 42–73
- Gros 1985** P. Gros, Byrsa III. La basilique orientale et ses abords. Rapport sur les campagnes de fouilles de 1977 à 1980, *CEFR* 41 (Rome 1985)
- Holum 1992** K. G. Holum, Archaeological Evidence for the Fall of Byzantine Caesarea, *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 286, 1992, 73–85
- Holum 2011** K. G. Holum, Caesarea Palaestinae. A Paradigmatic Transition?, in: K. G. Holum – H. Lapin (eds.), *Shaping the Middle East. Jews, Christians, and Muslims in an Age of Transition 400–800 C.E.* (Bethesda, Maryland 2011) 11–32
- Houston 1988** G. Houston, Ports in Perspective. Some Comparative Materials on Roman Merchant Ships and Ports, *AJA* 92, 1988, 553–564
- Humphrey 1981** J. Humphrey, Excavations at Carthage 1977 conducted by the University of Michigan 6 (Ann Arbor 1981)

- Hurst 1994** H. R. Hurst, *Excavations at Carthage. The British Mission II. The Circular Harbour, North Side. 1. The Site and Finds other than Pottery*, British Academy Monographs in Archaeology (Oxford 1994)
- Hurst – Roskams 1984** H. R. Hurst – S. P. Roskams, *Excavations at Carthage. The British Mission I. The Avenue du President Habib Bourguiba, Salammbô. 1. The Site and Finds other than Pottery* (Sheffield 1984)
- Kaegi 2010** W. E. Kaegi, *Muslim Expansion and Byzantine Collapse in North Africa* (Cambridge 2010)
- Kallala – Sanmartí 2011** N. Kallala – J. Sanmartí, *Althiburos I. La fouille dans l'aire du capitole et dans la nécropole méridionale* (Tarragona 2011)
- Kennedy 1985** H. Kennedy, *From Polis to Madina. Urban Change in Late Antique and Early Islamic Syria, Past and Present* 106, 1985, 3–27
- Kennedy 2006** H. Kennedy, *From Shahrīstan to Medina*, *Studia Islamica* 101/103, 2006, 5–34
- King 1989** G. R. D. King, *Islamic Archaeology in Libya 1969–1989*, *LibSt* 20, 1989, 193–207
- Kramers – Wiet 1964** J. Kramers – G. Wiet (eds.), *Ibn Hauqal. Configuration de la Terre (Kitab Surat al-Ard) I–II* (Beirut 1964)
- Leidwanger 2013** J. Leidwanger, *Opportunistic Ports and Spaces of Exchange in Late Roman Cyprus*, *Journal of Maritime Archaeology* 8, 2, 2013, 221–243
- Leone 2007** A. Leone, *Changing Townscapes in North Africa from Late Antiquity to the Arab Conquest* (Bari 2007)
- Lepelley 2006** C. Lepelley, *La cité africaine tardive, de l'apogée du IV<sup>e</sup> siècle à l'effondrement du VII<sup>e</sup> siècle*, in: J.-U. Krause – C. Witschel (eds.), *Die Stadt in der Spätantike – Niedergang oder Wandel? Akten des internationalen Kolloquiums in München am 30. und 31. Mai 2003*, *Historia Einzelschriften* (Stuttgart 2006) 13–31
- Lewit 2012** T. Lewit, *Oil and Wine Press Technology in Its Economic Context. Screw Presses, the Rural Economy and Trade in Late Antiquity*, *AntTard* 20, 2012, 123–135
- Lézine 1956** A. Lézine, *Le ribat de Sousse suivi de notes sur le ribat de Monastir* (Tunis 1956)
- Lézine 1971** A. Lézine, *Deux villes d'Ifrīqiya. Études d'archéologie d'urbanisme de démographie. Sousse*, Tunis (Paris 1971)
- Louhichi 2004** A. Louhichi, *La mosaïque de Mahdia*, *Africa* 20, 2004, 143–166
- M'Charek 1999** A. M'Charek, *Entre Zama Regia et Kairouan. Thusca et Gamonia*, in: C. Lepelley – X. Dupuis (eds.), *Frontières et limites géographiques de l'Afrique du Nord antique. Hommages à Pierre Salama* (Paris 1999) 139–182
- Mahfoudh 2003** F. Mahfoudh, *Architecture et urbanisme en Ifrīqiya médiévale* (Tunis 2003)
- Mahjoubi 1967–1968** A. Mahjoubi, *Henchir el-Faouar*, *Africa* 2, 1967–1968, 293–300
- Mahjoubi 1978** A. Mahjoubi, *Recherches d'histoire et d'archéologie à Henchir el-Faouar, Tunisie. La cité des Belalitati Maiores* (Tunis 1978)
- Mahjoubi 1979** A. Mahjoubi, *Permanence et transformation de l'urbanisme africain à la fin de l'Antiquité. L'exemple de Belalis Maior «Henchir El-Faouar»*, in: *Actes du premier congrès d'histoire et de la civilisation du Maghreb* (Tunis 1979)
- Maier 1973** J. L. Maier, *L'épiscopat de l'Afrique romaine, vandale et byzantine* 11 (Rome 1973)
- Marriner et al. 2010** N. Marriner – C. Morhange – J. Goiran, *Coastal and Ancient Harbour Geoarchaeology*, *Geology Today* 26, 1, 2010, 21–27
- Mattingly 1996** D. J. Mattingly, *Olive Presses in Roman Africa. Technical Evolution or Stagnation?*, *Africa Romana* 11, 1996, 577–595
- McCormick 2001** M. McCormick, *Origins of the European Economy. Communications and Commerce, A.D. 300–900* (Cambridge 2001)
- Merlin 1904** A. Merlin, *Séance, BAParis 1904*, CXC
- Merlin 1912** A. Merlin, *Forum et Eglises de Sufetula*, *Notes et Documents* 5 (Paris 1912)
- Mesnage 1913** P. J. Mesnage, *L'Afrique chrétienne* (Algiers 1913)
- Milanese 2003** M. Milanese, *Uchi Maius tardo antica e islamica. Miscellanea di studi 1997–2002* (Pisa 2003)
- Mohamedi et al. 1991** A. Mohamedi – A. Benmansour – A. A. Amamra – E. Fentress, *Fouilles de Sétif. 1977–1984* (Algiers 1991)
- Morel 1991** J.-P. Morel, *Bref bilan de huit années de fouilles dans le secteur B de la colline de Byrsa à Carthage*, *CEDAC* 12, 1991, 30–40
- Mrabet 1996** A. Mrabet, *L'état économique de l'Afrique byzantine d'après les récits des chroniques arabes*, *Africa* 13, 123–133
- Munzi et al. 2014** M. Munzi – F. Felici – I. Sjöström – A. Zocchi, *La Tripolitania rurale tardoantica, medievale e ottomana alla luce dell recenti indagini archeologiche territoriali nella regione de Leptis Magna*, *Archeologia Medievale* 41, 2014, 215–245
- Neuru 1992** L. Neuru, *Le secteur nord-est de la ville*, in: A. Ennabli (ed.), *Pour Sauver Carthage* (Tunis 1992) 135–142
- Patrich 2011** J. Patrich, *Caesarea in Transition. The Archaeological Evidence from the Southwest Zone (Areas CC, KK, NN)*, in: K. G. Holum – H. Lapin (eds.), *Shaping the Middle East. Jews, Christians, and Muslims in an Age of Transition* (Bethesda, Maryland 2011) 33–64

- Pentz 1992** P. Pentz, *The Invisible Conquest. The Orogenesis of Sixth and Seventh Century Syria* (Aarhus 1992)
- Pentz 2002** P. Pentz, *From Roman Proconsularis to Islamic Ifriqiyah* (Göteborg 2002)
- Poinssot – Lantier 1923** L. Poinssot – R. Lantier, Notes de topographie carthaginoise. Une enceinte de Carthage, CRAI 1923, 306–311
- Potter 1995** T. W. Potter, *Towns in Late Antiquity. Iol Caesarea and Its Context* (Sheffield 1995)
- Pringle 1981** D. Pringle, *The Defence of Byzantine Africa from Justinian to the Arab Conquest*, British Archaeological Reports (Oxford 1981)
- Pucci et al. 2011** S. Pucci – D. Pantosti – P. M. De Martini – A. Smedile – M. Munzi – E. Cirelli – M. Pentiricci – L. Musso, Environment-human Relationships in Historical Times. The Balance between Urban Development and Natural Forces at Leptis Magna (Libya), *Quaternary International* 242, 1, 2011, 171–184
- Rossiter 1993** J. Rossiter, Two Suburban Sites at Carthage. Preliminary Investigations, 1991–92, *Echos du monde classique/Classical Views* 37, 1993, 304–310
- Rossiter et al. 2012** J. Rossiter – P. Reynolds – M. MacKinnon, A Roman Bath-House and a Group of Early Islamic Middens at Bir Ftouha, Carthage, *Archeologia Medievale* 39, 2012, 245–282
- Saradi 2006** H. Saradi, *The Byzantine City in the Sixth Century. Literary Images and Historical Reality* (Athens 2006)
- Sebag 1970** P. Sebag, Les travaux maritimes de Ḥasan Ibn Nu'mān, *Revue de l'Institut des belles lettres arabes* 33, 1970, 41–56
- Sebaï 2002** L. Sebaï, Byrsa au Moyen-âge. De la «basilique Sainte-Marie» des rois vandales à la Muḥallaqa d'Al-Bakri, *AntTard* 10, 2002, 263–268
- Senay 2008** P. Senay, La Rotonde de Carthage. Révision des parties hautes de l'édifice, in: *Lieux de cultes. Aires votives, temples, églises, mosquées. IX<sup>e</sup> colloque international sur l'histoire et l'archéologie de l'Afrique du Nord antique et médiévale*, Tripoli 19–25 février 2005 (Paris 2008) 217–224
- Sjöström 1993** I. Sjöström, *Tripolitania in Transition. Late Roman to Islamic Settlement* (Aldershot 1993)
- Slim 2004** H. Slim, *Le littoral de la Tunisie. Étude géoarchéologique et historique* (Paris 2004)
- Stevens et al. 2009** S. T. Stevens – M. B. Garrison – J. Freed, A Cemetery of Vandalic Date at Carthage, *JRA Suppl.* 75 (Portsmouth RI 2009)
- Stevens et al. 2005** S. T. Stevens – A. V. Kalinowski – H. vanderLeest, Bir Ftouha. A Pilgrimage Church Complex at Carthage, *JRA Suppl.* 59 (Portsmouth RI 2005)
- Stone 2014** D. Stone, Africa in the Roman Empire. Connectivity, the Economy, and Artificial Port Structures, *AJA* 118, 4, 2014, 565–600
- Talbert 2000** J. A. Talbert (ed.), *Barrington Atlas of the Greek and Roman World* (Princeton 2000)
- Talbi 1976** *Encyclopédie de l'Islam* IV <sup>2</sup>(1976) 857–864 s. v. al-Kayrawan (M. Talbi)
- Thébert 1983** Y. Thébert, L'évolution urbaine dans les provinces orientales de l'Afrique romaine tardive, *Opus* 2, 1983, 99–132
- Thébert – Biget 1990** Y. Thébert – J.-L. Biget, Afrique après la disparition de la cité classique, in: *L'Afrique dans l'Occident romain (I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. – IV<sup>e</sup> siècle ap. J.-C.)*. Actes du colloque de Rome, 3–5 décembre 1987 (Rome 1990) 575–602
- Touihri 2014** C. Touihri, La transition urbaine de Byzance à l'Islam en Ifriqiya vue depuis l'archéologie, in: A. Nef – F. Ardizzone (eds.), *Les dynamiques de l'islamisation en Méditerranée centrale et en Sicile* (Rome 2014) 131–140
- Van Zeist et al. 2001** W. Van Zeist – S. Bottema – M. Van der Veen, Diet and Vegetation at Ancient Carthage. The Archaeobotanical Evidence (Groningen 2001)
- Vanacker 1973** C. Vanacker, Géographie économique de l'Afrique du Nord. Selon les auteurs arabes, du IX<sup>e</sup> siècle au milieu du XII<sup>e</sup> siècle, *Annales* 1973, 659–680
- Vitelli 1981** G. Vitelli, *Islamic Carthage. The Archaeological, Historical and Ceramic Evidence* (Carthage 1981)
- Walmsley 2000** A. Walmsley, Production, Exchange and Regional Trade in the Islamic Near East. Old Structures, New Systems?, in: I. L. Hansen – C. Wickham (eds.), *The Long Eighth Century* (Leiden 2000) 264–343
- Walmsley 2007** A. Walmsley, *Early Islamic Syria. An Archaeological Assessment* (London 2007)
- Ward-Perkins 1997** B. Ward-Perkins, Continuists, Catastrophists and the Towns of Post-Roman Northern Italy, *BSR* 65, 1997, 157–176
- Wells – Wightman 1980** C. Wells – E. M. Wightman, Canadian Excavations at Carthage, 1976 and 1978. The Theodosian Wall, Northern Sector, *JFieldA* 7, 1, 1980, 43–63
- Wells 1992** C. M. Wells, Le mur de Théodose et le Secteur nord est de la ville romaine, in: A. Ennabli (ed.), *Pour Sauver Carthage. Exploration et conservation de la cité punique, romaine et byzantine* (Paris 1992) 115–123
- Whitcomb 1994** D. Whitcomb, The Misr of Ayla. Settlement at al-'Aqaba in the Early Islamic Period, in: G. R. D. King – A. Cameron (eds.), *The Byzan-*

tine and Early Islamic Near East II. Land Use and Settlement Patterns (Princeton NJ 1994) 155–170

**Whitehouse 1983** D. Whitehouse, An Early Mosque at Carthage? *AIONArch* 43, 1, 1983, 161–165

**Wickham 2005** C. Wickham, Framing the Early Middle Ages. Europe and the Mediterranean 400–800 (Oxford 2005)

**Wilson 2011** A. I. Wilson, City Sizes and Urbanization in the Roman Empire, in: A. K. Bowman – A. I. Wilson (eds.), *City Sizes and Urbanization in the Roman Empire* (Oxford 2011) 161–195

**Zitrides et al. 2005** C. Zitrides – A. Walker – A. Kalinowski, New Work on the South Slope of the Byrsa Hill, Carthage (Tunisia). A Roman House Revisited, *CEFR* 352 (Rome 2005) 275–280

## Illustration credits

**Figs. 1. 2** Medieval towns data based on Cambuzat 1982

**Fig. 3** adapted from Hurst – Roskams 1984, 33 fig. 11

**Fig. 4** adapted from Duval 1990, 504, figs. 4 and 5; integrating excavations described in Béjaoui 1996 and Béjaoui 1998

**Fig. 5** adapted from Mahjoubi 1978, pl. 1 and Google Earth imagery: (8/26/11), Henchir el-Faouar, Tunisia (lat 36.766227; lon 9.257989, Eye alt 897 ft). GeoEye 2013, Google Earth 2013. <<http://www.earth.google.com>> (accessed January 15, 2013)

## Address

Corisande Fenwick  
Lecturer in Mediterranean Archaeology  
UCL Institute of Archaeology  
31–34 Gordon Square  
London WC1H 0PY UK  
United Kingdom  
[c.fenwick@ucl.ac.uk](mailto:c.fenwick@ucl.ac.uk)





# Construire, récupérer et inventer

## Les mosquées en Afrique du nord au VII<sup>e</sup> siècle d'après les sources arabes

par *Anis Mkacher*

Le VII<sup>e</sup> siècle de l'ère chrétienne est un moment décisif dans l'évolution, à la fois interne et externe, de l'Afrique du Nord<sup>1</sup>. Par-là, nous entendons une contrée qui s'étend de l'actuelle Libye jusqu'au Maroc<sup>2</sup>. Du point de vue de la géographie religieuse antique, l'espace couvre les diocèses d'Afrique, d'Égypte et d'Espagne. La caractéristique de ce siècle est peut-être l'avènement d'une nouvelle puissance qui a pris son essor dans la péninsule arabique<sup>3</sup>. D'abord religion naissante cloisonnée dans un espace tribal particulier où il a eu des difficultés à s'imposer, l'Islam finit par triompher localement et à s'exporter au-delà de la frontière de la péninsule arabique, théâtre de son origine.

Cette progression fait suite à la création d'une identité politique qui, en dépit du changement des noms, tente à son tour de marquer l'espace jusque-là occupé par les acteurs « antiques », notamment l'empire romain d'Orient<sup>4</sup>, que les forces musulmanes essaient de déloger<sup>5</sup>.

Cette contextualisation est fondamentale pour comprendre le reste de ce travail car, si nous allons évidemment nous concentrer sur l'Afrique du Nord, notre propos doit être compris dans une réalité complexe faite de progressions militaires, de confrontations et de changements dans les rôles historiques et évidemment religieux.

Tout au long du VII<sup>e</sup> siècle de l'ère chrétienne, l'équivalent du I<sup>er</sup> siècle de l'Hégire, deux dates-clefs marquent à jamais la physionomie globale africaine : en l'an 22 de l'Hégire, le 29 novembre 642, 'Amr b. al-ʿĀṣ al-Sahmī en provenance de Misr prend Barqa ; l'année 698 voit la prise de Qartāğanna par les Arabes, sous la conduite de Ḥassān b. al-Nuʿmān al-Gassānī<sup>6</sup>.

Durant presque un demi-siècle, l'Afrique connaît une succession d'attaques et de campagnes militaires menées par les armées arabo-musulmanes. Le résultat de cet affrontement a débouché sur un transfert d'autorité à la fois administratif et spatial<sup>7</sup>. Pour en expliquer la conception, il ne faut en aucun cas négliger l'aspect militaire, clef de la perte de l'Afrique byzantine.

La situation est complexifiée par les révoltes berbères. Mais une fois la domination arabe « acquise », elle va essentiellement se conforter par un autre aspect important et complémentaire du premier. Il s'agit de l'aspect religieux<sup>8</sup>.

C'est dans cette direction que nous situons l'objectif de cet article. Elle propose de faire un état des lieux de la question et d'étudier une composante bien particulière de la politique religieuse menée par les Arabes musulmans en Afrique du Nord, au cours du VII<sup>e</sup> siècle, à savoir la matérialisation de l'Islam par la construction d'édifices de culte. Deux types de sources seront explorés pour construire un état des lieux : les textes arabes et les témoignages de l'archéologie.

## La mémoire déformée de l'historiographie ancienne

Il faut se rendre à l'évidence que la recherche sur les premières traces matérielles de la présence arabe en Afrique du Nord se heurte à des obstacles majeurs. Mais peut-

1 Je tiens à remercier Monsieur Jean-Charles Ducène, Professeur à l'École pratique des hautes études (EPHE), pour les conseils qu'il m'a donnés pour cette recherche.

2 Belkhdja 1970.

3 Beckingham 1960.

4 Cameron 1993.

5 Sur l'historiographie de l'empire Islamique et son émergence, cf. Cheddadi 2004 ; Cheddadi 2006.

6 Sourdel 2005 ; Walter 2010.

7 Tavano 1973, 251–283.

8 Cette appellation est en réalité beaucoup plus complexe. Un fait religieux dans une région ou une époque peut se traduire par des manifestations plus larges, comme la conversion ou la liturgie.

être, avant de présenter brièvement ces difficultés, pouvons-nous nous demander si le VII<sup>e</sup> siècle est le théâtre de bouleversements politiques, spirituels et urbanistiques<sup>9</sup>.

Toute recherche sur cette question doit tenir compte de cinq domaines paramètres : politique, religieux, social, économique et le domaine de la mentalité. Il est important de tenir compte, dans le premier d'entre eux, des intentions militaires de l'empire arabo-musulman naissant, qui crée un nouveau pouvoir, dans lequel se forme un cadre juridique différent.

L'intérêt de cette étude réside dans le fait que par la collecte, le tri et l'analyse de l'ensemble de témoignages textuels, nous allons aborder d'une manière nouvelle une série de questions concernant les premiers lieux de culte musulmans en Afrique du Nord. Certaines de ces questions sont nouvelles, d'autres anciennes, mais jusqu'à maintenant, elles n'ont pas reçu de réponses satisfaisantes. C'est en tenant compte des difficultés qu'il sera possible d'aller plus avant.

Une étude sur les premiers lieux de culte semble compliquée et dépend de plusieurs facteurs dont ne subsistent parfois que de maigres traces. Parmi les domaines privilégiés de l'activité archéologique en Afrique du Nord, les objectifs de la recherche diffèrent sensiblement. La quête de la « gloire romaine » a dominé pendant longtemps<sup>10</sup>. La « redécouverte » du passé chrétien de la région a fourni aussi un modèle qui a tenté de caractériser d'une façon simpliste les relations entre la « parenthèse » de la présence arabe et le retour à la situation précédente, avec un accent sur les situations conflictuelles du présent et du passé<sup>11</sup>.

Pour dresser un tableau complet, esquisser une image et éviter de porter un jugement hâtif sur la position des

différents chercheurs, il faut noter que les sources textuelles arabes ne furent pas exploitées à leur juste valeur, ce qui a représenté pour certains un frein sérieux, beaucoup d'informations étant restées inaccessibles<sup>12</sup>.

Dans le nouvel ordre musulman qui prend forme, la religion se matérialise progressivement dans le tissu urbain. Au cours des siècles, cette pratique a inauguré la dissolution de l'ancienne trame urbaine, en faveur d'une nouvelle organisation qui prend forme sous le pouvoir en place. Il ne faut pas omettre non plus la question de l'occupation humaine dans cette région qui a engendré indubitablement une succession d'occupations différentes et qui rend toute compréhension difficile. C'est en tenant compte de tous ces éléments évoqués plus haut que nous avons eu l'idée de ce travail.

Dans cette présentation historiographique des lieux de culte en Afrique du Nord, il faut ajouter un autre élément qu'on peut appeler « l'imaginaire populaire »<sup>13</sup> c'est-à-dire un mélange entre fait réel et fait inventé, qui n'est pas toujours aisé à démêler. Ce phénomène prend encore de l'ampleur avec les lieux de culte. Pour s'en convaincre, il suffit de regarder la carte actuelle des lieux de culte qui portent les noms des premiers conquérants<sup>14</sup>. La majorité des écrits sur l'histoire générale de la conquête de l'Afrique du Nord sont riches d'informations sur des lieux très symboliques.

On sait ainsi qu'en Libye une mosquée a été fondée juste au moment de la prise de la ville de Tripoli par 'Amr b. al-ʿĀṣ al-Sahmī<sup>15</sup>, compagnon du prophète et conquérant de l'Égypte. Il s'agit d'une mosquée nommée Naqa<sup>16</sup>. Elle se trouve encore aujourd'hui dans la médina de Tripoli et se caractérise par une structure divisée en compartiments carrés, dont chacun est surmonté d'un

9 Creswell 1940. Dans cette publication, on trouve des études qui couvrent principalement la seconde moitié du VIII<sup>e</sup> siècle et surtout l'ensemble du IX<sup>e</sup>. Pour l'Afrique du Nord, cf., l'étude de la grande mosquée de Kairouan, 208–226 et 308–320, de la mosquée des Trois-Portes 325 s., des mosquées de Sousse et de la grande mosquée de Tunis, 321. 325.

10 La Blanchère 1883; Gsell 1901.

11 Le maréchal Randon disait : « étudier le système de colonisation adopté par les Romains en Afrique, quels furent les résultats économiques de leur domination sur cette contrée, pour quelles causes elle prit fin, en un mot faire la physiologie de la colonisation romano-africaine, et, à un point de vue plus pratique, faire ressortir les conséquences qui peuvent en résulter pour la domination française », cité par Lacroix 1863, 365 s.

12 Cette mise au point articulée autour d'une alliance entre l'histoire, la religion, et par la suite, de la politique, est capitale dans l'élaboration de notre réflexion. Le phénomène des premiers lieux cultes en Afrique du Nord lors du VII<sup>e</sup> siècle de l'ère chrétienne est souvent laissé de côté, mal exploré à cause de nombreux facteurs. En premier lieu les difficultés linguistiques dues à la langue arabe qui ont empêché de nombreux chercheurs de traiter

le problème et même dans l'existence d'une traduction elle est plus ou moins complète, mais ancienne. Le problème n'est pas spécifique à l'Afrique du Nord, toutes les régions sont confrontées à la pénurie de données fiables.

13 Ce phénomène est très bien résumé par Diehl 1896, livre 5, chapitre II, 563 s. qui disait : « Ce qui est plus grave, c'est que dans la plupart de ces écrivains, les traditions purement légendaires se mêlent constamment et se substituent à l'histoire ; pour rehausser le prestige des héros de l'Islam, des Sidi Okba, des Hassan, des Mouça, on entasse les anecdotes merveilleuses, on accumule les miracles, on se complait en des aventures dignes des *Mille et une Nuits* ; et les auteurs anciens eux-mêmes, bien qu'en général leur exposé soit plus simple et moins fleuri d'épisodes, n'échappent pas entièrement à ces fâcheuses tendances. Sans doute, à les en croire, tous peuvent, par une série de traditions orales, remonter jusqu'au témoin oculaire dont ils reproduisent le récit ».

14 Fili – Messier 2002; Fili – Messier 2005.

15 Encyclopédie de l'Islam I<sup>2</sup> (1960–2005) s.v. 'Amr b. al-ʿĀṣ (A. J. Wensinck).

16 Cf., Al-Zāwī 1968, 94 s.

dôme. Les dômes sont soutenus par des colonnes antiques en remploi d'origine phénicienne, romaine ou byzantine.

Tout en gardant à l'esprit ces difficultés, nous pouvons désormais passer à l'examen détaillé du phénomène des premiers lieux de culte.

## L'éparpillement des sources textuelles<sup>17</sup>

La construction des édifices de culte est doublement capitale au sein de l'Islam : la construction est avant tout celle d'un lieu de culte propre à l'Islam adapté à la théologie et à la liturgie. Ensuite, il s'agit d'un endroit d'enseignement des principes et des doctrines de cette religion. Il faut, pour être complet, évoquer aussi le rôle politique des lieux, sièges d'affirmation ou d'infirmité d'un pouvoir en place. Cette articulation du politique et du religieux prend pour modèle et origine la mosquée du Prophète qu'il a fondée lui-même à Médine<sup>18</sup>.

Le cas de Médine est très important dans la compréhension de ce mouvement. C'est le premier lieu de culte fondé par le Prophète lui-même après son arrivée dans la ville. Tous les Musulmans ont participé à sa construction. Ensuite, lors de la diffusion de la religion musulmane par l'intermédiaire des conquêtes, la politique de construction de mosquées fut perpétuée. Dans les environs immédiats de la péninsule arabique, nous pouvons citer les cas de la mosquée d'al-Baṣra<sup>19</sup> construite en l'an 14 de l'Hégire, ou celle d'al-Kūfa<sup>20</sup>, qui a été construite en 17 de l'Hégire. A cette époque, on ne peut pas parler d'une technique de construction élaborée, au moins dans les cas fouillés.

Dans la majorité des cas on commençait par ériger un mur de terre à la place des murs en brique avec une couverture de bois et de feuilles. Le plafond est soutenu par des colonnes de troncs de palmiers, à la place des colonnes en pierre. Il est important de tenir compte du fait que, si les lieux de culte et leurs techniques de

constructions changent au gré de l'expansion musulmane, leur rôle reste le même. C'est la ville d'al-Wāsiṭ<sup>21</sup> qui se trouve aujourd'hui au centre est de l'Irak qui fut fouillée avec une datation du début du VIII<sup>e</sup> siècle. Pour le VII<sup>e</sup> siècle, les entreprises de fondation ne nous sont connues qu'à partir de textes tardifs, notamment à partir du IX<sup>e</sup> siècle.

Si la question des origines de la mosquée est une question complexe et encore largement ouverte, rien ne nous empêche d'étudier ni de critiquer la documentation pour la région africaine, ni de formuler des pistes de réflexions qui peuvent apporter un éclairage nouveau sur cette phase historique très complexe<sup>22</sup>.

Le parcours des œuvres issues de cette production littéraire offre donc à travers des mentions parfois brèves, mais précieuses, des échos sur le panorama des mosquées fondées au cours du VII<sup>e</sup> siècle africain.

## Recensement

Dans notre recensement des mentions de construction de mosquées en terre africaine, nous avons adopté une présentation qui coïncide avec la progression territoriale des armées arabo-musulmanes, c'est-à-dire, de l'est à l'ouest, de l'ancienne province de Cyrénaïque pour arriver à la Maurétanie tingitane<sup>23</sup>.

La chute de la province de Cyrénaïque<sup>24</sup>, la première qui a eu un contact direct avec l'armée en provenance d'Égypte, nous offre un premier moyen de voir l'établissement de ces lieux de culte ou non. Aucune des sources textuelles arabes ne mentionne la construction d'un lieu de culte islamique dans la région.

Ce fait est surprenant, car si nous devons tenir compte de la tradition prophétique ou de celle des compagnons, la construction d'un Maṣḡid est capitale. Ordinairement cette pratique est enregistrée presque d'une façon unanime dans toutes les anciennes régions fraîchement conquises. C'est le cas, par exemple, à Miṣr où 'Amr b. al-ʿĀṣ dans son entreprise<sup>25</sup> a fondé al-Fuṣṭāṭ<sup>26</sup>, première cité construite dans la région par les conqué-

17 La principale difficulté à laquelle nous sommes confrontés était l'éparpillement des sources et la nature très complexe de ces écrits. En effet, nous avons depuis 2013, un recensement sur les récits de la conquête arabe de l'Afrique byzantine, un travail qui sera publié prochainement. Ce travail nous a permis d'avoir une vision claire sur cette thématique.

18 Sauvaget 1947 ; compte rendus de Stern 1951.

19 Tripp 2000 ; Encyclopédie de l'Islam I<sup>2</sup> (1960–2005) s. v. al-Baṣra (S. H. Longrigg – Ch. Pellat).

20 Djaït 1986.

21 Al-Wāsiṭ, ville du 'Irāq fondée l'époque médiévale, cf., Al-Ma'ādiḍi 1976 ; Al-Ma'ādiḍi 1983.

22 Pour avoir une idée plus ou moins complète sur la production historiographique arabo-musulmane il suffit de feuilleter les différentes notices de « l'Encyclopédie de l'Islam », en anglais ou en français. Cf., Rosenthal 1968 ; Robinson 2003.

23 Siraj 1995.

24 Luni 2014.

25 Cahen 1936 ; Chagnon 2008.

26 La ville fut élevée sur la rive orientale du Nil, à côté de l'agglomération gréco-copte de Babylone. Cf. Sayyid 1998.

rants musulmans. Ce lieu joue un rôle politique majeur, étant donné qu'il est le premier lieu de résidence des gouverneurs arabes, mais aussi religieux, car 'Amr b. al-Āṣ a élevé à l'intérieur de ce nouveau tissu urbain une mosquée.

Pour expliquer ce phénomène, nous pouvons dire que la concentration des textes sur les aspects militaires a joué un rôle très important dans l'omission des faits à caractère matériel religieux. Nos sources ont mis l'accent surtout sur la façon dont cette province fut conquise, par un traité, qui est la conséquence de la prise d'une localité capitale, Barqa, en l'an 21 de l'Hégire<sup>27</sup> et ensuite, les textes ont traité les révoltes ou la rébellion de la région.

L'absence de toute mention dans les textes arabes d'une construction religieuse est aussi valable dans la deuxième province antique qui forme le corps de la Libye actuelle, avec la conquête de la Tripolitaine<sup>28</sup>. Tripoli, transcrit en arabe Ṭarābulus, haut lieu de la région, conquise en l'an 23 de l'Hégire. C'est encore 'Amr b. al-Āṣ al-Sahmī qui a conquis cette ville. L'épisode légendaire de la conquête de la ville est repris unanimement dans tous les récits<sup>29</sup>.

Dans leur spectaculaire offensive, les forces arabes se sont heurtées à une ville et ses remparts. Le siège dura jusqu'à ce qu'une faille fût perçue dans le dispositif de défense, ce qui a permis aux troupes de pénétrer à l'intérieur. Les textes évoquent un lieu de culte chrétien qui se trouve dans la ville. L'endroit, qui reste à identifier, est une église (*Kanīsa*). En revanche, un édifice de culte musulman, comme ce fut le cas pour la Cyrénaïque, n'est pas mentionné de façon directe, mais son existence, comme la prise de la ville, est teintée par la légende, un point sur lequel nous allons revenir lors de notre discussion sur l'appartenance fictive de ces sources.

Ainsi, pour les lieux de culte dans ces deux provinces, il semble que l'activité militaire dans ces régions ait influencé le récit textuel. En effet, la majorité des auteurs a mis l'accent sur l'instabilité politique de la région et la nécessité de la reconquérir avec l'effort de nombreux commandants. Le doute sur la fondation des mosquées

en Afrique selon les sources textuelles arabes, prend fin en l'an 50 de l'Hégire avec l'épisode de la fondation de la ville d'al-Qayrawān<sup>30</sup>.

Peu importe la place accordée à l'endroit choisi de la future capitale de l'Ifrīqiya, l'événement offre le cas de la fondation d'une « ville musulmane ». C'est d'un fait urbain qu'un édifice religieux naît et non l'inverse.

Avant de voir cette politique dans l'actuel territoire de l'Algérie, il faut évoquer le cas de la mosquée de Qarṭāḡanna, qui, quasiment absente des sources orientales, doit à al-Bakrī d'avoir été le premier à mentionner une telle construction<sup>31</sup>. Cette source du XI<sup>e</sup> siècle de l'ère chrétienne (1014–1094), connue pour les informations méticuleuses qu'elle donne et sa compilation de nombreuses sources antérieures, est, selon nous, à prendre au sérieux.

Qarṭāḡanna, où Ḥassān b. al-Nu'mān al-Ġassānī a édifié un lieu de culte, est la capitale de l'exarchat de Carthage. Le contrôle définitif de la région ou la naissance d'une « Afrique arabo-musulmane » se fait en l'an 698 ap. J.-C., date de la prise de Qarṭāḡanna. L'hypothèse d'une construction d'une mosquée a sans doute comme objectif de marquer la conquête définitive de l'endroit.

La poursuite des actions militaires arabo-musulmanes nous mène en Algérie. Dans cette ancienne province de Numidie est fondée au milieu du VII<sup>e</sup> siècle de l'ère chrétienne la ville de *Mila*. L'auteur de cette construction est encore un conquérant, en la personne d'Abu l-Muhāḡir Dīnār. De la Cyrénaïque, en passant par la Tripolitaine, tout en tenant compte des va et vient liés aux défaites subies par les troupes arabes, avec un drame notable dans la Numidie et la fin d'un mythe avec la mort de 'Uqba, les troupes arabo-musulmanes arrivèrent en Tingitane.

C'est l'effort de Musa b. Nuṣayr<sup>32</sup> et de son lieutenant Ṭāriq b. Ziyād<sup>33</sup> qui ont inspiré la politique de construction des lieux de culte de la région. Avant de voir en détail ces mentions, il est important de souligner la nature et l'appartenance géographique des auteurs de ces écrits. Contrairement au territoire actuel de la Tunisie et de la Libye actuelles pour lesquelles nos informations sont

27 Diehl 1895; Goodchild 1976.

28 Mattingly 1995.

29 Ibn Ḥayyāṭ 1976, 152: « Au cours de cette année 'Amr b. al-Āṣ conquiert Tripoli par un traité » (traduction inédite). D'importants détails sont évoqués par Ibn 'Abd Al-Hakam 1995, 230 s.: « al-Madliḡi et ses compagnons remarquèrent que le niveau de l'eau avait baissé, laissant découvert un endroit par où ils pouvaient pénétrer. Ils s'y engagèrent, et, arrivant près de l'Église, ils poussèrent le cri: « Allah Akbar ». Les Rūms ne purent que se réfugier dans leurs vaisseaux. 'Amr et ces compagnons, voyant qu'on avait tiré le sabre au milieu de la ville 'avancèrent à la tête des troupes, et pénétrèrent chez eux. Les Rūms ne purent s'échapper

que sur leurs vaisseaux les plus légers, et 'Amr s'empara de tout ce que contenait la ville ».

30 Marçais 1925; Sebag 1963; Golvin 1968; Boothe 1970; Harrazi 1982.

31 Abū 'Ubayd al-Bakrī 2003: « Ḥassān étant entré dans la ville, qu'ils venaient d'abandonner, la saccagea et la livra aux flammes. Il y construisit une mosquée et y laissa un détachement de musulmans », II 693 s.

32 Encyclopédie de l'Islam I<sup>2</sup> (1960–2005) s.v. Mūsā b. Nuṣayr (E. Lévi-Provençal).

33 Encyclopédie de l'Islam I<sup>2</sup> (1960–2005) s.v. Ṭāriq b. Ziyād (E. Lévi-Provençal).

partagées de façon égale entre auteurs de l'Orient et ceux de l'Occident, les informations de cette partie émanent essentiellement de locaux, c'est-à-dire de Maghrébins<sup>34</sup>.

Donc il faut tenir compte d'une chose que nous pouvons appeler, avec prudence, une réécriture de l'histoire locale. La prudence s'impose car il faut tenir compte du caractère tardif de ces récits. Si pour la Libye et la Tun-

sie l'équilibre dans l'information est plus ou moins respecté, pour le Maroc le consensus n'existe pas.

Les textes de ces deux auteurs qui posent des problèmes très spécifiques, non seulement pour la problématique de ce travail, mais aussi pour la conquête de l'Afrique byzantine d'une façon générale, sont les suivants :

*Ibn 'Idārī*<sup>35</sup>

*‘Uqba a pris la route du retour en quittant al-Sus al Aqṣā, comme l’indique Ibn Abī Fayāḍ. D’autres disaient : « Il a poursuivi sa route jusqu’au Dar’a. De là, il descendit dans le pays des Ṣanhāḡa, puis le pays des Haskūra, ensuite la ville d’Āgmāt puis il se dirigea vers Wādī Nāfīs. ‘Uqba arriva à Iḡlī, dans le Sus, où il construisit une mosquée. » Al-ṣayḥ al-Ṣālīḥ Abu Ali b. Abī Ṣālīḥ m’informa : « ‘Uqba n’a assisté à la construction d’aucune autre mosquée au Maghreb que celle de Kairouan, une mosquée à Dar’a et une à al-Sūs al-Aqṣa. Toutes les autres mosquées qui ont pris son nom étaient construites non pas par lui, mais par les gens, aux lieux où ‘Uqba descendit. »*

*Abū ‘Alī Ṣālīḥ b. ‘Abd al-Ṣalīm*<sup>36</sup>

*« Cette ville se trouvait entre Tānzalt et Darkāla (Doukala) : c’est un lieu-dit des Qamīrā’, qu’aujourd’hui encore on appelle al-Madīnat et qui se trouve sur le Wādī Nāfīs. ‘Uqba s’établit sur le Wādī Nāfīs au-dessous de Darkāla. Les auteurs des al-Masālik, comme al-Bakrī et al-Iṣbīlī, disent : ‘Uqba bâtit à Nāfīs la mosquée qui est encore aujourd’hui connue sous son nom. Dieu sait mieux si ce fait est exact ! En tout cas, ce qui est certain, c’est que ‘Uqba assista en personne à la construction de la mosquée de Kairouan, d’une mosquée au Dar’a et d’une mosquée au Wādī al-Sus ; quant aux autres fondations, Allāh sait mieux ce qu’il y a d’exact à leur sujet ! ‘Uqba partit du Wādī Nāfīs et fit route jusqu’au Wādī al-Sus. Là, il envoya des messages aux tribus des Ġazula : elles arrivèrent au Wādī al-Sus, embrassèrent l’islam et s’en retournèrent »*

Ces deux textes nous informent des fondations suivantes. Une première catégorie de monuments résulte de l'œuvre d'Uqba. Ce conquérant a ainsi fondé des édifices à Wādī Māssa<sup>37</sup> dans la région d'al-Sus, à Iḡlī<sup>38</sup>, à Nāfīs<sup>39</sup> et à Dar'a<sup>40</sup>. Ce que nous venons de voir mérite d'être examiné plus profondément car si le débat sur la

percée de Uqba dans le Maroc actuel est encore animé, l'archéologie et la prospection de la région peuvent confirmer ou infirmer les textes.

Cette vitalité architecturale dans la région du Maroc actuel continue à se maintenir avec Mūsā b. Nuṣayr b. ‘Abd al-Raḥmān b. Zayd al-Laḥmī. C'est à ce dernier

<sup>34</sup> C'est le cas avec Abū l-'Arab (Tabaqāt 'ulama' Ifriqiya wa Tūnis, éd. critique par Ali Chabbi et N. Hassan al-Yafi (Tunis 1968). Trad., Classes des savants de l'Ifriqiya. M. Ben Cheneb (Alger 1920) ou al-Raqīq al-Qayrawānī (Kairouan. Début du XI siècle, auteur de al-Raqīq al-Qayrawānī, Ta'rikh 'Ifriqiya wal-Maghreb. Ed. critique par A. A. Zaydan & E. O. Musa, Dar al- Gharb al-Islami (Tunis-Tripoli 1990).

<sup>35</sup> Abū l-'Abbās Aḥmad b. Muḥammad b. 'Idārī al-Marrākuṣī, historien maghrébin dont on sait seulement qu'il vivait dans la seconde moitié du VII<sup>e</sup>/XIII<sup>e</sup> siècle et les premières décennies du VIII<sup>e</sup>/XIV<sup>e</sup>, qu'il fut kā'id de Fās et, qu'en 712/1312–1313, il écrivait encore sa chronique. « Al-Bayān al-muḡrib fi (iḥtiṣār) aḥbār mulūk al-Andalus wa-l-Maḡrib » est une chronique divisée en trois parties, l'auteur présente, dans ce qui en a été publié, un exposé, sous une forme analytique et en talḥiṣ, de l'histoire de l'Ifriqiya, dès la conquête de Miṣr en 20/640–641 à la prise d'al-Mahdiyya par les Almohades en 602/1205–1206. Sur l'auteur cf., Huici 1959; Huici 1963, 313–330.

<sup>36</sup> Abū 'Alī Ṣālīḥ b. 'Abd al-Ḥalīm, fut un auteur originaire du Maroc. Il a vécu à la première moitié du XIV<sup>e</sup> siècle. On ne connaît

rien de sa vie sauf qu'il est le fils de l'informateur d'Ibn 'Idārī dans al-Bayān et qu'il composa son ouvrage après 712/1312. Un fragment de sa chronique relative à la conquête arabe en Afrique du Nord fut découvert par Lévi-Provençal. Il fournit plus de détails sur la conquête du Maghreb extrême. Il fut édité par Lévi-Provençal (Lévi-Provençal 1954a), et traduit par le même auteur (Lévi-Provençal 1954b).

<sup>37</sup> C'est le nom d'une petite tribu berbère du Sūs marocain d'où provient celui de la localité dans laquelle elle est établie, à environ 45 km au Sud d'Agadir, à l'embouchure de Wādī Māssa; celui-ci correspond vraisemblablement au flumen Masatat que Pline l'Ancien (Plin. nat. 5, 9) indique au Nord du flumen Darat (actuel Oued Dar'a), de même que les Masata du même géographe doivent correspondre aux actuels Ahl Māssa.

<sup>38</sup> Iḡlī: les sources arabes, notamment al-Bakrī, qualifié la ville comme la capitale de la région d'Al-Sus al-Aqṣā.

<sup>39</sup> Nāfīs est mentionnée aussi par al-Bakrī.

<sup>40</sup> de Castries 1880; Spillmann 1931, 1–201; Riser 1996.



qu'on attribue la création suivante de lieu de culte : la mosquée d'Ġmāt<sup>41</sup> ; enfin, la dernière mosquée sur le territoire marocain fut l'œuvre de Ṭāriq b. Ziyād, dans le lieu nommé<sup>42</sup> Šrifāt, à 30 km de Šafšawāne.

Cet examen textuel que nous avons fait a le mérite, dans un premier temps, de recenser l'ensemble des mentions d'une construction d'un lieu de culte islamique, dans l'état actuel de la recherche, et, dans un second temps, il offre un aperçu du lien entre l'œuvre (construction architecturale) et le commanditaire (qui ordonne l'action).

## Acteurs

ʿAmr b. al-ʿĀṣ, ʿUqba b. Nāfiʿ, Abū l-Muhāğir Dīnār, Ḥassān b. al-Nuʿmān al-Ġassānī, Mūsā b. Nuṣayr et Ṭāriq b. Ziyād, voici la liste des principaux commandants militaires arabes qui ont, chacun à leur manière, contribué à la conquête de l'Afrique du Nord, mais surtout à la construction d'un lieu de culte attesté par les textes. Un seul commandant est absent, c'est ʿAbd Allāh b. Saʿd Ibn Abī Sarḥ, vainqueur de Grégoire lors de la bataille de Sbeitla en 647 ap. J.-C.

Comment pouvons-nous expliquer ce lien entre un chef militaire et un lieu de culte ?

La réponse à cette interrogation recouvre deux aspects : la construction d'une mosquée fait suite à l'action militaire, tandis qu'il y a le poids de l'héritage prophétique et aussi celui des califes. Comme nous l'avons indiqué dans l'introduction, la conquête est un projet lui-même composé de multiples facettes.

Le déplacement des troupes est le premier jalon dans un processus complété par des actions juridiques (impôts, partages des terres) et religieuses (la réflexion sur le statut des autres religions par exemple) ainsi que par la diffusion de la doctrine islamique. L'ensemble de ces étapes est suivi de l'annexion de la région à la sphère de l'Empire musulman naissant. La mosquée comme lieu de culte est l'outil de diffusion des traditions musulmanes.

Pour cela, la première résolution des chefs militaires arabes, en Afrique ou ailleurs, est de construire cet édi-

fice emblématique, étape primordiale dans l'islamisation de la région. Si la matérialisation d'un culte fraîchement implanté dans une contrée est toujours controversée, ce qui peut prendre plusieurs formes, l'édification d'un lieu est doublement fonctionnelle, par le rôle du Prophète et celui des califes qui lui ont succédé.

Il n'est nullement dans notre intention d'insister sur cette place que le prophète occupe dans le socle de l'Islam, place confortée par Abū Bakr, ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb, ʿUṭmān b. ʿAffān, ʿAlī b. Abī Ṭālib et, pour se limiter à la période qui nous intéresse, par les Banū Umayya.

Toutes ces personnalités ont construit des lieux de culte durant leurs gouvernances, à commencer par le prophète lui-même à Médine<sup>43</sup>. Ensuite, si le lieu de culte était proche, le Haut Commandant se déplaçait lui-même pour superviser l'opération et nous avons dans le cas du calife ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb à Jérusalem le meilleur exemple<sup>44</sup>.

Pour le cas africain, nous pouvons parler d'une forme de délégation morale et religieuse accordée aux chefs militaires. C'est au nom du calife en place, et avant lui, au nom du Prophète que la conquête a eu lieu et c'est au nom de ce même principe qu'ils fondent un lieu de culte avec un souhait d'insérer en toute logique cette opération dans une optique politique plus large, en l'occurrence l'annexion et l'islamisation des lieux.

Les sources présentent un autre élément de réflexion sur cette politique, que nous pouvons qualifier de « gloire personnelle » : Ainsi la querelle intestinale qui opposa ʿUqba et Abū l-Muhāğir Dīnār, est unanimement reprise dans les sources textuelles, depuis le récit d'Ibn Ḥayyāt al-ʿUṣfurī, avec des ajouts de différentes époques. ʿUqba entre ses allées et venues africaines finit par décider de détruire l'édifice construit lors de son absence par Abū l-Muhāğir<sup>45</sup>.

Le rôle d'un édifice de culte, la personnalité qui le fonde et la problématique des sources s'éclairent en considérant le nombre de ces lieux de culte et leurs emplacements géographiques. Avec une quasi-absence d'un vaste territoire comme la Libye, une existence timide en Tunisie et l'Algérie, le Maroc actuel offre un contraste très fort. Pourquoi ? La réponse est fournie par l'évolution des actions militaires africaines et la structuration des textes.

41 Petite ville du Sud du Maroc, située à 40 km environ au Sud de Marrakech, sur un petit cours d'eau, le Wādī Ūrika ou Wādī Ġmāt, à la lisière du Grand-Atlas (Ġabal Daran du Moyen Âge).

42 Ibn ʿIḍārī al-Marrākūšī 1948, I 43.

43 Ibn Saʿd 1960–1968, I 239 ; Ibn Ḥağar al-ʿAsqalānī 1959, vol. 7 p. 266 ; al-Bayhaqī 1985, II 542.

44 Ibn Kaṭīr 1966, IV 137 s. 144 ; Al-Ṭabarī 1967, V 34.

45 Ibn Ḥayyāt 1976, 210 s. : « L'an 50 de l'hégire (670). La construction d'al-Qayrawān au cours de laquelle, Muʿāwiya envoya ʿUqba b. Nāfiʿ vers l'Ifriqiya. Ce dernier dressa les fondations

de Kairouan [al-Qayrawān]. Il resta dans la région trois ans. ʿAbd al-Aʿlā b. ʿAbd al-Aʿlā, d'après Muḥammad b. ʿAmrū b. al-Qama, d'après Yaḥyā b. ʿAbd ar-Raḥmān b. Ḥaṭīb, m'informa : « Après avoir réussi la conquête de l'Ifriqiya, ʿUqba b. Nāfiʿ s'arrêta sur le lieu de la future Kairouan et cria : ô Habitants de la vallée, quittez ces lieux, car nous allons nous installer ici, si Dieu le veut. » Il répéta son ordre trois fois. Notre informateur rajouta : « On vit alors sortir de chaque pierre et de chaque arbre toutes sortes de bêtes qui descendirent jusqu'au fond de la vallée. » Puis ʿUqba dit à ses compagnons : « Installez-vous, au nom de Dieu. » ». (Traduction inédite)



L'euphorie du début a laissé place à la réalité dure de la région africaine où les acteurs locaux, Berbères et Byzantins, triomphent et chassent les nouveaux arrivants en dehors de l'espace traditionnel de leur pouvoir, avant de s'incliner.

En ce qui concerne la structure des textes, il faut noter une distinction entre deux grandes parties : celle d'al-Mašriq et celle d'al-Mağrib. Ceux de l'Orient, plus proches chronologiquement des événements, se sont contentés de l'essentiel, c'est-à-dire d'un récit plus ou moins structuré, souvent sous forme d'annales et dont le socle événementiel se base sur la dualité date/acteur. En revanche, ceux d'al-Mağrib nous ont donné des versions plus détaillées qui nécessitent, comme nous l'avons annoncé, une relecture nouvelle de leur apport.

La réflexion sur la connotation militaire et la structuration des textes gagne à être complétée par une approche d'ordre théologique. Tout d'abord, le fidèle n'a pas besoin d'un lieu en dur pour faire sa prière. Théologiquement parlant, si la prière est un des cinq piliers de l'Islam, il est possible pour un fidèle de faire l'acte même en plein air, à certaines conditions évidemment. Donc l'édification d'un lieu de culte ne s'impose pas et ne pose pas problème<sup>46</sup>.

## La réalité des données archéologiques

Nous venons de voir le paysage des mosquées au VII<sup>e</sup> siècle en Afrique tel qu'il apparaît dans les textes. Les sources recommandant la prudence avec l'éparpillement des mentions, nous avons essayé de les regrouper. Un regard sur le matériel archéologique qui date de l'époque peut, à son tour, contribuer à mieux comprendre ce phénomène et à confronter les réalités aux textes. Trois grands dossiers seront évoqués : la mosquée de Ra's al-Hilāl, les mosquées de Ġabal Nafūsa en Libye et la mosquée de Mila en Algérie.

Ce sont les trois exemples les mieux documentés pour le VII<sup>e</sup> siècle africain. C'est en allant de l'est vers l'ouest que nous pouvons examiner le panorama archéologique des vestiges des lieux de culte islamique.

### Ra's al-Hilāl<sup>47</sup>

Il s'agit d'un village sur la côte méditerranéenne, dans les contreforts du Ġabal al-Aḥḍar, dans la région nord-est de l'antique Cyrénaïque. On a retrouvé des inscriptions arabes à l'extrémité est de la nef et à l'extérieur des chambres C et D, et le plan publié montre que ces pièces étaient accessibles au VIII<sup>e</sup> siècle. L'une des inscriptions porte l'année 722, la deuxième date au moins d'une décennie plus tôt. L'importance de l'église à Ras el-Hilal réside dans sa contribution à l'image que nous avons de l'évolution de la province de Cyrénaïque à la fin de l'Antiquité<sup>48</sup>.

### Ġabal Nafūsa<sup>49</sup>

La chaîne des Montagnes de Nafūsa se trouve au nord-ouest de l'antique province de la Tripolitaine, aujourd'hui dans l'ouest de la Libye. À l'extrémité nord du plateau, ces montagnes croisent la plaine côtière de Ġafāra. À la suite de son voyage sur les lieux en 2010, V. Prevost fait un recensement à partir des mentions textuelles, sans faire de fouille. Elle est arrivée au chiffre de quatre mosquées édifiées à l'emplacement d'une église byzantine.

### Mila<sup>50</sup>

L'antique Milev, aujourd'hui Mila, est une ville du nord de l'Algérie, capitale de la province de même nom. Parmi ses évêques les plus célèbres on trouve Optat<sup>51</sup>. À la Conférence de 411, le siège était représenté par le catholique Severus<sup>52</sup>, absent des débats, et par le donatiste, présent lors de cette Conférence, Adeodatus<sup>53</sup>. Les fouilles sont encore en cours. La fondation d'une mosquée dans la ville est attestée par les sources textuelles. Il est donc prématuré de voir dans ces lieux un établissement chrétien<sup>54</sup>.

La rareté de la documentation archéologique ne représente pas un obstacle pour formuler, selon nous, des hypothèses sur la fondation des premiers lieux de culte en Afrique du Nord. Qu'il s'agisse d'une documentation textuelle ou archéologique, le point commun entre ces

<sup>46</sup> Limet – Ries 1980 ; de Vitray-Meyerovitch 2003.

<sup>47</sup> Harrison 1964. Le village aujourd'hui se trouve dans le district de Derna en Libye.

<sup>48</sup> Dans l'édifice se trouvent notamment des poteaux de chancel finement sculptés, de la décoration en stuc et deux panneaux de mosaïque représentant une orante, avec des indices de l'existence d'un troisième étage.

<sup>49</sup> Prevost 2007 ; Prevost 2012.

<sup>50</sup> Jacquot 1895 ; Diehl 1896, 603 s. ; Gsell 1901, II 365 s. ; Mesnage 1912, 335 ; Desanges 1963 ; Pringle 1981, 219 s.

<sup>51</sup> Duval 1989 ; Mandouze 1982, 795–797 s. v. Optat 1.

<sup>52</sup> Mandouze 1982, 1070–1075 s. v. Severus 1.

<sup>53</sup> Mandouze 1982, 36–39 s. v. Adeodatus 7.

<sup>54</sup> Cf., Aibeche – Slimani 2018.

deux catégories est la rareté des attestations sur ce phénomène<sup>55</sup>.

On constate ensuite le lien entre la création d'un urbanisme arabe en Afrique du Nord et les lieux de culte<sup>56</sup>. Le seul cas qui prouve la relation entre ville et mosquée est celui al-Qayrawān. C'est un dossier complexe et qui est animé par un débat entre les chercheurs.

Pour le dossier des églises/mosquées de Ġabal Nafūsa, une fouille dans l'une d'elles au moins devrait permettre de mieux cerner les fondations, l'origine et la transformation des lieux. En attendant les résultats des fouilles de la mosquée de Mila, nous pensons que c'est le dossier marocain qui peut apporter des éclaircissements sur le dossier.

Par une localisation de ses fondations sur une carte, on peut superposer la fondation des mosquées aux trajets des opérations militaires. Cette étape est faite dans notre travail. Un relevé et une étude des matériaux de construction sont fondamentaux car ils nous donneront une idée de ce début d'urbanisme islamique.

Car si nous avons articulé le sujet de ce travail à la collecte des données mentionnées textuellement et archéologiquement, nous pensons que la question capitale doit s'articuler autour de deux phénomènes : emploi ou construction nouvelle<sup>57</sup> ?

La mosquée de Ra's al-Hilāl est une récupération arabe, mais celle d'al-Qayrawān, si on croit les sources, est une construction « nouvelle » mais avec un usage de matériaux anciens. L'énigme, à l'état actuel de la recherche, est entière sur la mosquée de Mila.

## Conclusion

Nous arrivons au terme de ce travail dans lequel nous avons essayé de nous intéresser à un phénomène à la fois passionnant et difficile. Le problème a souvent été pris à la légère par les spécialistes qui ont suivi les dates des campagnes militaires, les étapes « des résistances berbères », d'après des textes épars et non ou partiellement traduits. Il est donc difficile aussi de le résoudre, car il faut tenir compte de la réalité du terrain et de son état à la fin de l'Antiquité, notamment des possibilités qu'il offre aux nouveaux arrivants<sup>58</sup>.

Les vestiges de l'Afrique byzantine sont bel et bien présents. Que ce soit par l'architecture militaire (vestiges

de citadelles, forts ou fortins) ou religieuse (vestiges d'églises ou de basiliques), les pierres ont pu être utilisées par l'urbanisme arabe.

Les sources ont omis délibérément, selon nous, ce phénomène pour une raison très simple : la création des lieux de culte n'entre pas dans la priorité des auteurs ou de ceux qui ont transmis les informations à propos de la conquête de l'Afrique du Nord. Ce qui compte, pour ces auteurs, c'est la mention des victoires et la soumission des occupants de la région.

Ce sont les termes d'islamisation verbale, comme conversion, adhésion ou adaptation qui reflètent plus cette envie de matérialiser l'Islam. En fin de compte les deux tableaux sont complémentaires : les sources évoquent des mosquées très rares en Tunisie et en Algérie et quasiment absentes en Libye. Ces mêmes sources nous donnent un tableau presque exagéré pour le Maroc, avec des œuvres attribuées au fameux 'Uqba et surtout à Musa b. Nuṣayr.

Nous pouvons formuler l'hypothèse suivante sur le contenu des sources textuelles : la manière de construire le récit. De façon évasive, sans doute due à la composition même de ces récits, nos auteurs, surtout ceux d'Occident, ont vu dans la conquête de l'Afrique une suite logique de la diffusion de l'Islam.

Malgré les difficultés, les duretés des campagnes militaires et des revers subis, les « armées musulmanes » ont triomphé. Archéologiquement parlant, le tableau est presque identique à celui donné par les textes. Ras Hilal est une récupération, Al-Qayrawān, Mila sont deux nouvelles constructions qui ont tiré profit de la masse des matériaux existants, un usage non démenti par le temps.

Comme nous l'avons dit, c'est dans le dossier marocain que les espoirs d'avancer sont permis. Pour ouvrir quelques pistes de réflexion, nous pensons que l'imaginaire populaire de la région a été marqué par le nombre important de mosquées qui portent le nom d'Uqba.

Il est aussi opportun non seulement de recenser, comme nous l'avons fait dans ce travail, les mentions de la construction des lieux de culte, mais aussi et surtout de considérer l'usage des églises et leur transformation en mosquées. Cet aspect, au moins pour l'Espagne<sup>59</sup>, a le mérite de prouver que nous pouvons distinguer deux manifestations : construire un nouveau lieu de culte et récupérer un lieu de culte déjà existant.

Mais sous quelle forme ? : Modification architecturale ? préparation à la liturgie ? Avec beaucoup de pru-

55 Un cas très intéressant est offert par le site de l'antique Volubilis, notamment à l'époque idrisside, cf., Akerraz 1998.

56 Despois 1930; Abdul Wahab 1939; Abdul Wahab 1940; Lezine – Sebagn 1962; Lézine 1967; Mahfoudh 2003.

57 Sur le thème du emploi, cf., Saadaoui 2008, 295–304; sur l'état de la recherche sur l'urbanisme islamique en Afrique du nord, cf., Sénac 2012, en particulier l'article de Cressier 2012, 117–140.

58 Berthier 1942.

59 Calvo Capilla 2011.

dence, nous pouvons proposer certaines réponses qui peuvent venir de l'archéologie, car le changement dans les techniques de fouilles et l'intérêt croissant porté à l'antiquité tardive impliquent un examen plus minu-

tieux des couches intermédiaires entre couches dites romaines « classiques » et couches islamiques postérieures, car entre les deux une phase complexe a existé.

## Résumé

Si l'aspect militaire est omniprésent dans les récits arabes de la conquête de l'Afrique byzantine aux dépens d'autres informations, ces sources nous révèlent aussi, pour le VII<sup>e</sup> siècle, une volonté de rompre avec le passé non musulman du territoire à travers la création de lieux de culte. Ce travail propose de comprendre la naissance du fait religieux musulman, notamment le rôle des

conquérants dans la construction de tels édifices. Tout en reconnaissant l'apport très discuté de l'archéologie au dossier, nous avons essayé de voir l'empreinte matérielle de ce phénomène, bien que les vestiges qui restent soient très difficiles à cerner, car beaucoup de données sur la période sont malheureusement perdues, même si certaines études récentes ont pu renouveler la question.

## Abstract

Although Arab texts dealing with the conquest of North Africa mainly inform us about military aspects, they also testify that in the 7<sup>th</sup> century CE conquerors wanted to break with the non-Muslim past of the area by building new cult places. This paper aims at understanding how Islam was settled in the region, especially by con-

sidering the role of conquerors in the construction of such buildings. Even if the archaeological remains are very tiny and difficult to identify due to a lack of data on the period, I have tried to compare textual and archaeological evidence, taking into account that some recent studies have shed new light on this process.

## Bibliographie

### Sources

- Abū l-ʿArab 1985** Abū l-ʿArab, *Ṭabaqāt ʿulamāʾ Ifrīqiya. wa-Tūnis, taqdīm wa-tahqīq ʿAlī al-Šābi; Naʿīm Hasan al-Bānī. – Al-ṭabʿa 2* (Tunis 1985)
- Abū ʿUbayd al-Bakrī 2003** Abū ʿUbayd al-Bakrī, *al-Masālik wa-al-Mamālik* (Beyrouth 2003)
- Ibn ʿAbd Al-Ḥakam 1995** Ibn ʿAbd Al-Ḥakam, *Futūḥ Miṣr waʾl al-Mağrib* (Caire 1995)
- Al-Bayhaḳī 1985** Al-Bayhaḳī, *Dalāʾil al-Nubuwwa, Al-Ṭabʿa 1* (Beyrouth 1985)
- Ibn Ḥağr al-ʿAsqalānī 1959** Ibn Ḥağr al-ʿAsqalānī, *Faṭḥ al-bārī* (Beyrouth 1959)

- Ibn ʿIḍārī al-Marrākuṣī 1948** Ibn ʿIḍārī al-Marrākuṣī, *Kitāb al-Bayān al-Muğrib fī Aḥbār al-Andalus wa-al-Mağrib I* (Leyde 1948)
- Ibn Kaṭīr 1966** Ibn Kaṭīr, *al-Bidāya waʾl al-Nihāyat, al-Ṭabʿa 1* (Beyrouth 1966)
- Ibn Ḥayyaṭ 1976** Ibn Ḥayyaṭ, *taḥqīq Akram Dīyāʾ al-Umarī* (Beyrouth 1976)
- Al-Raḳīq al-Qayrawānī 2005** Al-Raḳīq al-Qayrawānī, *Tārīḥ Ifrīqiya wa-al-Mağrib, taḥqīq wa taqdīm al-Mongi al-Kaabi, Al-Ṭabʿa 2* (Tunis 2005)
- Ibn Saʿd 1960–1968** Ibn Saʿd, *Al-Ṭabaqāt al-kubra, ḥaqqaqahu Iḥsān ʿAbbās* (Beyrouth 1960–1968)
- Al-Ṭabarī 1967** Al-Ṭabarī, *Tārīḥ al-umam wa al-Mulūk* (Beyrouth 1967)

## Les études

- Abdul Wahab 1939** H. H. Abdul Wahab, Du nom arabe de la Byzacène, *Revue Tunisienne* 1939, 199 s.
- Abdul Wahab 1940** H. H. Abdul Wahab, Sur l'emplacement de Kairouan, *Revue Tunisienne* 1940, 51–53
- Aibeche – S. Slimani** Y. Aibeche – S. Slimani, La mosquée Sidi Ghanem de Milev (Algérie), dans : F. Baratte – V. Brouquier – E. Rocca (éds.), *Du culte aux sanctuaires. L'architecture religieuse dans l'Afrique romaine et byzantine. Colloque international Paris 18–19 avril 2013* (Paris 2013) 337–345
- Akerraz 1998** A. Akerraz, Recherches sur les niveaux islamiques de Volubilis, dans : P. Cressier – M. A. Garcia (éds.), *Genèse de la ville islamique en al-Andalus et au Maghreb occidental* (Madrid 1998) 295–304
- Al-Ma'āḍīḍī 1976** Al-Ma'āḍīḍī, *Wāsiṭ fi l-ʿaṣr al-umawī* (Bagdad 1976) (en arabe)
- Al-Ma'āḍīḍī, 1983** Al-Ma'āḍīḍī, *Wāsiṭ fi l-ʿaṣr al-ab-bāsi* (Bagdad 1983) (en arabe)
- Al-Zāwī 1968** T.-A. Al-Zāwī, *Muḡam al-buldān al-Libiyā, Al-ṭabʿāt 1, Maktabaʿ al-nūr* (Tripoli 1968) (en arabe)
- Beckingham 1960** C. F. Beckingham, *Atlas of the Arab World and the Middle East* (Amsterdam 1960)
- Belkhodja 1970** K. Belkhodja, L'Afrique byzantine à la fin du VI<sup>e</sup> et au début du VII<sup>e</sup> siècle, *Revue de l'Occident musulman et de la Méditerranée* 5, 1970, 55–65
- Berthier 1942** A. Berthier, Les vestiges du christianisme antique dans la Numidie centrale (Alger 1942)
- Boothe 1970** L. W. Boothe, The Great Mosque of Qirouan, *Oriental Art, New Series* 16, 321–336
- Cahen 1936** Cl. Cahen, Les Chroniques arabes concernant la Syrie, l'Égypte et la Mésopotamie, de la conquête arabe à la conquête ottomane, dans les bibliothèques d'Istanbul (Paris 1936)
- Calvo Capilla 2011** S. Calvo Capilla, Les premières mosquées et la transformation des sanctuaires wisigothiques (92H/711–170H/785), *Mélanges de la Casa de Velázquez*, 41/42, 2011, 131–163
- Cameron 1993** A. Cameron, *The Mediterranean World in Late Antiquity A.D. 395–600* (Londres 1993)
- Chagnon 2008** L. Chagnon, La conquête musulmane de l'Égypte (639–646) (Paris 2008)
- Cheddadi 2004** A. Cheddadi, Les Arabes et l'appropriation de l'histoire (Arles 2004)
- Cheddadi 2006** A. Cheddadi, *Ibn Khaldūn. L'homme et le théoricien de la civilisation* (Paris 2006)
- Cressier 2012** P. Cressier, *Ville médiévale au Maghreb. Recherches archéologiques*, Sénac 2012, 117–140
- Cresvvelll 1940** A. C. Cresvvelll, *Early Moslem Architecture* 11 (Oxford 1940)
- de Castries 1880** H. de Castries, Notice sur la région de l'oued Draa, *Bulletin de la Société de géographie* (Paris 1880)
- Desanges 1963** J. J. Desanges, Un témoignage peu connu de Procope, *Byzantion* 33, 1963, 49–55
- Despois 1930** J. Despois, Kairouan. Origine et évolution d'une ancienne capitale musulmane, *Annales de Géographie* 1930, 159–177
- de Vitray-Meyerovitch 2003** E. de Vitray-Meyerovitch, *La prière en Islam ; en collaboration avec T. Taleb* (Paris 2003)
- Diehl 1895** Ch. Diehl, *Etudes sur l'histoire de la domination byzantine en Afrique*, *ByzZ* 4, 1895, 67–91
- Diehl 1896** Ch. Diehl, *Afrique byzantine* (Paris 1896)
- Djaït 1986** H. Djaït, *Kufa. La Fondation de la ville islamique* (Paris 1986)
- Duval 1989** N. Duval, Une nouvelle édition du « Dossier du Donatisme » avec traduction française, *Revue des Études Augustiniennes* 35, 1989, 171–179
- Fili – Messier 2005** A. Fili – R. Messier, La céramique islamique au Maroc. Esquisse de bilan et perspectives de recherche, *La recherche historique* 3, 2005, 25–52
- Fili – Messier 2002** A. Fili – R. Messier, La ville caravanière de Sijilmasa du mythe historique à la réalité archéologique, dans : *La ciudad en al-Andalus y en el-Maghreb* (Algeciras 2002) 501–510
- Golvin 1968** L. Golvin, Quelques réflexions sur la Grande Mosquée de Kairouan à la période des Aghlabides, *Revue de l'Occident musulmans et de la Méditerranée* 1968, 69–77
- Goodchild 1976** R. G. Goodchild, *The Roman and Byzantine Limes in Cyrenaica*, *LibSt* (Londres 1976) 195–209
- Gsell 1901** S. Gsell, *Les monuments antiques de l'Algérie I–II* (Paris 1901)
- Harrazi 1982** N. Harrazi, *Chapiteaux de la grande Mosquée de Kairouan I–II* (Tunis 1982)
- Harrison 1964** R. M. Harrison, *The Sixth-century Church at Ras el-Hilal in Cyrenaica*, *BSR* 32, 1964, 1–20
- Huici 1959** A. Huici, Un nuevo manuscrito de « al-Bayān al-Mugrib », *al-Andalus* 24, 1959, 63–84
- Huici 1963** A. Huici, Nuevas aportaciones de « al-Bayān al-Mugrib » sobre los almorávides, *al-Andalus* 28, 1963, 313–330
- Jacquot 1895** L. Jacquot, *Monographie de la région de Mila* (Oran 1895)
- La Blanchère 1883** R. La Blanchère, *Voyage d'études dans la Maurétanie Césarienne*, *Archives des missions scientifiques et littéraires*, 3<sup>e</sup> série, 10 (Paris 1883)

- Lacroix 1863** F. Lacroix, Colonisation et administration romaines dans l'Afrique septentrionale, *Revue africaine* 7, 1863, 365 s.
- Lévi-Provençal 1954a** E. Lévi-Provençal, Un nouveau récit de la conquête de l'Afrique du Nord, *Arabica* I, 1954, 17–52
- Lévi-Provençal 1954b** E. Lévi-Provençal, Ibn Abd al-Halim, Ubayd Allah b. Salih. Fath al-Arab li-l-Maghreb, *Revista del Instituto Egipcio de Estudios Isámicos* 1954, 2, 222 s.
- Lézine 1967** A. Lézine, Le plan ancien de la ville de Kairouan, *Revue Etudes Islamiques* 1967, 53–77
- Lezine – Sebag 1962** A. Lezine – P. Sebag, Remarques sur l'histoire de la Grande Mosquée de Kairouan, *IBLA*, 244–256
- Limet – Ries 1980** H. Limet – J. Ries (eds.), L'expérience de la prière dans les grandes religions. Actes du colloque de Louvain-la-Neuve et Liège, 22–23 novembre 1978; organisé par les Centres d'histoire des religions des Universités de Liège et de Louvain-la-Neuve (Louvain-la-Neuve 1980)
- Luni 2014** M. Luni, *Cirene greca e romana* (Rome 2014)
- Mahfoudh 2003** F. Mahfoudh, Du plan de Kairouan à l'époque médiévale, dans: Actes du VIII<sup>e</sup> colloque international sur l'Histoire et l'Archéologie de l'Afrique du Nord (Tunis 2003) 281–296
- Mandouze 1982** A. Mandouze, Prosopographie de l'Afrique chrétienne (303–533), Prosopographie chrétienne du Bas-Empire I (Paris 1982)
- Marçais 1925** G. Marçais, Coupole et plafonds de la grande mosquée de Kairouan (Tunis 1925)
- Mattingly 1995** D. J. Mattingly, *Tripolitania* (Londres 1995)
- Mesnage 1912** P.-J. Mesnage, L'Afrique chrétienne, évêchés et ruines antiques: d'après les manuscrits de Mgr Toulotte et les découvertes archéologiques les plus récentes (Paris 1912)
- Prevost 2007** V. Prevost, Les dernières communautés chrétiennes autochtones d'Afrique du Nord, *Revue de l'histoire des religions* 4, 2007, 461–483
- Prevost 2012** V. Prevost, Des églises byzantines converties à l'Islam? Quelques mosquées ibadites du djebel Nafûsa (Libye), *Revue de l'histoire des religions*, 3, 2012, 325–347
- Pringle 1981** D. Pringle, *The Defence of Byzantine, Africa, from Justinian to the Arab Conquest. An Account of the Military History and Archaeology of the African Provinces in the Sixth and Seventh Centuries*, *British Archaeological Records* (Oxford 1981)
- Riser 1996** Encyclopédie berbère 17 (1996) 2537–2541 s. v. Dra (J. Riser)
- Robinson 2003** Ch.-F. Robinson, *Islamic Historiography* (Cambridge 2003)
- Rosenthal 1968** F. Rosenthal, *History of Muslim Historiography* (Leyde 1968)
- Saadaoui 2008** A. Saadaoui, Le emploi dans les mosquées ifrîqiyennes aux époques médiévale et moderne, dans: Lieux de cultes. Aires votives, temples, églises, mosquées. IX<sup>e</sup> Colloque international sur l'histoire et l'archéologie de l'Afrique du Nord antique et médiévale, Tripoli 19–25 février 2005 (Paris 2008) 295–304
- Sauvaget 1947** J. Sauvaget, La mosquée omeyyade de Médine. Étude sur les origines architecturales de la mosquée et de la basilique (Paris 1947)
- Sayyid 1998** A.-F. Sayyid, La capitale de l'Égypte jusqu'à l'époque fatimide Al-Qāhira et Al-Fusṭāṭ. Essai de reconstitution topographique, Beirut, Orient-Institut der Deutschen Morgenländischen Wissenschaft (Stuttgart 1998)
- Sebag 1963** Ph. Sebag, *La Grande Mosquée de Kairouan* (Zurich 1963)
- Sénac 2012** Ph. Sebag (éd.), *Histoire et archéologie de l'Occident musulman (VII<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles): Al-Andalus, Maghreb, Sicile. Actes de la réunion internationale qui s'est tenue à la Fondation de Treilles (Tourtour) du 20 au 25 septembre 2010* (Toulouse 2012)
- Siraj 1995** A. Siraj, *L'Image de la Tingitane. L'historiographie arabe médiévale et l'Antiquité nord-africaine* (Paris 1995)
- Sourdrel 2005** D. Sourdrel, *L'Islam médiéval. Religion et civilisation* (Paris 2005)
- Spillmann 1931** G. Spillmann, *Villes et tribus du Maroc, IX, Tribus berbères, II, Districts et tribus de la haute vallée du Dra'* (Paris 1931)
- Stern 1951** H. Stern, Les origines de l'architecture de la mosquée omeyyade à l'occasion d'un livre de J. Sauvaget, *Syria* 28, 3–4, 1951, 269–279
- Tavano 1973** S. Tavano, La restaurazione Giustiniana in Africa e nell'alto Adriatico, Aquileia e l'Africa, *Antichità altoadriatiche* 5, 1973, 251–283
- Tripp 2000** Ch. Tripp, *A History of Iraq* (Cambridge 2000)
- Walter 2010** E. K. Walter, *Muslim Expansion and Byzantine Collapse in North Africa* (Cambridge 2010)

## Adresse

Anis Mkacher  
10 Rue Desnouettes  
75015, Paris  
France  
[anis.mkacher@gmail.com](mailto:anis.mkacher@gmail.com)







Thabraca/TABARCA

Belalis

Iomnium/ALGIERS

Hippo Regius/ANNABA

Bulla Regia

Simitthus

Thugga

Milet/MILA

Cirta/CONSTANTINE

Sicca Veneria

Sitifis/SETIF

Madauros

Mactaris

Thamugadi/TIMGAD

Ammaedara/HAI

Thubunae

Theveste/TEBESSA

Sufet

Cillium/K

Thelepte

AURÉS

Capsa/GAFSA



## Part 3

### Case Studies of Individual Cities



# La nouvelle église ouest de *Bulla Regia* et les évêques Armonius et Procesius\*

par *Moheddine Chaouali*

Depuis la redécouverte de *Bulla Regia* au nord-ouest de la Tunisie<sup>1</sup> au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle et celle de ses nombreux monuments de divers types, les premiers explorateurs et archéologues européens (Charles Tissot, René Cagnat, le Capitaine Winckler, le Dr. Carton etc.) n'ont pas cessé de chercher les témoignages archéologiques sur le christianisme et surtout le cimetière chrétien de la ville<sup>2</sup>. Même si des inscriptions ont été découvertes en assez grande quantité sur le site, il faut avouer qu'elles éclairent peu la vie municipale et pas davantage les origines chrétiennes de la ville<sup>3</sup>.

Parmi les monuments chrétiens déjà découverts, on note un ensemble épiscopal<sup>4</sup>, dans une maison une pièce au pavement décoré des quatre fleuves du paradis avec une inscription biblique<sup>5</sup>, l'église au nord-est<sup>6</sup>, la « chapelle du prêtre Alexander »<sup>7</sup> dans laquelle ont été dé-

couverts un linteau gravé d'un verset de psaume, quelques épitaphes et lampes chrétiennes et la croix de bronze qui donne le nom du prêtre (exposée aujourd'hui au musée du Bardo) (...). Il faut reconnaître que, grosso modo, le bilan général des découvertes chrétiennes était assez maigre<sup>8</sup>.

Fort heureusement, une campagne de fouille archéologique préventive que j'ai eu le privilège de mener entre les mois de juin et novembre 2010 a permis de déblayer une nouvelle église et un cimetière chrétien<sup>9</sup> ensevelis sous une couche de destruction assez épaisse et que la grande accumulation de terre dans cet endroit a préservés dans une large mesure des injures du temps et des hommes. Ce nouveau « quartier chrétien »<sup>10</sup> situé dans les environs immédiats<sup>11</sup> du site de *Bulla Regia* est distant de 300 m environ à l'ouest du fortin d'époque byzantine.

\* Je remercie vivement Mrs. Michel Fixot et Roger Hanoune pour leurs lectures attentives et suggestions précieuses respectives.

1 A.A.T., f. XXIV (Fernana) n° 137.

2 Cette cité installée au pied de Jebel R'bia occupe une position très favorable. Elle est située sur l'antique axe routier qui joint Carthage à Hippone (l'actuelle Annaba en Algérie). Fondée à une date non encore précisée mais probablement antérieure au IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C., Bulla semble avoir connu très vite un essor rapide. L'évolution de la ville à l'époque romaine se traduit sous l'empereur Trajan (69–79) par l'accession de la cité au rang de municipie. Sous le règne de l'empereur Hadrien (117–138), elle fut promue au rang de colonie avec la titulature officielle de *Colonia Hadriana Augusta Bulla Regia* (Gascou 1972, 116 s.; Thébert 1973, 250–252; Gascou 1982, 182 s.).

3 La ville a été fréquentée par l'évêque d'Hippone Augustin. Au moment où il se rend dans la ville dans les jours qui précédaient la Pâque de l'année 399, Augustin est frappé par la richesse et l'opulence, mais aussi par la débauche et le laxisme des mœurs de ses citoyens qui fréquentaient encore les spectacles du théâtre. Aug. Sermon 17: « Vous êtes là devant moi, une poignée seulement. Voici que va venir le jour de la passion du Christ. Voici bientôt Pâques. Et ce local ne pourra pas contenir votre foule. Il sera rempli par ceux-là même qui à présent remplissent le théâtre. Comparez les deux enceintes et frappez votre poitrine (...) Suivez plutôt l'exemple de votre voisine la ville de *Simithus*. Le légat voulut y organiser naguère des représentations honteuses de même genre. Or pas un notable, pas un ouvrier, pas un juif même n'y est allé ».

4 Duval 1969, 207–236.

5 Hanoune 1983a.

6 Carton 1915.

7 Carton 1914, 116–130; Duval – Golvin 1972 pensent que l'aménagement interne évoque aussi le type des « monuments à auges » nombreux en Afrique.

8 Plusieurs érudits n'ont pas hésité à manifester leur étonnement de n'avoir pas trouvé beaucoup de témoignages archéologiques chrétiens, voir par exemple, Carton 1890, 226; Mesnage 1912; Hanoune 1983b, 34; Duval 1969, 210: « Si on ajoute quelques rares épitaphes, le bilan des trouvailles chrétiennes reste jusqu'à présent assez mince quand on le compare à celui que livrent normalement les autres sites africains ». (...) Ils ont tous signalé la pauvreté de *Bulla Regia* en monuments chrétiens.

9 Carton 1890, 226: « (...) Il y aurait certainement un grand intérêt à voir si le monticule que j'ai exploré d'une façon superficielle ne tient pas en réserve quelque surprise importante. Je terminerai en manifestant mon étonnement de n'avoir, pas plus que mes prédécesseurs, rencontré des tombes, ni même d'emblèmes chrétiens dans une ville qui a eu des évêques. La nécropole ou les nécropoles chrétiennes restent à découvrir ». Quelques années plus tard, le même explorateur estime pouvoir annoncer la découverte d'une nécropole chrétienne (Carton 1914, 184–208 aux 204 s., l'auteur publie deux inscriptions découvertes à « l'extrémité de tombes païennes ». La première inscription porte le nom de *Sabbat(i)olus qui et Jubentinus positus in [pace]* alors que la seconde porte une croix monogrammatique.

10 Au cours de ces fouilles archéologiques préventives, j'ai pu faire de nouvelles découvertes très intéressantes qui enrichissent l'histoire du christianisme à *Bulla Regia* et de l'art chrétien d'une manière générale. L'une des plus importantes découvertes, par exemple, est celle d'un panneau de mosaïque qui raconte une scène canonique en deux épisodes, se lisant de gauche à droite et figurant l'aventure de Jonas. Elle fera l'objet d'une publication très bientôt.

11 Antit et al. 1983, 135–190. La prospection menée par l'équipe franco-tunisienne (Antit et al. 1983, 135–190) a signalé la présence de vestiges mal identifiés p. 150: « C 31: les ruines sont d'une nature différente. Au milieu d'un champ labouré, on distingue en effet un petit tertre d'une quinzaine de mètres de côté (Antit et al.

La présente contribution est consacrée à l'étude d'un des aspects du christianisme à *Bulla Regia*, à savoir l'épiscopat, en se basant essentiellement sur les données fournies par deux nouveaux documents épigraphiques funéraires et certaines données archéologiques de la fouille.

Les documents présentés dans cette contribution font connaître deux nouveaux évêques<sup>12</sup>. Le premier s'appelle Armonius, le second Procesius<sup>13</sup>. Leurs tombes ont été respectivement découvertes en deux endroits différents dans le nouveau « quartier chrétien »<sup>14</sup>.

## L'épithaphe d'Armonius dans le cimetière chrétien, un nouvel évêque de Bulla

La mosaïque tombale<sup>15</sup> de l'évêque Armonius a été mise au jour au mois d'août 2010. Elle a été découverte dans un espace clos à ciel ouvert (ou « aire cimétériale » [zone 2]) mesurant approximativement 25 × 25 m. Les premiers résultats de la fouille, permettent d'imaginer son organisation. Les deux accès à cette « aire cimétériale » (fig. 6) devaient se trouver l'un au nord-ouest et l'autre au sud-ouest, où j'ai pu mettre en évidence des interruptions des fondations. La tombe de l'évêque Armonius est distante de quelque 90 cm au nord-ouest de la chapelle funéraire de l'évêque Procesius (fig. 1).

La tombe (fig. 2) est surmontée d'un panneau de mosaïque rectangulaire disposé verticalement (dimensions :

longueur 107 cm × largeur 69 cm). Il est entouré par une bande de raccord blanche (large de 7 cm) et une bordure (large de 15 cm) : cette dernière, entre un filet noir à l'extérieur et un autre filet noir à l'intérieur, comprend une bande de postes carrées<sup>16</sup>. Au milieu de la bordure horizontale supérieure, dans l'axe du tableau à l'emplacement de la tête du défunt, se trouve un chrisme constantinien<sup>17</sup> bleu en pâte de verre, haut de 10 cm<sup>18</sup>. La poste a perdu le pied triangulaire.

Dans le champ (97 cm × 59 cm) se trouve l'épithaphe de 7 lignes en lettres de couleur noire sur fond blanc. Le texte est tracé en lettres assez régulières :

l. 1 : 7,5 cm ; l. 2 : 7,5 cm ; l. 3 : 8,7 cm ; l. 4 : 8,5 cm ; l. 5 : 7,7 cm ; l. 6 : 7,5 cm ; l. 7 : 6,8 cm. Interligne de 0,5 à 2 cm). La seule ligature employée est *NT* dans *fecerunt* à la 7<sup>ème</sup> ligne.

Les lettres *cerunt* (de *fecerunt*) situées à la dernière ligne du texte sont accostées de deux chrismes constantiniens (celui de droite mesure 8,5 cm de hauteur × 7 cm de largeur celui de gauche 9 cm × 7 cm) en pâte de verre de couleur verte accostés eux aussi d'un *alpha* et d'un *omega* de même couleur.

Juste en dessous se trouvent deux petits volatiles : perdrix ou colombes ou tourterelles (hauteur : 22 cm × largeur : 14 cm) : contours noirs, corps coloré en blanc, beige et noir avec usage de tessères vertes et bleues de pâte de verre. Entre les deux volatiles affrontés, la mosaïque est fortement endommagée. Il semble qu'il y ait eu un canthare coloré en tessères de pâte de verre (on voit à peine l'anse et le pied) et peut-être aussi des tiges fleuries dont ne subsistent que des traces.

1983, fig. 50). Aucun vestige d'architecture n'est visible, mais y furent trouvés : – de nombreux fragments de plaques de marbre – un fragment de vasque en marbre de Chemtou – de la céramique sigillée (claire A et D). La nature de ces trouvailles laisse penser qu'il s'agit non pas d'un monument funéraire mais plutôt d'une demeure (petite ferme?) ».

12 Les ossements des deux évêques ont été transportés dans les réserves de la maison de fouille de *Bulla Regia*. Il serait utile d'entreprendre une étude anthropologique dans les plus brefs délais.

13 Les épithaphes découvertes à ce jour font connaître beaucoup de défunts chrétiens comme Domitius, Gallicanus, Iunior, Victor, Africana, Numidia, Domitia, Servula etc.

14 Pour des raisons de méthodologie, ce nouveau « quartier chrétien » a été divisé en zones, secteurs et unités stratigraphiques (voir plan : fig. 6). Trois grandes zones distinctes ont été mises au jour : la zone de l'enclos funéraire (que j'appelle aussi zone 1), la zone de l'« aire cimétériale » (que j'appelle aussi zone 2) et la zone de l'église (que j'appelle aussi zone 3). Les zones 2 et 3 sont contiguës. La zone 3 a été subdivisée en secteurs correspondant à des pièces.

15 Toutes les mosaïques funéraires mises au jour ont été découvertes soit dans l'« aire cimétériale » soit dans l'une des quatre pièces annexes situées au nord de l'église.

16 Balmelle et al. 2002, n° 101 ; la ligne de postes carrées est très fréquente à *Bulla Regia*. On la trouve dans la salle K des thermes situées au nord ouest du théâtre ; dans une pièce située au sud ouest

de la maison de la nouvelle chasse ; dans une pièce située au nord de la maison n°9 ; dans une pièce située à l'ouest au rez-de-chaussée de la maison de la pêche ; dans le *triclinium* de la maison située au nord de la maison dite d'Amphitrite (...) (liste non exhaustive). Ce type de décor se trouve couramment en Afrique (ou ailleurs), par exemple à *Thuburbo Majus*, Djebel Oust ou Piazza Armerina, Carthage, Djemila, dans l'une des tombes les plus anciennes de la basilique II de Sidi Jdidi (je remercie Mr. Michel Fixot de m'avoir fourni cette information). Au Sahel, le seul site qui ait livré une telle bordure est *Acholla* (Pour une bibliographie du motif, voir Thébert 1973, 297 note 1 ; Hanoune et al. 1983, 84 et 86 et Gozlan et al. 2001, 164). Des mosaïques funéraires munies de ce type de motif se trouvent à Pupput (Ben Abed Ben Khader – Duval 1997, 166 s. 174 s. 176–178).

17 Le chrisme constantinien simple (qui n'est pas encadré par un *alpha* et un *omega*) est un signe d'ancienneté. Les deux chrismes constantiniens accostés des lettres apocalyptiques en bas du tableau suggèrent que le tableau se situerait chronologiquement dans une phase de transition entre un type de chrisme primitif et un type plus élaboré. Je propose une datation éventuelle entre la fin du IV<sup>e</sup> ou le V<sup>e</sup> siècle.

18 Le même phénomène s'est produit dans l'angle nord ouest de la salle K des thermes situées à au nord-ouest du théâtre ; voir Hanoune et al. 1983, 84 s. et fig. 33 (« Une poste est même réduite à sa volute stylisée et n'a pas de pied triangulaire »).





1 La mosaïque tombale de l'évêque Armonius *in situ*



2 La mosaïque funéraire de l'évêque Armonius

D'une manière générale, on peut dire que l'écriture est assez élégante. L'emploi de cubes en calcaire, terre cuite et pâte de verre (avec coloris vifs) indique que la mosaïque<sup>19</sup> a été traitée avec recherche.

On peut lire sans difficulté ce qui suit :

ARMONIO EPIS  
COPO CONTIBER  
NIVS CRISTIA  
NORVM EX PETI  
TIONE EIS CON  
CESSA DE SVO FE  
CERVNT

Le texte :

*Armonio epis/copo contiber/nius cristia/norum ex peti/  
tione eis con/cessa de suo fe/cerunt*

Traduction :

À l'évêque Armonius, le « collègue » des chrétiens, suite à une demande unanime auprès d'eux, ont fait faire (cette tombe).

Pour la morphologie du texte et la grammaire employée, on peut remarquer<sup>20</sup> :

- À la ligne 1 : Armonius pour Harmonius, donc absence de *h* initial.
- Aux lignes 2–3 : *Contibernius* pour *contubernius*, donc emploi du *i* pour *u*.
- Aux lignes 2–3 : emploi de la forme du masculin *contubernius* (*us*) pour le neutre *contubernium* (*um*)<sup>21</sup>.
- Aux lignes 6–7 : emploi du pluriel dans *fecerunt* au lieu du singulier<sup>22</sup>.

<sup>19</sup> Par la diversité des formulaires, des compositions et des symboles des nouvelles mosaïques funéraires de *Bulla Regia*, il est désormais permis d'apprécier l'originalité de cette production artistique et de supposer l'existence d'un nouvel atelier de mosaïste et d'une véritable « école » capable de produire des panneaux originaux.

<sup>20</sup> Voir index du CIL VIII (XVI : *grammatica quaedam*).

<sup>21</sup> La confusion des deux genres est attestée comme pour les termes *castellus*, *colegius*, *municipius*, etc.

<sup>22</sup> Une inscription découverte à Augsburg : CIL III 5790 = 11888a = ILS 7309 montre bien que le nom collectif *contubernium* entraîne normalement le pluriel « *posuerunt* », comme dans notre document à la dernière ligne « *fecerunt* ».

L'inscription fait connaître que le collège des chrétiens a reçu une demande au profit de la tombe de l'évêque (H) Armonius<sup>23</sup>. Celui-ci porte un nom d'origine et de résonances grecques très rares en Afrique du Nord. C'est donc un nouvel évêque qui est ainsi identifié. Son épitaphe est particulièrement intéressante en outre pour plusieurs raisons.

Il y a lieu de remarquer d'emblée l'absence totale des composantes habituelles des formulaires funéraires tels que la filiation, l'épithète, l'âge au décès (...) La nature générale du texte est pour ainsi dire plus proche du vocabulaire employé dans les inscriptions votives que dans les inscriptions funéraires. Rien ne prouve le caractère funéraire de la mosaïque et du texte, si ce n'est l'emplacement dans un cimetière chrétien. Les faibles dimensions<sup>24</sup> de la mosaïque et de la tombe me permettent peut-être d'avancer une hypothèse selon laquelle il s'agirait d'une sépulture secondaire ou plutôt de la déposition des reliques de l'évêque Armonius qui serait décédé loin de sa patrie<sup>25</sup>. Il se peut qu'il ait été l'un des nombreux voyageurs des routes romano-africaines surpris par une mort soudaine et brusque. Les dangers encourus par les voyageurs de l'Afrique romaine sont très nombreux comme par exemple les animaux venimeux et les bêtes sauvages ainsi que l'insécurité des routes. Les brigands, notamment les circoncellions, ont beaucoup semé la terreur dans certaines routes au Bas-Empire. Nous savons déjà que ces derniers se sont attaqués aux représentants religieux opposés au donatisme. Saint Augustin même a été victime de leurs embuscades, mais l'attentat a été manqué. « L'insécurité que les circoncellions font régner sur les voyages des représentants catholiques en Numidie, pendant l'été 403, est telle que ceux-ci ne peuvent ni tenir de synode provincial, ni envoyer à Carthage une délégation officielle à l'occasion du concile général du 25 août, auquel participe toutefois Augustin. Ces agressions perpétrées contre les évêques sont condamnées pour la première fois au concile de juin 404 (...) »<sup>26</sup>. Notre Armonius serait, peut-être, l'un de ces

voyageurs victimes d'un des problèmes d'insécurité de la route<sup>27</sup>. Après son décès, il aurait été inhumé dans un premier temps loin de sa ville natale ensuite les reliques ont dû être transférées éventuellement à *Bulla Regia*<sup>28</sup>. D'ailleurs, plusieurs cas de décès d'évêques loin de leurs patries ont été signalés par les documents africains. Je me contente de ne citer que deux cas : 1) l'évêque donatiste Quodvuldeus de Cissi (aujourd'hui Cap Djinet en Algérie) est décédé en route pour Carthage en 411 : 2) L'évêque Maximianus de Bennefa, en Byzacène a connu le même sort le jour de l'inauguration de l'assemblée à Carthage<sup>29</sup>. Donc, l'ignorance totale de la date exacte du décès pourrait bien expliquer l'absence des formules funéraires qu'on peut trouver ordinairement sur une épitaphe.

Ce qui attire l'attention le plus dans notre document est l'emploi de la formule insolite *contibernius cristianorum*. L'emploi de cette dernière formule implique forcément l'existence à *Bulla Regia* d'une autre communauté non chrétienne (ce qui est tout à fait normal à cette époque dans une société cosmopolite en cours de christianisation) qui intervenait unanimement en faveur d'un évêque chrétien. L'objet de la *petitio*<sup>30</sup> n'était pas mentionné. Personnellement, je pense que c'est à la suite d'une demande (*petitio*) faite aux chrétiens (*eis*) sans doute de la part des habitants (l'emploi du terme concessa implique un *consensus*, une unanimité) qu'on a pu intervenir au profit de l'évêque Armonius. Ses vertus et mérites semblent faire de lui un évêque bien aimé non seulement de la part des chrétiens mais aussi d'une autre communauté dont le texte n'est pas explicite.

Je reviens encore sur la formule inaccoutumée *Contibernius cristianorum*. La traduction « collège » que j'ai adoptée pour *contibernius* fait problème puisque d'autres traductions peuvent aussi être valables comme « association, groupement, communauté ». *Contibernius*, pour *contubernius* ne semble pas l'effet de l'iotacisme, mais est bien attesté dans les manuscrits et les inscriptions<sup>31</sup> pour désigner un groupement<sup>32</sup>, une association<sup>33</sup>.

23 Sur les inscriptions latines païennes se trouve le nom d'une certaine Armonia (Carthage : CIL VIII 12691 = ILTun 898). Il est plutôt attesté hors d'Afrique, voir par exemple AE 1976, 244 ou aussi le grammairien Harmonius de Trèves cité par Ausone (Auson. ep. 18, 25–26).

24 Je précise qu'il n'y avait pas le moindre indice de l'existence d'une surface complémentaire au bas du tableau sur laquelle se trouvaient les données funéraires habituelles (âge au décès et jour de la *depositio*).

25 La cause de la mort d'Armonius ne peut être précisée.

26 Guédon 2010, 173.

27 Bien évidemment, il ne s'agit ici que d'une hypothèse qui pourrait être confirmée ou infirmée par les nouvelles découvertes et données.

28 Les personnes ayant pris en charge une *translatio cadaveris* appartiennent généralement à des milieux aisés (Guédon 2010, 175).

29 Guédon 2010, 173 s.

30 *Petitio* employé aux lignes 4 et 5 de notre document fait penser à la célèbre inscription de Ain el Jemala où il a été employé (CIL VIII 25943 = ILPB 163).

31 Voir Thesaurus Linguae Latinae, s.v. « contubernium », « contibernalis ».

32 Ce même terme est fréquent dans des contextes militaires (Lendon 2006, 270–276). Il a été employé sur une épitaphe païenne découverte à *Simitthus* (AE 1992, 1821 : *D(is) [M(anibus) s(acrum)] / Cassius / Iscoesius / Valens mil(es) coh(ortis) II Fl(aviae) eq(uitatae) / p(ius) v(ixit) ann(os) XXXII Ani(cius) Celer / Andronicus / commilito / et contibernalis(!) libens fecit / h(ic) s(itus) e(st)*) pour désigner les compagnons d'armes. Voir Khanoussi 1991, 830.

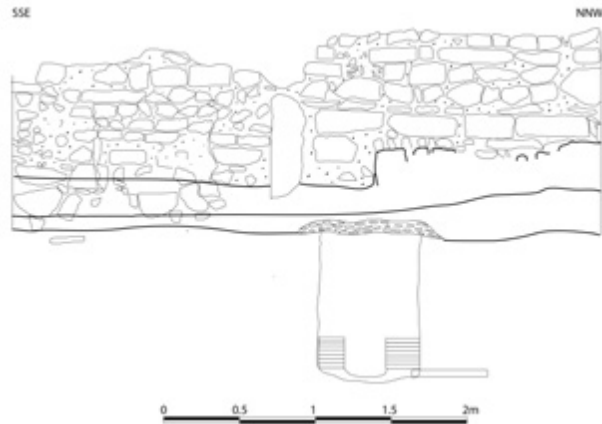
33 Treggiari 1981, 42–69.



3 La chapelle funéraire de l'évêque Procesius et son épitaphe *in situ*

L'emploi de *contubernium* pour désigner un groupement, peut-être un collège de prêtres ou de dévots, est déjà bien connu<sup>34</sup> ; il est tout à fait remarquable ici qu'on ait une première attestation d'une communauté chrétienne désignée ainsi, au lieu de *plebs*, *ecclesia*, etc. Si on n'a pas d'attestation de *contubernium* pour une communauté chrétienne, il y a une attestation de *contubernales* pour une association païenne : les *Duddasi*. Une inscription du II<sup>e</sup> siècle ap. J.-C. découverte à *Sicca Veneria* fait connaître que l'association des *Duddasi contubernales* éleva une sépulture à Q. Cossutius Seneca<sup>35</sup>.

Le lieu de découverte de la tombe ne va pas, quant à lui, sans quelques problèmes d'interprétation. En effet, l'évêque Armonius a été inhumé dans un espace exclusivement réservé au commun des fidèles et non dans une salle annexe de l'église<sup>36</sup>. Le caractère privilégié de la



4 Coupe longitudinale du mur est de la chapelle funéraire de l'évêque Procesius et de sa tombe (échelle : 1 : 50)

sépulture est totalement inexistant<sup>37</sup>. Ce choix délibéré du lieu de la tombe (fig. 6) reflète, à mon avis, une certaine « banalisation » de la sépulture<sup>38</sup>. L'évêque ne se distingua alors des autres fidèles que par l'énoncé de son titre.

Le second évêque nouveau s'appelle Procesius. Il ne semble pas avoir connu le même sort, ni le même traitement qu'Armonius.

## L'épitaphe de Procesius dans sa sépulture privilégiée, un autre nouvel évêque de Bulla

La tombe de l'évêque Procesius a été mise au jour au mois de septembre 2010. Elle a été découverte dans la nouvelle église périphérique ouest de *Bulla Regia* (fig. 7). La nouvelle église ouest de *Bulla Regia* est composée de trois nefs séparées par des piliers ou des colonnades et dotée d'une seule abside orientale. Dans l'état actuel, on ne trouve qu'un seul accès latéral du côté sud. Plusieurs accès remontant au premier état de l'église sont situés sur les côtés nord, sud et ouest. Ils faisaient communiquer l'église avec des pièces annexes et ont été obturés dans un second état. Cette église possédait une chapelle absidale située au sud, une chapelle située à l'ouest (chapelle funéraire de l'évêque Procesius (zone 3) (fig. 3) et quatre pièces annexes situées au nord. L'église est orien-

34 Apul. met. 11,9; CIL III, 5790 dévots de Mars; CIL V Suppl. ital. 886,3; CIL IX, 2354 dévots de Vénus.

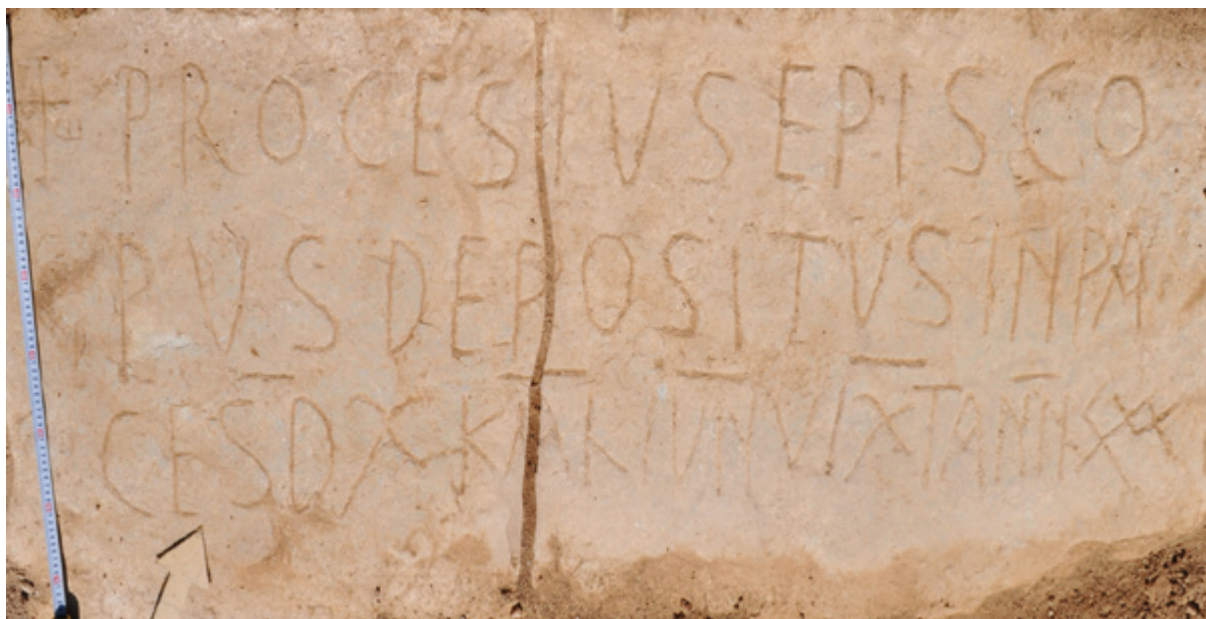
35 CIL VIII, 15895 = ILTun 434 = ILS 7363 : *Sicca Veneria* : *D(is) M(anibus) s(acrum) / Q(uintus) Cossu(tius) Sene(ca) vixit / an(nos) XXIII / Duddasi / contuber(nales) ob meritu(m) / h(ic) s(itus) e(st)*.

36 On a pu mettre à jour six pièces annexes réservées aux sépultures privilégiées dans notre nouvelle église périphérique : 4 au nord, 1 à l'ouest et 1 au sud (voir fig. 6).

37 Sur les sépultures privilégiées, voir en particulier Duval 1986, 25–34; Février 1986, 13–23; Duval 1989, 372–375; Baratte 2008, 225–236.

38 Baratte 2008, 225–236.





5 L'épithaphe de l'évêque Processius *in situ*

tée est-nord-est / ouest-sud-ouest et mesure 35,80 m du nord au sud, c'est-à-dire de la pièce annexe latérale nord jusqu'au fond de la chapelle absidale sud et 24,80 m d'est en ouest, c'est-à-dire du fond de l'abside orientale jusqu'au fond de la chapelle de l'évêque Processius.

Dans cette dernière chapelle funéraire ont été trouvées plusieurs sépultures privilégiées dont celle de l'évêque Processius. Il semble que cette chapelle ait été construite dans un deuxième temps, c'est-à-dire (fig. 4. 6) bien après la construction du reste de l'église et de ses composantes. Elle est située tout près du vestibule d'entrée et communiquait directement avec le *quadratum populi* par un petit accès. Cette même chapelle ne se trouve pas dans l'axe du monument. Ses murs nord, sud et ouest empiètent sur d'autres sépultures plus anciennes, ce qui a provoqué la destruction de certains tableaux de mosaïques funéraires situés dans l'«aire cimetériale». Beaucoup de matériel de réemploi a été découvert dans les murs, la technique de construction des murs est, ouest et sud est totalement différente (fig. 4) de celle des murs du *quadratum populi* par exemple. Il semble aussi qu'une attention particulière ait été accordée à la mise en place de la tombe à un emplacement considéré bien évidemment comme privilégié.

La pierre tombale (fig. 5), en grès schisteux des carrières locales de Borj Hellal, est de forme rectangulaire, disposée dans le sens horizontal (dimensions générales : largeur 80 cm ; longueur 177 cm ; épaisseur : 14 cm). Elle est brisée en deux morceaux jointifs. Un petit éclat en bas à droite a emporté une petite partie de la pierre sans porter atteinte à son harmonie générale. Le texte lisible de gauche est composé de 3 lignes en lettres monumentales (hauteur des lettres entre 14 et 17 cm. Interligne :

entre 7 et 8 cm). Toutes les abréviations sont surmontées de barres horizontales :

- *subdie* est abrégé en *SD*.
- *Kalendas* en *Kal*.
- *Vixit* en *vixt*.
- *Annis* ou *annos* en *ann*.

En haut, au niveau de la première ligne de l'épithaphe, le texte est précédé d'une croix monogrammatique (dimensions : hauteur 15 cm, largeur 11 cm), sans boucle. Elle se trouve approximativement à l'emplacement de la tête du défunt. Les deux extrémités de la branche verticale sont barrées d'un petit trait. Les lettres apocalyptiques (l'*alpha* et l'*omega*) sont inscrites en minuscule et se situent sous la petite barre horizontale.

Le texte ne pose aucune difficulté de lecture et de restitution :

Texte :

PROCESIVS EPISCO  
PVS DEPOSITVS IN PA  
CE SD X KAL IVN VIXT ANN XXX

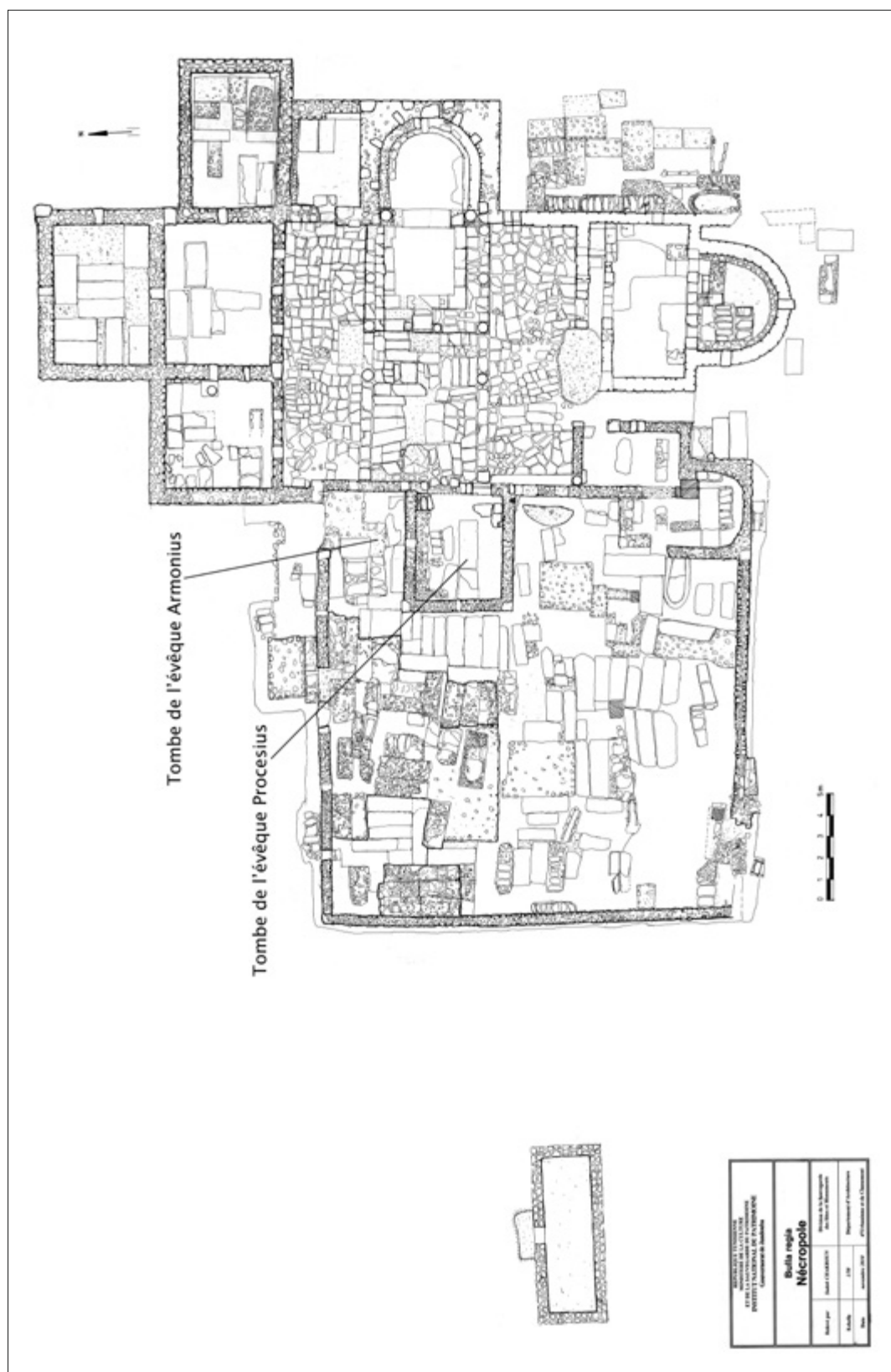
Restitution :

*Processius episcopus depositus in pa/ce s(sub) d(ie) X Kal(endas) iun(ius) vix(it) ann(is) XXX.*

Traduction :

Processius évêque déposé en paix le dixième jour avant les calendes de juin a vécu 30 ans.

L'inscription fait connaître que l'évêque portant le nom de Processius est décédé à l'âge de 30 ans. Le dixième jour avant les calendes du mois de juin correspond au jour de l'ensevelissement puisque le terme *depositus* a été em-



6 Les deux tombes des deux évêques dans l'église périphérique de *Bulla Regia* (avant la fin des fouilles). Échelle: 1 : 400



7 Les deux tombes des deux évêques dans l'église périphérique de *Bulla Regia* (avant la fin des fouilles)

ployé. Son nom Procesius serait, peut-être, une déformation du nom Processianus ou Processus. Ce nom est attesté deux fois en Afrique chrétienne : la première à Haidra en 303<sup>39</sup> et la seconde en 416<sup>40</sup>. Ce dernier<sup>41</sup> est un évêque catholique dont le nom figure 30<sup>ème</sup> dans la souscription de la lettre synodale du concile antipélagien réuni à *Milev* en 416. Serait-il possible que l'évêque Processius attesté dans la ville de *Milev* soit le même dont la tombe est découverte à *Bulla Regia* et qu'il y ait été convoqué pour représenter sa ville ? Dans l'état actuel de la documentation, rien ne peut confirmer ou infirmer cette hypothèse.

## Chronologie

La chronologie générale des deux épitaphes est difficile à préciser et pose un réel problème. On regrette l'absence de la date explicite du décès et des indications précises qu'auraient pu fournir les monnaies découvertes dans l'ensemble du nouveau « quartier chrétien ». Même les tessons de céramique qui auraient pu fournir des datations assez fiables ont été trouvés dans les couches de remblai et non en stratigraphie. Les restes des murs sont

très peu significatifs : nous sommes donc redevables aux critères stylistiques des mosaïques qui offrent malgré tout des fourchettes chronologiques bien vagues. Toutefois, il y a lieu d'attirer l'attention sur le fait que la chronologie relative offre une datation vague mais intéressante. Elle permet de déduire que les deux épitaphes sont antérieures à l'époque byzantine<sup>42</sup>.

## Les évêques de Bulla Regia

Les deux nouvelles découvertes ont permis d'enrichir la liste des évêques de *Bulla Regia*<sup>43</sup> de deux nouveaux noms. Je voudrais, justement, terminer sur cette idée de l'existence de plusieurs évêques à *Bulla Regia*, en voici la liste :

1. Therapius *a Bulla* présent au concile de 256
2. Epigonius *Bullensium Regiorum* est cité en 390
3. Dominicus *Plebis Bullensium Regiorum* présent à la conférence de Carthage en 411
4. Felix *Bullensis* présent à la conférence de Carthage en 411
5. Procesius pré byzantin (inédit)
6. Armonius pré byzantin (inédit)

<sup>39</sup> Mandouze 1982, 923.

<sup>40</sup> Mandouze 1982, 924.

<sup>41</sup> Maier 1973, 65 et 390.

<sup>42</sup> Manque aussi dans nos documents un indice précieux à savoir l'indiction. Il serait légitime ainsi de croire les attribuer à une date comprise entre la fin du IV<sup>e</sup> et le début du VI<sup>e</sup> siècle au plus tard.

<sup>43</sup> Pour l'ensemble des évêques *Bullenses*, voir dans Mesnage 1912, 50 ; Maier 1973, 113. 118 ; Hanoune 1983b, 14–18 ; Mandouze 1982 ; Duval 1984, 505. 511 ; Lancel 1990, 277 et n. 16 ; Lancel 1991, 1336 ; M'Charek 1999, 117–120.



7. Ioannes *Bullensium regionum*: année 484 (au même temps que Felix *Bullensis* qui appartenait à une autre *Bulla*, peut-être *Bulla Mensa*)
8. Porphyrius *Bullensis* présent au concile de l'année 525 (au même temps que Quodvuldeus *Bullalmensis* qui représentait *Bulla Mensa*)
9. Mellosus *ecclesiae Bulleriensis* présent parmi les signataires des actes du colloque anti-monothélite de 646 (au même temps que Victor *Bulnensis* qui représentait *Bulla Mensa*?).

Après avoir dressé ce tableau, quelques remarques s'imposent: jusqu'à présent, l'épiscopat n'a été abordé que du point de vue littéraire. Les évêques Armonius et Procesius ont le mérite d'être signalés par l'archéologie<sup>44</sup>. Quand bien même les inscriptions sont muettes quant à la ville épiscopale à laquelle étaient rattachés respectivement Armonius et Procesius, le lieu de découverte des épitaphes à *Bulla Regia* même permet de les attribuer à cette ville.

À partir du V<sup>ème</sup> siècle, les deux villes l'une nommée *Bulla Regia* et l'autre *Bulla Mensa* étaient sans doute représentées dans les listes épiscopales d'Afrique proconsulaire. Plusieurs évêques étaient qualifiés de *Bullensis* ou *a Bulla*. Il n'est pas aisé de distinguer entre les différentes *Bulla* (*Bulla Regia* de la plaine du *Bagrada* (Medjerda, Majrada), *Bulla Mensa* près de la table de Jugurtha, ou peut-être aussi *Bulla Minus* ou *Bulla Maior*) sauf quand l'ethnique est complet<sup>45</sup>.

De tout ce qui précède, les noms des deux évêques Armonius et Procesius ont d'ores et déjà enrichi la liste des évêques de *Bulla Regia*. Ils semblent avoir entretenu respectivement deux types différents de rapport avec la cité, c'est la raison pour laquelle ils ont reçu deux modes distincts d'inhumation épiscopale, l'une communautaire, dans le cimetière, saluée par l'unanimité des citoyens, l'autre privilégiée, quasiment aristocratique et isolée dans une chapelle funéraire.

## Résumé

Des fouilles préventives menées en 2010 à *Bulla Regia* (Tunisie) ont permis de mettre au jour un nouveau quartier périphérique chrétien. Les résultats acquis enrichissent nos connaissances sur le christianisme dans cette ville. Dans la présente contribution, je mets en exergue un des aspects du christianisme à *Bulla Regia*

déjà connu par les sources littéraires, à savoir l'épiscopat, en me basant sur les données fournies par les deux épitaphes chrétiennes inédites des deux nouveaux évêques Armonius et Procesius ainsi que sur les données archéologiques issues de la fouille.

## Abstract

Preventive excavations carried out in 2010 in *Bulla Regia* (Tunisia) revealed a new peripheral Christian district. The results acquired enrich our knowledge about Christianity in this city. The present contribution highlights one of the aspects of Christianity in *Bulla Regia* already

known by literary sources, the episcopate. Data is drawn from two unpublished Christian epitaphs of the two new bishops Armonius and Procesius and on the archaeological records from the excavation.

<sup>44</sup> Ils sont malheureusement inconnus des listes épiscopales.

<sup>45</sup> Le problème d'existence d'une ou plusieurs *Bulla* a été posé par plusieurs chercheurs comme Maier 1973, 118; Hanoune 1983b, 14–16; M'Charek 1999, 117–120; Desanges et al. 2010, 123 s.

## Abréviations

**A.A.T.** Atlas Archéologique de la Tunisie

**ILPB** Catalogue des Inscriptions Latines païennes du Musée du Bardo

**ILTun** Inscriptions latines de Tunisie

## Bibliographie

- Antit et al 1983** A. Antit – H. Broise – Y. Thébert, Les environs immédiats de Bulla Regia, Recherches archéologiques franco-tunisiennes à Bulla Regia I. Miscellanea 1, CEFR 28, 1 (Rome 1983) 135–190
- Balmelle et al. 2002** C. Balmelle – M. Blanchard-Lemée – J. Christophe – J.-P. Darmon – G.-M. Anne-Marie – H. Lavagne – R. Prudhomme – S. Henri – R. Prudhomme, Le décor géométrique de la mosaïque romaine 1. Répertoire graphique et descriptif des compositions linéaires et isotropes (Paris 2002)
- Baratte 2008** Fr. Baratte, Les évêques et leur sépulture en Afrique. Les données de l'archéologie, dans : Lieux de culte. Aires votives, temples, églises, mosquées. IX<sup>e</sup> colloque international sur l'histoire et l'archéologie de l'Afrique du Nord antique et médiévale, 19–25 février Tripoli 2005, Études AntAfr (Paris 2008) 225–236
- Ben Abed Ben Khader – Duval 1997** A. Ben Abed Ben Khader – N. Duval, Les mosaïques funéraires d'une église de Pupput (Hammamet, Tunisie). Études d'archéologie chrétienne nord-africaine 26, AntAfr 33, 1997, 165–190
- Carton 1890** Dr. Carton, La nécropole de Bulla Regia, BAParis 1890, 149–226
- Carton 1914** Dr. Carton, L'église du prêtre Alexander découverte à Bulla Regia en 1914, CRAI 1915, 116–130
- Carton 1915** Dr. Carton, Découvertes faites en 1914 dans les fouilles de Bulla Regia, BAParis 1915, 184–208
- Desanges et al 2010** J. Desanges – N. Duval – Cl. Lepelletier – S. Saint-Amans, Carte des routes et des cités de l'Est de l'Afrique à la fin de l'Antiquité d'après le tracé de Pierre Salama (Turnhout 2010)
- Duval – Golvin 1972** N. Duval. – J.-C. Golvin, Haïdra à l'époque chrétienne IV. Le monument à auge et les bâtiments similaires, CRAI 1972, 133–172
- Duval 1969** N. Duval, Le dossier du groupe épiscopal de Bulla Regia, BAntFr 1969, 207–236
- Duval 1984** Y. Duval, Densité et répartition des évêchés dans les provinces africaines au temps de Cyprien, MEFRA 96, 1, 1984, 493–521
- Duval 1986** N. Duval, L'inhumation privilégiée en Tunisie et en Tripolitaine, dans : Y. Duval – J.-Ch. Picard (éd.), L'inhumation privilégiée du IV<sup>e</sup> au VIII<sup>e</sup> siècle en Occident. Actes du colloque tenu à Créteil, 16–18 mars 1984 (Paris 1986) 25–34
- Duval 1989** N. Duval, L'évêque et la Cathédrale en Afrique du Nord. Actes du XI<sup>ème</sup> congrès international d'archéologie chrétienne (Rome 1989) 372–375
- Février 1986** P.-A. Février, Tombes privilégiées en Maurétanie et en Numidie, dans : Y. Duval – J.-Ch. Picard (éd.), L'inhumation privilégiée du IV<sup>e</sup> au VIII<sup>e</sup> siècle en Occident. Actes du colloque tenu à Créteil, 16–18 mars 1984 (Paris 1986) 13–23
- Gascou 1972** J. Gascou, La politique municipale de l'Empire romain en Afrique proconsulaire de Trajan à Septime Sévère, CEFR 8 (Rome 1972)
- Gascou 1982** J. Gascou, La politique municipale de Rome en Afrique du Nord I. De la mort d'Auguste au début du III<sup>e</sup> siècle ; II. Après la mort de Septime Sévère, ANRW 10, 2, (Berlin 1982) 136–320
- Gozlan et al. 2001** S. Gozlan – N. Jeddi – V. Blanc-Bijon – A. Bourgeois, Acholla. Les mosaïques des maisons du quartier central et les mosaïques éparses, CEFR 277 (Rome 2001)
- Guédon 2010** St. Guédon, Le voyage dans l'Afrique romaine (Bordeaux 2010)
- Hanoune 1983a** R. Hanoune, Sur la mosaïque des fleuves du paradis de la maison n°10, Recherches archéologiques franco-tunisiennes à Bulla Regia I. Miscellanea 1, CEFR 28, 1 (Rome 1983) 55–58
- Hanoune 1983b** R. Hanoune, Bulla Regia. Bibliographie raisonnée, Recherches archéologiques franco-tunisiennes à Bulla Regia I. Miscellanea 1, CEFR 28, 1 (Rome 1983) 5–48
- Hanoune et al. 1983** R. Hanoune – O. Alberic – Y. Thébert, Les thermes au nord-ouest du théâtre, Recherches archéologiques franco-tunisiennes à Bulla Regia I. Miscellanea 1, CEFR 28, 1 (Rome 1983) 63–92
- Khanoussi 1991** M. Khanoussi, Nouveaux documents sur la présence militaire dans la colonie julienne

augustéenne de Simitthus (Chemtou, Tunisie), CRAI 135, 1991, 825–839

**Lancel 1990** S. Lancel, Évêchés et cités dans les provinces africaines (III<sup>e</sup>–V<sup>e</sup> siècles), *L'Afrique dans l'occident romain* (I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. – IV<sup>e</sup> siècle ap. J.-C.). Actes du colloque de Rome 3–5 décembre 1987, CEFR 134 (Rome 1990) 273–290

**Lancel 1991** S. Lancel, Actes de la conférence de Carthage en 411 (Paris 1991)

**Lendon 2006** J.-E. Lendon, Contubernalis, Communitipularis, and Commilito in Roman Soldiers' Epigraphy. *Drawing the Distinction*, ZPE 157, 2006, 270–276

**Maier 1973** J. –L. Maier, *L'épiscopat de l'Afrique romaine, vandale et byzantine* (Rome 1973)

**Mandouze 1982** A. Mandouze, *Prosopographie chrétienne du Bas-empire 1. Prosopographie de l'Afrique chrétienne (303–533)* (Paris 1982)

**M'Charek 1999** A. M'Charek, De Saint Augustin à Al-Bakri. Sur la localisation de l'*ager Bullensis* dans l'*Africa* latino-chrétienne et de « Fahs Boll » en Ifriqia arabo-musulmane, CRAI 1999, 115–142

**Mesnager 1912** J. Mesnager, *L'Afrique chrétienne. Évêchés et ruines antiques* (Paris 1912)

**Thébert 1973** Y. Thébert, La romanisation d'une cité indigène d'Afrique: Bulla Regia, MEFRA 85, 1, 1973, 247–312

**Treggiari 1981** S. Treggiari, Contubernales in CIL VI, Phoenix 35, 1981, 42–69

## Source des illustrations

**Fig. 1–3. 5–7** auteur

**Fig. 4** dessin réalisée par M. Torchani

## Adresse

Moheddine Chaouali  
Chargé de recherches archéologiques et historiques à  
l'Institut National du Patrimoine de Tunis  
Inspecteur régional du patrimoine du nord-ouest  
tunisien  
4 place du château  
1008 Tunis  
Tunisie  
moheddine.chaouali@gmail.com



# Chimtou médiévale

## Les derniers niveaux d'occupation de la ville de Simitthus (Tunisie)

par *Philipp von Rummel* et *Heike Möller*

À la mémoire d'Ulrike Wulf-Rheidt

### 1. Introduction

Cité par Pline l'Ancien parmi les *conventus civium romanorum* et attesté par des sources épigraphiques comme colonie romaine sous le nom de *colonia Iulia Augusta Numidica Simitthus*, ce lieu, que l'on appelle aujourd'hui Chimtou, est situé dans le Nord-Ouest tunisien dans la vallée de la Majrada (l'antique Bagradas)<sup>1</sup>. Chimtou est surtout connue pour ses carrières de marbre jaune, le fameux *marmor numidicum* des Anciens, le giallo antico des Modernes (fig. 1). La recherche archéologique à Chimtou débuta avec un plan des ruines et du site réalisé par l'ingénieur français Philippe Caillat pour l'épigraphiste René Cagnat, qui visita Chimtou en 1882. En 1885, les ruines furent documentées par l'architecte Henri Saladin. Les premières fouilles archéologiques furent menées en 1892 par Jules Toutain, qui fouilla des éléments du forum et du théâtre romain. En 1965 débuta la première campagne de fouilles germano-tunisienne à Chimtou, sous l'égide de l'Institut National d'Art et d'Archéologie tunisien, aujourd'hui Institut National du Patrimoine (INP), et de l'Institut Archéologique Allemand de Rome (DAI). Les fouilles tuniso-allemandes à Chimtou sont étroitement associées au nom de Friedrich Rakob, directeur de l'équipe allemande dès le début du projet de coopération<sup>2</sup>.

Michael Mackensen souligna en 2008 dans un article sur les petits objets trouvés à Chimtou le manque d'études sur l'Antiquité tardive et le haut Moyen Âge<sup>3</sup>. Mustapha Khanoussi publia en 2014 un panorama de Simitthus, dans lequel il précisa que les témoignages de la ville au début du V<sup>e</sup> siècle, « qui laissent penser que la ville jouis-

sait encore d'une certaine vie urbaine et d'une paix religieuse, ne doivent pas cependant faire illusion »<sup>4</sup>. Au cours des dernières années, nous avons pu combler certaines lacunes dans le cadre de la reprise des travaux tuniso-allemands dans les zones du forum et dudit temple du culte de l'empereur. La grande difficulté réside dans la reconstitution de la stratigraphie des fouilles des années 1970 et 1980, au cours desquelles on n'avait pas accordé de priorité aux phases plus récentes de l'histoire de la ville<sup>5</sup>. Dans les lignes qui suivent, nous allons brièvement présenter les sources écrites datant de l'Antiquité tardive à Chimtou, ensuite donner une vue d'ensemble des deux zones de fouille au forum et au temple et enfin conclure avec un aperçu des céramiques trouvées à Chimtou datant de l'Antiquité tardive et du Moyen Âge précoce.

### 2. L'Antiquité tardive et le Moyen Âge à Chimtou – un bref aperçu de l'état des recherches jusqu'au projet actuel

Les informations écrites sur Chimtou dans l'Antiquité tardive et le haut Moyen Âge sont peu nombreuses<sup>6</sup>. À la fin du IV<sup>e</sup> siècle un sermon de l'évêque de Hippo Regius saint Augustin, prononcé à Bulla Regia, cité voisine de Simitthus, nous montre Chimtou comme une ville vivante, quand Augustin demande à son audience à Bulla Regia à propos des voisins : « *Audeo dicere : Vicinam*

1 Le fleuve antique Bagradas sera ici désigné par son nom actuel Majrada, tel qu'on le prononce et transcrit aujourd'hui en Tunisie, et non Medjerda comme il était orthographié dans le passé.

2 Pour une vue d'ensemble de l'historique des recherches à Chimtou cf. Rakob 1993a, p. XV s. et passim; Khanoussi 1991; Rakob 1994; Khanoussi 1997; Rakob 1997; Rakob 2000; Mackensen 2000; Mackensen 2005; Mackensen 2008; Zerres 2009.

3 Mackensen 2008, 354 s.

4 Baldus – Khanoussi 2014, 9 s.

5 Khanoussi – von Rummel 2012.

6 Voir également: Zerres 2009.





1 Chimtou. Vue sur les carrières

*civitatem vestram imitami, vicinam civitatem Simittu imitami. Nihil aliud vobis dico. Apertius vobis dico in nomine Domini Iesu Christi; nemo ibi intrat in theatrum, nullus ibi turpis remansit. Legatus ibi voluit agere huiusmodi turpitudines; nullus principalis, nullus plebeius intravit, nullus Iudaeus intravit. Ipsi honesti sunt? Illa civitas non est? Illa colonia non est, tanto honestior, quanto isti rebus [les spectacles de théâtre] inanior?»<sup>7</sup>. Au concile de Carthage de 411, qui devait résoudre le conflit entre Donatistes et Catholiques, la cité de Simittus était représentée par l'évêque catholique Benenatus<sup>8</sup>. C'est probablement ce Benenatus qui, avant la conférence de 411, était chargé avec trois autres évêques par le concile général réuni à Carthage en 410 d'une mission à Ravenne qui aboutit à obtenir l'abrogation du récent édit de tolérance d'Honorius en matière religieuse. Ce même Benenatus est très probablement le destinataire de deux lettres d'Augustin (lettre 253 et 254 sur le mariage d'une jeune orpheline)<sup>9</sup>. Après Augustin et la mention d'un évêque en 646 apr. J.-C.<sup>10</sup>, on ne rencontre plus de sources écrites sur Chimtou jusqu'aux premières descriptions des carrières par des voyageurs modernes.*

Une série d'épigraphes de l'Antiquité tardive et une inscription, qui mentionne la restauration du théâtre en 376–377<sup>11</sup>, montrent que la ville maintenait encore une

forme de vie urbaine avancée au IV<sup>e</sup> et au début du V<sup>e</sup> siècle. D'autres indices sont le moulin à turbines retrouvé dans les ruines du pont romain sur la Majrada<sup>12</sup> ainsi que le fait que la dernière trace d'activité dans les carrières du marbre jaune ne date très probablement pas au-delà du IV<sup>e</sup> siècle<sup>13</sup>.

De plus, on a retrouvé jusqu'à 2011 au moins deux églises. Une des deux églises dégagées au cours des fouilles tuniso-allemandes dans les années 1970 est située à l'ouest du camp de travail des carrières impériales en dehors de la ville antique; l'autre se trouve au sommet du Djebel Bou R'fifa. Des sondages effectués en 1984 et en 1985 par Fathi Béjaoui ont montré que deux monuments identifiés comme des basiliques chrétiennes au XIX<sup>e</sup> siècle ne sont pas des édifices religieux de l'Antiquité tardive mais un macellum et une basilique civile de l'époque impériale<sup>14</sup>. Cette dernière a éventuellement été transformée en église durant l'Antiquité tardive<sup>15</sup>.

La plus prestigieuse trouvaille de l'Antiquité tardive faite à Chimtou est le fameux trésor monétaire découvert lors de la construction du musée. Recueilli par Mustapha Khanoussi et étudié en collaboration avec le numismate Hans Roland Baldus, le trésor compte 1648 pièces, dont 1647 solidi dorés et un demi-solidus doré (semissis) frappés pour Valentinien I<sup>er</sup> et Honorius et de-

7 Aug. serm 301/A 9; pour le contexte voir Rebillard 2015, 51 s.

8 Aug. epist. 252, 253; voir notamment Mesnage 1912, 46.

9 Mandouze 1982, 139.

10 Maier 1973, 201.

11 Inscription de restauration du théâtre: CIL VIII 25632.

12 Röder 1993, 95–102.

13 Kraus 1993, 56. CIL VIII 14600: *off(icina) inventa a Diotimo agen(te) in r(ebus)*; avec des notes à Mackensen 2005, 17 note 89. Au sujet des carrières de marbre à Chimtou voir aussi: Beck à venir.

14 Béjaoui 1989, 1932–1937.

15 Saladin 1887, 38–44; Béjaoui 1989, 1932–1937; Rakob 1994, fig. 52 (église 1); fig. 5. 15. 16 (église 2); Baratte et al. 2014, 30–33.



2 Trésor monétaire dans récipient céramique



posés dans un vase avec une embouchure trilobée (fig. 2). D'un poids total de 7 278,192 g, c'est un des plus grands trésors que nous connaissons de l'Antiquité tardive. Il vient d'être publié dans le 4<sup>ème</sup> tome de la série Simitthus en 2014<sup>16</sup>.

Un phénomène que l'on peut observer de l'Antiquité tardive jusqu'au début du Moyen Âge, présent à Chintou comme dans de nombreuses autres villes, est celui des inhumations dans l'enceinte de l'ancienne ville<sup>17</sup>. A Chintou, on a ainsi découvert des tombes à dalles de l'Antiquité tardive sur la route de transport du marbre près du musée, sur le forum près d'un four à chaux ainsi qu'une tombe à tegulae dans la zone du temple, donc à l'exception du camp à tous les endroits fouillés jusqu'à présent.

L'existence d'un habitat post-antique était connue dès les débuts des recherches scientifiques sur place. Cependant, on a continué à douter, jusqu'à il y a quelques années, de la datation chronologique de ces restes. Jules Toutain écrivit en 1892 : « J'ai retrouvé tant dans le pour-

tour extérieur qu'au centre même de l'hémicycle les indices certains d'une occupation postérieure du théâtre. À une époque qu'il est difficile de déterminer exactement, le théâtre de Simitthu a été transformé en habitation »<sup>18</sup>. Durant le projet tuniso-allemand, l'équipe a fouillé les traces d'un habitat médiéval à côté du forum<sup>19</sup> et dans la zone dudit temple du culte impérial<sup>20</sup>, qui seront examinées plus en détail ci-dessous.

### 3. Le forum

Un des deux secteurs de la ville où des séquences stratigraphiques sont connues est le forum de Simitthus (fig. 3). La partie ouest du forum romain avait été dégagée par Jules Toutain dans les années 1890<sup>21</sup>. En 1979 les fouilles sur le forum étaient reprises par une équipe tuniso-allemande<sup>22</sup>. Les sondages sur le forum révélèrent non seulement les restes d'un arc d'honneur, mais aussi

16 Baldus – Khanoussi 2014.

17 Stevens 1995; Leone 2007b; Fenwick 2013; von Rummel 2016.

18 Toutain 1892b, 368; Toutain 1893, 468 s.

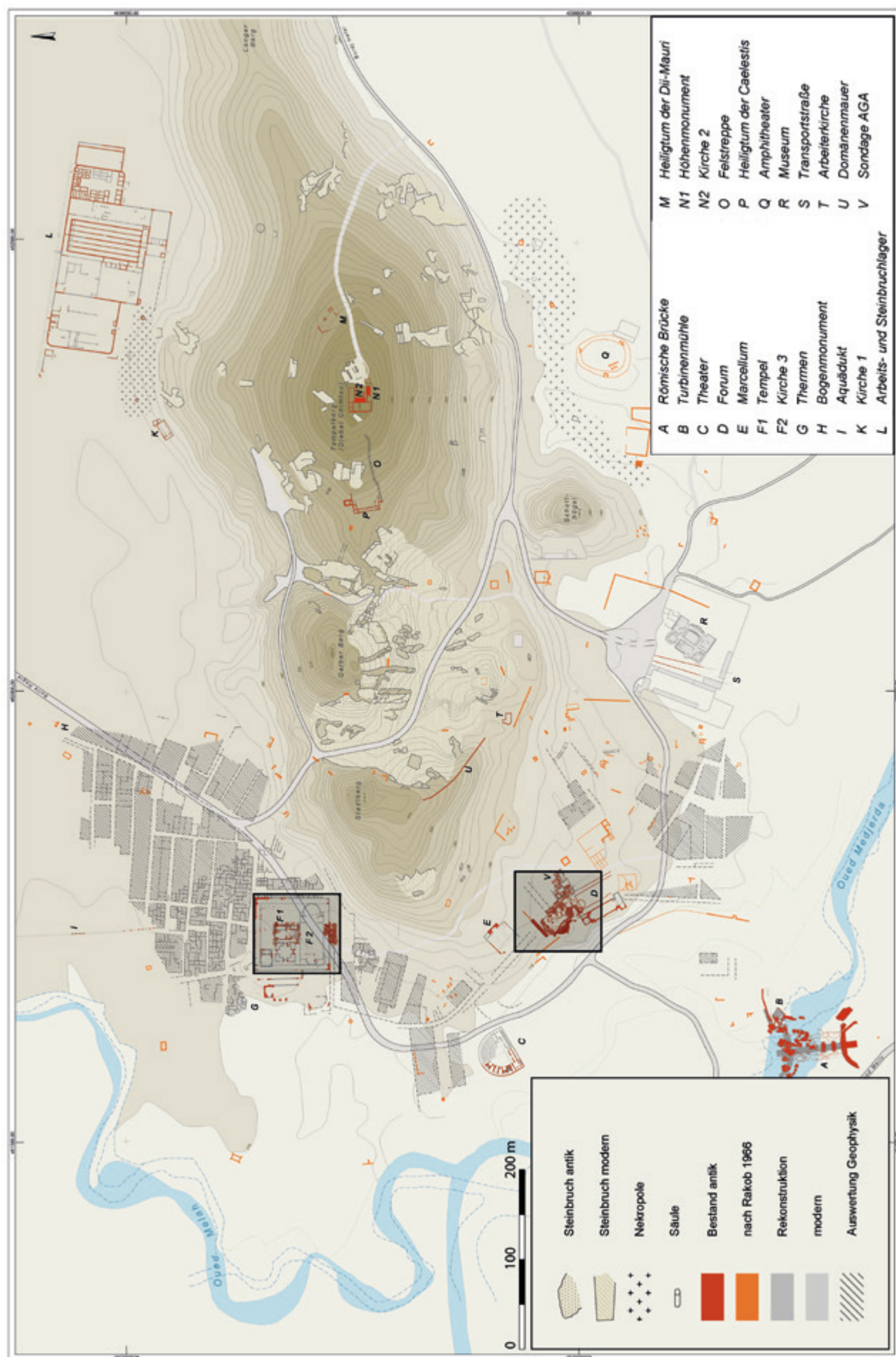
19 Rakob 1993b, 1; Ardeleanu et al. 2012, 192.

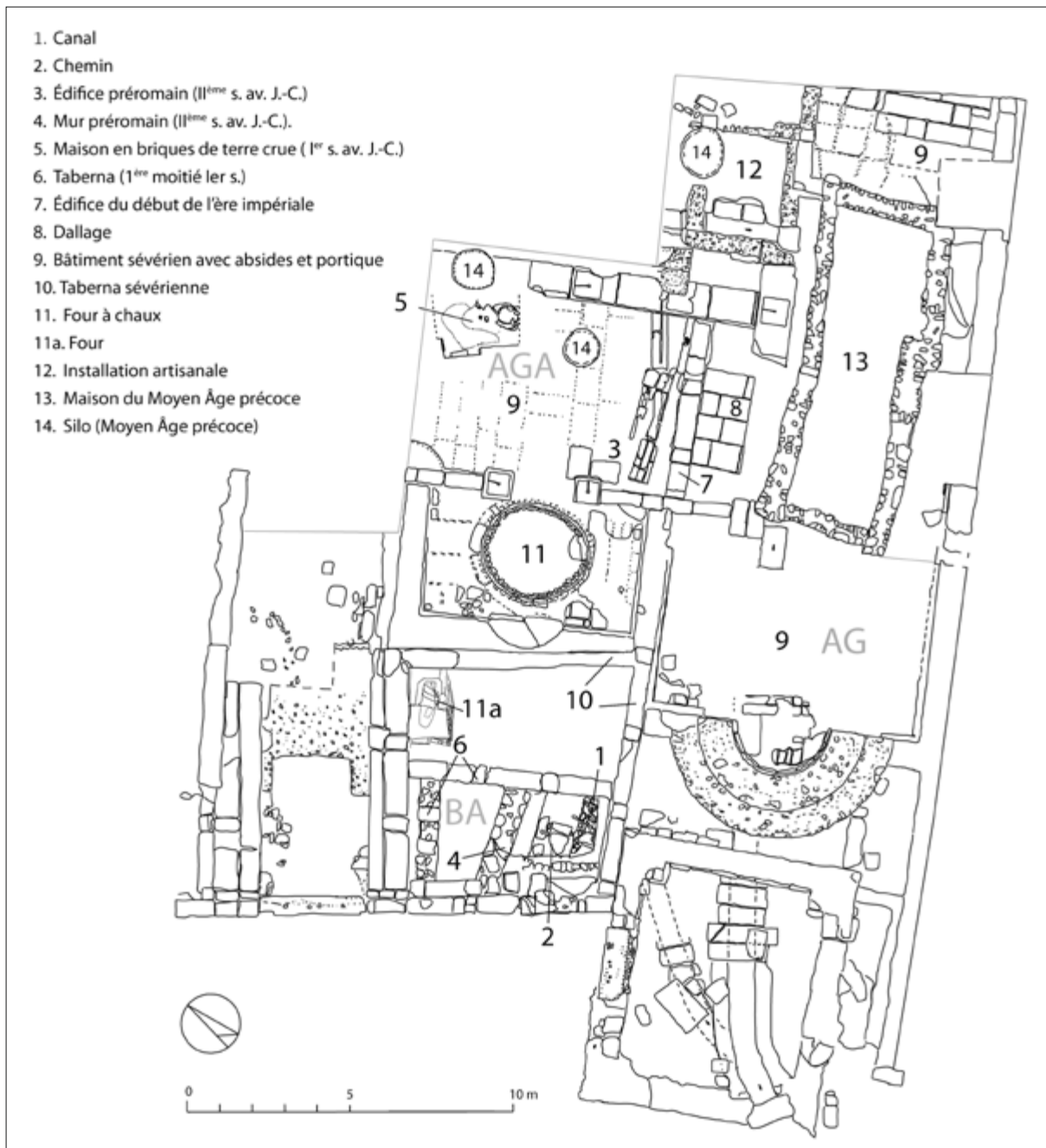
20 Arnold et al. 2012.

21 Toutain 1892a; Toutain 1892b; Geffroy 1892; Toutain 1893.

22 Voir les rapports annuels de l'Institut Archéologique Allemand de Rome: AA 1980, 572; AA 1981, 675; AA 1982, 749; AA 1983, 696; AA 1984, 686; AA 1985, 704 s.; AA 1986, 776 s.; AA 1987, 737.







4 Forum. Plan de la zone de fouilles au nord du forum (échelle 1 : 200)

des structures préromaines sous le forum romain. L'année suivante, on découvrit sous le forum des tombes protohistoriques datant jusqu'au V<sup>e</sup> siècle av. J.-C., et la cité du Moyen Âge précoce. Jusqu'en 1984, les fouilles au nord et à l'est de la place apportèrent des connaissances exemplaires à l'histoire de la cité de Simitthus depuis l'époque numide jusqu'au Moyen Âge<sup>23</sup>.

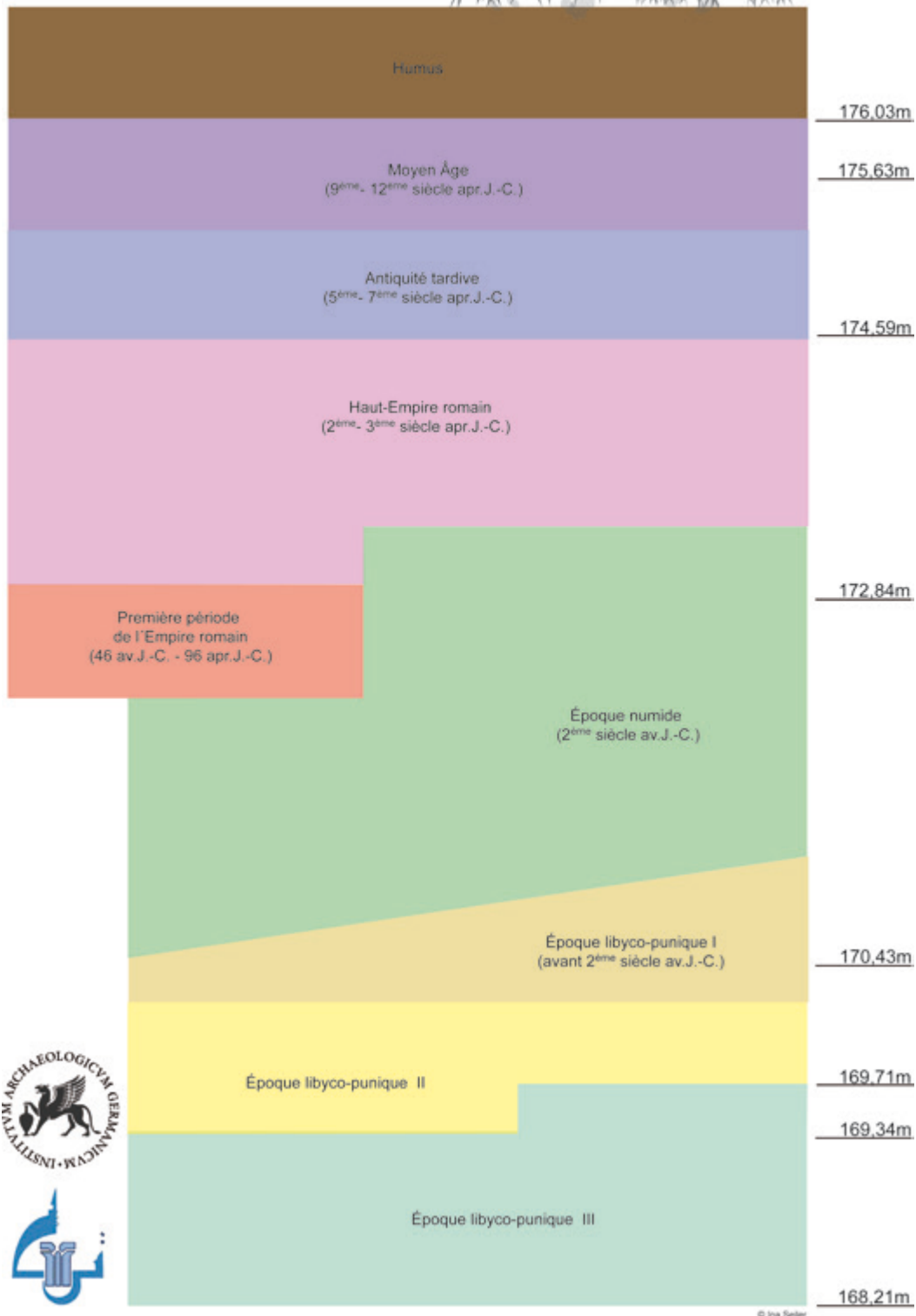
Une zone au nord-est des tavernes du forum, fouillée entre 1982 et 1984 par Christoph Rüger (voir AGA,

fig. 4), révèle une stratigraphie complexe, ici reproduite dans un schéma idéalisé (fig. 5). Les couches, qui se succèdent sur une hauteur de plusieurs mètres, datent du I<sup>er</sup> millénaire av. J.-C. jusqu'au Moyen Âge, et représentent donc une période de presque 2000 ans. À partir du VIII<sup>e</sup> siècle av. J.-C. de nombreuses phases de construction préromaines, illustrées par des murs en briques de terre crue sur des socles de moellons, sont suivies par une phase de construction du I<sup>er</sup> siècle apr. J.-C. et par un bâtiment de grande taille du début du III<sup>e</sup> siècle, qui recouvre toutes les structures antérieures. Il s'agit d'une

23 Rakob 1993b, 4–16.

# Simitthus (Chimtou)

Sondage AGA  
Profil idéal



5 Profil idéal, sondage AGA



cour avec portique, à laquelle sont raccordées en direction du forum deux pièces richement décorées avec de petites absides. À l'état actuel des connaissances, la fonction de cette structure n'est pas connue, mais il pourrait s'agir d'un bâtiment public, peut-être une curie ou même un temple; cependant, un usage privé comme habitation n'est pas à exclure<sup>24</sup>.

### 3.1. Les dernières phases de l'occupation de l'Antiquité tardive

Les phases qui nous intéressent ici débutent avec un phénomène que l'on peut observer dans tous les secteurs connus de la ville à ce jour : une démolition massive des structures monumentales et la réutilisation des éléments employables pour l'érection de constructions dont nous ne connaissons pas l'emplacement secondaire. Au nord-est du forum, la structure du portique du bâtiment décrit a été déblayée dans sa totalité, et une grande partie du dallage a été enlevée. Malheureusement, la stratigraphie ne permet pas, dans cette zone, de dater de manière plus précise cette déconstruction. Les couches du VI<sup>e</sup>-VII<sup>e</sup> siècle, qui s'étendent par-dessus le lit d'*opus caementicium* du dallage enlevé<sup>25</sup>, constituent un terminus ante quem; leur forte contenance en cendres et en chaux est à mettre en rapport avec l'utilisation d'un four à chaux construit dans la pièce absidale (fig. 4, 11)<sup>26</sup>. Dans le four-même, on a trouvé des petits fragments architecturaux dans les couches les plus profondes. La démolition de structures monumentales, surtout de blocs taillés, de colonnes et d'éléments d'entablement, peut être observée dans de nombreux autres endroits de Chimtou. Sur le forum-même, un arc d'honneur avec trois arches a été décapé jusqu'aux fondations, tout comme un nymphée avoisinant. Au théâtre et à l'amphithéâtre, les précieux éléments de construction ont presque entièrement disparu. Il reste à clarifier à l'usage de quel bâtiment ont été employés ces blocs et éléments architectoniques. En effet, à Chimtou, de grandes constructions byzantines telles qu'une forteresse ou un rempart ne sont pas encore connus. On a par conséquent proposé l'hypothèse du transport de ces pierres à la Borj Helal voisine (Thunusi-

da à l'Antiquité) durant l'époque justinienne, pour la construction de la grande forteresse byzantine<sup>27</sup>. Il faut cependant encore y apporter des preuves. Pour l'instant, nous ne pouvons que décrire le phénomène, en espérant pouvoir préciser sa datation dans la stratigraphie.

Dans la zone au nord-est du forum fut également érigé, à côté du four à chaux, au VI<sup>e</sup>-VII<sup>e</sup> siècle un bâtiment qui se superposa en partie au stylobate de l'ancien portique et qui réagença certains de ses éléments. Au centre de la zone fouillée jusqu'à présent se trouve une pièce avec un sol hydraulique, incliné en direction d'un canal, à côté d'une pièce avec une petite abside (fig. 4, 12). La fonction de cette structure reste encore inconnue. En 1981, un four rectangulaire à fonction également inconnue a été découvert à côté du four à chaux<sup>28</sup>. Comme l'a démontré Anna Leone, la construction de bâtiments à vocation industrielle dans les centres urbains durant la période byzantine est un phénomène largement répandu<sup>29</sup>. Il est possible de l'observer à d'autres endroits de Chimtou, comme l'a rapporté Toutain au théâtre ou alors dans la zone dudit temple du culte de l'empereur. Cet espace artisanal byzantin fut cependant vite abandonné. Au-dessus de ses restes s'étendit une épaisse couche d'érosion, qui est à rattacher à une phase durant laquelle la zone n'était pas exploitée. Les trouvailles les plus récentes, à relier aux couches d'utilisation du four à chaux, datent du VI<sup>e</sup>-VII<sup>e</sup> siècle apr. J.-C (fig. 4, 11). Il n'y a pas de trouvailles du VIII<sup>e</sup> siècle, ce qui pourrait soit indiquer qu'il n'y avait réellement pas d'activités, ou alors que l'état des connaissances pour cette période est encore trop lacunaire.

### 3.2. Les contextes médiévaux

Dans la stratigraphie, la couche d'érosion, à laquelle se mélangent des objets datant de l'ensemble de la période romaine, est suivie par de nouvelles structures. Des trouvailles du IX<sup>e</sup> siècle au XI<sup>e</sup> siècle, découvertes dans les couches de remblai des nombreux silos sur cette surface, donnent des indications sur l'utilisation de cet espace au Moyen Âge<sup>30</sup>. Comme dans un secteur fouillé par Rakob au nord-ouest du forum, on a pu observer des

24 Ardeleanu et al. 2012, 184-192; von Rummel 2014; von Rummel et al. 2016, 100 s.

25 US AGA 83/058; US 204=205 und US 206=209, voir fig. 11, 2 (variante de Hayes 104/105); fig. 13, 27. 28 (mortiers); fig. 14, 35 (céramique à décor peint); fig. 15, 45 (calcitic ware); fig. 15, 40 (Dougga ware), pour un résumé consulter la partie 5.1. Un bilan final est en préparation.

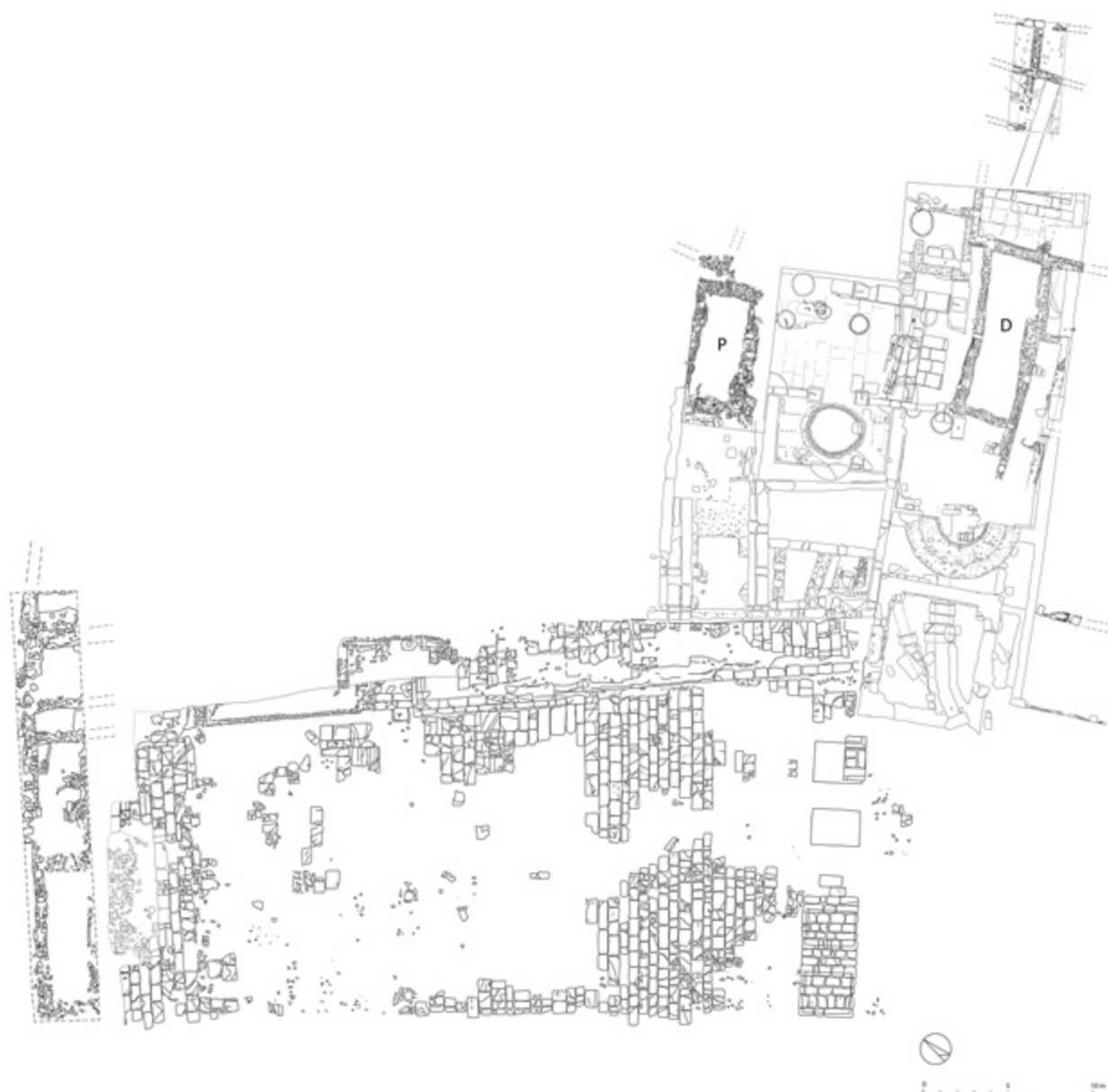
26 Cf. Mattingly et al. 2001; Leone 2007a, 216 s.

27 Pringle 1981, 185-187 fig. 22.

28 Structure similaire voir: Toutain 1893, plan du forum: « four de potier ».

29 Leone 2007a, 216 s.

30 Par exemple SE AGA 83/004; 83/012-013; 83/015. Voir aussi l'échantillon <sup>14</sup>C: (CHI1983-FRN-AGA-Silo 4) Poz-75837 (Chimtou 143: *Ziziphus spina-christi*): 1185 ± 30 BP; Ardeleanu et al. 2012, 191 s.



6 Forum. Plan de la zone de fouilles au nord du forum. Les trouvailles médiévales (échelle 1 : 400)

maisons rectangulaires allongées au secteur AGA au nord-est qui mesurent environ  $10 \times 2,5$  m (fig. 6)<sup>31</sup>. À l'intérieur de ces bâtiments, on a constaté des phases d'utilisation qui se sont rapidement succédées<sup>32</sup>. Les fondations les plus récentes remontent à l'époque fatimide/ziride et établissent un terminus ante/ad quem pour la

construction de cet espace<sup>33</sup>. Il est probable que le bâtiment P ait été rénové immédiatement après un incendie<sup>34</sup> et qu'on ait continué de l'utiliser<sup>35</sup>. On installa alors au centre de la pièce un foyer entouré de pierres<sup>36</sup> (fig. 6). L'étendue à l'est de cet espace servit probablement lors de la première phase d'utilisation pour un silo (fig. 6)<sup>37</sup>.

31 Bâtiment D à l'est de l'ancienne fouille (fig. 4, 13; fig. 6); structures de bâtiment dans la tranchée P (fouillé en 2010; SE 145, 148, 150, 161 (bâtiment sud, dont on a pu relever le plan complet); SE 151, 156 (bâtiment nord, angle sud-est documenté); voir fig. 6.

32 Tranchée P (SE 164; 168; 171 und 174), fig. 6.

33 Datation par <sup>14</sup>C: (CHI2010-FRN-SE202) Poz-60033 (Chim-tou 6: *Triticum durum* type):  $1105 \pm 30$  BP provenant de l'unité stratigraphique SE 202 « entre la pièce et le sol dallé sévérien » sert de terminus post quem pour le bâtiment.

34 Épaisse couche carbonisée: SE 174; premier sol dallé/sol de l'époque: SE 171; trouvailles: fig. 17, 59; fig. 18, 68, cf. 5, 2.

35 Sol le plus récent (SE 164; avec SE 168; voir fig. 18, 67 et 18, 70 ) et partie 5.2.

36 SE 165.

37 SE 172; remplissage SE 173 (pas de matériel datable).



7 Silo modern à Chimtou

Même si une partie des bâtiments médiévaux découverts lors des fouilles des années 1980 n'a pas été correctement documentée, deux structures entièrement conservées ainsi que plusieurs murs contemporains (fig. 6) donnent un aperçu de l'habitat médiéval. Les maisons rectangulaires suivent une orientation est-ouest et sont construites en moellons qui proviennent, tout comme les quelques éléments de réemploi visibles, des ruines de la *Simitthus* antique. De grands blocs ont pour fonction de soutenir les murs et rappellent d'une certaine manière la technique de construction en *opus africanum* de l'époque romaine. Au lieu de mortier de chaux, on a utilisé un mortier de terre. Le sol de ces pièces était au moins en partie dallé, et un fragment de colonne pourrait avoir servi à l'aménagement intérieur. On a également identifié des foyers sur les différents niveaux d'utilisation. Certains silos à provision étaient très proches des bâtiments; même l'espace entre les habitations était restreint. De manière générale, des silos ont encore été employés jusqu'au milieu du XX<sup>e</sup> siècle pour la conservation du grain tel que le démontrent des structures similaires dans le village de Chimtou (fig. 7).

De plus, les bâtiments n'étaient construits que sur un niveau et étaient peut-être couverts d'un toit plat avec

une couche de chaux et d'argile sur des poutres en bois, comme on peut encore en trouver de nos jours dans cette région. Des habitations aux plans similaires ont été découvertes à Henchir el-Faouar (Belalis Maior), Uchi Maius (Henchir Douamis) ou Sétif<sup>38</sup>.

## 4. Ledit temple du culte impérial

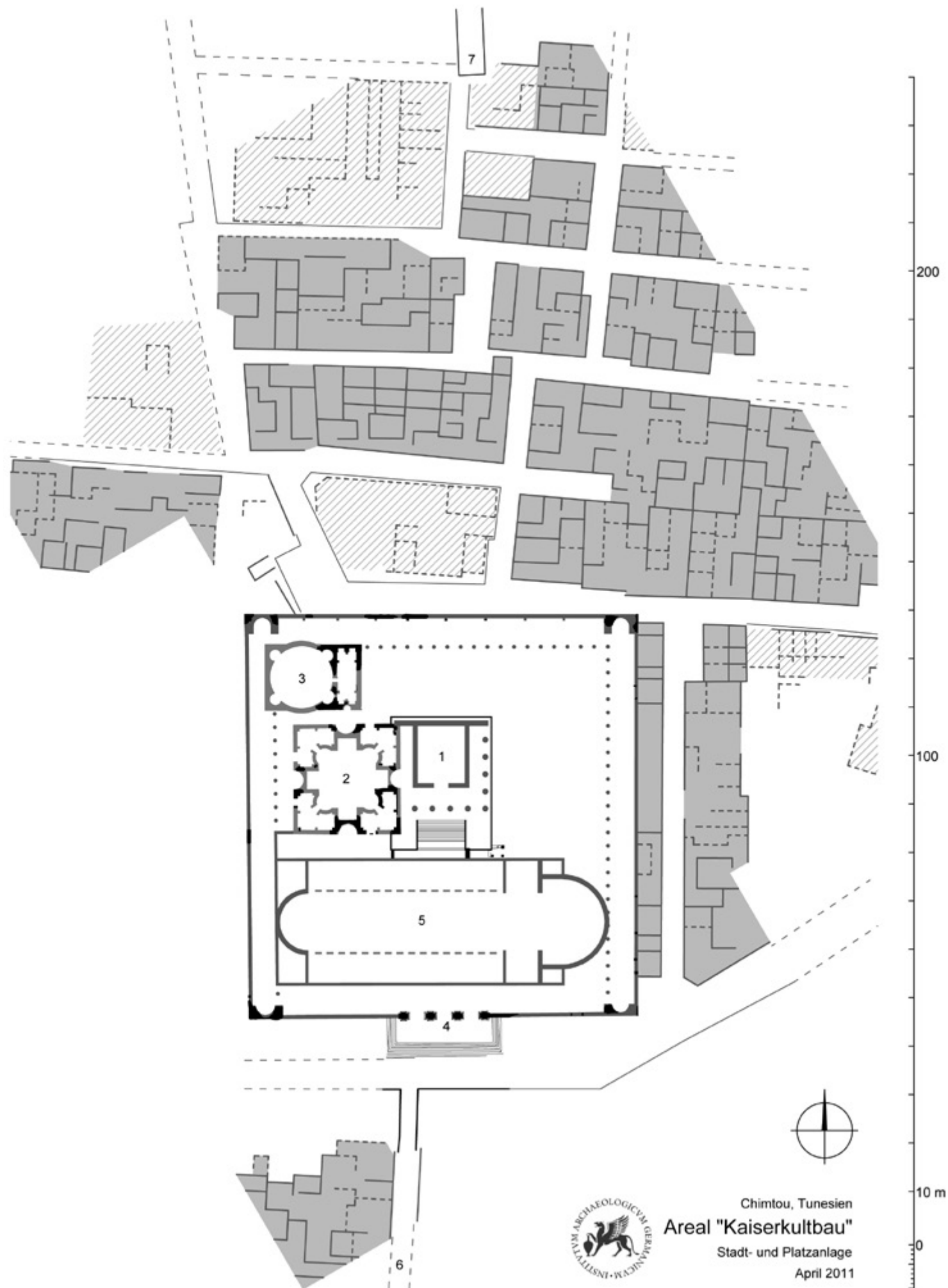
Des structures médiévales ont également été relevées au nord de la cité antique dans la zone du temple à podium (fig. 3). Diverses parties du temple sont connues depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Lorsque Friedrich Rakob étudia la zone de manière détaillée dans les années 1980, il y vit un bâtiment symétrique dédié au culte de l'empereur. Dans les années 2010 et 2012, trois campagnes furent menées dans cette zone, et apportèrent de nouveaux éléments quant à l'architecture et à la genèse de cet édifice. Il s'agit, à l'inverse de ce que l'on pensait dans les années 1980, du podium d'un temple romain accessible depuis un escalier situé au sud<sup>39</sup>. Le temple était entouré d'une vaste place avec portiques, qui fait partie, avec ses 6800 mètres carrés, des plus grandes places d'Afrique provinciale.

### 4.1. Le complexe chrétien et les dernières phases d'occupation de l'Antiquité tardive

Dans l'Antiquité tardive, le temple et la place furent réaménagés. Le temple fut démonté jusqu'aux trois assises inférieures du podium afin d'ériger un deuxième bâtiment (fig. 8). Du bâtiment 2 sont conservés les points de départ de cinq absides et de quelques murs avec des projections et des encoignures. La reconstruction montre un bâtiment symétrique avec quatre absides extérieures et un espace intérieur central avec respectivement quatre niches rectangulaires et quatre niches à arcs circulaires. Au bâtiment circulaire 3 se rattache à l'Est une pièce rectangulaire avec des niches et des projections de mur. L'insertion du bâtiment 2 à l'intérieur du temple a irrémédiablement conduit à un changement de fonction du lieu. Dans l'angle nord-est du bâtiment 2, on a pu démontrer l'existence d'un sol en mortier grossier, dont les couches inférieures ont été datées à la fin du IV<sup>e</sup> ou au début du V<sup>e</sup> siècle. D'autre part, des prospections géophysiques montrent au sud du temple une structure

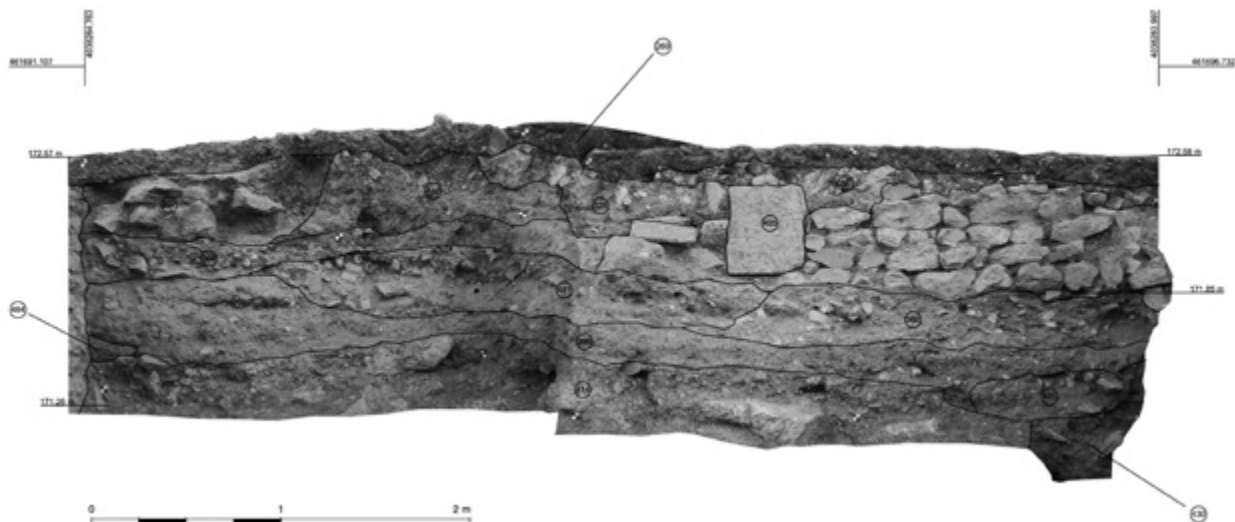
<sup>38</sup> Pour l'architecture domestique du Moyen Âge précoce en Afrique du Nord, voir : Fentress 1987; Gelichi –Milanese 1999.

<sup>39</sup> Arnold et al. 2012.



8 Zone du temple du culte impérial : (1) Ledit temple du culte impérial. – (2) Bâtiment à absides. – (3) Bâtiment circulaire. – (4) Porte. – (5) Basilique à double abside. – (6) Route en direction du forum. – (7) Extrémité sud de l'aqueduc. Superposition de l'étude des bâtiments (bâtiment 1–4 + mur arrière du portique) et de la prospection géophysique (plan de la ville + basilique). Échelle 1 : 1000





9 Zone du « temple du culte impérial ». Profil nord sondage 18d (échelle 1 : 40)

allongée d'est en ouest avec deux absides, que l'on peut identifier comme une basilique à deux absides de grandes dimensions<sup>40</sup>. En 2012, quelques pièces latérales de cette basilique ont pu être fouillées; une grande partie de la structure, cependant, se trouve sous une route moderne. Selon l'état des recherches actuelles, on peut distinguer deux différentes phases chronologiques de l'église, dont la phase à plus récente est datée par la décoration en mosaïque remontant au VI<sup>e</sup> siècle; laquelle et qui peut être comparée aux mosaïques de l'église IV à Sufetula (Sbeitla)<sup>41</sup>. Les motifs ornementaux utilisés pour l'encadrement de la mosaïque ont également été observés dans la basilique chrétienne du VI<sup>e</sup>-VII<sup>e</sup> siècle au camp de Simitthus<sup>42</sup>. Dans le contexte de la basilique, les autres bâtiments de l'ancienne zone du temple peuvent très probablement être interprétés comme un complexe paléochrétien. Le bâtiment 2 serait alors un baptistère monumental (fig. 8).

Pendant les fouilles, de nombreuses unités stratigraphiques, qui marquaient l'abandon et le remplissage de ces pièces latérales, ont pu être délimitées. L'étude des céramiques trouvées n'a fait que débiter, mais on peut déjà avancer quelques hypothèses. Le sol mosaïqué du sondage 18 a été recouvert de plusieurs couches (fig 9 : SE 414. 485. 399. 481. 360), qui constituent un terminus ante/ad quem pour l'abandon du complexe au milieu du VII<sup>e</sup> siècle<sup>43</sup>.

Au-dessus de ces premières couches de remplissage se trouve une couche massive de débris, au sein de laquelle de grandes quantités de tubes d'emboîtement témoignent de l'effondrement des voûtes vraisemblablement au VII<sup>e</sup> siècle.

## 4.2. Les contextes médiévaux

Malgré la destruction du complexe chrétien, quelques murs continuèrent d'être utilisés. Les structures du IV<sup>me</sup> siècle au début du VII<sup>e</sup> siècle reliées au complexe chrétien se démarquent par l'utilisation de mortier pour l'érection de murs en opus africanum. Comme au forum, cependant, on trouve aussi dans cette zone une phase de construction ultérieure, caractérisée par des murs en moellons plutôt fragiles reliés par un mortier de terre et par l'usage de spolia. Ici aussi, des silos à provision sont répartis entre les constructions. Les sondages sont pour l'instant trop petits pour nous permettre de réellement comprendre les structures médiévales dans ce secteur. Un four (fig. 10), dont on ne connaît pas encore la fonction, constitue un élément très intéressant du contexte médiéval. La forte densité de scories dans cette zone pourrait éventuellement témoigner d'un atelier ou d'une forge.

## 5. La céramique à Chimtou dans l'Antiquité tardive et au haut Moyen Âge – aperçu préliminaire

Malgré des contextes de construction et d'utilisation différents dans les zones du forum et le complexe chrétien sur ledit temple du culte impérial, le mobilier archéologique est comparable. D'épaisses couches de remplissage, accumulées lors de l'abandon de ces bâtiments, té-

<sup>40</sup> von Rummel et al. 2013; Baratte et al. 2014, 33.

<sup>41</sup> Duval 1971, 360-362.

<sup>42</sup> Rakob 1994, 51 Beil. I.M; fig. 52 tabl. 104d.

<sup>43</sup> Voir 5.1.1, ce sont principalement des fragments de sigillée africaine D, fig. 12, 15. 16. et des lampes en sigillée africaine, productions tardives, fig. 12, 18-20.





10 Zone du « temple du culte impérial ». Four médiéval

moignent des dernières phases d'utilisation tardo-antiques. Les deux espaces ont été réutilisés entre le IX<sup>e</sup> siècle et le XI<sup>e</sup> siècle. Aucune structure cependant ne peut être datée avec certitude au VIII<sup>e</sup> siècle.

Dans les deux secteurs, il est difficile de précisément ancrer la chronologie relative. Cela est dû, d'une part, à l'hétérogénéité des trouvailles, et d'autre part au fait que l'étude typo-chronologique des productions céramiques locales et régionales n'en soit encore qu'à ses débuts<sup>44</sup>. Le manque de connaissances, qui se manifeste notamment à la période de transition de l'Antiquité tardive au Moyen Âge, existe en partie déjà dans des contextes plus anciens. C'est surtout vrai en ce qui concerne l'étude de la céramique commune des VI<sup>e</sup> siècle et VII<sup>e</sup> siècle, où l'on rencontre le même problème : des productions locales ou régionales couvrent presque 100 % du marché, mais ne peuvent pas être étudiées de manière typo-chronologique du fait du manque de trouvailles associées tel que des imports plus facilement datables ou des comparaisons de céramiques dans l'environnement régional.

D'une manière générale, on observe au-delà de Chintou, dans l'ensemble de l'arrière-pays de l'Africa Proconsularis, un manque de publications de trouvailles stratifiées<sup>45</sup>. Des chronologies établies, élaborées sur des sites de consommation hors d'Afrique ou dans des métropoles de l'Africa Proconsularis telles que Carthage, sont souvent utilisées en comparaison ; du fait de la disparité des

étapes de développement typo-chronologiques régionales, elles ne sont cependant pas adaptées à l'étude chronologique détaillée des trouvailles locales et régionales de Chintou. De plus, des céramiques importées, qui permettraient une datation plus précise, sont très rares dans les contextes de l'Antiquité tardive et du Moyen Âge à Chintou. Nous allons décrire la céramique trouvée dans les deux zones de fouille caractéristique pour les dernières phases d'habitation à Simitthus et les premiers résultats sur les spécificités locales et régionales.

## 5.1. La dernière phase de l'Antiquité tardive

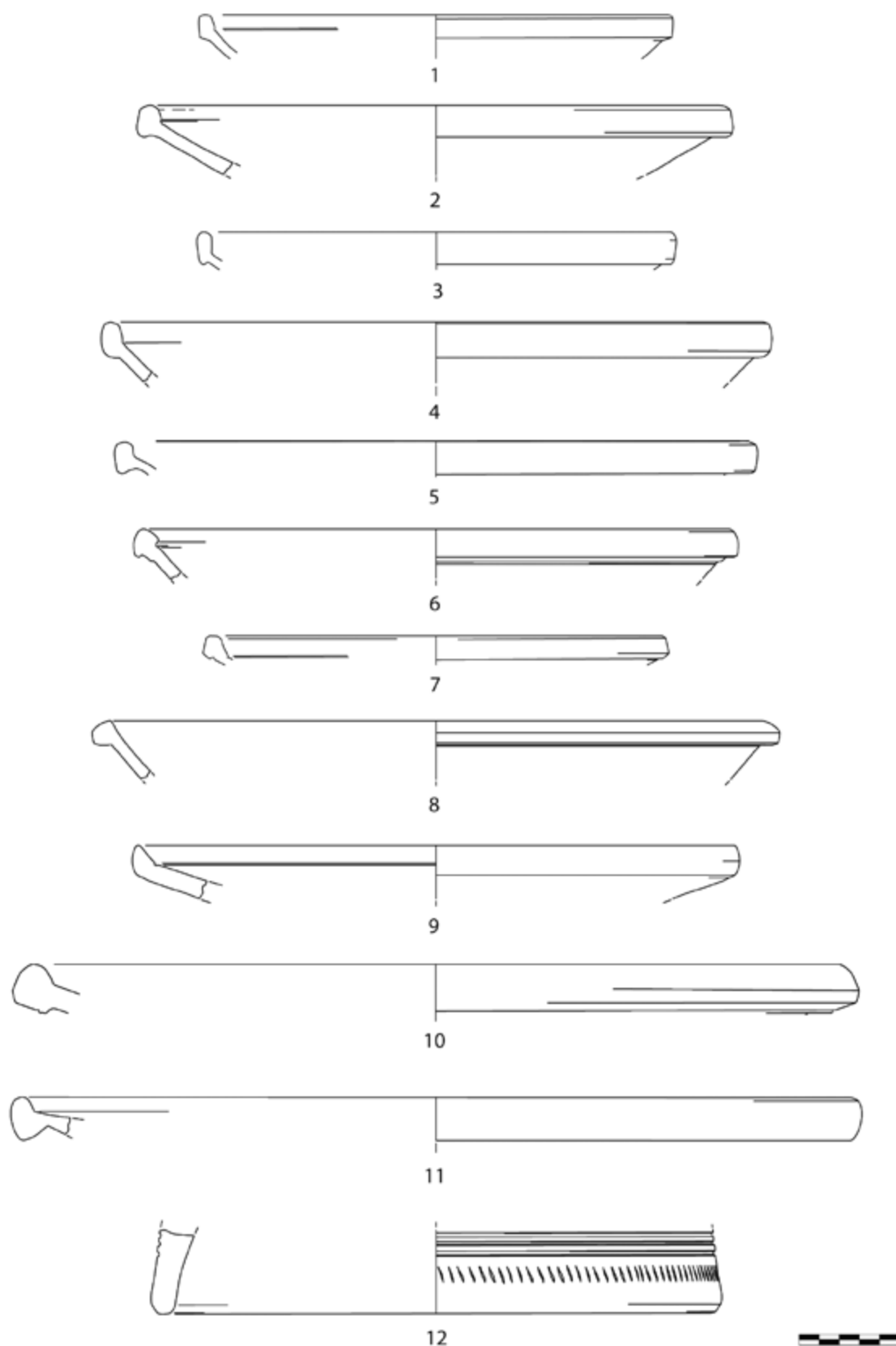
### 5.1.1. La céramique fine. Sigillée Africaine (ARS)

Les productions tardives de sigillée africaine (ARS) du VI<sup>e</sup>-VII<sup>e</sup> siècle à Chintou peuvent être réparties en trois catégories selon la composition de l'argile. Le premier groupe, auquel appartient la majorité du mobilier (fig. 11, 1-12 ; fig. 12, 13. 14), comprend les céramiques produites localement ou dans la périphérie de Chintou. Le deuxième groupe est formé par un nombre modeste de fragments de la production D<sup>46</sup>, qu'on ne peut rattacher à aucune production locale ou régionale (fig. 12, 15. 16). L'origine du troisième groupe est inconnue, mais on ne peut exclure une production locale ou régionale.

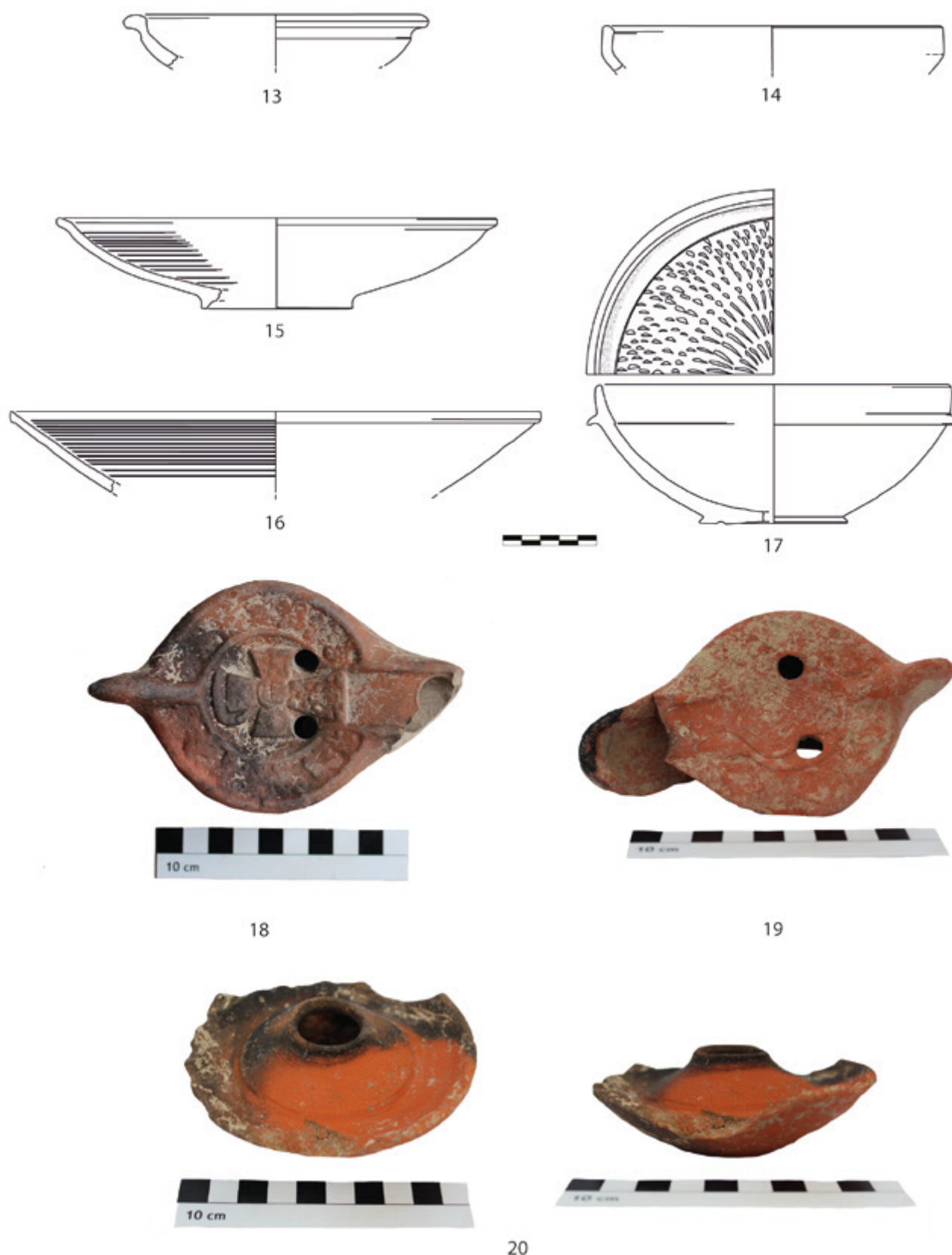
<sup>44</sup> Cf. Leone 2017, 371.

<sup>45</sup> Voir les rapports détaillés de la céramique romaine du « camp » à Chintou : Vegas 1994 ; voir aussi : Mackensen 2005 et Mackensen 2008. Rapport préliminaire sur la céramique du forum et ledit temple du culte impérial : Möller et al. 2012.

<sup>46</sup> D'après Lamboglia 1958 ; Lamboglia 1963 et Carandini et al. 1981, pour un résumé : Bonifay 2004, 47, tab. II.



11 Chimtou, dernières phases de l'Antiquité tardive. Sigillé Africaine (ARS), production régionale/locale (échelle 1 : 3)



12 Chimtu, dernières phases de l'Antiquité tardive. Sigillé Africaine (ARS), production régionale/locale. (cat. no. 13 et 14) ; Production D (cat. no. 15 et 16) ; origine inconnue (cat. no. 17) (échelle 1 : 3) ; Lampes (cat. no. 18–20)

On ne peut pour l'instant localiser avec précision l'aire de production des céramiques du premier groupe, mais elle constitue la principale vaisselle de table de Chimtou, et ce déjà à partir de l'époque romaine. L'aire de production se trouve fort probablement dans la région de la haute vallée de la Majrada (fig. 12, 17)<sup>47</sup>. L'éventail des formes du premier groupe est plutôt restreint, et on retrouve principalement des types connus de l'ARS D. Il s'agit le plus souvent de grands plats, des variantes de Hayes 104/105 (fig. 11, 1, 2) produits dans la deuxième moitié du VI<sup>e</sup> siècle et au début du VII<sup>e</sup> siècle, des variantes de Hayes 104 (fig. 11, 3–6) et d'une variante tardive de Hayes 105 (fig. 11, 7) ainsi que d'une variante de Hayes 103 (?) (fig. 11, 8) et Bonifay 81<sup>48</sup> (fig. 11, 9). On a par ailleurs identifié une coupe plate sur pied (fig. 11–13), variante de Hayes 90B, qui fait également partie des productions locales/régionales de la deuxième moitié du VI<sup>e</sup> siècle et du début du VII<sup>e</sup> siècle ainsi que des petits bols, peut-être des variantes de Hayes 108 (fig. 12, 13, 14)<sup>49</sup>.

Le deuxième groupe constitue des vaisselles du groupe ARS D produites dans le Nord de la Tunisie<sup>50</sup>. À Chimtou on trouve des plats Hayes 107, variante tardive, et Hayes 109, variante tardive, produits vers la fin du VI<sup>e</sup> siècle et le début du VII<sup>e</sup> siècle<sup>51</sup>. La face interne des plats s'illustre par un décor lustré de fines bandes concentriques (fig. 12, 15, 16), la paroi est très fine dans l'ensemble.

Peu de pièces sont attribuées au troisième groupe. Il s'agit avant tout de bols à listel appartenant à une variante du type Bonifay 32<sup>52</sup> (fig. 12, 17), produits durant la deuxième moitié du VI<sup>e</sup> siècle. La face externe est couverte d'un engobe très fin, conservé en peu d'endroits et de meilleure qualité sur la face interne. La pâte est plus granuleuse que celle de la majorité des produits locaux/régionaux, cependant une fabrication dans les environs de Chimtou n'est pas à exclure.

### 5.1.2. Les lampes (ARS)

Les lampes du VI<sup>e</sup> siècle et VII<sup>e</sup> siècle sont aussi bien des lampes moulées que tournées, qui ressemblent aux

lampes sigillées africaines (fig. 12, 18–20). Les modèles moulés sont nettement plus répandus. En comparaison avec les productions sigillées, leur fabrication est très hétérogène : les trois exemples choisis ici peuvent être attribués à trois productions différentes. Les lampes moulées se réfèrent à la forme Atlante X, une production du V<sup>e</sup> siècle. Pour la majorité des lampes, le décor paraît flou du fait de l'usure de la matrice (fig. 12, 18, 19)<sup>53</sup>. Les deux lampes moulées sont de fabrication et de forme différentes (classées sous Atlante X), si bien que nous ne pensons pas qu'elles proviennent de la même production. Elles se distinguent également des produits locaux/régionaux de sigillée africaine, ce qui suggère qu'elles n'ont pas été produites dans la région. Même si leur aire de production n'est pour l'instant pas définie, nous datons leur fabrication vers la fin du VI<sup>e</sup> siècle/début du VII<sup>e</sup> siècle.

En dehors des lampes moulées, on trouve des lampes tournées (fig. 12, 20), également fabriquées selon la manière de la sigillée africaine<sup>54</sup>. L'engobe fin et la pâte rappellent des vaisselles locales ou régionales, ce qui suggère une production dans les mêmes ateliers locaux/régionaux. Elles ont probablement encore été fabriquées au VI<sup>e</sup> siècle<sup>55</sup>.

### 5.1.3. La céramique commune

Parmi la céramique commune produite dans l'Antiquité tardive, on trouve surtout des bols à listel, des grands bassins, des cruches et des grandes jarres (fig. 13, 21–29 ; fig. 14, 30–39). Alors que la majorité des bols (fig. 13, 24) et les grands bassins<sup>56</sup> présentent des similarités typologiques avec des productions connues d'autres régions (entre autres Carthage), les cruches et les bols à listel sont caractérisés par des éléments typiquement locaux : des rainures profondes sur la paroi interne des bols à listel par exemple, parallèles et gravées de manière radiale jusqu'en dessous de la poignée du récipient sur la face interne (fig. 13, 27) sont certes connues d'autres sites<sup>57</sup>, mais il subsiste des différences locales dans leur exécution. À Chimtou, les rainures profondes remplacent probablement les petites granules que l'on retrouve d'ordi-

47 Des premiers examens archéométriques ont révélé des similarités des produits sigillés avec des vases de Henchir Hamdoune – communication personnelle de M. Bonifay (Aix-en-Provence) et C. Capelli (Gênes). Les résultats définitifs des études archéométriques pour tous les types céramiques seront disponibles sous peu.

48 Bonifay 2004, 204 s.

49 Bonifay 2002, fig. 7, 12.

50 A propos des productions de la sigillée africaine « D » voir : Bonifay 2004, 48–51 fig. 22.

51 Des analyses des pâtes, en collaboration avec M. Bonifay (Aix-en-Provence) et C. Capelli (Gênes) sont en cours. Pour l'instant, les productions ne peuvent pas encore être localisées avec plus de précision.

52 Bonifay 2004, 166 fig. 89. Voir également Peacock et al. 1990, fig. 7, 12. La face interne de la coupe, fort usée, pourrait indiquer l'utilisation des bols en tant que mortiers, voir aussi Mohamedi et al. 1991, 186 s.

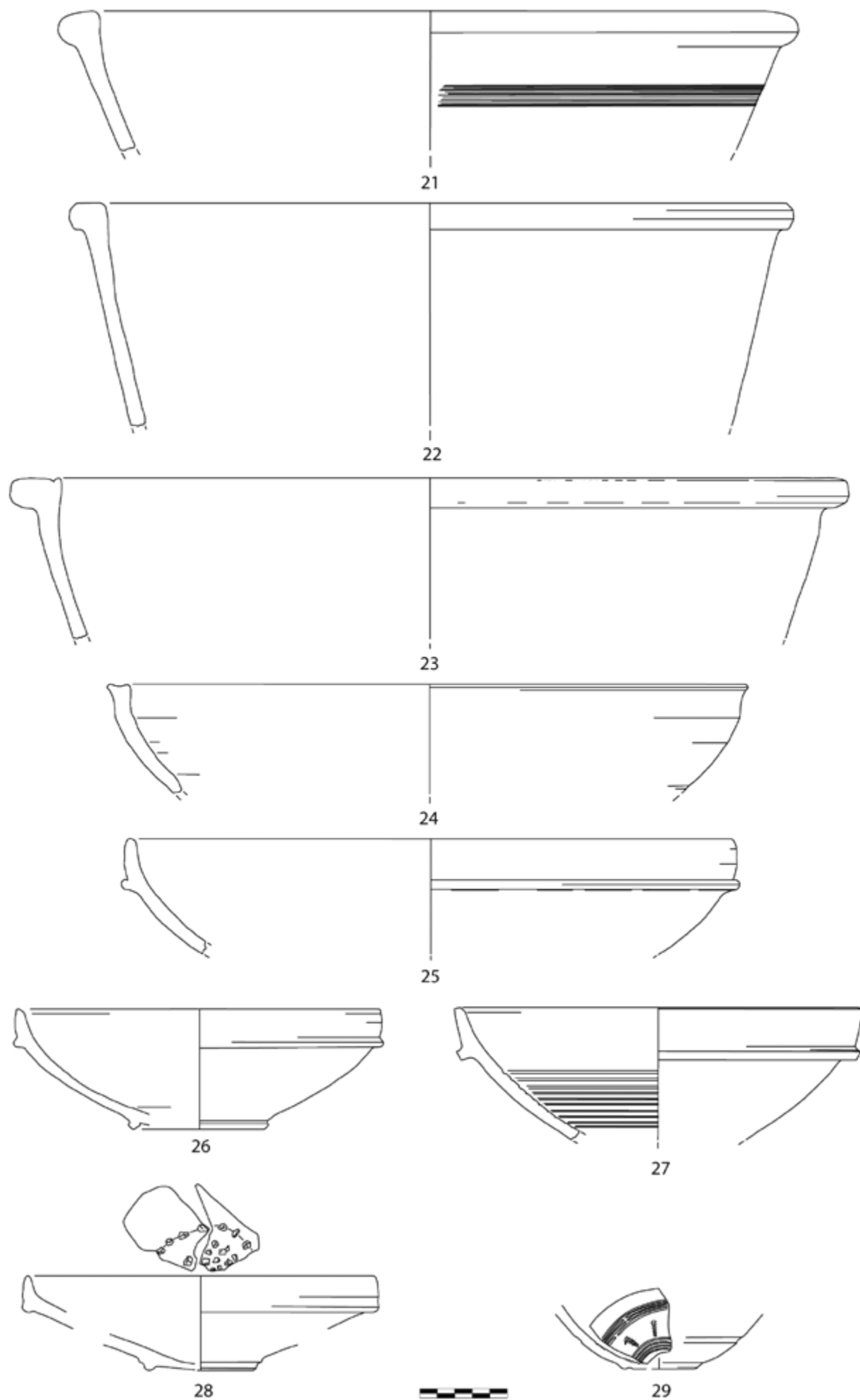
53 Bonifay 2004, 410–413.

54 Bonifay 2004, 428 s.

55 Correspondant à Atlante XVI, voir aussi Bussière 2000, 400.

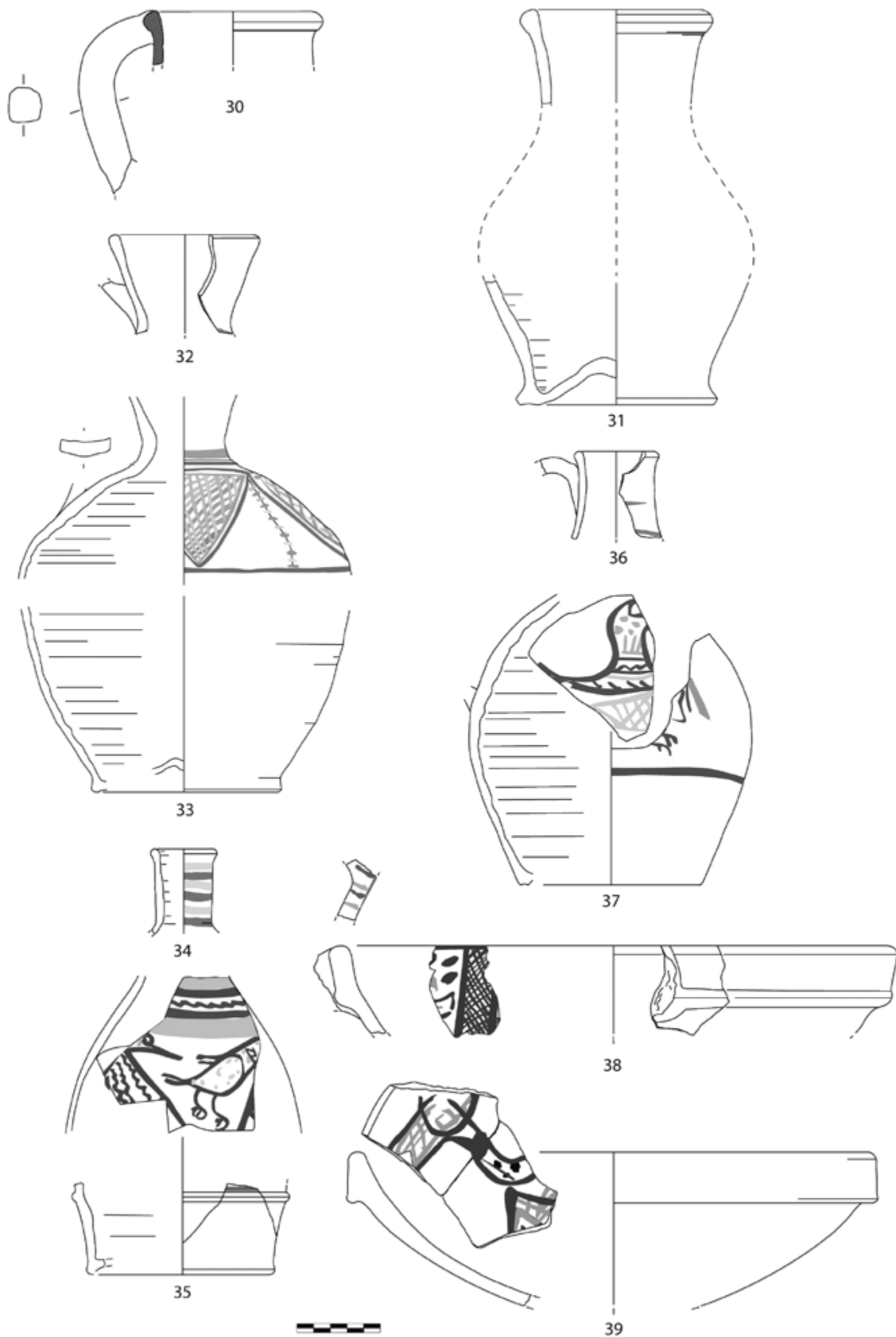
56 Fulford 1984, 194 s. fig. 74, 5.4.

57 Voir par exemple Ben Moussa – Revilla Calvo 2016, 226–228 ou Nabeul : Bonifay 2004, 259 s. : Commune Type 18.3.



13 Chimtu, dernières phases de l'Antiquité tardive. Céramique Commune (échelle 1 : 3)





naire disposées à l'intérieur des récipients afin de permettre leur usage en tant que mortiers<sup>58</sup>. Peut-être faut-il y voir un lien avec la diminution de la production des vases avec une incrustation granuleuse (fig. 13, 28) à partir du VI<sup>e</sup> siècle<sup>59</sup>. Des cruches (fig. 14, 30–37) jouent un rôle important du point de vue local. On y relève une particularité jusqu'à présent unique (fig. 14, 30). Typologiquement, elles correspondent aux formes de l'Antiquité tardive (fig. 14, 31) ; leur bord, cependant, a été incisé verticalement avant la cuisson. On n'a pour l'instant pas retrouvé de bord intact et on ne connaît ni la profondeur de l'incision, ni la largeur de l'ouverture. L'usage auquel étaient destinés ces récipients est également inconnu<sup>60</sup>. Il pourrait s'agir, au sens large, d'une forme de réchaud à braises.

De plus, on trouve à Chintou des formes connues de la côte tunisienne orientale (fig. 13, 25, 26)<sup>61</sup> et des importations, par exemple des tessons avec cercles concentriques et pointillés suivant le rayon de l'objet (fig. 13, 29) tels qu'on les connaît des contextes du VI<sup>e</sup> à la moitié du VII<sup>e</sup> siècle à Carthage et qui y ont probablement été produits et témoignent de contacts directs avec la région côtière. Cependant, la majorité de la production locale/régionale se démarque par des caractéristiques spécifiques<sup>62</sup>.

De manière générale, on relève à partir du VI<sup>e</sup> siècle des cruches et des jarres ornées de peinture (fig. 14, 32–37). Cette céramique à décor peint ne diffère pas, sur le plan morphologique, des formes non décorées. La vaisselle de table est de couleur rouge et marron sur fond beige et souvent ornée de motifs géométriques ou végétaux, mais aussi zoomorphes.

A la différence d'Uchi Maius<sup>63</sup>, à titre d'exemple, où uniquement des formes fermées sont peintes, il existe à Chintou des récipients ouverts au décor similaire. Ce sont exclusivement de grandes coupes (fig. 14, 38, 39)<sup>64</sup>.

Le répertoire des formes, mais aussi le type de peinture soulignent le caractère local/régional de cette céramique à décor peint. En effet, les illustrations zoomorphes, très fréquentes (fig. 14, 35, 37, 39), sont presque absentes sur les autres sites. Les motifs géométriques et végétaux, par contre, sont largement répandus (fig. 14, 33)<sup>65</sup>.

Alors que la majorité des pâtes des productions tar-do-antiques correspond à celles des anciennes productions, on peut également observer des nouveautés. Une pâte rouge clair à verdâtre apparaît principalement avec la céramique à décor peint à partir du VI<sup>e</sup> siècle, mais on la trouve également chez des récipients non décorés<sup>66</sup>. Il reste à préciser si une modification de la technique de cuisson et/ou une nouvelle source d'argile en sont à l'origine, mais il semble s'agir d'un changement important, qui exerce une influence notoire sur la production céramique de l'Antiquité tardive.

#### 5.1.4. La céramique culinaire

A l'Antiquité tardive, le répertoire de la céramique culinaire est restreint à quelques formes uniquement, mais la production-même est fortement hétérogène (fig. 15, 40–47 ; fig. 16, 48–51). D'une part apparaissent de nombreux exemplaires de Dougga ware<sup>67</sup> (fig. 15, 40–43), un type de céramique tournée standardisée et décorée par des bandes de guillochis, morphologiquement proche des formes plus anciennes Hayes 183 et 184, produit à partir du V<sup>e</sup> siècle et dont l'origine se situe dans la région de Dougga. D'autre part, on assiste au développement d'un nouveau type de céramique modelée qui ne peut d'aucune manière être comparé aux anciennes formes de céramique culinaire modelée – dénommée calcitic ware<sup>68</sup> – également produite à partir du V<sup>e</sup> siècle et que l'on peut observer, avec de légers changements

58 Dans d'autres endroits, on trouve des vases avec une combinaison d'incrustations de basalte et des rainures profondes, cf. Bonifay 2004, 259 s. : Commune Type 18.3.

59 Dans le cas des productions locales ou régionales de Chintou, ces granules sont des scories de fer et non de basalte. Observation personnelle D. Steiniger, cf. Möller et al. 2012.

60 Voir Bonifay 2004, 298.

61 Cf. Hayes 1976, 88 s. (Carthage Class 2) ; voir également Bonifay 2004, 259 s. : Commune Type 18 avec des trouvailles de Nabeul et Pupput.

62 Fulford Flanged Bowl 15, cf. Kalinowski 2005 (Bir Ftouha), 165.25.

63 Biagini 2007, 390 s.

64 On trouve la céramique peinte dans de nombreux endroits, par exemple à Carthage, mais aussi sur la côte est (par exemple à Nabeul) et dans l'arrière-pays (par exemple la Bulla Regia voisine), cf. Biagini 2007, 390 s.

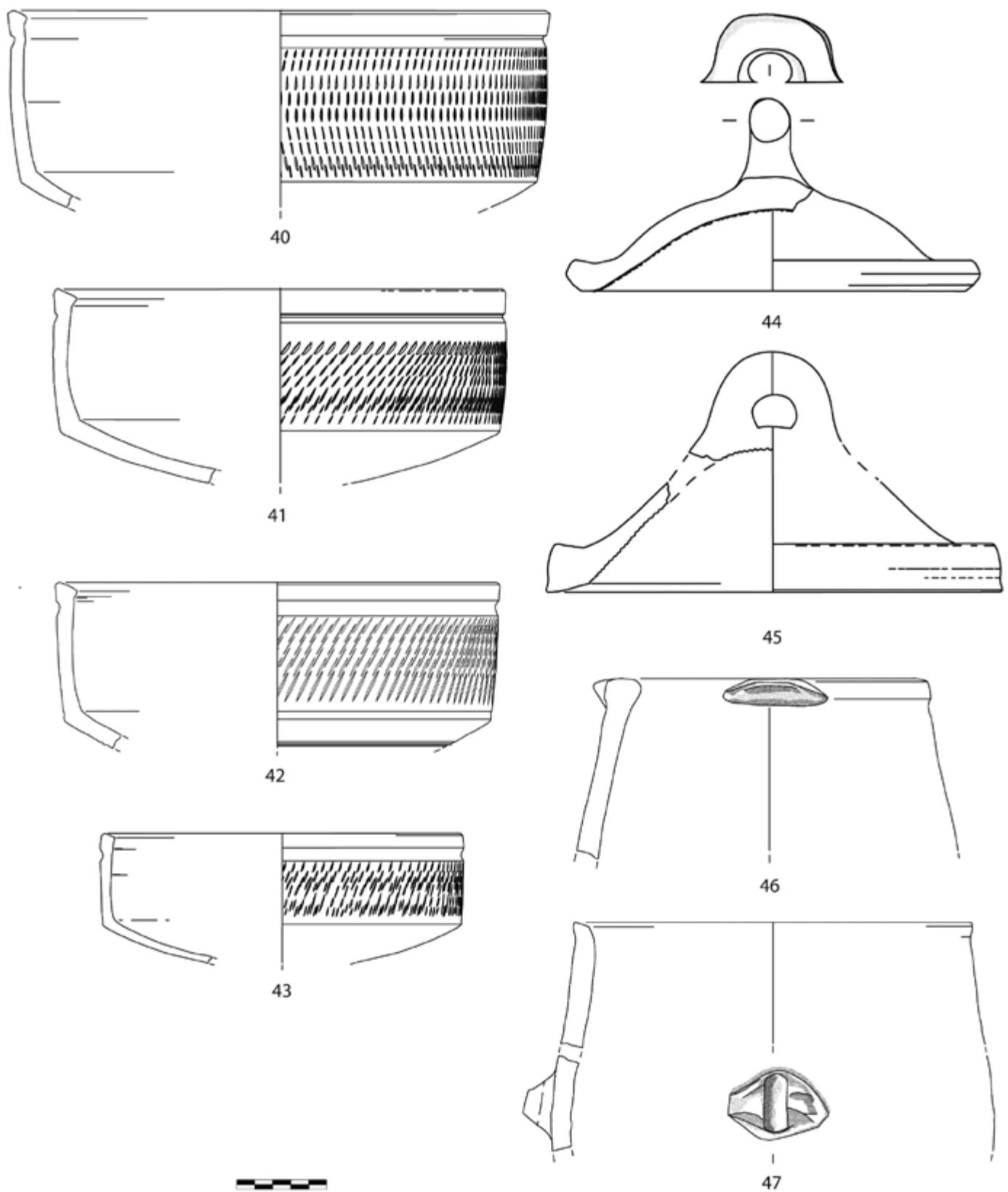
65 Cf. Uchi Maius : Biagini 2007, 390 s. tableau 36, 6 avec des informations supplémentaires sur les trouvailles de Bulla Regia, Thuburbo Maius, Thapsus. – Pour les trouvailles de Carthage, voir

Mackensen 1999, 545–565 et Tomber 1988, 518 s. – Pour les trouvailles de Nabeul, Sidi Jdidi, Pupput et Oudhna consulter Bonifay 2004, 301–303.

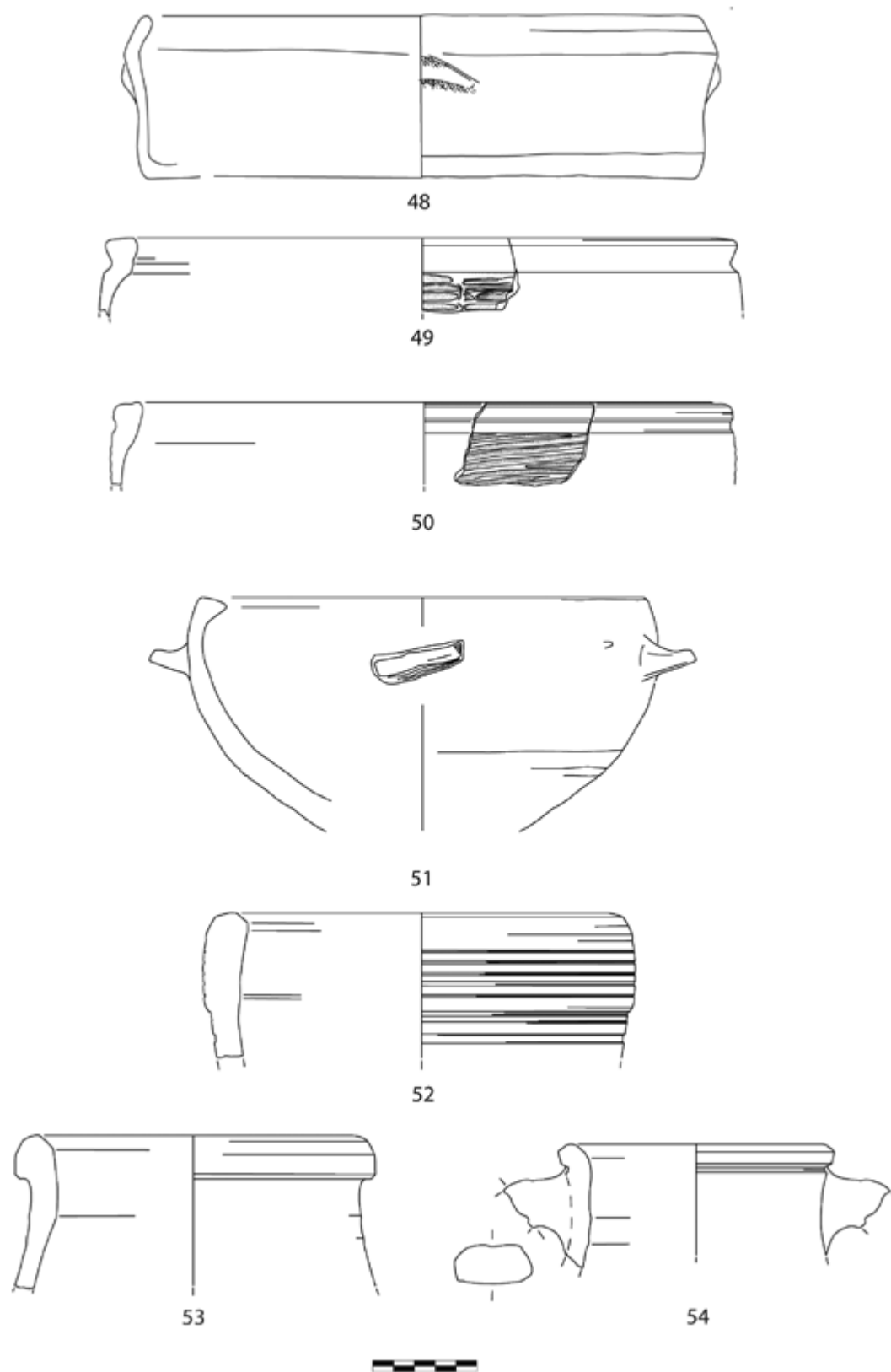
66 Concernant les lieux de production de la céramique peinte en général, voir Bonifay 2004, 301 s.

67 D'après des trouvailles dans la région de Dougga et Tebour-souk : de Vos – Polla 2005, et plus récemment de Vos – Attoui 2013. – Pour les trouvailles d'Uchi Maius : Biagini 2007, 374–376. – À Haïdra : Jaquest 2009. – Pour les trouvailles à Althiburos : Kallala – Sanmartí 2011, 120 no. 59 ; 282, nos. 217–224 et Ben Moussa – Revilla Calvo 2016, 170 s. fig. 4, 29, 30 : « Marmites carénées d'el Gattar » avec commentaire sur les lieux de production de la céramique à El Gattar (Tunisie centrale) ; apparenté, mais pas similaire, voir aussi : Mukai 2016, 32 s., dite marmite type Sidi Jdidi 6 ; en général sur la Dougga ware : Bonifay 2013, 551. Des traces de carbonisation indiquent que la Dougga Ware était une céramique de cuisson à Chintou, elle se distingue donc nettement des productions d'ARS.

68 D'après Peacock 1984, 11, concernant des trouvailles à Carthage. Pour Sidi Jdidi voir Mukai 2016, 62 s. – Pour Althiburos



15 Chintou, dernières phases de l'Antiquité tardive. Céramique Culinaire (échelle 1 : 3)



16 Chintou, dernières phases de l'Antiquité tardive. Céramique Culinaire (cat. no. 48–51). Amphores (cat. no. 52–54). Échelle 1 : 3

morphologiques, jusqu'au VII<sup>e</sup> siècle. Vu la quantité extraordinaire recueillie sur place, il s'agit probablement d'une production locale ou régionale et non d'un produit importé, malgré les exigences techniques nécessaires à sa fabrication<sup>69</sup>. Les formes les plus tardives peuvent être morphologiquement attribuées aux types Sidi Jdidi 1c, d et 3 (fig. 15, 44–47)<sup>70</sup>. Il s'agit de couvercles et de marmites cylindriques. Les plats tardifs avec anses horizontales Sidi Jdidi 2b, qui sont surtout connus de Sidi Jdidi même, manquent dans ce répertoire. Des plats sans anses et les anciens modèles avec anses en tenon (forme Sidi Jdidi 2a), que l'on observe sur d'autres sites surtout au IV<sup>e</sup> et V<sup>e</sup> siècle, sont largement représentés à Chintou et pourraient encore y avoir été produits au VI<sup>e</sup> siècle (fig. 16, 48)<sup>71</sup>.

A la fois dans la tradition de la céramique modelée et de la céramique culinaire tournée de l'Antiquité tardive se développe une forme de casserole qui rappelle typologiquement la Dougga ware, mais qui n'est elle-même pas tournée (fig. 16, 49, 50). Des vases similaires apparaissent à Carthage à partir du VI<sup>e</sup> siècle<sup>72</sup>. Nous ne savons pas, pour le moment, s'il s'agit d'un développement local ou d'une vaisselle importée.

Ladite Late Roman Cooking Ware 1 est une forme répandue au-delà des limites de l'Africa Proconsularis<sup>73</sup>. Jusqu'ici, seuls quelques vases sont connus à Chintou (fig. 16, 51); de même, il n'est pas établi s'il s'agit d'une production locale ou importée. Cela dit, la reproduction de la forme, telle qu'elle a également été mentionnée pour la Dougga ware et la calcitic ware, implique un contact établi au-delà des frontières micro-régionales.

### 5.1.5. Les amphores

De manière générale, les amphores sont en pourcentage peu représentées à partir du III<sup>e</sup> siècle comparé aux siècles précédents<sup>74</sup> (fig. 16, 52–54). Cela ne concerne pas

seulement les imports, mais aussi les productions locales. La raison principale pour ce déclin semble avoir été un changement des modes de transport auquel a fait suite l'emploi de récipients autres que les amphores pour le transport des denrées vers l'arrière-pays. Les quelques amphores relevées dans des contextes de l'Antiquité tardive appartiennent jusqu'à présent sans exception à des productions nordafricaines. Ce sont les productions les plus récentes des amphores cylindriques, en majorité des amphores de tradition punique (Hammamet 3, voir fig. 16, 52) et des amphores de grande dimension (variation de Keay 61, voir fig. 16, 53)<sup>75</sup>. Seuls quelques fragments desdites spatheia sont présents<sup>76</sup>. Nous assumons qu'aucune amphore n'est de production locale, mais qu'il s'agit d'imports d'autres régions nordafricaines. Des amphores Hammamet 3, par exemple, sont probablement produites dans la région de Sidi Jdidi<sup>77</sup>.

Quelques fragments attribués au type « globulaire » proviennent de couches de l'Antiquité tardive et n'ont probablement pas été produits avant le VII<sup>e</sup> siècle<sup>78</sup>. A la différence des autres fragments d'amphores recueillis, ce type s'apparente à une forme byzantine avec une panse globulaire surmontée d'un col court (fig. 15, 54).

## 5.2. Le Moyen Âge (IX<sup>e</sup>–XI<sup>e</sup> siècle)

Dans les deux zones présentées ici, des trouvailles du Moyen Âge ont été mises au jour. La majorité du mobilier provient de couches de remplissage. Les objets recueillis dans les silos de grain en particulier sont souvent bien conservés (fig. 17, 18).

Comme démontré plus haut, le mobilier le plus récent attribué à l'Antiquité tardive date du milieu du VII<sup>e</sup> siècle. Même si on pourrait assumer une continuité d'habitation à Chintou, on ne connaît pour l'instant pas de productions céramiques de la deuxième moitié du VII<sup>e</sup> siècle et du VIII<sup>e</sup> siècle. Une datation large s'étalant

récentement: Ben Moussa – Revilla Calvo 2016, 175 s. fig. 4, 41–4, 45. – Pour la région de Dougga et Teboursoûk: de Vos – Attoui 2013, 12. – Pour Uchi Maius: Vismara 2007. Voir également les récapitulatifs: Bonifay 2004, 305–311 et en général concernant la distribution dans la Tunisie septentrionale et centrale actuelle Bonifay 2004, 74 fig. 38 et Bonifay 2013, 549–551.

<sup>69</sup> Cf. Bonifay 2013, 551 avec renvoi vers Bonifay et al. 2002/2003. La principale nouveauté technique de la Calcitic ware est l'ajout intentionnel de calcite, qui confère au récipient une capacité de conduite thermique plus élevée d'une part, et minimise d'autre part le risque de défauts de cuisson.

<sup>70</sup> Il s'agit d'une des productions les plus récentes de ladite Calcitic Ware (type Sidi Jdidi 1c, d, 2b), cf. Bonifay 2004.

<sup>71</sup> Cf. Bonifay 2004; Mukai 2016, 62. Pour la datation consulter aussi la partie 3.1.

<sup>72</sup> Même forme ou décor à Carthage, voir Fulford 1984, 162 fig. 58, 19.4.

<sup>73</sup> Cf. Riley 1979, 269. D540; Hayes 1976, 98–100 fig. 15, 50–52, dite Late Roman Cooking Ware V; Boardman and Hayes 1973, 113 fig. 51; voir également Rieger – Möller 2012.

<sup>74</sup> Au sujet des amphores romaines à Chintou voir: Vegas 1994, 168 s.

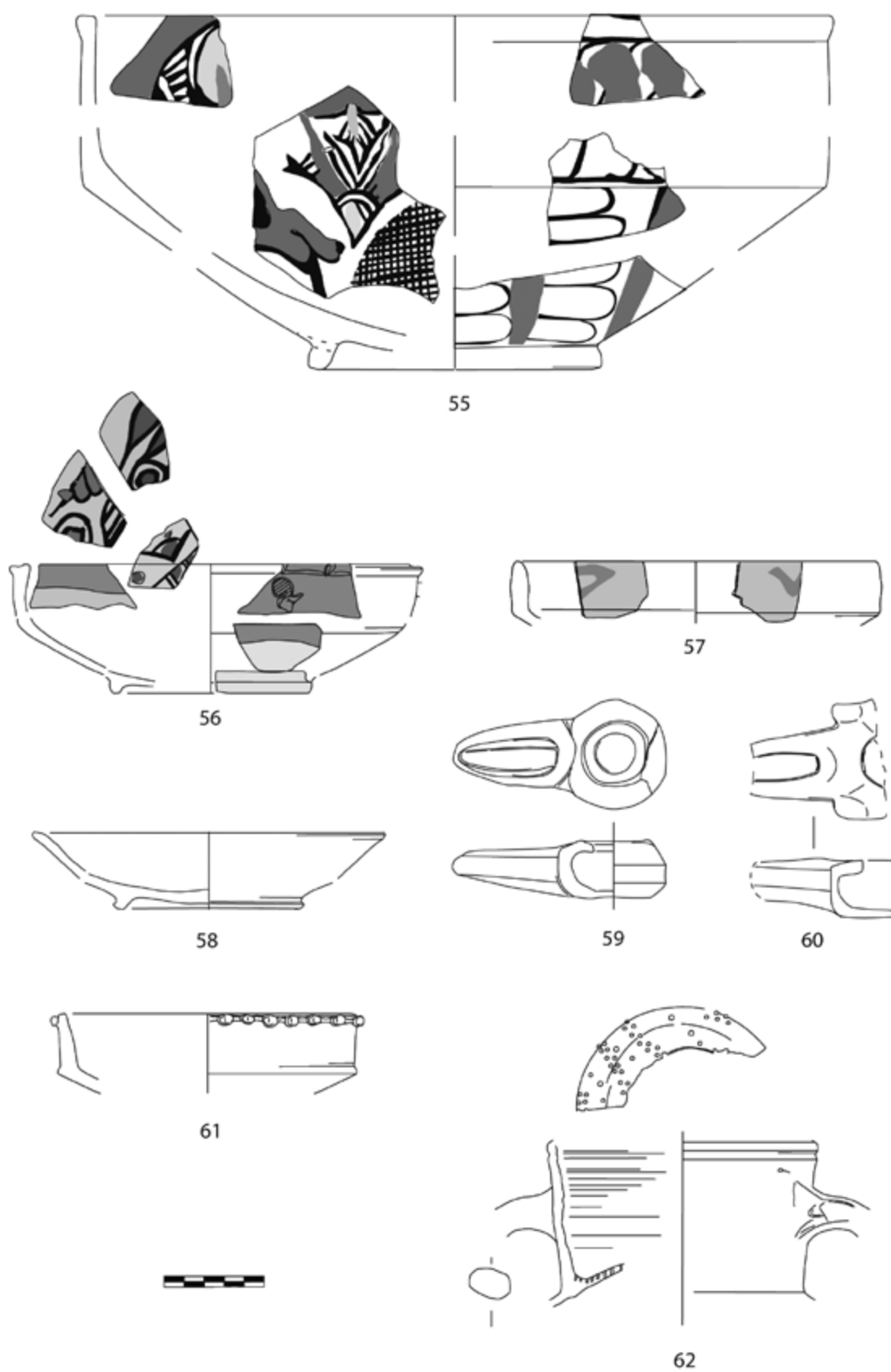
<sup>75</sup> Cf. Hammamet 3: Bonifay 2004, 96 s. et type 10, fig. 51.7. Keay 61 est une variation, cf. Bonifay 2004, 140 s. fig. 75.

<sup>76</sup> Le répertoire des formes correspond à celui des trouvailles du VI<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècle recueillies lors de prospections pédestres dans la région de Dougga et Teboursoûk, cf. de Vos – Attoui 2013, 12.

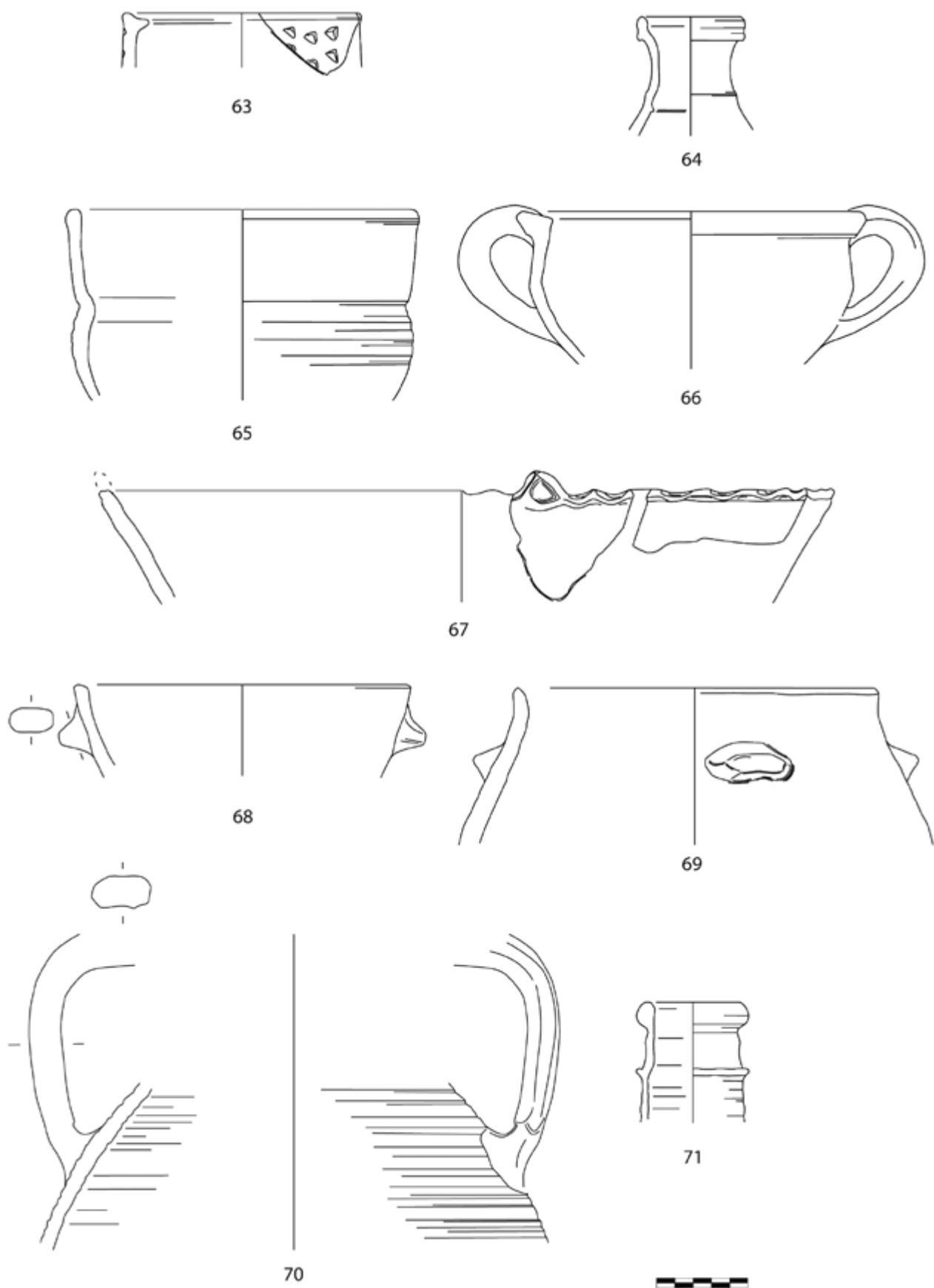
<sup>77</sup> Cf. Capelli 2016, 410–431. Annexe avec examens archéométriques de la céramique de l'atelier de Tefernine. Les études archéométriques démontreront si les amphores de Chintou y ont effectivement été fabriquées.

<sup>78</sup> Il s'agit d'amphores de tradition byzantine, pour la forme générale voir Riley 1979, 231; voir également Bonifay 2002, 188 s. par rapport au mobilier de Nabeul.





17 Chintou médiévale. Vaisselle de table (cat. no. 55–58) ; lampes (cat. no. 59 und 60) ; céramique commune (cat. no. 61 et 62). Échelle 1 : 3



18 Chintou médiévale. Céramique commune (cat. no. 63 et 66) ; céramique culinaire (cat. no. 67–69) ; amphores (cat. no. 70 et 71).  
Échelle 1 : 3

de la période aghlabide jusqu'aux Zirides est proposée pour les quelques unités stratigraphiques traitées, dans l'attente de l'achèvement de la reconstitution de la totalité du contexte à Chimtou<sup>79</sup>.

De manière générale, la recherche sur le Moyen Âge en Tunisie et l'ensemble du Maghreb n'en est qu'à ses commencements. Dans les publications, le mobilier du début de la période islamique est souvent sélectionné pour ses spécificités typologiques et déconnecté du contexte de fouilles, ce qui rend l'établissement d'un classement typochronologique très difficile<sup>80</sup>. De plus, la rareté des publications ne laisse au chercheur d'autre choix que de se référer à des éléments de comparaison externes. En raison des différences de développement selon les régions, ces derniers ne peuvent qu'être considérés comme indices. Il est donc souvent complexe d'établir une étude cohérente typologique du mobilier céramique du VIII<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle<sup>81</sup>. Une difficulté supplémentaire consiste en l'avancée inégale des recherches selon les différents types de céramique. En effet, les connaissances actuelles reposent sur les datations des grandes productions périodiques de la céramique à glaçure médiévale; quant aux datations proposées pour la céramique commune et modelée, elles restent majoritairement tributaires aux premières observations faites lors des découvertes récentes, en majorité encore inédites, dans divers contextes stratigraphiques<sup>82</sup>.

Le répertoire de la céramique du Moyen Âge à Chimtou se compose essentiellement de céramique tournée, de poterie modelée et, en moindre proportion, de céramique à glaçure. Les productions caractéristiques du

IX<sup>e</sup> siècle sont constituées de vaisselle de table à glaçure, le plus souvent des coupes et des bols, fréquemment sur fond jaune, avec des motifs abstraits, végétaux ou zoomorphes (fig. 17, 55, 56) de couleur verte ou marron (Raqqada glazed ware)<sup>83</sup>. On trouve également, à la même époque, de simples coupes carénées à glaçure jaune avec un décor vert délavé (fig. 17, 57)<sup>84</sup>. Des formes similaires ou apparentées peuvent aussi être non glaçurées (fig. 17, 61)<sup>85</sup>. La pâte de la majorité des pièces à Chimtou semble coïncider avec la pâte 3<sup>86</sup> de Bir Ftouha, dont la plupart du mobilier est à rattacher à la Raqqada glazed ware et à la Sabra al-Mansûriyya decorated glazed ware. En dehors des glaçures au plomb classiques à décor vert ou marron, on trouve parfois de petites coupes qui se démarquent par une glaçure vert clair (fig. 17, 58)<sup>87</sup>. Leur pâte est blanche et il s'agit probablement d'une production de la région de Kairouan<sup>88</sup>. Nous ne connaissons pas, pour l'instant, de formes fermées glaçurées. Les fragments de lampes sont en général caractérisés par une surface glaçurée verte relativement épaisse (fig. 17, 59, 60)<sup>89</sup>. Peut-être faut-il les rattacher à la production que l'on observe également à Sabra al-Mansûriyya au XI<sup>e</sup> siècle<sup>90</sup>.

Bien que ce ne soit pas une nouvelle forme au sein de la céramique commune, le vase à filtre apparaît nettement plus souvent par rapport à l'Antiquité tardive. Il est surtout utilisé pour la conservation de l'eau. Alors que les premières productions sont de facture simple, les trous du filtre sont au fil du temps agencés pour former des décorations de plus en plus complexes (voir fig. 17, 62). Au début du Moyen Âge, ces vases jouent un rôle essentiel dans la production céramique<sup>91</sup>. Des cruches

79 Le fait qu'il n'y ait pas de trouvailles d'époque almohade-hafside peut être propre aux zones du forum et du temple et ne signifie pas forcément qu'il n'y avait pas d'habitations à cette période.

80 Il y a cependant des exceptions, comme l'étude du mobilier de Bir Ftouha, cf. Kalinowski et al. 2005, également Rossiter et al. 2012 et d'Althiburos, récemment Touihri 2016. La majorité des études céramiques se limite pour l'instant à des publications partielles ciblées sur des types de céramique définis ou l'élaboration d'une typologie comme à Sabra al-Mansûriyya: Capelli et al. 2011; Gragueb et al. 2011; Gragueb Chatti 2013a. – Raqqada: Daoulatti 1994; Daoulatti 1995; Gragueb Chatti 2009. – Oudhna: Gragueb Chatti 2004. – Ksar Lemsâ: Gragueb Chatti 2013b. – Zama Regia: Ferjaoui – Touihri 2003. – Mahdiya: Louhichi 1997; Louhichi 2011. – Ab-bâssiya: Louhichi – Touihri 2010. – Carthage: Vitelli 1981.

81 Reynolds 2016, 149 s. « However, it is not yet possible to write a continuous, solid narrative on the ceramics and economics of the period between the eighth and the tenth centuries based on the meager evidence we have at the present. Islamic archaeology in Tunisia and the Maghrib in general is still in its infancy. We lack sequences of excavated deposits on which to construct typologies and economic trends. (...) There is some evidence that (...) Oudhna and (...) other Roman-Byzantine cities – Bulla Regia, Mactar, Sbeitla, Haidra, Dougga, Uchi Maius, Zama, El Djem – were occupied at some point in the early Islamic period (...) »

82 Cf. Touihri 2016, 247.

83 Voir Daoulatti 1995, 72; Ben Amara et al. 2001; Kalinowski et al. 2005, 505–508; Gragueb Chatti 2013b, 267, 285; Touihri 2016, 244. Voir également « Raqqada Decorated Glazed Ware » : Rossiter et al. 2012, 251 fig. 15–21. Voir aussi Riley 1982, 88–90 (« Glazed Ware Type 1 »).

84 Similaire aux trouvailles de Ksar Lemsâ: Gragueb Chatti 2013b, 268 s. figs. 3–7 (pseudo-carénées) avec bibliographie et sites supplémentaires.

85 Forme carénée, cf. Touihri 2016, 245 fig. 5, 3.

86 Voir Rossiter et al. 2012, 250.

87 Cf. Capelli et al. 2011, 222 fig. 1, 8.

88 Capelli et al. 2011, 222 fig. 1, 8. Les pièces étudiées peuvent être attribuées au groupe 1 et sont donc de production locale ou régionale proche.

89 Vitelli 1981, 121 fig. 59, 1700 et Rossiter et al. 2012, 261 s. figs. 138, 139. Voir également Gragueb Chatti 2013b, 279 fig. 58.

90 Cf. Zozaya 1980 et Rossiter et al. 2012, 264.

91 Les vases à filtre se trouvent encore de nos jours en Egypte, où ils font partie du groupe fort restreint de récipients qui n'ont pas encore été remplacés par un équivalent en plastique. Le filtre protège non seulement leur contenu des impuretés, l'argile est également poreux et refroidit l'eau en permanence. Au sujet des vases à filtre voir « Jug 1 with pierced neck », Rossiter et al. 2012, 259–263 fig. 94–98.

simples (fig. 18, 63, 64) font également partie du répertoire médiéval, ainsi que de grands bassins (fig. 18, 66) et pots (fig. 18, 65), qui diffèrent nettement des modèles tardo-antiques et sont fortement influencés par un changement des habitudes alimentaires arabes/berbères<sup>92</sup>. Nous assumons que la majorité de la céramique commune a été produite localement ou dans la région.

La céramique de cuisson est exclusivement modelée à partir du IX<sup>e</sup> siècle à Chimtou. Les dites *maâjnas* (fig. 18, 67, 68) remplacent les casseroles, souvent tournées et très fréquentes à l'époque romaine et à l'Antiquité tardive. Ce sont des plateaux ou poêles de tailles diverses, qui servent parfois à faire cuire du pain, mais aussi à servir des mets ou même en tant que brasero<sup>93</sup>. On trouve aussi fréquemment des marmites à fond plat, à paroi relativement droite et éléments de préhension horizontaux (fig. 18, 69)<sup>94</sup>. Leur forme rappelle les productions tardo-antiques de ladite *calcitic ware* (voir fig. 15, 46, 47). Un répertoire similaire est observé dans d'autres localités<sup>95</sup>. De manière générale, la céramique modelée atteste d'une riche tradition ancestrale.

Comme dans l'Antiquité tardive, il est rare de recueillir des amphores. Un exemplaire (fig. 18, 70) avec de nombreuses inclusions calcaires nettement visibles et une pâte rougeâtre et rugueuse est probablement une production nordafricaine<sup>96</sup>. Ce type d'amphore avec fond concave et engobe blanchâtre est assez fréquent, un autre exemplaire (fig. 18, 71) peut être attribué à une variante du type D'Angelo E1/2/Faccenna de production sicilienne<sup>97</sup>. Ces amphores sont connues de contextes à Bir Ftouha et Sabra al-Mansûriyya, mais aussi à Althiburos et semblent être largement répandues dans l'ensemble du Maghreb dans des contextes à partir du X<sup>e</sup> siècle<sup>98</sup>.

Le rôle joué par Chimtou au-delà des limites régionales en tant que productrice et intermédiaire n'est pour l'instant pas établi. Des trouvailles d'amphores locales ou régionales, qui pourraient donner des informations clés sur l'exportation de denrées produites localement, ne sont pas connues à ce jour.

La rareté des récipients de transport n'est probablement pas à rattacher à une diminution du transport de

denrées, mais à leur remplacement par d'autres contenants plus efficaces tels que des outres ou des tonneaux<sup>99</sup>.

## 6. Conclusion

En conclusion, on peut retenir que Chimtou a été habitée jusqu'au haut Moyen Âge, du moins en ce qui concerne les parties de la ville connues jusqu'à présent. Nous ne sommes qu'au tout début de l'étude de l'habitat médiéval. Certains constats, cependant, peuvent être ébauchés dès à présent : des continuités subsistent dans la construction jusque dans la période byzantine tardive, ce qui nous permet d'affirmer un caractère urbain de la cité jusqu'à la période byzantine, comme le démontrent des bâtiments à la fois au forum et au temple, qui n'ont pas été abandonnés avant le milieu du VII<sup>e</sup> siècle. La période successive reste, pour l'instant, très difficile à comprendre, autant pour la céramique que pour la continuité de l'architecture. Une interruption dans les trouvailles du VIII<sup>e</sup> siècle suggère une discontinuité d'habitation dans les deux espaces, qui n'est comblée qu'au IX<sup>e</sup> siècle. Une meilleure connaissance des productions de céramique, surtout de la céramique commune, et d'autres apports de la stratigraphie nous aideront à mieux comprendre le VII<sup>e</sup> siècle tardif et le VIII<sup>e</sup> et à combler les lacunes.

Sur le plan de l'histoire économique, on dénote des tendances claires, dont les débuts se situent déjà au III<sup>e</sup> siècle. D'une part, on assiste à une « régionalisation » avec un ravitaillement en céramiques au niveau local ou régional, ce qui implique un gain substantiel ou même un surplus de la ville aux VI<sup>e</sup> siècle et VII<sup>e</sup> siècle<sup>100</sup>. D'autre part, son potentiel de subvenir à ses propres besoins n'empêche pas le maintien des échanges suprarégionaux, et on peut encore observer dans la première moitié du VII<sup>e</sup> siècle une connectivité régionale se reflétant dans des importations de céramique et des transferts de techniques<sup>101</sup>. Des tendances similaires sont perpétuées au Moyen Âge et se retrouvent également dans d'autres sites de l'intérieur de l'Africa Proconsularis.

92 Voir Touihri 2016, 254 fig. 5.5; Rossiter et al. 2012, 259–263 fig. 82–85. Concernant l'utilisation des récipients pour contenir du lait ou du yaourt voir Rossiter et al. 2012, 259.

93 Cf. Touihri 2016, 247, également pour la terminologie. En ce qui concerne la fonction de brasero voir : Reynolds 2016, 158–170.

94 Touihri 2016, 260 fig. 5, 11.

95 Par exemple Bir Ftouha, mais aussi Althiburos. Voir également Reynolds 2016, 156 s.

96 Peut-être comparable avec l'amphore 2 : Rossiter et al. 2012, 256–259 figs. 42–61.

97 Cf. Gragueb et al. 2011, 211 s. Voir aussi : Touihri 2016, 246 fig. 5.6. Les premiers résultats des examens archéométriques à

Chimtou ont confirmé cette origine (les analyses ont été conduites par C. Capelli et M. Bonifay à Aix-en-Provence).

98 Rossiter et al. 2012, 259; Touihri 2016, 255 fig. 5, 6.

99 Bonifay 2017, 354.

100 Il n'est pas confirmé si les productions locales/régionales n'ont été produites que pour le marché local. Pour l'instant, on ne peut observer une distribution des productions céramiques au-delà des limites régionales, mais cela est plutôt dû à l'état de la recherche qu'à la situation réelle.

101 Voir parties 5.1.1. et 5.1.4.

Les développements exacts de la deuxième moitié du VII<sup>e</sup> siècle et surtout du VIII<sup>e</sup> siècle restent à préciser. Il est cependant certain que les structures du début du Moyen Âge présentent un contraste évident par rapport à la période de l'Antiquité tardive. Au forum, du moins, les deux phases sont séparées par une couche de remblai massive. L'architecture succédant à cette couche se distingue nettement des bâtiments de tradition antique jusqu'à la première moitié du VII<sup>e</sup> siècle. À partir du IX<sup>e</sup> siècle probablement apparaissent à Chimtou des constructions rectangulaires donnant lieu à une vague structure citadine. Des trouvailles similaires ont été mises au jour sur d'autres sites comme à Henchir el-Faouar (Belalis Maior), Uchi Maius (Henchir Douamis) ou Sétif. De manière générale, le répertoire céramique est très différent des productions tardo-antiques, mais à première vue, le répertoire des formes de Chimtou semble comparable avec celui de régions éloignées comme Kairouan ou Carthage, mais aussi plus proches telles qu'Althiburos. D'une part, la demande en vaisselle de table glaçurée produite dans des zones éloignées de Chimtou est élevée ; d'autre part, se développent de nou-

veaux modèles au sein-même des productions locales ou régionales, qui constituent comme dans l'Antiquité tardive la majorité des vases et dont la diversité morphologique s'oriente fortement aux variations céramiques d'autres régions. Cela pourrait indiquer le caractère moins autarcique et plus « global » des variantes dans la fabrication et des productions en général, et ce, malgré la marginalité apparente de nombreux habitats. En même temps, le ravitaillement au niveau macrorégional semble plutôt unilatéral, peut-être exclusivement limité à la région de Kairouan, où une majorité de la vaisselle de table était produite, et aux régions côtières orientales. Ceci dit, ici aussi, l'état de la recherche lacunaire pourrait fortement modifier notre image des voies commerciales. Des études futures devront être dédiées aux régions/microrégions, aux petits réseaux et aux voies commerciales, afin d'établir dans une étape successive leurs différences et leurs points communs sur un plan macrorégional. Ce n'est qu'ainsi que nous aurons une meilleure compréhension des procédés socio-économiques et des réseaux au niveau régional/microrégional.

## Remerciements

Les auteurs tiennent tout particulièrement à remercier Mustapha Khanoussi qui, en sa qualité de co-directeur du projet tuniso-allemand, apporte depuis des décennies son appui aux travaux à Chimtou et qui a toujours soutenu les recherches de lesquelles se fondent ce rapport. Nos remerciements vont également spécialement à son successeur Moheddine Chaouali, co-directeur actuel du projet, en permanence prêt à y apporter son aide et son soutien, ainsi qu'à Selma Abdelhamid pour la traduction. Stefan Ardeleanu a fourni des informations essentielles, notamment à propos de la zone AGA dont il a préparé la publication. Nous remercions Michel Bonifay et Chokri Touihri pour leurs précieuses informations quant à la céramique, Chokri Touihri en particulier pour la rédaction d'un rapport préliminaire sur la céramique médiévale à Chimtou. Nous sommes également redevables à Henner von Hesberg pour son infatigable engagement pour les projets nordafricains au DAI Rome, à Christoph B. Rüger pour les informations et l'aide

concernant ses fouilles au nord du forum et à Michael Heinzelmann pour l'organisation impromptue des recherches géophysiques. Pour leur grand engagement, nous remercions tous les participants aux campagnes de recherches à Chimtou : K. Abbès, S. Abdelhamid, H. Abidi, M. Adili, S. Ardeleanu, S. Arnold, D. Beck, H. Behrens, E. Ben Azouz, H. Ben Youssef, M. Ben Othman, M. Brahmi, S. Brenner, M. Broisch, C. Brünenberg, S. Büchner, M. Buess, B. Burandt, S. Christian, L. Darragi, S. Fleig, M.-C. Forrest, L. Gannouni, M. Garouia, D. Gauss, M. Ghazouani, J. Goischke, K. Hannachi, A. Hoffschild, J. Hohenadel, Y. Jrad, J. M. Klessing, A. Kreisel, C. Kronewirth, M. Metfai, A. Miled, P. Morgenstern, S. Moshfeg Nia, K. Müller, R. Neef, M. Nieberle, E. Pamberg, J. Peters, M. Rappe, R. Reimann, F. Riebschläger, J. Schamper, P. Scheduling, C. Schöne, J. Seidel, I. Seiler, N. Selmi, W. Sengstock, A. Serifis, S. Steidle, D. Steiniger, R. Stiefelhagen, M. Torchani, C. Touihri, E. Westerkamp et M. Yahyaoui.



## Résumé

Nous savons beaucoup de choses sur les villes romaines et celles de l'Antiquité tardive d'Afrique du Nord, ainsi que sur leur rôle central dans les réseaux d'échanges régionaux et suprarégionaux. Par contre, quand il s'agit du Moyen Âge, nous restons encore dans une certaine obscurité. C'est pourquoi il est essentiel de se focaliser dès à présent sur la seconde partie du VII<sup>e</sup> siècle, période au cours de laquelle les stratégies des réseaux établis ainsi que les modes d'implantations ont changé, comme en

témoigne Chimtou, anciennement Simitthus, situé au Nord-Ouest de l'actuelle Tunisie. À partir des données des deux zones, le forum et le temple (aussi nommé *Kaiser Kultbau*), fouillées par l'Institut Allemand d'Archéologie en 1980, cet article explore les processus développementaux d'un site intérieur/d'arrière-pays, depuis l'Antiquité tardive jusqu'aux temps médiévaux, et examine les problèmes soulevés par les différentes intrications régionales du VIII<sup>e</sup> siècle.

## Abstract

Much is known about Roman and Late Antique towns in North Africa and their central role in regional and supra-regional exchange networks but when it comes to the Middle Ages we are often still somewhat in the dark. It is therefore essential to now focus on the post-mid-7<sup>th</sup> century CE, a period when established network strategies changed and the layout of settlement patterns alter, as seen from the site of Chimtou, ancient Simitthus, sit-

uated in the Northwest of present day Tunisia. Based on the data from two areas, the forum and temple (so called *Kaiser Kultbau*), excavated by the German Archaeological Institute in the 1980s, this paper explores the developmental processes of an inland/hinterland site from Late Antique to medieval times and discusses the problems arising from trying to outline the various regional entanglements of the 8<sup>th</sup> century CE.

## Bibliographie

- Ardeleanu et al. 2012** S. Ardeleanu – E. Ben Azouz – Ph. von Rummel, Die stratigraphischen Sondagen nördlich des Forums, dans: Khanoussi – von Rummel 2012, 184–192
- Arnold et al. 2012** S. Arnold – P. Scheding – K. Abbès – H. Abidi – K. Hannachi, Der sog. Kaiser Kultbau, dans: Khanoussi – von Rummel 2012, 192–200
- Baldus – Khanoussi 2014** H. R. Baldus – M. Khanoussi, Der spätantike Münzschatz von Simitthus/Chimtou, Simitthus IV (Wiesbaden 2014)
- Baratte et al. 2014** F. Baratte – F. Béjaoui – N. Duval – S. Berraho – I. Gui – H. Jaquest, Basiliques chrétiennes d'Afrique du Nord II. Inventaire des monuments de la Tunisie (Bordeaux 2014)
- Beck à venir** D. Beck, Marmor Numidicum. Gewinnung, Verarbeitung und Distribution eines antiken Buntmarmors vom 2. Jh. v. Chr. bis ins 7. Jh. n. Chr. (Ph. D. diss. Freie Universität Berlin)
- Béjaoui 1989** F. Béjaoui, Découvertes d'archéologie chrétienne en Tunisie, dans: Actes du XI<sup>e</sup> congrès international d'archéologie chrétienne, Lyon, Vienne, Grenoble, Genève, Aoste, 21–28 septembre 1986 (Rome 1989) 1927–1960
- Ben Amara et al. 2001** A. Ben Amara – M. Schvoerer – A. Daoulatli – M. Rammah, « Jaune de Raqqada » et autres couleurs de céramiques glaçurées aghlabides de Tunisie (IX–X siècles), Revue d'Archeométrie 25, 2001, 179–186
- Ben Moussa – Revilla Calvo 2016** M. Ben Moussa – V. Revilla Calvo (avec la collaboration de M. Jenène), La Céramique Romaine. Contextes, Répertoires et Typologies, dans: Kallala et al. 2016, 141 s.
- Biagini 2007** M. Biagini, Reperti ceramici dalle aree 22.000 e 24.000. Ceramiche africane da cucina, ceramiche grezze, ceramiche comuni, dans: Vismara 2007, 372–428

- Boardman – Hayes 1973** J. Boardman – J. Hayes, Excavations at Tocra 1963–1965. The Archaic Deposits II and Later Deposits, BSA Suppl. 10 (Londres 1973)
- Bonifay 2002** M. Bonifay, Les ultimes niveaux d'occupation de Sidi Jdidi, Pupput et Neapolis: difficultés de datation par la céramique, *AntTard* 10, 2002, 182–190
- Bonifay 2004** M. Bonifay, Etudes sur la céramique romaine tardive d'Afrique (Oxford 2004)
- Bonifay 2013** M. Bonifay, Africa. Patterns of Consumption in Coastal Regions Versus Inland Regions. The Ceramic Evidence (300–700 AD), dans: L. Lavan (éd.), Local Economies? Production and Exchange of Inland Regions in Late Antiquity (Leyde 2013) 529–566
- Bonifay 2017** M. Bonifay, Can We Speak of Pottery and Amphora « Import Substitution » in Inland Regions of Roman Africa?, dans: D. J. Mattingly – V. Leitch – C. N. Duckworth – A. Cuénod – M. Sterry – F. Cole (éds.), Trade in the Ancient Sahara and Beyond (Cambridge 2017) 341–368
- Bonifay et al. 2002/2003** M. Bonifay – C. Capelli – S. Polla, Notes de céramologie africaine. Observations archéologiques et archéométriques sur les céramiques modelées du groupe dit calcitic ware, *AntAfr* 38/39, 2002/2003, 455–464
- Bussière 2000** J. Bussière, Lampes antiques d'Algérie (Montagnac 2000)
- Capelli 2016** C. Capelli, Annexe II. Analyses archéométriques de céramiques de Sidi Jdidi, dans: Mukai 2016, 417–431
- Capelli et al. 2011** C. Capelli – Y. Waksman – R. Cabella – S. Gragueb – J.-C. Tréglià, Il contributo delle analisi di laboratorio allo studio delle ceramiche nordafricane. L'esempio di Sabra al-Mansûriya (dati preliminari), dans: Cressier – Fentress 2011, 221–232
- Carandini 1981** A. Carandini – L. Anselmino – C. Pavolini – L. Sagui – S. Tortorella – E. Tortorici (éds.), Atlante delle forme ceramiche I. Ceramica fine romana nel bacino mediterraneo (medio e tardo impero) (Rome 1981)
- Cressier – Fentress 2011** P. Cressier – E. Fentress (éds.), La céramique maghrébine du haut Moyen Âge (VIII<sup>e</sup>–X<sup>e</sup> s.). État des recherches, problèmes et perspectives, CEFR 446 (Rome 2011)
- Daoulatli 1994** A. Daoulatli, Le IX<sup>e</sup> siècle. Le jaune de Raqqada, dans: A. Biro (éd.), Couleur de Tunisie. 25 siècles de céramique. Institut du monde arabe, Paris, 13 décembre 1994, 26 mars 1995 (Paris 1994) 95 s.
- Daoulatli 1995** A. Daoulatli, La production vert et brun en Tunisie du IX<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle, étude historique et stylistique. Ouvrage collectif. Le vert et le brun, de Kairouan à Avignon, céramique du X<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle, Réunion des musées nationaux (Marseille 1995) 69–89
- de Vos – Polla 2005** M. de Vos – S. Polla, Ceramica dai siti rurali intorno a Dougga (Tunisia settentrionale), dans: J. M. Gurt i Esparraguera – J. Buxeda i Garrigos – M. A. Cau Ontiveros (éds.), LRCW1. Late Roman Coarse Wares, Cooking Wares and Amphorae in the Mediterranean. Archaeology and Archaeometry (Oxford 2005) 481–493
- Duval 1971** N. Duval, Les églises africaines à deux absides. Recherches archéologiques sur la liturgie chrétienne en Afrique du Nord 1. Sbeitla et les églises africaines à deux absides (Paris 1971)
- Fentress 1987** E. Fentress, The House of the Prophet. North African Islamic Housing, *AMediev* 14, 1987, 47–68
- Fenwick 2013** C. Fenwick, From Africa to Ifriqiya. Settlement and Society in Early Medieval North Africa (650–800), *Al-Masâq* 25, 1, 2013, 9–33
- Ferjaoui – Touihri 2003** A. Ferjaoui – C. Touihri, Présentation d'un îlot d'habitat médiéval à Jama, Africa. Nouvelle série, Séances scientifiques 3, 2003, 87–111
- Fulford 1984** M. G. Fulford, The Coarse (Kitchen and Domestic) and Painted Wares, dans: Fulford – Peacock 1984, 155–231
- Fulford – Peacock 1984** M. G. Fulford – D. P. S. Peacock (éds.), Excavations at Carthage. The British Mission, Vol. I 2. The Avenue du Président Habib Bourgiba, Salambo. The Pottery and Other Ceramic Objects from the Site (Sheffield 1984)
- Geffroy 1892** A. Geffroy, Séance du 24 Juin, CRAI 1892, 190–193
- Gelichi – Milanese 1999** S. Gelichi – M. Milanese, Uchi Maius. La cittadella e il foro. Rapporto preliminare sulla campagna di scavo 1995, dans: M. Khanoussi – A. Mastino (éds.), Uchi Maius 1, Scavi e ricerche epigrafiche in Tunisia (Sassari 1999) 49–82
- Gragueb Chatti 2004** S. Gragueb Chatti, L'apport d'Oudhna à la connaissance de la céramique islamique en Tunisie, dans: H. Ben Hassen – L. Maurin, Oudhna (Uthina), Colonie de vétérans de la XIII<sup>e</sup> légion. Histoire, urbanisme, fouilles et mise en valeur des monuments (Bordeaux 2004) 245–258
- Gragueb Chatti 2009** S. Gragueb Chatti, Céramique commune d'époque Aghlabide à Raqqada, dans: J. Zozaya – M. Retuerce – Á. Miguel Hervas – Á. De Juan Miguel (éds.), Actas del VIII Congreso Internacional de Cerámica Medieval, Ciudad Real – Almagro, 27 febbraio – 3 marzo 2006 (Ciudad Real 2009) I, 339–354
- Gragueb Chatti 2013a** S. Gragueb Chatti, Le vert et le brun de Sabra al-Mansûriyya, dans: N. Boukhchim – J. Ben Nasr – A. El Bahi (éds.), Kairouan et sa région, nouvelles recherches d'archéologie et de patri-

- moine, Actes du colloque international du département d'archéologie 1-4 Avril 2009 (Tunis 2013) 317-330
- Gragueb Chatti 2013b** S. Gragueb Chatti, La céramique islamique de la citadelle byzantine de Ksar Lemsâ (Tunisie Centrale), *Africa* 23, 2013, 263-300
- Gragueb et al. 2011** S. Gragueb – J.-C. Trégliâ – C. Capelli – Y. Waksman, Jarres et amphores de Sabra al Mansuriya (Kairouan, Tunisie), dans : Cressier – Fentress 2011, 197-220
- Hayes 1976** J. Hayes, Pottery. Stratified Groups and Typology, dans : J. H. Humphrey (éd.), *Excavation at Carthage 1975 Conducted by the University of Michigan* (Tunis 1976) I, 47-123
- Jacquest 2009** H. Jacquest, La céramique du site de la basilique VII, dans : F. Baratte – F. Béjaoui – Z. Ben Abdallah (éds.), *Recherches archéologiques à Haïdra III* (Rome 2009) 181-199
- Kalinowski 2005** A. V. Kalinowski, The Roman and Early Byzantine Pottery (with Appendices on Ceramic Lamps and Ceramic Pipes), dans : Stevens et al. 2005, 115-180
- Kalinowski et al. 2005** A. V. Kalinowski – S. T. Stevens – C. K. Walth, The Mediaeval and Modern Periods, dans : Stevens et al. 2005, 488-535
- Kallala – Sanmartí 2011** N. Kallala – J. Sanmartí, Althiburos I, La fouille dans l'aire du capitole et dans la nécropole méridionale (Tarragona 2011)
- Kallala et al. 2016** N. Kallala et al. – J. Sanmartí – M. C. Belarte (éds.), Althiburos II. L'aire du capitole et la nécropole méridionale. Études (Tarragona 2016)
- Khanoussi 1991** M. Khanoussi, Nouveaux documents sur la présence militaire dans la colonie julienne augustéenne de Simitthus (Chemtou, Tunisie), *CRAI* 1991, 825-838
- Khanoussi 1997** M. Khanoussi, Le saltus Philomusianus et les carrières impériales de marbre numidique, *RM* 104, 1997, 375-377
- Khanoussi – von Rummel 2012** M. Khanoussi – Ph. von Rummel, Simitthus (Chimtou), Vorbericht über die Aktivitäten 2009-2012, *RM* 118, 2012, 179-222
- Kraus 1993** T. Kraus, Steinbruch- und Blockinschriften, dans : Rakob 1993a, 55-64
- Lamboglia 1958** N. Lamboglia, Nuove osservazioni sulla « terra sigillata chiara », I. Tipi A e B, *RStLig* 24, 1958, 257-330
- Lamboglia 1963** N. Lamboglia, Nuove osservazioni sulla « terra sigillata chiara », II. Tipi C, Lucente e D, *RStLig* 29, 1963, 145-212
- Leone 2007a** A. Leone, Changing Townscapes in North Africa from Late Antiquity to the Arab Conquest, *Munera* 28 (Bari 2007)
- Leone 2007b** A. Leone, Changing Urban Landscapes. Burials in North African Cities from the Late Antiquity to Byzantine Periods, dans : D. L. Stone – L. Stirling, *Mortuary Landscapes of North Africa* (Toronto 2007) 164-203
- Leone 2017** A. Leone, Pottery Trade in North and Sub-Saharan Africa during Late Antiquity. The Distribution of North African Finewares, dans : D. J. Mattingly – V. Leitch – C. N. Duckworth – A. Cuénod – M. Sterry – F. Cole (éds.), *Trade in the Ancient Sahara and Beyond* (Cambridge 2017) 369-391
- Louhichi 1997** A. Louhichi, « La céramique fatimide et Ziride de Mahdia d'après les fouilles de qasr al-qaim », dans : G. Demians d'Archimbaud (éd.), *La céramique médiévale en méditerranée*, Actes du VI congrès de l'AIECM2 Aix-en-Provence, 13-18 novembre 1995 (Aix-en-Provence 1997) 301-310
- Louhichi 2011** A. Louhichi, La céramique de Mahdiya du X<sup>e</sup> au XII<sup>e</sup> siècle, dans : Cressier – Fentress 2011, 233-249
- Louhichi – Touihri 2010** A. Louhichi – C. Touihri, Le site de Abbâsiya. Chronologie de l'occupation du sol à travers la céramique de surface, dans : F. Béjaoui (éd.), *Actes du 6<sup>ème</sup> colloque international sur l'histoire des steppes tunisiennes : Sbeitla*, session 2008 (Tunis 2010) 307-326
- Mackensen 1999** M. Mackensen, Spätantike Keramikensembles und Baumassnahmen in der südlichen Raumzeile der Insula E 218, dans : F. Rakob (éd.), *Karthago III. Die deutschen Ausgrabungen in Karthago* (Mayence 1999) 566-570
- Mackensen 2000** M. Mackensen, Erster Bericht über neue archäologische Untersuchungen im sog. Arbeits- und Steinbruchlager von Simitthus/Chemtou (Nordwesttunesien), *RM* 107, 2000, 487-503
- Mackensen 2005** M. Mackensen, Simitthus III. Militärlager oder Marmorwerkstätten. Neue Untersuchungen im Ostbereich des Arbeits- und Steinbruchlagers von Simitthus/Chemtou (Mayence 2005)
- Mackensen 2008** M. Mackensen, Römische und spätantike Kleinfunde aus Simitthus/Chemtou (Nordwesttunesien), *RM* 114, 2008, 339-356
- Maier 1973** J. L. Maier, L'épiscopat de l'Afrique romaine, vandale, et byzantine (Rome 1973)
- Mandouze 1982** A. Mandouze, Prosopographie chrétienne du bas-empire 1. Prosopographie de l'Afrique chrétienne, 303-533 (Paris 1982)
- Mattingly et al. 2001** D. J. Mattingly – L. M. Stirling – N. Ben Lazreg, Leptiminus (Lamta). Report no. 2. The East Baths, Cemeteries, Kilns, Venus Mosaic, Site Museum, and Other Studies, *JRA Suppl.* 41 (Portsmouth RI 2001)
- Mesnager 1912** J. Mesnager, L'Afrique chrétienne. Evêchés et ruines antiques, d'après les manuscrits de

- Mgr Toulotte et les découvertes archéologiques les plus récentes (Paris 1912)
- Möller et al. 2012** H. Möller – E. Pamberg – C. Touihri, Keramikbearbeitung aus dem Bereich des sog. Kaiserkultbaus und des Forums, dans: Khanoussi – von Rummel 2012, 205–210
- Mohamedi et al. 1991** A. Mohamedi – A. Benmansour – A. Amamra – E. Fentress, Fouilles de Sétif 1977–1984, Bulletin d'Archéologie Algérienne Suppl. 5 (Alger 1991)
- Mukai 2016** T. Mukai, La céramique du groupe épiscopal d'Aradi/Sidi Jdidi (Tunisie) (Oxford 2016)
- Peacock 1984** D. P. S. Peacock, Petrology and Origins, dans: Fulford – Peacock 1984, 6–20
- Peacock et al. 1990** D. P. S. Peacock – F. Béjaoui – N. Ben Lazreg, Roman Pottery Production in Central Tunisia, JRA 3, 1990, 59–84
- Pringle 1981** D. Pringle, The Defence of Byzantine Africa from Justinian to the Arab Conquest. An Account of the Military History and Archaeology of the African Provinces in Sixth and Seventh Centuries (Oxford 1981)
- Rakob 1993a** F. Rakob (éd.), Simitthus I. Die Steinbrüche und die antike Stadt (Mayence 1993)
- Rakob 1993b** F. Rakob, Zur Siedlungstopographie von Chemtou/Simitthus, dans: Rakob 1993a, 1–16
- Rakob 1994** F. Rakob (éd.), Simitthus II. Der Tempelberg und das römische Lager (Mayence 1994)
- Rakob 1997** F. Rakob, Chemtou. Aus der römischen Arbeitswelt, AW 28, 1997, 1–20
- Rakob 2000** F. Rakob, Gelber Marmor für Rom. Die Steinbrüche in Chemtou/Simitthus (Tunesien), dans: Archäologische Entdeckungen. Die Forschungen des Deutschen Archäologischen Instituts im 20. Jahrhundert (Mayence 2000) 242–247
- Rebillard 2015** E. Rebillard, Religious Sociology, dans: M. Vessey (éd.), A Companion to Augustine (Oxford 2015) 40–56
- Reynolds 2016** P. Reynolds, From Vandal Africa to Arab Ifriqiya. Tracing Ceramic and Economic Trends through the Fifth to the Eleventh Centuries, dans: Stevens – Conant 2016, 129–172
- Rieger – Möller 2012** A. – K. Rieger – H. Möller, Northern Libyan Desert Ware. New Thoughts on «Shell-Tempered Ware» and other Handmade Pottery from the Eastern Marmarica (North-West Egypt), LibStud 43, 2012, 11–31
- Riley 1979** J. A. Riley, The Coarse Pottery from Berenice, dans: J. A. Lloyd (éd.), Excavations at Sidi Khreish Benghazi (Berenice) Vol. II, LibyaAnt Suppl. 5, 1979, 91–466
- Riley 1982** J. A. Riley, Islamic Wares from Ajdabiyah, LibStud 13, 1982, 85–104
- Röder 1993** G. Röder – J. Röder, Die antike Turbinenmühle in Chemtou, dans: Rakob 1993a, 95–102.
- Rossiter et al. 2012** J. Rossiter – P. Reynolds – M. MacKinnon, A Roman Bath-House and a Group of Early Islamic Middens at Bir Ftouha, Carthage, Archeologia Medievale 39, 2012, 245–282
- von Rummel 2014** Ph. von Rummel, Chimtou, Tunesien. Die Arbeiten der Jahre 2012 und 2013, eDAI 2014, 1, 125–130
- von Rummel 2016** Ph. von Rummel, The Transformation of Ancient Land- and Cityscapes in Early Medieval North Africa, dans: Stevens – Conant 2016, 105–118
- von Rummel et al. 2013** Ph. von Rummel – M. Broisch – C. Schöne, Geophysikalische Prospektionen in Simitthus (Chimtou, Tunesien). Vorbericht zu den Kampagnen 2010–2013, KuBA 3, 2013, 203–216
- von Rummel et al. 2016** Ph. von Rummel – U. Wulfrheidt – S. Ardeleanu – D. M. Beck – M. Chaouali – J. Goischke – H. Möller – P. Scheduling, Chimtou, Tunesien. Die Arbeiten der Jahre 2014 und 2015, eDAI 2016, 2, 99–109
- Saladin 1887** H. Saladin, Rapport sur la mission faite en Tunisie de novembre 1882 à avril 1883, Archives des missions 3e s., 13, 1887, 1–225
- Stevens 1995** S. T. Stevens, Sépultures tardives intra-muros à Carthage, dans: P. Troussat (éd.), Monuments funéraires, institutions autochtones. VI<sup>e</sup> colloque international sur l'histoire et l'archéologie de l'Afrique du Nord, Pau 1993 (Aix-en-Provence 1995) 207–218
- Stevens – Conant 2016** S. T. Stevens – J. P. Conant, North Africa under Byzantium and Early Islam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined. Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012 (Washington DC 2016)
- Stevens et al. 2005** S. T. Stevens – A. V. Kalinowski – H. vanderLeest, Bir Ftouha. A Pilgrimage Church Complex at Carthage, JRA Suppl. 59 (Portsmouth RI 2005)
- Tomber 1988** R. Tomber, Pottery from the 1982–83 Excavations, dans: J. H. Humphrey, The Circus and a Byzantine Cemetery at Carthage. Vol. I. (Ann Arbor 1988) 437–528
- Touihri 2016** C. Touihri, La céramique médiévale, contexte et répertoires, dans: Kallala et al. 2016, 243–262
- Toutain 1892a** J. Toutain, CRAI 20, 1892, 235. 337–340. 382
- Toutain 1892b** J. Toutain, Le théâtre romain de Simitthu (Schemtou), MEFRA 12, 1892, 359–377

- Toutain 1893** J. Toutain, Fouilles à Chemtou (Tunisie) Sept.–Nov. 1892. Mémoires présentées par divers savants à l'Académie d. Sciences et Belles Lettres 10, 1, 1893, 453–473
- Vegas 1994** M. Vegas, La Céramique du Camp à Simitthus, dans: Rakob 1994, 142–184
- de Vos – Attoui 2013** M. de Vos – R. Attoui, *Rus Africum*. Tome I. Le paysage rural antique autour de Dougga et Téboursouk: cartographie, relevés et chronologie des établissements (Bari 2013)
- Vismara 2007** C. Vismara (éd.), *Uchi Maius 3*. I Frantoi. *Miscellanea* (Sassari 2007)
- Vitelli 1981** G. Vitelli, *Islamic Carthage. The Archaeological Historical and Ceramic Evidence*, Dossier 2, CEDAC (Tunis 1981)
- Zerres 2009** J. Zerres, *Simitthus und der Numidische Marmor*. Kommentierte Bibliographie (Mayence 2009)
- Zozaya 1980** J. Zozaya, Aperçu général sur la céramique espagnole, dans: G. Démians d'Archimbaud (éd.), *La Céramique Médiévale en Méditerranée Occidentale*. Actes du colloque de Valbonne 11–14 septembre 1978 (Paris 1980) 265–295

## Source des illustrations

Avec exception de fig. 2 (INP) les droits à l'image appartiennent au DAI.

- Fig. 1** D-DAI-Rom-2010.0874 (Daniela Gauss)
- Fig. 2** M. Khanoussi, dessin C. Touihri (INP)
- Fig. 3** Plan J. Goischke
- Fig. 4** Dessin M. Yahyaoui, W. Sengstock
- Fig. 5** Dessin I. Seiler
- Fig. 6** Dessin M. Yahyaoui, W. Sengstock, I. Seiler, H. Möller
- Fig. 7** Photo Ph. von Rummel

- Fig. 8** Dessin S. Arnold; recherches sur le plan de la ville et la basilique: groupe de recherches de prospections géophysiques, Université de Cologne, M. Buess
- Fig. 9** Dessin H. Abidi, J. Hohenadel
- Fig. 10** Photo H. Möller
- Fig. 11–15** Dessins S. Büchner; rendu graphique H. Möller
- Fig. 16–18** Dessins C. Touihri; rendu graphique H. Möller

## Adresses

Dr. Philipp von Rummel  
Secrétaire général de l'Institut Archéologique Allemand (DAI)  
Podbielskiallee 69–71  
14195 Berlin  
Allemagne  
generalsekretaer@dainst.de

Dr. Heike Möller  
Assistante de Recherche de l'Institut Archéologique Allemand (DAI)  
Podbielskiallee 69–71  
14195 Berlin  
Allemagne  
heike.moeller@dainst.de





# *Ammaedara*, une cité d'Afrique Proconsulaire entre Antiquité tardive et Moyen Âge, à la lumière des recherches récentes

par François Baratte

Si la situation d'*Ammaedara*, à l'extrémité de la Dorsale tunisienne, sur l'axe majeur que représente dans l'Antiquité la voie de Carthage vers Lambèse et à un carrefour routier notamment vers les Hautes Steppes en direction de Capsa, puis d'Hadrumète, lui confère une valeur stratégique manifestée aussi bien par l'installation du premier camp de la III<sup>e</sup> Légion Auguste, au début du I<sup>er</sup> siècle, que par la construction, sous Justinien, d'une grande forteresse, la ville ne peut être considérée à elle seule comme exemplaire de l'ensemble des villes d'Afrique Proconsulaire. Les travaux en cours toutefois apportent un éclairage nouveau sur son évolution à la fin de l'Antiquité, qui vaut la peine qu'on en présente les principaux aspects dans le cadre d'une réflexion sur la transition entre l'Antiquité et le Moyen Âge.

Le témoignage de l'épigraphie, si limité soit-il, puisqu'il repose presque exclusivement sur des inscriptions funéraires, semble faire d'*Ammaedara*, pour la fin du V<sup>e</sup> siècle et le début du VI<sup>e</sup> siècle, une ville encore florissante, socialement tout au moins<sup>1</sup>. Trois épitaphes en effet, provenant toutes de la petite église qu'il est convenu d'appeler la « chapelle vandale »<sup>2</sup> mentionnent des membres de la famille des *Astii*, *Astius Mustelus*, *Astius Vindicianus* et *Astius Dinamius*<sup>3</sup>; l'un est clarissime, et, bien que chrétiens, deux sont flamines perpétuels; le troisième a présidé le concile de la Proconsulaire à Carthage. Ce sont vraisemblablement des membres de la classe sénatoriale. Or l'un d'entre eux est mort sous le règne d'Hildiric, le 6 décembre 526. Il y a là, comme l'ont souligné A. Chastagnol et N. Duval<sup>4</sup>, la preuve que des notables d'une certaine importance, puisqu'ils n'occupent pas seulement des fonctions locales, sont tou-

jours présents à *Ammaedara* à la veille de la conquête byzantine. Une autre épitaphe, celle de Festa, est datée de la quatorzième année du règne de Thrasamund (22 février 510)<sup>5</sup>. Ces inscriptions toutefois ne suffisent pas à attester la présence effective des Vandales dans la ville: un seul document en effet est à verser au dossier, connu depuis longtemps; c'est celui qui manifeste l'existence d'un évêque, Victorinus, dont la tombe avait revêtu une certaine monumentalité dans la basilique de Melleus, distinguée par un enclos qui l'entourait<sup>6</sup>. L'évêque, sans doute arien, est en effet qualifié par son épitaphe d'*episcopus Vandalorum*, dans une rédaction qui a suscité la discussion. N. Duval en effet considère que le second terme, dont la graphie est différente de celle du premier et dont la mise en page suggère qu'il a été ajouté après coup, a été gravé sans doute à l'époque byzantine, lorsque l'église a été rendue aux catholiques: la tombe, dont l'enclos avait été démonté pour faire place à un second autel, est restée en place, par respect peut-être pour l'évêque, mais on aurait tenu à préciser au moins par cet ajout son appartenance religieuse. J. Durliat, en revanche, préférerait voir dans la mise en page peu recherchée de l'épitaphe (par ailleurs fort modeste: le nom figure seul avec la qualité du défunt) le fruit d'une erreur du lapicide, et un repentir immédiat<sup>7</sup>. En dehors des arguments proprement paléographiques, on peut se demander pourquoi, à la mort de Victorinus, on aurait tenu à signaler qu'il avait été l'évêque des Vandales: cet ajout est bien plus vraisemblable et plus significatif s'il a lieu une fois l'église rendue aux catholiques, et l'hypothèse de N. Duval paraît effectivement la plus solide. Mais on s'interrogera plutôt sur le point de savoir si l'ex-

1 On trouve les inscriptions chrétiennes d'*Ammaedara* rassemblées, avec un commentaire, par Duval 1975. Les inscriptions découvertes depuis cette date ont été publiées successivement dans Baratte 1999; Bejaoui 1999a; Bejaoui 1999b; Baratte 2009 et Baratte et al. 2011, 33–35, 55–59, 118–120, 183–210.

2 Duval 1969.

3 Duval 1975, 254–255 n° 401; 273–277 n° 413; 287–289 n° 424.

4 Duval – Chastagnol 1974. Sur cette question du *flamen perpetuus* chrétien, encore récemment Ratti 2013, 406.

5 Duval 1975, 281–283 n° 419.

6 Duval 1975, 87 s. n° 58 et p. 435 s. Sur les aménagements autour de la tombe, Duval 1981, 116–119.

7 Duval 1981, 119 n. 12 et p. 221. P.-A. Février de son côté a proposé de voir dans Victorinus le chef d'une communauté vandale survivante passée de l'arianisme au catholicisme après la conquête byzantine (Février 1977).



1 Haïdra/Ammaedara : le « monument à auges »

pression manifeste la présence effective de Vandales dans la ville, sous la forme, par exemple, d'une garnison : « l'évêque des Vandales » ne peut-il souligner simplement, pour les Byzantins, l'appartenance hérétique de Victorinus et le caractériser comme l'évêque au service du pouvoir précédemment en place et de ses partisans qui, eux, n'étaient pas nécessairement vandales ? Mais quoi qu'il en soit exactement, l'épithète ne fournit qu'une information toute relative sur l'état de la société dans la cité. Mais on se souviendra aussi que les découvertes récentes d'épithètes datées par des années régnales de rois vandales, Thrasamund tout particulièrement, dans les Hautes Steppes tunisiennes, en Byzacène méridionale, à El Gousset, El Ounaïssia ou bien encore El Erg, se sont multipliées, et qu'elles invitent donc à réfléchir très attentivement sur la présence vandale dans cette région comme dans celle d'*Ammaedara*<sup>8</sup>.

Le témoignage de l'archéologie est encore plus incertain et conduit tout naturellement à poser la question de l'état réel de la ville aux époques vandale et byzantine, jusqu'au passage à l'époque médiévale. Or sur ce problème complexe les fouilles conduites depuis maintenant

plus de deux décennies par la mission franco-tunisienne ont apporté sinon des réponses toujours claires, au moins des éléments de réflexion intéressants. Mis en rapport avec l'étendue de la ville, ils peuvent apparaître ponctuels. Ils concernent toutefois, pensons-nous, des points et des monuments importants. Nous présenterons donc ici quelques-uns des résultats les plus significatifs.

Considérons tout d'abord le « monument à auges » (fig. 1). Cet édifice, dont la mission a repris l'étude sans obtenir jusqu'à présent d'informations décisives sur la date de son installation à l'intérieur d'un édifice plus ancien (les sondages réalisés dans la salle à auges durant la campagne 2012 sont difficiles à interpréter)<sup>9</sup>, ni d'ailleurs sur la nature de celui-ci, est l'un des édifices les plus spectaculaires de la ville, avec ses deux grands arcs toujours en place, même s'il s'est beaucoup dégradé depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle comme le montrent quelques photographies anciennes : les deux lignes d'auges, en particulier, ont gravement souffert depuis cette époque. Le bâtiment originel s'organisait autour d'une grande cour à péristyle, dont l'aile est restée pour l'instant inconnue. À l'ouest s'ouvraient trois salles, dont l'une, au nord, sur-

<sup>8</sup> Bejaoui 2001. Sur la société ecclésiastique à *Ammaedara* et dans les Hautes Steppes, Baratte – Bejaoui 2010a.

<sup>9</sup> Sous la responsabilité d'E. Rocca qui doit en assurer la publication.

plombait en terrasse un espace en contrebas ouvrant sur une salle en sous-sol. Le « monument à auges » proprement dit était installé dans l'aile nord. Mais la fouille a mis en outre en évidence l'existence d'une aile sud très remaniée à plusieurs reprises<sup>10</sup>, qui comporte à un moment donné, probablement dès avant la fin du V<sup>e</sup> siècle, un ensemble dont le plan et l'aménagement s'inspirent de toute évidence de la grande salle à auges voisine mais dans une réalisation plus sommaire. On y retrouve en particulier un espace central séparé par deux files d'auges de deux pièces latérales qui ont, comme dans tous les édifices de même nature un pavement délibérément irrégulier. Les auges présentaient pour leur part les mêmes caractéristiques que dans les autres édifices du même type : une couverture, plate dans ce cas, et des œillets d'accrochage dans les montants verticaux. L'état du sol de la pièce centrale, très bouleversé, ne permet pas de reconnaître la nature du pavement d'origine. Mais il y avait en tout cas à un moment donné une organisation monumentale de l'espace, puisque deux bases de colonne ont été retrouvées en place. On sait les difficultés qu'il y a à préciser la fonction de ces salles à auges<sup>11</sup> : c'est encore plus vrai lorsqu'elles reprennent, à date tardive, les agencements des plus anciennes, avec, peut-être, des fonctions différentes.

Mais toute cette aile du bâtiment se dégrade à un moment donné de façon décisive : une grande fosse est creusée le long du mur occidental de la salle, à l'extérieur, et des murs de facture très médiocre recoupent les espaces plus anciens pour des fonctions à priori artisanales. Or les datations au radiocarbone que nous avons fait réaliser tendraient à prouver que ces transformations, qui traduisent à la fois un changement de destination du secteur et son appauvrissement, si l'on en juge d'après la qualité des murs et des espaces, se produisent dès le début du VI<sup>e</sup> siècle, avant même l'arrivée des Byzantins. Certes il s'agit d'observations ponctuelles<sup>12</sup>, et le monument à auges se situe un peu à l'écart du centre urbain. Nous ignorons en outre, pour l'instant, la manière dont le quartier s'articulait par rapport au reste de la ville. Mais ces remarques sont confirmées toutefois, pensons-nous,

par ce que nous avons pu observer ailleurs, plus près du centre monumental et politique de la ville romaine.

Immédiatement au nord-est de la citadelle byzantine en effet, implantée au cœur même de la ville romaine puisque son front nord, élevé sur un grand mur d'époque romaine, pourrait bien correspondre au mur de fond sud du forum<sup>13</sup>, nous avons étudié un vaste édifice longé à l'est par l'une des rues qui borde l'emplacement supposé du forum. Il s'organise sur trois côtés autour d'une vaste cour à péristyle, dont le quatrième côté, à l'est, est bordé par la rue qui vient d'être mentionnée. L'implantation paraît remonter au II<sup>e</sup> siècle, avec un bâtiment qui s'étendait vers l'ouest et dont la fonction précise demeure inconnue<sup>14</sup>, mais qui paraît avoir eu une certaine qualité dans son décor, comme le montrent les différents pavements de mosaïque qui ont été repérés. La structure du monument, qui a même livré, correspondant à son état d'origine, un système de chauffage, a été progressivement transformée (fig. 2) : les salles ont été recoupées, des circulations modifiées, avant que des structures à caractère artisanal (meules à grains, broyeur à olives) ne se mettent en place en recreusant les sols parfois jusqu'au rocher, dont le niveau est irrégulier dans cette zone, mais se trouve souvent assez haut. Parmi celles-ci on retrouve de nouveau un complexe de salles adoptant à son tour le plan des monuments à auges plus anciens, dont un représentant, plus petit que celui des quartiers est de la ville, se trouve à une dizaine de mètres plus au nord<sup>15</sup> ; mais aussi un grand four, à pain probablement (fig. 3), est installé au-dessus d'une des salles à pavement mosaïqué, et l'emprise de l'édifice est considérablement diminuée, plusieurs pièces vers l'ouest étant supprimées, et le terrain laissé à l'abandon.

La chronologie de ces transformations est encore en cours de discussion, mais l'état que nous observons paraît dès à présent dater au plus tard du VI<sup>e</sup> siècle. Les aménagements les plus riches et les plus monumentaux ont disparu bien avant, marquant, comme plus au nord, un changement radical non seulement de fonction, mais de nature même de la ville.

<sup>10</sup> Fouille sous la direction d'E. Rocca, qui vient de consacrer sa thèse de doctorat à *Ammaedara* : Rocca 2012.

<sup>11</sup> Sur cette question, Rocca – Bejaoui 2011.

<sup>12</sup> On notera que dans l'état actuel des recherches, nous ne savons pas comment cet ensemble s'intègre dans le tissu urbain (très mal connu dans cette partie de la ville), ni même où se trouve son entrée.

<sup>13</sup> C'est du moins l'hypothèse formulée par J.-Cl. Golvin (communication orale). Ce dernier suppose également une entrée monumentale du forum vers le sud, précédée bien évidemment d'un escalier destiné à rattraper l'importante dénivellation due à la

forte pente du terrain, à l'emplacement de la petite tour carrée située au milieu du mur nord de la citadelle, restauré, rappelons-le, probablement dans les années 1860 par un bey de Tunis qui souhaitait installer une petite garnison sur place. Une photographie datée de 1858 montre que les travaux n'avaient pas encore eu lieu.

<sup>14</sup> Au nord de la cour, il ne semble pas avoir existé d'aile avec des pièces, l'édifice venant butter contre une terrasse. Vers le sud, la pente du terrain explique l'état de conservation du bâtiment, très médiocre. La fouille de cet édifice a été réalisée par M. Séry-Metay, pour la cour, et par Z. Lecat, qui doit en assurer la publication.

<sup>15</sup> Golvin – Séry-Metay 2009.





2 *Ammaedara* : l'édifice au nord de la citadelle, l'aile occidentale. La photographie met en évidence les états tardifs du monument, avec, au nord, une salle reprenant les dispositions d'une salle à auges



3 *Ammaedra*, four à pain dans l'édifice au nord de la citadelle





4 *Ammaedara*, fragments de l'inscription de dédicace de la citadelle

Dans l'état de nos connaissances sur *Ammaedara*, deux faits caractérisent la ville sur le plan monumental à l'époque byzantine : c'est d'une part une très forte présence du christianisme à travers des monuments de culte nombreux, qui, au cours du VI<sup>e</sup> siècle et au-delà sans doute (au moins pour la basilique de Candidus), ont connu, pour certains d'entre eux, des aménagements parfois très importants, mais aussi, d'autre part, les constructions militaires qui immédiatement après 533 bouleversent le paysage urbain.

En ce qui concerne les églises, sur les sept connues, auxquelles s'ajoute, au sud de l'oued, à l'emplacement de la voie qui quitte la ville vers *Capsa*, un monument qui pourrait bien être une partie d'église<sup>16</sup>, toutes sont très vraisemblablement en service au VI<sup>e</sup> siècle : deux ont été construites par les Byzantins eux-mêmes (les deux qui sont à l'intérieur de la citadelle, les basiliques III et VII), une, la basilique de Candidus (basilique II), bâtie au IV<sup>e</sup> siècle, a subi de profondes transformations structurales à l'époque byzantine qui équivalent à une véritable reconstruction, une autre, la basilique dite de Melléus (basilique I), a été réaménagée avec la création d'un second chœur, et a connu successivement sans doute divers aménagements, dont la construction de deux contreforts massifs pour soutenir la façade ; la « chapelle vandale » (basilique IV) déjà citée, continue elle aussi probablement à être utilisée – mais sans certitude absolue, la présence d'une inscription mentionnant la présence de reliques des saints Pantaléon, Julien « et de leurs compagnons » plaidant en faveur de l'époque byzantine, mais sans constituer une preuve absolue de cette datation<sup>17</sup>. Seule la petite église V, sur le flanc occidental de la citadelle, peut difficilement être datée<sup>18</sup>.

Il y a là tout un mouvement qui témoigne d'une communauté chrétienne peut-être diverse (mais sur ce plan

nous n'avons guère d'indices, en dehors de la mention de Victorinus, l'évêque arien), mais nombreuse et active, dont les membres sont susceptibles de financer des travaux importants et qui l'affirment aux yeux de tous. La basilique dite des martyrs (ou de Candidus, basilique II) est particulièrement intéressante de ce point de vue : d'une part en effet le pavement du dernier état byzantin est financé par un couple, Candidus et Adeodata<sup>19</sup>, mais d'autre part le martyrium aménagé dans la même église à l'époque byzantine sans doute, qui succède vraisemblablement à des installations plus anciennes, est réalisé par l'*illustris* Marcellus, un personnage inconnu par ailleurs, dont le nom est mentionné sur la mosaïque à l'intérieur de l'enclos, mais effacé sur l'inscription de la balustrade en pierre<sup>20</sup>. Certes, il est difficile de suivre de manière précise l'histoire de ces églises dans le temps, mais pour celles qui ont pu être fouillées de manière attentive, la basilique I, les deux églises dans la citadelle (III et VII), la basilique II, à l'extérieur de la ville, et le monument au sud de l'oued, il est clair qu'au VII<sup>e</sup> siècle encore elles sont en service et qu'elles continuent à être entretenues : des travaux importants sont réalisés notamment dans la basilique II pour en consolider la structure, en particulier avec doublement des murs et voûtement des bas-côtés.

Mais ce sont aussi les aménagements militaires qui pèsent sur l'urbanisme de la ville et sur la manière de l'habiter : les découvertes toutes récentes ont permis de retrouver devant la porte orientale de la forteresse des fragments de sa dédicace<sup>21</sup>, qui confirment l'analyse que l'on faisait jusqu'alors d'un texte un peu confus de Procope<sup>22</sup> et l'appartenance de la citadelle à la première vague de constructions militaires lancées par Solomon après la conquête. Bien que très modestes, ils mentionnent en effet le nom de ce dernier (fig. 4). Or l'im-

16 Bejaoui 1999a.

17 Duval 1975, 250–253 n° 400 ; Duval 1982b, 121–123 n° 56.

18 Baratte et al. 1973, 168–176.

19 Duval 1975, 209–211 n° 201.

20 Duval 1975, 191–208 n° 200.

21 Baratte – Bejaoui 2010b, 514 s. et fig. 3 ; p. 516. Un autre fragment a été découvert lors de la campagne de 2012.

22 Proc. aed. 6, 7, 10–11 ; Baratte – Bejaoui 2010b.



5 Ammaedara. L'angle sud-est de la citadelle. Le mur byzantin repose sur des constructions romaines (culée du pont et à la partie supérieure, le dallage d'un *cardo*)

plantation d'un monument aussi massif (près de deux hectares de superficie, 200 m sur 100) en plein cœur de la ville romaine, puisque le mur nord de la citadelle borde sans doute le forum et que la tour de l'angle nord-est réutilise un avant-corps de la possible basilique civile, ne pouvait pas manquer de marquer le paysage urbain et de changer en profondeur son fonctionnement, ne serait-ce qu'en interrompant la circulation dans bon nombre de rues. On voit clairement, à l'ouest en particulier, que la muraille byzantine est passée à travers des bâtiments antérieurs, un grand édifice en hémicycle notamment<sup>23</sup>. La question qui se pose donc est de savoir si le choix des ingénieurs byzantins s'était porté sur cet emplacement important, puisqu'il commandait le pont sur l'oued, parce que ces quartiers étaient déjà, en 533, en mauvais état ou occupés par des édifices qui n'étaient plus en usage ou s'ils se sont installés là parce qu'ils considéraient qu'il y avait une nécessité militaire qui s'imposait : garder l'accès à un point d'eau (puisque'il y a au pied de la citadelle des sources, dont l'une, après son captage à l'époque moderne, a longtemps alimenté le village actuel) et surveiller le franchissement de l'oued. Mais nous ne sommes pas en mesure, pour l'instant, de répondre à cette alternative. Une étude attentive des maçonneries suggère tout au moins que la citadelle telle que nous la voyons aujourd'hui n'a pas été bâtie d'un seul jet, mais qu'elle est le fruit de remaniements de plus en plus sommaires, au VII<sup>e</sup> siècle déjà, peut-être, certainement à

l'époque islamique et y compris sans doute à l'époque moderne (sans parler des reconstructions intervenues dans les années 1860–1870, bien identifiables)<sup>24</sup>. Nous ne pouvons donc préjuger totalement de l'allure qu'avait la forteresse au moment de sa construction.

Deux observations toutefois peuvent être faites, qui nous éclairent un peu sur la ville tardive : la première porte sur les circulations. On a longtemps considéré en effet, nous venons de le rappeler, que la citadelle commandait directement le passage du pont d'une part et celui sur la voie de Carthage d'autre part. Il est exact en effet que les trois portes importantes de la forteresse, au sud-est et au nord (il existe en outre au moins une petite poterne, approximativement à mi-hauteur de la muraille orientale<sup>25</sup>) se situent la première sur le *cardo* qui descend vers l'oued, les deux autres à l'emplacement de la voie de Carthage vers Lambèse qui jouait, dans la ville romaine, le rôle de *decumanus* principal. La fouille a montré cependant que du côté du pont la porte est devenue tellement étroite (à peine plus de 1 m) qu'elle ne permet plus le passage de véhicules bien importants ; on peut donc légitimement s'interroger sur l'importance que conserve le pont, d'autant plus que sur l'autre rive de l'oued un bâtiment religieux s'est établi juste au-dessus de la voie qui n'est donc plus utilisée<sup>26</sup> : il est clair que le passage de l'oued ne s'effectue plus par là, mais sans doute à gué, peut-être à l'emplacement de la route actuelle. On note d'ailleurs que dans le même secteur le

23 Baratte et al. 2009, 85–87 fig. 90.

24 Baratte – Bejaoui 2010b, 523 s. fig. 9.

25 Baratte – Bejaoui 2010b, 538 fig. 20.

26 Bejaoui 1999a.



6 Ammaedara. La porte orientale de la citadelle, côté extérieur. On distingue au premier plan le dallage de la voie de Carthage, puis à gauche le mur byzantin et à droite le bouchage (médiéval ?) de la porte

mur oriental de la citadelle s'est fondé tout simplement sur le bord du dallage du *decumanus* romain (fig. 5), le rétrécissant évidemment d'autant<sup>27</sup>.

Sur la voie de Carthage, à l'est comme à l'ouest, le processus est identique : la voie est bien restée en place, comme nous avons pu l'observer, mais elle a été coupée par la muraille byzantine, et l'ouverture a elle aussi été très réduite, passant des 8 m de largeur du dallage romain à moins de 3 m pour chacune des deux portes byzantines<sup>28</sup> (fig. 6). Notons d'ailleurs que les ingénieurs byzantins se sont contentés pour ces portes du système de protection le moins élaboré : deux tours de flanquement à chaque fois, mais aucun aménagement particulier pour les portes, avec un passage simple et non une double porte avec un sas intérieur, comme on en trouve dans la forteresse de Timgad, ou dans celle de Madaure<sup>29</sup>. Les travaux des années 1860–1870, notamment la construction de deux grandes tours circulaires, jamais achevées, destinées à recevoir des canons, ainsi que le bouchage de l'ouverture antique, empêchent aujourd'hui de reconnaître le détail de ces portes. Mais on peut affir-

mer que les circulations se maintiennent certes par rapport à l'état antérieur, mais beaucoup plus réduites. Au-delà des contingences militaires, il s'agit aussi d'un signe sur l'état général de la ville, sur le trafic qui la traverse, donc sur la situation globale.

Mais rappelons encore que le système défensif d'*Ammaedara* ne se limitait pas, à l'époque byzantine, à la seule citadelle. L'arc de Septime Sévère, qui marquait l'entrée orientale de la ville, avait été inclus, comme d'autres en Afrique, à Mactar ou à Zana/*Diana Veteranorum* notamment<sup>30</sup>, à une date que nous ne pouvons préciser, dans un complexe fortifié. Recouvert sur ses deux faces principales par une muraille en grand appareil qui fermait notamment le passage et créait de petites pièces au niveau des piédroits, il n'était pas isolé, mais intégré à l'intérieur d'un ensemble de petites fortifications qui n'ont pas été fouillées, mais dont on reconnaît encore la trace sur le terrain (fig. 7). La réalisation de ce véritable fortin coupait complètement la circulation sur la voie, une observation qui va dans le même sens que les aménagements de la forteresse<sup>31</sup>.

27 Baratte – Bejaoui 2010b, 530.

28 Baratte – Bejaoui 2010b, 528–531 fig. 13 et 14.

29 Lassus 1981, 78–89.

30 Pringle 1981, 179–181 (sur Ammaedara, avec quelques inexactitudes). 214–217 (sur Madaure). 232–236 (sur Timgad).

31 Baratte – Bejaoui 2010b, 534 s. fig. 18.





7 Ammaedara. L'arc de Septime Sévère et les murs byzantins

Une deuxième observation retient encore l'attention. Même si le paysage actuel d'Haïdra ne correspond pas tout à fait à ce qu'il était dans l'Antiquité en raison des remblais qui ont pu s'accumuler en certains endroits, dans le haut de la citadelle par exemple et de l'érosion qui est intervenue ailleurs (dans la partie basse de la même citadelle), on sait bien que la ville est en forte pente du nord vers le sud (plus de 10% par endroits). Elle était construite sans aucun doute avec un système de terrasses que nous avons observées en plusieurs endroits dans la citadelle comme à l'extérieur. Les *cardines* romaines suivaient cette pente ; à l'intérieur de la citadelle, les Byzantins ont repris le même réseau de rues, qui a servi jusqu'à l'époque médiévale. Toutefois on voit bien que par endroits ils l'ont modifié pour l'adapter aux terrasses : à la pente, ils ont substitué sur une portion du parcours des niveaux horizontaux. On l'observe notamment près du pont : le niveau du seuil de la porte au-dessus de l'oued est relevé de près de 80 cm (donc également celui du niveau de circulation sur le pont) entre la période romaine et le VI<sup>e</sup> siècle, et le dallage de la rue est modifié en conséquence<sup>32</sup> ; devant la porte en effet, les Byzantins ont aménagé au-dessus de la rue romaine une

sorte de plateforme horizontale sur une vingtaine de mètres, qui finit par rattraper le dallage romain un peu plus au nord.

À l'extérieur de la citadelle, le même phénomène peut être observé autour du monument à cour péristyle déjà évoqué : le système de terrasses y est très clair puisqu'au nord la cour est longée par une sorte de petite rue orientée est-ouest, qui se situe à plus de 1 m au-dessus du dallage de la cour. La rue qui longe à l'est le monument en le séparant semble-t-il du forum, est en pente comme partout ailleurs. À hauteur de l'angle nord-est de la cour, son dallage est au même niveau que celle-ci ; à hauteur de l'angle sud, elle est 1 m plus bas que la cour. Or, à l'époque byzantine, modifiant les circulations dans ce secteur, les ingénieurs ont établi sur le dallage de la rue une plateforme horizontale qui permet d'entrer au sud de plain pied avec le sol de la cour (une porte a été aménagée à cet endroit). Nous ignorons malheureusement comment se prolongeait vers le sud cette rue, qui est probablement détruite plus loin par la tour circulaire du XIX<sup>e</sup> siècle. Il serait pourtant instructif de comprendre comment elle se raccordait sous cette nouvelle forme avec les autres *decumani* plus au sud : la dénivellation considérable engendrée par cet aménagement rendait le raccordement avec la voie de Carthage, qui passe en contrebas, impossible et nécessitait peut-être la mise en place d'escaliers, qui auraient interrompu évidem-

32 Baratte – Bejaoui 2010b, 523 fig. 8.



8 *Ammaedara*. Aménagements tardifs sur le côté nord de la voie Carthage-Théveste, à l'ouest de la citadelle. On distingue successivement un dallage tardif, la tranchée de fondation du mur de fond romain de la voie, le dallage romain de la voie, sur lequel repose un mur tardif

ment toute circulation autre que celle des piétons. Il est vrai que la construction de la muraille byzantine empêchait de toute manière le passage vers le sud. Si tel était le cas, on aurait un signe supplémentaire d'une évolution profonde de la ville, qu'il faut bien considérer comme une transformation décisive de la ville classique, qu'on a l'impression d'entrevoir à travers toute une série d'indices du même ordre.

Cette transformation profonde, réalisée à l'époque byzantine et qui pourrait bien s'amorcer déjà au V<sup>e</sup> siècle, a pu être vérifiée ailleurs dans la ville, le long de la voie de Carthage notamment, à l'est et plus encore à l'ouest. Au cours des campagnes récentes en effet, dans la perspective d'observer de telles évolutions, une série de dégagements ont été effectués en différents endroits en bordure de la voie ou directement sur celle-ci. A l'est, une tranchée a été ouverte en travers de la voie sur une largeur de trois mètres à une cinquantaine de mètres de la citadelle. L'état du dallage romain est excellent, mais des constructions parasites, assez sommairement bâties, ont été établies de part et d'autre, empiétant assez largement sur la rue. A l'ouest, les fouilles ont été davantage étendues et les résultats sont plus significatifs encore<sup>33</sup>. On voit clairement que le mur qui bordait la voie au sud a été conservé à son emplacement primitif, même s'il a

subi manifestement de nombreux remaniements au cours des temps. Du côté nord en revanche, le mur d'époque romaine a été complètement arraché : il n'en reste plus que la tranchée de fondation (fig. 8). Un nouveau mur, sommaire et dont nous ignorons l'élévation, a été bâti plus en avant, posé directement sur le dallage ancien de la voie : de nouveaux espaces ont été ainsi créés, installés en partie sur l'ancien dallage de la rue et recoupés intérieurement par des cloisons. Les parties au delà du dallage romain ont reçues elles-mêmes un autre dallage assez grossier. Le matériel recueilli, notamment une cruche avec inscription peinte, incite à placer en première analyse ces aménagements à l'époque byzantine. De l'autre côté, au sud, juste en face, les transformations sont plus complexes encore (fig. 9). Une première série est soignée : un large escalier de deux marches est aménagé sur la rue, et deux pièces sont soigneusement dallées. Des bases de colonnes (dont un chapiteau dorique retourné pour servir de base) sont alignées parallèlement à la façade, à 2 m environ. On voit donc à l'œuvre ici un processus analogue à celui rencontré ailleurs dans la ville sous des formes diverses : le changement de fonc-

33 Baratte – Bejaoui 2010b, 537 fig. 19.





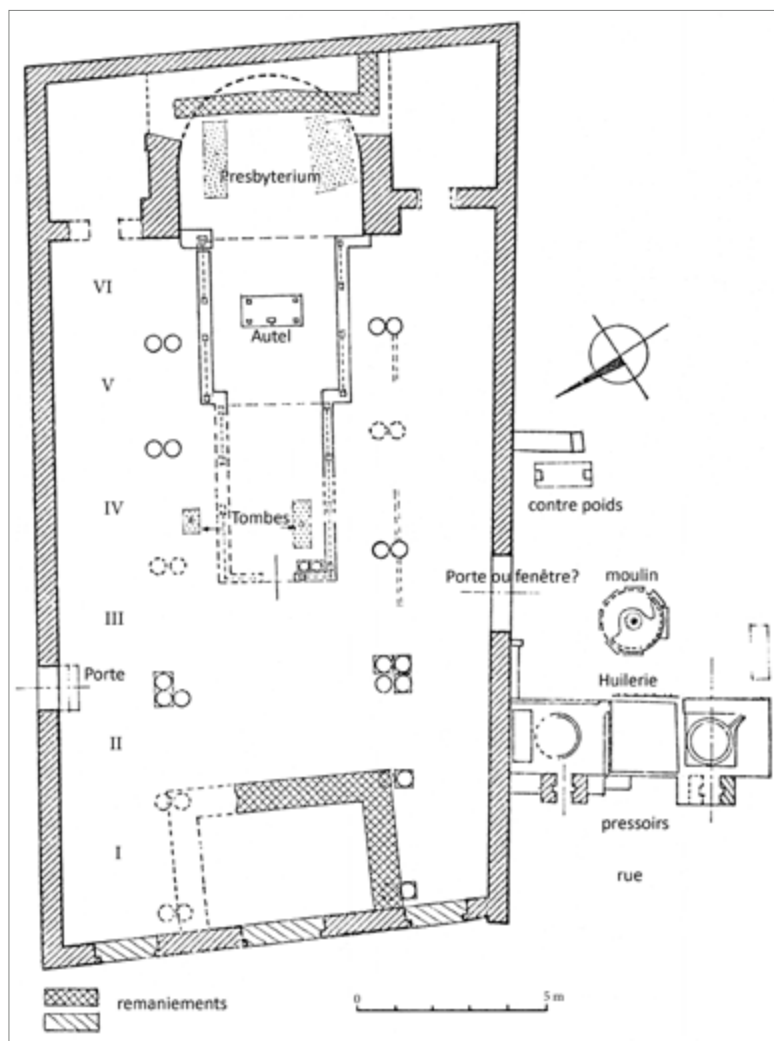
9 Ammaedara. Aménagements tardifs sur le côté sud de la voie Carthage-Théveste, à l'ouest de la citadelle. On distingue à gauche le dallage romain de la voie, et à droite du mur de fond deux niveaux de dallage (au premier plan, celui de l'époque romaine)

tion des espaces, la transformation des structures, y compris par la disparition de certains aménagements antérieurs, une perte de qualité du bâti, plus sommaire, mais le maintien d'un certain souci de monumentalité. Si l'analyse du matériel reste encore à préciser, il apparaît que cette évolution est sensible dès les premières décennies du VI<sup>e</sup> siècle, à coup sûr avec l'arrivée des Byzantins ; mais elle s'amorce peut-être déjà à la fin du V<sup>e</sup> siècle. Plus loin vers l'ouest en revanche, les transformations que la fouille a mises en évidence, encore mal datables, sont beaucoup plus sommaires.

Toutes ces données ne concernent évidemment que des secteurs très limités de la ville. Elles n'en sont pas moins significatives d'une évolution plutôt radicale de son occupation, même si d'autres signes témoignent en revanche du maintien d'une vie urbaine importante : c'est en particulier, nous l'avons dit précédemment, le nombre et la qualité des églises, réparties, pour celles que l'on connaît aujourd'hui (alors que seule une partie restreinte de la ville a été explorée), sur une large surface, y compris à l'extérieur du noyau urbain, et la capacité de la communauté des fidèles, jusque dans le courant du VI<sup>e</sup> siècle au moins, à investir dans l'architecture et le décor de ses églises, comme le démontrent la part prise par Candidus et son épouse, et par Marcellus, au réaménagement de la basilique des martyrs.

On manque encore d'informations claires sur le devenir de la ville à partir du milieu du VII<sup>e</sup> siècle et à la suite de la conquête arabe. On sait, grâce à une chronique du milieu du X<sup>e</sup> siècle, celle du Cadi Al-Nu'man, que la cité existe encore en 908, au moment où les habitants subissent le siège de l'armée chiite en marche de Tébessa vers Kasserine<sup>34</sup>. Il semble toutefois d'après le texte qu'elle soit réduite à la surface de la citadelle, dont les murailles sont devenues celles de la ville, puisqu'il est dit que les habitants s'enferment à l'intérieur des remparts – qui ne peuvent pas être autre chose que les murailles de la citadelle byzantine. L'archéologie peine cependant à préciser la situation. Quelques éléments pourtant peuvent être retenus : des traces sérieuses d'occupation, notamment, à l'intérieur de la citadelle, où un bâtiment de plan carré, divisé en trois nefs égales par des colonnes, appartient certainement à l'époque médiévale – on peut penser à une petite mosquée. Les fouilles qui y ont été exécutées ainsi que dans la basilique VII, à l'intérieur de laquelle les traces d'une réoccupation sommaire coexistant avec l'écroulement de la nef nord qui n'a même pas été déblayée, ont été mises en évidence, et dans différents sondages, ont livré de la céramique

34 Beschaouch 1995.



10 Sbeitla/Sufetula. Plan schématique de la basilique V avec l'huilerie installée sur la rue voisine (échelle 1 : 200)

d'époque médiévale, notamment à glaçure. Adnan Louhichi, qui a étudié ce matériel<sup>35</sup>, considère qu'il confirme bien l'abandon des lieux vers le XI<sup>e</sup> siècle. Jusque-là, semble-t-il, la citadelle a continué à être occupée, les édifices antiques étant réutilisés souvent sommairement : la dégradation des structures, déjà observée à la fin de l'époque byzantine, s'est ainsi poursuivie. A l'extérieur de la forteresse en revanche, on n'a plus identifié jusqu'à présent d'indices d'une vie urbaine après la conquête arabe : la céramique à glaçure en tout cas est inexistante. Reste à déterminer si une partie du matériel recueilli, des lampes notamment, ne peut pas correspondre à des productions qui ont prolongé directement et pendant un certain temps, au-delà du VII<sup>e</sup> siècle, celles de l'Antiquité tardive. Les fouilles opérées dans certaines parties du bâtiment à cour péristyle, au nord de la citadelle, et celles au sud de la voie de Carthage ont certes mis en évidence

des espaces dont l'occupation pousse à son terme la désintégration des structures romaines ; mais il est encore difficile de dire si ce processus doit être attribué déjà à la fin de l'époque byzantine ou s'étend aux débuts de la période médiévale. On observe en tout cas, en parcourant vers l'ouest la partie dégagée de l'ancienne voie romaine, l'existence d'aménagements de plus en plus irréguliers, et qui témoignent d'un rehaussement des niveaux par rapport à ceux de l'Antiquité, voire de l'époque byzantine. De petits escaliers très modestes conduisent ainsi du dallage antique jusque dans des espaces aujourd'hui disparus. Un tel changement de niveau correspond à un moment où le dallage de la voie servait encore de niveau de circulation, mais où, de part et d'autre, les installations se trouvaient de 60 à 80 cm plus haut.

Un tel processus ne surprend guère : à Sbeitla/Sufetula notamment, pour prendre le cas d'une ville des Hautes Steppes tunisiennes, le dégagement du réseau des rues a bien mis en évidence des exemples systématiques de rehaussement des rues et des niveaux tardifs d'occupation,

35 Louhichi 2006.

repérables au niveau des seuils donnant sur les rues<sup>36</sup>. On en conclura seulement pour l'instant que la ville du VII<sup>e</sup> siècle et au delà avait pris un aspect bien différent de ce qu'elle était encore au début du VI<sup>e</sup> siècle.

L'exemple de *Sufetula* est d'ailleurs lui aussi très éclairant. On y retrouve dans une très large mesure les mêmes caractères : l'envahissement des espaces publics, des rues en particulier, par de nouvelles structures, artisanales en particulier ; un très bel exemple en est fourni, dans le quartier sud de la ville, par la présence d'une hui-lerie érigée sur la rue mitoyenne de la basilique V (fig. 10), à une quarantaine de centimètres sans doute au dessus du dallage<sup>37</sup>, ou bien le nombre et la place des églises jusqu'à la fin de l'Antiquité<sup>38</sup>, et peut-être au delà, puisque l'une d'entre elles, l'église des saints-Gervais-Protas-et-Tryphon (basilique V) a livré quelques éléments, modestes, que N. Duval interprète, avec une très grande prudence il est vrai, comme les indices éventuels d'un usage au delà du VII<sup>e</sup> siècle<sup>39</sup> : témoignage capital sur une situation que l'on estime comme vraisemblable dans l'Afrique post-antique, mais qui n'a été que trop rarement illustrée par l'archéologie<sup>40</sup>. Quant aux installations militaires, on connaît le paradoxe de *Sufetula* : on n'en identifie pas dans une ville qui pourtant a probable-

ment été le siège de l'état-major du patrice Grégoire. En revanche, la fouille a mis en évidence l'existence dans le quartier méridional de plusieurs « fortins », des demeures fortifiées à un moment donné, en particulier sans entrée au niveau du rez-de-chaussée et avec d'intéressants aménagements intérieurs, en attente malheureusement d'une publication détaillée qui permettrait d'en préciser la date et l'histoire, particulièrement le rôle qu'elles ont pu jouer dans l'urbanisme de la ville<sup>41</sup>.

Les quelques observations présentées ici sont en accord avec le processus d'évolution des villes d'Afrique tel qu'on l'a identifié maintenant depuis un certain temps, en particulier à partir des travaux conduits à Cherchel il y a quelques décennies<sup>42</sup>. Elles viennent enrichir un dossier désormais de plus en plus significatif. Le point essentiel qu'il conviendrait maintenant de préciser, nous semble-t-il, est le moment de l'origine de cette transformation : le souci d'attribuer leur juste place aux manifestations de la vitalité des villes en Afrique au delà du IV<sup>e</sup> siècle ne doit pas conduire systématiquement à une chronologie basse pour le début de la rétraction urbaine : sérieusement engagé à l'époque byzantine, ce phénomène pourrait bien trouver son origine déjà à la fin du V<sup>e</sup> siècle<sup>43</sup>.

## Résumé

Les recherches menées depuis plusieurs décennies sur le site d'Ammaedara ont mis en évidence pour la fin de l'Antiquité une prospérité certaine, marquée par l'existence d'une couche sociale aisée et par celle d'une communauté chrétienne active, dotée de nombreuses églises. Cette situation, encore perceptible à l'époque vandale, s'est détériorée à l'époque byzantine, peut-être assez tôt dans le VI<sup>e</sup> s. La construction d'une grande citadelle par Solomon a modifié profondément la structure urbaine, les voies de circulation ont été modifiées, et les espaces

anciens ont été progressivement bouleversés (rétrécissement des voies, occupation des espaces publics, installations artisanales au centre de la ville). Si les données archéologiques restent encore floues, elles font néanmoins apparaître une occupation, restreinte en grande partie à l'intérieur de la citadelle où quelques traces monumentales ont été mises en évidence, notamment ce qui pourrait être une petite mosquée. La céramique recueillie paraît indiquer un abandon vers le XI<sup>e</sup> s.

36 Duval 1964, en particulier 102 s. Un exemple dans le secteur de la basilique V : Duval 1999, 948 et fig. 13.

37 Duval 1999, 948 s. et fig. 7.

38 Pour les dernières découvertes, notamment celle d'une église sur le côté sud du forum : Bejaoui 1996, 37-48 ; Bejaoui 1998.

39 Duval 1999, en particulier 968 s. et 988 : « On a tout lieu de croire qu'au moins la deuxième phase de l'église se situe dans la période de survie de l'agglomération après le désastre de 647 et qu'elle a pu être encore en usage dans les premiers siècles de l'occupation musulmane ».

40 Une autre ville des Hautes Steppes, Sbiba/*Sufes*, pose le problème, sur lequel les informations sont tout aussi lacunaires, de la

transformation éventuelle d'églises en mosquées : il s'agit de la mosquée de Sidi Oqba, qui, pour certains, aurait succédé à une église. Sur ce dossier, Bahri 2003.

41 Duval 1982a, 623 s. ; Duval – Baratte 1973, 92-98 ; Bejaoui 1994.

42 Benseddik – Potter 1993 ; Potter 1995.

43 Dans la bibliographie abondante sur l'Afrique entre Antiquité tardive et Moyen Âge parue depuis ce colloque, on citera seulement, faute de place, Baratte 2018 ; Rocca – Bejaoui 2018 ; et plus largement Panzram – Callegarin 2018.

## Abstract

Research carried out for several decades at Ammaedara (Haïdra, Tunisia) has shown for the end of Antiquity a certain prosperity, marked by the existence of an affluent social class and an active Christian community, endowed with many churches. This situation, still perceptible during the Vandal era, deteriorated in the Byzantine period, perhaps quite early in the 6<sup>th</sup> century. The construction of a large citadel by Solomon profoundly changed the urban structure, circulations were

modified, and gradually the old spaces were upset (narrowing of the streets, occupation of public spaces, craft facilities in the center of the city). If the archaeological data are still unclear, they nevertheless show an occupation, largely restricted to the interior of the citadel where some monumental traces have been highlighted, including what could be a small mosque. Ceramic collected seems to indicate abandonment towards the 11<sup>th</sup> century.

## Bibliographie

- Bahri 2003** F. Bahri, Sbiba entre deux conquêtes à travers trois sites islamiques, dans : Histoire des Hautes Steppes. Antiquité – Moyen-Âge. Actes du colloque de Sbeitla, Session 2001 (Tunis 2003) 164–174
- Baratte 1999** F. Baratte, Les inscriptions, dans : Baratte et al. 1999, 143–147
- Baratte 2009** F. Baratte, Les inscriptions chrétiennes, dans : Baratte et al. 2009, 131–155
- Baratte 2018** F. Baratte, Les villes du Nord de l'Afrique entre Antiquité tardive et conquête arabe. Historiographie récente et nouvelles perspectives, dans : Panzram – Callegarin 2018, 191–201
- Baratte – Bejaoui 2010a** F. Baratte – F. Bejaoui, La société ecclésiastique dans les Hautes Steppes tunisiennes à la fin de l'Antiquité. Le témoignage de l'archéologie, CRAI 2010, 93–125
- Baratte – Bejaoui 2010b** F. Baratte – F. Bejaoui, Les fortifications byzantines d'Ammaedara, CRAI 2010, 513–538
- Baratte et al. 1973** F. Baratte – N. Duval – J.-Cl. Golvin, Recherches à Haïdra (Tunisie) 5. Le capitole (?), la basilique V, CRAI 1973, 156–178
- Baratte et al. 1999** F. Baratte – F. Bejaoui – Z. Ben Abdallah (éds.), Recherches archéologiques à Haïdra 2. Miscellanea, CEFR 17, 2 (Rome 1999)
- Baratte et al. 2009** F. Baratte – F. Bejaoui – Z. Benzina Ben Abdallah (éds.), Recherches archéologiques à Haïdra 3, CEFR 18, 3 (Rome 2009).
- Baratte et al. 2011** F. Baratte – F. Bejaoui – N. Duval – J.-Cl. Golvin (éds.), Recherches archéologiques à Haïdra 4. Basilique II, dite de Candidus ou des martyrs de la persécution de Dioclétien, CEFR 18, 4 (Rome 2011)
- Bejaoui 1994** F. Bejaoui, Sbeitla. L'antique Sufetula (Tunis 1994)
- Bejaoui 1996** F. Bejaoui, Nouvelles données archéologiques à Sbeitla, Africa 14, 1996, 37–63
- Bejaoui 1998** F. Bejaoui, Une nouvelle église byzantine à Sbeitla, dans : M. Khanoussi – P. Ruggeri – C. Vismara (éds.), L'Africa romana. Atti del XII Convegno di studio, Olbia 12–15 dicembre 1996 (Sassari 1998) 1174–1183
- Bejaoui 1999a** F. Bejaoui, Le monument chrétien au sud de l'oued, dans : Baratte et al. 1999, 209–227
- Bejaoui 1999b** F. Bejaoui, L'église à l'est de la citadelle, dans : Baratte et al. 1999, 231–235
- Bejaoui 2001** F. Bejaoui dans : F. Baratte – F. Bejaoui, Églises urbaines, églises rurales dans la Tunisie paléochrétienne. Nouvelles recherches d'architecture chrétienne et d'urbanisme, CRAI 2001, 1477–1481
- Benseddik – Potter 1993** N. Benseddik – T. W. Potter, Fouilles du forum de Cherchel 1977–1981, BAA Alger 6 suppl. (Alger 1993)
- Beschaouch 1995** A. Beschaouch, Comment « Ammaedara » est devenue Haïdra, dans : Orbis romanus christianusque ab Diocletiani aetate usque ad Heraclium. Travaux sur l'Antiquité tardive rassemblés autour des recherches de Noël Duval (Paris 1995) 43–54
- Duval 1964** N. Duval, Observations sur l'urbanisme tardif de Sbeitla (Tunisie), dans : Actes du II<sup>e</sup> colloque de la Société archéologique de Sousse (1963), CahTun 12, 1964, 87–103
- Duval 1969** N. Duval, Les églises d'Haïdra (églises dites de Melléus et de Candidus et « chapelle vandale »). Recherches franco-tunisiennes de 1969, CRAI 1969, 429–436
- Duval 1975** N. Duval (avec la collaboration de F. Prévot), Recherches archéologiques à Haïdra 1. Les inscriptions chrétiennes, Recherches d'archéologie africaine, CEFR 18 (Rome 1975)



- Duval 1981** N. Duval (éd.), Recherches archéologiques à Haïdra 2. La basilique I dite de Melleus ou de Saint-Cyprien, CEFR 18 (Rome 1981)
- Duval 1982a** N. Duval, Topographie et urbanisme de Sufetula, dans: ANRW 2, 10, 2 (Berlin 1982) 596–632
- Duval 1982b** Y. Duval, Loca sanctorum Africae. Le culte des martyrs en Afrique du IV<sup>e</sup> au VII<sup>e</sup> siècle, CEFR 58 (Rome 1982)
- Duval 1999** N. Duval, L'église V (des saints-Gervais-Protas-et-Tryphon) à Sbeitla (Sufetula), Tunisie, MEFRA 111, 1999, 927–989
- Duval – Baratte 1973** N. Duval – F. Baratte, Les ruines de Sufetula-Sbeitla (Tunis 1973)
- Duval – Chastagnol 1974** N. Duval – A. Chastagnol, Les survivances du culte impérial en Afrique du nord à l'époque vandale, dans: Mélanges Seston, Publications de la Sorbonne. Série Etudes 9 (Paris 1974) 87–118
- Février 1977** P.-A. Février, RBelgPhilHist 15, 1977, 609–611
- Golvin – Séry-Metay 2009** J.-Cl. Golvin – M. Séry-Metay, Le petit monument à auges, dans: Baratte et al. 2009, 203–259
- Lassus 1981** J. Lassus, La forteresse byzantine de Thamugadi. Fouilles à Timgad 1938–1956, I (Paris 1981)
- Louhichi 2006** A. Louhichi, La céramique islamique d'Ammaedara, dans: Actes du 4<sup>e</sup> colloque international sur l'histoire des steppes tunisiennes, Sbeitla, session 2003 (Tunis 2006) 211–225
- Panzram – Callegarin 2018** S. Panzram – L. Callegarin (eds.), Entre civitas y madina. El mundo de las ciudades en la península ibérica y en el norte de Africa (siglos IV–IX) (Madrid 2018)
- Potter 1995** T. W. Potter, Towns in Late Antiquity. Iol Caesarea and its Context, Ian Sanders Memorial Fund. Occasional publications 2 (Sheffield 1995)
- Pringle 1981** D. Pringle, The Defence of Byzantine Africa from Justinian to the Arab Conquest. An Account of the Military History and Archaeology of the African Provinces in the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> centuries, BARIntSer 99 (Oxford 1981)
- Ratti 2013** S. Ratti, Païens et chrétiens au IV<sup>e</sup> siècle. Points de résistance à une *doxa*, AntTard 21, 2013, 401–410
- Rocca 2012** E. Rocca, Ammaedara, une ville d'Afrique proconsulaire et son territoire (thèse de l'Université Paris-Sorbonne, préparée sous la direction de F. Baratte)
- Rocca – Bejaoui 2011** E. Rocca – F. Bejaoui, Les structures architecturales de l'économie à Ammaedara (Haïdra, Tunisie), dans: R. Bedon (éd.), Macella, tabernae, portus. Les structures matérielles de l'économie en Gaule romaine et dans les régions voisines. Colloque, Limoges 4–5 juin 2009, Caesarodunum, 43–44 (Limoges 2011) 277–294
- Rocca – Bejaoui 2018** E. Rocca – F. Bejaoui, Occupation urbaine dans le Sud-Ouest de la Proconsulaire entre Antiquité tardive et Moyen Âge. Les cas d'Ammaedara (Haïdra, Tunisie) et de Theveste (Tébessa, Algérie), dans: Panzram – Callegarin 2018, 223–237

## Source des illustrations

**Fig. 1. 3–9** auteur  
**Fig. 2** E. Rocca

**Fig. 10** plan J.-Cl. Golvin, d'après Duval 1999, fig. 2 b.

## Adresse

Prof. F. Baratte  
 Université Paris-Sorbonne (Paris IV)  
 Institut national d'Histoire de l'art  
 Galerie Colbert, 2 rue Vivienne  
 75002 Paris  
 France  
 francois.baratte@sorbonne-universite.fr



# L'apport de l'archéogéographie à la restitution du plan ancien de Kairouan

par *Fathi Bahri* et *Mouna Taâmallah*

Bien qu'elle soit la capitale de l'Ifriqiya durant l'Islam classique (I<sup>er</sup>–V<sup>e</sup> siècle h./VII<sup>e</sup>–XI<sup>e</sup> siècle de l'ère chrétienne), et qu'elle ait une valeur historique et archéologique importante, l'histoire urbaine de Kairouan est encore peu explorée par les historiens et les archéologues. En effet son urbanisme primitif reste très mal connu; deux raisons expliquent cette méconnaissance. D'abord, l'absence de recherches archéologiques puisque les rares fouilles et sondages effectués dans le périmètre historique ne furent pas publiés. À cela s'ajoute la rareté des informations relatives à l'urbanisme dans la littérature ifriqiyenne. En fait, contrairement aux grandes villes de l'Islam qui furent sujettes à une littérature spécifique, celle des khitat et des monographies urbaines, à l'instar de Médine<sup>1</sup>, Koufa<sup>2</sup>, Fostat<sup>3</sup>, Bagdad<sup>4</sup> et Damas<sup>5</sup>, les mentions se rapportant à l'organisation de la ville de Kairouan sont éparses et fragmentaires.

Les sources écrites sont unanimes pour rapporter que la fondation de Kairouan était volontaire et que 'Uqba b. Nafi' al-Fihri a planifié et organisé la ville au milieu du I<sup>er</sup> siècle de l'hégire, autrement dit qu'il l'a établie selon un plan bien défini; toutefois, nous ne disposons d'aucune indication permettant de concevoir sa représentation spatiale. Les écrits et les discussions sur cette question furent dominés par les thèmes relatifs à la configuration de la ville, ses dimensions et aux éléments archéologiques périphériques, à l'exemple de l'enceinte et des nécropoles<sup>6</sup>; cependant la morphologie urbaine ne fut pas traitée.

Faire le point sur ce sujet peut sembler aventureux surtout en l'absence de fouilles. Mais a-t-on besoin exclusivement de fouilles pour connaître la ville de l'Islam classique? Il est vrai que l'apport des recherches archéologiques est indéniable, mais que faire en l'absence de celles-ci? En fait Kairouan contient les indices de sa propre histoire, elle conserve un nombre important d'éléments archéologiques qui contribuent à la recon-

naissance de son urbanisme ancien; les monuments de chaque période historique sont les repères du plan de la période en question.

Notre travail présente une approche archéogéographique basée sur la photo et la carto-interprétation, afin de parvenir à repérer les traces de son ancien plan.

## 1. Base de données et méthodologie

Une série de documents planimétriques a été explorée en détail. Il s'agit d'abord des cartes des monuments historiques réalisées par M. Rammah<sup>7</sup> et T. Khechin<sup>8</sup>. Les données fournies par ces cartes ont été exploitées à l'étude de l'organisation de la ville historique à travers la répartition des oratoires, des mausolées et des monuments civils et militaires de la médina de Kairouan aux époques classique, hafside et moderne.

L'étude de l'ancien réseau viaire a été initiée à partir des plans anciens de la ville de Kairouan, établis à l'époque coloniale par le Ministère de la guerre, ce sont les premières représentations graphiques du plan de Kairouan, enregistrant le tracé de la voirie à la fin de l'époque moderne et au début de l'époque coloniale.

Etant donné que ces documents ne représentent qu'une simple portion de l'ancienne ville: la médina de Kairouan (partie conservée après la destruction hilarienne), ils ont été complétés par les photographies aériennes qui présentent une couverture plus large, englobant le périmètre entier de la ville ancienne. Les photos aériennes ont permis de repérer d'autres monuments historiques, datant de l'époque en question et ont fourni un grand nombre de traces de voies sur l'ensemble de la zone étudiée.

1 Ibn Chabba 1990.

2 Al-Tabari 1967; Al-Baladhuri 1996.

3 Al-Maqrizi 1854; Ibn Abd al-Hakam 1995.

4 Al-Yaqoubi 1892; Al-Khatib al-Baghdadi 1959.

5 Ibn Asakir 2009.

6 Lézine 1967; Mahfoudh 2003.

7 Rammah 2008.

8 Khechine 2009.

A cette grande quantité d'informations archéologiques et géographiques s'ajoute une dimension chronologique ; celles-ci doivent être alors spatialisées et classées selon les périodes. Ainsi l'utilisation d'un Système d'Information Géographique (SIG), avec ses capacités de stockage et d'analyse croisée de données, s'était imposée d'elle même.

Les étapes de la cartographie sont les suivantes : d'abord, la rectification géométrique et la mise à l'échelle unique de documents variés ; l'ensemble des documents ont été agrandis jusqu'à une échelle de 1/3000 pour pouvoir accéder au maximum de détails. Ensuite, la réalisation des couches vectorielles avec des entrées thématiques et chronologiques. Enfin, le croisement des données suivant les objectifs de notre recherche et la réalisation des cartes d'étude.

## 2. La reconstitution du plan

La première cartographie concerne la représentation spatiale des monuments datant de l'époque classique, afin de saisir leur disposition qui porte les indices de l'ancienne organisation spatiale (fig. 1). Ces repères archéologiques se composent de :

- Monuments religieux qui sont au nombre de 27 : la Grande Mosquée et les oratoires de quartier relevant de la période allant du I<sup>er</sup> au V<sup>e</sup> siècle de l'hégire.
- Les nécropoles (au nombre de 5) : maqbarat Quraich (appelée plus tard maqbarat Bab Salam), celles d'al-Balawiya, de Bab Nafi', d'al-Ramadiya et de Bab Tunis.
- Un seul monument hydraulique (Majil Bab Tunis), dans la mesure où aucun texte n'attribue la citerne de Sidi Dahmani à la haute époque.
- La léproserie (al-Dimna), dont l'emplacement fut possible grâce à l'identification de Masjid al-Sibt.

La reconstitution du plan d'une ville repose sur les édifices relevant de la période en question. Leur disposition actuelle est porteuse des indices de l'ancienne organisation spatiale de la cité. Pour parvenir à ce résultat, il fallait relier les repères retenus par des axes ; ce qui nous permet de schématiser un modèle. Une cartographie qui permet de visualiser le passage théorique des itinéraires et d'en extraire des indications géométriques comme l'orientation (fig. 2).

L'analyse de cette carte fait apparaître la disposition géométrique des repères retenus, à savoir une trame orthogonale. Les axes orthogonaux relevés au sein de la ville suivent une orientation constante : des axes verticaux d'orientation NO-SE sont recoupés perpendiculai-

rement par d'autres transversaux de direction NE-SO. Ainsi, la cohérence de la structuration des axes révèle une gestion régulière de l'espace.

L'étape suivante consiste à identifier dans la ville actuelle les traces de la voirie ancienne. Dans ce contexte et pour reconnaître une rue historique, il fallait repérer un monument de l'Islam classique situé sur la rue en question. Toutefois, il est possible que l'entrée du monument retenu ait changé, d'où la fragilité de s'appuyer uniquement sur cet élément. En ce cas, il y a un autre élément clé qui doit intervenir, il s'agit de l'existence de monuments postclassiques (hafsides et ottomanes) sur la même artère. L'occupation de cette même artère aux époques hafside et moderne est à la fois une confirmation de son existence et de la continuité de son utilisation. Par conséquent nous avons considéré les artères actuelles qui comprennent des monuments classiques et postclassiques comme des rues historiques (fig. 3).

Cet exemple fait apparaître le réseau viaire historique dans la partie orientale de la médina de Kairouan, et plus précisément autour de la Grande Mosquée, que nous attribuons à l'époque classique et qui fut réoccupée aux époques hafside et moderne. Il apparaît que le réseau actuel porte encore un héritage remontant au moins au règne de Ziyadat Allah qui a donné, au début du III<sup>e</sup> siècle de l'hégire, à la Grande Mosquée ses dimensions actuelles (fig. 4).

Les éléments cartographiés dévoilent également des tronçons de voies anciennes dans la partie occidentale. Cette étude rétrospective confirme l'ancienneté de ces voies et témoigne autant de la continuité de leur occupation depuis le Haut Moyen Âge jusqu'à nos jours (fig. 5).

La transposition des tronçons de voies historiques sur le plan théorique des itinéraires a enrichi notre recherche. L'intérêt de cet exercice est de comparer les tracés théoriques aux données réelles sur les voies. Nous remarquons de prime abord une certaine correspondance entre la grille théorique et les voies historiques, notamment dans la partie centrale. En outre nous notons la fréquence d'axes perpendiculaires. Il s'avère que le plan ancien de Kairouan est un plan orthogonal, appelé également plan en damier.

Nous relevons, au vu de l'orientation, que ce plan est composé de deux trames orthogonales qui diffèrent au niveau de l'orientation : dans la partie centrale de la ville, les tronçons de rues ont une orientation constante NO-SE / NE-SO avec une inclinaison de 44°, 46' par rapport au Nord. Ces rues adoptent généralement la disposition de la trame théorique ; pour chaque itinéraire virtuel on a un fragment dans les tronçons des voies datées. Par contre les artères côtoyant les monuments attribués à l'époque fondatrice, notamment la Grande Mosquée, masjid Zeitouna, masjid al-Houbouli et masjid Hanash présentent des dispositions différentes. En fait les rues

entourant ces oratoires sont généralement d'orientation NNO-SSE/ ENE-OSO avec une inclinaison de 29°, 42' par rapport au Nord, pour la Grande Mosquée, celle de Zeitouna s'incline de 31°, 60' et masjid Hanash de 25°, 64' (fig. 6).

### 3. Propositions de lecture

A en croire les récits communément rapportés par les sources et reproduits par les études, le premier acte fondateur de la cité aurait été la Grande Mosquée et Dar al-Imara. On devrait donc s'attendre à ce que le plan soit aménagé d'après l'orientation de la Grande Mosquée et qu'aussi les autres lieux de cultes soient au moins dans la même orientation. Pour analyser il faut procéder par élimination, dans la mesure où on ne dispose pas de description de la ville à différentes phases de son évolution. La littérature n'a retenu que quelques faits saillants qui seront nos repères.

Les limites de l'actuelle mosquée qui avaient orienté les rues l'entourant, remontent à l'époque de Ziyadat Allah, les rares transformations hafsides se rapportent aux entrées de la partie orientale. De ce fait le réseau viaire entourant la Grande Mosquée ne pouvait avoir changé depuis le début de l'époque aghlabide. L'intervention de Ziyadat Allah était assurément restreinte à l'espace de la Grande Mosquée, dans le cas opposé l'émir aghlabide aurait aménagé une grande partie de la ville, ce que la littérature aurait immanquablement retenu.

La zone centrale est celle qui présente un réseau régulier s'étalant sur une grande partie de l'ancienne ville, son orientation diffère nettement de celle entourant la Grande Mosquée. Ainsi dans la même cité nous avons deux lacs de voirie qui relevaient certainement de deux phases différentes, sinon de deux périodes historiques.

#### Quel fut le plus ancien ?

Nous notons de prime abord que les lieux les plus anciens de Kairouan se situent à la limite de la partie cen-

trale. Ainsi il est assez paradoxal de constater que masjid al-Ansar, les cimetières d'al-Balawiya et de Quraich épousent l'orientation de cette même zone, par contre les autres monuments comme la Grande Mosquée, masjid Hanash et Zeitouna ont des orientations différentes.

À en croire la littérature, masjid al-Ansar, les cimetières d'al-Balawiya et de Quraich préexistaient à l'édification de Kairouan par Okba. Néanmoins les trois monuments en question sont éparpillés dans un espace supposé être vide. Nous serons amenés à supposer que la partie centrale serait déjà occupée.

#### Pouvons-nous attribuer une origine préislamique à cette zone ?

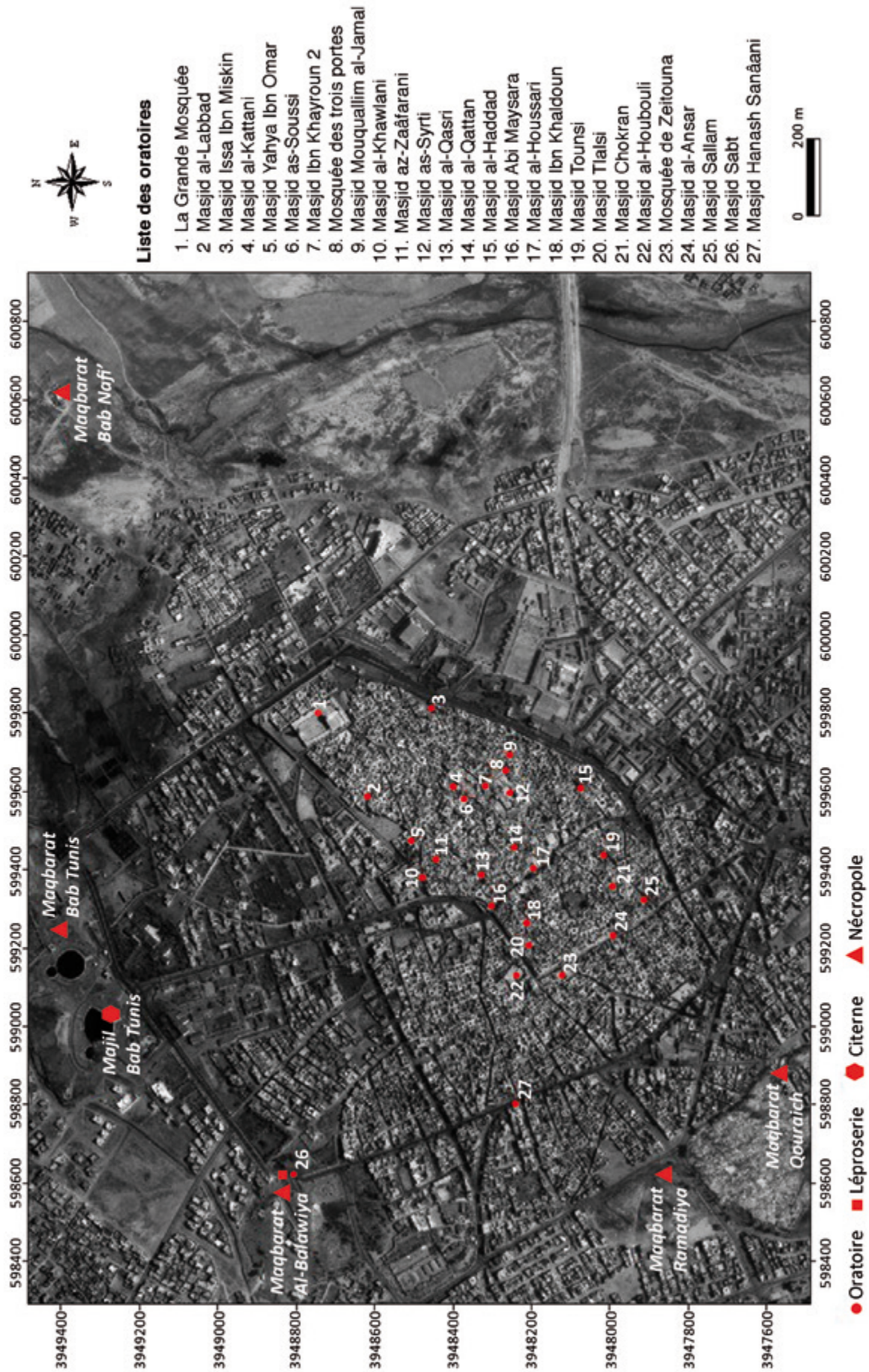
Nous disposons de plusieurs indices qui vont dans ce sens : D'abord la littérature attribue des *masajids* qui auraient été édifiés dans la phase fondatrice (masjid Abdallah, Zeitouna, Hanash Sanâani, al-Houbouli, Lakhami, et Chaâbani) se situent au niveau des portes de la ville.

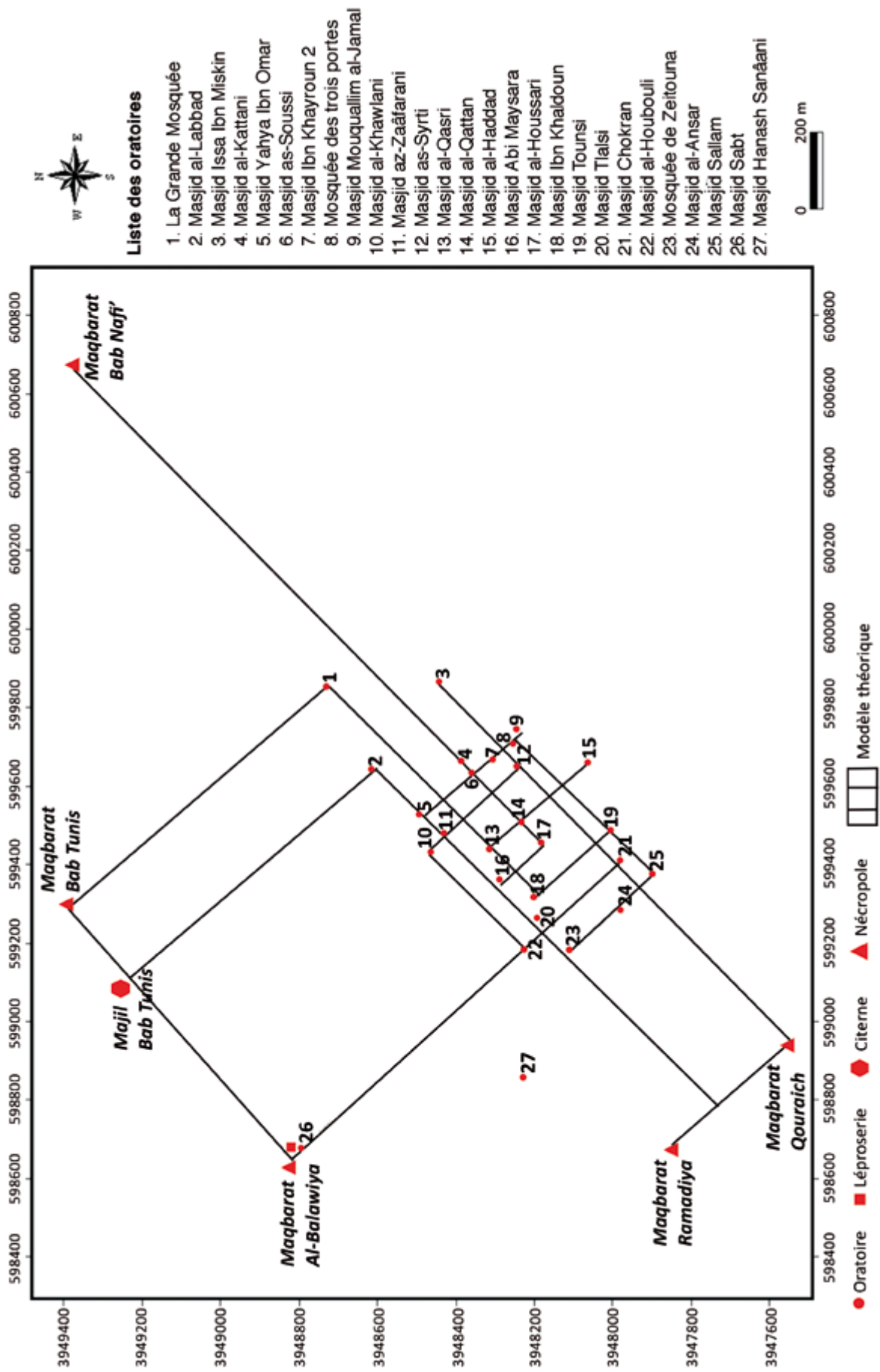
Ensuite, le plus ancien oratoire situé dans la partie centrale, qui nous est parvenu, date de la fin du II<sup>ème</sup> siècle (masjid Chokran). On a l'impression que l'espace central a connu des étapes d'islamisation dont la première se situe à sa périphérie et qu'il fallut attendre la II<sup>ème</sup> moitié du II<sup>ème</sup> siècle pour assister au début de l'islamisation urbaine de l'intérieur de la cité.

Les cimetières les plus anciens à savoir Balawiya et Quraich se trouvent très distants (1.3 km) de la Grande Mosquée et de Dar al-Imara. Un éloignement qui se justifie par l'occupation de l'espace séparant le noyau fondé des nécropoles.

Également la littérature historique mentionne à la fois l'origine antéislamique de Kairouan, dont l'église qui se situait non loin de la Grande Mosquée, sans omettre pour autant les multiples témoignages sur les communautés non musulmanes à Kairouan dès le deuxième siècle. Un fait qu'on ne rencontre pas dans les villes fondées par les Arabes en Orient à l'instar de Fostat et de Koufa. En fait, le dossier du Kairouan antique mérite d'être réouvert.

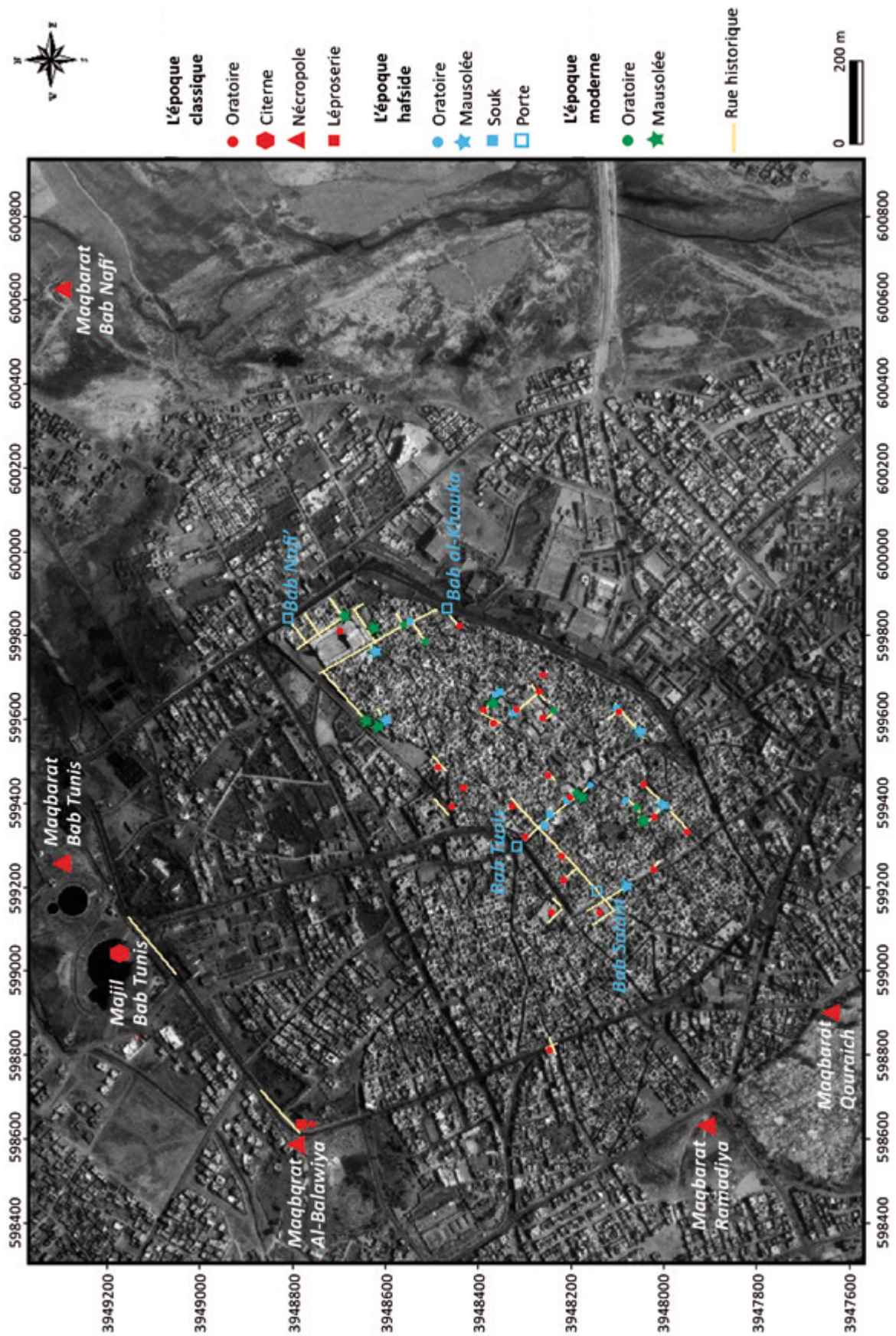




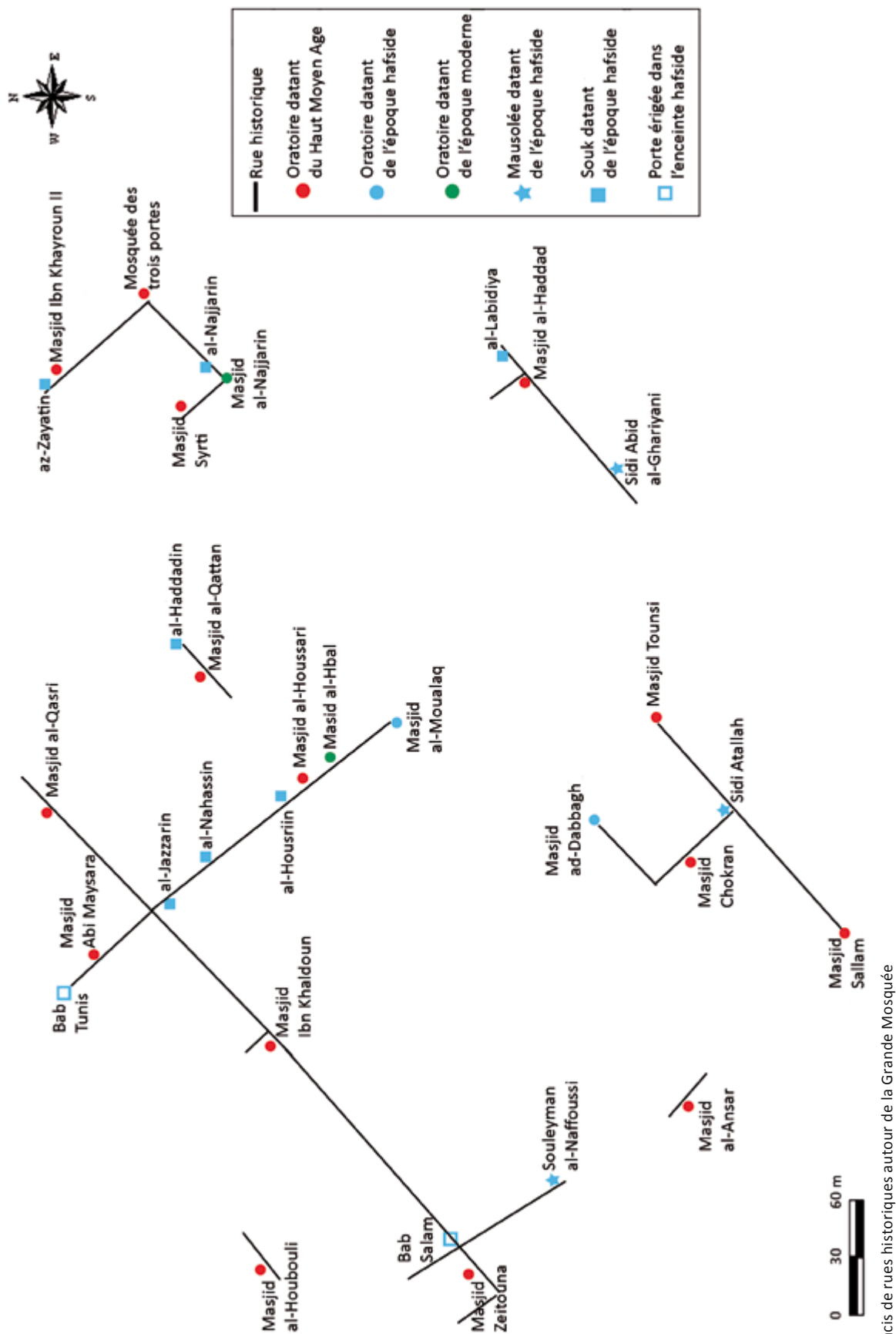


2 Modélisation du plan d'après les repères archéologiques

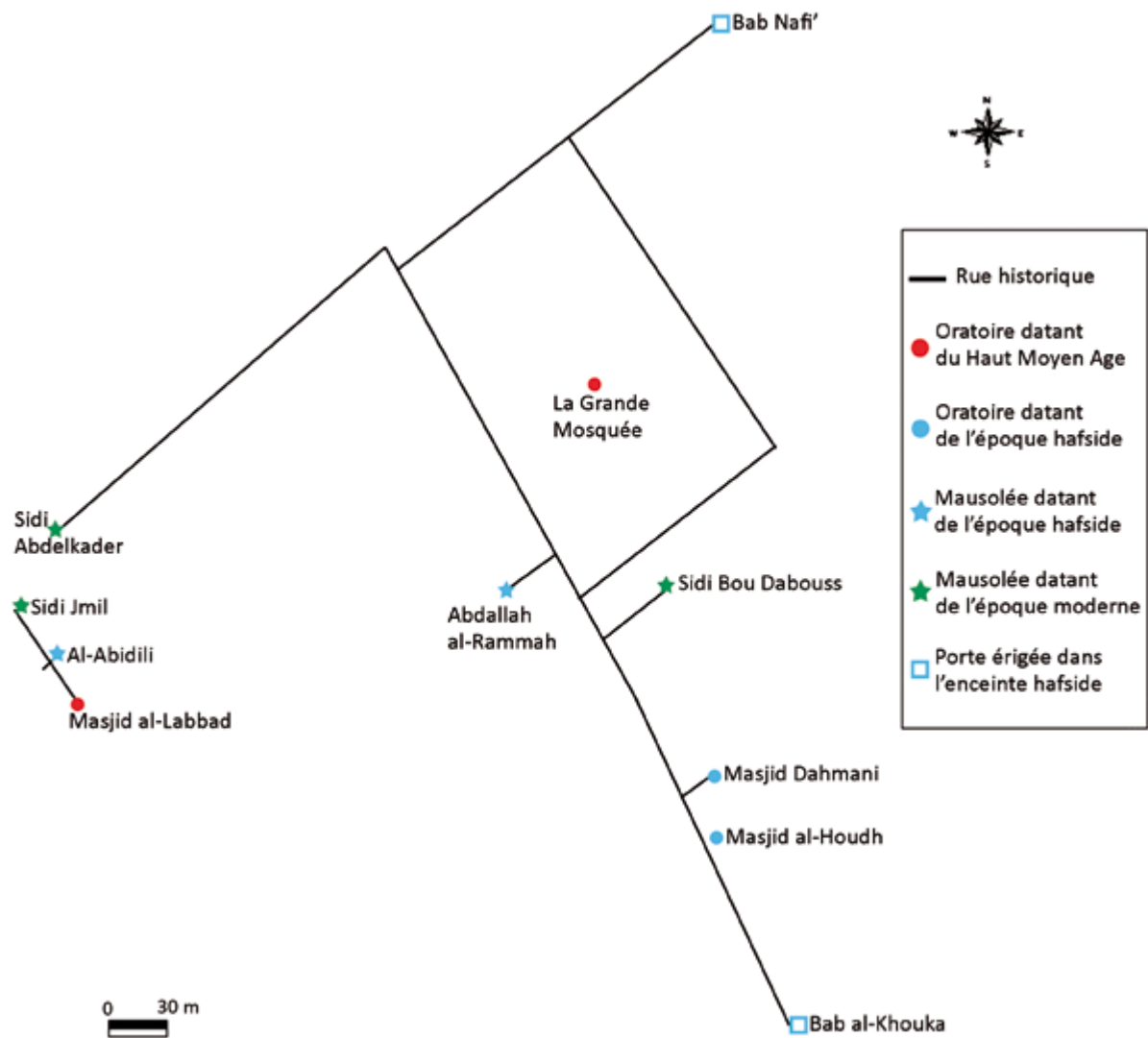




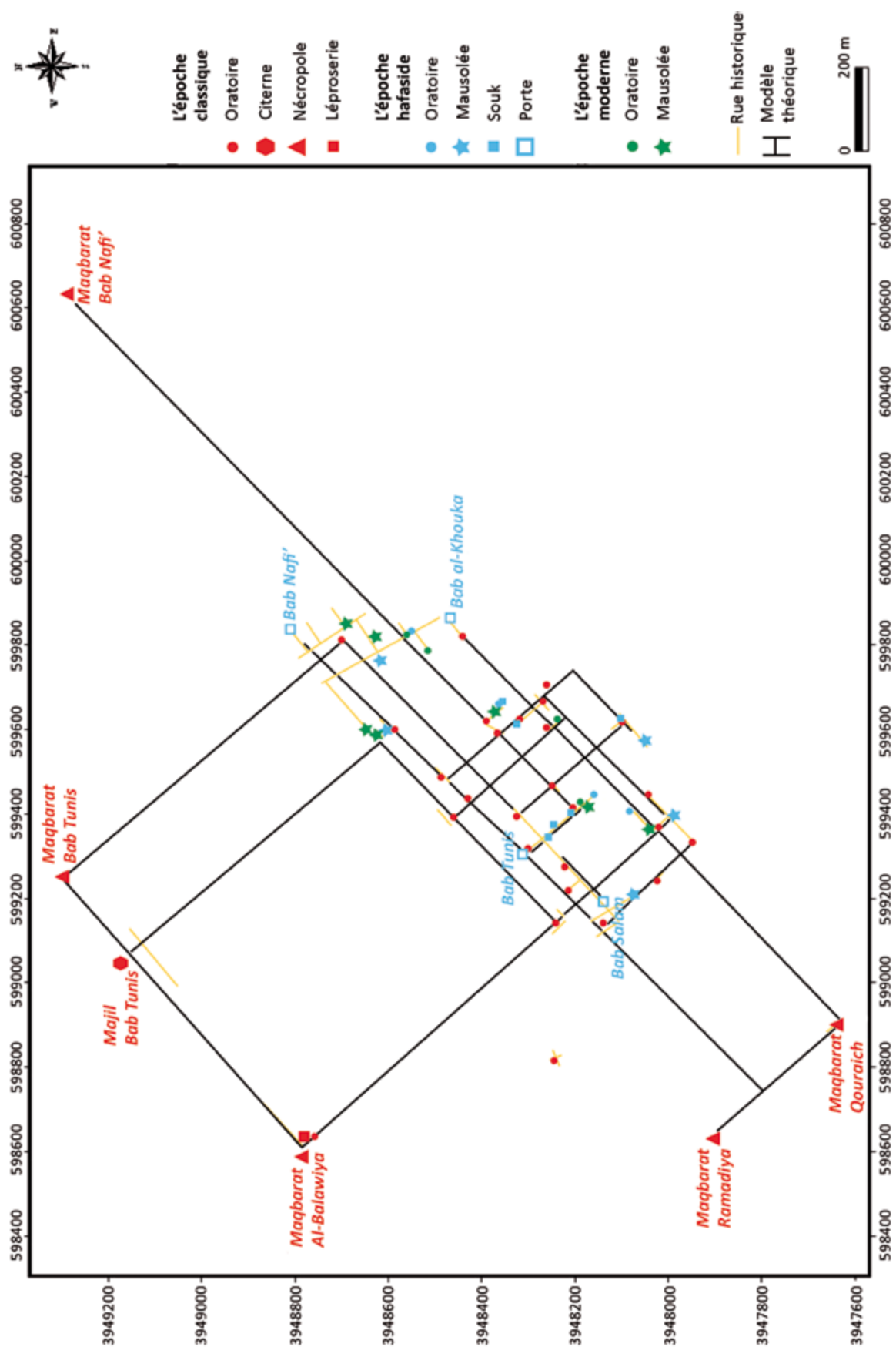
3 Reconstitution de certaines parties du plan



4 Lacs de rues historiques autour de la Grande Mosquée



5 Reconstitution des rues historiques de la partie occidentale



6 L'orientation des voies



## Résumé

Le plan et la morphologie de la ville de Kairouan, capitale puis métropole de l’Ifriqiya et du Maghreb durant l’Islam classique, est un thème peu étudié en raison de la déficience de la littérature historique et de la documentation archéologique. Il nous a été possible d’aborder la question en ayant recours, d’une part aux monuments historiques que recèle la ville pris comme repères ar-

chéologiques, et d’autre part à l’interprétation de la documentation cartographique et des photosaériennes. Ainsi, nous sommes parvenus à reconstituer des tronçons de voies historiques appartenant à deux lacis de voiries qui diffèrent d’orientation et qui relèvent de deux phases historiques différentes.

## Abstract

The morphology and the city plan of Kairouan, the capital and then the metropolis of Ifriqiya and the Maghreb during classical Islam, is little studied because of the lack of historical literature and archeological documentation. We have been able to deal with this issue by using, on the one hand, the historical monuments of the

city as archeological landmarks and, on the other hand, the interpretation of the cartographic material and aerial photos. Thus, we have succeeded in reconstructing sections of historical roads that belong to two different roadways that differ in orientation and fall under two different historical phases.

## Bibliographie

### Sources

- Al-Baladhuri 1996** Al-Baladhuri, *Ansab al-Achraf* (Beyrouth 1996)  
**Al-Khatib al-Baghdadi 1959** Al-Khatib al-Baghdadi, *Tarikh Baghdad* (Bagdad 1959)  
**Al-Maqrizi 1854** Al-Maqrizi, *Mawaiz wa al-’i’tibar bi dhikr al-khitat wa al-’athar* (Bulaq 1854)  
**Al-Tabari 1967** Al-Tabari, *Tarikh* (Beyrouth 1967)  
**Al-Yaqoubi 1892** Al-Yaqoubi, *al-Bouldan* (Biril 1892)  
**Ibn Abd al-Hakam 1995** Ibn Abd al-Hakam, *Foutouh Misr* (Le Caire 1995)  
**Ibn Asakir 2009** Ibn Asakir, *Tarikh madinat Dimachq* (Damas 2009)  
**Ibn Chabba 1990** Ibn Chabba, *Tarikh al-Médina al-Mounawwara* (Beyrouth 1990)

### Études

- Khechine 2009** T. Khechine, Les monuments religieux de la Médina de Kairouan (Thèse de doctorat soutenue à l’Université de Tunis 2009)  
**Lézine 1967** A. Lézine, Notes d’archéologie ifriquienne, le plan ancien de la ville de Kairouan, *Revue des Études Islamiques*, 35, 1967, 53–72  
**Mahfoudh 2003** F. Mahfoudh, Du plan de Kairouan à l’époque médiévale, dans: M. Khanoussi (éd.), *Afrique du Nord antique et médiévale. Protohistoire, cités de l’Afrique du nord, fouilles et prospections récentes. Actes du VIII<sup>e</sup> colloque international sur l’Histoire et l’Archéologie de l’Afrique du Nord*, Tabarka 8–13 mai 2000 (Tunis 2003) 281–296  
**Rammah 2008** M. Rammah, La vie urbaine à Kairouan à l’époque hafside, *Africa* 22, 2008, 23–84 (en arabe)



## Source des illustrations

**Fig. 1. 3** google earth (2003) avec des ajouts des auteurs

**Fig. 2. 4–6** auteurs

## Adresses

Fathi Bahri  
Maitre de recherches à l'Institut National du  
Patrimoine (INP)  
04, place du château  
1008 Tunis  
Tunisie  
bahri\_fethi@yahoo.com

Mouna Taâmallah  
Enseignante agrégée au département de géographie  
Faculté des Lettres, des Arts et des Humanités de la  
Manouba, Université de la Manouba  
Campus Universitaire de la Manouba  
2010 Manouba  
Tunisie  
tmoon14@yahoo.fr



Thabraca/TABARCA

Belalis

TU

Iomnium/ALGIERS

Hippo Regius/ANNABA

Bulla Regia

Th

Simitthus

Thugga

Milet/MILA

Cirta/CONSTANTINE

Sicca Veneria

Sitifis/SETIF

Madauros

KA

Mactaris

Thamugadi/TIMGAD

Ammaedara/HAI

Theveste/TEBESSA

Sufet

Thubunae

Cillium/K

Thelepte

AURÉS

Capsa/GAFSA



## Part 4

# Changing Landscapes and Economies



# Not Just a Tale of Two Cities

## Settlements in a Northern Coastal Area of the Tunisian Sahel (Late 7<sup>th</sup>–Late 8<sup>th</sup> c.)

by Susan T. Stevens

### Introduction

The purpose of this study is to apply current hypotheses about the condition of cities, towns and other settlements from the late 7<sup>th</sup> to the late 8<sup>th</sup> c. in North Africa as a whole, to the limited, varied, and uneven archaeological and historical evidence in a small coastal zone of the Tunisian Sahel. This is a period, neither strictly ancient nor strictly medieval, that has been traditionally understood as a rupture in the fabric of ancient North Africa characterized by urban abandonment and agricultural decline<sup>1</sup>. It can now be more accurately characterized as a transitional period between the Byzantine (mid-6<sup>th</sup> through the mid-7<sup>th</sup> c.) and the early Ifrīqiyan Maghrib (late 8<sup>th</sup> through the early 10<sup>th</sup> c.), intractable because of the lack of contemporary textual and recognizable, datable, archaeological evidence<sup>2</sup>.

Urban and rural decline is well, if sporadically, attested in the late 6<sup>th</sup> c. by excavation and survey in the provinces of Proconsularis and Byzacena, and the abandonment of cities may have accelerated in the transitional period of the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c. This trend, however, seems to have occurred at different times and rates in different regions. While Northern Tunisia, especially Carthage and its hinterland, suffered a dramatic decline in the Late Byzantine and transitional period, this may not have been the case in other regions. Michel Bonifay has consistently warned that the history of ceramic production in 6<sup>th</sup>- and 7<sup>th</sup>-c. North Africa (and its distribution) may, but does not necessarily, reflect a regional economic downturn resulting from the social instability, and political and military upheavals of the historical record<sup>3</sup>.

Paul-Louis Cambuzat's study of the Early Medieval cities of the Tell argues that many ancient cities and towns not only survived but prospered in this transi-

tional period. Because the ancient urban network underpinned the economic prosperity and social stability of the region surviving cities, like *Thunes* (Tunis) in northern Tunisia, *Hadrumentum* (Sousse) in the Sahel, and *Thubunae* (Tobna) in the Tell, among others, developed under the Aghlabids into the engines of Islamicization and Arabization<sup>4</sup>. As Corisande Fenwick has noted, the ancient cities that prospered in the transitional period, now including Tocra, Sbeitla, and Volubilis, were linked by major Roman roads, equipped with way stations for travellers, and often protected by the defensive system of Byzantine forts manned by Arab garrisons during the transitional period<sup>5</sup>. Mark Handley's survey of the limited but persistent textual and material evidence for the survival of early Christian communities in Early Medieval cities and towns in North Africa, is a tonic to the traditional perception that the Christian church and its communities in Africa disappeared in the 7<sup>th</sup> c. The existence of an 11<sup>th</sup>-c. bishop of *Gummi*/Mahdia and two early 11<sup>th</sup>-c. clerical funerary epitaphs from Kairouan, if not directly applicable to the transitional period in the north coastal Sahel, are a welcome corroboration of the assumptions underlying this study<sup>6</sup>.

The region under investigation here is a narrow coastal zone in the northern reaches of the Byzantine province of Byzacena, an area of the northern Tunisian Sahel that stretches approximately 120 kilometres from *Horrea Caelia*/Hergla in the north to *Caput Vada*/Qabudiyya in the south and extends inland some thirty kilometres<sup>7</sup> (fig. 1). Within this zone are supra-tidal maritime marshes (*slikke*, *schorre*, *sebkha*) surrounded by dunes that were at the same time rich resources and moving barriers between the coast and the interior<sup>8</sup>. The region is characterized by dry agricultural land on a low coastal plain marked by surviving Roman centuriation

1 A notable exception is Thébert – Biget 1990, 575–602.

2 See Leone 2007; Leone – Mattingly 2009. Fenwick 2013 provides a current assessment of the state of research.

3 Bonifay 2004, 477–485.

4 Cambuzat 1986, I 118–221.

5 Cambuzat 1986, I 72–75, 92–98; Fenwick 2013, 14–16.

6 Handley 2004, 302–310.

7 Following Djelloul 1999a. For different definitions of the Sahel and its regions see Mahfoudh 1999a, 152 f.; Mrabet – Boujarra 1999, 84; Djelloul 2011, I 512.

8 For the region's geomorphology see Oueslati 1995; Mrabet – Boujarra 1999, 95 f.; Slim et al. 2004, 41 f.





1 Map of Northern Coastal Sahel Region

facing onto a resource-rich shallow sea overlying a broad coastal shelf<sup>9</sup>. Indeed, the density of ancient rural settlements in the Sahel region as a whole, although of undetermined date, almost equals that of Cap Bon. Sadok Ben Baaziz's selective preliminary survey of 1315 ancient rural sites included well over half (688) located in the coastal zone under study here, in the regions of Sidi Bou Ali in the north, Sousse in the central and Mahdia in the south coastal Sahel<sup>10</sup>. The survey found that a higher density of rural sites, especially large properties, hamlets and villages (1–5 hectares), characterized the northern and southern coastal Sahel zone, where urban centres were relatively few. By contrast, where cities dominated the coastal zone in the central Sahel the density of rural sites was lower, and a majority of these were small (1000–5000 m<sup>2</sup>). One indication of the coastal zone's overall prosperity is the 8–9% of rural sites in the Sidi Bou Ali, Sousse and Mahdia regions that had baths and mosaic decoration. There were more than twice the number of kilns at seven rural sites in the Mahdia region than at all sites in the Sousse and Sidi Bou Ali regions put together. While artisanal production of pottery on rural sites was a notable feature of the southern coastal zone, this activity was even more pronounced in the southern inland sites of the survey: twenty-one pottery kilns were reported at sites in the el Hencha area. In the regions of Sidi Bou Ali, Sousse and Mahdia, one quarter to one third of sites had cisterns and storage basins that suggested arboriculture. Direct evidence of oleoculture specifically was limited but most obvious at sites in the Sidi Bou Ali sector, where thirty-five oil production facilities and thirty-one counterweights were detected. However, the abundance of baths may also be taken as an indirect indicator of oleoculture, since the detritus of olive trees was used to fuel them<sup>11</sup>. To this bare outline may be added Corippus's snapshots of country life in Byzantine Byzacena with its market towns (*castella*, *vici*) and villages (*loci*). These were surrounded by gardens of fresh produce, grain fields ploughed by oxen, and olive and other orchards that produced commodities for local consumption. While surplus goods were available to Byzantine troops, their availability is likely to have been too unpredictable and their quantity too limited to replace the staple goods regularly provided to the troops by ship<sup>12</sup>. To this picture Ibn Hawqal adds a description

of the countryside around Susa as flourishing in his day (mid-10<sup>th</sup> c.) as it was «in earlier times when many rural domains produced abundant harvests, and substantial and varied sources of revenue»<sup>13</sup>.

The northern half of this coastal zone, from *Horrea Caelia*/Hergla to *Thapsus/Qsar Tabsa*/Ras Dimas, corresponds to the Early Medieval *kura* of Susa, the maritime «hinterland» of the Ifriqiyān capital of Qayrawan (Kairouan). In the Aghlabid period, this territory was characterized by walled cities, port towns, and monumental *ribatat*. With the development of Mahdia as the Fatimid capital, the southern part of Susa's territory was incorporated into the *kura* of Mahdia, which extended from Tabulba in the north to Salakta in the south<sup>14</sup>.

This coastal zone includes *Hadrumentum*/Sousse and *Leptiminus*/Lamta, the two ancient cities of the title, which had similar profiles in the Byzantine period. Though reduced in size and population from their mid-Roman periods, and denucleated and partially abandoned in an urban pattern widely-recognized in Late Antiquity, they were bustling commercial ports in the Late Byzantine period<sup>15</sup>. The archaeological history of ancient *Hadrumentum*, let alone that of the transitional period, however, can only be deduced from highly fragmented evidence because of the burgeoning modern city of Sousse that occupies the site<sup>16</sup>. In the 9<sup>th</sup> c., a busy military and commercial harbour was the economic engine of the thriving Aghlabid city of Susa, the outlines of which have been extrapolated from the careful study of a handful of well-preserved Ifriqiyān monuments<sup>17</sup>. Ancient *Leptiminus*, by contrast, seems to have devolved into a village, Lamta, with a population, protected by an Aghlabid fort that subsisted on agriculture and fishing. Also in contrast to *Hadrumentum*, the development and history of ancient *Leptiminus* is well documented by archaeological fieldwork, both urban and rural surveys, and research and rescue excavations, thoroughly published and carefully interpreted<sup>18</sup>. The limitation of the *Leptiminus* evidence for current purposes is that the medieval pottery has not been systematically studied or presented.

Between the ancient urban poles of *Hadrumentum* and *Leptiminus* and Ifriqiyān fortified cities, towns, and *ribatat* were ancient settlements and estates large and small, *qusur* and *manzil*, villages and hamlets. Often

9 Saumagne 1929; Saumagne 1952; Caillemer – Chevallier 1959; Troussat 1977; Peyras 1999; Troussat 1999.

10 Regions 49, 57 and 54 of the Carte Nationale des sites archéologiques et des monuments historiques: Ben Younes – Ben Baaziz 1998; Annabi 2000.

11 Ben Baaziz 1999.

12 Corippus, *Johannis* 1, 331; 2, 200–204; 3, 453; 6, 53–55; 7, 238 and Proc. BV 3, 17, 3; Durliat 1999, 60–65.

13 Ibn Hawqal, *Kitāb Ṣūrat al-'Ard* 73.

14 Djelloul 2011, I 131. 154.

15 Pentz 2002, 43; Leone 2007, 281–287.

16 Foucher 1964; Djelloul 2006, 14–34.

17 Lézine 1956; Lézine, 1970; Djelloul 1999b, 63–74; Djelloul 2006, 35–66. For a reconsideration of traditional dating see Mahfuz (Mafoudh) 2003, 223–242.

18 Ben Lazreg – Mattingly 1992; Stirling et al. 2001; Stone et al. 2011.

anonymous and sometimes undated sites have revealed the imprint of churches and other buildings, fortifications, jetties and other structures. A few settlements survive in oral traditions, as toponyms in Arabic sources, or on lists of bishops at church councils<sup>19</sup>. These have almost disappeared from the historical and archaeological record, in part because they have been isolated in different threads of scholarship, ancient or medieval, urban or rural, historical or archaeological, Latin and Greek or Arabic, Christian or Muslim.

Néji Djelloul has emphasized that the traditional notion that the coastal Maghrib was a ravaged and depopulated landscape in this transitional period, characterized by silted-up and abandoned ports, is not well supported by the current evidence, even if that evidence is intermittent, circumstantial and sharply divided in date and character between Byzantine and early Ifriqiyān<sup>20</sup>. His historical-geographic gazetteer of Early Medieval maritime settlements with forts or castles, and fortified villages within the coastal zone is indispensable to the Early Medieval history, particularly of the lesser sites of the coastal Sahel<sup>21</sup>. The textual evidence for this landscape is at the same time sparse and complicated; while Djelloul generally interprets *qusur* as fortified villages or estates, *ribatat* as forts with oratories and *qasaba* as castles or defensive circuits, these terms are quite variable in meaning. Medieval authors and modern scholars employ them interchangeably for medieval fortifications of different types, even when describing the same standing structures<sup>22</sup>. Djelloul's study highlights not only a variety of smaller, non-urban sites in the coastal area, but also their extraordinary density. Indeed, it is easy to see, although difficult to prove, in Djelloul's active Early Medieval rural landscape, a reflection of the ancient one.

Indeed, the density of ancient coastal sites is one of the most striking results of Hédi Slim, Pol Troussset, Roland Paskoff and Ameer Oueslati's magisterial geoarchaeological and historical survey of sites on the Tunisian littoral endangered to a greater or lesser degree by coastal erosion. The coastal survey includes thirty-five sites in the current region of study alone, even though the environs of modern Sousse were excluded<sup>23</sup>. The survey makes clear the varied economy of these settlements included stone quarrying, fishing, fish farming and the manufacture of *salsamenta*<sup>24</sup>. Looking beyond the an-

cient exploitation of the land, it rebalances the image of Byzacena as the exporter, above all, of olive oil<sup>25</sup>. Michel Bonifay, Claudio Capelli, Thierry Martin, Maurice Picon and Lucy Vallauri's assessment of the coastal survey pottery is invaluable in offering at least broad chronological outlines for virtually every site<sup>26</sup>. The notable result of the pottery study is the predominance of 6<sup>th</sup>- and 7<sup>th</sup>-c. sites, both those with a long history that extended into the Byzantine period, and a surprising number that began then. These Byzantine phases and new Byzantine sites suggest a booming trade with the parts of the Mediterranean controlled by Constantinople<sup>27</sup>. The coastal survey's greatest limitations for present purposes are that Islamic sherds were officially retrieved at just two of the thirty-five sites in the region under study and the survey's narrow focus on ancient sites immediately on the littoral. Thirteen more inland sites in the coastal zone are featured in François Baratte, Fathi Bejaoui, Noël Duval, Sarah Berraho, Isabelle Gui and Hélène Jaquest's compendium of known churches in Tunisia, *Basiliques chrétiennes d'Afrique du Nord II*<sup>28</sup>. Both new discoveries and lesser known Christian buildings, although often only roughly dated, add dramatically to the texture of the coastal zone in Late Antiquity. Finally, but perhaps most importantly, *The Barrington Atlas of the Greek and Roman World* makes it possible to put all of these settlements in their particular ancient coastal landscape, then as now, imprinted with Roman roads and centuriation<sup>29</sup>.

The current study focuses on sites in a small part of the ancient urban network laid out in the Barrington Atlas, particularly those linked together by the great coastal road from *Pupput* in the north to *Taparura* (Sfax) and beyond in the south, and located at its points of intersection with roads leading to the settlements and cities in the interior. It proceeds on the assumption that some of these roads, but surely not all, were crucial for communication and trade with cities in the early Ifriqiyān period. *Hadrumetum*/Sousse must have survived in large part because of its crucial location at an intersection with the road to Kairouan, while *Leptiminus*/Lamta's failure to thrive may have been due in part to its location on an intersection that was less important in the early Ifriqiyān period. Between these two potential models for understanding continuity and rupture in the transition-

19 Vonderheyden 1927; de Mas Latrie 1964, 1–6.

20 Djelloul 2011, 481. 589.

21 Djelloul 1999a and Djelloul 1999b now updated and expanded, geographically and chronologically, with maps and illustrations in Djelloul 2011, I 131–176. See also Djelloul 1999c.

22 On these and other terms, see Djelloul 2011, II 537. 578–595.

23 Slim et al. 2004, 140–163 (Sites 123–87), with discussion and photographs at 37–57.

24 Ben Lazreg et al. 1995; Troussset 1995; Troussset 1998; Slim et al. 2004, 255–297.

25 Mattingly 1996, 226–247; Slim et al. 2004, 277.

26 Bonifay et al. 2002/2003, 126.

27 Bonifay et al. 2002/2003, 128–132.

28 Baratte et al. 2014.

29 Talbert – Bagnall 2000, esp. 32–33, and commentary by B. Hitchner (CD-Rom). See also Talbert 2010.

al period are many other sites on that coastal road and at other intersections.

I argue, although direct evidence of 8<sup>th</sup>-c. settlements is lacking, those sites where both Late Byzantine and Early Medieval activity are attested may have survived and perhaps even thrived in the transitional period. Together, the coastal survey, Djelloul's gazetteer, *Basiliques chrétiennes II*, and the *Barrington Atlas* help to identify thirteen sites in the zone (including Sousse and Lamta) that suggest a continuum of activities and concerns from the 6<sup>th</sup> through the early 10<sup>th</sup> c.<sup>30</sup> This methodology is admittedly a blunt instrument, and surely does not exhaust all the possibilities for transitional-period settlements in the region, especially in the inland areas between the maritime marshes and the roughly north-south line inland of Sebkhet Kelbia, Sebkhet Sidi el Hani and Sebkhet El Jem (just off the bottom-left corner of fig. 1). On the suspicion that these thirteen sites are likely to be the tip of the iceberg, I discuss briefly here twenty-five other sites gleaned from the same sources, those clearly active in the Byzantine (18) or Early Medieval (7 sites) periods, but not both<sup>31</sup>, because they may eventually prove to have either survived beyond the Byzantine period or had Byzantine antecedents for which there is not yet any evidence.

## Sites active in the Byzantine and early Ifrīqiyan periods

The coastal survey collected pottery from a large factory of salted fish products north of the centre of the Roman town of *Horrea Caelia* suggesting activity from the high empire well into the 7<sup>th</sup> c. (fig. 1). Pottery from the centre of the town including the port, indicates activity especially from 450 into the Byzantine period. Near the southern entrance of the Roman town where lime kilns encroached on an earlier necropolis with *cupula* tombs, survey pottery points to activity from 550–650<sup>32</sup>. A Byz-

antine church was built *de novo* in the town's southern *suburbium*, perhaps among farms, and subsequently was surrounded by a cemetery<sup>33</sup>. Thus, Byzantine *Horrea Caelia* gives the impression of consisting in productive activities concentrated in two areas of the old town, at the fish products factory in the north and at the port in the centre. At the same time, cemeteries and limekilns in the southern parts of the old town suggest abandonment and dismantling while the more distant southern suburbs of the old town may have developed into loosely linked settlements. In fact, the medieval village of Hergla grew up north of ancient *Horrea Caelia*, in the vicinity of the warehouses that gave the town its Roman name. The warehouse complex was out of use by Late Antiquity, and other parts of that quarter show signs of abandonment: an adjacent block of houses became a late cemetery with amphora burials. The medieval village developed around a 50 × 50 m. 9<sup>th</sup>-c. fort with semi-circular towers at its corners and in its curtain walls<sup>34</sup>. Southwest and inland of *Horrea Caelia* is a site at Henchir Hamam al Baghali/Kalaa Kebira revealed in 2014 to have a substantial Roman bath complex and a fine Late Byzantine baptismal font. The 10<sup>th</sup>- and 11<sup>th</sup>-c. ceramics recovered from the site indicate its possible survival through the transition to the Early Ifrīqiyan period<sup>35</sup>.

Some thirty kilometres south of *Horrea Caelia* was *Hadrumentum*, rechristened *Justinianopolis* in the Byzantine period when it served as the headquarters of the *dux Byzacenae*, and a city better known in the Byzantine period from historical sources than from archaeological evidence<sup>36</sup>. As the orientation of the adjacent region's Roman centuriation clearly indicates, the city had been and probably continued to be the hub of northern Byzacena's agricultural and maritime economy in the Byzantine period<sup>37</sup>. While many notables from *Hadrumentum* had fled to Constantinople by the 540s because of the Moorish raids, Justinian fortified what is presumed to have been the Roman city centre with a defensive circuit, of which the standing medieval wall preserves some foundations and is presumed to follow its course<sup>38</sup>. The

30 The 13 sites are marked on fig. 1 with a black dot (roughly north to south): *Horrea Caelia*/Hergla, Henchir Hamam al Baghali/Kalaa Kebira, *Hadrumentum*/Sousse, Qsibat al-Madyuni/Mansourah, *Leptiminus*/Lamta, *Thapsus*/Qsar Tabsa/Ras Dimas, *Fundus Dinamius*/Bekalta, *Qsar Quradha*/Sidi Ben Ghayada, *Sullethum*/Salakta, *Thysdrus*/El Jem, *Rougga*/Bararus, *Qsar al-Al-iyā*/Sebkha Njila, *Caput Vada*/Qabbudiya.

31 18 Byzantine sites are marked on fig. 1 with a star (roughly north to south): Halk el-Mujjen, *Ulisippira*/Henchir el Zembara, Zaouit Soussa, Beni Hassen, Sayyada, Port Soukrine, *Tabulca*/Tabulba/Ras el Ain, Ech Chott/Fadhline, Henchir Hkaïma, Al-Hafsi-Neyrat/Hiboun, Douira, Chitiouine, Ras el Aied, Henchir ech Chekaf, Henchir Krechrem, Bir Abbed, Henchir Hlalfa/El Hancha, Sidi Abdallah el Merakchi). Seven Ifrīqiyan/Early Medi-

eval sites are marked on fig. 1 with a black square (roughly north to south): *Qsar Habashi*, *Qsar al Tub*, *Qsar Sahl*, Sahline, *Marsa Shaqanis*/Skanés, Monastir, *Qsar Duwayd*/Khanes.

32 Slim et al. 2004, 160–163 (Sites 121–123). 225. 269; Bonifay – Troussset 2000.

33 Ghaliya 1998, 9–15; Bonifay – Troussset 2000; Baratte et al. 2014, 216–218.

34 Djelloul 1999a, 128 f.; Bonifay – Troussset 2000; Djelloul 2011, I 137–139. See also Carton 1906a.

35 Baratte et al. 2014, 426.

36 E. g. Proc. aed. 6, 6, 1–7.

37 Foucher 1964, 125–130. 319–327; Troussset 1977, 188.

38 Proc. aed. 6, 6, 6; Pringle 2001, II 199 f.; Conant 2010, 352.



argument that the ancient harbour of *Hadrumetum* had silted up by the 4<sup>th</sup> or 5<sup>th</sup> c., based on the statement in *Studiamus maris magni* that the city was without a harbour, depends entirely on a late date for that text, which now seems unlikely<sup>39</sup>. Certainly, the ancient port quarter and its harbour were likely to have been revitalized in the Byzantine period as a base for the Greek fleet. The ancient mole lay outside the city proper, and is still visible about 500 m north of the medieval wall<sup>40</sup>.

The dating and interpretation of the Byzantine city's Christian monuments and mosaics is largely conjectural. Each of the three catacomb complexes in the suburbs may have been out of use by the 5<sup>th</sup> c.<sup>41</sup>. The four archaeologically attested churches of the city are assumed to be 4<sup>th</sup>- or 5<sup>th</sup>-c. in origin, though they may have continued in use through the Byzantine period. The only church dated to the 6<sup>th</sup> c. by its Justinianic architectural ornament was the one situated under the ribat. Another was a cemetery church with tomb mosaics near the arsenal. Two other potential churches were discovered: one southwest of the Kasbah (though its mosaics, now in the Sousse museum, are not definitively Christian in character), the other in the southern part of the city, surrounded by burials<sup>42</sup>. A few Christian mosaics and terracotta tiles from the city also date securely to the Byzantine 6<sup>th</sup> c. and perhaps later<sup>43</sup>. A monastery at *Hadrumetum* attested around 525 is likely to have survived into the Byzantine period, though its remains are not identified on the ground<sup>44</sup>. Although the city's bishop Primasius, who led the African opposition during the Three Chapters Controversy, was the last bishop attested in conciliar records, sources indicate that a Christian community still existed under the leadership of a bishop in the 10<sup>th</sup> c.<sup>45</sup>. Amphora evidence suggests that the city's economy, perhaps after a slump in the Vandal century was vigorous in the Byzantine period, a fact that may have motivated Mu'awiya Ben Hudayj's 665 naval raid on the city<sup>46</sup>.

In 670 'Uqba ben Nafi, the first governor of Ifriqiya, is reported to have destroyed the Byzantine city and sent

tens of thousands of its inhabitants into slavery after a two-month siege<sup>47</sup>. Lézine concluded that while the ancient urban site was partially abandoned for a century thereafter, the construction of a fort in the late 8<sup>th</sup> c. suggests that a commercial settlement had probably had already existed around the port before its construction. Designed as temporary refuge for civilian inhabitants and for a resident garrison of no more than fifty, the fort was independent and utilitarian in character. Its reuse of earlier foundations, recycled construction materials, both ashlar blocks and architectural ornament for the entry gate and an irregular 37.70 × 38.90 m plan suggest a hasty or at least pragmatic construction. The late 8<sup>th</sup>-c. date of the fort is based on good archaeological evidence for the building's two phases of construction and is confirmed by architectural echoes of Ummayyad and Abbasid forts in Syria and Iran, though its plan and its materials, may also reflect the influence of standing Byzantine forts in Africa<sup>48</sup>. The fort became a ribat in its second phase, with the addition of a watchtower in 821, when it was integrated into the coastal defences for the inland capital of Qayrawan that included the ribats at Hergla to the north and at Monastir to the south<sup>49</sup>.

The city's medieval defensive structures are sequenced and dated to the 9<sup>th</sup> c. The medieval city wall, enclosing a 32-hectare area, was begun by Ziyadat Allah I (201/819–223/838) and completed by mid-century<sup>50</sup>. Certainly, the importance of the low-lying ribat was quickly overshadowed by the Khalaf tower and the *qasaba* on the southwestern heights of the city. The Byzantine harbour of *Justinianopolis* was probably reconstituted as an Aghlabid naval base, from which the Arab raids set out against Sardinia in 821 and Sicily in 827. Quays for tying up boats were found under houses against the north rampart of the city, presumed to be one of the limits of the arsenal basin entered through the Bab el Bhar. Other evidence of the city's rapid growth in the first half of the 9<sup>th</sup> c. includes the construction of the Buftata oratory in 838 some distance southwest of the ribat and the large, fortress-like great mosque built adjacent to the

39 E. g. Foucher 1964, 320 and Djelloul 2006, 16; *Anonymi, Studiamus maris magni* 116. Uggeri 1996, 277–286 dates the text to the later 1<sup>st</sup> c. BCE–mid-1<sup>st</sup> c. CE.

40 Foucher 1964, 320 suggests that the Byzantine harbour was not the same as the ancient harbour, but lay closer to the modern one.

41 Foucher 1964, 120; Troussel 2000; Djelloul 2006, 32.

42 Baratte et al. 2014, 220 f.

43 Lézine 1956, 10 f. and Lézine 1970, 23–28; Djelloul 2006, 34. E. g. Mosaic of Theodolos: Duval 1995, 288–291; Ben-Abed-Ben-Khader et al. 2003, fig. 393.

44 Diehl 1896, I 427.

45 T. Lewicki (Lewicki 1958, 424), cited by M. Handley (Handley 2004, 304 n. 86), who surveys the written evidence for the survival of North African Christian communities in the early Ifriqiyān period. E. g. Gummi/Mahdia? 11<sup>th</sup> c. dispute between bishops of Carthage and Gummi (305). Early 11<sup>th</sup> c. Christian epitaphs from Kairouan for Firmo the lector and Petrus the senior (307).

46 Kaegi 2010, 180–182.

47 Djelloul 1999b, 53–60.

48 Lézine 1956, 20–27; Djelloul 1999c, 41; Pringle 2001, I 168 f.

49 Lézine 1956, 20–21; Lézine 1970, 29–30. Pringle 2001, I 168 is not convinced that the early fort at Sousse preceded the Ribat at Monastir.

50 Cambuzat 1986, I 95 f.; Djelloul 1999c, 42; Djelloul 2006, 40–47; Djelloul 2011, I 132–137.



ribat in 851<sup>51</sup>. The es-Sofra cistern in the centre of the town, an ancient cistern measuring 100 × 80 Roman feet, built in Byzantine style but distinctively refashioned in the Early Medieval period, may indicate that the Aghlabid city was supplied with spring water, perhaps carried by a repurposed ancient aqueduct<sup>52</sup>. Finally, glazed pottery collected during the restoration of the ribat and Early Medieval ramparts of Sousse was 9<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> c. in date and manufactured in Qayrawan. The most striking pieces for present purposes were dated from the early Aghlabid period through the 10<sup>th</sup>-c. Their decoration combined Abbasid and local pre-Islamic motifs, including geometric and vegetal patterns, and birds and animals familiar from the African-Christian mosaic repertoire. This adaptation of ancient motifs to new media represents neither continuity nor rupture: rather, it may serve as a useful model for the complex and idiosyncratic process of simultaneous persistence and rapid transformation of ancient elements in early Ifrīqiya. The décor of early Aghlabid, and early 10<sup>th</sup>-c. ceramics from Sousse suggests a mix of Abbasid and local artisanal traditions, perhaps especially the motifs of Christian mosaics<sup>53</sup>.

By the mid-9<sup>th</sup>-c. Susa was a busy commercial port, thriving in part because of a burgeoning population of Arabs, Turks, Iraqis, Persians, Syrians, Berbers, Christians, and Jews, including merchants, traders and ship owners. Ibn Hawqal described Susa as a well-fortified and prosperous sea port, agreeable for its markets, caravanserais and baths<sup>54</sup>. During the 10<sup>th</sup> c. Susa was Ifrīqiya's northern port, famous for the fabrics manufactured there, while Sfax served as the outlet for the olive oil produced in its region. Although by this time Susa's long-distance trade generally passed through Mahdiyya, the city remained a regional entrepôt with close ties to Egypt<sup>55</sup>. The Geniza archive attests to a lively trade during the 10<sup>th</sup> and early 11<sup>th</sup> c. between Tunisia, Sicily, and Egypt – the Arab hubs of trans-Mediterranean trade. Tunisia exported olive oil especially, but also soap, wax, honey, cotton, saffron, figs, corals, felt and hides/leather, and imported especially flax and indigo from Egypt, but also rice and sugar among many other commodities<sup>56</sup>. The documents' snapshots of Early Medieval trade, while mostly foreign to ancient long-distance amphora-borne trade, suggest what regionally-traded com-

modities and networks might have looked like in antiquity that are now archaeologically invisible.

Just south of Monastir and north of *Leptiminus* / Lamta is Qsibat al-Madyuni/Mansourah. Coastal survey pottery around the remains of a cistern, possibly of a rural establishment (Mansourah Est) was exclusively Byzantine in date while that around the remains of a well or silo and a cemetery employing 4<sup>th</sup>- to 5<sup>th</sup>-c. medium-sized cylindrical amphoras (Mansourah West) included other pottery dated to the Byzantine period. The *Leptiminus* rural survey notes that Qsibat al-Madyuni (S59/R516) grew in size in through the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c., and continued into the medieval period<sup>57</sup>. Finally, the toponym *qsibat* (little *qsar* or small *qasaba*) also associates Qsibat al-Madyuni with the *manzil* of the Aghlabid aristocracy, and the village's tradition of fishing from a port associated with the ribat system<sup>58</sup>.

*Leptiminus*/Lamta is located twelve kilometres south of Monastir. Coastal survey pottery of the first through the 7<sup>th</sup> c. is attested near the port of *Leptiminus*, especially Byzantine amphoras, both locally and regionally manufactured Keay 61 and Keay 62, and Late Roman 1 and Late Roman 2 imported from the eastern Mediterranean. Just one kilometre south of the ancient city is Lamta, a village sheltering in the lee of its Aghlabid ribat, its toponym suggesting that it was the successor of the ancient city<sup>59</sup>.

In the mid-Roman period (2<sup>nd</sup>–4<sup>th</sup> c.) *Leptiminus* was an urban centre that thrived chiefly on the production and shipping of olive oil and fish products in locally made amphoras. In addition to its jetty and port facilities, it was provided with all the usual urban amenities, a street grid, aqueducts, baths, a forum, temples, and an amphitheatre<sup>60</sup>. If it is correct to assume that certain amphora types were associated with specific products, and that pitched amphoras contained fish sauce or wine, and unpitched ones olive oil<sup>61</sup>, one of the most striking results of the study of amphoras from the urban survey was the roughly equal balance of olive oil in unpitched Africana I series amphoras and salted fish products in the pitched Africana II series in mid-Roman *Leptiminus*. In fact, Pliny the elder singled out *Leptiminus* for the excellence of its *garum*. The best explanation for *Leptiminus*'s export specialization in fish sauce may be geographic: fish products, given the ready availability of salt

51 Lézine 1970, 35–55; Djelloul 1999c, 43; Djelloul 2006, 50–66.

52 Wilson 2003, 129; Djelloul 2006, 48 f.; Ibn Hawqal, *Kitāb Ṣūrat al-'Ard* 72. On Aghlabid adaptations of Roman and Byzantine water installations at Bir el Adine see Solignac 1953, though Mahfuz (Mahfoudh) 2003, 103–131 disputes the Aghlabid date of some installations.

53 Louhichi 2003, 673–677.

54 Djelloul 2006, 35; Djelloul 2011, I 134; Ibn Hawqal, *Kitāb Ṣūrat al-'Ard* 72.

55 Goitein 1999, 210–212.

56 Goitein 1999, 60. 105–125. 153.

57 Stone et al. 2011, 182–184 with fig. 5.43.

58 Djelloul 1999a, 135 f.; Slim et al. 2004, 155 (Sites 111–112). 225; Djelloul 2011, I 149.

59 Slim et al 2004, 154 f. (Site 110). 224; Djelloul 2011, I 150 f.; II 567 f.

60 Stone et al. 2011, 121–204, esp. 135–165.

61 Bonifay 2007, 19–25.

from Sebkhet Moknine and Sebkhet Monastir, were manufactured and bottled in the immediate vicinity of the port, whereas only a limited amount of olive oil would have been produced from local groves east of Sebkha Sidi el Hani, which effectively cut *Leptiminus* off from the main roads to the olive producing region of the steppes<sup>62</sup>.

*Leptiminus* was smaller and less prosperous overall in Late Antiquity (5<sup>th</sup>–7<sup>th</sup> c.) than it had been in the mid-Roman period, because of an economic decline in the Vandal period, when both fine wares and amphoras are thin on the ground in the urban survey. When Procopius described *Leptiminus* as a city in 533 in the same sentence as *Hadrumetum*, its urban fabric was probably discontinuous, its inhabitants concentrated into four neighbourhoods<sup>63</sup>. *Leptiminus*'s appearance may, in fact, have been typical of North African cities of the period. Its urban core had shrunk to the shore in the vicinity of the port, protected by a fort or fortified enclosure. It had two known churches, one at the northwestern edge of the city. Nearby was a bath complex converted to industrial use and a second Christian church and cemetery: if the latter were the episcopal basilica, it may have remained in service at least until the mid-7<sup>th</sup> c.<sup>64</sup>. Two other parts of *Leptiminus* probably inhabited in Late Antiquity were also associated with industrial activity, around the forum in the former urban core, and in the suburbium around the East baths. The fourth active area of *Leptiminus*, perhaps the most interesting for present purposes, was a possible new settlement in the distant eastern suburbium on the Dharet Slama/Jebel Lahmar ridge, signalled by the presence of 5<sup>th</sup>- and 6<sup>th</sup>-c. cemeteries and 5<sup>th</sup>- and 6<sup>th</sup>-c. burials in 2<sup>nd</sup>- to 4<sup>th</sup>-c. cemeteries. While its more salubrious climate and the availability of spring water probably played a part in the selection of the site, the new settlement may have been motivated chiefly by the relative safety from seaborne attacks provided by its distance from the shore and its elevation<sup>65</sup>.

While the date of *Leptiminus*'s Late Antique fort or fortified Byzantine enclosure is uncertain, its function is likely to have been the protection of the population and operations of the ancient port. While its construction underscores the vulnerability of this and other maritime settlements to seaborne attacks that must have wreaked havoc on the region's economy, its main goal may have

been to restart the profitable business of producing and bottling amphora-borne products for export<sup>66</sup>. The fortified enclosure was likely to have been responsible for the economic rebound of *Leptiminus* and its port in the Byzantine period. Mid-6<sup>th</sup>-c. to early 7<sup>th</sup>-c. fine ware forms, produced at kilns in *Leptiminus*'s peri-urban area, are again represented in the urban survey, and amphora production resumed, continuing into the 640s though relocated to and concentrated in the near suburbium of the East baths<sup>67</sup>. However, the Byzantine economic recovery was comparatively weak and short-lived. Group 4 (Byzantine) amphora rims represent only 16.11% of amphora rims collected in the urban survey, and the port seems to have been out of use by the late 7<sup>th</sup> c. The balance between olive oil and fish sauce production maintained in the Roman period was lost to Byzantine *Leptiminus*. Since pitched Keay 62 and Keay 8A rims are 12.13% of the sample and Keay 61, the potentially unpitched carriers of olive oil, only 2.54%<sup>68</sup>, approximately four times as much fish sauce appears to have been produced and shipped than olive oil. The production of these amphoras in the Byzantine period at urban and coastal *Leptiminus* is unusual, but not unparalleled<sup>69</sup>.

While the ancient city site of *Leptiminus* was probably abandoned (or partially abandoned) in the later 7<sup>th</sup> c., the new Dharat Slama settlement may have continued. Its location a distance east of the ancient city core but closer to medieval Lamta, suggests a tentative but tantalizing link between the ancient and medieval settlements. Indeed, two burials in the east necropolis (Site 304), although uncertain in date, are distinctive in funerary ritual, and later than the 5<sup>th</sup>- and 6<sup>th</sup>-c. burials. These may signal an Early Medieval successor settlement<sup>70</sup>.

Foremost among Lamta's maritime attributes is the small Aghlabid fort built in 859, although probably only completed by the end of the century, on a small headland about one kilometre south east of *Leptiminus*'s old urban core. It seems to have been designed to protect local inhabitants from seaborne incursions<sup>71</sup>. The fort, forming part of the line of coastal defences for the capital at Qayrawan, was meant to communicate with Monastir to the northwest and Tabulba to the southeast<sup>72</sup>. In the mid-12<sup>th</sup> c. Al-Idrisi, while reporting on the wheat and barley fields and orchards from Mahdia to Monastir, and

62 Stone et al. 2011, 249; Plin. nat. 31, 93–94.

63 Proc. BV 3, 17, 8.

64 Baratte et al. 2014, 223–225. *Leptiminus*' bishop Criscentius was a signatory of the 646 Council of Byzacena (Maier 1973, 160 f.). A monastery is reported in the diocese of *Leptiminus* ca. 525 (Diehl 1896, I 427).

65 Stone et al. 2011, 277 f. 190 fig. 5.47; 200.

66 Stone et al. 277 f.

67 Peacock et al. 1989, 196 f.; Stirling et al. 2001, 53–55. 76 f.; Bonifay 2004, 484.

68 Stone et al. 2011, 248 Table 6.4.

69 Cf. *Neapolis*/Nabeul: Slim et al. 2002, 178–182; Bonifay 2004, 483.

70 Ben Lazreg et al. 2006, 354.

71 Rammah 2002, 186. 191.

72 Hassen 2004, 155; Stone et al. 2011, 19.

the high quality of olive oil exported all over Ifriqiya and the east, mentions Lamta only as the site of a *qsar*, later reported as a *ribat* housing holy men, one of whom abandoned the luxuries of Monastir's Qsar al-Kebir in favour of the simpler life at *Qsar Lamta*<sup>73</sup>.

Little is known of the Byzantine successor of Roman *Thapsus* on Ras Dimas. While no bishop from the city is attested after the Vandal period, abundant coastal survey pottery spans the Late Punic through Byzantine periods and some Islamic glazed wares attest to occupation of the site in the Medieval period<sup>74</sup>. On the coast a part of the ancient port area facing the island of Dzira included a Late Roman cemetery in which six Muslim burials of uncertain but probably Early Medieval date were found<sup>75</sup>. The medieval fortified settlement of *Qsar Tabsa* (an Arabization of *Thapsus*) or *Qasr al-Dimas* occupied the centre of ancient *Thapsus* and made use of its ancient port<sup>76</sup>. Some four kilometres inland in the hinterland of *Thapsus/Qsar Tabsa* is Bekalta, where a church (actually at al-Gaala between Bekalta and Tabulba) probably served the estate of a certain Dinamius. In the second half of the 6<sup>th</sup> or early 7<sup>th</sup> c., the basilica was provided with a fine polylobed mosaic baptismal font, now displayed in the Sousse Museum<sup>77</sup>. Bekalta was the site of another Early Medieval *qsar*, perhaps built by Abadites in the 8<sup>th</sup>-9<sup>th</sup> c., which may have arisen from a Byzantine fortified estate<sup>78</sup>.

Just southeast of Mahdia the site of Sidi Ben Ghayada/*Qasr Quradha* consists of the submerged remains of an ancient quarry, and the cistern or basin of a building now located in a cemetery around a marabout. Survey pottery suggests activity both in the Byzantine and in the Early Islamic periods<sup>79</sup>. On the coast about twelve kilometres from Mahdia is the ancient port of *Sullecthum/Salakta*. The town and its hinterland were the source of olive oil, fish products, and perhaps wine and other commodities, exported across the Mediterranean in locally made amphoras well into the 7<sup>th</sup> c. On either side of the port's mole are ruins associated with the production of salted fish and other port installations<sup>80</sup>. The coastal survey pottery from the town attests to its occupation from the Roman through Byzantine periods, but

equally notable in the port were sherds of Byzantine wine amphoras imported from the Aegean and Cilicia that suggested trade with areas of the Mediterranean controlled by Constantinople<sup>81</sup>. Survey pottery of the 6<sup>th</sup>-7<sup>th</sup> c. from inside the remains of a rampart (approximately 150 × 100 m) northeast of the harbour opposite the ancient mole suggests it was of Byzantine date. Its course probably reflected both the informal defence its residents erected against the Vandals, and a city, probably like *Hadrumetum*, reduced in size and population from its Roman predecessor<sup>82</sup>. The abandonment of amphora production at *Sullecthum's* urban and coastal kilns in the first half of the 5<sup>th</sup> c. was succeeded by new production sites on estates Bir Abbed, Henchir Krechrem, Henchir ech Chekaf, Ras el Aied and Chitouine in the centuriated rolling hills of the town's near hinterland. Production here may have begun as early as the mid-5<sup>th</sup> c. and certainly extended through the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c., perhaps even into the 8<sup>th</sup>. It included Keay 61 and Keay 62 amphoras, which suggests that a less centralized delivery system was in effect in the Byzantine period, in which products were made and bottled locally, then sent to the coast for shipping<sup>83</sup>. While the assumption of the Sahel amphora survey was that the product of rural sites away from the coast was olive oil, it seems more likely now that while unpitched Keay 61s may have carried comestible olive oil, a goodly percentage of amphoras, particularly pitched Keay 62s, probably contained wine rather than *salsamenta*, and perhaps a variety of other products, preserves, olives or non-comestible olive oil<sup>84</sup>. The kilns in the hinterland of *Sullecthum* also produced African Red Slip ware from the late 6<sup>th</sup>, through the mid-7<sup>th</sup> c. Both the amphora-borne products and the fine wares of the peri-urban area probably shipped out of the port of *Sullecthum*<sup>85</sup>. While the fate of these estates in the Early Medieval period is unknown, their agricultural productivity may well have continued. Djelloul identifies the nearby medieval village of Ksour Essaf, perhaps a fortified market centre for these estates, as linked to ancient *Sullecthum*. Although no medieval pottery was recovered from the site of the Byzantine fortifications at *Sullecthum*, the rampart or parts of it may be

73 Abu Abd Allah Muhammad al-Idrisi al-Qurtubi al-Hasani al-Sabti, *Kitab nuzhat al-mushtaq fi'khtiraq al-'afaq* 126; Idris 1936, 296.

74 Maier 1973, 214; Bonifay et al. 2002/2003, 199; Slim et al. 2004, 152 f. (Site 105).

75 Younes 1999; N. Ben Lazreg personal comment.

76 Djelloul 1999a, 143; Djelloul 2011, I 165-167.

77 Ben Lazreg – Duval 1995; Ben Lazreg 2003, 494 f.; Duval 2006, 150, 157; Baratte et al. 2014, 227 f.

78 Djelloul 1999a, 147-149; Djelloul 2011, I 68.

79 Slim et al. 2004, 150-152 (Sites 101-104) fig. 104.

80 Proc. BV 3, 16, 9-11; Slim et al. 2004, 145-147 (Sites 94-95).

81 Bonifay et al. 2002/2003, 165, 169.

82 Pringle 2001, II 301.

83 Peacock et al. 1989, 199-201, updated by Bonifay 2004, 480-482.

84 Stone et al. 2011, 217 f.; Bonifay 2007, 19 (though the discussion is focussed mostly on the earlier period).

85 Bonifay 2004, 482 f. suggests these are peri-urban rather than rural estates. Map on 486 shows the Byzantine period (580-650) production centres of ARS in the hinterlands of *Sullecthum* and *Leptiminus*.

identified with the medieval settlement of *Qsar Salakta*, which had a *ribat* at its centre and a port that was in use until the 12<sup>th</sup> c.<sup>86</sup>

Well west, some 25 kilometres inland of Salakta, are two well-known ancient cities, *Thysdrus*/El Jem and *Bararus*/Rougga, connected to each other and to *Sullecthum* by road. Famous for its Roman amphitheatre and neighbourhoods of elite houses, the city of *Thysdrus* in Late Antiquity may have been concentrated in the western part of the site. A 6<sup>th</sup>-c. hoard of gold coins suggests an unsettled environment in the Byzantine period when the amphitheatre was converted into a fort. A five-aisled church of unknown date was reportedly found in the late 19<sup>th</sup> c., its location now lost. A Christian community in the Byzantine period is attested by a substantial collection of terracotta tiles and bishops present at all the African church councils through the 646 Council of Byzacena<sup>87</sup>. The city and its fort, embroiled in resistance to the Arab conquest, is presumed to have been depopulated by the late 7<sup>th</sup> c., eclipsed by Sbeitla and Kairouan. There is no evidence of an Early Medieval settlement at the site before the 13<sup>th</sup>-c. community of Ajam is attested<sup>88</sup>. However, given the site's strategic importance, it seems intrinsically unlikely that the fort would have been ungarrisoned in the transitional and early Ifriqiyān period. Furthermore Bararus, thirteen kilometres southeast of El Jem is well attested as a town in both the Byzantine and early Ifriqiyān periods. A poorly understood five-aisled church of uncertain period is attested there, and like *El Jem* the city undoubtedly suffered during the first Muslim invasions, its insecurity attested by a hoard of Byzantine gold coins. The settlement survived, however, and came to be known as Rougga, named for its remarkable Roman hydraulic system, fed by a deep well<sup>89</sup>.

The site of Sebkhā Njila/*Qasr al-Aliya* is marked by an ancient quarry located where the rocky cliffs beginning at *Sullecthum*/Salakta meet the beaches that extend south along the coast to Chebba. The site includes the remains of a large villa and perhaps a baptistery. Byzantine occupation (550–650) was clearly attested here in the form of sherds of Christian lamps and Byzantine amphoras, though no earlier pottery was found. Eleven meters above

the sea are the remains of a fort (80 × 80 m) with round towers 3.7 m in diameter, of which the construction method is Fatimo-zirid<sup>90</sup>. However, since Early Islamic sherds of the late 7<sup>th</sup> to the late 9<sup>th</sup> c. are attested, though fewer than the Byzantine ones, the strong possibility of an Aghlabid predecessor fort remains<sup>91</sup>.

Just down the coast from Sebkhā Njila/*Qasr al-Aliya* is the low, narrow promontory of Ras Qabbudiya, the easternmost point of Tunisia's coast and the beginning of the high shallows, well-known from antiquity for the excellent fishing that characterizes the coast of the lesser Syrtes. Historical sources record that *Caput Vada* was fortified by Belisarius after he landed there at the outset of his African campaign in 533, and that it became a flourishing Byzantine city thereafter. The ruins of this city, reportedly scattered over 10 hectares in 1906, have since disappeared under modern industrial development<sup>92</sup>. Indeed, though no datable pottery was found in the course of the coastal survey, a Byzantine occupation of the site was confirmed by a hoard of Byzantine coins dating to the reign of Maurice Tiberius (582–602)<sup>93</sup>. The present 9.65 × 9.25 m Turkish lighthouse (Bordj/Tour Khadija/Khedija) at Qabbudiya on the promontory was constructed on the remains of a watchtower of an Aghlabid *ribat*, designed to guard an anchorage at the north end of the high shallows<sup>94</sup>. In addition to the watchtower at the northeast corner, the square (67 × 67 m) *qasaba* originally had round towers at its other three corners and in its west and south curtain walls. Visible under the ruins of a modern tuna processing plant built over the north curtain wall of the *ribat* were the remains of a bath building and a fisherman's village, all now eroded away by the sea<sup>95</sup>. The Early Medieval watchtower in turn, and perhaps other parts of the *ribat*, may have been built on a ruined Byzantine fortification or town wall<sup>96</sup>. Qabbudiya, an Arabization of the Byzantine city's name *Caput Vada*, was famous in the 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> c. for its fresh fish, captured in traditional fixed fisheries<sup>97</sup>. From the medieval period the area around Chebba was known for its *qusur*, fortified settlements that produced olive oil and perhaps cereals, which may have originated in the Roman villas rich in mosaics, and their Byzantine successors, in the coastal zone<sup>98</sup>.

86 Pringle 2001, I 103; Abū 'Ubayd 'Abd Allāh ibn 'Abd al-'Azīz al-Bakri, *Kitāb al-Masālik wa-al-Mamālik* 198, I (de Slane 1965, 171; Djelloul 1999a, 151; Djelloul 2011, I 68–70).

87 Maier 1973, 80. 266.

88 Slim 1995.

89 Guéry – Trouset 1991; Baratte et al. 2014, Guéry 1983.

90 Djelloul 2011, I 170 f.; Bahri 2003; Baratte et al. 2014, 229 f.

91 Slim et al. 2004, 144 (site 90). 224; Bonifay et al. 2002/2003, 187.

92 Corippus Joh. I, 369 ff.; Hannezo 1906; Pringle 2001, II 192.

93 Slim 1989; Trouset 1993.

94 Trouset 1993; Pringle 2001, II 192.

95 Carton 1906b, 133–134.

96 Trouset 1993, 1774. Contra Pringle 2001, II 192.

97 Trouset 1998, 25–27; Abu Abd Allah Muhammad al-Idrisi al-Qurtubi al-Hasani al-Sabti, *Kitāb nuzhat al-mushtaq fi'khtiraq al-'afaq* 126.

98 Djelloul 2011, I 174–176; Djelloul 1999a, 158 f.; Abū 'Ubayd 'Abd Allāh ibn 'Abd al-'Azīz al-Bakri, *Kitāb al-Masālik wa-al-Mamālik* 198, I.



## Byzantine sites without evidence of Early Medieval activity

Just south of *Horrea Caelia* was North Halk el Mujjen, perhaps a reference to the mullet caught in the vicinity, a site attested in traces of walls and lime kilns: its pottery suggests a long occupation with a notable Byzantine activity from 550–650<sup>99</sup> (fig. 1). Southwest of *Horrea Caelia* on the inland road between *Hadrumetum* and *Thurburbo Maius* and northwest of Sidi Bou Ali (*Suk Ilan*) is the site of Henchir el Zembra, identified with ancient *Ulispirra*. Though little is known about the site apart from its extant Roman amphitheatre, it included a church with funerary mosaics, perhaps of the 5<sup>th</sup> c., to which a mosaic-covered, inscribed, four-lobed baptismal font was added in the Byzantine 6<sup>th</sup> c.<sup>100</sup>. The city's Christian community, if not this church, is attested into the mid-7<sup>th</sup> c. by its bishop, Donatus, a signatory of the 646 Council of Byzacena<sup>101</sup>. A few kilometres southwest of Sousse is the site of Zaouit Soussa where a triconch church was excavated that had at least one Byzantine phase, judging by the similarities of its mosaics with those at the basilica at Hergla. One annex mosaic, perhaps for a funerary chapel, depicted a doe and stag drinking from the four rivers of paradise<sup>102</sup>.

Thirteen kilometres southwest of Lamta is the poorly understood site of Beni Hassen from which the mosaics of a church and baptistery were recovered including tomb mosaics (one for a certain Cresconia), a donor inscription and an inscription naming the four rivers of paradise that might have accompanied an image of them<sup>103</sup>. Just down the coast from Lamta were a cluster of Byzantine sites. At the port of Sayyada coastal survey pottery indicates activity only in the Byzantine period. At Henchir Soukrine, a few kilometres south of Lamta, a well-preserved 6<sup>th</sup>- and 7<sup>th</sup>-c. church overlooked an ancient jetty, while survey pottery from Port Soukrine indicated activity only in the Byzantine period<sup>104</sup>. Nearby at Ras el Ain/Tabulba (Kadima), the purported site of late Roman *Tubulca*, survey pottery was of clear and exclusively Byzantine date. Nearby was Ech Chott/Fadhline with archaeological layers and remains of a wall foundation with a series of floors and a cistern that sug-

gest a long ancient occupation ending in the Byzantine period<sup>105</sup>.

A ceramic deposit on the beach at Al Hafsi-Neyrat/Hiboun, north of Mahdia, suggested that fishing activity in late Roman and Vandal times extended through the Byzantine period. Southwest of Hiboun, some ten kilometres northwest of Ksour Essaf, is the site of Henchir Hkaima which yielded a mosaic baptismal font of Byzantine date<sup>106</sup>. Further south in the hinterland of *Sullecthum*, probably on ancient rural estates were five Byzantine amphora production sites, Henchir Krechrem, Henchir ech Chekaf, Ras Aïed, Chtiouine, and Bir Abbad<sup>107</sup>. Well inland of these sites at Henchir Hlalfa/El Hancha, between El Jem and Bararus, was a square baptistery with a cruciform font, behind the northwestern apse of a basilica discovered in 2003. The building's Byzantine phase included a counter apse with a richly-decorated mosaic surrounded by tombs<sup>108</sup>. On the coast north of Chebba is Sidi Abdallah el Merakchi a site that included a well-preserved Roman bath complex, the pottery from which suggested it was in use into the mid-7<sup>th</sup> c.<sup>109</sup>.

## Early Ifrīqiyan sites without evidence of Byzantine antecedents

Three Early Medieval *qusur* are clustered around Sousse (fig. 1). *Qsar Habashi*/Sidi Qantawi, today part of Hammam Sousse some twenty kilometres north of Sousse, was a medieval fortified settlement around a fort, probably built by Ibrahim II (261/875–290/903), and said to include spolia from a Maltese church dismantled in 256H/870 by the Aghlabid prince Habashi ibn 'Umar. Al-Bakri confirms the presence of a port here in the later 11<sup>th</sup> c. associated with the Qsar ibn 'Umar el Aghlabi<sup>110</sup>. The mid-9<sup>th</sup>-c. Aghlabid fort of *Qsar al-Tub* is identified with Sidi Abd al-Hamid, located five kilometres south of Sousse among its ancient hydraulic installations<sup>111</sup>. Although it included a small anchorage, its primary role in the Early Middle Ages was to defend neighbouring hamlets and keep watch on the coastal Sousse-Sfax road.

99 Slim et al. 2004, 159 f. (Site 120). 225. 269.

100 Duval – Beschtaouch 1996–1998; Djelloul 1999a, 127; Baratte et al. 2014, 219 f.

101 Maier 1973, 232.

102 Baratte et al. 2014, 222 f. The mosaic is now in the Sousse museum.

103 Baratte et al. 2014, 229.

104 Bejaoui 1988; Bejaoui 1992; Slim et al. 2004, 153 (Sites 108–109); Baratte et al. 2014, 225–227.

105 Djelloul 1999a, 140; Slim et al. 2004, 153 (Sites 106–107).

106 Baratte et al. 2014, 229 f.

107 Slim et al. 2004, 152 (Site 104); Peacock et al. 1989, 183–189.

108 Baratte et al. 2014, 230 f.

109 Slim et al. 2004, 149 f. (Sites 98–99). 141–143 (Site 88).

110 Cambuzat 1986, I 96 n. 2; Djelloul 2011, I 139 f.; Djelloul 1999a, 130 f.; Abū 'Ubayd 'Abd Allāh ibn 'Abd al-'Aziz al-Bakri, *Kitāb al-Masālik wa-al-Mamālik* 197, 2.

111 Mahfoudh 1999b; Djelloul 2011, I 140 f.



What began as a small fort grew into settlement with its own *qasaba*, the ruins of which are still visible in the vicinity of the marabout of Sidi Abd al-Hamid. Just south of *Qsar al-Tub*, on a sandy tell on the coast was *Qsar Sahl/Qsar al-Djadid* at Oued Hamdoun, which separated the territory of Sousse from that of Monastir. The fort was founded by a North African lawyer from Qayrawan, Sahl ibn Abd Allah al-Qibriyani in the 9<sup>th</sup> c.<sup>112</sup>

Some kilometres further south of Sousse but still north of Monastir on the coast road is Sahline, an area Aghlabid princes used for hunting and where salt flats were exploited in the Early Middle Ages<sup>113</sup>. On the north-western outskirts of Monastir was *Marsa Shaqanis/Skanés* which once had a *qsar* or *ribat*, though now only traces of a bridge of medieval date are visible<sup>114</sup>. In the 10<sup>th</sup> c. Ibn Hawqal described *Shaqanis*, one among many unnamed fortified posts between Monastir and Mahdia, as a strong fortress in a community that lived from fishing. Noting that *Shaqanis* was less venerated than the *ribat* of Monastir as an institution devoted to the defence of Islam and Ifriqiya, he reported that its community was nonetheless supported by the numerous *waqfs* of Ifriqiya and other donations<sup>115</sup>. Al-Bakri calls the site *Khafanes*, and described it as a port where boats could overwinter, protected by the largest of Monastir's *ribats*. Al-Idrisi placed *Shaqanis/Khafanes* eight miles south of Susa, and four miles north of *Qsar Ibn al-Ja'd*, a fort located two miles north of central Monastir<sup>116</sup>.

The Early Medieval town of Monastir proper, while often identified with the Roman town of *Ruspina*, offers no evidence of occupation in the Byzantine period<sup>117</sup>. Its famous surviving *ribat*, the earliest in Ifriqiya of the watchtower type, is dated by inscription to 796. It is both smaller and more regular in plan (32.80 × 32.80 m) than Sousse's fort of the same period, though its earliest phases are still poorly understood because of a patchwork of later additions and restorations<sup>118</sup>. The Aghlabid settlement included within its wall the *Qsar al-Kebir* with its early *ribat*, a mosque, the *Dhuayib/Sidi Dhuib* *ribat* or *qsar*, built in 854: the latter is probably different from *Qsar al-Masri*, of which no trace remains. The *Qsar ibn al-Ja'd* was constructed in 871 by Ibn al Ja'd, a lawyer from Qaywaran on al-Ghadamsi island, connected to

the mainland by a bridge perhaps dating to as early as the Roman period. Recent excavations indicate that the single-storied *Qsar ibn al-Ja'd* was 22.5 × 22.5 m with round towers at the corners and rectangular ones containing cisterns on opposite curtain walls. It overlay the remains of Roman villas with mosaics that may have gone out of use in the 6<sup>th</sup> c., when a cemetery occupied the site. Al-Bakri noted that the port of Monastir was protected by this, the largest of Monastir's three *ribats*<sup>119</sup>. At Khanis, six kilometres south of Monastir, the remains of an old oratory are surrounded by a huge cemetery with an oral tradition suggesting that it was a *qsar* associated with Monastir, probably the site of *Qsar al-Duwayd*<sup>120</sup>.

## Conclusions

The thirteen sites surveyed above as potentially continuously inhabited from the Byzantine through the Early Medieval period are mostly ancient port cities and population centres where fortifications assured the security of naval and commercial shipping. A concern for security may likewise have driven the growth, a few kilometres from the coast, of the fortified medieval villages of Bekalta, Ksour Essaf, Tabulba and Chebba, noted by Djelloul as linked to the ancient towns of *Thapsus*, *Sullecthum*, *Tabulca* and *Caput Vada* on the coast. Though the nature of this link is not entirely clear, the ancient towns were not abandoned in the Early Medieval period in favour of the inland settlement, rather, the coastal sites seem to have been transformed from ancient towns into small fortified harbours. Furthermore, the fortified medieval villages of Bekalta, Ksour Essaf and Chebba, rather than being new medieval settlements, may have originated as Byzantine estates in the hinterland of the Byzantine coastal towns.

Thus, while the ancient towns and their hinterlands may have been mutually supportive in antiquity, their Early Medieval successors may have been more autonomous and parochial, with settlements inland focussed on agriculture and those on the coast on fishing and

112 Djelloul 2011, I 141 f.

113 Djelloul 1999a, 131–133; Djelloul 1999c, 38 f.; Djelloul 2011, I 148.

114 Lézine 1970, 29–34; Djelloul 1999c, 48; Djelloul 2011, I 142 f. The only pottery at Sebkhia Skanes was late Roman: Bonifay et al. 2002/2003, 200; Slim et al. 2004, 157 (Site 117).

115 Ibn Hawqal, *Kitāb Šūrat al-'Ard* 73.

116 Abū 'Ubayd 'Abd Allāh ibn 'Abd al-'Aziz al-Bakri, *Kitāb al-Masālik wa-al-Mamālik* 197, 3–4; Abu Abd Allah Muhammad al-Idrisi al-Qurtubi al-Hasani al-Sabti, *Kitāb nuzhat al-mushtaq fi'khtiraq al-'afaq* 126. See below n. 119.

117 Djelloul 2011, 143–147, at 143 notes that ancient *Ruspina* lies 4 km south of Monastir at Hinshir al-Tinnir. see Kallala 1988, 525–533.

118 Lézine 1956, 29–41.

119 Djelloul 1999c, 49 f.; Rammah 2002, 187. 190; Djelloul 2011, I 147; Abū 'Ubayd 'Abd Allāh ibn 'Abd al-'Aziz al-Bakri, *Kitāb al-Masālik wa-al-Mamālik* 197, 4.

120 Djelloul 2011, I 134.

trade. The development of inland villages, perhaps reflecting the relocation of some coastal populations advanced the disintegration of the Roman peri-urban/urban economic networks in the coastal Sahel that was already underway in the Byzantine period. The process perhaps parallels that at *Neapolis*/Nabeul, *Pupput*/Hamamet and *Aradi*/Sidi Jdidi where, because ceramic production became increasingly parochial, Late Byzantine amphoras, for example, had a distinctive local character<sup>121</sup>.

An increasing need to secure the most populous areas in the coastal Sahel explains the development of both Byzantine walled cities and Early Medieval fortified settlements clustered around the heavily fortified towns of Sousse and Monastir. The other side of that coin may be that unfortified Byzantine settlements immediately on the shore, like nearly all of those surveyed above that showed no evidence of surviving into the Early Ifriqiyān period, may have been abandoned because of their insecurity. This is likely to have been the case for ancient *Leptiminus* as well, located as it was on a low-lying, not easily-defensible coast, rather than on a strategic, fortifiable headland like Monastir or *Caput Vada*. But other aspects of *Leptiminus*' failure to thrive in the transitional period suggest reasons why other Byzantine settlements may have been abandoned. The site's Roman jetty did not provide a deep water harbour like *Thapsus* or *Sullecthum* suitable for larger commercial and naval vessels in the Early Medieval period. Indeed, referring to a time before the construction of the Roman jetty, the *Studiosus maris magni* recorded that landing at *Leptiminus* was very difficult, a condition to which it would have returned after the jetty went out of use<sup>122</sup>. The site was not, like *Hadrumetum* and *Sullecthum*, at the endpoint of an important road still in use in the medieval period, but was mainly connected to other coastal communities by a road that was susceptible to erosion<sup>123</sup>. Perhaps most importantly as a Byzantine commercial city, like its Roman predecessor, *Leptiminus* specialized in commodities for export, pottery, salted fish products, wine and, probably to a much lesser extent, comestible olive oil, for which it had many strong competitors. The city's economy in the Byzantine period, as before, was closely attuned to the needs of a distant imperial administration and dependent upon its trade networks.

By the early 8<sup>th</sup> c. both the demand for *Leptiminus*' profitable and specialized products and especially the means to deliver them to the eastern Mediterranean had vanished<sup>124</sup>. The supply of and demand for fresh fish remained in Ifriqiya, especially the highly prized migratory blue fish (tuna, mackerel and gilt sardines) for which Monastir and Qabbudiya were famous, but also the small shallow-water fish, *daurade* for example, for which Susa was renowned<sup>125</sup>. Although the processing and trade in ancient *salsamenta* declined sharply at the end of the Byzantine period, traces of it remain in the differently preserved fish mentioned in later medieval texts and documents<sup>126</sup>. One document in the Geniza archive records the transport to Qayrawan of a gift of salted tuna, and Al-Bakri noted the preserved fish available in Tunis. In his biography of a Kairouanese holy man Abu Maysara, al-Maliki reveals that he ate a popular condiment called *sayr*, a sauce made from little fish. Another ascetic, et-Trabelsi refused to eat fish caught at Monastir, either fresh or salted, because it was too luxurious<sup>127</sup>.

Because of the substantial body of survey and excavation evidence, *Leptiminus*/Lamta and environs have a more nuanced history than any other site in the coastal region. The urban survey indicates that in the medieval period (8<sup>th</sup>–12<sup>th</sup> c.) the old urban core and suburbium, after being largely abandoned, had been given over to agricultural use, especially olive cultivation, for which the brackish water from wells that dot the site could provide adequate irrigation. The poor preservation of the monuments of the ancient city, the reuse of ancient elements in the buildings of the medieval village of Lamta, and the band of lime kilns at the eastern edge of the old urban core indicate that the site was also quarried for stone<sup>128</sup>. The location of the medieval village close to the ancient urban core, and its toponym, an Arabization of *Leptiminus*, encourages the conclusion that the village represents a medieval relocation of population, and perhaps an endpoint of ancient *Leptiminus*'s denucleation.

But Lamta may not have been the only successor village of *Leptiminus*. Other candidates are Qsibat al-Madyuni (S59/R516) north of the site of *Leptiminus* and R522, a nameless village site identified by the rural survey that grew in size in through the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c., and continued into the medieval period<sup>129</sup>. Moreover, a description of medieval Lamta as «a land-based village fac-

121 Bonifay 2004, 485.

122 *Studiosus maris magni* 113.

123 Stone et al. 2011, 205–208. 249 f.

124 Stone et al. 2011, 281 f. On the steep decline of the salted fish industry see Djelloul 1995.

125 Djelloul 1995, 50 f. 57; Djelloul 2011, II 603.

126 Djelloul 2011, II 619.

127 Goitein 1999, 126; Abū 'Ubayd 'Abd Allāh ibn 'Abd al-'Azīz al-Bakri, *Kitāb al-Masālik wa-al-Mamālik* 101; Djelloul 1995, 54: al-Mālikī, *Kitāb riyāḍ an-nufūs fī ṭabaqāt 'ulamā' al-Qayrawān wa-Ifriqiya* (Idris 1969); Idris 1936, 294.

128 Stone et al. 2011, 279 f. fig. 7.5.

129 Stone et al. 2011, 60 fig. 3.6; 182–184 with fig. 5.43; 192–198 with figs. 5.48, 50–52.

ing on the sea», subsisting on a balance of fishing, animal husbandry, agricultural produce and the recuperation of building materials<sup>130</sup>, does not fully account for the prominence in medieval sources given to its maritime attributes over any agricultural products. In some medieval sources, the toponym Lamta seems to refer not just to the famous fort and its small adjacent community, but to a variety of features and locales in the region of the fort. In 912, for example, an Arab fleet is reported to have moored at Lamta<sup>131</sup>. Since the village proper lacks any port structure, the reference may be to Sayyada, a port two kilometres south of the Lamta fort. The fishermen from Lamta that al-Maliki reports selling their catch at Monastir, like their modern successors, may have moored their shallow draft fishing craft in the shallows or on Sayyada's quay<sup>132</sup>. The fact that Lamta and Sayyada today retain proudly separate identities, despite being entirely contiguous, surely has its roots in the medieval ribat at Lamta and the ancient quay at Sayyada that, while serving both communities from the Early Medieval period, were central to each village's historic identity. In the 11<sup>th</sup> c., al-Bakri mentioned Lamta, not as a port of call but for the great deposit of excellent salt for regional export, noting that the *melaha* Lamta was located in the vicinity of the port of Monastir. Thus, rather than referring to a small coastal saltern at Lamta proper, he is probably referring to the sebkha west of Monastir that must also have served the ancient salted fish products industry at *Leptiminus*<sup>133</sup>. Moknine, with its own ancient and medieval history only six kilometres southeast of Lamta, may have adopted and adapted *Leptiminus*'s ancient tradition of ceramic production<sup>134</sup>.

The toponym Rusfa may provide insight into the greater Lamta of medieval texts, the broad view of which was not likely to have been particularly sensitive to local identities. As an Arabization of ancient *Ruspe*, the medieval toponym affirms a link between medieval and ancient settlements, though it refers not to a specific village, but to a larger geographic area<sup>135</sup>. Indeed, some medieval toponyms may refer less to a specific medieval settlement with ancient roots than to a local region where the historic inhabitants of abandoned ancient urban centres settled in the Early Medieval period, taking with them traditions of cultivation and production.

Lamta and Rusfa, rather than reflecting continuity or discontinuity of an ancient city's area per se, may trace the dispersal of a city's historic population and products. If the ancient population of the city, suburban and rural zones of *Leptiminus* were already disintegrating in the Byzantine period, and had begun to reform into separate settlements, the historic and territorial relationships of medieval Lamta with its neighbours was even more diffuse and perhaps quite differently determined. Thus, ancient *Leptiminus* and its Early Medieval successor settlements can help us understand both how and why other Byzantine cities and settlements might have failed, but more importantly how they might have survived on a human level as their populations migrated into Ifriqiyan settlements that were at once new and successor sites. In this way *Leptiminus*/Lamta provides a more compelling model than the traditional dichotomy of rupture or continuity of settlement in the transitional period.

The Aghlabid system of ribats and qsars was designed to safeguard the coastal zone, and to provide good ports for Ifriqiya, but also to expand the profitability of the agricultural hinterland and encourage Arab commerce in the Mediterranean<sup>136</sup>. The economy of this elite system largely coincided with the extent of the ancient Sahel's agro-littoral economy and seems to recall, in fragments and on a small scale, its ancient predecessor, because of the revenue it derived from both olive cultivation and fishing rights<sup>137</sup>. What remained to medieval Lamta, in first the narrow and then in the broader meaning of the toponym, was subsistence shallow-water fishing and salt production, two disintegrated pieces of *Leptiminus*'s ancient export industry of *salsamenta*, now producing fish for the local and regional markets of Monastir, Sousse and Kairouan. This represented a decisive move away from the highly-integrated and consequently vulnerable agro-littoral economy of the ancient Sahel toward fortified commercial-maritime settlements on the coast and pastoral-agricultural settlements in the hinterland<sup>138</sup>. Under the Aghlabid system of ribats and qsars, supported by the wealth and stability of Aghlabid and Fatimid rulers based in the region, the Early Medieval coastal Sahel prospered. However, the system quickly fragmented again and the prosperity it delivered collapsed in the disruptions of the 11<sup>th</sup> c.<sup>139</sup>.

130 Stone et al. 279.

131 Dachraoui 1981, 284.

132 Djelloul 1999a, 136–139; Stone et al. 2011, 279.

133 Al-Bakri, *Kitāb al-Masālik wa-al-Mamālik* 197, 4; Djelloul 1999a, 133; Stone et al. 2011, 222.

134 Hasaki 2005; Stone et al. 2011, 279.

135 Mahfoudh 1999a, 153–155.

136 Fantar 1995, 19.

137 Djelloul 1995, 54.

138 Troussset 1995, 35. For a discussion of Henchir Ben Amia see Bonifay et al. 2002/2003, 198 and Slim et al. 2004, 108 f. (Site 33).

139 Cf. Cambuzat 1986, I 141–153.

## Abstract

This paper is a case study of a 120 km-long coastal stretch of the northern Sahel of Tunisia with a strong local identity, where both Late Byzantine and Early Ifriqiyān sites are abundantly attested. In the near absence of direct archaeological evidence of the late 7<sup>th</sup>–late 8<sup>th</sup> c., it argues that sites inhabited in the periods before and after the transitional century provide the best guide to its settlement patterns. Based in part on evidence from *Leptiminus*/Lamta, it posits that in the transitional period

ancient settlements' populations disintegrated together with their traditional livelihoods and relocated to more secure or better defended sites nearby which remained loosely connected. This model of transition can take local topography and history more into account than can the traditional pan-Maghrebi narrative of the continuity of a few ancient settlements at the expense of the wholesale rupture and abandonment of most others.

## Résumé

Cet article est une étude archéologique d'une bande côtière longue de 120 km située au nord du Sahel tunisien, dotée d'une identité locale forte, où les sites de la fin de la période byzantine et du début de l'Ifriqiya sont abondamment attestés. En l'absence quasi totale de preuves directes de la fin du VII<sup>e</sup> siècle au VIII<sup>e</sup> siècle, il fait valoir que les sites habités avant et après le siècle de transition constituent le meilleur guide pour ses modèles de peuplement. Il est postulé que, pendant la période de

transition, les populations des anciennes villes ainsi que leurs moyens de subsistance traditionnels se sont désintégrés et ont été relocalisés sur d'autres sites plus sûrs situés à proximité, qui restaient faiblement connectés. Ce modèle de la transition permet de mieux prendre en compte la topographie et l'histoire locale que le récit traditionnel pan-Maghrebi, dans lequel la rupture et l'abandon de la plupart des villes anciennes donne l'avantage de la continuité à quelques-unes.

## Bibliography

### Primary sources

- al-Bakkūsh 1981–1984** B. al-Bakkūsh (ed.), *Abū-Bakr ‘Abd Allāh ibn-Muhammed al-Mālikī, Kitāb riyād an-nufūs fī ṭabaqāt ‘ulama’ al-Qayrawān wa-Ifriqiya wa-zuhhādhim wa-nussākihīm wa-sayr min akh-bārihim wa-faḍā’ilihīm wa-awṣāfihiīm* I–III (Beirut 1981–1984) (Arabic)
- Idris 1969** H. Idris, Le récit d’Al Maliki sur la conquête de l’Ifriqiya. Traduction, annotée et examen critique, *Revue des études islamiques* 37, 1969, 117–149
- Kramers – Wiet 1964** J. Kramers – G. Wiet (eds.), *Ibn Hauqal. Configuration de la Terre (Kitab Surat al-Ard) I–II* (Beirut 1964)
- Müller 1855** K. Müller (ed.), *Studiāmus maris magni in Geographici graeci minores* 1 (Paris 1855) 427–544

### Secondary sources

- Annabi 2000** K. Annabi, Carte Nationale des sites archéologiques et des monuments historiques. Carte au 1/50,000, Sidi Bou Ali 049 (Tunis 2000)
- Bahri 2003** F. Bahri, Qsar al-Aliya. Rapport des fouilles (campagne de 1998), *Africa séances scientifiques*, 2003, 31–70
- Baratte et al. 2014** F. Baratte – F. Bejaoui – N. Duval – S. Berraho – I. Gui – H. Jacquest (eds.), *Basiliques chrétiennes d’Afrique du nord (inventaire et typologie) II. Monuments de la Tunisie*, Ausonius Éditions *Mémoires* 38 (Bordeaux 2014)
- Bejaoui 1988** F. Bejaoui, Note préliminaire sur l’église et le baptistère de Henchir Soukrine, *Africa* 10, 1988, 98–104
- Bejaoui 1992** F. Bejaoui, A propos des mosaïques funéraires d’Henchir Soukrine, in: A. Mastino (ed.),

- L'Africa romana. Atti del IX convegno di studio, Nuoro, 13–15 dicembre 1991 (Sassari 1992) 329–336
- Ben-Abed-Ben-Khader et al. 2003** A. Ben-Abed-Ben-Khader – E. de Balanda – A. Uribe Echeverría (eds.), *Image in Stone. Tunisia in Mosaic* (Paris 2003)
- Ben Baaziz 1999** S. Ben Baaziz, Les établissements ruraux du Sahel antique, in: A. Mrabet (ed.), *Du Byzacium au Sahel. Itineraire historique d'une region tunisienne. Actes du colloque sur le Sahel tenu à Sousse en décembre 1996, Faculté des lettres et des Sciences humaines de Sousse. Série Histoire 1* (Tunis 1999) 31–50
- Ben Lareg 2003** N. Ben Lareg, Recent Discoveries in two Roman Port-towns of mid-Byzacena, in: Ben-Abed-Ben-Khader et al. 2003, 486–495
- Ben Lazreg – Duval 1995** N. Ben Lazreg – N. Duval, Le baptistère de Bakalta, in: Carthage. L'histoire, sa trace, son écho. Catalogue de l'exposition au Musée du Petit Palais (Paris 1995) 304–307
- Ben Lazreg et al. 1995** N. Ben Lazreg – M. Bonifay – A. Drine – P. Troussset, Production et commercialisation des *salsamenta* de L'Afrique du Nord, in: P. Troussset (ed.), *Productions et exportations africaines. Actualités archéologiques. Afrique du Nord antique et médiévale. Actes du VI<sup>e</sup> colloque international sur l'histoire et l'archéologie de l'Afrique du nord, Pau, Octobre 1993, 118<sup>e</sup> congrès* (Paris 1995) 103–139
- Ben Lazreg et al. 2006** N. Ben Lazreg – S. Stevens – L. Stirling – J. Moore, Roman and Christian Burial Complex at Leptiminus (Lamta). Second notice, *JRA* 19, 2006, 347–368
- Ben Lazreg – Mattingly 1992** N. Ben Lazreg – D. Mattingly Leptiminus, A Roman Port City in Tunisia. Report No. 1. *JRA Suppl. Ser. 4* (Ann Arbor 1992)
- Ben Younes – Ben Baaziz 1998** H. Ben Younes – S. Ben Baaziz, Carte Nationale des sites archéologiques et des monuments historiques: carte au 1/50,000, Mahdia 074 (Tunis 1998)
- Bonifay 2004** M. Bonifay, Études sur la céramique romaine tardive d'Afrique, *BARIntSer* 1301 (Oxford 2004)
- Bonifay 2007** M. Bonifay, Que transportaient donc les amphores africaines? in: E. Papi (ed.), *Supplying Rome and the Empire. Proceedings of an International Seminar Held at Siena-Certosa di Pontignano May 2–4, 2004, JRA Suppl. Ser. 69* (Portsmouth RI 2007) 8–31
- Bonifay – Troussset 2000** *Encyclopedie berbère* 22 (2000) 3440–3445 s. v. Hergla (Horrea Caelia) (M. Bonifay – P. Troussset)
- Bonifay et al. 2002/2003** M. Bonifay – C. Capelli – T. Martin – M. Picon – L. Vallauri, Le littoral de la Tunisie. Études géoarchéologique et historique (1987–1997). La céramique, *AntAfr* 38/39, 2002/2003, 125–202
- Caillemer – Chevallier 1959** A. Caillemer – R. Chevallier, *Atlas des centuriations romaines de Tunisie* (Paris 1959)
- Cambuzat 1986** P.-L. Cambuzat, L'Évolution des cites du Tell en Ifrikiya du VII<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle (Alger 1986)
- Carton 1906a** L. Carton, De Sidi bou Ali à Hergla, *Bulletin de la Société Archéologique de Sousse* 6, 1906, 106 f.
- Carton 1906b** L. Carton, Le Bordj–Khadija (Chebba), *Bulletin de la société archéologique de Sousse* 8, 1906, 127–134
- Conant 2010** J. Conant, *Staying Roman Conquest and Identity in Africa and the Mediterranean* (Cambridge 2010)
- Dachraoui 1981** F. Dachraoui, Le califat fatimide au Maghreb (296–365 H/909–975). Histoire, politique et institutions (Tunis 1981)
- de Mas Latrie 1964** L. de Mas Latrie, *Traité de paix et de commerce et documents divers concernant les relations des chrétiens avec les Arabes de l'Afrique septentrionale au Moyen Age* (New York 1964)
- de Slane 1965** M. de Slane (ed.), Al-Bakri. Description de l'Afrique septentrionale (Paris 1965)
- Diehl 1896** C. Diehl, L'Afrique Byzantine. Histoire de la domination Byzantine en Afrique (533–709) I–II (Paris 1896)
- Djelloul 1995** N. Djelloul, La Pêche en Ifriqiya au Moyen Age, in: *La Pêche côtière en Tunisie et en Méditerranée. Actes du séminaire à Zarzis 18–20 novembre 1994, Cahiers du C.E.R.E.S. Série Géographique* 11 (Tunis 1995) 49–60
- Djelloul 1999a** N. Djelloul, Les bourgs maritimes du Sahel au Moyen Age in: *La Méditerranée. L'homme et la mer, Cahiers du C.E.R.E.S. Série Géographique* 21 (Tunis 1999) 127–180
- Djelloul 1999b** N. Djelloul, Les Villes-ports du Sahel au Moyen Age, in: *La Méditerranée. L'homme et la mer, Cahiers du C.E.R.E.S. Série Géographique* 21 (Tunis 1999) 53–126
- Djelloul 1999c** N. Djelloul, *Les Fortifications de Tunisie* (Tunis 1999)
- Djelloul 2006** N. Djelloul, *Sousse. Ancient Hadrumentum* (Sousse 2006)
- Djelloul 2011** N. Djelloul, *La voile et l'épée. Les côtes du Maghreb à l'époque médiévale* (Tunis 2011)
- Durliat 1999** J. Durliat, La Byzacène Byzantine, in: A. Mrabet (ed.), *Du Byzacium au Sahel. Itineraire historique d'une region tunisienne. Actes du colloque sur le Sahel tenu à Sousse en décembre 1996,*



- Faculté des lettres et des Sciences humaines de Sousse. Série Histoire 1 (Tunis 1999) 51–69
- Duval 1995** N. Duval, L'histoire de l'Afrique du Nord chrétienne et le rôle de saint Augustin, in: Carthage. L'histoire, sa trace, son écho. Catalogue de l'exposition au Musée du Petit Palais, Paris (Paris 1995) 288–291
- Duval 2006** N. Duval, L'Afrique dans l'antiquité tardive et la période byzantine, *AntTard* 14, 2006, 119–164
- Duval – Beschaouch 1996–1998** N. Duval – A. Beschaouch, À propos du baptistère d'Ulissippira (Henchir el Zembra) près de Sidi bou Ali au nord du Sahel à l'époque byzantine, *Bulletin archéologique du Comité des travaux historiques Série B Afrique du Nord* n. s. 25, 1996–1998, 81–94
- Fantar 1995** M. Fantar, La Tunisie et la mer, in: La pêche côtière en Tunisie et en Méditerranée. Actes du séminaire Zarzis 18–20 novembre 1994, Cahier du Centre d'Études et de recherches économiques et sociales. Série géographique 11 (Tunis 1995) 9–20
- Fenwick 2013** C. Fenwick, From Africa to Ifriqiya. Settlement and Society in Early Medieval North Africa 650–800, *Al-Masāq* 25, 1, 2013, 9–33
- Foucher 1964** L. Foucher, Hadrumetum, Publications de l'Université de Tunis, Faculté des lettres. Première série, *Archéologie-histoire* 10 (Paris 1964)
- Ghalia 1998** T. Ghalia, Hergla et les mosaïques des basiliques chrétiennes de Tunisie (Tunis 1998)
- Goitein 1999** S. Goitein, A Mediterranean Society. The Jewish Communities of the Arab World as Portrayed in the Documents of the Cairo Geniza (Berkeley 1999)
- Guéry 1983** R. Guéry, Survivance de la vie sédentaire pendant les invasions arabes en Tunisie centrale. L'exemple de Rougga, *BAParis* 17, 1983, 399–410
- Guéry – Troussset 1991** Encyclopédie berbère 9 (1991) 1338–1340 s. v. Bararus (Rougga) (R. Guéry – P. Troussset)
- Handley 2004** M. Handley, Disputing the End of African Christianity in: A. Merrills (ed.), *Vandals, Romans and Berbers. New Perspectives on Late Antique North Africa* (Aldershot 2004) 291–310
- Hannezo 1906** G. Hannezo, Chebba et Ras Kaboudia, *Bulletin de la Société Archéologique de Sousse* 8, 1906, 135–140
- Hasaki 2005** E. Hasaki, The Ethnoarchaeological Project of the Potter's Quarter of Moknine, Tunisia. Seasons 2000–2002, *Africa* n. s. 3, 2005, 137–180
- Hassen 2004** M. Hassen, The Historical Geography of Ifriqiya from the First Through the Ninth Century (H. 7<sup>th</sup>–15<sup>th</sup> century). Chapters on the History of the Sites, Itineraries and Spaces (Benghazi 2004) (Arabic)
- Idris 1936** H. Idris, Contribution à l'histoire de l'Ifrikiya (d'après le *Riyād En Nufūs* d'Abū Bakr El Mālīkī) (Paris 1936)
- Kaegi 2010** W. Kaegi, Muslim Expansion and Byzantine Collapse in North Africa (Cambridge 2010)
- Kallala 1988** N. Kallala, La localisation du site *Ruspina*, in: Actes du 4<sup>ème</sup> colloque sur l'histoire et l'archéologie de l'Afrique du Nord II (Strasbourg 1988) 525–533
- Leone 2007** A. Leone, Changing Townscapes in North Africa from Late Antiquity to the Arab Conquest, *Munera* 28 (Bari 2007)
- Leone – Mattingly 2004** A. Leone – D. Mattingly, Vandal, Byzantine and Arab Rural Landscapes in North Africa, in: N. Christie (ed.), *Landscapes of Change. Rural Evolutions in Late Antiquity and the Early Middle Ages* (Aldershot 2004)
- Lewicki 1958** T. Lewicki, Une langue romane oubliée de l'Afrique du Nord. Observations d'un arabisant, *Rocznik Orientalistyczny* 17, 1958, 415–480
- Lézine 1956** A. Lézine, Le Ribat de Sousse. Suivi des notes sur le ribat de Monastir (Tunis 1956)
- Lézine 1970** A. Lézine, Sousse. Les Monuments Musulmanes (Tunis 1970)
- Louhichi 2003** A. Louhichi, La céramique de l'Ifriqiya du IX<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle d'après une collection inédite de Sousse, in: Ch. Bakirtzis (ed.), *La céramique médiévale en Méditerranée. Actes du VII<sup>e</sup> Congrès de l'AIECM Thessaloniki, 11–16 octobre 1999* (Athens 2003) 669–682
- Mahfoudh 1999a** F. Mahfoudh, Le nord de la petite Syrte au Moyen Âge. Questions de toponymie, in: A. Mrabet (ed.), *Du Byzacium au Sahel. Itinéraire historique d'une région tunisienne. Actes du colloque sur le Sahel tenu à Sousse en décembre 1996*, Faculté des lettres et des Sciences humaines de Sousse. Série Histoire 1 (Tunis 1999) 147–176
- Mahfoudh 1999b** F. Mahfoudh, Qasr al-Tub, *Africa* 17, 1999, 97–127
- Mahfuz (Mafoudh) 2003** F. Mahfuz (Mafoudh), Architecture et urbanisme en Ifriqiya médiévale. Proposition pour une nouvelle approche (Tunis 2003)
- Maier 1973** J.-L. Maier, Episcopat de l'Afrique du Nord romaine, vandale et byzantine, *Bibliotheca Helvetica romana* 11 (Rome 1973)
- Mattingly 1996** D. Mattingly, First fruit? The Olive in the Roman World, in: G. Shipley – J. Salmon (eds.), *Human Landscapes in Classical Antiquity. Environment and Culture* (London 1996) 213–253
- Mrabet – Boujarra 1999** A. Mrabet – A. Boujarra, Archéologie et géomorphologie. Contribution à l'étude de l'évolution des paysages du Sahel nord depuis l'antiquité, in: A. Mrabet (ed.), *Du Byzacium au Sahel. Itinéraire historique d'une région tunisienne. Actes*

- du colloque sur le Sahel tenu à Sousse en décembre 1996, Faculté des lettres et des Sciences humaines de Sousse. Série Histoire 1 (Tunis 1999) 83–96
- Oueslati 1995** A. Oueslati, The Evolution of Tunisian Coasts in Historical Times. From Progradation to Erosion and Salinization, *Quaternary International* 29/30, 1995, 41–47
- Peacock et al. 1989** D. Peacock – F. Bejaoui – N. Ben Lazreg, Roman Amphora Production in the Sahel Region of Tunisia, in: *Amphores romaines et histoire économique. Dix ans de recherche. Actes du colloque de Sienne, 22–24 mai 1986, CEFR 114* (Rome 1989) 179–222
- Pentz 2002** P. Pentz, From Roman Proconsularis to Islamic Ifriqiyah, *GOTARC Serie B, Gothenberg Archaeological Theses 22* (Copenhagen 2002)
- Peyras 1999** J. Peyras, Statuts et cadastres des cites libres du centre-est tunisien, in: A. Mrabet (ed.), *Du Byzacium au Sahel. Itinerarire historique d'une region tunisienne. Actes du colloque sur le Sahel tenu à Sousse en décembre 1996, Faculté des lettres et des Sciences humaines de Sousse. Série Histoire 1* (Tunis 1999) 71–82
- Pringle 2001** D. Pringle, The Defence of Byzantine Africa from Justinian to the Arab Conquest. An Account of the Military History and Archaeology of the African Provinces in the Sixth and Seventh Centuries, *BARIntSer 99* (Reprint Oxford 2001)
- Rammah 2002** M. Rammah, The Ribat Towns, in: *Ifriqiya. Thirteen Centuries of Art and Architecture in Tunisia. Museum with no Frontiers International Exhibition Cycle. Islamic Art in the Mediterranean* (Tunis 2002) 184–201
- Reinhart et al. 1969** P. Reinhart – R. Dozy – M. de Goeje (eds.), *Al-Idrisi, Description de L'Afrique et de l'Espagne* (Amsterdam 1969)
- Saumagne 1929** C. Saumagne, Les vestiges d'une centuriation romaine à l'est d'El-Djem, *CRAI* 45, 1929, 307–313
- Saumagne 1952** C. Saumagne, La photographie aérienne au service d'archéologie en Tunisie, *CRAI* 68, 1952, 287–301
- Slim 1989** H. Slim, Trouvaille de monnaies Byzantines en Tunisie, *BNumParis* 2, 1989, 529
- Slim 1995** *Encyclopédie berbère* 16 (1995) 2436–2437 s. v. Djem (H. Slim)
- Slim et al. 2002** L. Slim – M. Bonifay – J. Piton, Quelques données archéologiques sur Neapolis à la fin de l'Antiquité, *AntTard* 10, 2002, 178–182
- Slim et al. 2004** H. Slim – P. Troussset – R. Paskoff – A. Oueslati, *Le littoral de la Tunisie, Études d'antiquités africaines* (Paris 2004)
- Solignac 1953** M. Solignac, *Recherches sur les installations hydrauliques de Kairouan et des steppes tunisiennes du VII<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle, Annales de l'Institut d'Études Orientales* 13, 1953, 52–125
- Stirling et al. 2001** L. Stirling – D. Mattingly – N. Ben Lazreg, Leptiminus (Lamta) Report No. 2. The East Baths, Cemeteries, Kilns, Venus Mosaic, Site Museum and Other Studies, *JRA Suppl. Ser. 41* (Portsmouth RI 2001)
- Stone et al. 2011** Stone D. – D. Mattingly – N. Ben Lazreg, Leptiminus (Lamta). Report No. 3. The Field Survey, *JRA Suppl. Ser. 87* (Portsmouth RI 2011)
- Talbert 2010** R. Talbert, *Rome's World. The Peutinger Map Reconsidered* (Cambridge 2010)
- Talbert – Bagnall 2000** R. Talbert – R. Bagnall (eds.), *The Barrington Atlas of the Greek and Roman World* (Princeton 2000)
- Thébert – Biget 1990** Y. Thébert – J.-L. Biget, L'Afrique après la disparition de la cite classique. Coherence et ruptures dans l'histoire maghrébine, in: *L'Afrique dans l'Occident romain (I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. – IV<sup>e</sup> siècle ap. J.-C.). Actes du Colloque de Rome, 3–5 Decembre 1987, CEFR 134* (Rome 1990) 575–602
- Trousset 1977** P. Troussset, Nouvelles observations sur la centuriation a l'est d'El-Djem, *AntAfr* 11, 1977, 175–207
- Trousset 1993** *Encyclopedie berbère* 12 (1993) 1772–1774 s. v. Caput Vada (Qaboudiyya, Ras Kaboudia) (P. Troussset)
- Trousset 1995** P. Troussset, La pêche au Maghreb dans l'Antiquité, in: *La pêche cotière en Tunisie et en Méditerranée. Actes du séminaire Zarzis 18–20 novembre 1994, Cahier du Centre d'Études et de recherches économiques et sociales. Série géographique* 11 (Tunis 1995) 21–48
- Trousset 1998** P. Troussset, La pêche et ses techniques sur les côtes d'Africa, in: E. Rieth (ed.), *Méditerranée antique. Pêche, navigation, commerce. actes des Congrès nationaux des sociétés historiques et scientifiques, 120e, Aix-en-Provence, 23–29 octobre 1995 et 121e, Nice, 26–31 octobre 1996* (Aix-en-Provence 1998) 13–32
- Trousset 1999** P. Troussset, Les centuriations de Tunisie et l'orientation solaire, *AntAfr* 33, 1999, 95–106
- Trousset 2000** *Encyclopedie Berbère* 22 (2000) 3307–3319 s. v. Hadrumetum (Sousse) (P. Troussset)
- Uggeri 1996** G. Uggeri, *Studiosmus Maris Magni. Un contributo per la datazione*, in: M. Khanoussi – P. Ruggeri – C. Vismara (eds.), *Atti dell'XI convegno di studio, Cartagine, 15–18 dicembre 1994* (Ozieri 1996) 277–286
- Vonderheyden 1927** M. Vonderheyden, *La Bérberie orientale sous la dynastie des Benoû l-Arlab 800–909* (Paris 1927)

**Wilson 2003** A. Wilson, Classical Water Technology in the Early Islamic World, in: C. Brunn – A. Saastamoinen (eds.), *Technology, Ideology, Water. From Frontinus to the Renaissance and beyond*, *ActaIn-stRomFin* 31 (Rome 2003) 115–142

**Younes 1999** A. Younes, Installations portuaires à Thapsus. Mise au point à partir des textes anciens et de la documentation archéologique, in: *La Méditerranée: L'homme et la mer*, *Revue Tunisienne de Sciences Sociales. Série Géographique* 21 (Tunis 1999) 181–193

## Illustration credit

**Fig. 1** Chris Cohen, after Talbert – Bagnall 2000, Map 33 and Bonifay et al. 2002/2003, 130 fig. 2.

## Address

Susan T. Stevens  
Professor of Classics  
Randolph College  
2500 Rivermont Ave.  
Lynchburg, VA 24503  
USA  
sstevens@randolphcollege.edu



# Cultural Transitions in Archaeology

## From Byzantine to Islamic Tripolitania

by *Anna Leone*

Cultural transitions develop in strict connection with the creation of a social memory<sup>1</sup>. This is normally reflected in how a society develops during transition processes and in the impact that such changes have on the landscape. The Romano-Byzantine landscape of Tripolitania, after the Islamic conquest, was probably fragmented into a variety of different landscapes transformed by environmental changes and the changes in, or emergence of, social groups living in the area. Ultimately these transformations had an impact on the economy and the way in which the territory was exploited.

As Byzantine North Africa became part of the Islamic world, the centre of economic activity clearly shifted away from Carthage to the south, where areas like Kairouan (Qayrawān) and the harbour of Mahdia became hubs of exports and productions. This trend appears to have continued at least until the 13<sup>th</sup> c. and is reflected in the transformation of trade and goods circulation within the region<sup>2</sup>. Tripolitania, which included the north-western part of modern Libya and the southern part of modern Tunisia up to the isle of Jerba, continued to play an essential role in the trade system and internal/intraregional commerce. Tripolitania was particularly rich throughout the history of North Africa, characterised primarily, at least until the Arab conquest, by olive oil, wine, and garum production. The region has also been surveyed intensively in modern times<sup>3</sup>, and the quantity of data makes it an excellent case study for discussing the transition from the Byzantine into the Islamic world. Tripolitania has always been inhabited by a variety of different populations that interacted with Ro-

man, Vandal, Byzantine, and Arab presences<sup>4</sup>, yet always maintained their independent characters. The Roman presence does not appear to have had a substantial impact on the urban landscape, and only a few major cities are known: Oea (modern Tripoli), Sabratha, Lepcis Magna, and the island of Jerba. In southern part, none of the above-mentioned three Libyan Emporia expanded beyond the coastal zone in the Tripolitania region. The *limites* were subject to several reorganisations during the Roman period<sup>5</sup>. The principal focus of the archaeological research in these regions has been on the Roman period. This is especially true of the research carried out during the colonial period between the end of the 19<sup>th</sup> and the beginning of the 20<sup>th</sup> c., when major destructions of post-Roman evidence occurred. Study and analysis of the transition between Byzantine rule and the Islamic presence, i. e. the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c., is made particularly difficult by our limited knowledge of the pottery produced<sup>6</sup>. In this regard, this paper aims to reconsider critically all the available data on the Late Byzantine/Early Medieval occupation of the region<sup>7</sup>. Traditionally there have been two major problems in approaching the study of ancient North Africa at a general level. The first is the consideration of North Africa as a whole entity, rather than as a collection of regions with different geographical settings and different populations. The second is the analysis of <Roman>, <Vandal>, <Byzantine>, and <Islamic> North Africa as distinctive, clearly defined categories; such a clear distinction is not always obvious. Considering North Africa as a whole, without specific regional distinctions, has often led scholars researching

1 Assman 2008.

2 Rossiter et al. 2013, 266.

3 Barker et al. 1996. For the recent Italian survey in the region covering the later period see recently Munzi et al. 2014b. – The border region of the Jebel Nefūsa is characterised by several different communities. See more recently Prevost 2012.

4 Mattingly 1995; Modéran 2003.

5 For a recent synthesis see Ferdinandi 2012, with previous bibliography.

6 For discussion see the contribution of Bonifay in this volume.

7 Very little work has been done on trade and trade routes after the Arab conquest. This is due primarily to the lack of specific archaeological data, which makes it very difficult to follow the organisation (or possibly re-organisation) of trade after the Arab expansion in North Africa. For some discussion on the textual evidence see Vanacker 1973; on textual evidence see Vanacker 1973.



archaeological evidence to make interpretations using texts from other territories that had completely different organisations in antiquity. This has been a major problem, especially in Late Antiquity, when the majority of textual evidence comes from Numidia but the largest part of archaeological data is from Africa Proconsularis and Tripolitania. The two territories and their societies in fact had very different characteristics; the latter was largely rural and the Roman presence was only primarily visible on the coast, while the former was for the most part highly urbanised with a social organisation influenced deeply by the Roman presence. Similarly, there are not many ancient texts that refer directly to Tripolitania, a territory with a very unique identity, given that the Romans never really entered its inland territory and their presence was strong primarily in the coastal area. Recent work on the island of Jerba<sup>8</sup>, however, indicates that differences in territorial organisation also occurred within the same province of Tripolitania, and its vicinity to Africa Proconsularis had a major influence over the evolution of the island. A similar generalised approach has traditionally been applied to the analysis of the populations living in the region. The people of Tripolitania had always been highly varied, a combination of nomads, Berbers, Romans/Byzantines, and later Arabs<sup>9</sup>. Each of these groups had an impact on the landscape and its organisation. Some local populations were always very strong and they emerged from Late Antiquity as sedentary populations, as for instance in the case of Ghirza. Here a local population from the 3<sup>rd</sup> c. became progressively sedentary and built a settlement characterised by stone-built fortified houses and monumental funerary tombs, recalling the Roman tradition<sup>10</sup>.

Christian Tripolitania has been studied primarily through specific religious buildings, rather than from an overall perspective. Moreover, the region has seen a variety of different religions living in the same areas, including Jewish communities in the Jebel Nafūsa<sup>11</sup>.

The present paper aims to bypass these traditional approaches and read the evidence from a more local/in-

dividual identity perspective. This approach is difficult, as it requires splitting up the already limited data into smaller categories; however, it is time to start to process and de-categorize traditional, chronological, societal, and religious divisions, which are hard to reconcile with both the ancient and modern landscapes. The focus is therefore intentionally regional, looking at Tripolitania, although in some parts other areas will be introduced as comparative material.

Similarly, the approach to and definition of the idea of 'Islamic' or 'Arab' Tripolitania need some reconsideration<sup>12</sup>. As will be apparent in the present research, the community living in Tripolitania was characterised by a variety of different groups who lived and interacted at least until the 10<sup>th</sup>/11<sup>th</sup> c., when a more organised Islamic presence can first be detected; the process of Islamisation of the region was slow. Rūms were the descendants of Byzantine and Christian communities and continued to live in the region<sup>13</sup>. Berbers were characterised by various groups with different religious beliefs, including Judaism<sup>14</sup>. Finally, the Arabs entered North Africa in various phases and their presence in the territory must have increased slowly. The so-called 'Islamisation' of the region was in fact a very slow process that developed over more than fifty years, from the second half of the 7<sup>th</sup> c. to the beginning of the 8<sup>th</sup> c.; even the conquest itself had several phases. Similarly, in Tripolitania the process of Christianisation was very slow and very diverse between coastal and inland areas.

The slow speed did not imply a sudden, large infusion of Arabs, but instead a gradual integration and exchange with local populations<sup>15</sup>. Moreover, it appears, as happened in the Vandal conquest, that the number of Arabs entering the region was relatively small<sup>16</sup>.

This reconsideration of Tripolitania requires, therefore, an analysis of the different communities living in North Africa, before and after the final Islamic conquest. This analysis will be carried out using different sets of data, according to the availability of region-specific archaeological and textual evidence.

8 Fentress et al. 2009.

9 For a discussion in particular on the Berber community see Brett - Fentress 1997.

10 Brogan - Smith 1984.

11 Other Jewish communities are recorded in Numidia and in Carthage (Aillet 2011, 121). In Tripolitania Jews communities are mentioned by texts in Al Surt, Yahūdiya, Misurata, Lebda-Leptis, Mesallātā, Tarabulus al-Gharb - Tripoli, Sabrat, Surmān, Nafusa, Jadu, Misin, Ghadames (Hirschberg 1974, 140-142).

12 For a discussion on the impact of the concept see Aillet 2011.

13 Amara 2011, 114.

14 Aillet 2011. - For a list of the ancient local populations mentioned by sources living in the territory of Libya, see Oden 2011, 151.

15 Arab conquest was slow and characterised by raids, victories and retreats. Berber populations had often been responsible for Arab defeats. Some of these defeats or victories clearly appear to have been elaborated by later sources to favour the diffusion of Islam (Hirschberg 1974, 88-90).

16 See for instance Djait 1973.

# 1. Christians and Christianity in Byzantine and Early Islamic Tripolitania

Despite the limited study of the spread of the new religion, Christianity and its physical presence within the region offer some insights on the strong differences between urban coastal areas and the inland territories.

The first and only comprehensive work focusing on the impact of Christianity in Tripolitania that dealt with the archaeological evidence dates back to 1953; it was completed by Ward-Perkins and Goodchild during the period of the British Protectorate in Libya<sup>17</sup>. Ancient sources are very limited and refer primarily to the presence of Bishoprics from various cities<sup>18</sup>, identifying a substantial reduction in numbers until the 11<sup>th</sup> c., when only one Bishopric is recorded<sup>19</sup>. The ancient sources are, however, very patchy and difficult to interpret<sup>20</sup>. For this reason the focus has been almost exclusively on the architectural form and presence of Christian monuments in towns; these have been studied individually<sup>21</sup>. The majority of known and excavated churches are located in urban areas, while rural churches have been only partially investigated<sup>22</sup>. Although the work by Ward-Perkins and Goodchild (1953) is rather dated, the analysis of rural areas has never been very detailed; equally in urban areas, only the Churches of Sabratha have been subject to more recent detailed studies<sup>23</sup>. The lack of new data on churches does not allow us to attempt substantial reinterpretations or re-dating, but some specific trends can be identified by reconsidering some of the evidence. For instance, as indicated above, when considering the archaeological evidence it appears very clear that there is a substantial difference between urban and rural churches. Obviously the models, as well as the patrons, were substantially dissimilar, reflecting a differentiation in the inhabitants of rural areas and cities. Moreover, at a more general level, there is an identifiable and stark contrast between church building techniques and decora-

tive motifs in the region, especially for the new Byzantine building activities. This paper intends to address these two points, through the use of some specific case studies.

## Rural areas

The limited investigations carried out in rural churches do not allow for a detailed analysis. The best-known churches in rural areas are located in the West Jebel (Ad el-Asábaa, Bir el Cur, the church near the Wadi Crema, and one near Tebedùt), in the East Jebel, south-south-west of Leptis Magna (Ain Wif, Breviglieri, Gasr Maomura) and on the upper part of the Wadi Sofeggin (Chafagi Aamer and Gasr es-Suq el Oti)<sup>24</sup>. It has been suggested, although without specific stratigraphic evidence, that the churches at Ain Wif, Gasr es-Suq el Oti, and Wadi Crema were built in the Byzantine period, while the others are dated to between the end of the 4<sup>th</sup> and the beginning of the 5<sup>th</sup> c., enlarged during the Byzantine period (fig. 1)<sup>25</sup>. The element which has been identified as an expression of Byzantine Christian influence in the countryside is the addition of a cruciform baptistery. However, in all relevant cases the baptistery appears to have been added behind the apse, while in the urban Byzantine churches the baptistery was normally monumental and located in an annex near the apse. Only in Basilica I in Sabratha, in the forum, was the first baptistery behind the apse, and in the second phase it was moved to the annex; the cause of the transfer was the need for building a larger baptistery<sup>26</sup>. The rural churches were also expanded, with the building of rooms annexed to the churches themselves that were perhaps used for residences of rural clergy members<sup>27</sup>. When considering rural churches, the best-investigated religious building (although many years ago) is the church at Breviglieri, El-Khadra<sup>28</sup>, built in proximity to a 5<sup>th</sup> c. fort, in the Early Byzantine period or possibly earlier<sup>29</sup>. Its decorations, all in local stones, find specific parallels in the tombs of

17 Ward-Perkins and Goodchild 1953. They also conducted a survey in Cyrenaica whose results were published many years later by Reynolds 2003.

18 For a synthesis and further bibliography see Leone 2011/2012.

19 See for instance: Handley 2004, 291–310.

20 For a synthesis Seston 1936.

21 A recent synthesis, based primarily on ancient texts, has been published by Oden 2011. He suggests the presence of early monastic communities in the Libyan desert based on texts (133 f.).

22 A synthesis of urban and rural churches in Tripolitania has been provided by Ward-Perkins and Goodchild 1953. A. Di Vita published a preliminary work with some discussion on rural churches (Di Vita 1967).

23 See Bonacasa Carra 2004 and for the Basilica I see Leone 2013.

24 Di Vita 1967, 123.

25 Di Vita 1967, 128.

26 The old baptistery was filled in and transformed as a place for relics; see Leone 2013, 250 for further bibliography and more detailed discussion.

27 Di Vita 1967, 126 f.

28 It was located in an important strategic point overlooking the road connecting Tarhuna and Cussabat (Ward-Perkins – Goodchild 1953, 44).

29 Ward-Perkins – Goodchild 1953 indicate the building of the church from the 4<sup>th</sup> c. to the 5<sup>th</sup> c. is dated by the nearby fort (centenarium; on the definition see Munzi et al. 2014a). The epigraphic evidence from the church suggests a later date. It is possible that the church was built in the fourth or fifth century and then rebuilt in the Byzantine period. Stratigraphic data are too scanty to define the phases.

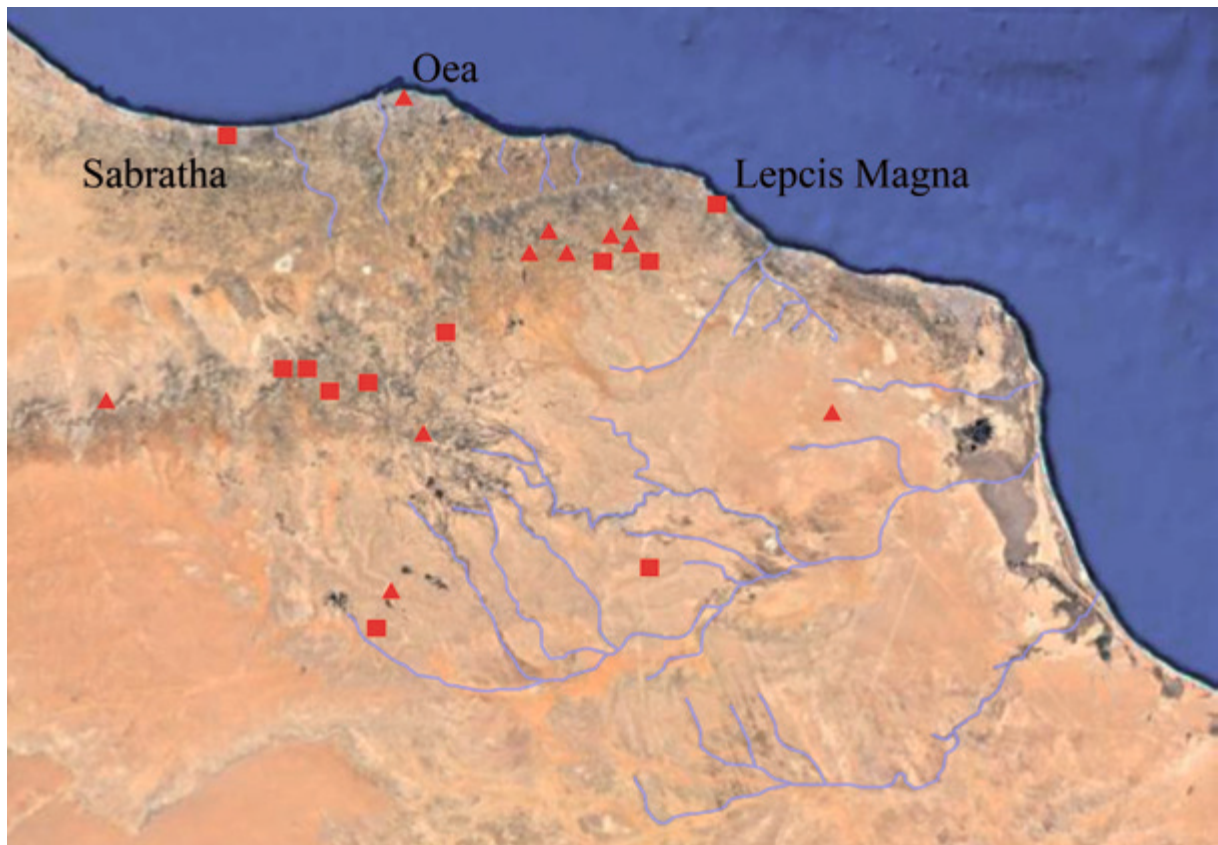


Fig. 1 Urban and rural churches in Libyan Tripolitania. Squares: churches, Triangles: necropoleis (data from Ward-Perkins and Goodchild 1953)

the Late Antique settlement of Ghirza<sup>30</sup>. Architecturally the church appears to stand in contrast to the monumentality of urban churches, with the structure rather small. Despite this fact, the decorations appear to be produced locally. The plan of the church is unique in North Africa, characterised by the lateral aisles and central nave, finished with an apsed chapel<sup>31</sup>. Only one column block, bearing a very faded Punic inscription, appears to have been reused and redecorated in the currently preserved building<sup>32</sup>. The excavation indicated that the block was located at the entrance of the church and, as the only recycled element in the church with an inscription over-scribed with a chrism, may have been reused intentionally with a sacral or dedicatory/symbolic function. All the decorations of the capitals and windows were worked in local stones by local artisans, confirmed by an inscription found on a block. A 6<sup>th</sup> c.

chronology has been suggested on the basis of the palaeography, and Margherita Guarducci indicates that it refers to the director of the work or the local artist who decorated the block. The inscription (*[Te]nteithanus s(cyrbsit)/Biba ma(gi)ster kartitis*)<sup>33</sup> bears a name of Libyan origin although it is written in Latin, and recalls in its use of local nomenclature some of those found in Ghirza. The decoration of the church has been compared in particular to the tomb north-east of Ghirza that is considered to be of a lower quality than the others<sup>34</sup>; at this tomb, the capitals and chip carving have been compared to the church of Breviglieri. It has been suggested that the church and the tomb are probably contemporary, due to the similarity in the work, and possibly even produced by the same hands. Some elements of the Breviglieri church decorations, like the rosettes, recall architectural elements found at the rural churches of El

<sup>30</sup> The site developed from the end of the 3rd c. and was characterised by a series of fortified houses (Brogan – Smith 1984). On the Christianisation of Ghirza see Oden 2011, 247 f. The largest part of the decoration of the church has been removed and is now in the Museum of Tripoli.

<sup>31</sup> These were mutilated in the Byzantine phase by the addition of the baptistery (Ward-Perkins – Goodchild 1953, 67).

<sup>32</sup> De Angelis D'Ossat – Farioli 1975, 167. Blocks with similar decorations have been found in the Tarhuna valley.

<sup>33</sup> De Angelis D'Ossat – Farioli 1975, 169. If the 4<sup>th</sup> c. date for construction suggested by Ward-Perkins – Goodchild 1953 is accepted, then the decoration must have been part of the new decorations put in place during the Byzantine rebuilding of the complex.

<sup>34</sup> Brogan – Smith 1984, 167.

Asaaba<sup>35</sup> and Ain Wif<sup>36</sup>. These centres possess a common feature in the stark contrast between the decorative material and the building technique, the latter being characterised primarily by mudbrick and small irregular blocks, mostly reused<sup>37</sup>. Similar evidence has also been found in urban areas, as in the case of Basilica II in Sabratha (probably part of the Justinianic building programme), which is characterised by poor building technique<sup>38</sup>. Overall, the inland churches are either connected to a fort or fortified themselves. This is the case at the tower-church in Chafagi Aamer in the Upper Sofeggin Valley<sup>39</sup>.

The church at Breviglieri is smaller than urban churches and the decorations contrast with the size of the building. It has been suggested that the reduced size of the building was intentional, meant to contrast with the size and form of urban religious complexes<sup>40</sup>. The contrast between the different architectural traditions seems also to point towards a substantial differentiation within the population living in Tripolitania. The Byzantine Empire appears to have had a strong influence on the coast, but its control of the countryside is somehow almost absent. This substantial differentiation also impacts the way in which coastal and inland areas developed until at least the 12<sup>th</sup> c.<sup>41</sup>.

## Urban Areas: Sabratha

The urban sector presents monumental churches decorated with recycled Roman marbles, buildings that appear to follow Roman tradition and bear rich marble and mosaic decorations. In structures that were part of official building programmes, there is also evidence of marble materials that may have been exported directly from Constantinople or Ravenna.

Sabratha, for instance, one of the coastal cities of Tripolitania, had an early Christian complex near the theatre, dated between the end of the 4<sup>th</sup> c. and the beginning of the 5<sup>th</sup> c., characterised by a double basilica (Basilicas III and IV)<sup>42</sup>. Two other churches (Basilica I and Basilica II – the latter also named the Justinianic Basilica), both

located in the forum area, are well known. Basilica I was certainly Byzantine in its final state but is more difficult to date in its earlier form, although it can likely be placed at the end of the 5<sup>th</sup> c. or possibly immediately before or after the Byzantine conquest. Basilica II is commonly identified with the church built in the town by Justinian and mentioned by Procopius, part of the Byzantine Emperor's building programme<sup>43</sup>. This structure, located in the forum by the sea, contains the most impressive, monumental, and rich decorative elements, especially the well-preserved mosaic floors of high quality. The excellence of the floors is probably explained by the involvement of Justinian in the construction of the church, which designated it the official religious building in town<sup>44</sup>. The capitals of the *ciborium* have been compared with capitals preserved in the National Museum of Ravenna and indicate that at least some decorative elements of the church were imported from other major centres; overall, the style of these decorations is original and it has been proposed that local artists elaborated upon some parts<sup>45</sup>. Among the imported materials for the Justinianic church are the *plutei*, whose style is found in several proto-Byzantine churches across the empire, and it has been suggested that these were influenced by, or possibly even sourced from, Constantinople<sup>46</sup>.

Looking at recycled materials, columns, capitals, and most of the marble elements were recycled and, when necessary, reworked. For instance, the base of an altar located in the east of the building was made from a reused block of marble<sup>47</sup>. The *pulpitum* was reworked from a block of the entablature of the *Capitolium*. The marble was clearly taken and reworked locally, as indicated by the decorations which imitated pulpits from the metropolitan workshops and those from the islands in the Sea of Marmara, albeit in simplified forms<sup>48</sup>. The wealth of imported materials recorded at Basilica II should be seen as connected to the fact that the building was part of the official building programme. The rich decorations mixed the locally reused marbles with others of clear Byzantine influence which had been imported. The church was grand and lavish, but the building technique was rather poor. This same evidence can be found in the country-

35 Although the decoration of the church is less elaborate. The church was surrounded by a settlement characterised mostly by rock cut dwellings (Ward-Perkins – Goodchild 1953, 37).

36 The church was built using mud and rubble masonry, faced with small irregular blocks, Ward-Perkins – Goodchild 1953, 46.

37 Ward-Perkins – Goodchild 1953, 60.

38 Ward-Perkins – Goodchild 1953, 61.

39 Ward-Perkins – Goodchild 1953, 50 f. The church was built using concrete rubble and mud.

40 De Angelis D'Ossat – Farioli 1975, 131.

41 Bianquis – Garcin 2000.

42 Bonacasa Carra 1992, 310.

43 This church has been identified with the one built by Justinian and listed by Proc. aed. 6, 4, 13 (Proc. aed. Vol. VII, with an English translation by H. B. Dewing [The Loeb Classical Library] Harvard 1971, 376): ἀλλὰ καὶ Σαβραθᾶν εὐχεῖσται πόλιν, οὐ δὴ καὶ λόγου ἀξίαν πολλὴν ἐκκλησίαν εὐδείματο.

44 A detailed analysis of the mosaic floors is in Maguire 1984 and Bonacasa Carra 2004.

45 Bonacasa Carra 1992, 316–322.

46 Sodini 2002.

47 Bonacasa Carra 1992, 307–310.

48 Bonacasa Carra 1992, 322. For a detailed discussion on the reuse see also Leone 2013, 241 f.



side. Basilica I was mostly decorated with locally reused marble that had been removed from the forum area and stored in the basement of the *Capitolium*<sup>49</sup>. In this case Basilica I was built reusing the existing civic basilica of the town, so the building technique is not possible to assess.

Basilica I was richly decorated with marble. With pointed indifference to the architectural grammar of earlier centuries, the old elements were reused according to their potential in shape and dimension and with a major focus on chromatic impact on the internal area of the church. There does not appear to have been any concern about reusing stones taken from temples. The availability of material in the vicinity, along with convenience, appears to be the driving force in the building of the church<sup>50</sup>, and the architectural framework was probably designed on the basis of the pieces available in the nearby depository and the likely affiliated workshop. Similar circumstances were present at the Justinianic Basilica, although principally in the cases of the largest and heaviest architectural elements. Some other smaller pieces were instead imported, such as a decorated slab thought to originate in Constantinople<sup>51</sup>. Reworked marble parts influenced in form by Constantinople can also be identified here. Overall, the data clearly indicate the presence of local, specialised workmen who were reworking marble materials.

Data from the two basilicas point to one important factor: Tripolitania saw a substantial reduction in imported marble – or more likely a complete halt of the practice – from at least the second half of the 4<sup>th</sup> c., with only a brief resumption period to support the Justinianic building programme<sup>52</sup>.

The lack of marble use is also recorded in the countryside, where the limited number of churches were decorated exclusively with local stones and locally worked material. It is therefore evident that there was a presence of active craftsmen in the countryside who had developed an independent and common style. It has been supposed that they were by this point completely separated from the workmen that were active in urban areas, and contact between coast and inland was lost<sup>53</sup>. It is, however, very likely that local craftsmen with good skills in

working local stones were itinerant in inland areas. One common element that links the two areas, coastal and rural, is poor building technique in sharp contrast to the decorative scheme. It remains unclear why – especially in the countryside where experienced craftsmen were employed and there was certainly no lack of building material – churches in Tripolitania were often built with reused rubble or mudbrick.

Overall the data from urban contexts for the Early Byzantine period indicate a substantial decrease of imported marble to Tripolitania in coastal cities, where the church building programme was limited almost exclusively to using recycled material. On the other hand, the rich decoration of the Breviglieri Church seems to indicate an economic vitality in the inland areas. At the moment, without a specific systematic study, data from interior churches are insufficient to provide other significant elements of comparison.

Moving to the post-Byzantine period, as in the rest of North Africa understanding and following the fate of the church after the Arab conquest is very difficult. All of the churches were excavated during the colonial period and post-Byzantine phases were destroyed, with little record. It has been suggested that the conversion took place in two phases, the first during the raids between 647 and 701, limited primarily to hostages, while a second major conversion, more diffused, took place between 701 and 718<sup>54</sup>. Archaeological evidence is missing, due to colonial-era destruction. At the church at Gasres-Suq el Oti, it has been suggested that at some point a *mirhab* was added in the apse of the church<sup>55</sup>.

Continual use of Basilica III by a Christian community in Lepcis Magna has been suggested based on burials, which appear to have continued into the 11<sup>th</sup> c.<sup>56</sup>. Elsewhere in Tripolitania, the cemetery of En Gila (18 km south-southwest of Tripoli) has been studied primarily on the basis of inscriptions dated between 945 and 1021<sup>57</sup>. The cemetery had a total of eleven tombs, of which eight still display the name of the deceased. In 1968 some new graves were excavated<sup>58</sup>. Of particular interest is one of the inscriptions that indicates the presence of *PETRVS [mon(AC)v(S)]*<sup>59</sup>; the name seems to indicate the presence of a monk. A second inscription refers to a '*Iudex*', that

49 For a detailed discussion on the building and its transformation see Leone 2013.

50 These are usually the major elements that seem to be taken into consideration in the process of a building reusing spolia; on this aspect see Greenhalgh 1999.

51 Ward-Perkins – Goodchild 1953, 14 f., with some more comments in Sodini 2002, 586.

52 A similar trend is identified in the Leptis Magna, see Ward Perkins – Goodchild 1953.

53 Brogan – Smith 1984, 230.

54 Amara 2011, 112.

55 Di Vita 1967, 128.

56 Ward-Perkins – Goodchild 1953, 82.

57 A second, larger cemetery with Christian inscriptions is located outside of Tripoli, at Ain Zara. The inscriptions were originally dated to the Byzantine period, but a chronology to the Early Islamic period is now commonly accepted (for further discussion and the complete bibliography see Bartoccini – Mazzoleni 1977, 168 and 162 note 17).

58 Rizzardi 1973; Bartoccini – Mazzoleni 1977, 168.

59 Rizzardi 1973, 285. Another point that emerges from the inscriptions is the age of the deceased, two of whom died at the age



has been identified as corresponding to the Arabic qadi<sup>60</sup>, suggesting that the Christian community had a parallel set of officers<sup>61</sup>. The chronology has been based on an analysis of the text, which is Latin influenced by Arabic in the transcription of some letters<sup>62</sup>.

The burials indicate the presence of Christians and a monastic community<sup>63</sup> at least until the beginning of the 11<sup>th</sup> c. Traditionally, scholars have supposed a rapid disappearance of Christians in North Africa, but the evidence is not so clear<sup>64</sup>. There is no doubt that data on the presence of Bishoprics indicate a substantial reduction in their overall number. In 1076 only one Bishopric was known in North Africa, and Tripolitania had only a limited number of bishops throughout its history<sup>65</sup>.

Christianity appears to have continued for long in urban areas, while it is almost impossible to follow the pattern in rural areas. The non-stratigraphic excavation of most of the churches does not allow for an identification of later phases of occupation. Archaeologically there is a contrasting set of evidence, with monumental urban churches decorated by marbles, as was the Byzantine tradition in cities, while in the countryside the churches reflect decorative traditions. This also shows the presence of rural local elites, as opposed to those under the Byzantine influence in cities. This split between coastal and inland areas at different levels is also visible in the countryside.

## 2. Trade, connections, and production: the geographical and economic importance of Tripolitania from the Byzantine into the Islamic periods

The region, including its coastal cities, had always been central to the trans-Saharan trade networks<sup>66</sup>. Its position had in fact favoured the economic growth of the

area, while also facilitating contact and interaction between different populations. The successful integration of a melting pot of different communities has been considered one of the most successful aspects of the region.

Tripolitania has been subjected to several surveys in the past as well as in more recent years; despite this fact, the data collected (and the difficulty in interpreting it for later periods) still provides a rather incomplete picture. A recent survey by Lisa Fentress has investigated the isle of Jerba (southern Tunisia), looking at site occupation from the pre-Roman period into Late Antiquity. In the 6<sup>th</sup> c. the decline in rural settlements in Jerba became more rapid, with the total number of farms decreasing from 63 to 40. This change, however, appears to have been connected to a transformation in rural organisation. In fact, the survey recorded 16 new farms and 7 new villages, all larger in size than those from the previous period, suggesting an overall reorganisation in land management. Data from the 7<sup>th</sup> c. seems to indicate a decrease in population density, which coincides with a probable economic crisis on the island from the second half of the 6<sup>th</sup> c.<sup>67</sup>.

Moving south through the pre-desert area, a large systematic survey focused on all periods was conducted in the 1970's in the territory of Lepcis Magna along the Wadi Sofeggin and the Wadi Zem (fig. 2). The UNESCO 'Libyan Valley Survey'<sup>68</sup> has provided important and unique results for the pre-Roman, Roman, and Late Antique periods, while it is difficult to draw firm conclusions about the Early Islamic phase due to dating problems. Here data have shown a drop in settlement numbers from the middle Roman into the late Roman periods (279 sites for the 3<sup>rd</sup> c. to 4<sup>th</sup> c., and 193 sites in the 5<sup>th</sup> c.). However, the change is uniform and appears clearer in the eastern part than the western part of the surveyed area<sup>69</sup>. A further decrease is recorded from the 6<sup>th</sup> c. into the Islamic period with a reduction to 141 sites. In order to explain the evidence some hypotheses have been put forward. The first, common to all survey results, is that the reduction in sites can be related to the decrease in import of diagnostic vessels or the general

of 75, rather uncommon for the time. – Seston 1936, 115, when El Bekri travels across the mountains of North Africa, indicates the presence of numerous monasteries in the Adrar.

60 On the function of the qadi see Brett 1980.

61 Rizzardi 1973, 294 n. 3; the qadis were traditionally responsible for the law. The presence of a sort of Christian hierarchy in North Africa is also attested to by an early Arab inscription found in Kairouan, which refers to Petrus Senior (Seston 1936, 116).

62 In particular K=C, B=V, E=AE, E=IE, D=T and X=T; double letters omitted; and occasionally consonants missing, for instance Lx=Lux. See Gualandi 1973, 298. On the basis of these Latin texts, a similar chronology has been suggested for the necropolis at Ain Zara, in Tripoli, which was originally dated to the end of the Byzantine period.

63 A letter from Maximus indicates the presence of a large number of Monastic communities around Carthage in the 7<sup>th</sup> c. Handley 2004, 295.

64 For a discussion see Tilley 2001.

65 For a discussion see Romanelli 1925/1926 and more recently Fedalto 2008, 547–549. Tripolitania never had more than 6 bishops.

66 See for some discussion on the sub-Saharan trade in the Early Islamic period Mattingly et al. 2014.

67 Fentress et al. 2004 and see also Dossey 2010, 66.

68 Barker – Mattingly 1996.

69 Barker – Mattingly 1996.



Fig. 2 Map showing the areas surveyed by the Libyan Valley survey and more recently by the Italian team (in yellow)

problems of chronological pottery definition. The second explanation is an environmental shift (a reduction in water supply?) that also determined a change in settlement distribution. A final possibility is a transformation in landscape organisation, with more nucleated settlements becoming common. This last hypothesis appears to be supported by data from other surveys. Moreover, in the case of the countryside of Tripolitania, a progressive development of fortified farms from the 3<sup>rd</sup> c. and the 4<sup>th</sup> c. has been identified, resulting in a depopulation of the landscape in the subsequent centuries<sup>70</sup>. The phenomenon has been explained as a result of decreased security in the territory surrounding Lepcis Magna, due to the rise of local tribes (the Laguatan and the Asturians) who began sacking the countryside.

A recent survey has been carried out by an Italian team, less extensive but covering five transects overall: along the Wadi Bendar; in the area of the 'cabila' of Silin; the area of Gighna; along the Wadi Caam-Taraghlat; and along the coast in the territory between Maghreb and Ras-el Hammam<sup>71</sup>. The territory along the Wadi Caam has provided more information on the Late Antique phases, and some of the interpretations proposed by the Libyan Valley Survey mentioned above have been recon-

sidered on this basis. It appears that the rich villas along the coast (particularly well preserved in Tripolitania) were abandoned in the 3<sup>rd</sup> c. and 4<sup>th</sup> c., but the inland settlement pattern followed a different line. Open farms continued to exist, while at the same time in the 4<sup>th</sup> c. and the mid-5<sup>th</sup> c. (more or less a century later than previously postulated by the Libyan Valley Survey) new fortified farms started to be built. Evidence of this phenomenon is based on a potential existing agreement between local farmers and local tribes to interact on a commercial basis rather than fighting<sup>72</sup>. Due to this pact, tribes instead turned their aggressions on the richer coastal sites, where a final drop in settlement numbers occurred later in the 7<sup>th</sup> c. This new interpretation does not necessarily imply that the results of the Libyan Valley Survey need to be fully reconsidered. While it is possible that a more precise definition of pottery chronologies would allow for adjustments in site chronologies, it is also possible that the much wider sector surveyed in the 1970's followed a different trend beginning in the 3<sup>rd</sup> c. In fact a substantial micro-regional diversity has been highlighted from both surveys; such diversities may have also been connected to the different populations occupying different territories.

70 Mattingly 1995.

71 Felici et al. 2004.

72 Felici et al. 2004, 645.

In addition, overall data must be reconsidered in the view of environmental changes affecting pre-desert areas. As highlighted by the Libyan Valley Survey, the sites that survived in Late Antiquity were those positioned in close proximity to water resources. In fact, in the Islamic period the major concentration of fortified farms (*gsur*) were located along the Wadi Ben Ulid and Wadi Merdum (fig. 2). The more recent survey by the Italian team has shown a very similar pattern, with occupation continuity found primarily in the surveyed area along the river (the Wadi Cam)<sup>73</sup>. Therefore, the progressive depopulation of the countryside may be only partially connected to insecurity and economic factors, and more closely related to a change in the environmental resources, the availability and then maintenance of water supply systems, and the consequent adaptation of the population living in the territory.

Similar evidence which shows a very close connection between water systems and new sets of fortified settlements after the 7<sup>th</sup> c. is also found in the inland areas of Jebel Nafūsa, far from the territory of Lepcis Magna that had been the primary target of previous surveys. Here as well, the first phase of fortifications dates back to the Roman period, but this is attested to with certainty only in a few cases, such as at the site of Giosc<sup>74</sup>. The organisation of Jebel Nafūsa in the Early Islamic period shows the presence of villages primarily in connection with fortifications and mosques, as well as proximity to water resources and rivers. Despite the difficulty in dating the same trend, a major concentration of settlements along rivers is attested to by the Libyan Valley Survey. A substantial reduction in site numbers in the 7<sup>th</sup> c. (although this evidence may suffer from our limited knowledge of the pottery circulating after production of African Red Slip ceased), with greater occupation resuming at the end of the 8<sup>th</sup> and beginning of the 9<sup>th</sup> c., when a second phase of fortification across the territory of Tripolitania, is clearly outlined<sup>75</sup>. In only twelve cases does evidence from pottery recorded in the survey and the presence of reused building materials indicate with any certainty a continuity of occupation from the Roman into the Early Medieval period, while in the majority of cases new settlements developed at the end of the 8<sup>th</sup> c.

or in the 9<sup>th</sup> c. These data indicate the development of a new landscape organisation following the Arab conquest, which impacted some areas of the region, like Jebel Nafūsa, where an increase in settlements is recorded during the same period<sup>76</sup>. This seems to also suggest the development of new trade routes, which now included more direct lines to the Gebel. The territory then continued to play a central role in regional development into medieval times. Hilltop villages and the presence of fortified storage spaces confirm the continuous presence of a strong local community<sup>77</sup>. The more recent survey carried out by the Italian team in five transects in the territory of Lepcis, mentioned above, shows a similar trend. The development of a new territorial setting after the 8<sup>th</sup> c. principally along the rivers (Wadi Taraglat) is recorded, with fortified villages characterised by the presence of fortified granaries, which appear to become the typical feature of settlements. A case study is offered by the village Gasr Darryah on the Wadi Sajuna, dated to the 9<sup>th</sup> c.<sup>78</sup>. The development of granaries and the commonly found reuse of elements of olive presses in walls and buildings suggest a progressive decrease in the production of olive oil in the region, (which was the major product during the Roman period) and an increase in the cultivation of grain. Data therefore points towards a reorganisation in the exploitation of the territory. This territorial organisation seems to have lasted homogeneously in the northern and central territory of Tripolitania until the 12<sup>th</sup> c.

In fact, a substantial difference in site patterns in the territory of Lepcis Magna is that of the areas closer to the coast, where settlements see a substantial drop after the 12<sup>th</sup> c.<sup>79</sup>. In the Jebel Nefūsa, intense occupation continues at least until the 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> c., when many of the mosques bear evidence of restorations through inscriptions. In this case, the reason is likely a further development of new internal trade routes, probably connected to developing pilgrimage routes to Mecca<sup>80</sup>. In the territory a substantial decrease of occupation is recorded after the 12<sup>th</sup> c., and the settlement pattern gives space to a more nomadic/pastoralist community. This did not occur, however, along major routes, where instead there was continuity of occupation<sup>81</sup>.

73 Felici et al. 2006.

74 Sjöström 1993, 104. The area of the Nafusa has never been investigated systematically and the past surveys have focused primarily on the architectural features and the mosques rather than the occupation pattern. For earlier work see Basset 1899 and Allan 1973.

75 Munzi et al. 2014b.

76 Allan 1973.

77 Allan 1973. Fortified granaries are a common feature in some areas of the Arab world. They are found in some rural areas of Spain (Humbert – Fikri 1999).

78 Munzi et al. 2014b.

79 Munzi et al. 2014b.

80 The changing organisation of the trade routes in the medieval period is attested to in many neighbouring regions, such as the area of Fezzan (Mattingly et al 2015).

81 This is the case at the fort connected to the settlement of Banū Hasan mentioned in the 12<sup>th</sup> c. (al- Idrisi) and 13<sup>th</sup> c. (al- ‘Abdari) together with other forts in the vicinity of Leptis Magna – Lebda (Abdouli 2012, 62).

The presence of fortified granaries in inland areas starting from the 8<sup>th</sup> and the 9<sup>th</sup> centuries and the intense reuse of olive press elements in buildings in some surveyed areas<sup>82</sup> point to a certain decrease in olive oil production in the Arab period, but probably also suggest a change in production from primarily olive products to grain. The recorded presence of fortified granaries in the whole of Tripolitania indicates that the inland area, which was never fully Romanised, switched to a different type of production in the Arab period, making the cultivation of grain one of the primary products in inland areas. Reasons for this shift may be related to the needs of the society living in the region, or, more likely, to the difficulty of trading olive oil, an activity that became progressively more difficult after the collapse of the Roman Empire. The increase of grain production may also be related to the impact of new incomers, arriving mostly from Egypt, known notoriously as the granary of the Roman Empire. The development of the fortified granaries from the 9<sup>th</sup> c. onwards is also recorded in areas on the other side of the Mediterranean with the same characteristics, for instance Morocco and Spain<sup>83</sup>. The phenomenon was therefore not limited exclusively to this region, but rather grain production and fortified granaries become typical of some regions of North Africa. It is probable that in Tripolitania this corresponds to the changing balance between grain and olive cultivations. There is also pastoralism to consider, which probably existed in the region prior to the Roman conquest but re-emerged with a semi-nomadic connotation<sup>84</sup>.

The coastal situation was different. Here we find a progressive reduction in the occupation of sites. Taking into consideration urban areas, the city for which we possess the most information on the Arab phases is Lepcis Magna, and some of its data can be elaborated upon<sup>85</sup>. Within the city of Lepcis pottery kilns producing globular amphorae have been identified near the harbour and in the Flavian temple<sup>86</sup>. The amphorae were mostly used to transport and store olive oil, and their presence therefore indicates a continuity in that production. The location of the pottery kilns suggests that some surplus was produced and exported, doubtless not in the same quantity or with the same organisation that existed in the Roman period. The presence of production centres within the harbour of the city and in the area surrounding it suggests that the latter, although now reduced in size and

capacity, was still functioning and still used for exporting activities. The direction of these exports is difficult to single out due to the lack of detailed knowledge on globular amphora production in the region, but it is very likely that the material was travelling a short distance to other parts of the North African region. The condition of the harbour would in fact probably not have allowed items to be transported a long distance via the sea.

## Inland and coastal areas: two parallel worlds

Overall, when looking at the development of the region of Tripolitania the differentiation between rural and coastal areas continues to be striking, in terms of settlement patterns and organisation, architectural forms, and decorative systems. The church decorations confirm, together with the case of Ghirza, the presence of an internal network of artisans and workmen, proving an existence that was only superficially influenced by the Roman and Byzantine architectural traditions. The level of Christianisation of the population living in the countryside is also difficult to identify and to fully understand, because of the lack of specific stratigraphic excavation.

The differentiations between rural and coastal areas (as attested to by the evidence of churches) reflect the history. The coastal areas, which were first strongly Romanised and then later under the influence of the Byzantine Empire, maintained an organisation and level of production which was built strictly on past tradition. This was also the area of the region which was inhabited primarily by the Rūms and where Mediterranean history and traditions continued to play a significant role. The coastal areas, characterised by the presence of pottery kilns that produced small amphorae, along with the presence of parts of olive presses within the city<sup>87</sup>, seem to indicate that olive oil production continued instead in urban areas along the coast. The location of the production may indicate that some small, short distance exports continued from the small harbours. The continuity of the vitality of the harbours of coastal cities is proved, for instance, by the case of Lepcis Magna. Here, the port was characterised by the presence of a series of shops

82 Munzi et al. 2014b.

83 For Morocco: Humbert – Fikri 1999. For instance the granary at the Agadir d'Oumsdikt presents characteristics very similar to the one at Nalut in the Gebel Nafūsa (365). For Spain see for instance Le Cabezo de la Corbetera (Amigues et al. 1999).

84 Munzi et al. 2014b.

85 For a synthesis on the development of the city in the Early Islamic period see Cirelli 2001.

86 For a synthesis and further bibliography see Leone 2007, 225.

87 In Lepcis Magna for instance evidence of olive presses have been identified in the area of the palaestra of the Hadrianic bath, see Leone 2007, 232.



along the quay. The display of these numerous shops as well as the production areas recorded in proximity to them indicate that the exports, although at a much smaller scale and less organised, continued without interruption; this is also proved by the pottery kilns mentioned above<sup>88</sup>.

The inland regions instead continued to follow a different pattern, and when high demand for olive oil from the Roman Empire waned after the empire's collapse, it reshaped the landscape and its exploitation under a new system. Sedentary populations were living in fortified villages and shared fortified granaries, while Nomadic populations developed a stronger pastoralist tradition. Internal territories originally developed a similar organisation with the presence of fortified villages and granaries. This new settlement pattern became apparent in the 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> c. and the driving force in conducting and shaping this new occupation seems to have been proximity to water resources and rivers. The environmental data from the Libyan Valley Survey indicate the cessation of olive oil production in the internal region, replaced by a predominance of grain and cereal production. The shift to grains in various areas of North Africa

after the Arab conquest is well documented, especially in the north of Algeria and the northwest of Tunisia (including the Mejrda valley), although it has been suggested that this production was not destined for export but instead for local consumption<sup>89</sup>. Grain production was probably now equalling olives, whose production was now primarily developing to the coastal areas. The organisation appears to have continued substantially unchanged into the 12<sup>th</sup> c., when different patterns seem to characterise different regions. Some areas, like the *Gebel Nafusa* which had acquired a key position in trade and as a connection to the south of Tunisia in the area of *Gabes*, continued to maintain the same organisation. The transformation of the trade routes after the Arab conquest is well attested. The major axis between *Carthage* and *Tebessa* no longer existed, and was now replaced by a major centre of networks in *Kairouan*, the main connecting point to *Gafsa*<sup>90</sup>. Other parts of the inland areas, closer to the coast, probably now outside of the major trade routes, developed a more nomadic nature to support pastoralism, which became one of the most important elements of the medieval North Africa economy.

## Abstract

This paper considers the region of Tripolitania in the transition from the Byzantine to the Islamic world. It discusses the difficulty of defining cultural transitions through a precise chronological perspective, as changes take place over many centuries and cannot be categorised to fit one chronological period or another. The case of Tripolitania is taken as an example because of its large

amount of available data, in particular for these periods. The paper argues that environment as well as local traditions played an important role in reshaping the life and the economy of the region after the Arab conquest. Evidence from the Byzantine period shows that local traditions were already very strong in the Byzantine period.

## Résumé

Cet article considère la région de la Tripolitaine dans la transition du monde byzantin au monde islamique. Il aborde la difficulté de définir les transitions culturelles à travers une perspective chronologique précise, étant

donné que les changements se produisent sur plusieurs siècles et ne peuvent pas être catégorisés pour correspondre à une période chronologique ou à une autre. Le cas de la Tripolitaine est pris à titre d'exemple en raison

<sup>88</sup> Cirelli 2001, 431.

<sup>89</sup> Vanacker 1973, 675.

<sup>90</sup> Vanacker 1973, 668.



de la grande quantité de données disponibles, en particulier pour ces périodes. Le document soutient que l'environnement ainsi que les traditions locales ont joué un rôle important dans la refonte de la vie et de l'économie

de la région après la conquête arabe. Les preuves tirées de la période byzantine montrent que les traditions locales étaient déjà très fortes à cette époque.

## Bibliography

- Abdouli 2012** H. Abdouli, Le village de «Banu Hasan» entre les données littéraires et les données du terrain. Étude préliminaire et contribution à sa localisation, *Libyan Studies* 43, 2012, 61–66
- Aillett 2011** C. Aillett, Islamisation et Arabisation dans le monde musulman médiéval. Une introduction au Cas de l'Occident musulman (VII<sup>e</sup>–XII<sup>e</sup> siècle), in: D. Valérian (ed.), *Islamisation et Arabisation de l'Occident Musulman Médiéval, VII<sup>e</sup>–XII<sup>e</sup> siècle* (Paris 2011) 7–34
- Allan 1973** J. W. Allan, Some Mosques of the Jebel Nefusa, *Libya Antiqua* 9/10, 1973, 147–169
- Amara 2011** A. Amara, L'Islamisation du Maghreb centrale, in: D. Valérian (ed.), *Islamisation et Arabisation de l'Occident Musulman Médiéval, VII<sup>e</sup>–XII<sup>e</sup> siècle* (Paris 2011) 103–130
- Amigues et al. 1999** F. Amigues – J. De Meulemeester – A. Matthys, Archéologie d'un grenier collectif fortifié hispano-musulman. Le Cabezo de la Cobertera (vallée durio Segura/Murcie), *Castrum* 5. Archéologie des espaces agraires méditerranéens au Moyen Âge. Actes du colloque de Murcie 8-12 mai 1992, *CEFR* 105, 5 (Rome 1999) 347–359
- Assman 2008** J. Assman, Communicative and Cultural Memory, in: A. Erll – A. Nünning (eds.), *Cultural Memory Studies. An International and Interdisciplinary Handbook* (Berlin 2008) 109–118
- Barker et al. 1996** G. Barker – G. Gilbertson – B. Jones – D. Mattingly, Farming the Desert. The UNESCO Libyan Valleys Archaeological Survey. Vol. I. Synthesis (London 1996)
- Basset 1899** R. Basset, Les sanctuaires du Djebel Nafousa, *Journal Asiatique*, mai–juin 1899, 423–470
- Bartoccini – Mazzoleni 1977** R. Bartoccini – D. Mazzoleni, Le iscrizioni del cimitero di En Gila, *RACr* 1977, 151–198
- Bianquis – Garcin 2000** T. Bianquis – J. C. Garcin, De la Notion de Mégapole, in: J. C. Garcin (ed.), *Grandes villes Méditerranéennes du monde Musulman Médiéval*, *CEFR* 269 (Rome 2000)
- Bonacasa Carra 1992** R. M. Bonacasa Carra, Marmi dell'arredo liturgico delle chiese di Sabratha, *Quaderni di Archeologia della Libia* 15, 1992, 307–325
- Bonacasa Carra – Morfino 2004** R. M. Bonacasa Carra – D. Morfino, Il Cristianesimo a Sabratha alla luce delle più recenti indagini, *RendPontAc*, 2004, 2–77
- Brett 1980** M. Brett, Mufti, Murabit, Marabout and Mdidi. Four Types in the Islamic History of North Africa, *Revue de l'Occident Musulman et de la Méditerranée* 29, 1980, 5–15
- Brogan – Smith 1984** O. Brogan – D. J. Smith, Ghirza. A Libyan Settlement from the Roman Period (Tripoli 1984)
- Cirelli 2001** E. Cirelli, Leptis Magna in età islamica. Fonti scritte e archeologiche, *AMediev* 28, 2001, 423–440
- De Angelis D'Ossat – Farioli 1975** G. De Angelis D'Ossat – R. Farioli, Il complesso paleocristiano di Breviglieri El-Khadra, *Quaderni di Archeologia della Libia* 7, 1975, 28–156
- Djaït 1973** H. Djaït, L'Afrique Arabe au VIII<sup>e</sup> siècle. 86–184 H./705–800, *AnnEconSocCiv* 28, 1973, 601–621
- Di Vita 1967** A. Di Vita, La Diffusione del Cristianesimo nell'interno della Tripolitania attraverso i monumenti e le sue sopravvivenze nella Tripolitania Araba, *Quaderni di Archeologia della Libia* 5, 1967, 121–142
- Dossey 2010** L. Dossey, Peasant and Empire in Christian North Africa (London 2010)
- Fedalto 2008** G. Fedalto, Liste vescovili dell'Africa Cristiana secoli III–IX, *Studia Patavina* 55, 2008, 392–570
- Felici et al. 2004** F. Munzi – F. Felici – M. Munzi – M. Tantillo, Austuriani and Laguatan in Tripolitania, *Africa Romana* 16, 2004, 591–687
- Fentress et al. 2009** E. Fentress – A. Drine – E. Holod (eds.), *An Island Through Time. Jerba Studies Volume I. The Punic and Roman Periods*, *JRA suppl.* 71 (Ann Arbor 2009)
- Ferdinandi 2012** S. Ferdinandi, Organizzazione militare dell'Africa Bizantina (533–709). Strategie e incastellamento, *Africa Romana* 19, 2012, 1203–1220
- Greenhalgh 1999** M. Greenhalgh, Spolia in Fortifications. Turkey, Syria and North Africa, in: *Ideologie*

e Pratiche del reimpiego nell'Alto Medioevo. Settimane di Studi del Centro Italiano di Studio sull'Alto Medioevo 46, 1 (Spoleto 1999) 785–932

- Gualandi 1973** G. Gualandi, La presenza cristiana nell'Ifriqiya. L'area cimiteriale di En-Ngila (Tripoli), *Felix Ravenna* 5/6, 1973, 257–279
- Handley 2004** M. A. Handley, Disputing the End of African Christianity, in: A. H. Merrills, Vandals, Romans and Berbers. New Perspectives on Late Antique North Africa (Aldershot 2004) 291–310
- Hirschberg 1974** H. Z. Hirschberg, A History of the Jews of North Africa 1. From Antiquity to the 16<sup>th</sup> c. (Leiden 1974)
- Humbert – Fikri 1999** A. Humbert – M. Fikri, Les greniers collectifs fortifiés de l'anti-Atlas Occidental et central études de cas, *Castrum* 5. Archéologie des espaces agraires méditerranéens au Moyen Âge. Actes du colloque de Murcie 8-12 mai 1992, CEFR 105, 5 (Rome 1999) 361–370
- Leone 2007** A. Leone, Changing Townscapes in North Africa from Late Antiquity to the Arab Conquest (Bari 2007)
- Leone 2011–2012** A. Leone, Bishops and Territory. The Case of Late Roman and Byzantine North Africa, *DOP* 65/66, 2011/2012, 5–27
- Leone 2013** A. Leone, The End of the Pagan City. Religion, Urbanism and Society in Late Antique North Africa (Oxford 2013)
- Maguire 1984** M. Maguire, The Nave Mosaic of the Justinianic Basilica at Sabratha, in: Tenth Annual Byzantine Studies Conference Cincinnati, November 1–4, 1984, Abstract of Papers, (Washington DC 1984) 22 f.
- Mattingly 1995** D. J. Mattingly, Tripolitania (London 1995)
- Mattingly et al. 2014** D. Mattingly – M. Sterry – V. Leitch, Fortified Farms and Defended Villages of Late Roman and Late Antique North Africa, *AntTard* 21, 2014, 167–188
- Mattingly et al. 2015** D. Mattingly – M. Sterry – D. Edwards, The Origins and Development of Zuwila, Libyan Sahara. An Archaeological and Historical Overview, *Azania Archaeological Research in Africa* 50, 1, 2015, 27–75
- Modéran 2003** Y. Modéran, Les Maures et l'Afrique Romaine (IV–VII<sup>e</sup> siècle), *BEFAR* 314 (Rome 2003)

**Munzi et al. 2014a** M. Munzi – G. Schirru – I. Tantillo, Centenarium, *LibSt* 45, 2014, 49–64

**Munzi et al. 2014b** M. Munzi – F. Felici – I. Sjöström – A. Zocchi, La Tripolitania rurale tardoantica, medievale e ottomana alla luce delle recenti indagini archeologiche territoriali nella regione di Lepcis Magna, *Archeologia Medievale* 41, 2014, 215–245

**Oden 2011** T. Oden, Early Libyan Christianity. Oden, Early Libyan Christianity (Downes Grove 2011)

**Reynolds (2003)** L. Reynolds (ed.), J. B. Ward-Perkins – R. G. Goodchild, Christian Monuments of Cyrenaica, Society for Libyan Studies Monographs 4 (London 2003)

**Rizzardi 1973** C. Rizzardi, Recenti rinvenimenti epigrafici nell'area cimiteriale di En-Ngila (Tripoli), *Felix Ravenna* 5/6, 1973, 281–304

**Romanelli 1925/1926** P. Romanelli, Le sedi episcopali della Tripolitania Antica, *RendPontAc* 4, 1925/1926, 155–166

**Rossiter et al. 2013** J. Rossiter – P. Reynolds – M. MacKinnon, A Roman Bath-House and a Group of Early Islamic Middens at Bir Ftouha, Carthage, *AMediev* 39, 2012, 245–282

**Prevost 2012** V. Prevost, Des églises byzantines converties à l'Islam? Quelques mosquées ibadites du djebel Nafûsa (Libye), *RHistRel* 3, 2012, 325–347

**Seston 1936** W. Seston, Sur les derniers temps du Christianisme en Afrique, *MEFRA* 53, 1936, 101–124

**Sjöström 1993** I. Sjöström, Tripolitania in Transition. Late Roman to Early Islamic Settlement (Aldershot 1993)

**Sodini 2002** P. Sodini, Marble and Stoneworking in Byzantium, Seventh-Fifteen Centuries, in: A. E. Laiou (ed.), The Economic History of Byzantium. From the Seventh to the Fifteen Centuries (Washington DC 2002) 129–146

**Tilley 2001** M. Tilley, The Collapse of the Collegial Church. North African Christianity on the Eve of Islam, *Theological Studies* 62, 2001, 3–22

**Vanacker 1973** C. Vanacker, Géographie économique du l'Afrique du Nord selon les auteurs arabes du IX<sup>e</sup> siècle au milieu du XII<sup>e</sup> siècle, *AnnEconSocCiv* 28, 3, 1973, 659–680

**Ward-Perkins – Goodchild 1953** J. B. Ward-Perkins – R. G. Goodchild, The Christian Antiquities of Tripolitania, *Archaeologia* 95, 1953, 1–8

## Illustration credits

**Figs. 1. 2** Massimo Brizzi

## Address

Anna Leone  
Professor in the Department of Archaeology  
South Road  
Durham  
DH1 3LE  
United Kingdom  
[anna.leone@durham.ac.uk](mailto:anna.leone@durham.ac.uk)

# Land, Forts and Harbours

## An Inside-Out View of North Africa to the Mediterranean between the Byzantine and Early Islamic Period

by *Anna Leone*

Our understanding of the territorial development in North Africa from the end of the Byzantine period into the Early Islamic period still presents numerous problems. The regional diversity reflected in the ancient landscape organisation, alongside the modern lack of common methodology and strategy, make interpreting the archaeological evidence difficult on a larger scale. There are some areas where more work is required to provide a full understanding of the impact of the Islamic expansion throughout the entire North African territory. The major points that need to be addressed are pottery production as well as vessel circulation after cessation of production of African Red Slip (ARS) pottery. On a larger scale, also issues of landscape changes and forts need to be considered<sup>1</sup>, specifically the distribution of forts during the Arab period in connection with the placement of the forts (and possibly later *ribât*) along the coast. The systematic appearance of fortified structures across the landscape has been identified in the territory of Tripolitania, but an understanding of land organisation in the rest of North Africa is still very limited. A complete work which would take into account the system of forts immediately before and immediately after the Islamic conquest is missing, and further discussion of the available data is needed. A final point that requires consideration is the issue of trade routes. Some evidence, especially from Tripolitania, seems to indicate that some reorganisation occurred in the territory after the 6<sup>th</sup>/7<sup>th</sup> c.<sup>2</sup>, and again in the 12<sup>th</sup> c.<sup>3</sup>. These three essential issues will be addressed in this paper with the aim of identifying trends and setting an agenda for future work. Despite the patchy set of archaeological data, an attempt will be made to single out trade directions using an inside-out perspective. The focus will be primarily on

the territory of Africa Proconsularis and Byzacena in the centuries between Late Antiquity and the Early Arab period, with some additional reference to Tripolitania in the same period<sup>4</sup>.

### A Changing Landscape?

Various parts of North Africa have been surveyed extensively and offer rich datasets<sup>5</sup>. The geographical focus of this paper considers that part of the North African territory which has been surveyed most extensively. Its uniqueness lies in its advanced state of preservation, sometimes providing distinctive groups of data for interpretation, as well as in the large amount of archaeological fieldwork carried out there since the 19<sup>th</sup> c., albeit with certain caveats. The earliest work lacked a refined methodology and, on a more general level, the difficulty in dating post-7<sup>th</sup>-c. pottery has left the later phases of occupation mostly neglected or only addressed within a large chronological span generally indicated as from the 7<sup>th</sup>-8<sup>th</sup> c. to modern times. For these reasons, when it comes to the transition into the Islamic world, works are usually hampered. Moreover, the landscape offers a very diverse environment, from pre-desert and desert areas to mountain areas, from coastal sites and harbours to very isolated inland territories. Many parts of modern Tunisia have been subject to surveys, beginning in the 19<sup>th</sup> and the early 20<sup>th</sup> c. with the *Atlas Archéologique de la Tunisie* and continuing into modern times (fig. 1). Some of these surveys aimed at specific areas (such as coastlines)<sup>6</sup> or products (such as the Sahel pottery survey)<sup>7</sup>. Conducted on a larger scale, and focusing on the

1 See Bonifay in this volume.

2 See Leone in this volume.

3 Hassen 2014.

4 For a detailed consideration of Tripolitania, see Leone's paper in this volume.

5 A full synthesis of the bibliography on all aspects of North African archaeology updated to 1995 is contained in Mattingly - Hitchner 1995.

6 See Slim et al. 2004, and for a coastal survey recently started, see <<http://rpmnautical.org/overviewtunisia.html>> (last accessed: 15 October 2015).

7 Peacock et al. 1990.

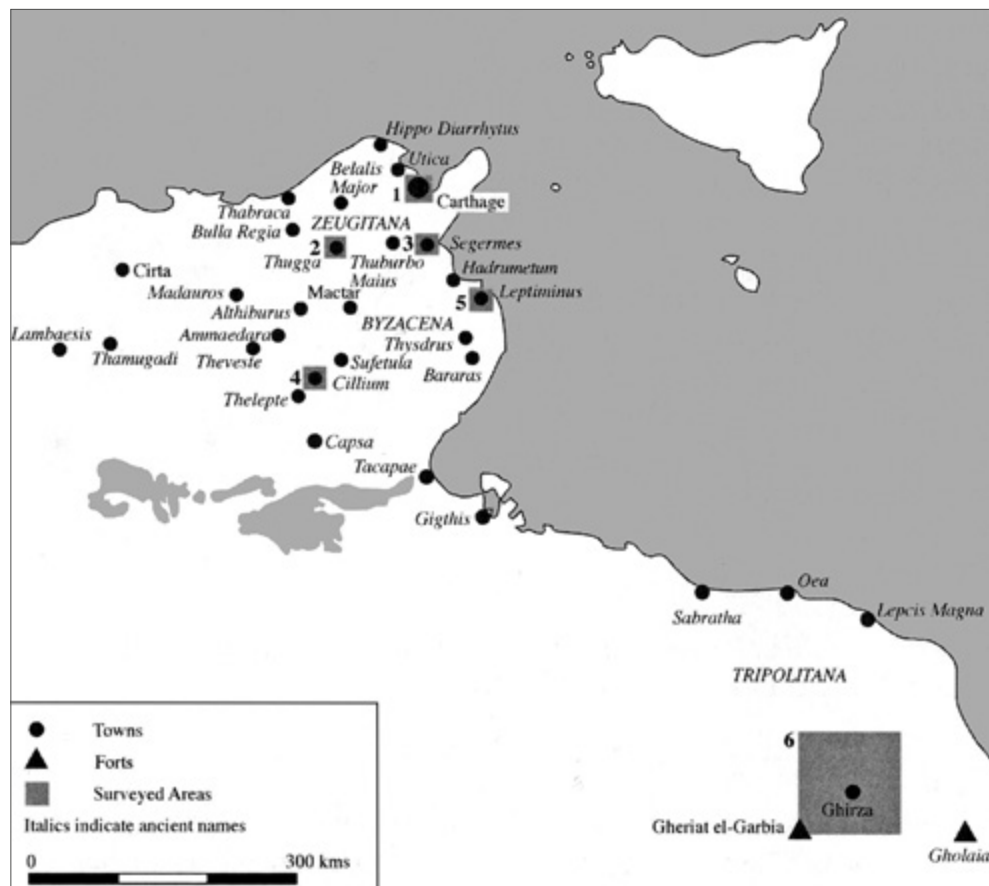


Fig. 1 Maps with different surveys

reconstruction of the landscape and its transformations, investigations have been carried out in the surrounding territories of the cities of Carthage, Dougga, Segermes, Kasserine, and Leptiminus<sup>8</sup>. Numidia, unfortunately, is very difficult to discuss as no fully published, extensive surveys are available. A large part of data refers to work which took place during the colonial period (at the end of the 19<sup>th</sup> c. and the beginning of the 20<sup>th</sup> c.). The only survey carried out in recent years in Algeria, in the Belezma region, is partially published, as fieldwork was in fact interrupted by the civil war<sup>9</sup>. During the survey 45 sites were recorded, most of which dated to the 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> c. The sudden cessation of work in the area and the lack of information from later phases make it impossible to discuss the changing landscape after the Roman presence. In Mauretania Caesariensis, a systematic survey was carried out by Philippe Leveau (1994) in the territory around the city of Caesarea. Results have shown the presence of villa sites and settlements with evidence of

agricultural activity (e. g. cisterns, hydraulic systems, olive presses), but the major focus was on the Roman and Late Roman periods. There is a noted drop in site numbers beginning in the 3<sup>rd</sup> c., although the pottery evidence indicates that occupation continuity existed across the 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> c. The data available for Mauretania Caesariensis and for Numidia is therefore too limited to support specific discussion of the exploitation and economic vitality of the Late Antique countryside. The more obscure point, both in consideration and analysis, is the Islamic period. An effective comparison, even a general one, with the other regions is currently not possible.

Africa Proconsularis is one of the most extensively surveyed regions and the area for which the majority of data is available. The patterns appear to be extremely varied. The territory of Carthage was partially surveyed in the 1980s during the large UNESCO project 'Pour Sauver Carthage'<sup>10</sup>. The same territory was then investigated again at the beginning of the 21<sup>st</sup> c. by an Italian

<sup>8</sup> For a synthesis see Leone – Mattingly 2004, 137–139.

<sup>9</sup> Fentress et al. 1991; for a recent reconsideration of the data from this survey, see Dossey 2010.

<sup>10</sup> Greene 1983.



team in the area surrounding the La Malga cisterns, focusing primarily on the Punic period<sup>11</sup>. The earlier results offer quite a distinctive pattern characterised by a decrease in occupation in the 4<sup>th</sup> c. This seems to be confirmed by the general trend identified in the urban area. In the forum of Carthage there is evidence of decadence, with the civil basilica in a state of disrepair, suggesting that the city was not particularly wealthy when the Vandals arrived<sup>12</sup>. It seems probable that this was also reflected in the occupation of the surrounding landscape. The situation seems to have changed after the Vandal conquest, with an intensification in site occupation in the 5<sup>th</sup> c. and a boom in the 6<sup>th</sup> c. (more than 90 sites, reaching almost the same level of occupation as in the Roman Imperial period in the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> c.), which appears to have been a period of maximum occupation in the countryside. After this phase we see a progressive decrease in site numbers, with very little occupation (less than 10 sites recorded) by 700 AD. In all, sites decreased by 95% from 600 AD to 700 AD<sup>13</sup>. This is likely the result of a decrease in the exploitation of the countryside and a reduction in population, which must have moved primarily within the city, as scattered occupations in different abandoned monuments are found throughout the urban sector<sup>14</sup>.

The Segermes Valley survey considers a sector near the coast. Results show a variety of different sites, from small dwellings to farms. In the majority of cases it has been suggested that infrastructures were used for olive processing and olive oil production. The survey focused on the period from the pre-Roman phase into the 7<sup>th</sup> c., when production of ARS effectively ended. Data shows increased site occupation in the Severan period, which appears to have continued across the entire 3<sup>rd</sup> c. The 4<sup>th</sup> c. seems to have been a phase of prosperity. Occupation of the countryside may have been particularly intense (based on pottery presence) in the 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> c., although a decrease in site numbers has been recorded after 450 AD with a significant increase at the beginning of the 6<sup>th</sup> c.<sup>15</sup>. These data in particular seem to contrast with the Vandal period, where an increase in building activity, especially from the second half of the 5<sup>th</sup> c. on-

wards, is archaeologically demonstrated (as suggested by very recent excavations)<sup>16</sup>. Moreover, as stressed by surveyors, recorded growth is indicated by the high distribution of the pottery form Hayes 88, as it began to be produced in the area. The progressive appearance of pottery kilns producing ARS in both urban and rural areas, especially from the second half of the 5<sup>th</sup> c. onwards<sup>17</sup>, makes it difficult to interpret the data. For the later periods it is pointed out that historically the phase between the early 7<sup>th</sup> c. to 845 AD is deemed prosperous, but this is not reflected in the archaeological record. Unfortunately, it is still very difficult to understand these particular periods. Situated north of Tunisia, inland, is the city of Dougga/Thugga, whose territory has been quite extensively investigated<sup>18</sup>. The results, based on pottery, show a different population distribution pattern. There was an occupation boom in the region in the late Imperial period, with 38 new sites and 132 sites in total. The Vandal period, conversely, shows a decrease in population and the data suggests a reduction in total sites to 65, with only two new sites. The Byzantine period recorded no new sites, but overall occupation grew with 74 sites in use. Settlement patterns seem to suggest a drop in population after the second half of the 7<sup>th</sup> c., with possibly as few as 38 total sites. This substantial fall in settlements is particularly difficult to evaluate due to the challenges inherent to dating pottery after the 7<sup>th</sup> c. The Dougga survey has identified a total of 21 sites, which appear to have been occupied between the 8<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> c. The data indicate that these settlements were normally located in proximity to rivers and major trade routes. The sites appear to have continued to produce primarily olive oil, as confirmed by the numerous olive presses still in use<sup>19</sup>. Another common feature recorded in almost all these sites is the use of cisterns, indicating continuity of cultivation activities. The data do not show the presence of extended fortifications; effectively only one site appears to be a fort<sup>20</sup>. While much is known of the surrounding territory, the urban settlement of Dougga itself has not been investigated extensively, although occupation continuity within the city has been noted due to the presence of an early Islamic bath complex in the former forum area, excavated by an Italian team<sup>21</sup>. The territory of

11 Panero 2008.

12 Leone 2007, 159 note 136.

13 Greene 1986.

14 For a discussion on the early Arab occupation in Carthage, see Leone 2007a, 178–181 and, more recently, for the discussion on the intense occupation in former churches and Byrsa Hill, Stevens 2016.

15 Ørsted et al. 2003.

16 Leone 2007b.

17 Bonifay 2004.

18 de Vos 2000.

19 de Vos Raaijmakers – Attoui 2013; Islamic sites are: DU006 (p. 26), DU014 (p. 31), DU015 (p. 31), DU025 (p. 33), DU031 (p. 37), DU061 (p. 52), DU063 (p. 53), DU065 (p. 55), DU073 (p. 63), DU074 (p. 64), DU171 (p. 85), DU172 (p. 66), DU177 (p. 87), DU184 (p. 89), DU261 (p. 106), DU363 (p. 118), DU395 (p. 127), DU508 (p. 143), DU527 (p. 148), DU546 (p. 152), DU565 (p. 156).

20 This is DU184, Henchir Kessar, west of the Wadi el-Guettar DH180.

21 The excavation (unpublished) was carried out under the direction of Marco Milanese and Sauro Gelichi in the 1980s.

the ancient city of Bulla Regia was partially examined in the 1970s<sup>22</sup>. Unfortunately, the data sets are particularly difficult to compare, as the survey was not systematic and focused primarily on architectural evidence from the Roman period. The majority of data record later-phase ARS, indicating occupation in Late Antiquity.

Moving south to Byzacena, data are available from Kasserine in the region of the Tunisian high steppe, from the Cillium-Thelepte survey carried out by Bruce Hitchner. The survey covers six areas within a 20 km radius of the modern town of Kasserine and focuses primarily on the Roman and Byzantine periods. Different settlement types were identified there, from farms to agrovilles (i. e. larger rural settlements). The overall picture is one of an intense network of villas around the two urban sites of Cillium and Thelepte, while a network of agrovilles developed far from a forum, temple, bath complex, Christian basilica, and 22 olive presses. A different type of site, but nevertheless similarly monumental, is Henchiret Touil (a large farm?), characterized by a building with four large presses, a large courtyard, and possible storerooms<sup>23</sup>. In this area, the regional economy was based on olive oil production, but the absence of a structure that can be interpreted as a domicile suggests that the owner probably did not live at this site. The survey results appear to show an increase in settlements, especially in the 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> c. This intensification resulted in the occupation of nearby hilly areas, with new irrigation systems being implemented based on local traditions and the construction of forts. The Islamic period is characterised by reduced settlement numbers and limited occupation. The archaeological evidence indicates the reuse of courtyard farms, coinciding with the presence of cisterns and olive presses. Occupation is connected primarily to the Wadis and major trade routes; as in Tripolitania, other sectors seem to have been taken over by pastoralism<sup>24</sup>. On the coast, a recent survey has investigated the territory surrounding the ancient city of Leptiminus (Lamta)<sup>25</sup>, revealing some new information about the relationship between the town and its suburbs. For instance, pottery production centres in the Roman Imperial period ringed the outskirts of the city, entering the urban areas only after Late Antiquity. Moreover, there are numerous identifiable kilns located on the coast. The town of Leptiminus saw shrinkage between the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c., with several abandonments of sites in the suburbs<sup>26</sup>. In the early Islamic period the city did not

have an important harbour, while Sousse, Monastir, and, in particular, Mahdia became major ports up to the 12<sup>th</sup> c. The settlement moved to Lamta in the mid-9<sup>th</sup> c., when a *ribât* fort was built along the coast. Pottery production, which characterised the city and its hinterland in the Roman period, migrated to the southeast at Moknine, and the city ceased to maintain a role in associated trading activities<sup>27</sup>.

Evidence from different territories indicates how varying landscapes had different reactions to the Islamic conquest. Overall, there appears to have been a decrease in site occupation in the 7<sup>th</sup> c., although this observation may lack certainty due to difficulties in dating. Fortifications appear in the landscape primarily along the coast and, according to the Kasserine survey, to the south of the region. The landscape there is characterised by the presence of highlands and uplands and a complex system of exploitation. Further development into the Islamic period saw the expansion of pastoralism<sup>28</sup>.

## Coastal Sites, Harbours, Forts

Occupation of the territory cannot be fully understood without considering the development of harbour areas. The continuity of occupation, as in the case of Carthage, or the abandonment of urban areas, as for instance at Leptiminus, along coastal areas seems to be connected strictly to the presence and use of harbours. Understanding the nature of harbours in the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c. is still a complex process. Due to the lack of specific research, data are not detailed enough to draw definitive conclusions. However, there are some elements which point towards the use of ports, though mostly small ones. The evidence suggests these could have been used for short cabotage, due to the lack of larger infrastructures, or in use by smaller boats with a reduced cargo in comparison to the earlier centuries. Carthage itself offers some insight through its numerous, significant productive activities located on the coasts from the 7<sup>th</sup> c. onwards, such as a pottery kiln in the Antonine baths complex and the nearby Magon quarter, which continued to be used despite reduced building sizes and street closures<sup>29</sup>. Another pottery kiln was found north of the baths, along the shore at Falbe Point 90 and in the circular harbour on the central island<sup>30</sup>. The general setting of

22 Antit et al. 1983, 134–164.

23 Hitchner 1989; Hitchner 1994.

24 Hitchner 1994; Wanner 2006.

25 Mattingly – Stone 2011.

26 Mattingly – Stone 2011, 277–279. See also the discussion by Stevens in the volume.

27 Mattingly – Stone 2011, 280 f.

28 Hitchner 1994.

29 Leone 2007a, 225.

30 For a synthesis and additional bibliography, see Leone 2007a, 179–181.

small productive centres in connection with houses suggests, on the one hand, a change in the organisation of production and, on the other, a possible use of natural ports for small boats navigating a short distance to major harbours, as for instance Sousse, Mahdia and Monastir. This trend can also be confirmed by Lepcis Magna, where the harbour shows evidence of intense occupation in the early Islamic period, with pottery production and other activities. The Italian excavations by Bartoccini and later by Laronde in the port area have uncovered a large settlement and burials (mostly east of the harbour) with productive activities; this settlement appears to have been occupied until the 9<sup>th</sup>/10<sup>th</sup> c. Also found in the area was the same type of pottery produced in a kiln at a settlement in the Flavian Temple in the same period<sup>31</sup>. The two areas are located close to one another, in the same coastal area of the city.

The city, which most likely continued to be occupied until the 9<sup>th</sup>/10<sup>th</sup> c., probably had small ports in use to allow for inter-regional commercial exchange and the reach of major harbours. Trading activities continued also at the harbours of Tunis and Mahdia, which were also used for construction purposes, to support movement of building materials and recycled marble decorations for the decoration of buildings<sup>32</sup>. The commercial connections between east and west continued, though at a lower scale, as indicated by the pottery evidence (see below). Any attempt to trace affective trade from North African harbours in the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> c. is very difficult. While sources indicate that the major trade routes developed during these centuries ran south of North Africa, in particular from Kairouan through the south to Fes and from Tripolitania to the Sahara, the effective establishment of an organised coastal trade system only appeared to have developed in the 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> c. from the coast of Spain to North Africa<sup>33</sup>. The major development on the North African coast, which occurred primarily from the end of the 8<sup>th</sup> c. with the construction of forts, in particular Sousse and Monastir, does not appear to have had a primarily economic function. These coastal forts were initially called *qsar* (*qsar*, singular) and only later, in the Hafside period, were they addressed as *ribāt*<sup>34</sup>.

The study of North African fortifications and their evolution from Late Antiquity/Byzantine period into the Arab period is still somewhat limited, and an overall analysis is still missing. Denis Pringle's work on Byzan-

tine forts of North Africa published in 1981 remains the major study focussed on the Byzantine period. Analysis of forts and fortifications looks primarily at the frontiers, with the principal focus on *limes*<sup>35</sup>.

City walls are obviously a different issue, although they make an appearance in the North African landscape in Late Antiquity. Carthage had its city wall built for the first time in 425 AD, to defend the city against Vandal attacks. The wall did not actually enclose the entire city, with part of it left outside. It was later restored in the Byzantine period and possibly again after the Arab conquest<sup>36</sup>.

## The Byzantine Army and Forts in Africa

The setting up of the Byzantine province of North Africa followed a series of specific steps which were structured around the organisation of the territory (fig. 2). This layout saw the development of forts, which according to function and location acquired different forms.

The territory of Africa Proconsularis and Byzacena underwent considerable reorganisation after the conquest: estate owners could claim their own possessions, and catholic churches could reclaim their estates. The province had two different armies: a sedentary one for controlling the borders and an itinerant one with soldiers stationed in different areas according to need and potential threats to security<sup>37</sup>. The Magister Militum Africae was settled in Carthage, while other commanders were located at the principal fort of each region: in Tripolitania the fort was at Lepcis Magna, and in Byzacena at Capsa and Thelepte (Leptis Minus is also mentioned by some sources). The army was distributed across the landscape in order to keep control over all the areas<sup>38</sup>. The distribution of forts followed the organisation of the province, and we can trace its development from the borders moving inland.

After the Byzantine conquest there was the need to reorganise the landscape and provide security through the presence of forts. Securing the landscape necessitated several steps: fortifying the border; providing a series of forts which offered refuge; and closing the passages

31 On the excavation see Laronde 1994; for the pottery from the Flavian Temple, see Dolciotti 2007. For an overall overview of the transformation of Leptis Magna in the Islamic period, see Cirelli 2001.

32 Cahen 1978, 308.

33 For a detailed discussion see Valérian 2012.

34 Picard – Borrut 2003, 38.

35 See, for instance, recently with previous bibliography: Rushworth 2015. The discussion is limited to the frontier areas and it considers variations between Numidia, Tripolitania and Mauretania.

36 Leone 2007a 168–181 with further bibliography.

37 Diehl 1896, 121.

38 Cod. Iust. 2, 4b.

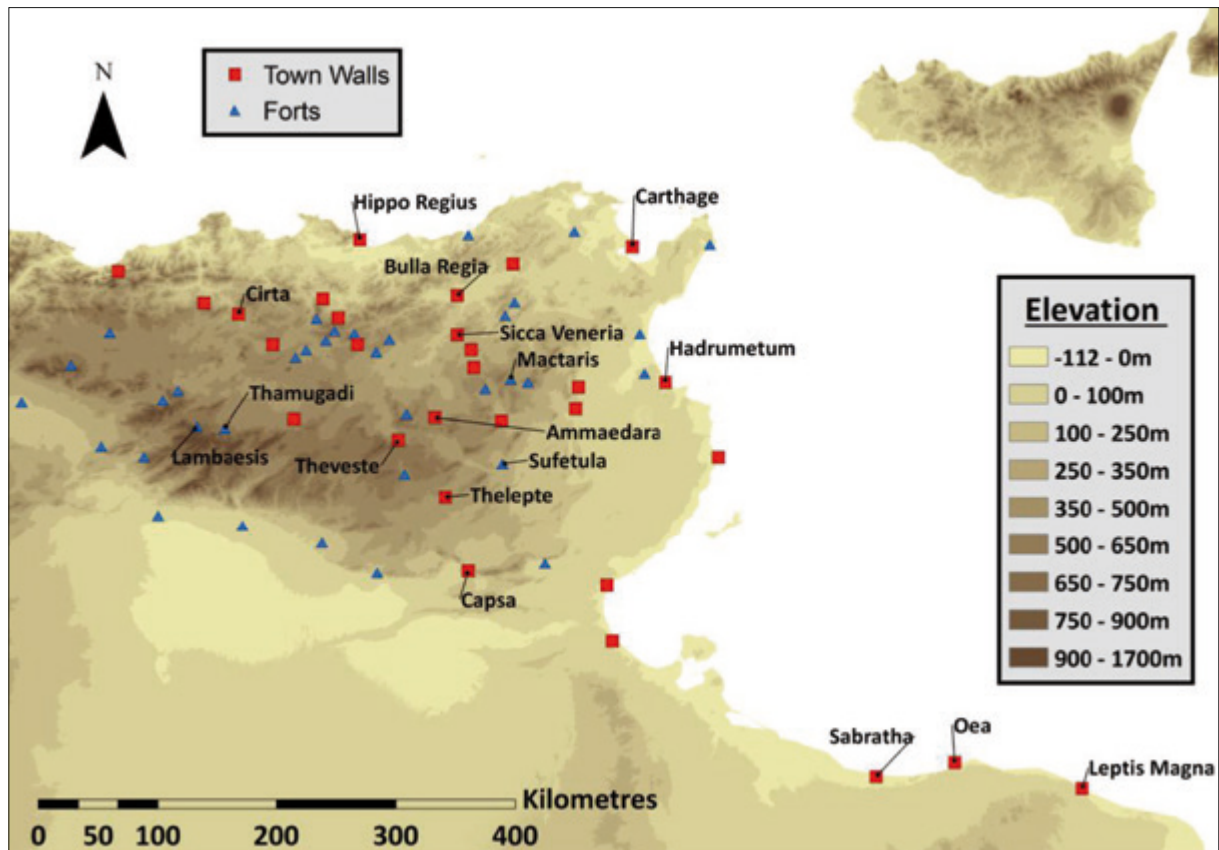


Fig. 2 Byzantine fortifications in North Africa

along the major communication routes<sup>39</sup>. An essential first step was to create fortified citadels. This is well attested archaeologically, as in the case of Carthage, with the refurbishment of the city walls in AD 425 and later<sup>40</sup>, but this is also attested at Sabratha (fig. 3) and Lepcis Magna in Tripolitania, where the area of the city included inside the Byzantine city walls was significantly smaller than the Roman city (fig. 4). Moreover, at Lepcis Magna the walls left out part of the *forum vetus* of the city<sup>41</sup>. These major cities formed the principal system of defence, characterised by a city wall which offered protection to the inhabitants of the territory in case of danger, as well as a fort for the permanent residency of the army. In Lepcis Magna, for instance, despite the poor excavations in the Italian colonial period, it is possible to see that the fort was placed in the Severan Forum<sup>42</sup>. In the Bagradas valley, near Carthage, Vada is surrounded by walls<sup>43</sup>. Along the coast many Roman cities were also surrounded by walls, as for instance at Hadrumetum.

Cities with city walls and forts appear to have been common along the borders and along the coast.

We see also a second type of settlement formation, which is characterised by the absence of city walls but the presence of forts. This type of fortified city appears to have been common in the second line of fortifications in the interior. The aim was always to provide a fort with an army that can offer refuge to the inhabitants of the city. A small fortlet is for instance recorded at Thugga, where the fort included part of the former forum of the city (fig. 5)<sup>44</sup>.

In both cases these settlements were substantially different from the Roman classical cities, as their central focus was the presence of the fort. Sbeitla, which had no walls, but three forts in different parts of the former city in connection with a church and inhabited nuclei (fig. 6) offers a good example<sup>45</sup>.

Forts, not directly connected with the presence of cities, were also built after the Byzantine conquest of

39 Diehl 1896, 167.

40 Leone 2007a, 294 f.

41 Leone 2007a, 196.

42 Leone 2007a, 273 with further bibliography.

43 CIL VIII 14399.

44 Ritter – von Rummel 2015.

45 See Duval 1982; Leone 2013, 182.



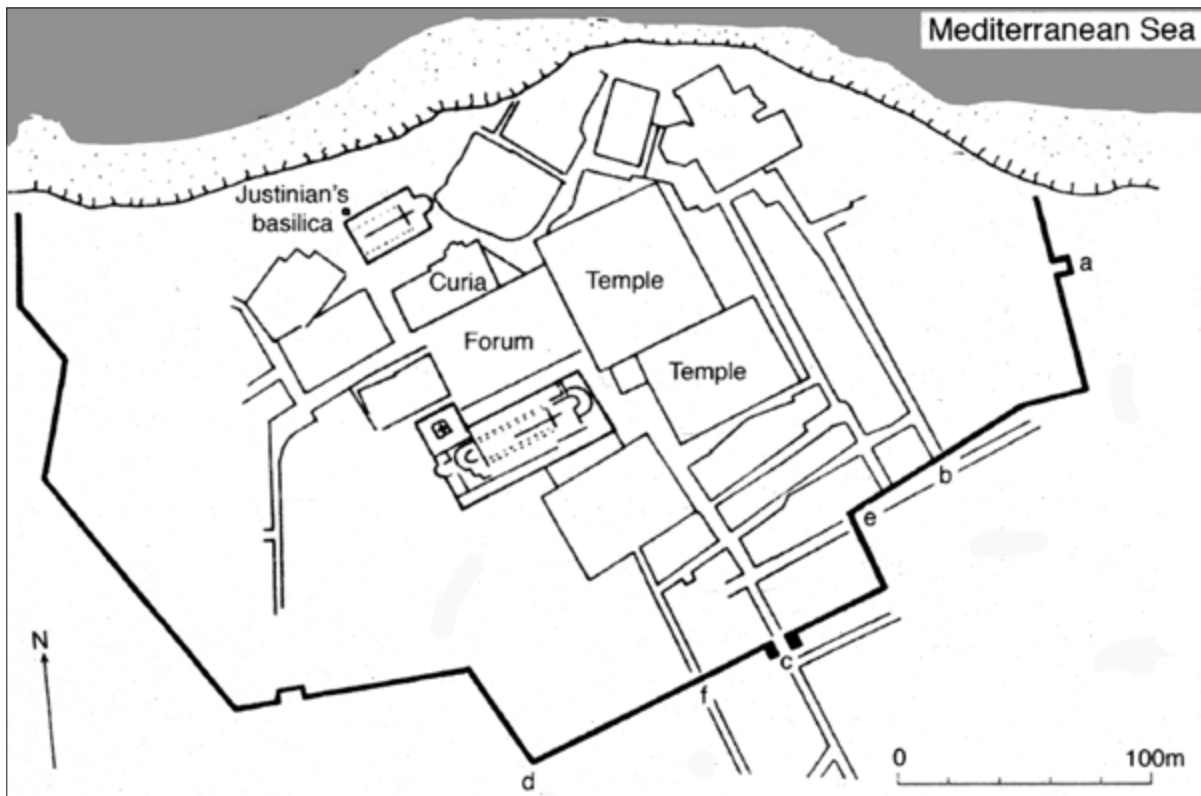


Fig. 3 Byzantine walls of Sabratha (scale 1 : 3000)

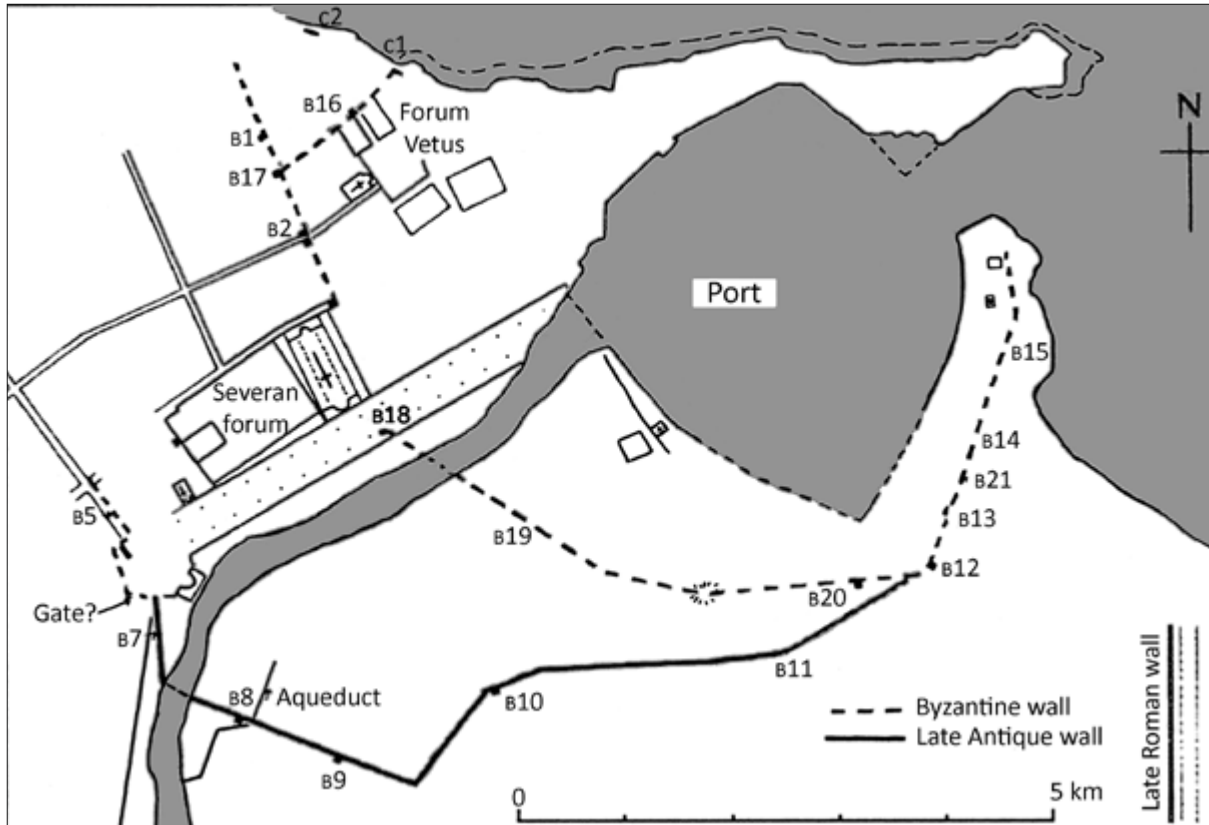


Fig. 4 Leptis Magna. Byzantine wall



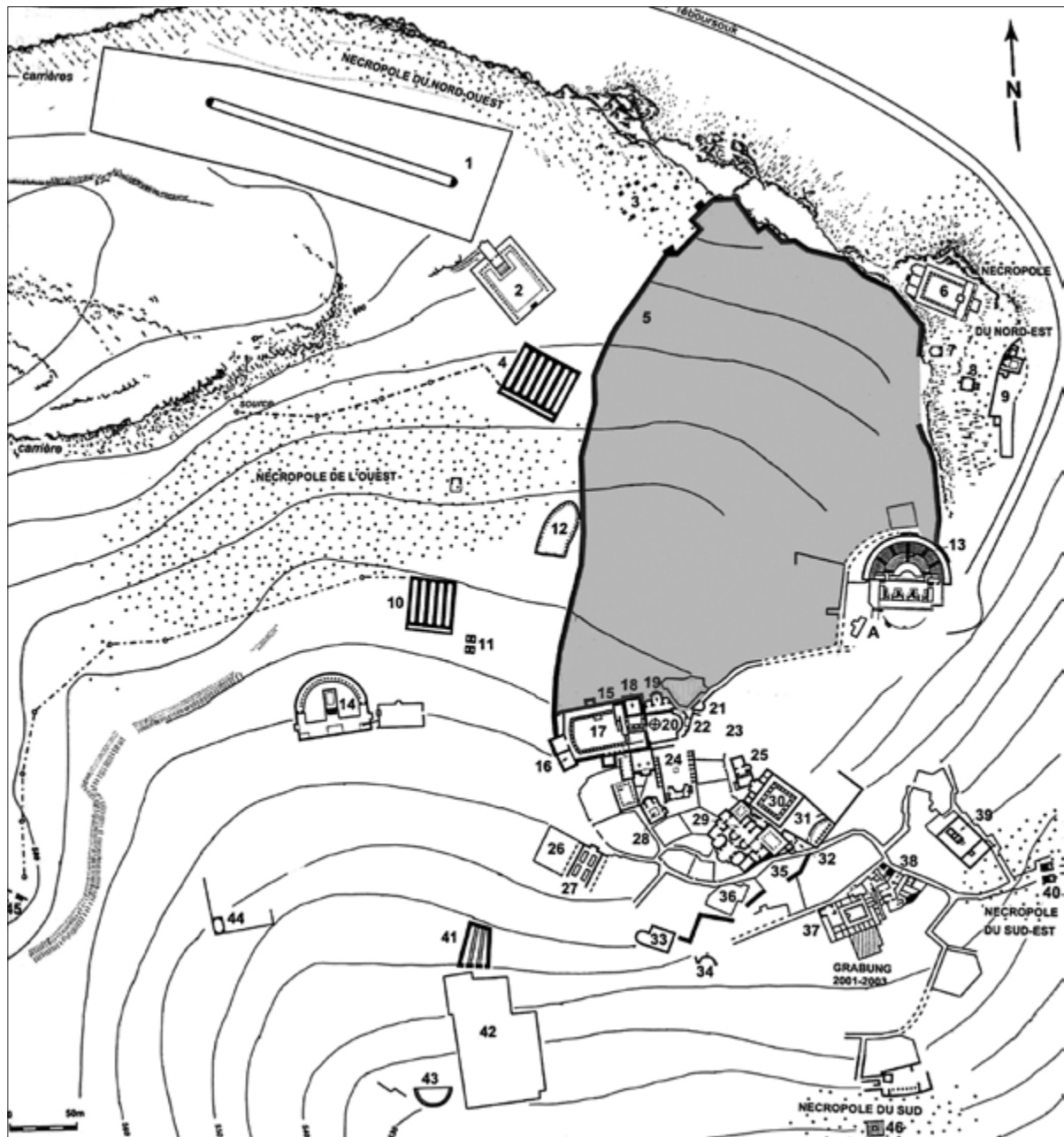


Fig. 5 Thugga plan of the citadel (scale 1 : 5000)

North Africa. These were normally located in a strategic position controlling a passage, or a major road. Henchir Zaga for instance was built between Beja and Tabarca<sup>46</sup>. Another example is offered by Borj Hallal which controlled access to the area of Bulla Regia<sup>47</sup>. In the Mejerda valley there was a road leading from Carthage to Hippona, along which different types of fortification developed, from the coast (city walls and forts)

to the inland (mostly settlements with a fort and large isolated forts at key passages). All these structures were part of the defensive system set up by the Byzantine Empire in the aftermath of the conquest of North Africa. They were occupied by the army, serving, on the one hand, to protect the borders and the main connecting roads and, on the other hand, they were strategically placed to offer support in case of danger.

46 CIL VIII 520.

47 Diehl 1896, 214.

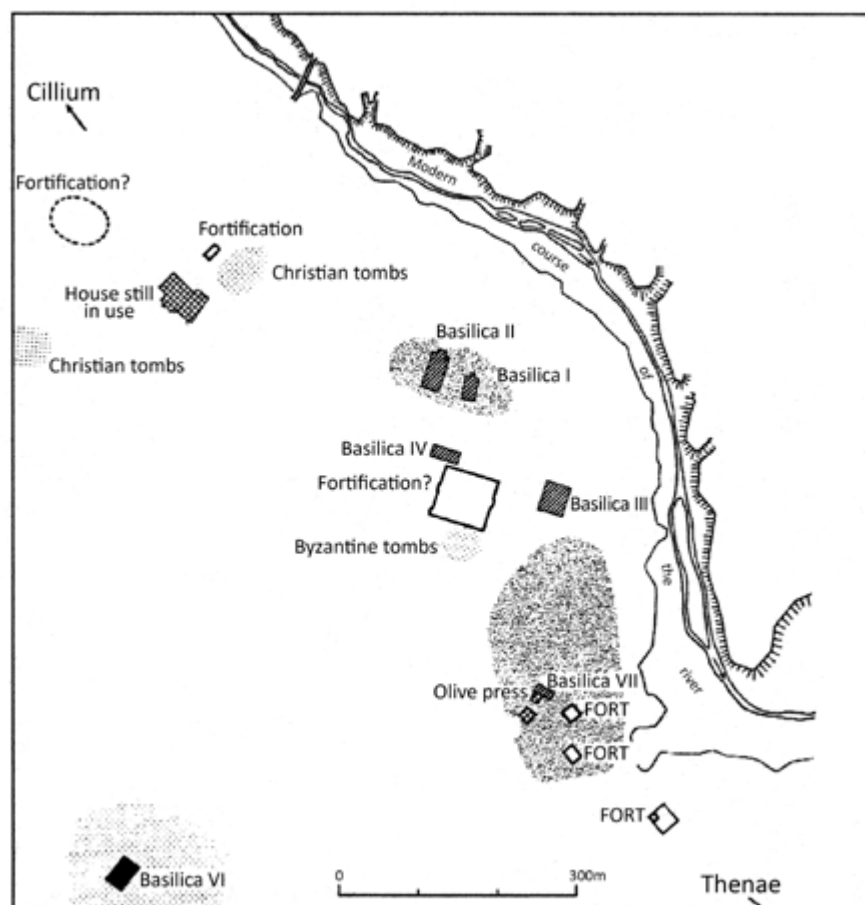
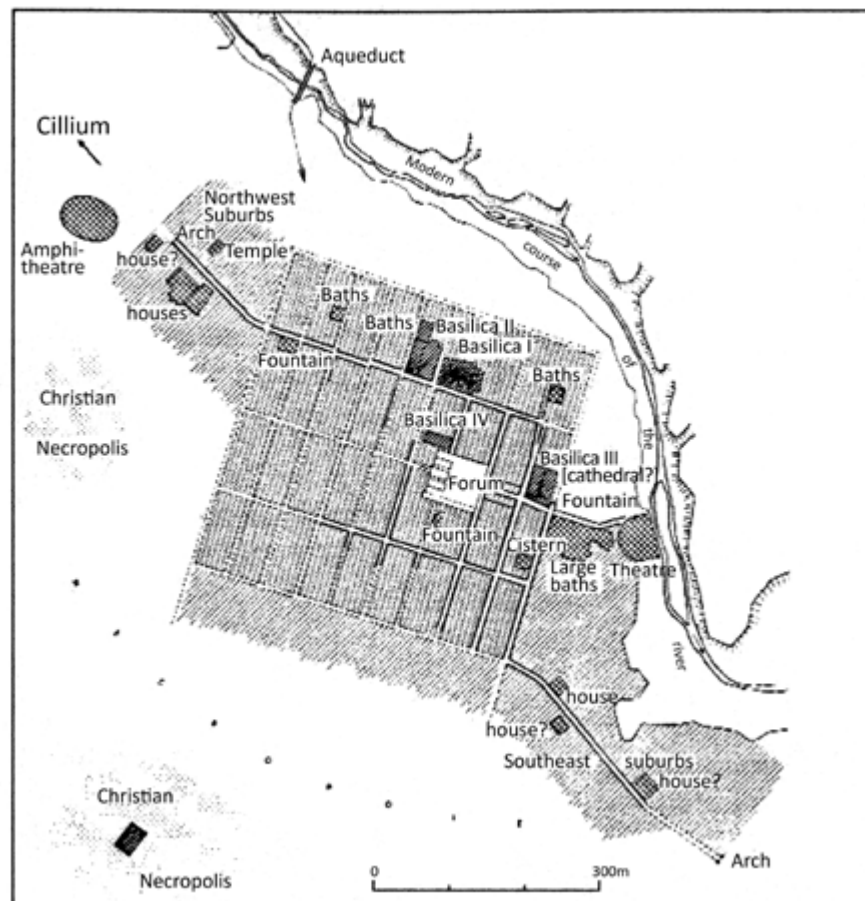


Fig. 6 Sufetula-Sbeitla. Roman and Byzantine city (scale 1 : 1000)

## Fortifications in the Landscape

A last type of fortification was characterised by small towers and forts, which were not part of the official building programme put in place after the Byzantine conquest of North Africa. These settlements were, in fact, connected with the exploitation of the countryside and its production: their construction was made necessary by the particular conditions of the territory and the presence of tribes who made the countryside dangerous and insecure.

Recent work by Mattingly et al. has tried to address from a typological perspective the issue of forts in Late Antique North Africa, distinguishing different forms of *qsar* recorded all over North Africa and identifying those from the period<sup>48</sup>. Forts were a feature common across the North African landscape, although primarily found in specific regions such as Tripolitania and Fezzan (especially if located inland and isolated) to the south. It has been convincingly suggested that they had the double function of protection and as bases of support and exchange<sup>49</sup>.

This recent attempt at a typological categorization of forts in North Africa highlights the limit of this approach, given the variety and different types of architecture. The paper also covered a chronological span of one millennium, although the second part attempts to focus specifically on the Late Antique period<sup>50</sup>. One striking piece of evidence is the very limited number of forts in the landscape in both Zeugitania and Byzacena. In the territory of Dougga, only 10 forts on an area of 300 km<sup>2</sup> have been recorded overall<sup>51</sup>. This evidence contrasts quite substantially with Tripolitania, where the presence of *qsar* in the landscape becomes very much diffused in rural areas beginning from Late Antiquity<sup>52</sup>. The organisation of the territory as well as the type of communities in the territory played a role in shaping the landscape. Zeugitania was highly urbanised and it is likely that the countryside became insecure later, as indicated by a series of forts that appeared in the Byzantine period. Byzacena may have been more similar in its rural organization. Here, the Kasserine survey has indeed shown the construction of two watchtowers in Late Antiquity, used to provide protection for the landscape<sup>53</sup>. These structures were within sight of each other and could commu-

nicate; they were probably a private means to provide security to the rest of the local population. However, most of the forts in Zeugitania and Byzacena were part of official public constructions, mostly the Justinian defensive programme, and were often located in close vicinity or within the urban area. The majority of these forts, in terms of design, were of typical Byzantine form<sup>54</sup>. The same typology was also adopted for private forts in the Byzantine period. The same building traditions and technology appear to have continued after 698 AD; building technique was based primarily on the reuse of large blocks combined with smaller irregular blocks<sup>55</sup>. Construction techniques in use in the Byzantine and Arab periods are very similar and dating these forts to different historical moments is very difficult, some systematic work should be initiated in order to provide a stronger set of data. Some Byzantine forts continued to be in use into the Islamic period, although in general many of them are not well dated. Capsa Iustini-ana, for instance, was a Byzantine fort that was abandoned in the 12<sup>th</sup> c., but then reoccupied and enlarged in the 15<sup>th</sup> c.<sup>56</sup>. Also Ksar Belebma, Byzantine in construction, had a phase of occupation in the late 10<sup>th</sup> c.<sup>57</sup>. At Diana Veteranorum there is a *qsar* that was in use until the post-Byzantine period. Some theatres were transformed into forts in the Byzantine period, such as at both Althiburos<sup>58</sup> and Bulla Regia<sup>59</sup>. Some Byzantine forts may have been constructed later, like in the case of Henchir Kelbia where a fort was built in the upper part of the city in the 7<sup>th</sup> c.<sup>60</sup>. The evidence indicates that forts continued to be built throughout the Byzantine period and their presence remained an essential element of the landscape, guaranteeing security for the populations.

## From Forts to *Ribāts*: Some Continuity

The same activity continued after the Arab conquest, through both new buildings and the restoration of existing forts. For example, Belalis Maior contains a fort that was built in the Fatimid period<sup>61</sup>. At Thugga a wall was added to the Byzantine fortification in the Islamic peri-

48 See Mattingly et al. 2013, with extended bibliography.

49 Mattingly et al. 2013, 169.

50 See Mattingly et al. 2013.

51 Mattingly et al. 2013, 180.

52 See contribution by Leone in the volume.

53 See above note 23.

54 Pringle 1981, 166.

55 A good example is provided by the Abthugni where the fort was built entirely by reusing material. The site was occupied until the 11<sup>th</sup>/12<sup>th</sup> century. Ferchiou 1993–1995, 198).

56 Pringle 1981, 195.

57 Pringle 1981, 204.

58 Ennaïfer 1976, 38 f.

59 Beschaouch et al. 1977; Pringle 1981, 242.

60 Pringle 1981, 563 note 65.

61 Mahjoubi 1978, 386.

od<sup>62</sup>. Similarly at Aggar, a temple precinct was transformed into a fort in the Byzantine period, or possibly the Islamic period<sup>63</sup>. Gasr Laussagia has a fort built in the 4<sup>th</sup> c. which was fortified again in the Islamic period<sup>64</sup>, and similar continuity of use has also been strongly suggested at Gasr Sidi Hassan<sup>65</sup>. Data are unfortunately too limited to allow a full understanding of the fate of forts in the transition from the Byzantine period into the early Arab period; good chronologies are still missing and, at present, any attempt at offering a model of development of the presence of the forts in the landscape could only be speculative and misleading. Some other new forts were also built inland, and at the site of Gastal-Goussa the fort presents a unique form which recalls the *ribāts*, providing evidence of its construction in the Islamic Arab period<sup>66</sup>. It has to be pointed out, however, that at present a systematic study of the early Islamic fort is missing, and most of the chronologies are suggested on the basis of comparison with monuments whose date is also uncertain.

The best known *ribāts* in the region are those of Monastir and Sousse, possibly built at the end of the 8<sup>th</sup> c. As mentioned above, at the time of construction they were still defined as *qasr* (e.g. defensive forts); only later, in the 11<sup>th</sup> c., they may have acquired a religious function and the name *ribāts*<sup>67</sup>. The one at Sousse is mentioned by the sources as an outpost from which the conquest of Sicily was launched<sup>68</sup>. Aside from these two, the best known forts in the region are those at Lamta and Iunca<sup>69</sup>, both of which are still in need of detailed study<sup>70</sup>. Some of these buildings were transformed into Turkish artillery posts in the 17<sup>th</sup> c., as in the case of Bizerte, Kélibia, Hammamet, and Mahdia<sup>71</sup>. Other important forts are at Qasr Hergla; in a few cases, towers are preserved at Borj Khadjia (30 km south of Mahdia), Qasr Ziad (Djebeniana), and Sidi Mansour (10 km south of Sfax). The geographical distribution of the fortifications along the coast reveals that their function was to serve primarily as a coastal warning system<sup>72</sup>. Sources also indicate that they were obliged to provide assistance to commercial ships which were in danger or under attack<sup>73</sup>. These forts

were flanked by towers, with both types of structures found in high density between Sousse and Tabarka, particularly in the area of Cap Bon. Fort development started in North Africa at the end of the 8<sup>th</sup> c. and building activity extended into the 11<sup>th</sup> c.<sup>74</sup>. These first developments in North Africa extended later into Morocco and then to the coast of Spain. In the latter area, forts developed later in the 9<sup>th</sup> c. with a second phase between the 11<sup>th</sup> and the 15<sup>th</sup> c.<sup>75</sup>.

## Coasts, Settlements and Trade: An Inside-Out View

Overall, the data allow us to identify a substantial decrease in occupation of rural areas and a movement towards urban areas, especially along the coast in the time between the end of the Byzantine period and the Islamic conquest. These new settlements were characterised by families living together in houses with annexed production activities. The location of several recorded pottery kilns along the coast may be justified, on the one side, by easy access to salt water, which facilitated vessel production, but also, on the other side, by the fact that small natural or built anchorages may have allowed the transport of goods from smaller centres to major harbours. These towns were probably quite intensively inhabited, although mostly with poor housing connected to production areas<sup>76</sup>. The levels of production were probably substantially lower than in the 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> c., and a smaller quantity of goods may have been exported. This has been suggested for instance in the case of Sirte in Tripolitania. The settlement there along the coast had a harbour functioning in the early Islamic period and certainly becoming important in the 10<sup>th</sup> c. and 11<sup>th</sup> c. At the site, by the harbour, are a large number of *siloi* for grain which were in use in the same period. It has been suggested that the port had a use inasmuch as it could facilitate the export of grain from the city<sup>77</sup>. This existing

62 Poinssot 1958, 54.

63 Pringle 1981, 531 note 82.

64 Di Vita 1964, 139.

65 Faraj 1995, 154.

66 Pringle 1981, 258.

67 Cahen 1977, 267.

68 See some discussion on this in Kennedy 2011. On the building phases, see Alexandre 1954. It is suggested that the architect in fact originally came from the east.

69 The current extent of the fort is dated to the Hafside period (Zbiss Slimane 1954).

70 The fort at Iunca is often referred to as built in the Byzantine period. This chronology is suggested on the basis of a reused inscription found in a building outside of Iunca (Pringle 1981).

71 Zbiss Slimane 1954, 145.

72 The sight of a boat was signaled to the other coastal forts and towers. A message could be sent from Ceuta in Morocco to Alexandria in Egypt in one night (Khalilieh 1999, 214).

73 Khalilieh 1999, 217.

74 Zbiss Slimane 1954.

75 Boone – Benco 1999.

76 The idea of intensely inhabited cities has been discussed for the case of Carthage in Ellis 1985. More recently Stevens 2016 stressed the substantial shrinkage of the settlement in the early Arab period.

77 Hardy-Guilbert – Lebrun-Protière 2010, 107. On the presence of numerous *siloi* in settlements, as in the case of Carthage, see Stevens 2016.



commercial activity must have taken place primarily among Mediterranean countries. At the beginning, the exchange focused primarily on the commercial system of Ifriqiya, with the major trade route of the early Islamic period running to Morocco and Spain overland. A series of independent states developed from the 8<sup>th</sup>-c. crisis along the major connecting route between Kairouan and Morocco to Fes. Commercial interconnectedness grew on a larger scale primarily along this route, while large scale maritime exchange developed later, through the markets in Spain<sup>78</sup>, although this is difficult to reconstruct. In fact, ceramics play an essential role in the process of reconstruction of exchanges, but the difficulty in identifying this process comes from our limited knowledge of North African products in the 8<sup>th</sup> c. Some new centres of pottery production have been identified in Carthage and Lepcis Magna, as discussed above, and probably in the area of Jerba. In the East, North African products are still very well attested up to the mid-late 7<sup>th</sup> c., as proved by the deposits in Corinth, Chios, and Sarachne. Exports up to the same period are recorded in Rome, at the Crypta Balbi and in Ummayyad contexts in Beirut. Later amphorae, similar to those produced in the Flavian temple in Lepcis Magna, appeared in the 9<sup>th</sup> c., while Rome always had 10<sup>th</sup>- and 11<sup>th</sup>-c. pottery, probably produced in Jerba, Raf Raf-Bizerte and Sejanine<sup>79</sup>.

In North Africa after the Islamic conquest the global amphorae made their appearance. A clear example can be found in the excavation in San Clemente as well as in Sicily, Miseno, Otranto and Egypt<sup>80</sup>. Pottery produced in North Africa and possibly exported from Mahdia, has been recorded in Spain<sup>81</sup>.

The pottery evidence indicates that trade continued into the 8<sup>th</sup> c. and later. The same evidence seems to be proven by the distribution of African coins recorded in Spain, France and up to Britain<sup>82</sup>. The progressively increasing amount of African exported products after the 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> c. is perhaps the reflection of the fact that long-distance trade by sea started later. After the Islamic conquest a few centuries were necessary to reorganise major commercial exchanges and a network of trade routes by the sea developed in a later phase. Power shifts which characterised the Islamic rule also played a role. In fact, the settings of these coastal sites were not only important to support conquest and regional security but also to boost connectivity, which, though at a lower scale and on a more limited geographical scope, must have continued for centuries to become powerful again and

flanked the internal trade routes from the 9<sup>th</sup>-10<sup>th</sup> c. onwards.

The evidence drawn from different aspects of the archaeological evidence provide clearly the limits of the data and the difficulties in chronologies, making a detailed study of forts and forts development in North Africa between the Byzantine and the early Islamic periods a priority.

When combining together data from the forts distribution and the landscape occupation, it appears evident that there was not one shared model across North Africa, but a substantial regional evolution. The existing landscape, the presence and the condition of urban settlements, the level of production and connectivity of different regions, played a significant role in the formation of a new early Islamic landscape. Overall, three major categories of fortifications, starting from the Byzantine period, have been identified. Primarily the cities on the coasts and on the border city offered a combination of city walls and forts to provide refuge for the inhabitants, but also to allow the presence of the army. This was certainly to protect the shores but also to support some trading activities. It is arguable that the small harbours which continued to exist in larger cities, although often at reduced capacity, were serving as short cabotage to major harbours. Inland cities were characterised by a more dispersed type of settlements, enucleated around forts; these cities were normally located on a second line of fortification. Finally, isolated forts were located in closed passages. These typologies altogether are identified for instance in the Mejerda valley, which was highly urbanised in the Roman period. This organisation is more difficult to identify in Tripolitania and partially in Byzacena, where the level of urbanisation was more limited. The evidence shows the impossibility of creating a model that could fit the whole of North Africa, and the necessity of more detailed studies focusing on regional diversity. When moving to the early Islamic period, the understanding is even more difficult to shape. The intense network of cities located in the Mejerda valley changes, for instance, with some cities being abandoned, while some others continued to be inhabited. The data and the excavation are, however, too scanty to provide a clear picture. Archaeologically, many forts are not well dated and it is difficult to follow up the transition into the early Islamic period. It is arguable that some of these forts continued to be in use, but whether they continued

78 Valérian 2012.

79 For the production of carinated bowls in Gerba, see Cirelli – Fontana 2009, for the centre of production in Tunisia see Reynolds 2016, 155.

80 Reynolds 2016, 149.

81 Reynolds 2016, 52.

82 Morrisson 2016, 198.



to have the same defensive function and in what form they continued is still very unclear. Some more detailed work on forts is necessary to provide a clear picture of the transition from the Byzantine into the Early Islamic

period and more regional perspective is absolutely fundamental in order to provide new data and new understanding of the continuity and change. Chronologies will need to be defined before any model can be put forward.

## Abstract

Progressively, from the 3<sup>rd</sup> century, the North African landscape changed substantially. The appearance of fortified complexes became imposing and the transformation of harbours and coastal cities suggests changes in the organisation of the economy. This paper looks at the new landscapes, with forts and production centres, to

discuss how the fortified landscape changes through time and how the trade routes and the trading systems were modified. The limited availability of well-dated evidence makes the task particularly difficult, but it still allows us to point out the processes of these transformations.

## Résumé

Progressivement, à partir du 3<sup>ème</sup> siècle, le paysage nord-africain a considérablement changé. L'apparition de complexes fortifiés est devenue imposante et la transformation des ports et des villes côtières suggère des changements dans l'organisation de l'économie. Ce document examine les nouveaux paysages, avec les forts et les centres de production, afin de discuter de la façon

dont le paysage enrichi évolue au fil du temps et de la modification des routes commerciales et des systèmes commerciaux. La disponibilité limitée de preuves bien datées rend la tâche particulièrement difficile, mais elle nous permet néanmoins de souligner les processus de ces transformations.

## Bibliography

- Alexandre 1954** L. Alexandre, Récents découvertes au «ribat» de Sousse, CRAI 98, 2, 1954, 137–141
- Antit et al. 1983** A. Antit – H. Broise – Y. Thébert, Les environs immédiats de Bulla Regia, in: A. Beschouch – R. Hanoune – M. Khanoussi (eds.), Recherches archéologiques franco-tunisiennes à Bulla Regia. I. Miscellanea, CEFR 28, 1 (Rome 1983) 135–190
- Beschouch et. al. 1977** A. Beschouch – R. Hanoune – Y. Thébert, Bulla Regia (Rome 1977)
- Bonifay 2004** M. Bonifay, Études sur la céramique romaine tardive d'Afrique, BARIntSer 1301 (Oxford 2004)
- Boone – Benco 1999** J. L. Boone – N. L. Benco, Islamic Settlement in North Africa and the Iberian Peninsula, Annual Review of Anthropology 28, 1999, 51–71
- Cahen 1978** C. Cahen, Ports and chantiers navals dans le monde méditerranéen musulman jusqu'aux Croisades, in: La navigazione mediterranea nell'Alto Medioevo, Spoleto 14–20 aprile 1977 (Spoleto 1978) 299–313
- Cirelli 2001** E. Cirelli, Leptis Magna in età islamica. Fonti scritte e archeologiche, AMediev 28, 2001, 423–440
- Cirelli – Fontana 2009** E. Cirelli – S. Fontana, Le produzioni ceramiche dell'isola di Gerba dall'età tarsoantica alla prima età islamica. Cambiamenti di

- modelli culturali e tecnologie, in: J. Zozaya – M. Retuerce – M. A. Hervás – A. de Juan (eds.), *Actas des VIII Congreso Internacional de Cerámica Medieval en el Mediterráneo*, Ciudad Real-Almagro del 27 de febrero al 3 de marzo de 2006 (Ciudad Real 2009) 98–108
- de Vos 2000** M. de Vos, *Rus Africum. Terra acqua, olio nell'Africa settentrionale. Scavo e ricognizione nei dintorni di Dougga. Alto Tell Tunisino. Exhibition catalogue Trento* (Trento 2000)
- de Vos Raaijmakers – Attoui 2013** M. de Vos Raaijmakers – R. Attoui, *Rus Africum I. Le paysage rural antique autour de Dougga et Tébourouk. Cartographie, relevés et chronologie des établissements* (Bari 2013)
- Diehl 1896** C. Diehl, *L'Afrique byzantine. Histoire de la domination byzantine en Afrique, 533–709* (Paris 1896)
- Di Vita 1964** A. Di Vita, *Archaeological News 1962–1963. Tripolitania, LibyaAnt 1*, 1964, 133–142
- Dolciotti 2007** A. M. Dolciotti, *Una testimonianza materiale di età tarda a Leptis Magna (Libia). La produzione islamica in ceramica comune, Roma 6*, 2007, 247–266
- Dossey 2010** L. Dossey, *Peasant and Empire in Christian North Africa* (Los Angeles 2010)
- Duval 1982** N. Duval, *L'urbanisme de Sufetula = Sbeitla en Tunisie*, in *ANRW* 2, 10, 2 (Berlin 1982) 596–632
- Ellis 1985** S. P. Ellis, *Carthage in the 7<sup>th</sup> c. An Expanding Population?*, *Cahiers des Etudes Anciennes* 17 (= Carthage VII) 1985, 31–42
- Ennaïfer 1976** M. Ennaïfer, *La cité d'Althiburos et l'édifice des Asclépieia* (Tunis 1976)
- Faraj 1995** M. O. Faraj, *The Cambridge History of Africa II* (London 1995)
- Fentress et al. 1991** E. Fentress – A. Aït-Kaci – N. Bounssair, *Prospections dans le Belezma. Rapport préliminaire*, in: *Actes du Colloque International sur l'histoire de Sétif, Sétif 8–10 décembre 1990*, *Bulletin d'Archéologie Algérienne Suppl.* 7 (Algiers 1991) 107–127
- Ferchiou 1993–1995** N. Ferchiou, *Abthugnos, ville de Proconsulaire au IV<sup>e</sup> siècle, d'après une inscription nouvellement découverte*, *BCTH* 24, 197–202
- Greene 1983** J. A. Greene, *Carthage Survey*, in: D. T. Keller – D. W. Rupp (eds.), *Archaeological Survey in the Mediterranean Area*, *BARIntSer* 115 (Oxford 1983) 197–199
- Greene 1986** A. Greene, *The Carthaginian Countryside. Archaeological Reconnaissance in the Hinterland of Ancient Carthage* (Ph. D. diss., University of Chicago 1986)
- Hardy-Guilbert – Lebrun-Protière 2010** C. Hardy-Guilbert – G. Lebrun-Potière, *Le ports de la Libye à la période Islamique*, *Annales Islamologiques* 2010, 65–125
- Hassen 2014** M. Hassen, *Genèse et évolution du système foncière en Ifrīqyā du VIII<sup>e</sup> au X<sup>e</sup> siècle. Les concessions foncières (Qaṭī'a), les terres réservées (Ḥimā), et les terres Habous*, in: A. Nef – F. Ardizzone (eds.), *Les dynamiques de l'Islamisation en Méditerranée centrale et en Sicile. Nouvelles propositions et découvertes récentes*, *CEFR* 487 (Rome 2014) 309–316
- Hitchner 1989** R. B. Hitchner, *The Organization of Rural Settlement in the Cillium-Thelepte Region (Kasserine, Central Tunisia)*, in: A. Mastino (ed.), *L'Africa romana. Atti del VI convegno di studio*, Sassari 16–18 dicembre 1988 (Sassari 1989) 387–402
- Hitchner 1994** R. B. Hitchner, *Image and Reality. The Changing Face of Pastoralism in the Tunisian High Steppe*, in: J. Carlsen – P. Ørsted – J. E. Skydsgaard (eds.), *Land Use in the Roman Empire. Symposium Held at the Danish Institute in Rome January 1993*, *AnalRom Suppl.* 22 (Rome 1994) 27–43
- Khalilieh 1999** H. Khalilieh, *The Ribât System and Its Role in Coastal Navigation*, *Journal of Economic and Social History of the Orient* 42, 2, 1999, 212–225
- Kennedy 2011** H. Kennedy, *The Ribat in the Early Islamic World*, in: H. Dey – L. Fentress (eds.), *Western Monasticism Ante Litteram. The Spaces of Monastic Observance in Late Antiquity and the Early Middle Ages* (Turnhout 2011)
- Laronde 1994** A. Laronde, *Nouvelles recherches archéologiques dans le port de Lepcis Magna*, *CRAI* 1994, 991–1006
- Leone 2007a** A. Leone, *Changing Townscapes in North Africa from Late Antiquity to the Arab Conquest* (Bari 2007)
- Leone 2007b** A. Leone, *Christianity and Paganism IV. North Africa*, in: A. Casiday – F. W. Norris (eds.), *The Cambridge History of Christianity 2. Constantine to c. 600* (Cambridge 2007) 231–247
- Leone 2013** A. Leone, *The End of the Pagan City. Religion, Economy, and Urbanism in Late Antique North Africa* (Oxford 2013)
- Leone – Mattingly 2004** A. Leone – D. J. Mattingly, *Vandal, Byzantine and Arab Rural Landscapes in North Africa*, in: N. Christie (ed.), *Landscapes of Change. Rural Evolutions in Late Antiquity and the Early Middle Ages* (Aldershot 2004) 135–162
- Mahjoubi 1978** A. Mahjoubi, *Recherches d'histoire et d'archéologie à Henchir el Faouar. La cité de Belal-tani Maiiores* (Tunis 1978)

- Mattingly – Hitchner 1995** D. J. Mattingly – R. B. Hitchner, Roman Africa. An Archaeological Review, JRS 85, 1995, 165–213
- Mattingly – Stone 2011** D. J. Mattingly – D. L. Stone, Leptiminus. Profile of a Town, in: D. J. Mattingly – N. Ben Lazreg (eds.), Leptiminus (Lamta). Report No. 3. The Field Survey, JRA Suppl. 87 (Portsmouth RI 2011) 273–288
- Mattingly et al. 2013** D. Mattingly – M. Sterry – V. Leitch, Fortified Farms and Defended Villages of Late Roman and Late Antique Africa, AntTard 21, 2013, 167–188
- Morrisson 2016** C. Morisson, Regio Dives in Ominus Bonis Ornata. The African Economy from Vandals to the Arab Conquest in the Light of the Coin Evidence, in: J. P. Conant – S. Stevens (eds.), North Africa under Byzantium and Early Islam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined: Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012, Dumbarton Oaks Research Library and Collection (Washington DC 2016) 173–198
- Ørsted et al. 2003** P. Ørsted – J. Carlsen – L. Ladjimi Sebaï – H. Ben Hassen (eds.), *Africa Proconsularis*. Regional Studies in the Segermes Valley of Northern Tunisia 3. Historical Conclusions (Aarhus 2003)
- Panero 2008** E. Panero, L'entroterra di Cartagine. Produzioni e organizzazioni territoriali, in: J. González – P. Ruggeri (eds.), L'Africa romana. Le ricchezze dell'Africa. Risorse, produzioni, scambi. XVII convegno di studio, Sevilla, 14–17 dicembre 2006 (Sassari 2008) 907–918
- Peacock et al. 1990** D. P. S. Peacock – F. Bejaoui – N. Belazreg, Roman Amphora Production in the Sahel Region of Tunisia, in: Amphores romaines et histoire économique. Dix ans de recherche. Actes du Colloque de Sienne 22–24 mai 1986, CEFR 114 (Rome 1989) 179–222
- Picard – Borrut 2003** Ch. Picard – A. Borrut, Râbata, Ribât, Râbita. Une institution à reconsidérer, in: Ph. Sénac – N. Prouteau, Chrétiens et Musulmans en Méditerranée Médiévale (VIII<sup>e</sup> – XII<sup>e</sup> siècle). Échanges et Contacts, Civilisation Médiévale 15 (Poitiers 2003) 33–65
- Poinssot 1958** L. Poinssot, Les ruines de Dougga (Tunis 1958)
- Pringle 1981** D. Pringle, The Defence of Byzantine North Africa. An Account of the Military History and Archaeology of the African Provinces in the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> Centuries, BARIntSer 99 (Oxford 1981)
- Reynolds 2016** P. Reynolds, From Vandal Africa to Arab Ifriqiya. Tracing Ceramic and Economic Trends through the 5<sup>th</sup> and the 6<sup>th</sup> c., in: S. Stevens – J. P. Conant (eds.), North Africa under Byzantium and Early Islam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined: Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012, Dumbarton Oaks Research Library and Collection (Washington DC 2016) 129–171
- Ritter – von Rummel 2015** S. Ritter – Ph. von Rummel, Archäologische Untersuchungen zur Siedlungsgeschichte von Thugga. Die Ausgrabungen südlich der Maison du Trifolium, Thugga 3 (Wiesbaden 2015)
- Rushworth 2015** A. Rushworth, Castra or centenaria? Interpreting the Latest Forts in the North African Frontier, in: R. Collins – M. Symonds – M. Weber (eds.), Roman Military Architecture on the Frontiers. Armies and Their Architecture in Late Antiquity (Oxford 2015) 123–139
- Slim et al. 2004** H. Slim – P. Troussset – R. Paskoff – A. Oueslati, Le littoral de la Tunisie. Étude géoarchéologique et historique, Études d'Antiquités africaines (Paris 2004)
- Stevens 2016** S. Stevens, Carthage in Transition. From Late Byzantine City to Medieval Village, in: J. P. Conant – S. Stevens (eds.), North Africa under Byzantium and Early Islam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined: Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012, Dumbarton Oaks Research Library and Collection (Washington DC 2016) 89–104
- Valérian 2012** D. Valérian, Réseaux d'échanges et littoralisation de l'espace au Maghreb (VIII<sup>e</sup>–XI<sup>e</sup> siècle), in: E. Malamut – M. Ouerfelli (eds.), Les échanges en Méditerranée médiévale. Marqueurs, réseaux, circulations, contacts (Aix-en-Provence 2012) 87–105
- Wanner 2006** R. Wanner, A Gazetter for the Kasserine Archaeological Survey (Thesis submitted for the degree of Master of Arts in Classical Archaeology, Tuft University 2006)
- Zbiss Slimane 1954** M. Zbiss Slimane, L'épigraphie dans les «Ribâts» de Sousse et de Monastir, CRAI 98, 2, 146 s.

## Illustration Credits

**Fig. 1** elaborated from Leone – Mattingly 2004, 137  
fig. 5.1

**Fig. 2** data from Pringle 1981, map by Peter Gadsden

**Fig. 3** after Leone 2007a, 196 fig. 59

**Fig. 4** after Pringle 1981, 577 fig. 26

**Fig. 5** Ritter – von Rummel 2015, 47 fig. 1

**Fig. 6** after Leone 2007a, 182 figs. 55. 56

## Address

Anna Leone  
Professor in the Department of Archaeology  
South Road  
Durham  
DH1 3LE  
United Kingdom  
anna.leone@durham.ac.uk

# Marqueurs céramiques de l'Afrique byzantine tardive

par Michel Bonifay

Pour étudier la fin de l'époque byzantine en Afrique et tenter d'appréhender la transition avec la période omeyyade, il est impératif de disposer de bons outils de datation<sup>1</sup>. Aux côtés d'autres mobiliers (métal, verre), la céramique est généralement le fossile directeur le plus utilisé dans les datations des sites archéologiques. Or, qu'en est-il précisément de nos connaissances sur la céramique de l'Afrique byzantine tardive, quarante-deux ans après la parution du *Late Roman Pottery* de John W. Hayes ?

La fourchette chronologique qui nous intéresse va de la fin du VI<sup>e</sup> siècle à la fin du VII<sup>e</sup> siècle, avec une interrogation sur les toutes premières décennies du VIII<sup>e</sup> siècle. Malgré des difficultés persistantes dans la chronologie au sein du VII<sup>e</sup> siècle, un rapide tour d'horizon de la documentation fait apparaître les progrès sensibles accomplis dans la typologie et la datation des céramiques africaines, permettant de retracer avec plus de précision la diffusion de ces productions au Maghreb et dans l'ensemble de la Méditerranée.

## 1. Difficultés de datation des contextes byzantins tardifs en Afrique

En principe, la chronologie des contextes du VII<sup>e</sup> siècle en Afrique et sur les sites méditerranéens où la céramique africaine a été exportée ne devrait plus, depuis longtemps, poser de problème. Dès 1972, la publication du *Late Roman Pottery* a donné raison à F. O. Waagé<sup>2</sup> contre N. Lamboglia<sup>3</sup> sur la datation des dernières séries de sigillées africaines<sup>4</sup>, et offert, avec les formes Hayes 91D, 105, 106, 107, 108, 109, de bons marqueurs pour

identifier les productions de vaisselle de table de l'Afrique byzantine tardive. Ces datations ont été confirmées par les stratigraphies de Carthage, ce qui a poussé J. W. Hayes à proposer pour sa forme 109 une datation encore plus tardive, « de 610–620 jusqu'aux années 690 »<sup>5</sup>. L'étude des amphores africaines tardives a subi la même évolution, avec une première classification publiée par S. J. Keay en 1984, assortie de datations déjà fort novatrices mais se limitant au VI<sup>e</sup> siècle, puis une mise à jour en 1998 homologuant les chronologies très basses, jusqu'à la fin du VII<sup>e</sup> siècle, données par les contextes de fouilles pour les types cylindriques Keay 61 et 8A, les amphores globulaires et les *spatheia* miniatures.

Cependant, il reste toujours difficile de dater, dans le détail, les niveaux d'occupation les plus tardifs des cités byzantines d'Afrique. Le constat dressé il y a plus de dix ans pour trois cités du nord du golfe d'Hammamet, Nabeul, Sidi Jdidi et Puppūt<sup>6</sup> reste toujours valable. Si la présence, dans les derniers niveaux d'occupation de ces sites, de sigillées africaines Hayes 105 et 109, d'amphores Keay 61, 8A, globulaires et de type *spatheion* miniature indique sans aucune ambiguïté le VII<sup>e</sup> siècle, il est plus difficile de préciser s'il s'agit du milieu ou de la fin de ce siècle ou encore du début du siècle suivant. La même question se pose pour la stratigraphie du forum de Rougga où la céramique est bien en peine de nous aider à dater les niveaux d'occupation qui se succèdent sur le site après le dépôt du fameux trésor de monnaies d'or du milieu du VII<sup>e</sup> siècle<sup>7</sup>.

En fait, on est confronté au même problème partout où, en Méditerranée (principalement nord-occidentale), la céramique africaine reste le seul outil de datation pour les contextes du VII<sup>e</sup> siècle. Je prendrai trois exemples illustrant ces difficultés. Le fameux contexte de la Crypta Balbi, tout d'abord, a apporté « un témoignage imprévisible »<sup>8</sup> sur les importations de céramique africaine à

1 Article écrit en 2014, révisé en 2017.

2 Waagé 1948.

3 Lamboglia 1963.

4 Hayes 1972, 7 : « The chronology proposed for the later wares, based on very inadequate evidence from Vintimiglia and similar sites, is far from correct, placing the end of the series about two centuries too early ».

5 Hayes 1980a, 377 ; Hayes 1980b, 517.

6 Bonifay 2002.

7 Guéry et al. 1982 ; Guéry 1985.

8 Sagui 1998.



Rome à la fin du VII<sup>e</sup> siècle. Un important lot de monnaies dont les plus récentes datent des règnes de Constantin IV et même de Justinien II prouve que le dépotoir s'est constitué, peut-être brutalement suite à une crue du Tibre, dans les quinze dernières années du siècle. Cependant, rien n'interdit de penser que les objets aient pu avoir déjà plusieurs décennies d'existence. L'habitat de hauteur ligure de Sant'Antonino di Perti, ensuite, a tout d'abord été interprété comme une forteresse byzantine, ce qui aurait dû expliquer l'abondance des céramiques africaines sur le site, mais les comparaisons avec le contexte de la Crypta Balbi ont conduit les fouilleurs à envisager également une occupation d'époque lombarde post-640. Enfin, à Carthagène, les contextes des fouilles du théâtre et celui, plus récemment publié, de la Calle Soledad, sont supposés montrer un instantané de la céramique africaine en usage dans la cité byzantine en 621–625, moment, si l'on en croit les textes, où la ville est prise et détruite par les Wisigoths. Or, force est de constater que ces trois contextes qui devraient en principe s'échelonner dans le temps, du premier quart au milieu puis aux dernières années du VII<sup>e</sup> siècle, présentent de nombreux points de comparaisons dans la typologie des céramiques africaines. Il est clair que l'outil de datation constitué sur la base des stratigraphies des sites consommateurs méditerranéens, hors d'Afrique et en Afrique, manque de précision<sup>9</sup>.

La situation est encore plus difficile lorsqu'on se déplace dans les régions internes de l'Afrique. Le plus grand danger ici est de tenter d'appliquer à des productions régionales les typologies des productions africaines destinées à la commercialisation outre-mer. Cette difficulté est bien illustrée par le cas d'Uchi Maius<sup>10</sup> mais on peut citer également celui d'Althiburos<sup>11</sup> ou de Haïdra<sup>12</sup>. Ce particularisme des régions internes est attesté dès la fin du II<sup>e</sup> siècle mais il s'accroît encore durant l'Antiquité tardive. Ainsi, il convient de réaffirmer ici que la sigillée D au sens strict (ateliers de la région de Carthage) est, à quelques rares exceptions près, complètement absente des sites de l'intérieur où elle est substituée par des productions locales (par ex. la Numidian Red Slip ware des Hautes-Plaines algériennes)<sup>13</sup>. On ne

sait pas toutefois, jusqu'à quand ces sigillées locales sont produites et si elles survivent encore à l'époque byzantine. Même sur un site de production comme celui de Tiddis, en Numidie, la typologie ne permet pas toujours de savoir si l'on a affaire à des productions de l'époque romaine tardive, byzantine ou bien déjà d'époque islamique<sup>14</sup>. De manière plus générale, comme l'a récemment souligné Paul Reynolds: «*with respect to North Africa (...) bridging the eighth to mid-tenth centuries is problematic*»<sup>15</sup>.

## 2. Progrès dans la typochronologie des céramiques de l'Afrique byzantine tardive

Il serait faux toutefois de considérer que ce problème de l'imprécision de la chronologie des céramiques africaines byzantines tardives n'a pas été pris en compte par la recherche et que des progrès n'ont pas été accomplis dans ce domaine au cours des dernières années. L'étude des faciès de l'Afrique interne étant encore balbutiante, on prendra uniquement en compte ici le faciès du littoral africain et des sites consommateurs méditerranéens.

### 2. 1. Sigillées africaines

Le développement des analyses géochimiques<sup>16</sup> et pétrographiques<sup>17</sup> oblige à ne plus considérer les sigillées africaines tardives comme un tout mais à tenter de préciser au sein de chaque forme les différentes variantes, leurs lieux de fabrication et le détail de leur chronologie.

On peut tout d'abord continuer à ranger la forme Hayes 107 (fig. 1, 12) dans la catégorie D1<sup>18</sup>, correspondant à la production des ateliers de la région d'El Mahrine. Cette attribution est cohérente du point de vue typologique si l'on admet que cette forme est issue de la forme plus ancienne Hayes 93<sup>19</sup> mais elle soulève des difficultés d'identification et de datation dans la mesure où

9 On pourra se reporter à Reynolds et al. 2011, 31 s. (tableau 1, contextes 78 à 105) pour juger des fluctuations, au gré des publications, de la chronologie des contextes méditerranéens attribués à la fin du VI<sup>e</sup> siècle et au VII<sup>e</sup> siècle.

10 Gambaro 2007, 312 «accanto a forme che sono abbastanza ben tipologizzate e rientrano quindi in tipologie note, si riscontra una percentuale non irrilevante sia di forme sconosciute, sia di forme che solo in parte sono avvicinabili a tipi noti, dei quali non è chiaro se rappresentino varianti contemporanee o invece esiti morfologici in parte nuovi e anche più tardi, provenienti da officine minori collegate a mercati preferici e locali».

11 Ben Moussa - Revilla Calvo 2016.

12 Jacquest 2009.

13 Bonifay 2013, 542–547.

14 Berthier 2000. Voir en dernier lieu Amraoui 2017.

15 Reynolds 2016, 129.

16 Mackensen – Schneider 2002 et Mackensen – Schneider 2006.

17 Bonifay et al. 2012.

18 Atlante, 102: «D1 di qualità scadente».

19 Hayes 1972, 171; Mackensen 1993, 413 s.

il n'y a pas vraiment de rupture entre les variantes tardives de la forme 93<sup>20</sup> et les exemplaires précoces de la forme 107<sup>21</sup>. Il semble toutefois avéré que la forme 107 « vraie », non décorée, avec un marli horizontal ou légèrement relevé<sup>22</sup>, est déjà présente vers 570/580 et ne dépasse pas les décennies centrales du VII<sup>e</sup> siècle<sup>23</sup>. Des variantes tardives (fig. 1, 13) en D4 et avec un décor lustré sont attestées dans la deuxième moitié du VII<sup>e</sup> siècle mais ne semblent plus provenir des mêmes ateliers<sup>24</sup>.

Fréquente dans les contextes du VII<sup>e</sup> siècle, la forme, Hayes 99 se rattache également aux productions de la région de Carthage. Produite à la fois en D1 (zone d'El Mahrine) et en D2, c'est toutefois dans cette seconde catégorie qu'on la rencontre le plus fréquemment. Elle est alors généralement originaire des ateliers d'Oudhna, où toutes les variantes, de la plus ancienne à la plus récente, sont attestées<sup>25</sup>. Les niveaux byzantins tardifs sont concernés principalement par la variante 99C<sup>26</sup> (fig. 1, 2), non décorée, caractérisée par un pied bas de petit diamètre et un bord atrophié. Cette variante apparaît dans le dernier quart du VI<sup>e</sup> siècle et elle semble perdurer tout au long du VII<sup>e</sup> siècle<sup>27</sup>, sans doute au prix d'une évolution typologique discrète que nous ne sommes pas encore en mesure de saisir. Un problème particulier est posé par la variante traditionnellement nommée 80B/99, caractérisée par une paroi plus haute et verticale et un petit bord à section triangulaire. J'ai proposé de renommer cette variante « 99D » (fig. 1, 3) car l'appellation initiale laisse trop à penser qu'il s'agit d'une variante précoce alors que c'est tout le contraire. En effet, on remarque que cette variante, sans doute produite à Oudhna<sup>28</sup>, est emblématique des contextes méditerranéens les plus tardifs, à partir du milieu du VII<sup>e</sup> siècle, par

exemple à Saraçhane<sup>29</sup>, à la Crypta Balbi<sup>30</sup> et à Marseille<sup>31</sup>. Une difficulté dans la date d'apparition de cette variante subsiste si l'on tient compte de sa présence à Carthage dans des contextes de destruction attribués au siège de la ville en 625<sup>32</sup>.

Toujours en catégorie D2, le plat Hayes 104C (fig. 1, 6) apparaît dans le courant de la deuxième moitié du VI<sup>e</sup> siècle mais peut encore figurer dans des contextes du troisième quart du VII<sup>e</sup> siècle<sup>33</sup>. Considéré jusqu'alors comme une série parallèle à celle des variantes A et B de la même forme<sup>34</sup>, ce plat semble toutefois provenir du même atelier<sup>35</sup>, dit « atelier X », à situer probablement aussi dans la région de Carthage. Enfin, on ne sait pas exactement à quelle production rattacher les formes Hayes 91D (fig. 1, 1) et 108 (fig. 1, 14) ni retracer leur évolution interne tout au long du VII<sup>e</sup> siècle<sup>36</sup>.

Les fouilles de Sidi Jdidi<sup>37</sup>, de Marseille<sup>38</sup> ainsi que, de manière plus surprenante celles de Vigo<sup>39</sup>, ont permis de replacer en stratigraphie des productions tardives dites « C/D » de l'atelier de Sidi Khalifa (forme *Pheradi Maius* 63)<sup>40</sup> (fig. 1, 4) dérivant probablement de la forme Hayes 88, caractérisées par un bord extrêmement atrophié par rapport aux variantes du VI<sup>e</sup> siècle<sup>41</sup> et attribuables à la première moitié du VII<sup>e</sup> siècle. Provenant sans doute du même atelier, la forme Sidi Jdidi 8 (= *Pheradi Maius* 60) (fig. 1, 5) est présente dans des contextes de la première moitié du VII<sup>e</sup> siècle en Sicile<sup>42</sup> et à Valence<sup>43</sup>.

Le problème le plus compliqué est posé par la forme Hayes 105. J'ai proposé il y a dix ans un schéma d'évolution typologique en trois variantes A, B et C<sup>44</sup>, utile, tout au moins, pour identifier la variante A (fig. 1, 8), la plus ancienne, qui apparaît à la fin du VI<sup>e</sup> siècle. Mais c'est

20 Forme El Mahrine 21. Voir également les exemplaires de Karanis dans Johnson 1981, pl. 37 n° 235 et 239 (= Hayes 107.6 et 12, non illustrés).

21 Forme El Mahrine 23.

22 Les exemplaires tardifs de la forme 93 ont en revanche un marli légèrement tombant.

23 A Carthage, cf. Fulford – Peacock 1984, 75 (la date d'apparition vers 550 me paraît toutefois un peu précoce). Forme déjà présente à Byllis dans les niveaux d'abandon du site (vers 585?, cf. Bonifay – Cerova 2008, fig. 2 n° 16) et encore attestée à Saraçhane (Istanbul) vers 660/670 (Hayes 1992, deposit 30, fig. 40 n° 50).

24 Bonifay 2002, fig. 8 n° 13. 14.

25 Barraud et al. 1998, 148 et fig. 8.

26 Même si quelques exemples de la variante B subsistent jusque vers la fin du VI<sup>e</sup> siècle, cf. Riley 1981, deposit XXIX n° 10. 12–13.

27 Sagui 1998, 308.

28 Où elle est présente dans le comblement du four 1 attribué au VII<sup>e</sup> siècle. (Barraud et al. 1998, fig. 17 n° 26) mais pas dans celui du four n° 4 daté du milieu du VI<sup>e</sup> siècle. (Barraud et al. 1998, fig. 16).

29 Hayes 1992, deposit 30, fig. 40 n° 44 et 45 (?).

30 Sagui 1998, fig. 3 n° 3.

31 Bien 2005, fig. 4 n° 15 (?); fig. 5, n° 27; fig. 6, n° 35.

32 Reynolds 2011, fig. 8 n° 179. 180; on notera toutefois que ces deux exemplaires ne proviennent pas du « shaft deposit », très homogène et où la variante « D » est absente, mais d'autres contextes (non stratifiés?) du même site.

33 Hayes 1992, deposit 30, fig. 40 n° 46 (déjà résiduel dans ce contexte?).

34 Cau Ontiveros et al. 2011, 6.

35 Capelli et al. 2016, 311.

36 Formes présentes du premier quart (Carthage: Reynolds 2011, fig. 4, 21–27, 31) au dernier quart (Crypta Balbi: Sagui 2001, 273, II.3.42–46 et II.3.47–49) du VII<sup>e</sup> siècle.

37 Bonifay – Reynaud 2004, fig. 172 n° 25.3.

38 Bien 2005, fig. 4, n° 18 et fig. 5, n° 26.

39 Fernández 2014, 208–214.

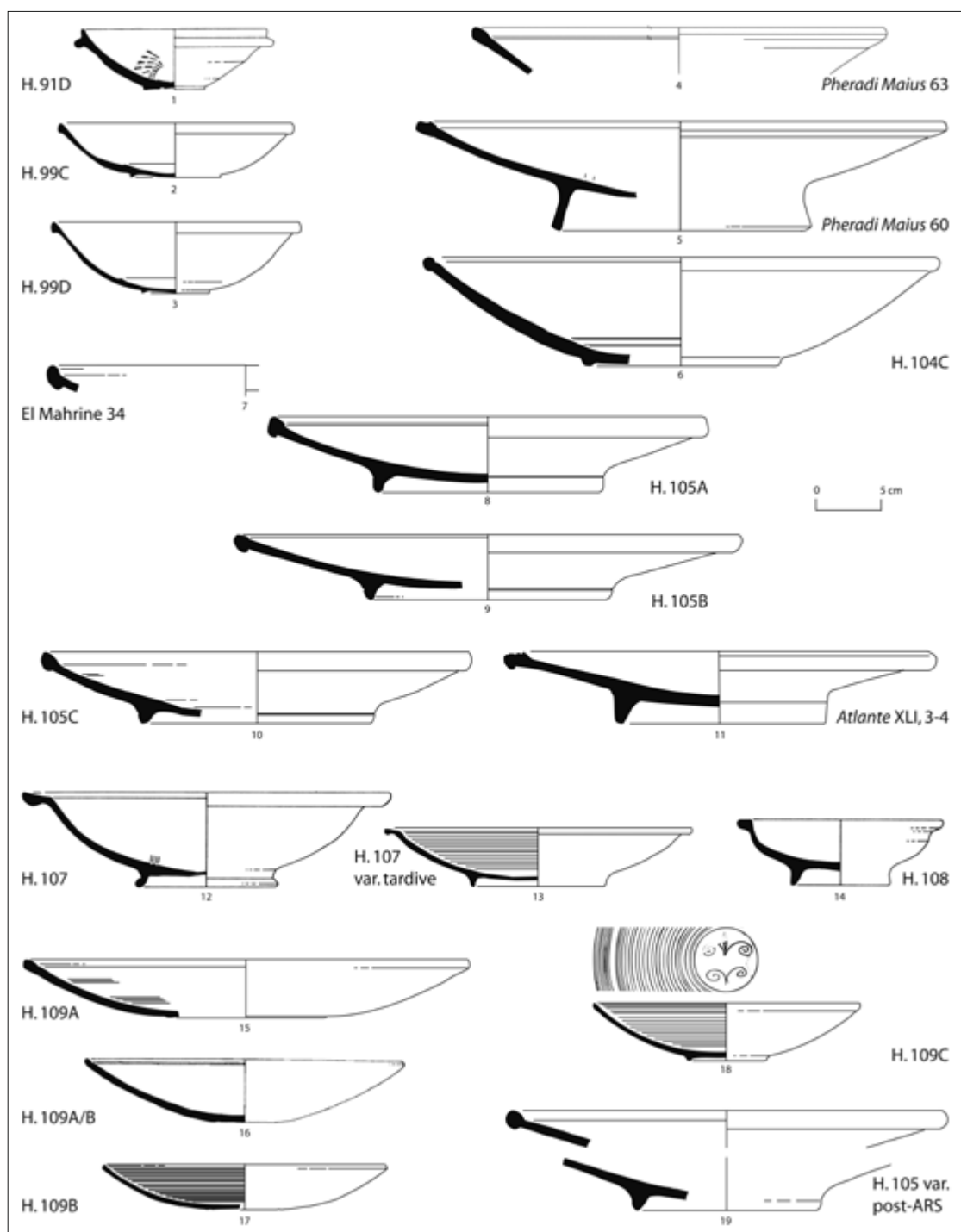
40 Ben Moussa 2007, 173–174 et fig. 59. 60. Essai de typologie plus articulée dans Fernández 2014, 208–214. Voir également Lund 1995, fig. 16, « ARS 104C », variantes 1 et 3 (prospections de la vallée de Segermes).

41 Bonifay 2004, 175–177 et fig. 93; voir également p. 205 et fig. 108: forme Sidi Jdidi 4.

42 Capelli et al. 2016.

43 Rosselló Mesquida – Ribera i Lacomba 2005, fig. 1 n° 1.

44 Bonifay 2004, 183–185 et fig. 98.



1 Sigillées africaines byzantines tardives (n° 1–19). Échelle 1 : 5

surtout l'origine de cette forme qui pose problème. Les analyses pétrographiques récemment effectuées sur cette forme ne donnent pas de réponse définitive même si une production en Byzacène, dans une zone peu éloignée du

littoral, semble vraisemblable<sup>45</sup>. Le point de savoir si la variante B (fig. 1, 9) apparaît dans un second temps, est encore sujet à discussion. Là encore, le contexte de Carthagène donne la date la plus précoce (avant 625)<sup>46</sup> mais

<sup>45</sup> Capelli et al. 2016. Ces analyses font également apparaître une connexion entre la forme 90B.1 et la variante A, argument supplémentaire pour une date précoce de cette dernière.

<sup>46</sup> Tout comme pour la forme 99D, on remarquera que la variante 105B est absente du « shaft deposit » alors qu'elle est attestée dans les autres contextes du même site (Reynolds 2011, fig. 8

la plupart des attestations concernent le milieu et la seconde moitié du VII<sup>e</sup> siècle<sup>47</sup>. Enfin, la variante C (fig. 1, 10) est plus difficile à identifier<sup>48</sup>; elle apparaît souvent en production D4 (voir infra), argument pour une date tardive dans le VII<sup>e</sup> siècle. Le plat Hayes 106 ne se distingue de la forme précédente que par un détail de la morphologie du bord. En revanche, il convient de séparer plus nettement les plats El Mahrine 34 (fig. 1, 7), qui constituent une variante tardive de la forme Hayes 104, fréquents au nord de la Tunisie dans les contextes de la deuxième moitié du VI<sup>e</sup> siècle et de la première moitié du VII<sup>e</sup> siècle<sup>49</sup>. Enfin, toujours en Zeugitane, la forme *Atlante* XLI, 3–4 (fig. 1, 11) semble plutôt caractéristique du VII<sup>e</sup> siècle avancé<sup>50</sup>.

Une autre pierre d'achoppement dans la chronologie du VII<sup>e</sup> siècle est celle de l'évolution typologique de la forme Hayes 109. La division en deux variantes principales A et B, précédemment proposée<sup>51</sup>, a subi quelques aménagements nécessaires<sup>52</sup> et il est aujourd'hui possible d'identifier en fait trois variantes successives A, A/B et B. Très clairement, la variante A (fig. 1, 15) est la plus ancienne, du dernier quart du VI<sup>e</sup> siècle et du début du VII<sup>e</sup> siècle. Du point de vue morphologique tout autant que pétrographique<sup>53</sup>, elle est issue de variantes tardives de la forme Hayes 87B ou 87C<sup>54</sup> bien attestées dans le troisième quart du VI<sup>e</sup> siècle<sup>55</sup>. La variante B (fig. 1, 17), généralement en catégorie D4, est typique des contextes de la seconde moitié et surtout de la fin du VII<sup>e</sup> siècle<sup>56</sup>. Le problème le plus délicat est celui de la datation de la variante A/B (fig. 1, 16), en fait la variante classique de la forme Hayes 109, présente à Tocrâ dans la première moitié du VII<sup>e</sup> siècle<sup>57</sup> mais absente à Antioche dans un contexte des années 610<sup>58</sup>. Une date d'apparition de cette variante vers 620 semble raisonnable, en accord cette fois avec sa présence à Carthage<sup>59</sup>, même si elle demeure la variante la mieux attestée jusque dans le troisième quart

du VII<sup>e</sup> siècle<sup>60</sup>. Enfin, la variante C (fig. 1, 18), régulièrement en catégorie D4, est une série parallèle qui n'a finalement en commun avec la forme 109 que son décor interne lustré en spirale: il conviendrait peut-être de la considérer comme une forme distincte.

Tout au long de cet examen de la typologie et des groupes de fabrication, on a évoqué la catégorie D4, définie il y a plus de 30 ans sur la base des fouilles de Marseille<sup>61</sup> comme une production d'assez mauvaise qualité, avec une pâte marron et un vernis rouge carmin écaillé<sup>62</sup>. C'est effectivement le groupe de fabrication le plus fréquent, voire exclusif, dans certains contextes de la fin du VII<sup>e</sup> siècle<sup>63</sup>. Une tentative de rechercher, par des analyses pétrographiques, une origine unique à ces productions s'est révélée vaine<sup>64</sup>: il s'agit plus vraisemblablement d'un groupe technique, peut-être commun à plusieurs zones de production, que d'un groupe pétrographique à proprement parler, mais sa pertinence dans la définition de la chronologie de formes attestées dans d'autres groupes de production n'est pas à négliger.

Enfin, les fouilles de Nabeul et de Sidi Jdidi ont permis de mettre en évidence une ultime (?) catégorie de vaisselle de table issue de la sigillée africaine, que l'on pourrait proposer de dénommer « post-sigillée » (ou « post-ARS »). Cette production se caractérise par une pâte complètement blanche, fine, assez tendre, couverte d'un engobe très peu grésé, de couleur marron ou noirâtre, écaillé<sup>65</sup>. Une seule forme est connue jusqu'à présent, dérivée du plat Hayes 105 (fig. 1, 19). Cette production, qui témoigne de changements technologiques radicaux (passage de l'argile ferrique à l'argile calcaire, abandon de la cuisson en casettes) annonce peut-être les productions de céramiques fines d'époque islamique. Compte-tenu du contexte stratigraphique de Nabeul, une datation dans les premières décennies du VIII<sup>e</sup> siècle n'est pas à exclure.

n° 166–167), associée à une autre variante récemment identifiée à Marseille (Bien 2005, fig. 5 n° 24) dans un contexte attribué aux décennies centrales du VII<sup>e</sup> siècle.

47 Notamment à Istanbul (Hayes 1992, fig. 40 n° 30.40) et à Rome (Sagui 1998, fig. 3 n° 6).

48 Voir cependant les exemples de Sant'Antonino di Pertini (Mannoni – Murialdo 2001, pl. 24 n° 81–86).

49 Mackensen 1993, 428.

50 Bonifay 2004, 207 et fig. 110.

51 Bonifay 2004, 187–189 et fig. 99.

52 Bien 2005, 149 et fig. 14 n° 12. 13; Reynolds 2011, 107 et fig. 10.

53 Capelli et al. 2016.

54 Bonifay 2004, 187.

55 Reynolds 2011, 107.

56 A Carthage (Hayes 1978, fig. 8 n° 1, et fig. 12 n° 11. 12), à Nabeul et à Sidi Jdidi (Bonifay 2002, fig. 8 n° 15. 16). Hors d'Afrique: à Sant'Antonino di Pertini (Mannoni – Murialdo 2001, pl. 25 n° 93–98), à Rome (Sagui 1998, fig. 3 n° 7. 8) et à Marseille (Bien 2005, fig. 6 n° 47. 48).

57 Boardman – Hayes 1973, fig. 49 n° 2471. 2472.

58 Hayes 1972, 172.

59 Reynolds 2011, fig. 5 n° 59–61 (« shaft deposit »).

60 Par exemple à Saraçhane (Hayes 1992, deposit 30, fig. 40 n° 42. 43).

61 Bonifay 1983, 306; Bonifay et al. 1998, 363 et note 173 (type D4); Bonifay 2004, 207.

62 J'ai également proposé qu'une partie au moins des productions dénommées « Egyptian C » (Hayes 1972, 399–401) ou « Late B imitation » (Waagé 1948, 44 s.) corresponde en fait à cette production africaine tardive. Voir également Lippolis 2001.

63 Par exemple à Carthage (Hayes 1978, 23–98, contextes XXI à XXV, avec des monnaies de 668/673), à Nabeul (Bonifay 2002, 183) mais également à Rome (Sagui 2001, 268–271).

64 Capelli et al. 2016.

65 D'où son appellation initiale de « dérivée de sigillée brune à pâte blanche » (Bonifay 2004, 210).

## 2.2. Céramiques culinaires

Les grandes productions de céramique culinaire africaine ne dépassent pas la première moitié du VI<sup>e</sup> siècle<sup>66</sup>. On observe toutefois la survivance à la fin du VI<sup>e</sup> siècle et au VII<sup>e</sup> siècle de quelques formes de céramique culinaire tournée, notamment à Carthage et en Byzacène. A Carthage, ce sont les productions dénommées « Late Roman Cooking Ware IV » (fig. 2, 20) et « VI » (fig. 2, 21) qui dominent<sup>67</sup> jusqu'à la fin du VII<sup>e</sup> siècle. Les mêmes formes sont présentes sur l'atelier d'Oudhna qui en est peut-être l'un des principaux centres producteurs<sup>68</sup>, aux côtés de bouilloires d'influence peut-être byzantine<sup>69</sup>. En Byzacène, la forme la plus fréquente est un plat profond à bord renflé à l'intérieur et à engobe rouge interne<sup>70</sup> (fig. 2, 22), connu sur plusieurs sites producteurs de la région de Salakta et Moknine à la fin du VI<sup>e</sup> siècle et au VII<sup>e</sup> siècle<sup>71</sup>.

Partout cependant, et principalement dans les petites agglomérations et en zone rurale, on assiste tout au long de l'époque vandale puis byzantine au remplacement progressif des céramiques culinaires tournées par les céramiques modelées. La plus emblématique de ces productions est la « Calclitic Ware » (fig. 2, 23, 24), correspondant en partie seulement à la LRCW V de Carthage<sup>72</sup>. Cette céramique modelée caractérisée par ses inclusions de calcite dans la pâte et sous le fond des plats à feu semble avoir été produite, peut-être à l'échelle domestique, dans de nombreux lieux différents<sup>73</sup> au nord et au centre de l'actuelle Tunisie. Deux formes principales semblent se succéder entre la fin du VI<sup>e</sup> siècle et la fin du VII<sup>e</sup> siècle.

## 2.3. Céramiques communes

Les bols à listel sont l'une des composantes majeures de la céramique commune africaine durant l'Antiquité tardive, dès le IV<sup>e</sup> siècle. A partir de la fin du VI<sup>e</sup> siècle deux formes dominent. Dans la région de Carthage, il s'agit

des variantes B et C du type Carthage Class 1<sup>74</sup>. La variante B (fig. 2, 25) semble encore majoritaire à la fin du VI<sup>e</sup> (– début du VII<sup>e</sup> siècle ?)<sup>75</sup> tandis que seule subsiste la variante C (fig. 2, 26) dans les contextes de la fin du VII<sup>e</sup> siècle, non seulement à Carthage<sup>76</sup> mais également à Rome<sup>77</sup>. Les premiers exemplaires, intermédiaires avec la variante B, semblent dater du premier quart du VII<sup>e</sup> siècle<sup>78</sup>. La deuxième forme de bol à listel d'époque byzantine tardive, le type Carthage Class 2 (fig. 2, 27), n'est pas spécifique à Carthage, même si elle a été tout d'abord classée sur ce site<sup>79</sup>. Les variantes du VII<sup>e</sup> siècle se distinguent par un profil évasé, une paroi plus mince et un décor peigné simplifié ou de cannelures concentriques sur le fond<sup>80</sup>. D'autres formes semblent également caractéristiques du VII<sup>e</sup> siècle, comme les petits bols à listel à décoration intérieure de bandes rouges ou blanches (fig. 2, 28) connus également en Afrique interne.

Les bassins restent une forme fréquente au VII<sup>e</sup> siècle. Dans le nord de la Tunisie, on rencontre une variante avec un bord en bourrelet épaissi (fig. 2, 29) qui constitue un bon marqueur chronologique pour le VII<sup>e</sup> siècle. En Byzacène, ce sont des formes plus ouvertes munies d'un bord à section quadrangulaire marqué d'un ressaut interne un peu à la manière de celui des formes Hayes 105 en sigillée. Parmi les cruches, toujours très nombreuses et de typologie variée, on signalera un type issu des ateliers de Nabeul<sup>81</sup> (fig. 2, 30) et un autre provenant de Byzacène, bien daté pour avoir contenu le trésor de monnaies de Rougga<sup>82</sup> (fig. 2, 31).

Un changement important survient au milieu du VII<sup>e</sup> siècle, du point de vue de la coloration des pâtes. Dans certaines régions, notamment dans le nord de la Tunisie, on passe de pâtes à couleur généralement rouge ou orange à des pâtes de couleur blanche ou jaunâtre dominantes. Un tel changement implique des sources d'argile différentes (calcaire) et peut-être une différence du mode de cuisson. Le passage à la pâte blanche qui s'observe également dans la sigillée la plus tardive et dans les amphores semble annoncer la coloration habituelle des céramiques tunisiennes à l'époque aghlabide.

66 Leitch 2013.

67 Aux côtés d'importations de Méditerranée centrale et orientale : pot dit de Constantinople (Hayes 1978, contexte XXI fig. 8 n° 11), pot type Dhiorios ou de l'atelier X de Palestine (Hayes 1978, contexte XXV, fig. 16 n° 50, 51), etc.

68 Dridi 2005, forme 10 = LRCW IV (Hayes 1976, fig. 16, C33–36); forme 13 = LRCW VI (Hayes 1978, fig. 23, C70).

69 Bonifay 2004, 242. Il n'est pas tout à fait certain que ces formes atteignent le VII<sup>e</sup> siècle.

70 Bonifay 2004, 244 et fig. 231 (type 38).

71 Nacef 2007; Nacef 2010; Nacef 2015.

72 Hayes 1976, 97.

73 Bonifay et al. 2002/2003.

74 Hayes 1976, 88 s.; Hayes 1978, 69 s.

75 Riley 1981, contexte XXIX fig. 7 n° 56–59 (noter toutefois le diamètre réduit du n° 56). Même observation à Marseille (Bien 2007, fig. 1 n° 24 [la datation proposée], « premier tiers du VII<sup>e</sup> siècle » semble un peu trop tardive, cf. Reynolds et al. 2011, tabl. 1, contexte 86).

76 Hayes 1978, contexte XXI, fig. 8 n° 6, 7; contexte XIV, fig. 12 n° 18; contexte XXV, fig. 14 n° 17.

77 Sagui 1998, fig. 4 n° 4, 5.

78 Fulford – Peacock 1984, 200 et fig. 76 (flanged bowl 3).

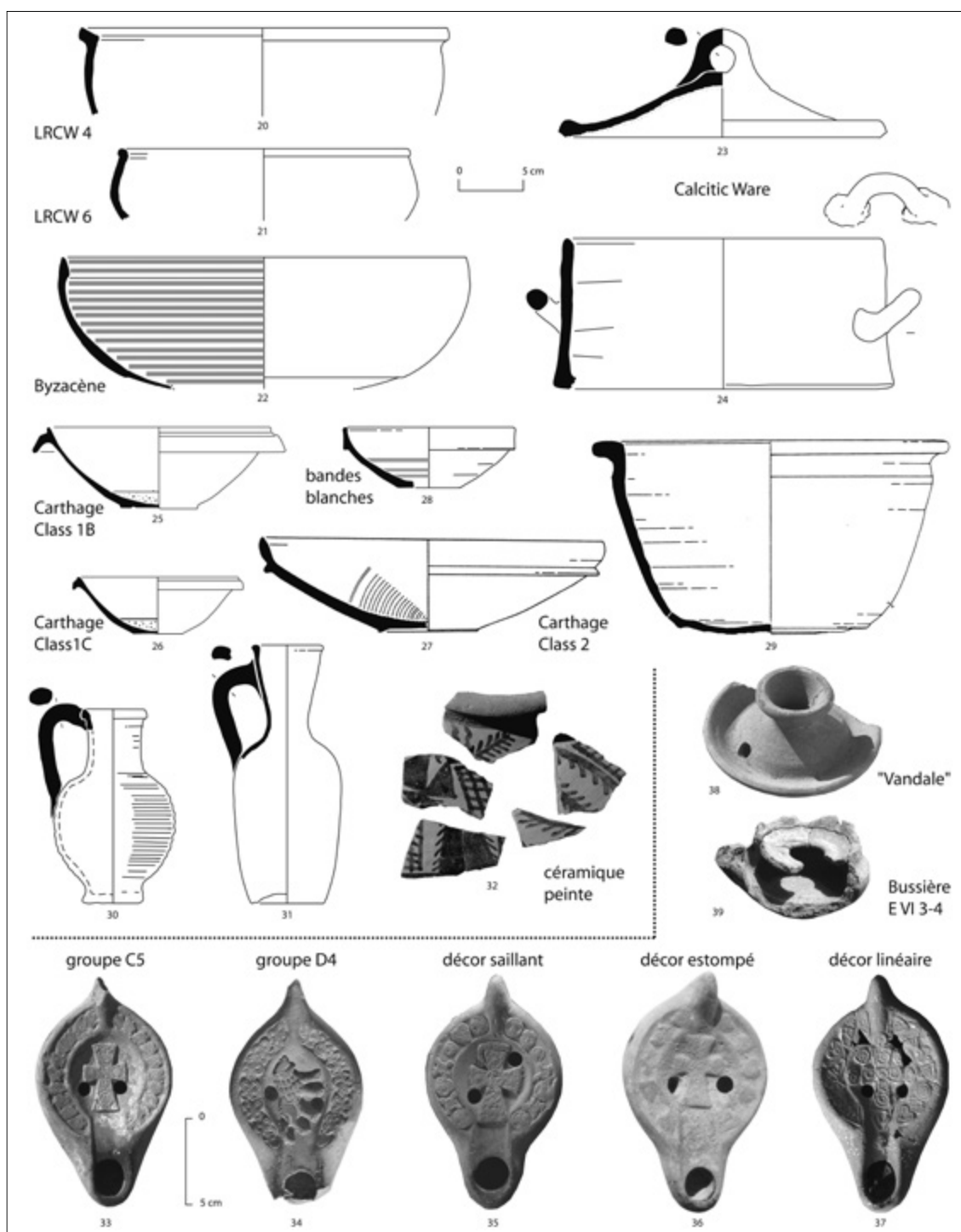
79 Hayes 1976, 88 s.

80 Hayes 1978, contexte XXI, fig. 8 n° 10; contexte XXII, fig. 10 n° 3; contexte XXV, fig. 14 n° 20.

81 Bonifay 2004, 293 et fig. 162 (type 62.6).

82 Bonifay 2004, 293 et fig. 163 (type 63).





2 Céramiques culinaires (n° 20–24), communes (n° 25–32) et lampes (n° 33–39) africaines byzantines tardives (Échelle 1 : 5)

Enfin, on posera le problème des céramiques tournées à décor peint (fig. 2, 32), généralement attribuées à l'époque vandale mais qui sont trop nombreuses dans les contextes VII<sup>e</sup> siècle des sites du nord du golfe d'Hammamet pour être seulement résiduelles<sup>83</sup>.

83 Bonifay 2004, 203.

## 2.4. Lampes

Les lampes africaines attribuables à la période byzantine tardive se composent de lampes moulées et de lampes tournées. Les lampes moulées ne sont que l'évolution tardive des lampes en sigillée (types Atlante VIII puis Atlante X), omniprésentes en Afrique comme en Méditerranée depuis le V<sup>e</sup> siècle. A partir de la fin du VI<sup>e</sup> siècle,

le type Atlante X se répartit en cinq groupes principaux. Le premier groupe, dénommé « C5 »<sup>84</sup> (fig. 2, 33) car probablement produit en Tunisie centrale, est caractérisé par un décor de petits motifs cordiformes serrés les uns contre les autres sur le bandeau, tandis que le disque porte généralement une croix gemmée, le plus souvent monogrammatique ou pattée<sup>85</sup>. Le deuxième groupe, dit « D4 » (fig. 2, 34), originaire de Tunisie septentrionale<sup>86</sup>, est constitué de lampes massives et allongées, avec un médaillon souvent ovalisé (type Atlante X C) et un bandeau décoré exclusivement de quadrifoliés (*quatrefoil without centre*)<sup>87</sup>. Un troisième groupe, à décor dit « à contours saillants » (fig. 2, 35), connu sur l'atelier d'Oudhna, est caractérisé par des décors mal détournés et se chevauchant parfois<sup>88</sup>. Le quatrième groupe réunit des lampes de Tunisie centrale et septentrionale qui, tout en conservant une forme classique, présentent un décor partiellement ou complètement estompé (fig. 2, 36), à cause de l'utilisation de moules usés ou issus du surmoulage, au point parfois de n'être plus signalé que par une légère ondulation de la surface du bandeau<sup>89</sup>. Ces quatre premiers groupes se rencontrent dans les contextes de la fin du VI<sup>e</sup> siècle et des trois premiers quarts du VII<sup>e</sup> siècle<sup>90</sup>. Enfin, le cinquième groupe s'éloigne encore plus du standard des lampes des V<sup>e</sup> et VI<sup>e</sup> siècle, par une décoration dite « linéaire » (fig. 2, 37) c'est-à-dire non plus effectuée avec des poinçons-matrice appliqués sur un archétype servant à la confection d'un moule en plâtre, mais directement incisée à la pointe sèche dans un moule en argile<sup>91</sup>. L'abandon des moules en plâtre pour des moules en céramique est un élément fort de l'évolution de la production des lampes africaines. Le groupe à décor linéaire est un bon marqueur des contextes de la fin du VII<sup>e</sup> siècle<sup>92</sup>, voire même du début de l'époque islamique ; les exemplaires les plus tardifs ne sont plus engobés.

Il semble désormais assuré que les lampes tournées à corps bitronconique dites « vandales » (fig. 2, 38) sont en

fait d'époque byzantine<sup>93</sup>. Elles survivent jusqu'à la fin du VII<sup>e</sup> siècle<sup>94</sup> et peut-être encore pendant plusieurs siècles<sup>95</sup>. Un autre groupe de lampes tournées, comportant un réservoir circulaire et un bec plus ou moins allongé (type Bussière E VI 3-4) (fig. 2, 39), semblent plus nettement annoncer les lampes de type islamique.

## 2.5. Amphores

Les amphores africaines d'époque byzantine tardive se répartissent en trois groupes : les amphores cylindriques de grandes dimensions, les amphores cylindriques de petites dimensions (dites *spatheia*) et les amphores à corps globulaire.

Les recherches récentes ont permis d'affiner la chronologie tardive des amphores cylindriques de grandes dimensions et de mieux localiser leurs centres producteurs. Un premier groupe apparaît à la fin du VI<sup>e</sup> siècle. Il est constitué par les produits de l'atelier de Henchir Chekaf, dans l'arrière-pays de Salakta, notamment les types Henchir Chekaf II (= Keay 61C) (fig. 3, 40) et III (= Keay 62 variante tardive) (fig. 3, 41). D'autres variantes tardives du type Keay 62 (variante E)<sup>96</sup> (fig. 3, 43) ainsi que la variante D du type Keay 61 (fig. 3, 44) sont produites dans les ateliers du Sahel tunisien<sup>97</sup>. Le type Keay 61A (fig. 3, 42, 45) apparaît dans un second temps. Également originaire de la région du Sahel, c'est le type dominant du milieu et de la deuxième moitié du VII<sup>e</sup> siècle. Enfin, le type Keay 8A (fig. 4, 46) paraît caractéristique de la seconde moitié du VII<sup>e</sup> siècle et il n'est pas impossible qu'il subsiste au début du VIII<sup>e</sup> siècle. Un problème particulier est posé par les types Keay 50 (fig. 4, 47) et « con orlo a fascia » (fig. 4, 48) qui correspondent plutôt à des amphores de moyennes dimensions, d'après les rares exemplaires complets qui semblent se rattacher à cette série. Le type Keay 50 apparaît tôt dans le VII<sup>e</sup> siècle, si l'on en croit la datation des

<sup>84</sup> Bonifay 2004, 388 et fig. 216.

<sup>85</sup> Nombreux exemples à Rougga (Guéry – Bonifay, à paraître) dans les niveaux de la fin du VI<sup>e</sup> siècle et de la première moitié du VII<sup>e</sup> siècle. Type présent dans un contexte contemporain à Marseille (Bonifay 1983, fig. 32 n° 208).

<sup>86</sup> Bonifay 2004, 408–410 et fig. 228 (groupe D4). Exemples datés de la fin du VI<sup>e</sup> ou de la première moitié du VII<sup>e</sup> siècle à Carthage (Fulford – Peacock 1984, pl. 3 n° 10) et à Marseille (Bonifay 1983, fig. 32 n° 212).

<sup>87</sup> Fulford – Peacock 1984, 237.

<sup>88</sup> Bonifay 2004, 410 et fig. 229.

<sup>89</sup> Bonifay 2004, 410–413 et fig. 230. Voir les exemples de la fin du VI<sup>e</sup> siècle – début du VII<sup>e</sup> siècle à Carthage (Riley 1981, contexte XXIX, pl. 4 n° 37–39 et 41–42).

<sup>90</sup> Les trois derniers groupes sont associés dans un contexte fin VI<sup>e</sup> – début VII<sup>e</sup> siècle à Carthage (Riley 1981, pl. 4 n° 13 [*quatrefoil without centre*], 14 [contours saillants] et 12 [décors estompés]).

<sup>91</sup> Bonifay 2004, 413–415 et fig. 231, 232.

<sup>92</sup> Ex. à Sidi Jdidi (Bonifay 2002, fig. 3 n° 22 ; Bonifay – Reynaud 2004, contexte 32 fig. 178 n° 7) à Demnet al-Khobza-Wadi Arremel (Bonifay 2006, fig. 38 n° 21) et à Rome-Crypta Balbi (Sagui 2001, 278 n° II.3.72 [exactement le même type que le précédent]). Sur ce dernier site, tous les groupes sont associés dans un contexte fin VII<sup>e</sup> siècle.

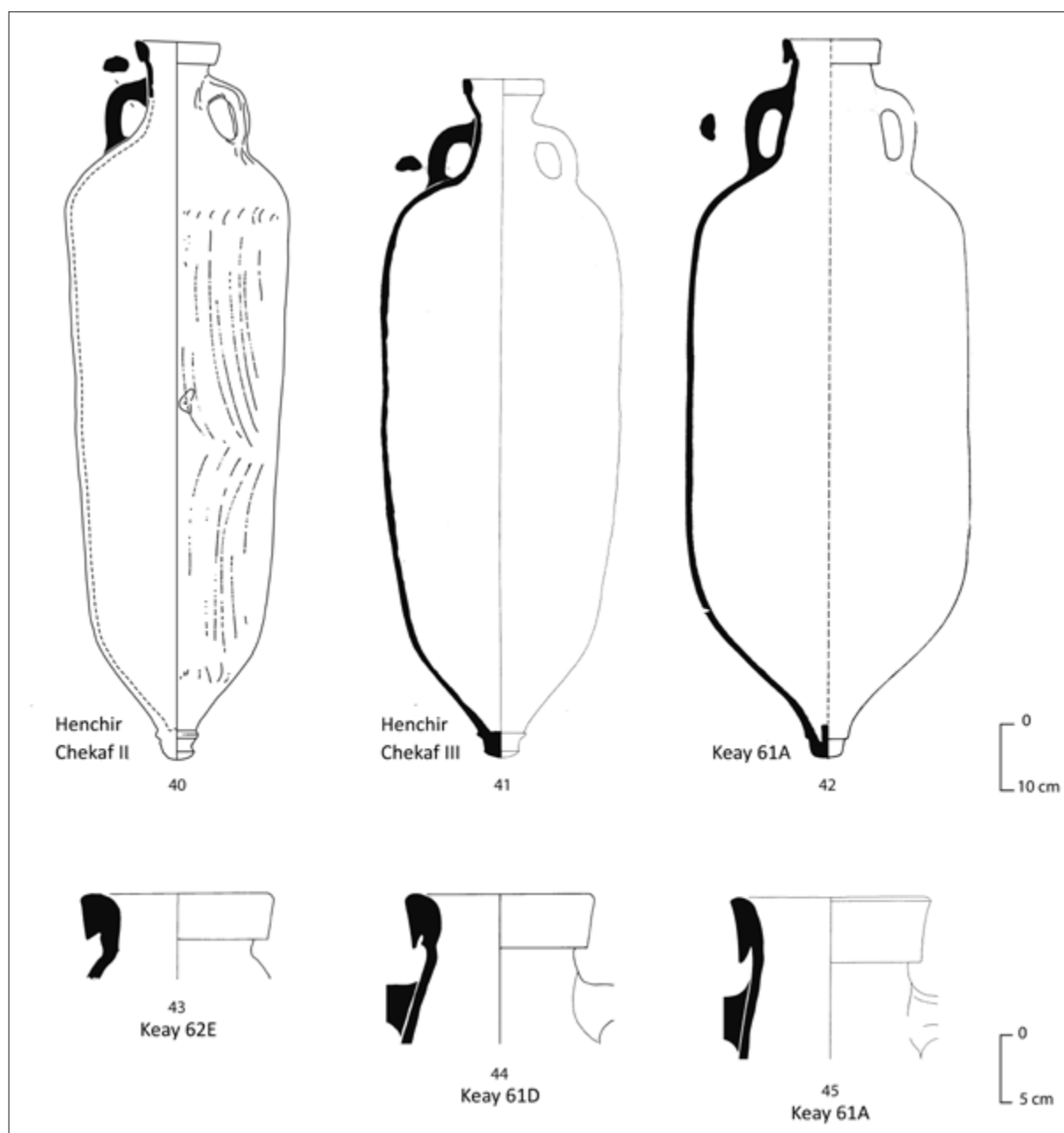
<sup>93</sup> Discussion dans Bonifay 2004, 429.

<sup>94</sup> Exemple à Carthage (Hayes 1978, contexte XXII, pl. 8 n° 6).

<sup>95</sup> Exemples à Rougga (observation personnelle).

<sup>96</sup> Type attesté à la fin du VI<sup>e</sup> – début du VII<sup>e</sup> siècle à Marseille (Bonifay 1986, fig. 11 n° 49) et à Sant'Antonino di Pertini (Mannoni – Murialdo 2001, 264 et pl. 9 n° 27–31).

<sup>97</sup> Nacef 2014, fig. 3 n° 18, 19 (Keay 62E) ; n° 22–24 (Keay 61D [atelier de Bir el-Hammam à Teboulba]).



3 Amphores africaines byzantines tardives (n° 40–42, échelle 1 : 10 ; n° 43–46, échelle 1 : 5)

contextes de Carthagène, tandis que le type « con orlo a fascia » est plutôt à placer dans la deuxième moitié du VII<sup>e</sup> siècle.

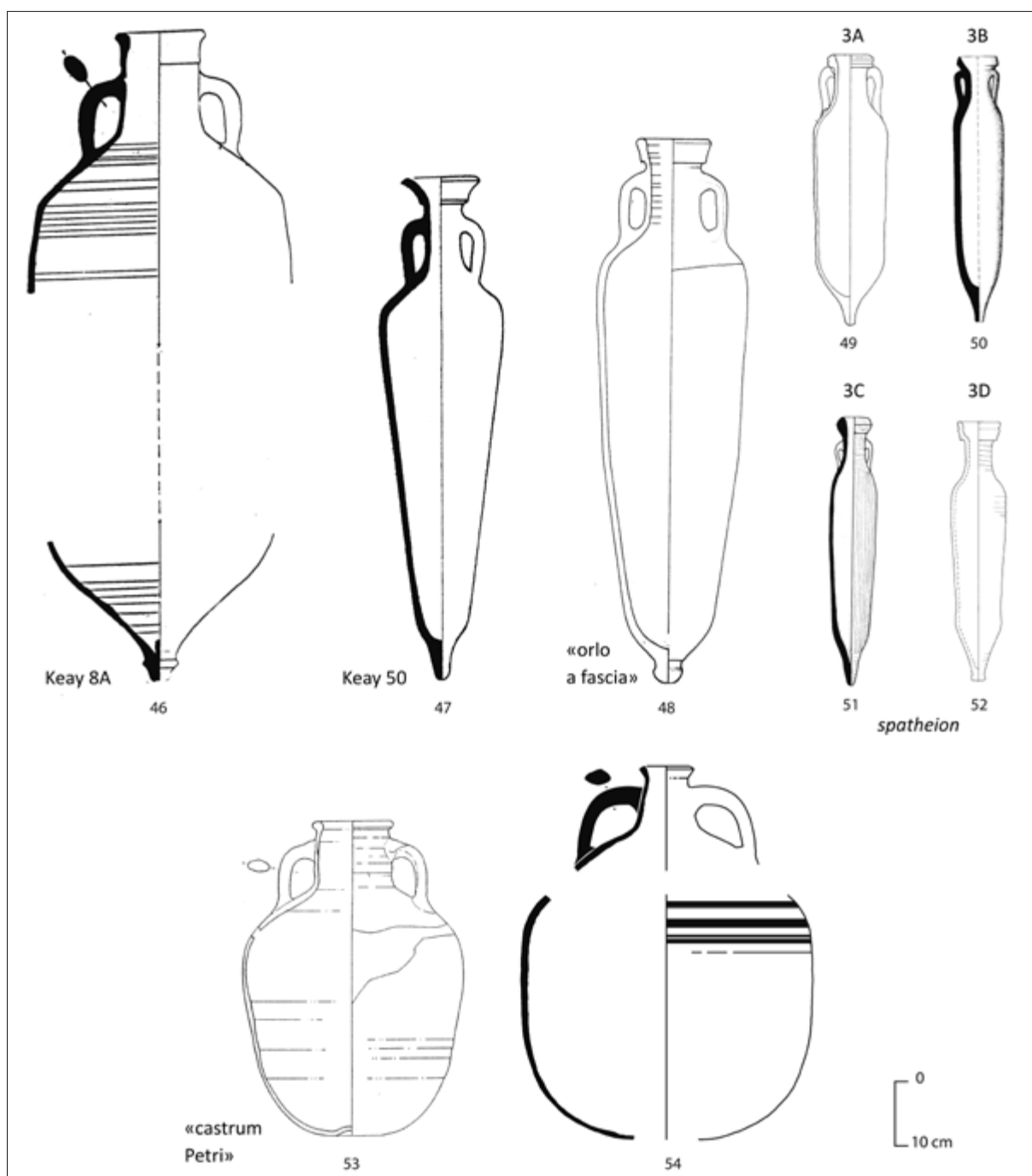
La production byzantine tardive d'amphores africaines se caractérise également par des conteneurs de très petites dimensions (0,40 m de haut en moyenne) que

l'on a pris l'habitude de regrouper, malgré le caractère erroné de cette dénomination<sup>98</sup>, sous l'appellation de « *spatheion* miniature » ou « *spatheion* de type 3 », divisée en quatre variantes principales. La variante A (fig. 4, 49) est la plus ancienne, présente dès la fin du VI<sup>e</sup> siècle<sup>99</sup>, tandis que la variante B (fig. 4, 50) est celle des

<sup>98</sup> Bonifay 2004, 125.

<sup>99</sup> A Carthagène (Ramallo et al. 1996, fig. 8 n° 152 [phase 10.5] ; fig. 9 n° 173 [phase 10.4]), à Marseille (Bien 1998, fig. 2446 n° 74 [contexte 30]), à Saint-Blaise (Villedieu 1994, fig. 79 n° 7

[phase VII]), à Caričin Grad (Mackensen 1992, 251 note 79 fig. 3,3 [couche d'incendie du début du VII<sup>e</sup> siècle]) et au Hemmaberg (Ladstätter 2003, fig. 6 n° 3).



4 Amphores africaines byzantines tardives (n° 46–54, échelle 1 : 10)

décennies centrales du VII<sup>e</sup> siècle<sup>100</sup>, même si elle peut apparaître dès avant 625<sup>101</sup> et être toujours présente à la fin du siècle<sup>102</sup>. On aurait tendance à considérer la variante C (fig. 4, 51), originaire de Nabeul, comme la plus

tardive car elle n'apparaît pas dans les contextes antérieurs à la deuxième moitié ou à la fin du VII<sup>e</sup> siècle<sup>103</sup>. la variante D (fig. 4, 52) date du VII<sup>e</sup> siècle, sans précision<sup>104</sup>

<sup>100</sup> Ex. à Yassi Ada (Bass – van Doorninck 1982, fig. 8.18) et à Saraçhane (Hayes 1992, contexte 30, fig. 49 n° 187).

<sup>101</sup> Si l'on suit les datations de Carthage (Reynolds 2011, fig. 7 n° 128–130).

<sup>102</sup> Ex. à la Crypta Balbi (Sagui 1998, fig. 7 n° 1–6).

<sup>103</sup> Ex. à Sant'Antonino di Pertì (Mannoni – Murialdo 2001, pl. 13 n° 139. 140), à Rome (Sagui 1998, fig. 7 n° 7. 8).

<sup>104</sup> Sur les *spatheia* de type 3 en général, cf. Bonifay 2004, 127–129.

Enfin, les amphores africaines les plus tardives se distinguent par le développement de conteneurs à corps globulaire. Certaines de ces amphores ne sont que des imitations d'amphores orientales, notamment de type LRA 1, comme le type Henchir Chekaf IV produit dans le Sahel tunisien à la fin du VI<sup>e</sup> siècle et au VII<sup>e</sup> siècle<sup>105</sup>. D'autres constituent des types plus originaux, comme celui qu'il est convenu d'appeler « type Castrum Perti » (fig. 4, 53), du nom du site où elles ont été identifiées pour la première fois, dans des contextes postérieurs à 640<sup>106</sup>. Enfin, un dernier type (« globulaire 4 »)<sup>107</sup> (fig. 4, 54) pourrait être encore plus tardif<sup>108</sup>. Proche du type Benghazi LRA 13, produit un peu partout en Méditerranée, il annonce les productions du VIII<sup>e</sup> siècle. Les amphores à corps globulaire sont produites en Ifriqiya au moins jusqu'à l'époque fatimide<sup>109</sup>.

Ce ne sont là que les types principaux d'amphores africaines les plus tardives, susceptibles de constituer des marqueurs chronologiques. On laissera de côté les types moins fréquents à diffusion méditerranéenne (Keay 34), ou régionale, qu'il s'agisse dans ce cas d'amphores de transport (type Sidi Jdidi 2) ou de stockage (seules attestées en Afrique interne)<sup>110</sup>.

L'association et la sériation de ces différents marqueurs céramiques permettent de proposer, provisoirement, quatre temps dans l'évolution des céramiques byzantines tardives (Tabl. I).

### 3. Observations sur la diffusion des céramiques de l'Afrique byzantine tardive

Cette tentative de définir avec plus de précision la typo-chronologie des céramiques de l'Afrique byzantine tardive peut également servir à mieux saisir les rythmes de sa diffusion entre la fin du VI<sup>e</sup> siècle et le début du VIII<sup>e</sup> siècle.

#### Vers où ?

La première question que l'on peut se poser est celle du périmètre de commercialisation des ultimes productions de l'Afrique romaine<sup>111</sup>. Les cartes publiées par J. W. Hayes ont été successivement complétées au cours des quarante dernières années<sup>112</sup>, montrant l'ample diffusion des formes tardives de sigillées africaines (Hayes 105–106). Des zones blanches subsistent, dues au retard que les conditions politiques locales ont fait prendre à la recherche dans certaines régions de Méditerranée, tandis que de nouveaux points, inattendus, ont pu être inscrits. C'est le cas notamment du port de Vigo, en Galice, montrant des arrivages réguliers de vaiselles et d'amphores africaines jusque dans la première moitié du VII<sup>e</sup> siècle<sup>113</sup> qui font écho à ceux de Bordeaux<sup>114</sup>. D'une manière générale, les importations africaines ne sont pas rares sur le littoral méditerranéen, y compris en milieu rural, jusque dans le premier tiers du VII<sup>e</sup> siècle. La situation change dans la deuxième moitié du VII<sup>e</sup> siècle, où la diffusion des céramiques africaines semble limitée à quelques grandes villes : Constantinople, Rome, Marseille (...) Ce changement a été parfois expliqué par la perte des territoires byzantins d'Espagne et d'Italie mais si les contacts avec l'Afrique étaient si intimement liés à la situation géopolitique<sup>115</sup>, alors comment expliquer la poursuite des importations africaines à Marseille, à Arles et jusqu'à Lyon ?

#### Quoi ?

Le problème se pose peut-être plutôt en termes de demande commerciale. Or, on ne sait pas vraiment ce que transportaient les différents types d'amphores africaines byzantines tardives. C'est notamment le cas des amphores cylindriques de grandes dimensions qui ont pu tout aussi bien contenir de l'huile, des *salsamenta* que du vin. Le *garum* semble constituer le contenu habituel des *spatheia* 3B exportés en Egypte<sup>116</sup> mais rien n'indique

105 Nacef 2007, 583 et fig. 3 n° 20–25. Correspond peut-être aux bords classés par S. J. Keay dans la variante V de son type 62.

106 Mannoni – Murialdo 2001, 289–293 et pl. 18 n° 216–220. Type bien attesté à la fin du VII<sup>e</sup> siècle à la Crypta Balbi (Sagui 1998, fig. 8 n° 4. 5).

107 Bonifay 2004, 153 et fig. 83.

108 Présent à Carthage à la fin du VII<sup>e</sup> siècle (Hayes 1978, fig. 9 n° 25) et à Nabeul dans des niveaux peut-être déjà post-byzantins (Bonifay 2002, fig. 14).

109 Rossiter et al. 2012, 256–259 (amphora 2); Reynolds 2016, 153–155.

110 Bonifay 2013, 539.

111 Sur ces questions, voir Reynolds 1995, Reynolds 2010 et Reynolds 2016.

112 Cf. Bonifay 2004, 447 et fig. 252.

113 Fernández 2014, fig. 116 n° 16–20 (Hayes 105B) et fig. 118 n° 2 et 5 (Hayes 109A/B).

114 Bonifay 2012, fig. 2 n° 7. 8 (Hayes 105B?); n° 15 (Hayes 109A).

115 Bien qu'en petites quantités des importations africaines sont attestées dans la capitale wisigothique Recopolis durant tout le VII<sup>e</sup> siècle (Bonifay – Bernal Casasola 2008).

116 Fournet – Pieri 2008.



		1			2						3						4
		570/580–610/620 ?			610/20–660/670 ?						660/670–690/700 ?						700+ ?
	Contextes	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	H. 104C	•	•						• R						• R		
	H. 107	•			•				• R								
	H. 99B	•	•		•	•											
	H. 109A		•	•	•				• R								
	H. 105A		•	•	•	•		•						• R			
	H. 99C		•	•	•				•		•				•	•	•
Sigillée	H. 109A/B				•	•	•		•		•						
	H. 99D						•		•		•					•	
	H. 105B						•		•	•	•		•	•	•	•	•
	H. 109B										•	•	•	•	•	•	•
	D4										•	•	•	•	•	•	•
	post ARS																•
	Atl. X (estompé)	•	•								•	•				•	•
Lampes	Atl. X (linéaire)										•			•		•	•
	Bussière E VI 3–4																•
	Keay 62E		•														
	<i>spatheion</i> 3A				•		•										
	Keay 61D		•	•	•												
	Hr Chekaf II/III		•	•	•		•		•		•		•				
	<i>spatheion</i> 3B				•			•	•	•	•	•				•	
Amphores	Keay 61A						•		• ?		•		•			•	
	Keay 8A									•	•	•		•		•	
	Keay 50				•						•		•	•			
	<i>spatheion</i> 3C										•		• ?			•	•
	globulaire										•				•	•	•
	« orlo a fascia »												•	•		•	•

Tabl. 1 Sériation des principaux marqueurs céramiques

• = présent – R = résiduel

Contextes :

1 = Carthage/Michigan deposit XXIX (Riley 1981)

2 = Marseille/Bourse période 2B.3/4 (Bonifay *et al.* 1998 : contexte 2)

3 = Marseille/Alcazar, période 1A (Bien 2007 : phase 1)

4 = Carthage/Calle Soledad (Reynolds 2011)

5 = Tocrá, level 3 (Boardman – Hayes 1973)

6 = Marseille/Bargemon, contexte D (Bien 2007 : phase 2)

7 = épave Yassi Ada I (Bass – Van Doorninck 1982)

8 = Istanbul/Saraçhane, deposit 30 (Hayes 1992)

9 = Chios/Emporio (Boardman 1989)

10 = Sant'Antonino di Perti, phase T1-3 (Mannoni – Murialdo 2001)

11 = épave Saint-Gervais 2 (Jézégou 1998)

12 = Marseille/Alcazar, période 1B (Bien 2007 : phase 3)

13 = Sidi Jdidi/basilique I, phase C2B (Bonifay – Reynaud 2004)

14 = Carthage/Michigan, deposits XXI-XXIV-XXV (Hayes 1978)

15 = Rome/Crypta Balbi (Sagui 1998)

16 = Nabeul/fabriques de salaisons, période 6 (Bonifay 2002)

que toutes les variantes de *spatheia* tardifs étaient destinées à la même denrée. Enfin, on peut supposer que les amphores à corps globulaire imitent les conteneurs vinaires orientaux en vue de commercialiser le même contenu que leurs modèles mais cette hypothèse reste à prouver. La diffusion des vaisselles de table s'explique peut-être par le prestige conservé par la sigillée africaine, l'une des dernières productions de masse de vaisselle de tradition antique. Les arrivages à Vigo montrent le rôle de rupture de charge joué par ce port entre les îles Britanniques et la Méditerranée mais les quantités retrouvées en Grande-Bretagne sont infiniment plus faibles que celles des contextes du port galicien. La pénétration des formes Hayes 105 et 109 en Afrique interne paraît insignifiante.

## D'où ?

Les progrès les plus spectaculaires concernent l'origine des amphores en Afrique. On s'aperçoit désormais que la plupart des amphores à partir de la fin du VI<sup>e</sup> siècle proviennent du Sahel tunisien, même après que ces territoires sont passés sous domination omeyyade dans le troisième quart du VII<sup>e</sup> siècle. Le cas de S. Antonino di Pertini est particulièrement éloquent à cet égard. Il en est de même pour la vaisselle de table, si l'on admet que les formes Hayes 105 sont majoritairement produites en Byzacène. Une reprise des exportations en provenance de Nabeul (*spatheia* 3C) est cependant sensible à la fin du VII<sup>e</sup> siècle et on peut se demander si la diffusion des sigillées D4 n'est pas également un indice du repositionnement dans le commerce méditerranéen des contrées africaines encore sous domination byzantine.

## Jusqu'à quand ?

«Jusqu'à quand a pu continuer d'exporter l'Afrique?» s'était demandé Paul-Albert Février<sup>117</sup>. Trois sites du Midi de la Gaule sont intéressants à évoquer sur cette question. Tout d'abord, l'épave de Saint-Gervais 2 à Fos-sur-Mer, a livré une majorité d'objets africains (amphores Keay 8A, *spatheion* 3B, sigillée Hayes 108 et 109B, lampe *Atlante* X à décor surmoulé) mais sa cargaison principale était constituée de blé<sup>118</sup>. D'où venait ce bateau ? S'agissait-il d'un caboteur s'adonnant au commerce forain, ou bien d'un navire effectuant encore une liaison directe depuis l'Afrique ? Il serait important de pouvoir

répondre à cette question, d'autant que l'épave de Lastovo, sur la côte croate, présente un faciès similaire, voire encore plus tardif<sup>119</sup>. Le second site est celui du Mont Bouquet dans la garrigue gardoise<sup>120</sup>, où a été fouillée une maison incendiée dont la cave contenait une réserve d'amphores parmi lesquelles on dénombre des amphores africaines cylindriques du même type que celles de l'épave de Fos mais également des amphores à corps globulaire de provenance variée et un sceau en caractères arabes datable entre 650 et 750. L'hypothèse du fouilleur, C. Pellecuer, est que cette maison a brûlé lors des événements de 725 qui ont opposé Childebrand, le neveu de Charles Martel, aux aristocraties locales de Provence et de Languedoc tentées de prendre le parti des omeyyades contre le pouvoir carolingien naissant. Enfin, les fouilles de l'enclos Saint-Césaire à Arles ont révélé récemment un contexte comparable à celui du Mont Bouquet, avec de nombreuses amphores Keay 61A et 8A<sup>121</sup>.

## Conclusion

Les questions posées par ces trois sites du Midi de la Gaule ainsi que par les contextes de Rome et de Marseille, qui mettent en évidence la poursuite d'importations africaines dans les dernières années du VII<sup>e</sup> siècle ou le tout début du VIII<sup>e</sup> siècle, se rapprochent beaucoup de la problématique des effets de la conquête arabe en Syrie<sup>122</sup> ou en Egypte<sup>123</sup>. Ainsi, la région du Sahel tunisien, d'où sont probablement issues les amphores Keay 8A de l'épave de Saint-Gervais 2 et de la maison du Mont Bouquet, passe sous domination omeyyade dans le troisième quart du VII<sup>e</sup> siècle. Pas plus que les précédents, ces changements politiques intervenus en Afrique ne semblent avoir été de nature à entraver une certaine continuité, même limitée, des échanges commerciaux. Cependant, même si les amphores et les vaisselles de table de l'Afrique byzantine tardive (et peut-être omeyyade) sont toujours diffusées en Méditerranée (principalement nord-occidentale), les quantités sont probablement très faibles, résultant d'une chute de la demande initiée dès la première moitié du V<sup>e</sup> siècle. Peut-être ces contacts commerciaux se sont-ils progressivement redirigés vers un nouveau domaine géographique, celui des territoires sous contrôle islamique, tandis que chacun des autres territoires autrefois en contact avec l'Afrique se tournait également vers d'autres réseaux commerciaux, ceux de l'empire byzantin ou de l'empire

117 Février 1980, 184.

118 Jézégou 1998.

119 Radić 1993, fig. 9 : amphores Keay 50 et « con orlo a fascia ».

120 Pellecuer – Pène 1996.

121 Mukai et al. 2017.

122 Sodini – Villeneuve 1992.

123 Gayraud 2003.

franc. «On passe ainsi d'un monde où le commerce de poterie à longue distance est la règle, à un monde malaisé à cerner (...). Peut-être est-ce là même un des signes du passage de l'économie antique à celle du Haut Moyen-Âge»<sup>124</sup>.

En somme, c'est peut-être faire un contresens historique que de restreindre la datation de certaines céra-

miques de type «byzantin» dans les limites de la période byzantine. Certaines pourraient bien dater du début de l'époque islamique (première moitié du VIII<sup>e</sup> siècle?) si l'on compare la situation de l'Afrique avec celle de la Syrie/Palestine d'époque omeyyade<sup>125</sup>, influant ainsi sur la datation des derniers niveaux d'occupation de bien des villes antiques d'Afrique.

## Résumé

On s'interroge dans cette contribution sur l'efficacité de la céramique en tant qu'outil de datation des contextes de l'époque byzantine tardive et des premiers temps de la conquête arabe en Afrique (fin VI<sup>e</sup> siècle – début VIII<sup>e</sup> siècle). Un rapide tour d'horizon de la documentation disponible (vaisselle sigillée, culinaire, commune, lampes et amphores) permet d'apprécier les progrès effectués au cours des dernières années quant à la pré-

sion des datations, ce qui permet aujourd'hui de distinguer les contextes de la fin du VI<sup>e</sup> siècle et du premier quart du VII<sup>e</sup> siècle de ceux des décennies centrales et de la fin du VII<sup>e</sup> siècle. Les premières décennies du VIII<sup>e</sup> siècle ne se laissent pas encore facilement appréhender, mais on doit se demander si ce n'est pas faire un contresens historique que de toujours restreindre la datation des céramiques de type byzantin à l'époque byzantine.

## Abstract

On the basis of several examples taken out from Tunisian archaeological sites (like Carthage, Nabeul, Sidi Jdidi, and Rougga), this paper aims to identify the ceramic artefacts (amphorae, vessels, and lamps) which

can be considered as markers of the late Byzantine period in Africa (end of the 6<sup>th</sup> century – end of the 7<sup>th</sup> century AD), and to address the issue of the distribution of these wares throughout the Mediterranean.

124 Février 1980, 180.

125 Sodini – Villeneuve 1992.

## Bibliographie

- Amraoui 2017** T. Amraoui, L'artisanat dans les cites antiques de l'Algérie (I<sup>er</sup> siècle avant notre ère – VII<sup>e</sup> siècle après notre ère), *Archaeopress Roman Archaeology* 26 (Oxford 2017)
- Atlante** A. Carandini (éds.) – L. Anselmino – C. Pavolini – L. Saguì – S. Tortorella – E. Tortorici, *Atlante delle forme ceramiche I. Ceramica fine romana nel Bacino mediterraneo (medio e tardo impero)*, EAA (Rome 1981)
- Barraud et al. 1998** D. Barraud – M. Bonifay – F. Dridi – J.-F. Pichonneau, L'industrie céramique de l'Antiquité tardive, dans : H. Ben Hassen – L. Maurin (éds.), *Uthina (Oudhna), La redécouverte d'une ville antique de Tunisie, Mémoires 2* (Bordeaux 1998) 139–167
- Bass – van Doorninck 1982** G. Bass – F. van Doorninck, *Yassi Ada 1. A Seventh Century Byzantine Shipwreck, The Nautical Archaeology Series 1* (Texas 1982)
- Ben Moussa 2007** M. Ben Moussa, La production de sigillées africaines. Recherches d'histoire et d'archéologie en Tunisie septentrionale et centrale, *Instrumenta* 23 (Barcelone 2007)
- Ben Moussa 2016** M. Ben Moussa – V. Revilla Calvo, La céramique romaine. Contextes, répertoires et typologies, dans : N. Kallala – J. Sanmartí – M. C. Belarte (éds.), *Althiburos II. L'aire du capitole et la nécropole méridionale. Études, Documenta 28* (Tarragone 2016)
- Berthier 2000** A. Berthier, Tiddis. Cité antique de Numidie, *MemAcInscr* (nouvelle série) 9 (Paris 2000)
- Bien 1998** S. Bien, Contextes de l'Antiquité tardive sur le chantier du Parc des Phocéens (îlot 24 N), dans : M. Bonifay – M.-B. Carre – Y. Rigoir (éds.), *Fouilles à Marseille. Les mobiliers (I<sup>er</sup>–VII<sup>e</sup> s.), Etudes Massaliètes 5* (Paris 1998)
- Bien 2005** S. Bien, La vaisselle sigillée mise au jour dans les contextes du VII<sup>e</sup> s. apr. J.-C. à Marseille. État de la question, *ReiCretActa* 39, 2005, 147–154
- Bien 2007** S. Bien, La vaisselle et les amphores en usage à Marseille au VII<sup>e</sup> siècle et au début du VIII<sup>e</sup> siècle. Première ébauche de typologie évolutive, dans : M. Bonifay – J.-C. Tréglià, *LRCW II. Late Roman Coarse Wares, Cooking Wares and Amphorae in the Mediterranean. Archaeology and Archaeometry. Conference, held in Aix-en-Provence, Marseille and Arles, from the 13<sup>th</sup> to the 16th April 2005, BARIntSer 1662* (Oxford 2007) 263–274
- Boardman 1989** J. Boardman, *The Finds*, dans : M. Ballance – J. Boardman – S. Corbett – S. Hood (éds.), *Excavations in Chios 1952–1955. Byzantine Emporio* (Oxford 1989)
- Boardman – Hayes 1973** J. Boardman – J. W. Hayes, *Excavations at Tocra 1963–1965, II. The Archaic Deposits and Later Deposits, BSA suppl. 10* (Londres 1973)
- Bonifay 1983** M. Bonifay, *Eléments d'évolution des céramiques de l'Antiquité tardive à Marseille d'après les fouilles de La Bourse, RANarb 16*, 1983, 285–346
- Bonifay 2002** M. Bonifay, Les ultimes niveaux d'occupation de Sidi Jdidi, Pupput et Neapolis. Difficultés de datation par la céramique, dans : *L'Afrique vandale et byzantine. Actes du colloque international, Tunis, 5–8 octobre 2000, AntTard*, 10, 2002, 182–190
- Bonifay 2004** M. Bonifay, *Etudes sur la céramique romaine tardive d'Afrique, BARIntSer 1301* (Oxford 2004)
- Bonifay 2006** M. Bonifay, Observations céramologiques préliminaires, dans : T. Ghalia, *La Villa romaine de Demna-Wadi Arremel et son contexte. Approche archéologique et projet de valorisation, Africa (nouvelle série), Séances Scientifiques 3*, 2006, 79–86
- Bonifay 2012** M. Bonifay, Les céramiques sigillées africaines et phocéennes tardives, dans : L. Maurin (éd.), *Un quartier de Bordeaux du I<sup>er</sup> au VIII<sup>e</sup> siècle. Les fouilles de la place Camille Jullian 1989–1990, Documents Archéologiques du Grand Sud-Ouest 3* (Bordeaux 2012) 251–258
- Bonifay 2013** M. Bonifay, *Africa. Patterns of Consumption in Coastal Regions vs. Inland Regions. The Ceramic Evidence (300–700 AD)*, dans : L. Lavan (éd.), *Local Economies? Production and Exchange of Inland Regions in Late Antiquity, Late Antique Archaeology 10* (Leyde 2013) 529–566
- Bonifay – Bernal Casasola 2008** M. Bonifay – D. Bernal Casasola, *Recópolis. Paradigma de las importaciones africanas en el Visigothorum Regnum. Un primer balance, dans : Recópolis y la ciudad en la época visigoda, Zona Arqueologica 9* (Madrid 2008) 98–115
- Bonifay – Cerova 2008** M. Bonifay – Y. Cerova, Importations de céramiques africaines à Byllis (Albanie), *ReiCretActa* 40, 2008, 37–44
- Bonifay – Reynaud 2004** M. Bonifay – P. Reynaud, La céramique, in : A. Ben Abed – M. Bonifay – M. Fixot – S. Roucole, *Sidi Jdidi I. La basilique sud, CEFR 339* (Rome 2004) 229–316

- Bonifay et al. 2012** M. Bonifay – C. Capelli – C. Brun, Pour une approche intégrée archéologique, pétrographique et géochimique des sigillées africaines, dans: M. Cavalieri (éd.), *Industria apium. L'archéologie. Une démarche singulière, des pratiques multiples. Hommages à Raymond Brulet* (Louvain 2012) 41–62
- Bonifay et al. 2002/2003** M. Bonifay – C. Capelli – S. Polla, Notes de céramologie africaine. Observations archéologiques et archéométriques sur les céramiques modelées du groupe dit « calcitic ware », *AntAfr*, 38/39, 2002/2003, 431–440
- Bonifay et al. 1998** M. Bonifay – M.-B. Carre – Y. Rigoir (éds.), *Fouilles à Marseille. Les mobiliers (I<sup>er</sup>–VII<sup>e</sup> s.)*, *Etudes Massaliètes* 5 (Paris 1998)
- Capelli et al. 2016** C. Capelli – M. Bonifay – C. Franco – C. Huguet – V. Leitch – T. Mukai, Etude archéologique et archéométrique intégrée, dans: D. Malfitana – M. Bonifay (éds.), *La ceramica africana nella Sicilia romana – La céramique africaine dans la Sicile romaine*, *Monografie dell'Istituto per i Beni Archeologici e Monumentali*, C.N.R. 12 (Catane 2016) 273–351 et 651–736
- Cau Ontiveros et al. 2011** M. A. Cau Ontiveros – P. Reynolds – M. Bonifay, An Initiative for the Revision of Late Roman Fine Wares in the Mediterranean (c. AD 200–700). The Barcelona ICREA/ESF Workshop, dans: M. A. Cau Ontiveros – P. Reynolds – M. Bonifay (éds.), *LRFW 1. Late Roman Fine Wares. Solving Problems of Typology and Chronology. A Review of the Evidence, Debate and New Contexts, Roman and Late Antique Mediterranean Pottery 1* (Oxford 2011) 1–14
- Dridi 2005** F. Dridi, *L'atelier d'Uthina* (Oudhna, Tunisie). Etude d'une production céramique de l'Antiquité tardive (Thèse de doctorat de l'Université de Bordeaux, non publiée)
- Fernández 2014** A. Fernández, *El comercio tar-doantiguo (ss. IV–VII) en el Noroeste peninsular a través del registro cerámico de la ría de Vigo*, *Roman and Late Antique Mediterranean Pottery 5* (Oxford 2014)
- Février 1980** P.-A. Février, A propos de la céramique de Méditerranée occidentale (I<sup>er</sup>–VI<sup>e</sup> siècle après J.-C.), dans: *Céramiques hellénistiques et romaines*, Centre de Recherches d'Histoire Ancienne 36, *Annales littéraires de l'université de Besançon* 42 (Paris 1980) 159–200
- Fournet – Pieri 2008** J.-L. Fournet – D. Pieri, Les dipinti amphoriques d'Antinoopolis, dans: R. Pintaudi (éd.), *Antinopolis. Scavi e Materiali 1* (Florence 2008) 175–216
- Fulford – Peacock 1984** M. G. Fulford – D. P. S. Peacock, *Excavations at Carthage. The British Mission I 2. The avenue du Président Habib Bourguiba, Salambo. The Pottery and Other Ceramic Objects from the Site* (Sheffield 1984)
- Gambaro 2007** L. Gambaro, Reperti ceramici dalle aree 22.000 e 24.000. Vasellame da mensa, da illuminazione, da trasporto, dans: C. Vismara (éd.), *Uchi Maius 3. I frantoi, miscellanea* (Sassari 2007) 303–371
- Gayraud 2003** R. P. Gayraud, La transition céramique en Egypte. VII<sup>e</sup>–IX<sup>e</sup> siècles, dans: C. Bakirtzis (éd.), *VII<sup>e</sup> Congrès International sur la Céramique Médiévale en Méditerranée*, Thessalonique 11–16 octobre 1999 (Athènes 2003) 558–562
- Guéry 1985** R. Guéry, Survivance de la vie sédentaire pendant les invasions arabes en Tunisie centrale. L'exemple de Rougga, dans: *L'Histoire et l'Archéologie de l'Afrique du Nord. Actes du II<sup>e</sup> Colloque International réuni dans le cadre du 108<sup>e</sup> Congrès national des Sociétés savantes*, Grenoble 5–9 avril 1983, *BAParis (nouvelle série) Africa du Nord* 19B, 1985, 399–410
- Guéry – Bonifay, à paraître** R. Guéry – M. Bonifay, La céramique antique, dans: M. Euzennat – H. Slim (éds.), *Recherches archéologiques franco-tunisiennes à Rougga I. Le forum et ses abords*, CEFR (Rome), à paraître
- Guéry et al. 1982** R. Guéry – C. Morrisson – H. Slim, *Recherches archéologiques franco-tunisiennes à Rougga III. Le trésor de monnaies d'or byzantines*, CEFR 60 (Rome 1982)
- Hayes 1972** J. W. Hayes, *Late Roman Pottery* (Londres 1972)
- Hayes 1976** J. W. Hayes, Pottery. Stratified Groups and Typology, dans: J. H. Humphrey (éd.), *Excavations at Carthage 1975 conducted by the University of Michigan 1* (Tunis 1976) 47–123
- Hayes 1978** J. W. Hayes, Pottery Report, 1976, dans: J. H. Humphrey (éd.), *Excavations at Carthage, 1976, conducted by the University of Michigan 4* (Ann Arbor 1978) 23–98
- Hayes 1980a** J. W. Hayes, Problèmes de la céramique des VII<sup>e</sup>–IX<sup>e</sup> siècles à Salamine et à Chypre, in: M. Yon (éd.), *Salamine de Chypre. Histoire et archéologie. État des recherches. Actes du colloque*, Lyon 13–17 mars 1978, *Colloques internationaux du Centre national de la recherche scientifique* 578 (Paris 1980) 375–380
- Hayes 1980b** J. W. Hayes, *Supplement to Late Roman Pottery* (Londres 1980)
- Hayes 1992** J. W. Hayes, *Excavations at Saraçhane in Istanbul 2. The Pottery* (Princeton 1992)



- Jacquest 2009** H. Jacquest, Les céramiques du site de la basilique VII, dans: F. Baratte – F. Bejaoui – Z. Ben Abdallah, Recherches archéologiques à Haïdra 3, CEFR 18, 3 (Rome 2009) 181–199
- Jézégou 1998** M.-P. Jézégou, Le mobilier de l'épave Saint-Gervais 2 (VII<sup>e</sup> siècle) à Fos-sur-Mer (Bouches-du-Rhône), dans: M. Bonifay – M.-B. Carre – Y. Rigoir (éds.), Fouilles à Marseille. Les mobiliers (I<sup>er</sup>–VII<sup>e</sup> s.), Etudes Massaliètes 5 (Paris 1998) 343–352
- Johnson 1981** B. Johnson, Pottery from Karanis. Excavations of the University of Michigan, Kelsey Museum of Archaeology Studies 7 (Ann Arbor 1981)
- Ladstätter 2000** S. Ladstätter, Die materielle Kultur der Spätantike in den Ostalpen. Eine Fallstudie am Beispiel der westlichen Doppelkirchenanlage auf dem Hemmaberg, MPrähistKomWien 35 (Vienne 2000)
- Ladstätter 2003** S. Ladstätter, Zur Charakterisierung des spätantiken Keramikspektrums im Ostalpenraum, in: H. R. Sennhauser (éd.), Frühe Kirchen im östlichen Alpengebiet. Von der Spätantike bis in ottonische Zeit, SBMünchen (nouvelle série) 123 (Munich 2003) 831–857
- Lamboglia 1963** N. Lamboglia, Nuove osservazioni sulla «terra sigillata chiara», II. Tipi C, Lucente e D, RStLig, 29, 1963, 145–212
- Leitch 2013** V. Leitch, Reconstructing History Through Pottery. The Contribution of Roman N African Cookwares, JRA 26, 2013, 281–306
- Lippolis 2001** E. Lippolis, Terra sigillata tarda affine all'Africana e Egiziana C, dans: A. Di Vita (éd.), Gortina, V, 3. Lo scavo del Pretorio (1989–1995). I materiali, MSAtene 12 (Padoue 2001) 69–71
- Lund 1995** J. Lund, Hellenistic, Roman and Late Roman Fine Wares from the Segermes Valley. Forms and Chronology, dans: S. Dietz – L. Ladjimi Sebaï – H. Ben Hassen (éds.), Africa Proconsularis, Regional Studies in the Segermes Valley of Northern Tunisia II (Copenhagen 1995) 449–629
- Mackensen 1992** M. Mackensen, Amphoren und *spatheia* von Golemanovo Kale, dans: S. Uenze, Die spätantiken Befestigungen von Sadovec (Bulgarien), MünchBeitrVFG 43 (Munich 1992) 239–254
- Mackensen 1993** M. Mackensen, Die spätantiken Sigillata- und Lampentöpfereien von El Mahrine (Nordtunesien), MünchBeitrVFG 50 (Munich 1993)
- Mackensen – Schneider 2002** M. Mackensen – G. Schneider, Production Centres of African Red Slip Ware (3<sup>rd</sup>–7<sup>th</sup> c.) in Northern and Central Tunisia. Archaeological Provenance et Reference Groups Based on Chemical Analysis, JRA 15, 2002, 121–158
- Mackensen – Schneider 2006** M. Mackensen – G. Schneider, Production Centres of African Red Slip Ware (2<sup>nd</sup>–3<sup>rd</sup> c.) in Northern and Central Tunisia. Archaeological Provenance et Reference Groups Based on Chemical Analysis, JRA 19, 2006, 163–190
- Mannoni – Murialdo 2001** T. Mannoni – G. Murialdo (éds.), S. Antonino. Un insediamento fortificato nella Liguria bizantina, Collezione di monografie preistoriche ed archeologiche 12 (Bordighera 2001)
- Mukai et al. 2017** T. Mukai – J.-C. Trégliat – E. Dantec – M. Heijmans, Arles, enclos Saint-Césaire. La céramique d'un dépotoir urbain du Haut Moyen Age. Milieu du VII<sup>e</sup>-début du VIII<sup>e</sup> siècle apr. J.-C., dans: LRCW 5-1, Late Roman Coarse Wares, Cooking Wares and Amphorae in the Mediterranean. Archaeology and archaeometry, Etudes Alexandrines 42 (Alexandrie 2017) 171–200
- Nacef 2007** J. Nacef, Nouvelles données sur l'atelier de potiers de Henchir ech Chekaf (Ksour Essef, Tunisie), dans: M. Bonifay – J.-C. Trégliat (éds.), LRCW II. Late Roman Coarse Wares, Cooking Wares and Amphorae in the Mediterranean. Archaeology and Archaeometry. Conference, held in Aix-en-Provence, Marseille and Arles, from the 13<sup>th</sup> to the 16<sup>th</sup> April 2005, BARIntSer 1662 (Oxford 2007) 581–591
- Nacef 2010** J. Nacef, Les récentes données sur l'atelier de potiers de Henchir ech Chekaf (Ksour Essef, Tunisie). Dépotoir 2, dans: S. Menchelli – S. Santoro – M. Pasquinucci – G. Guiducci (éds.), LRCW III. Late Roman Coarse Wares, Cooking Wares and Amphorae in the Mediterranean. Archaeology and Archaeometry. Comparison Between Western and Eastern Mediterranean, BARIntSer 2185 (Oxford 2010) 531–538
- Nacef 2014** J. Nacef, Nouveaux témoignages sur la production de la céramique antique du Sahel tunisien, dans: N. Poulou-Papadimitriou – E. Nodarou – V. Kilikoglou (éds.), LRCW IV. Late Roman Coarse Wares, Cooking Wares and Amphorae in the Mediterranean. Archaeology and Archaeometry. The Mediterranean. A Market Without Frontiers, BARIntSer 2616 (Oxford 2014) 103–111
- Nacef 2015** J. Nacef, La production de la céramique antique dans la région de Salakta et Ksour Essef (Tunisie), Roman and Late Antique Mediterranean Pottery 8 (Oxford 2015)
- Pellecuer – Pène 1996** C. Pellecuer – J.-M. Pène, Les importations d'origine méditerranéenne en Languedoc aux VII<sup>e</sup> et VIII<sup>e</sup> s. L'exemple de San Peyre (Le Bouquet, Gard, France), dans: C. Citter – L. Paroli – C. Pellecuer – J.-M. Pène, Commerci nel Mediterraneo nell'Alto Medioevo, dans: G. P. Brogiolo (éd.), Early Medieval Towns in the Western Mediterranean. Actes du colloque, Ravello 22–24 septembre 1994, Documenti di Archeologia 10 (Ravello 1996) 126–132

- Radić 1993** I. Radić, Adriatic in Mediterranean Communications and Trade in Roman Times According to Underwater Finds, dans: Actes du XII<sup>e</sup> Congrès International des Sciences Préhistoriques et Protohistoriques, Bratislava, 1–7 septembre 1991 (Bratislava 1993) 337–344
- Ramallo et al. 1996** S. F. Ramallo Asensio – E. Ruiz Valderas – M. d. C. Berrocal Caparros, Contextos cerámicos de los siglos V–VII en Cartagena, *AEspA* 69, 1996, 135–190
- Reynolds 1995** P. Reynolds, Trade in the Western Mediterranean AD 400–700. The Ceramic Evidence, *BARIntSer* 604 (Oxford 1995)
- Reynolds 2010** P. Reynolds, Hispania and the Roman Mediterranean, AD 100–700. Ceramics and Trade (Londres 1980)
- Reynolds 2011** P. Reynolds, A 7<sup>th</sup> Century Pottery Deposit from Byzantine Carthago Spartaria (Cartagena, Spain), dans: M. A. Cau Ontiveros – P. Reynolds – M. Bonifay (éds.), *LRFW* 1. Late Roman Fine Wares. Solving Problems of Typology and Chronology. A Review of the Evidence, Debate and New Contexts, Roman and Late Antique Mediterranean Pottery 1 (Oxford 2011) 99–128
- Reynolds 2016** P. Reynolds, From Vandal Africa to Arab Ifrīqiya, Tracing Ceramic and Economic Trends through the Fifth to the Eleventh Centuries, in: S. T. Stevens – J. P. Conant (éds.), *North Africa under Byzantium and Early Islam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined: Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012, Dumbarton Oaks Research Library and Collection (Washington DC 2016)* 129–172
- Reynolds et al. 2011** P. Reynolds – M. Bonifay – M. A. Cau Ontiveros, Key Contexts for the Dating of Late Roman Mediterranean Fine Wares. A Preliminary Review and «Seriation», dans: M. A. Cau Ontiveros – P. Reynolds – M. Bonifay (éds.), *LRFW* 1. Late Roman Fine Wares. Solving Problems of Typology and Chronology. A Review of the Evidence, Debate and New Contexts, Roman and Late Antique Mediterranean Pottery 1 (Oxford 2011) 15–32
- Riley 1981** J. A. Riley, The Pottery from the Cistern 1977.1, 1977.2 and 1977.3, dans: J. H. Humphrey (éd.), *Excavations at Carthage Conducted by the University of Michigan* 6 (Ann Arbor 1981) 86–124
- Rosselló Mesquida – Ribera i Lacomba 2005** M. Rosselló Mesquida – A. Ribera i Lacomba, Las cerámicas del siglo VII en Valentia (Hispania) y su entorno, *ReiCretActa* 39, 2005, 155–164
- Rossiter et al. 2012** J. Rossiter – P. Reynolds – M. MacKinnon, A Roman Bath-House and a Group of Early Islamic Middens at Bir Ftouha, Carthage, *Archeologia Medievale*, 39, 2012, 245–282
- Sagui 1998** L. Sagui, Il deposito della Crypta Balbi. Una testimonianza imprevedibile sulla Roma del VII secolo?, dans: L. Sagui (éd.), *Ceramica in Italia. VI–VII secolo. Atti del Convegno in onore di John W. Hayes, Rome 11–13 mai 1995, Biblioteca di Archeologia Medievale* 11 (Florence 1998) 305–330
- Sagui 2001** L. Sagui, La circolazione delle merci. Il deposito della fine del VII secolo nell'«esedra» della Crypta Balbi, dans: M. S. Arena – P. Delogu – L. Paroli – M. Ricci – L. Sagui – L. Vendittelli (éds.), *Roma dall'antichità al Medioevo, Archeologia e storia nel Museo Nazionale Romano Crypta Balbi (Milan 2001)* 266–293
- Sodini – Villeneuve 1992** J.-P. Sodini – E. Villeneuve, Le passage de la céramique byzantine à la céramique omeyyade en Syrie du Nord, en Palestine et en Transjordanie, dans: P. Canivet – J.-P. Rey-Coquais (éds.), *La Syrie de Byzance à l'Islam (VII<sup>e</sup>–VIII<sup>e</sup> s.). Actes du Colloque international, Lyon–Paris septembre 1990 (Paris 1992)* 195–212
- Villedieu 1994** F. Villedieu, Les amphores. Observations préliminaires, dans: G. Démians d'Archimbaud (éd.), *L'oppidum de Saint-Blaise du Ve au VIIe s. (Bouches-du-Rhône), Documents d'Archéologie Française* 45 (Paris 1994) 133–135
- Waagé 1948** F. O. Waagé, Hellenistic and Roman Tableware of North Syria, dans: F. O. Waagé (éd.), *Antioch-on-the-Orontes IV 1. Ceramics and Islamic Coins (Princeton 1948)* 1–60

## Source des illustrations

**Fig. 1** auteur (2. 3. 5–11. 13. 15. 17. 19); M. Ben Moussa (4); J. W. Hayes (1. 12. 14); P. Reynolds (16); L. Saguí (18)

**Fig. 2** auteur (23–26. 28. 30–33. 35. 38. 39); A. Ennabli (34); J. W. Hayes (29); J. Nacef (22); J. A. Riley (20. 21. 27. 36)

**Fig. 3** auteur (40. 41. 43. 44); S. Bien (45); B. Liou (42)

**Fig. 4** auteur (54); G. Bass et F. Van Doorninck (50); A. Biffino (52); S. Gagnière (51); G. Murialdo (46); L. Saguí (48. 53); I. Radič (47); L. Villa (49)

## Adresse

Michel Bonifay  
 Directeur de recherche  
 Aix Marseille Univ, CNRS, CCJ, Aix-en-Provence,  
 France  
 Centre Camille Jullian  
 Maison méditerranéenne des sciences de l'homme  
 5 rue du Château de l'Horloge, BP 647  
 13094 Aix-en-Provence cedex 2  
 France  
 mbonifay@mmsh.univ-aix.fr  
 michel.bonifay@univ-amu.fr



Iomnium/ALGIERS

Thabraca/TABARCA

Belalis

Hippo Regius/ANNABA

Bulla Regia

Simitthus

Thugga

Milev/MILA

Cirta/CONSTANTINE

Sicca Veneria

Sitifis/SETIF

Madauros

Mactaris

Thamugadi/TIMGAD

Ammaedara/HAI

Thubunae

Theveste/TEBESSA

Sufet

Cillium/K

Thelepte

AURÉS

Capsa/GAFSA



# Synthesis





# Africa-Ifriqiya, Conclusions

by *Chris Wickham*

Twenty years ago, the 7<sup>th</sup> c. in Africa (i. e. Tunisia and Tripolitania, the focus of this book) was simply seen through the optic of crisis, in all respects. Historians still remembered Charles Diehl's view that the East Romans (whom I shall call Byzantines here, to fit the terminology in African historiography) got little or nothing out of their African conquests in 534 and the following years<sup>1</sup>; archaeologists knew better, because they understood the building boom in 6<sup>th</sup>-c. Carthage, which certainly showed the commitment and the prosperity of the Byzantine state (see Richard Miles in this volume), but they too were very downbeat about the 7<sup>th</sup> c., a century in which, indeed, Carthage demonstrably went into crisis in terms of its buildings and doubtless also its demography, probably after c. 650 (Ralf Bockmann)<sup>2</sup>. In the countryside, the absence of post-c.550 ceramics in the field surveys of Kasserine and Segermes was simply seen as a sign of abandonment (this makes some sense in Kasserine, on the edge of the steppe of the pre-Sahara; but that date in Segermes coincided with the end of the Sidi Khalifa kilns, which produced the survey's main diagnostic ARS, Hayes 88). It took until 2000, with the Dougga survey of Mariette de Vos, to make it clearer that what was happening in later periods was simply the end of the classic diagnostic fine wares, and their slow substitution by local types<sup>3</sup>. And even then many people were reasonably happy with a basic assumption that everything went further into crisis with the Arab conquests, notwithstanding the classic critical article of Thébert and Biget from 1990<sup>4</sup>.

We now understand much more about the 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c., as this book shows. This simple fact means that there is no doubt, now, that there was indeed continuity in Africa, not just in the 7<sup>th</sup> c., but also in the 8<sup>th</sup>, and up to the region's revival in the 9<sup>th</sup> and (particularly) the 10<sup>th</sup>. We certainly do not understand it fully; diagnostic pottery types are rare after 750 at the latest (even if by now not unknown; I will come back to the point), which makes the process of pinning down dates for archaeological evidence difficult. But it is at least now evident

that it was not that everyone simply abandoned urban and rural sites. Continuity is a recurrent theme in this book, and rightly so. But continuity in what? Precisely because we now have a little more evidence for the post-Arab conquest period, it also becomes clear that it was by no means at the level of prosperity which had been normal under the late Roman empire, across most of the Vandal period, and again in the mid-6<sup>th</sup> c. So, given that we do not have to worry about the existence of continuity, we can recognise that there was a substantial element of crisis too. In what follows, I will try to balance the two, while I try to make generalisations about what we know now, as well as what we still do not. I will look in turn at the relations between Africa and the wider world, the effect of the arrival of the Arabs, urban and rural societies in different micro-regions, and finally ceramics.

I have argued elsewhere that Africa's agrarian and artisanal economy under the late Roman empire was more export-driven than that of any other major Roman region. The patterns of archaeological finds indicate that products went from the hinterland to the coasts along separate paths, with very little internal economic integration; ARS types, in particular, are found, as is well known, across the whole Mediterranean, but the different subtypes much more rarely turn up in other parts of Africa itself<sup>5</sup>. (Ceramics are the best guide, as usual, to the distribution of other products, less archaeologically visible; we know of course that late Roman Africa exported massive amounts of olive oil and *garum*, as amphora finds show, and we know a good deal about the grain *annona* too; furthermore Jonathan Conant is certainly right to stress on the basis of the written sources that Africa also exported textiles and maybe slaves.<sup>6</sup>) This however means that Africa was more exposed than were other regions to the steady weakening of western Mediterranean exchange which is visible in the archaeology from the mid-5<sup>th</sup> c. and which reached a near-terminus at the end of the 7<sup>th</sup>. As Michel Bonifay shows, here and elsewhere, ARS exports by the 7<sup>th</sup> c. were con-

1 Diehl 1896, 593. I am grateful to Lisa Fentress for a critique of this text. This conclusion was written in 2016, and is not revised to take into account more recent work.

2 For the Carthage of the latest 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c., Stevens 2016 is also now fundamental.

3 Neuru 1990; Lund 1995, 466–472; de Vos 2000, 38–46. 65 f. 71.

4 Thébert – Biget 1990.

5 Wickham 2005, 720–728.

6 For slaves see also R. Bagnall in: Drine et al. 2009, 338.

centrated, in the western Mediterranean, above all in a few entrepôts such as Marseille, Rome and Naples, and, from these, in a few high-status non-port sites such as St-Peyre; and the white-fabric versions of ARS which he has identified in sites around Cap Bon, datable into the 8<sup>th</sup> c., perhaps up to 750, are hardly visible outside Africa at all – although St-Peyre, and also the Crypta Balbi excavations in Rome, do show African amphorae in 8<sup>th</sup>-c. levels<sup>7</sup>.

There is much more work than there was a decade ago on the forms of Mediterranean exchange which followed 700. The 8<sup>th</sup> c. is less of a blank than it used to seem, including to me<sup>8</sup>. Cyprus is more visible than it was as a crossing-point for eastern Mediterranean exchange; the still-active productive centres in Egypt and the Levant were communicating with each other more than we previously thought, as the Beirut excavations show<sup>9</sup>. And, above all, the network of post-LRA 2 (or, for some authors, post-LRA 13) globular amphorae, which are now identifiable in more and more places in the central Mediterranean from the Aegean, through the Ionian sea (with a side-link up to the northern Adriatic), to the already-recognised Tyrrhenian trade network linking Rome, Naples, Calabria and Sicily, is coming to be seen as a 9<sup>th</sup>-c. type-fossil with firm roots in the 8<sup>th</sup>. This network has not yet received the proper synthesis it needs, but it is already clear that it was multi-polar, in that kiln sites have been identified in almost every region, and that it was linked closely to areas of Byzantine rule. Sicily can be seen, in the 8<sup>th</sup> c. in particular, as the core of this «western Byzantine» world, a set of island and coastal provinces which were only linked by sea, but which were perhaps more prosperous than the beleaguered Aegean-Anatolian heartland of Byzantium; Malta was also a very active entrepôt, in as-yet incompletely understood ways<sup>10</sup>. Africa was certainly linked into this network, including after the Arab conquest; globular amphorae have been found at Nabeul in the early 8<sup>th</sup> c., apparent imports have been found in post-conquest Jerba, and a 9<sup>th</sup>-c. kiln for small versions of the type has been found at Leptis Magna<sup>11</sup>.

This gives us a clear sign that ceasing to be part of the Byzantine world did not mean ceasing to be part of a surviving Mediterranean network. The Arab conquest, in this respect as in others, did not necessarily mark much of an economic break for Africa. All the same, it is also the case that the scale of this network did not, as it appears at present, in any way match that of the 4<sup>th</sup> to 6<sup>th</sup> c., or even that of the 7<sup>th</sup>; and, although Africa was

part of it, it did not dominate western/central Mediterranean economic interconnections, as it had done before 650/700. Africa, that is to say, had a less central role in a far more limited exchange system. Given the close links between the structuration of the late Roman/Vandal/Byzantine economy of Africa and the Mediterranean export network, this must have had a sharply negative effect on that economy. In particular, given the fact that Africa's pre-7<sup>th</sup>-c. internal links were all focussed on the Mediterranean network, its severe weakening would have encouraged economic fragmentation. The different micro-regions of a more inward-looking Africa could be expected to have different histories from now on, at least until the exchange revival of the late 9<sup>th</sup> c. and, especially, the 10<sup>th</sup>–11<sup>th</sup>. And, as is clear from the articles in this book, indeed they did.

I would argue that the crisis marked by the substantial changes in Africa's export economy was rather more important than the disruptions of the Arab conquest. Walter Kaegi here shows that the defence of Africa from the 640s on was a sideshow by comparison with the defence of Anatolia. This would not have made sense as late as 608–610, when Heraclius took Constantinople by force, starting from Africa; as late as 663–668, the fact that Constans II made his choice to base himself in Syracuse must have been because of the importance of at least Sicily. But by then Syracuse was almost certainly a more prosperous place than Carthage, and the overall ineptness of the Byzantines in defending Africa against what was a very intermittent and often uncommitted aggression on the part of the Arabs (for whom the war was also a sideshow) is probably itself a sign that the economy of the region was beginning to lose traction, making its defence indeed less central. (The fact that nearly every major city of Africa was by now defended with a Byzantine fortress, as François Baratte has described here for Haïdra, makes the ineffectiveness of defence even more striking.) The political uncertainties of the period 670–700, when the Arabs were in control of Byzacena but not Proconsularis, will simply have made the crisis systemic at a political-institutional level, as well as an economic one. Anyway, the Arabs in the early 8<sup>th</sup> c. took possession of a region already in serious trouble. There is no sign whatsoever that they made it worse, except at Carthage, which was soon, as Ralf Bockmann discusses, replaced by Tunis (even if Carthage remained in part inhabited). The focus on Kairouan did not have a similar negative effect on any major African city – Susan Stevens indeed argues convincingly here that Sousse managed

7 Bonifay 2004, 210, 485; Reynolds 2016, 147.

8 Wickham 2005, 758 f. 794.

9 Zavagno 2011/2012; Reynolds 2003.

10 Arcifa 2010; Ardizzone 2010; Molinari 2013. For Malta, Bruno – Cutajar 2013.

11 Bonifay 2004, 152 f.; Holod – Cirelli 2011, 174; Munzi et al. 2014, 229.

quite well to survive as an urban centre precisely because it was linked to Kairouan. But it would take a century and more before we can see any sign of a real revival, once the Aghlabids achieved effective independence. This in itself shows the degree to which Africa was in a poor state, structurally – for the economies of most provinces of the early caliphate were rather more prosperous than that.

It must be remembered that there cannot have been many Arabs in Africa in 700. Arabia is not very populous a peninsula, and the Arabs conquered very fast; they had to garrison a huge area at once, and in 700, or even 800, the Arabisation of subject peoples had not got very far. The great bulk of the Arabs will anyway have settled in Iraq (perhaps above all), Khurasan, Syria and Egypt, and there will have been as a result still fewer left over for the ruling of Africa – hence, indeed, the fact that it took fifty years to conquer the region. The Berbers were not yet subdued, and their Islamisation will therefore have not got far either; Spain was conquered for the Arabs by a mostly Berber army, but that was a decade later, and the main areas of Berber settlement were anyway on the far side of Africa from the Arab perspective, and on the way to Spain. The by-now Muslim Berbers were important in Tunisia and Tripolitania later – under the early Fatimids above all<sup>12</sup> – but this was not the case in the early years of Arab rule in Africa, and even less so after the great Berber revolt of 740. So the Arabs must have been thinly spread in Africa, especially outside Kairouan and Tunis. It would be unsurprising if they did not have a large-scale impact on the territory, as a people, for a very long time. It is likely that their major leaders became landowners, following the patterns of Byzantine landowning<sup>13</sup>; this marks them out as different from the Arab élites in the *amṣār* of Iraq and Egypt, who simply lived on taxes in this period, and it may well show that the Byzantine fiscal system in Africa was in poor shape by now – the only other major caliphal province where this was the case was Spain, where under the Visigoths taxation had virtually disappeared. (Early Muslim Spain indeed had as fragmented an economic system as Africa, or more so; and, inside the micro-regions which had by now formed there, there were in some cases very simple economies, with handmade pottery, something which is invisible in the core lands of Africa<sup>14</sup>). I would indeed expect that Africa began to regain economic coherence when the fiscal system was properly re-established, as in the 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> c. Spain also did. To show this, however, requires work which has not yet properly been done. What we can say all the same, for the 8<sup>th</sup> c. at least – the

period we are looking at here – is that explanations for the problems faced by the African micro-regions in most cases will have to come from the internal features of each, and not from the impact of the Arabs as an incoming force. Let us look at three examples of this.

The most economically complex part of pre-7<sup>th</sup> c. Africa, outside the special case of Carthage and its hinterland, was doubtless the Medjerda valley and its environs, with its dozens of tiny cities, set very close to each other, wealthy from grain farming and, in part, olive cultivation (Anna Leone)<sup>15</sup>. In many respects, this area was the most unchanged after 700, for that grain-land was still, as far as we can see, fully exploited, and oil presses can be found in Islamic levels too, as for example at Belalis Maior (Henchir el-Faouar) and Bulla Regia. Actually, as Corisande Fenwick shows here, not all was stable; in particular, the (excessively) dense network of cities thinned out substantially, although cities which survived did not fragment internally. Not all may ever have had serious urban characteristics, but from now on some were abandoned, and others became rather smaller, for up to two centuries, as with Chemtou (Philipp von Rummel) or Uchi Maius. Others, however, as with the unexcavated Béja, or again Bulla Regia and Belalis Maior, continued to be active. A hierarchy of settlements must always have existed, but by now the lower rungs of it were no longer recognised as *civitates*. So there was a simplification here, but not necessarily much of an involution. This must indicate a survival of local élites; if there were substantial Arab landowners, they are quite likely to have been on fiscal and absentee-owner land, much as the Vandal aristocracy had probably been.

Byzacena shows continuities too, but different ones. It had never had many cities except in its coastal strip; in the hinterland, Sbeitla (Fenwick) and Haïdra (Baratte) continued to be significant centres, some way from the coast, and were joined by Kairouan – which seems to have been founded on, or beside, a Roman city, but was built up, on a square plan as it appears, in the late 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> c. (Fathi Bahri and Mouna Taamallah). What happened to the export-orientated olive plantations of the interior when there was much less exporting available, after 700, is unclear, although the work required to uproot an olive plantation must have deterred even the most radical local boss – it was doubtless the same trees which remained available for renewed exploitation in the 9<sup>th</sup> c. and onwards. The coastal cities, however, suffered, as their major role had been export. Not Sousse, as we have seen; but Leptiminus lost its urban characteristics (Stevens), and turned into a set of villages, even if

12 Brett 2001, 79–139.

13 Talbi 1981, 210–214.

14 Wickham 2005, 742–751.

15 See also Fenwick 2013 (a wide-ranging survey; 30 for olive presses) and Touihri 2014.

prosperous ones. Stevens shows that the coast was not a real disaster area – it was fertile land on its own account, more than the interior was – but it did not have the prosperity which it had had until the late 6<sup>th</sup> c.

Tripolitania was different again (Anna Leone). Here, the greatest continuities were in the cities of the coast of what is now Libya, Leptis Magna, Oea (Tripoli – see Hafed Abdouli for its very slow takeover of centrality from Leptis) and Sabratha; and we must add the best-studied rural area along the coast, the island of Jerba (now in Tunisia), where, after a 6<sup>th</sup>-c. crisis for its major city Meninx, perhaps when the Byzantines moved the main focus of murex production to Tyre, the countryside continued to be exploited throughout our period<sup>16</sup>. All these places maintained links with whatever Mediterranean exchange there still was, and the Libyan cities remained oil-producing centres. It was in the countryside back from the coast that there were more changes. The Italian survey of the lands south of Leptis showed a steady thinning out of the fortified farms of the 5<sup>th</sup> c., and a move to a more pastoral environment – a classic example of what Øystein LaBianca calls «abatement»; newly-visible villages with fortified granaries from around 800 onwards (which show renewed grain cultivation) were on different sites from the earlier fortifications for the most part<sup>17</sup>. Here, we are on the fringe of radically alternative ways of exploiting the landscape, for the hinterland stretched southwards, ever drier, to a pre-Sahara which was rather closer than anywhere in modern Tunisia except the far south. This must be the reason for a set of discontinuities which northern Tunisia and the core lands of Byzacena did not experience. But it further emphasises the survival of the cities of the coast, which is visible to a rather greater extent than in much of Tunisia. We cannot, essentially, expect the patterns of development to have been the same from place to place. Other micro-regions, such as the different parts of the Tell, reaching westwards into Numidia, or Cap Bon (not to speak of the local variation in the wide lands stretching westwards into modern Morocco), will have been different again. This makes generalisation hard; we cannot make assumptions about similarities; but this will, when there is more work on the period, make more nuanced and focussed analysis more straightforward too.

My final point concerns ceramics: or what little we know of them after ARS productions vanish. That some ARS kilns survived the Arab conquest is evident from Bonifay's contribution; but by 750 they too had gone, or else shifted to much simpler common-ware productions – as was already occurring in the Dougga area by 650<sup>18</sup>. We do not know much about these, and we also cannot easily date what we have, until glaze begins to be common, which is not until the 10<sup>th</sup> c. We run into trouble in most areas quite fast if we try to use diagnostic types to date urban and rural settlements. But we can say some things. The most recent surveys, on Jerba and behind Leptis Magna, which were more attentive to patterns of common wares, showed a continuing elaborate set of well-produced types: in the Libyan case, bottles, jugs, bowls, oil-lamps, and a wide distribution of the small Leptis amphorae by the 9<sup>th</sup> c.; on Jerba, jars, jugs, carinated bowls, dishes, and globular amphorae<sup>19</sup>. Elsewhere, less clearly-characterised sets of post-Byzantine common wares are at least all of good quality in their fabrics and firing<sup>20</sup>. This all signifies a continued consistency for localised demand, in a variety of different micro-regions of Africa, which, like urban survival, marks a continued presence of local élites. The African crises did not destroy that demand, or the people who bought such products. This low-key continuity (which, in the western Mediterranean, recalls Italy, rather than southern France or much of Spain, both of which saw more involution) is not dramatic, but it is a great deal more than nothing. Even if macro-economic changes took away Africa's export economy, most of the region was after all still notably good land, enough for local élites to remain prosperous on. That would be, as it turned out, a sufficient basis for Aghlabid centralisation (however it actually worked on the ground), the revival of demand, and new glazed styles from Egypt and the east, to create the new high-quality ceramic productions which would be important in the central Mediterranean in the central middle ages. African oil and cloth will have had much the same trajectory. The 10<sup>th</sup>- to 12<sup>th</sup>-c. high point of medieval Africa did not, that is to say, come out of a void. What in detail it came out of, in the 8<sup>th</sup> c., the obscurest of all medieval centuries, will be understood in more detail in the future than it can be in the present; but so far, as this book shows, we can say at least that.

16 Holod – Cirelli 2011, 169–175.

17 LaBianca 1990, 9–21. For the Italian survey, Munzi et al. 2014, 216–220, 226–228.

18 de Vos 2000, 41–46.

19 Holod – Cirelli 2011, 171–175; Munzi et al. 2014, 229.

20 See references in Wickham 2005, 727 and Reynolds 2016, 147–150.



## Abstract

This conclusion discusses the implications of the papers in the volume, taken as a whole. It discusses what can now be said about the 8<sup>th</sup> century in Africa, a period of crisis but not of complete devastation. Africa was much more cut off economically than it had been, which means that its internal economy fragmented, until a probable Aghlabid fiscally-backed recentralisation. Arab immigration was almost certainly socially and economically

marginal. The local societies which we can track archaeologically, in the Medjerda valley, in Byzacena, around Leptis Magna and on Jerba, had very different trajectories, as the fragmentation of the economy would indeed make us expect. But localised ceramic continuities imply the survival of local elites, who doubtless operated as the underpinning of economic revival from the late 9<sup>th</sup> c. onwards as well.

## Résumé

Cette conclusion examine les implications des articles du volume, considérés dans leur ensemble. Il discute de ce que l'on peut dire aujourd'hui du VIII<sup>e</sup> siècle en Afrique, une période de crise mais pas de dévastation totale. L'Afrique était beaucoup plus isolée économiquement qu'elle ne l'avait été, ce qui signifie que son économie interne s'est fragmentée jusqu'à une probable recentralisation fiscale aghlabide. L'immigration arabe était presque certainement marginale sur le plan social et

économique. Les sociétés locales que l'on peut suivre de manière archéologique dans la vallée de la Medjerda, en Byzacena, autour de Leptis Magna et sur Jerba, avaient des trajectoires très différentes, comme la fragmentation de l'économie nous l'aurait bien fait présumer. Cependant, les continuités céramiques localisées témoignent de la survie des élites locales, qui ont sans doute été à l'origine de la reprise économique à partir de la fin du IX<sup>e</sup> siècle.

## Bibliography

- Arcifa 2010** L. Arcifa, Nuove ipotesi a partire dalla rilettura dei dati archeologici. La Sicilia orientale, in: Nef – Prigent 2010, 15–49
- Ardizzone 2010** F. Ardizzone, Nuove ipotesi a partire dalla rilettura dei dati archeologici. La Sicilia occidentale, in: Nef – Prigent 2010, 51–76
- Bonifay 2004** M. Bonifay, Études sur la céramique romaine tardive d'Afrique (Oxford 2004).
- Brett 2001** M. Brett, The Rise of the Fatimids. The World of the Mediterranean and the Middle East in the Fourth Century of the Hijra, Tenth Century CE, Medieval Mediterranean 30 (Leiden 2001)
- Bruno – Cutajar 2013** B. Bruno – N. Cutajar, Imported amphorae as Indicators of Economic Activity in Early Medieval Malta, in: D. Michaelides – P. Pergola – E. Zanini (eds.), The Insular System of the Early Byzantine Mediterranean (Oxford 2013) 15–30
- de Vos 2000** M. de Vos, Rus Africum. Terra, acqua, olio nell'Africa settentrionale. Scavo e ricognizione nei dintorni di Dougga (Alto Tell Tunisino), Labirinti 50 (Trento 2000)
- Diehl 1896** Ch. Diehl, L'Afrique byzantine (Paris 1896)
- Drine et al. 2009** A. Drine – E. Fentress – R. Holod, An Island Through Time. Jerba Studies. Volume 1. The Punic and Roman Periods, JRA Suppl. 71 (Portsmouth RI 2009)
- Fenwick 2013** C. Fenwick, From Africa to Ifrīqiya. Settlement and Society in Early Medieval North Africa (650–800), Al-Masaq. Journal of the Medieval Mediterranean 25, 9–33
- Holod – Cirelli 2011** R. Holod – E. Cirelli, Islamic Pottery from Jerba (7<sup>th</sup>–10<sup>th</sup> century), in: P. Cressier – E. Fentress (eds.), La céramique maghrébine du haut moyen âge, VIII<sup>e</sup>–X<sup>e</sup> siècle (Rome 2011) 159–179
- LaBianca 1990** Ø. S. LaBianca, Sedentarization and Nomadization. Food System Cycles at Hesban and Vicinity in Transjordan, Hesban 1 (Berrien Springs MI 1990)

- Lund 1995** J. Lund, Hellenistic, Roman and Late Roman Finewares from the Segermes Valley, in: S. Dietz – H. Ben Hassen – L. Ladjimi Sebai (eds.), *Africa proconsularis. Regional Studies in the Segermes Valley of Northern Tunisia* (Aarhus 1995) 449–629
- Molinari 2013** A. Molinari, Sicily Between the 5<sup>th</sup> and the 10<sup>th</sup> century, in: D. Michaelides – P. Pergola – E. Zanini (eds.), *The Insular System of the Early Byzantine Mediterranean. Archaeology and History*, BARIntSer 2523 (Oxford 2013) 97–114
- Munzi et al. 2014** M. Munzi – E. Cirelli – I. Sjöström – A. Zocchi, *La Tripolitania rurale tardoantica, medievale e ottomana alla luce delle recenti indagini archeologiche territoriali nella regione di Leptis Magna*, *AMediev* 41, 215–245
- Nef – Prigent 2010** A. Nef – V. Prigent, *La Sicile de Byzance à l’Islam* (Paris 2010)
- Neuru 1990** L. Neuru, The Pottery of the Kasserine Survey, *AntAfr* 26, 1990, 255–259
- Reynolds 2003** P. Reynolds, Pottery and the Economy in 8<sup>th</sup>-century Beirut, in: Ch. Bakirtzis (ed.), *VII<sup>e</sup> Congrès international sur la céramique médiévale en Méditerranée*, Thessalonique 11–12 octobre 1999 (Athens 2003) 725–734
- Reynolds 2016** P. Reynolds, From Vandal Africa to Arab Ifrīqiya, in: S. T. Stevens – J. P. Conant (eds.), *North Africa under Byzantium and Early Islam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined: Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012, Dumbarton Oaks Research Library and Collection* (Washington DC 2016) 129–171
- Stevens 2016** S. T. Stevens, Carthage in Transition, in: S. T. Stevens – J. P. Conant (eds.), *North Africa under Byzantium and Early Islam. Papers Originally Presented at the Seventieth Dumbarton Oaks Byzantine Studies Symposium, «Rome Re-Imagined: Byzantine and Early Islamic North Africa, ca. 500–800», 27–29 April 2012, Dumbarton Oaks Research Library and Collection* (Washington DC 2016) 89–103
- Talbi 1981** M. Talbi, Law and Economy in Ifrīqiya (Tunisia) in the Third Islamic Century, in: A. L. Udovitch (ed.), *The Islamic Middle East, 700–1900. Studies in Economic and Social History* (Princeton 1981) 209–249
- Thébert – Biget 1990** Y. Thébert – J.-L. Biget, L’Afrique après la disparition de la cité classique, in: *L’Afrique dans l’Occident romain (I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. – IV<sup>e</sup> siècle ap. J.-C.). Actes du colloque organisé par l’École française de Rome sous le patronage de l’Institut national d’archéologie et d’art de Tunis, Rome 3–5 décembre 1987* (Rome 1990) 575–602
- Touihri 2014** C. Touihri, La transition urbaine de Byzance à l’Islam en Ifrīqiya vue depuis l’archéologie, in: A. Nef – F. Ardizzone (eds.), *Les dynamiques de l’islamisation en Méditerranée centrale et en Sicile* (Rome 2014) 131–140
- Wickham 2005** C. Wickham, *Framing the Early Middle Ages. Europe and the Mediterranean, 400–800* (Oxford 2005)
- Zavagno 2011/2012** L. Zavagno, At the Edge of Two Empires, *DOP*, 65/66, 2011/2012, 121–155

## Address

Chris Wickham  
 Chichele Professor of Medieval History (emeritus)  
 University of Oxford  
 OX1 4AL  
 United Kingdom  
 chris.wickham@all-souls.ox.ac.uk